This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

145
G76

40.6
S678
v. 9 pt. 10

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

ŒUVRES COMPLÈTES

D'EUSTACHE DESCHAMPS

X

Le Puy-en-Velay. — Imp. Régis Marchessou, boulevard Carnot, 23.

OEUVRES COMPLÈTES

DE

EUSTACHE DESCHAMPS

PUBLIÉES D'APRÈS LE MANUSCRIT

DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR

GASTON RAYNAUD

PARIS

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT ET Cie

RUE JACOB, 56

M DCCCCI

Publication proposée à la Société le 9 mars 1876.

Approuvée par le Conseil le 13 avril 1876, sur le rapport d'une Commission composée de MM. le baron de Ruble, Siméon Luce et A. Longnon.

Commissaire responsable :

M. G. Paris.

NOTE

SUR UN CERTAIN NOMBRE DE PIÈCES

ATTRIBUABLES A EUSTACHE DESCHAMPS

L'introduction qui formera le tome XI de cette publication et terminera l'édition des *Œuvres complètes d'Eustache Deschamps* contiendra tout naturellement un chapitre relatif aux manuscrits qui nous les ont conservées.

Outre le manuscrit bien connu de la Bibliothèque nationale fr. 840, qui renferme l'œuvre incontestable de Deschamps, il en est en effet d'autres, quatre au moins [1], où se rencontrent non seulement des pièces existant déjà dans le ms. fr. 840, — on a eu soin à l'occasion d'en relever les variantes, soit en appendice, soit en note, — mais encore un assez grand nombre de ballades ou autres poésies, environ 81, qu'à défaut d'indications précises leur contexte, la nature de leur sujet, leur place dans le manuscrit désignent suffisamment

1. Je ne parle pas ici des quelques manuscrits cités plus loin en note, qui n'ont fourni que des variantes.

G 42298

comme devant ou pouvant être attribuées à Eustache Deschamps.

Ces pièces, intéressantes et dignes d'être publiées, trop nombreuses pour prendre place dans l'introduction, sont données ici avant le Vocabulaire et les Index qui composent ce Xe volume. La plupart, au nombre de 70 (64 ballades et 6 pièces diverses), appartiennent au ms. 6221 des nouvelles acquisitions françaises de la Bibliothèque nationale (anc. Barrois 523)[1], qui, sur un nombre de 155 pièces[2], en compte déjà 79 indiscutablement composées par Deschamps et six seulement écrites par différents auteurs[3]. Il semble donc difficile de supposer que dans ces conditions les 70 autres ne soient pas l'œuvre de Deschamps, alors que cette attribution ne saurait être infirmée par le texte d'aucune de ces pièces et s'impose au contraire pour quelques-unes d'entre elles.

Telle est par exemple la *Ballade de maistre Fumeux* (voy. plus loin la pièce n° IX), où l'on est bien forcé de reconnaître le *chancelier des Fumeux*, le *Jean Fumée* et l'*Empereur de Fumée*, qui désignent Deschamps dans trois pièces antérieures (t. IV, p. 331 ; t. VII, p. 312 et 320) ; telles sont aussi trois ballades (nos IV, V et VI) faisant allusion à l'élection du pape Pierre de Luna et jouant sur ce nom, comme le poète l'a déjà

1. Voy. sur ce manuscrit, qui faisait autrefois partie du ms. 275 de Saint-Victor (L. Delisle, *Catalogue des mss. des fonds Libri et Barrois*, p. 254-261), le t. II des *Œuvres complètes d'Eustache Deschamps*, p. XVII-XLIV.

2. La notice du marquis de Queux de Saint-Hilaire compte 154 numéros, auxquels il faut ajouter le 97 *bis*.

3. De ces six pièces, trois appartiennent à Alain Chartier, une à Christine de Pisan, une autre à un prêtre nommé Adam (*Bull. de la Soc. de l'Hist. de Paris*, t. XXVII (1900), p. 36-41); une dernière pièce, une ballade anonyme (n° 152 de la notice), contemporaine du connétable Arthur de Richemont, est postérieure à la mort de Deschamps.

fait ailleurs (t. VI, p. 281 ; t. VII, p. 165-167); telles sont encore deux autres ballades (nos XIII et XIV) reproduisant l'idée chère à Deschamps qu'il faut pour réussir à la cour, se taire, dissimuler, être aveugle, sourd et muet (t. I, p. 186 ; t. V, p. 38, 83, 364, 365; t. VI, p. 136); telle est la pièce sur le Carême (no XX) maudissant dans des termes déjà connus les six semaines d'abstinence, la soupe à l'huile et les harengs puants (t. III, p. 75; t. VI, p. 181); telle, la ballade (no VIII), publiée d'après un autre manuscrit [1] dans la *Romania* (t. XIV, p. 200-202), où M. P. Meyer hésite à retrouver le style de Deschamps, mais où il doit constater une allusion au *sanglier sauvage* de la prophétie de Merlin, allusion familière au poète (t. II, p. 10 et 57); telles sont surtout les deux ballades relatives à Bertrand du Guesclin (nos XXVIII et XXIX), qui complètent avec d'autres empruntées au ms. fr. 850 de la Bibliothèque nationale (nos LXIX, LXX et LXXI) la série des pièces où Deschamps célèbre son vieux compagnon et fait de lui un dixième preux (t. II, p. 27-28, 29-30, 70; t. III, p. 100-102 ; t. IV, p. 111) [2]. J'arrête ici ces rapprochements, qui se reproduisent aussi pour les trois autres manuscrits qui ont contribué à former les éléments de cette sorte de supplément aux œuvres de Deschamps.

Quatre ballades (nos LXV, LXVI, LXVII et LXVIII) ont été fournies à cette publication par le ms. 249 de la bibliothèque de Clermont-Ferrand [3], qui contient déjà

1. Les leçons de ce manuscrit (Sainte-Geneviève L. f. in-fol. 13) sont données en variantes (pièce no VIII).

2. Voy. mon article, *Eustache Deschamps et Bertrand du Guesclin*, dans les *Mélanges de philologie romanes dédiés à Carl Wahlund* (1896), p. 369-376.

3. Ce manuscrit, qui a donné aussi les variantes du no XVII et contient 64 pièces, a été décrit par M. C. Couderc dans le *Bull. de la Soc. des anc. textes fr.*, t. XV (1889), p. 98-114. C'est

17 pièces de Deschamps. J'aurais voulu en ajouter une autre, dont le refrain est *Beauté de doulceur non pareille* [1], mais le mauvais état du manuscrit n'a pas permis de la copier intégralement. Ces ballades anonymes, assez incolores par elles-mêmes, n'ont rien de bien caractéristique qui puisse les faire attribuer plus particulièrement à Eustache Deschamps. Par contre, la pièce publiée sous le n° LXXX (*Remede contre l'epidemie*) offre tout à fait la manière du poète dans un sujet qu'il a souvent traité (t. IV, p. 169-170; t. VI, p. 100-101; t. VII, p. 40-41; t. VIII, p. 139-140).

Le ms. fr. 850 (anc. 7224[2]) de la Bibliothèque nationale contient à la suite de la chanson de geste de *Bertrand du Guesclin*, œuvre de Cuvelier, sept pièces diverses consacrées à l'éloge du grand connétable (6 ballades et 1 rondeau), que Francisque Michel a publiées [2] et Paulin Paris énumérées [3]. De ces pièces, qui semblent être incontestablement du même auteur, trois figurent déjà dans les œuvres complètes de Deschamps (t. II, p. 29-30, 27-28; t. IV, p. 111). Les autres, dont une [4] se retrouve dans plusieurs manuscrits, sont publiées ici sous les nos XXIX, LXIX, LXX et LXXI.

Enfin deux ballades incomplètes (nos LXXII et LXXIII) et une petite pièce à rimes plates (n° LXXXI) sont empruntées au ms. 6235 des nouv. acq. fr. de la Bibliothèque nationale [5], dont les autres pièces au

grâce à l'obligeance de MM. Couderc et Vernière que j'ai pu avoir copie des pièces publiées ici; je ne saurais trop les en remercier.

1. C'est le n° 62 de la notice de M. Couderc.

2. A la suite de la *Chronique de du Guesclin* (1830), p. 455-468.

3. *Manuscrits françois de la Bibliothèque du roi*, t. VII (1848), p. 3.

4. La ballade n° XXIX existe dans 4 manuscrits de la Bibl. nat., fr. 850, 1555, 18623 et nouv. acq. fr. 6221. Ce dernier a fourni le texte, les 3 autres les variantes de cette édition.

5. Ce manuscrit incomplet est constitué par un cahier de 6 feuillets. J'en ai donné une notice dans le t. VI des *Œuvres complètes d'Eustache Deschamps* (1889), p. 291-294.

nombre de 15, composées *toutes* par Deschamps, ont été publiées au cours de cette édition.

Je répète, en y insistant, que je ne prétends pas que les 81 pièces qui suivent soient indubitablement toutes l'œuvre de Deschamps. Je pense seulement qu'il y a certitude pour nombre d'entre elles et grande probabilité pour le reste. En tout cas, l'excès en cette matière n'est pas un défaut : on ne saurait trop publier de textes anciens ; plus on en mettra au jour, plus on fera connaître, comprendre et apprécier notre vieille littérature française.

I

Balade *.

6 c AMOUR est bien par son non appellés,
Maiz il n'est pas tousdiz fermes n'estables,
Car par ly sont pluseurs amis clamés
Ausquiex il est depuis trop variables ;
De doulx en dur leur est espoir muables, 5
Car tel cuide qu'Amour ly soit constans,
Quant il requiert les plaisirs honnourables,
Qu'on ly respont : « Encor n'est il pas temps ! »

En un moment s'est Amour remuez,
Quant l'en cuide qu'il soit plus veritables : 10
Adonc de ly est autre amis clamés.
Dieu ! du seigneur come il est a...bles,
Qui pour avoir les choses couvoitables

* *Cette ballade et les 63 suivantes* (I-LXIV) *sont empruntées au ms. de la Bibl. nat., nouv. acq. fr.* 6221.

Est au loyal sanz raison inconstans
15 Pour autre amer! Qu'a meffait ly estables,
Qu'on ly respont : « Encor n'est il pas temps? »

Tel amour est faulse desloyautés
Dont Faux Semblant est le droit connestables.
Quant bien fait on, c'est trop grant faulcetés
20 De rendre mal et d'estre remuables.
J'é de ces mès esté servi sans tables
De son hostel : a ly plus ne m'atens;
A Dieu je tenz; est plus hons serviables,
Qu'on ly respont : « Encor n'est il pas temps. »

25 Prince [1], au jour d'uy est amour tel menez,
Qui joliz est et d'argent pourmenez
Amer ne veult, las! Amour, tu te vens.
Doulx cuers loyaux, amoureux et secrez,
Qu'on ly respont : « Encor n'est il pas temps. »

II

Balade.

Soiez d'acort, chiefs de chevalerie,
Le sang royal tenez en union,
Se avoir voulés longuement seignourie.
Desacord fait naistre rebellion,
5 Par quoy seignour tourne en subjection.
Bonne union seignourie maintient :
Escheuez doncques toute commocion,
Car on ne scet ne qui va ne qui vient.

Par telz descors est mainteffoiz perie
10 Puissance grant en mainte region,

1. Princes.

Et puis un pou en a perdu la vie
Le roy Richart avecques maint baron;
L'Eglise en est en desolacion.
C'est verité, a pluseurs en souvient.
Aiez en ce consideracion, 15
Car on ne scet ne qui va ne qui vient.

Ne vous fiez en grande compaignie;
Voye de fait n'a pas saine saison,
D'elle souvent vient dure departie;
Doubter vous fault dissimulacion 20
Qui nourrice est de toute trahison;
Elle en vos cours et plus souvent se tient.
Gouvernez vous selon vive raison,
Car on ne scet etc.

Prince, n'aiez perseveracion 25
En desacort, ce trop mal vous avient :
Unie soit vo dominacion,
Car on ne scet etc.

III

Balade.

7 b PUISQU'ON ne scet ne qui va ne qui vient,
C'est seure chose que de noise escheuer.
Folz est celui qui riote maintient
Ne pou ne grant, soit duc ou chevalier.
Vous avez veu par noise devier 5
Maint hault baron; avisez vous y doncques,
Car par vous mesmez poués trop bien penser
Qu'il est des foulz autant qu'il en fu oncques.

J'ay grant merveille come terre soustient
Tous ceulx qui font telz noises[1] commencer; 10

1. noise.

Du povre peuple pou ou rien leur souvient
Qui orez a assez a endurer.
Se bien pensoient a quel fin peut tourner
Leurs faulx consaulx, ilz diroient adoncquez,
Tout plainnement chascun peut bien jurer,
Qu'il est de foulz autant qu'il en fu oncques.

Ceulx ne sont pas telx gens qu'il appartient
Qu'ilz soient dignes pour seigneurs conseiller :
Eulx n'en tient pas que grant mal ne advient
Par leurs conseulx et par leur mal parler.
Vous devriés telx gens fere noyer
Ou ardre en feu, come on fait vieilles tronques.
Pour Dieu, seigneurs, vuilliés vous adviser
Qu'il est de foulx autant con il fu oncques.

Princes royaulx, or vous vuilliés mirer
Aux empereux, roys, ducs mors pour telz pompes
En leurs royaumes ; vueilliés cestui garder,
Qu'il est des foulx autant con il fu oncques.

IV

Balade.

O tu, lune, qui, n'a gueres, muée
Fus en soleil par contemplacion
Des biens que[1] soubz ta couverte nuée
Traictoies lors, tendans a l'union
De l'Eglise qui en division
A longuement demouré, dont mains maulx
Sont enssuis et seront, se tu faulx
A esclarcir orendroit la lumiere,
Dont en tenebres sont les mons et les vaulx
Et crestiens en vivent en misere,

qui.

Maintenans es [1] par tout Paris huée,
Que tout ton fait n'estoit que fiction.
Car par toy fu la chose commencée
Du temps Clement, qui a salvacion
Est ores, par un huet d'Albion, 15
Ou l'en a creu tousjours le pere faulx.
Veulx contrester a noz seigneurs royaulx
Et au conseil par obscure maniere,
De quoy douleur croist partout a monceaulx,
Et crestiens en vivent a misere. 20

Souviegne toy de la chose jurée
Ou conclue par bonne entencion;
Et se par toy en est l'euvre empeschée,
Je me doubte qu'en grant discencion
Tu te metras o mainte region, 25
Et en avras moult de mondains travaulx
Et, qui pis est, les painnes infernaulx
En [2] acqueras, c'est ma creance entiere,
Se toy tout seul en as les honneurs haulx,
Et crestiens en vivent en misere. 30

Princes de France, pour no loy champion,
Conseilliés vous aux clercs especiaux,
Et, come vrayz catholiques loyaux,
Pour Dieu, ostés ceste douleur amere,
Car il n'en chault, se semble, aux cardinaux, 25
Et crestiens en vivent en misere.

V

Balade.

7 *d* On dit partout que les honneurs,
Quant on y puet estre monté,
Font a aucuns muer les meurs

1. est. — 2. Et.

Ou ilz avoient avant esté.
5 Se on mue les bons, c'est niceté;
Il me semble qu'il est ainsi,
Car come en ly a grant [1] bonté,
Sic transit gloria mundi.

Fay muer en joye noz pleurs,
10 T'acorde [2] a l'Université,
Et ne pense plus es erreurs
Que le huet a proposé;
Car, quant tu fus pape sacré,
Il me souvient que je le [3] vy
15 Que l'en te dit : « *Pater sancte,*
Sic transit gloria mundi ! »

Pour ce, lune, de tes lueurs
Ont ores plus haulte clarté
Et plus congneurent noz seigneurs
20 Qu'ilz ne faisoient l'autre esté;
Ne mue bonne voulenté
D'oster ce mauvais scisme cy,
Car plus tost qu'ung oeil n'a cligné
Sic transit gloria mundi.

VI

Balade.

Lune en decours sur le point d'esconser,
Qui pouoir n'as ne vertu qu'en croissant
Puisses jamez a nul jour retourner
Ne dont clarté tu rendes suffisant,
5 Dire te veulz [4] vray soleil reluisant,
Et ta lueur tenebreuse et obscure

1. grant *manque.* — 2. Acorde toy. — 3. le *manque.* — 4. veuil.

Veulz comparer a la lumiere pure,
Qu'estre ne peut; en vain pris tel travail,
Se bien l'entens par ta voulenté pure :
Esclipse est de lune et de soleil. 10

Trop seroit fort que penses possesser
Contre raison seignourie sy grant;
Tu as juré ce que tu veulx faulser,
Tu mez arriere ce que tu mis avant,
Tu as promis ce que tu vas nyant, 15
Tu as preschié la foy et l'Escripture,
Et orez veulx mettre a desconfiture :
Goute n'y voiz, donc point ne me merveil
Se clercs et laiz jugent que par droiture
Esclipse est de lune et de soleil. 20

Tu lune estant, tu souloies regner
Selon ton cours, grant loenge acquerant;
Aux roys, aux ducs savoies bel parler
Et a chascun verité remoustrant :
Tu avoies lors angelique semblant; 25
On te tenoit pour saincte creature.
Maiz orendroit cuidier te desmesure
Tant qu'estre veulx sy grant et sanz pareil,
Et pour ce point que de raison n'as cure,
Esclipse est de lune et de soleil. 30

8 a Princes, Renart a sa male avanture
De peaulx d'aignel a fait une vesture,
S'a deceu par barat vo conseil.
Se vo puissance encontre ne procure,
Esclipse est de lune et de soleil. 35

VII

Balade.

Se gentillece, honneur et courtoisie.
Faiticetez, soulas, deduis et joye,
Jolietez, maniere renvoisie,
Plaisance, senz et quanqu'Amours envoie
5 Estoient tout rien et autres bien failli,
Sy a Amours vo franc cuer establi
Pour tout refaire, selon le mien advis :
Amours a fait de vous son paradis.

Mon trés douls cuer, trés humble chiere lie,
10 Recommander tant je ne vous saroie
Qu'a vous affiert, maiz je ne doubte mie
Qu'Amours ses biens ailleurs sy bien n'emploie,
Car ly bon non de vostre corps joly
Vole partout, et tant en ay oy
15 Qu'au vray jugier, et en faiz et en diz,
Amours a fait etc.

On ne peut mielx, c'est souhais, quoy qu'on dye;
Ne voy ailleurs en sentier ne en voye
Sy grant beauté, sy noble compaignie,
20 Sy grant deduit, car quiconques vous voye
Faillir ne peut, s'aucun bien a en ly,
Qu'abondanment ne se sente parti
Des biens qu'Amours envoie a ses esliz :
Amours a fait de vous son paradis.

VIII

Balade *.

Or est venu le temps moult [1] desiré
Que prophecies, songes et ficcions,
Sortileges, vaticinacions
Se verifient, maiz ceulx que je diray,
La grant Sebille, Jeremie, Salemons [2], 5
Dogrie le grec, Merlin et Appollons [3]
[Et saint Metodes, qui puis fu martiré], [4]
Ne distrent oncques autant d'afflictions
A [5] advenir sur generacions,
[Tant feust Dieu encontre eulx airé] [6], 10
Qu'il se demoustre avenir tout commun
Avant qu'on puist vrayement dire tout un.

Las! ilz ont dit que le sanglier sauvage
Rompra de Gaule l'entrée et la pasture.
Vé a la terre dont le prince n'a aage, 15
Et les conseulx n'ont du bien commun cure,
Et qu'en chaere est mis en lieu de saige,
Qui la clarté fera venir obscure!
Et sy ont dit que mort et guerre umbrage
Mettra en Gaule trés grant desconfiture; 20
Faveurs de juges et princes sanz courage
Regneront lors, mais par grant avanture

* *Publiée par P. Meyer dans la Romania (t. XXIV, p. 201-202) d'après le ms. L. f. in-fol. 13 de la bibliothèque Sainte-Geneviève.*

Variantes du manuscrit de Sainte-Geneviève : Vers 2. et *visions*. — 3. *Et* s. *et* v. — 6. Dogges. — 11. *Que... a* adv. *en*. — 14. *la haye* et. — 17. *yert* mis. — 18. *Cilz qui* clarté. — 19. *guerre* et *mort*. — 20. *moult* gr. — 22. lors *manque;* par *brief*.

1. moult *manque*. — 2. salemon. — 3. appollon. — 4. *Le vers manque*. — 5. A *manque*. — 6. *Le vers manque*.

N'avra en Gaule roy ne prince que un,
Avant qu'on puist etc.

25 Sy est ainsy qu'au jour d'uy non sachant
Sont eslevés par force et par donner ;
Les vielx, les saiges on ne prise neant,
S'ilz ne veulent le leur habandonner;
Et les prelas qui deussent guerdonner
30 Le menu peuple par pitié en donnant [1]
Ce qu'il usurpent pour mettre en leur grener [2],
Se dient princes, contes et dux puissans [3],
Combien que tout soit venu par donner [4].
Sy ay grant doubte que tout le singuler [5]
35 Ne se departe par la main du commun,
Avant qu'on puist vrayement dire tout un.

IX

Balade

DE MAISTRE FUMEUX.

PUISQUE je suy fumeux plain de fumée,
Fumer m'estuet, car, se je ne fumoye,
Ceulx qui dient que j'ay teste enfumée
Par fumée, je les desmentiroie.
5 Et nonpourquant jamez ne fumeroie
De fumée qui fut contre raison :
Se je fume, c'est ma complexion
Colerique qu'ainsy me fait fumer;

Variantes : Vers 23. ne *segneur*. — 25. *Or* est. — 26. *ou* par. — 27. vielz *et*. — 29. *gouuerner*. — 30. Le *commun*.

1. dommage. — 2. Et ilz us. pour m. en guernier. — 3. Ce quilz deussent donner de bon courage. — 4. Ce dient princes ducs et contes au saige. — 5. singulier.

Je fumeray sans personne grever.
C'est bien fumé, il n'y a point d'oultrage, 10
Quant on fume sans fere autry domage.

Fumée n'est a nulli refusée,
Fume qui veult, tenir ne m'en pourroie.
J'ay mainte chose en fumant [1] rechinée :
Encore sçay que mais n'y avenroie, 15
Se par fumer en fumant n'y pensoye.
Fumée rent bien consolacion ;
Aucune foyz toult tribulacion,
On se peut bien en fumant deliter.
Home fumeux peut en fumant trouver 20
En lui pluseurs profit et avantage,
Quant on fume etc.

Se j'eusse la cervelle impetrée
De Socratès, sy con je le voulroye,
J'eusse bien la teste plus attrempée, 25
Car oncques ne fuma par nulle voye.
Chascun n'est pas çaint de celle courroye,
Car tel fume que pou s'en perçoit on,
Tant a au cuer plus de confusion,
Quant il n'ose sa fumée moustrer, 30
Ou il n'ose pour paour d'empirer.
Je ne tien pas qu'on ait le cuer volage,
Quant on fume sans fere autry domage.

1. en fumant mainte ch.

X

Balade

DU CHASTEL.

En un chastel amoureux, bien assiz,
Sur deux pilliers faitis et gracieux,
La maint Mercis et le garde Escondis,
Doubtes, Paours, Cremeur et Cuer Honteux.
En ce chastel sont commis deux traians
Pour cuer ferir, ce sont deux oeilx rians,
Seis, vers, doulx, fins, espris en vis cler.
Or sont devant pour ce lieu conquester
Desirs, Espoirs, Souvenir et Plaisance,
Pité, Adviz, Maniere et Contenance.
De cest assault fait bel oyr parler.

Or est Desir a l'assaillir commis,
Qui premier vient avant, fors et crueux,
Mais Escondis sault avant ahastis,
Qui le tresor de Mercy amoureux
Ly defent, sy qu'il n'y va habitant;
Mais Doulx Espoir le va reconfortant,
Et Souvenir, qui naist avec Penser,
Plaisance après vient un assault livrer,
Avecques luy Maintieng et Attrempance;
Lors laroit tost Vouloirs en desperance,
Quant Cremeur vient l'assault admentiller.

Mais les deux yeulx, qui ou gracieux vis
Sont si [1] emprint et sont si savoureux
Que par leur trait est attrait et espris
Vouloirs, et plus que devant curieux,
Desir assault, Cremeur va defendant,

1. si *manque*.

Penser revient, Paour va au devant,
Et Souvenir se painne d'ens entrer;
Et [1] Honte est près pour le guichet fermer, 30
Maniere aussi aucunes foiz s'avance;
Maiz en la fin vient Escondis qui lance
Dars de reffus qui fait tout reculer.

Or ne seroit point conquise Mercis,
S'Amours n'estoit qui de vouloirs piteux 35
Amainne o luy Doulx Maintieng agensis,
Grace et Eur, Foy, Hardement songneux,
Paix, Attrempence, Humilité puissant,
Trés Beaux Parler, paré de bel semblant;
Et quant Amours a fait ceulx assembler, 40
Hontes, Paour ne peuent plus durer,
Fiers Escondis ne Cremeur ne Doubtance,
Ains met Amours l'amant par sa puissance
Ou lieu qu'il a tant voulu desirer.

Flours de beauté ou tuit bien sont compris, 45
Dame que j'aim, forment suy paoureux,
Car Cremeur dit que je suy moult [2] petis,
Et Escondis me rest moult dolereux;
Honte, Paours me vont fort arguant
En defendant Mercy, mais nonpourquant 50
De Desir suy garnis sanz effreer,
Doulx Souvenir me vient reconforter
Et Beaux Parler qui me livre substance;
Cils bons soucours me met en esperance
Qu'Amours vouldra mes contraires mater. 55

d Princes, qui bien vouldroit considerer
La gaieté et la saveur gouster
De cesti noble assault et l'ordenance,
Bien cuide et croy qu'il aroit congnoissance
D'Amour servir et de dame honnourer. 60

1. Et *manque*. — 2. moult *manque*.

XI

Balade.

Il n'est sy grant possession
Dont home vive richement,
S'il n'a sens et discrecion
Pour soy gouverner sagement;
5 Car par sens peut hom largement
Despendre, garder et acquerre.
Pour ce dit on communement :
Tant vault ly hons, tant vault sa terre.

Par senz a hom provision
10 Ou temps a venir cautement,
Et a ymaginacion
Au temps passé et au present,
Sy que besoing ne le surprent
Ne povreté point ne l'enserre;
15 Pour ce dit on communement :
Tant vault ly hons, tant vault sa terre.

Crainte, amour et affection
A de voisin et de parent,
Et en vraye subjection
20 Maintient sez subgés loyaument;
Car hons qui a grant tenement
Sanz sens tousdis a plait ou guerre.
Pour ce dit on communement :
Tant vault ly homs, tant vault sa terre.

XII

Balade.

Hé! Loyaulté, bien te peus reposer
Et endormir, car tu n'y vois maiz goute ;
Et Charité sy s'en peut bien aler,
Car maintenant partout on la deboute,
Maiz Faulseté sy regne et passe route 5
Et Traison : ces deux sont d'un acort,
Sy est pitié qu'ainsi Loyaulté dort.

Honnour se part, ne la sçay ou trouver,
Maiz Vilté truis, qui oreille et escoute
Plus tost le mal que le bien raporter, 10
Car c'est son droit, a la malvaise gloute :
Sy n'en puis maiz se moult je la redoubte,
Quant je ne sçay en qui trouver confort;
Sy est pitié qu'ainsy Loyaulté dort.

Hé! Faulx Semblant, bien scés dissimuler 15
Et faire chiere qui gueres ne te couste,
D'un faulx attrait trop bien en scés user;
C'est ce qui trop malement me desgoute,
Dont maint souspir en mon las cuer sangloute,
Car je ne sçay ou prendre mon ressort, 20
Sy est pitié qu'ainssy Loyaulté dort.

XIII

Balade

PAR MANIERE DE DOCTRINE.

Se au jour d'uy veulx vivre en paix, *11 a*
Plus qu'oncques mais te fault souffrir,
Dissimule en diz et en faiz,
Pren le temps come il peut venir,
De ce que voiz ne te esbahir,
En bon espoir te reconforte,
Laisse Dieu du tout couvenir,
C'est la chose dont plus t'enhorte.

Entens, regarde et sy te tais,
Laisse l'eaue aval courir,
Sieu les bons et fuy les mauvais,
Il ne t'en peut nul mal venir ;
Et pour plus grant peril fuyr,
Tien ta langue ainsi come morte :
Trop parler nuyt, ce peus veir,
C'est la chose dont plus t'enhorte.

Simplement te tien en tes fais
Pour les mesdisans apaisir [1] ;
Pren bien [2] garde a ce que tu faiz
Et a quel fin en peus venir;
Loyaulté veuilles maintenir,
Va la droite voye et non torte :
Ainsi pourras tu bien chevir [3],
C'est la chose dont plus t'enhorte.

1. apaisier. — 2. bien *manque*. — 3. *On lit dans le ms. pour cette fin de vers deux leçons :* p. a dieu venir *et* p. cheuir.

XIV

Balade.

Qui ses besoignes veult bien faire
Selon le temps qui ores court,
Dissimuler fault et soy taire
Du tout, ou au moins estre court
En parler, et faire le sourt 5
Quant on ot chose qui anuye,
Flater et c'on ne contredie
Aux seigneurs riens qui beau leur soit,
Maiz qu'a tous propos on leur die :
« Monseigneur dit bien, il a droit. » 10

11 b Le herault un peu contrefaire
Est bon, car grant proufit en sourt,
Maiz encor est plus neccessaire
Avoir beau parler et non lourt,
Ploier a tous vens, non pas gourt, 15
Car rompre couvient qui ne plie,
E tousdiz tenir la partie
Des seigneurs a chaut et a froit,
Et dire, soit sens soit folie :
« Monseigneur dit bien, il a droit. » 20

Car pour leur dire le contraire
A quel dommage qui leur court,
On ne leur peut fors que desplaire,
C'est la coustume de la court ;
Et pour ce, qui que m'en destourt, 25
Je veuil demener ceste vie
Et du tout dire a chiere lie,
Soit a l'envers, soit a l'endroit,
Soit mençonge, soit flaterie :
« Monseigneur di bien, il a droit. » 30

XV

Balade.

QUICONQUE se complaigne de fortune perverse,
En droit moy je m'en lo et s'ay droit au vray dire,
Ja soit que elle m'ait mis jus a la reverse.
Touteffoiz m'a donné [1] un beau don, Dieu ly mire :
5 C'est un beau miroer ou souvent je me mire,
Ou tous mes amis voy, et sy a tel usage
Qu'il m'a rendu l'avis et fait d'un fol un saige.

Tant con doulce fortune qui le doulx pyment verse
M'aveugla, riens ne vy, tant sceust le soleil luyre ;
10 En sy grant ignorance n'est pas l'enfant qu'on berse
Con j'estoie par ly, pour ce la doy despire ;
Maiz la dure perverse qui fait semblant de nuire
Doiz loer qui m'a fait et brassé tel buvrage,
Qui m'a rendu l'avis et fait d'un fol un saige.

15 Celle male fortune qui ore en moy converse
Me moustre mes amis et ceulx que je dois fuyre,
Qui jadiz me disoient que, se je aloie en Perse,
Ne me lairoient point, neiz pour souffrir martire ;
Maiz depuis que je fu entré dedens l'empire,
20 Me tournerent le dos ; bon m'est cestui dommage
Qui m'a rendu l'avis et fait d'un fol un saige.

XVI

Balade.

A [2] justement considerer
De fortune l'engignement,
Nul ne deveroit [3] desirer

1. T. malledonne. — 2. A *manque*. — 3. deuroit.

A monter si [1] trop haultement,
Car par le commun jugement, 5
Quelque richesse qui habonde,
On n'a que sa vie en ce monde.

Combien que avoir disparer
Face aucun orgueilleusement,
Qui de joye se veult parer 10
Et d'onnour renommèement,
Soit loyaux, vive largement
Et, s'on l'en blasme, sy responde :
On n'a que sa vie en ce monde.

Qui pour autre fait remirer 15
Se veult en beau chastiement
Sanz los ne blasme a soy tirer,
Ait gracieux gouvernement
Et souffisance seulement;
Ne ly chaille d'avoir qui fonde : 20
On n'a que sa vie en ce monde.

XVII

Balade *.

Se j'aime aucun de bonne affection,
Je me fie qu'il soit loyal ami;
Et quant je treuve a ce decepcion,
Qu'il descueuvre les secrés que je dy,

* *Cette ballade se retrouve dans le ms. de Clermont-Ferrand 249, fol. 2.*

Variantes du ms. de Clermont-Ferrand : Vers 1. *pour* b. *intenssion*. — 2. *Cuidant* quil soit *mon guay* l. a. — 3. Et [*que*] je tr. *en luy* d.

1. si *manque*.

5 Je n'en lieve ne grant hu ne grant cry,
Maiz je refrains ma langue soubz mes dens
Et m'estrange un petiot de ly,
Car priveté sy engendre contens.

Par faulx semblant, par adulacion
10 Faint bien amer tel qui est ennemi,
Pour mieulx venir a son entencion;
Et quant il a son vouloir acompli,
Lors se moque de ceulx qu'il a trahy.
Pour ce ne quier trop m'acointier de gens,
15 Pour rien dire ne rien savoir d'autry,
Car priveté sy engendre contens.

Pour eschiuer toute discencion,
Pour avoir paix, pour vivre sanz soussy,
Pour faulx rapors metre a confusion,
20 Je concluray pour le futur aussi
Que regarde quoy, comment [1] et de qui,
Ou, quant, a qui feray mes parlemens,
Sanz estre trop familier de nully,
Car priveté sy engendre contens.

25 Princes, se bien discutés de cecy,
Considerant les faulx tours d'au jour d'uy,
Vous jugerés que gueres ne mesprens,
Se desormaiz un pou farouche suy,
Car priveté sy engendre contens.

Variantes : Vers 5. *liueray* ne *hault* huy ne *hault*. — 6. je *restrains*. — 7. *tout bellement* de. — 10. *cettuy* qui. — 12. *Mais* quant. — 14. quier *de*. — 20. *Conclure vueil par mon fait tout ainsy*. — 21. *De reguarder*. — 22. *Quant ou a qui*. — 25-29. *L'envoi manque*.

1. et quant.

XVIII

Balade.

11 c MORT, je me plaing. — De qui? — De toy.
— Que t'ay je fait? — Ma dame as [1] pris.
— C'est verité. — Dy moy pour quoy.
— Il me plaisoit. — Tu as mespris.
Sy l'amende. — Ne puis. — Voir dis. 5
Ce me desplaist. — Tu as grant tort,
Car tout prendray, soit faible ou fort.

— As tel pouoir? — Oy, du roy.
— Du quel? — De cil de paradis.
— Non as. — Sy ay. — C'est grant desroy. 10
— Mais justice. — Non. — Tu mesdiz.
— Qui l'ordonna? — Dieu. — Quant? — Jadiz.
— Que feray donc? — Pren reconfort,
Car tout prendray, soit foible ou fort.

— Prens moy donc tost. — Atten un poy. 15
— Combien? — Ton temps. — Las! trop je vis.
— Non faiz encore [2]. — Faiz, par foy.
— Pour quoy? — Tu as fait ton devis.
— De qui? — De ma dame au cler vis.
— A moy estoit, et toy au fort, 20
Car tout prendray [3], soit foible ou fort.

1. a. — 2. encor. — 3. prendra.

XIX

Balade.

Rens toy. — A qui? — Tu le saras.
— Et qu'ay je fait? — Grevé nature.
— Qu'en sera il? — Tu en mourras.
— Quant? — Temprement. — C'est chose dure;
5 Las! ou yray? — En pourriture.
— Conseil me fault. — Va confesser,
Car je ne sçay meilleur trouver.

— Se j'ay pechié? — Tu le dyras.
— Se en [1] ay paine? — Sy l'endure.
10 — S'on me meffait? — Tu pardonrras.
— Hé Dieu! comment? — D'entente pure.
— Et qui dit ce? — Saincte Escripture.
C'est mon conseil pour ce prouver,
Car je ne sçay meilleur trouver.

15 — Je me rens donc. — La foy tendras?
— Se feray mon. — Tu diz droiture.
— Se j'ay avoir? — Tu en feras
Aux povres. — Quoi? — Leur norriture.
— Que mengeroi ge? — La pasture.
20 — Quelle? — Que prestre scet sacrer,
Quar je ne sçay [2] meilleur trouver.

— Princes. — Que veulz tu? — Je vous jure
Que je croy. — Quoi? — La Vierge pure
Que Dieu crea pour nous sauver,
25 Car je ne sçay [2] meilleur trouver.

1. Sen. — 2. sces.

XX

Balade.

12 a HELAS! Karesme me fait grant vilanie,
Plaindre m'en doy et loer de Charnage,
Muer me fait ma [1] gracieuse vie,
Car de feves me fait fere potage
Et me donne pour eulx et pour frommage 5
La souppe a l'uile et le harent puant.
Pendus soit il quant il vient sy souvent!

Par .VI. sepmainnes dure sa seignourie;
Je doubte moult son orgueilleux passage :
Ja de ly n'est personne bien nourrie, 10
S'il n'est trop riche ou de trop grant lignage.
A pluseurs fait mener povre mesnage :
Il ne ly chaut de son povre couvent;
Pendus soit il quant il vient sy souvent!

Maiz, par les sains que on aoure et prie, 15
Ce temps passé je ly feray hontage.
Quant ce vendra a la Pasque Florie,
Harens puans feray si grant domage :
Trainez seront tout par dessus leur nage
En son despit, et les pendray au vent. 20
Pendu soit il quant il vient sy souvent!

XXI

Balade.

ON voit le monde bestourner,
On voit tout aler a rebours,
On voit injustice regner [2],

1. mau. — 2. pourregner.

On voit les mauvais avoir cours,
5 On voit en grief mains chiefs de cours,
On voit croistre maulx; some toute,
On voit, et sy ne voit on goute.

On voit les voyans avugler,
On voit les oyans fere sours,
10 On voit que droit n'ose parler,
On voit perillier des greignours,
On voit les serfs fere seignours,
On voit le gieu de saqueboute;
On voit, et sy ne voit on goute.

15 On voit les saiges debouter,
On voit flateurs en grans atours,
On voit pechié manifester,
On voit vertu mettre en destours,
On voit croistre erreurs et doulours,
20 On voit guerre mortelle et doubte;
On voit, et sy ne voit on goute.

On voit prime lune en decours,
On voit fere de leux pastours,
On voit foy et loy presque toute;
25 On voit, et sy ne voit on goute.

XXII

Balade.

J'ay pluseurs foiz oy retraire
Et dire a maint communement
Que c'est de Dieu vray exemplaire,
Quant bon compains aucunement
5 A goute es piez ou mal de dent,
Tant qu'il en perde chiere belle,
Et que c'est raison vrayement
Que ribault perde pié ou elle.

Telz ne congnoissent mon affere
Qui le me [1] dient bien souvent, 10
Pour ce qu'ilz me voyent mal traire;
Maiz adviz m'est certainement
Se uns hons preste [2] son instrument
A mariée ou a pucelle,
Que pour ce n'est bon jugement 15
Que ribault perde pié ou elle.

12 b Et se le mal de saint Acquaire,
Saint Mor, saint Cosme et saint Vincent
Me faisoient chascun grant [3] haire,
Tant con je pourroy bonnement, 20
Je maintendray l'esbatement
Qui joye aux amans renouvelle :
Car [4] je ne croy point fermement
Que ribault perde pié [5] ou elle.

XXIII

Balade [6].

Le temps vendra qu'aucuns vivront en joye
Qui au jour d'uy ont tribulacion ;
Ceste esperance a esté tousdiz moye
Pour ce c'on dit que tout a sa saison.
Et ce proverbe fonde m'entencion 5
Que par raison nul ne doit esperer
Que grant fortune puist longuement durer.

Pour ce mon cuer, mon corps, mon temps emploie
Au mielx que puis en consolacion,
Et pren en gré tout ce que Dieu m'envoie 10
Soubz certaine dissimulacion ;

1. me *manque*. — 2. prestre. — 3. grant *manque*. — 4. Croy. — 5. cuisse. — 6. Balade *manque*.

De quoy me vient l'ymaginacion
Que nullement je ne puis esperer
Que grant fortune etc.

15 Et vrayement, se autrement le savoie,
Ce seroit grief a ma condicion,
Car Dieu, nature et raison si [1] m'envoie
A retenir d'espoir possession ;
Sy en a [2] fait telle prescripcion
20 Que par raison Dieu ne veut [3] endurer
Que grant fortune puist longuement durer.

XXIV

Balade.

Je m'esbahis bien souvent a penser
Come l'estat du monde se differe :
On voit pluseurs servir de beau parler,
De beau semblant, l'un l'autre appeller frere ;
5 Maiz, quant aucun est cheu en misere
Par infortune ou par encombrement,
Chascun le hait plus c'on ne fait vipere :
Il n'est amis au jour d'uy que l'argent.

Se Salemon pouoit ressusciter,
10 Et si vescut avec David son pere,
Et de leur sens ne cessassent d'user,
Tout ne vauldroit plain pot d'eaue de sere,
A l'estat d'uy, s'ilz n'avoient matere
D'or et d'argent ; sy de sens autrement
15 N'y vault argu, c'est chose toute clere ;
Il n'est amis au jour d'uy que l'argent.

Et qu'atent on qu'on ne fait couronner

1. si *manque*. — 2. a *manque*. — 3. voit.

Avarice comme royne et mere
De ce monde, quant sy scet gouverner
..... 20
Qu'elle ne siet en [1] siege de saint Pere?
Dont c'est meschief et crueux dampnement.
Tout est perdu, riens n'y vault, beau compere;
Il n'est amis au jour d'uy etc.

Clers, prestres, lays, ... 25
..... je conclus finaument,
Qui besoignier veult vers vous [2], sy qu'il pere,
Il n'est amis au jour d'uy que l'argent.

XXV

Balade.

De couperos, d'alun, de vers de [3] gris,
De sal gemme, de souffre vif saillant,
De realgar, d'elbore blanc et bis,
De sublimé, d'arsenic undoyant,
De salpetre, de [3] vitreol luisant, 5
D'armoniac et de bol armenique
Avec foison de chair de basilique,
En [4] potage par morselès luysans,
En my la mer, chascun sur une brique,
Soient servis au disner mesdisans! 10

Après soient pour eulx servir convis
Tous envieux, au col un beau carquant,
Et portent ros : cox vielx et chas pourris,
Sausse de fiel aigre et mal odorant,
Serpens farcis, cameline [5] en doublant 15
Ayent avec, et pour boyre autentique

1. elle en. — 2. vous *manque*. — 3. de *manque*. — 4. En *manque*. — 5. de c.

Yaue puant habondaument, sy que
Leurs estoumas n'ayent frissons nuysans !
En tel estat moistement, loings de dique,
20 Soient servis au disner mesdisans !

Pour entremaiz soient boteraux pris, *12 d*
Laisardes, tirs, couleuvres d'abondant,
Et pastés faiz d'arrement paremplis !
Sy ayent tous jeuné .III[1]. jours avant,
25 Pour mielx mengier, et tant qu'au remenant
Tarte, flaonnès de chaux vive qui pique,
Ypocras fait d'aloès epatique,
Sanz eulx lever jusqu'a [2] .IIII. mille ans,
De tous ces mès pour vivre par phisique
30 Soyent servis au disner mesdisans !

Près de la soit un chastel noble et frisque,
Sus terre assiz par soubtille pratique,
Dont leur ravel voient loyaux amans,
Affin que de courroux melencolique
35 Soient servis au disner mesdisans !

XXVI

Balade.

HABIS fourrés, grant pencion d'argent,
Maistre de non ne font pas l'omme saige,
Grant ventre avoir, soy moustrer entre gent,
Faire le gros, user de grant langage :
5 Telz est vestus d'un bureau de vilage
Souventeffoiz, ou il a plus d'avis,
De sens, de honneur, de bien, de vaisselage

1. par .III. — 2. jusques a.

Que tel qui porte le chaperon de gris.

Piece d'acier, grant cheval, escu gent,
Pourpoint brodé, estrait de hault parage, 10
Ne font mie tousjours le bon sergent;
Telz est povres et de petit lignage
Et mal armé qui a meilleur courage
Que tel est bien en l'armée jolis :
Un bas [1] home a souvent meilleur courage 15
Que tel qui porte le chaperon de gris.

Nulz hons ne doit desprisier l'indigent
Ne trop de [2] soy cuidier, c'est grant oultrage :
On doit chascun honnourer humblement.
Maiz au jour d'uy, queurt un autre message 20
Qui povres est, l'en ly met sus la rage,
Et se moque on de ly en tous pais,
Et domine tel qui pis vault, j'enrage,
Que tel qui [3] porte etc.

Prince, au jour d'uy sont tenu li fol saige; 25
Plus scet poucin, quant il sault de la cage,
Que le corbeau ne la vielle perdrix.
Saiges est fol quant povreté l'encharge,
Maiz quant au fort, viel a plus avantage
Que tel qui porte le chaperon de gris. 30

XXVII

Balade.

Povre chose est de ceste mortel vie,
Car trop y a d'orgueil et faulseté,
Et [4] de barat et de grant tricherie,

1. lait *corrigé en* bas. — 2. de *manque*. — 3. qui *manque*. — 4. Et *manque*.

Car le conseil du saige mal meublé
5 N'est huy prisié la montance d'un dé.
Le riche sot, il est saige des loyz :
S'il a du pain, on l'en donne a la foyz ;
Tous les plus grans couvoitise surmonte,
Et sy voit on mourir princes et roys :
10 Povre chose est de l'orgueil de ce monde.

Cil qui plus a de richesce en baillie,
Tant plus couvoite a main et a vespré [1] ;
Et quant sa huche est de florins emplie
Et ses guerniers plains de lart et de blé,
15 Et de son corps est fors, puissans et royz,
Et de joyaux a grans coffres comblé,
Plus tost est mort qu'une beste du boys : *14 d*
Il est oultrés plus tost qu'en la mer l'onde ;
Pour son chatel fait combatre ses hoirs :
20 Povre chose est de l'orgueil de ce monde.

Se uns proudomme a la bourse mal garnie,
Quoy qu'en ly ait sens, valeur et bonté,
Chascun defuit ly et sa compaignie,
De ses parens est mal reconforté.
25 De Dieu sera au riche reprouvé
Qui de donner aux povres se tient coyz :
Mielx ly vauldroit donner sanz nul bouffoiz
De son avoir la partie seconde
En son vivant qu'après sa mort cent foyz :
30 Povre chose est de l'orgueil de ce monde.

Quant je suy mort, je n'ay ou mien maillie [2] :
Donner le faiz, quant a mort suy navré ;
Donné n'en ay a ma vie bouchie,
Ainz l'ay tenu gardé et enfermé,
35 Ne main ne soir nul n'en est amendé.
Quel gré m'en doit savoir Dieu le hault roys ?
Mielx me vauldroit ores donner un poiz

1. vespree. — 2. maille.

. . . . . .
Dont vien je, ellas ? Je ne scés ou je voyz :
Povre chose est l'orgueil etc. 40

Repos n'avons ne main ne a nuitie
Pour amasser ce qui est tost alé,
Et, quant vescu avons sans maladie
Et en santé, richesce eu [1] et planté,
Qu'avons nous fait ? Tout no temps est passé ! 45
Mourir nous fault, n'avons ne jours ne moys :
Riens ne vauldra, or, argent ne manoirs.
Contre la mort ne gette nul sa fonde ;
Mourir couvient, princes, bourgois et roys ;
Povre chose est de l'orgueil etc. 50

Princes, prenons exemple touteffoiz
En celui qui enfouy l'autreffoiz
Son grant tresor dessoubz une seuronde,
Et puis morust sanz parler demanoi(r)s :
Povre chose est de l'orgueil de ce monde. 55

XXVIII

Balade * [2].

16a PLOUREZ, plourez, plourez [3] tous d'un acord,
François, Bretons et ceulx de Normandie,
Touz Engevins, plourez aussi la mort
Du bon Bertran, fleur de chevalerie,
Qui de France la connestablerie 5
Ha par honneur loyalment gouvernée :
En bon repos soit son ame posée !

* *Publiée par Gaston Raynaud dans les Mélanges de philologie romane dédiés à Carl Wahlund (1896), p. 375-376.*

1. eu *manque*. — 2. BALADE *manque*. — 3. plourez *manque*.

Helas! gens d'armes, qui vous dourra confort
Contre Angloiz plains [1] et [2] d'orgueil et d'envie?
10 Perdu avez vostre bon reconfort,
Et le peuple, qui tant amoit sa vie!
Pieça ne fu mort d'omme tant haye :
De maintez gens sera moult regretée.
En bon repos soit son ame posée!

15 Priez a Dieu de cuer piteux et fort
Qu'a Bertram doint sa glorieuse vie,
Qui tant a fait d'armes par son effort;
En le mettant avec sa compaignie;
Car de bon cuer et de chiere hardie
20 A defendu France la [3] renommée!
En bon repos soit son ame posée!

XXIX

Autre dit *.

L'escu d'argent a ung aigle de sable
A deux testes et ung rouge baston
Portoit le preux et vaillant connestable
Qui du Guesclin Bertran avoit [4] le non.
5 A Bron fu né le chevalier breton,
Fort et hardys, courageux come ung tor,

* *Publiée par Crapelet dans Combat des trente Bretons, p. 4, et par Fr. Michel, à la suite de Chronique de du Guesclin, p. 462, cette Ballade se retrouve dans les mss. de la Bibl. nat., fr. 850, fol. 144 a (A), 1555, fol. 63 r° (B) et 18623, fol. 42 v° (C).*

Variantes : Vers 2. (*C*) *Ou* a; (*A*) *tey et a.* — 3. (*B*) *le* v.; (*C*) *le gentil.* — 4. (*A*) *Le bon* B. du G. *en surnom*; *C* Qui B. du G. *portoit* le n. — 5. (*A*) *De Bretagne fu ney le bon baron.* — 6. (*A*) *Fier*; (*B, C*) *Preux.*

1. plain. — 2. et *manque*. — 3. A france defendu la noble et tres. — 4. *Le ms. a en seconde leçon :* portoit.

Qui tant servist de cueur loyal et bon
L'escu d'azur aux troiz fleurs de liz d'or.

A ly n'estoit chevalier comparable
De prouesces [1] en son temps, ce dit on, 10
Ne qui tant fust ne [2] bon ne couvenable
Pour gouverner le bon peuple Charlon.
Or est il mort, Dieu ly face pardon !
Pleust ore [3] a Dieu qu'il revesquist encor,
Sy defendist de ce liepart felon 15
L'escu d'azur aux troiz fleurs de liz d'or !

Puisqu'il est mort, sy soit mis a la table
Machabeus, ung des preux de renon,
De Josué, David le raisonnable,
D'Alixandre, de Hector, de Cesaron, 20
D'Artus, de Charles, Godefroy de Billon :
.X°. y [4] soit mis et nommé desor
Bertram le preux, qui servit con proudon
L'escu d'azur aux troiz fleurs de liz d'or.

Variantes : Vers 7. (*A, C*) tant *ama ;* (*A, B, C*) de *loial cuer.* — 8, 16 *et* 24 (*A, B, C*) *a* trois. — 10. (*A, B*) De pr. *son vivant ;* (*C*) *En son vivant pour certain ;* (*A*) *ce scet* on. — 11. (*A*) *en armes* c. ; (*C*) *aux armes* c. — 12. (*A*) Pour *vaincre gent a baniere ou penon ;* (*C*) Pour *vaincre gens et abatre panon.* — 14. (*A*) *C'or pleut* a d. ; (*B*) *Qu'il plaust* a d. ; (*A, B, C*) que il *vesquit* encor. — 15. (*A, D*) *Pour defendre.* — 17. (*A*) *Pour ses grans fais soit escript en ;* (*C*) *C'est bien raison qu'il soit mis en ;* (*B*) *en* la t. — 18. (*A, C*) *et* des pr. ; (*B*) *premier* pr. ; (*A*) *le* r. — 19. (*B*) *Et* J. ; (*C*) *Et* de J. — 20. *Alixandre, Ethor ;* (*A, C*) *et* Cesaron ; (*B*) *et Asalon.* — 21. (*C*) *Artus ;* (*A, B, C*) de *manque.* — 22. (*A, B, C*) *Et soit nommez le* x° ; (*B*) *par* desor.

1. prouesce. — 2. ne *manque.* — 3. orez. — 4. Le x° y.

XXX

Balade.

Es grans desers de la forest d'Ardaine
A fait Amours un plaisant hermitage;
Voués m'y suy, grant destresse m'y mayne.
Maiz par le boiz sy a divers passage
5 Que je ne puiz acomplir mon voyage
Pour aourer l'ymage precieuse :
Maudite soit la forest perilleuse !

De plus en plus me sourt doulour et painne
Sanz nul repos, car l'excellent ymage
10 Ne peut moustrer sa vertu souveraine
Pour moy guerir, tant est fort le boscage;
Et se autrement le temps ne s'asouage,
Morir m'estuet de mort trés angoisseuse!
Maudite soit la forest perilleuse!

15 Faire peut ou comparaison certaine
De mon meschief, qui tant par est sauvage,
A Narcisus qui dessus la fontaine,
En remirant son gracieux visage,
Couvint morir, amant de vray courage.
20 Diex! pourquoy m'est fortune sy crueuse?
Maudite soit la forest périlleuse !

XXXI

Balade[1].

Qui d'aucuns biens veult avoir habondance
Fuye paresce, car elle est perilleuse,
Et en biau temps quiere sa pourveance
Pour obvier a la saison oyseuse.
Ainsy l'ont fait, et ce n'est pas folie, 5
Les escharbos, les fourmiz et ly ver;
Et j'ay espoir que ce soit bonne vie.
Ainsy me veuil maintenir cest yver.

16 c Pour ce en temps ay mis toute ma plaisance
En bien amer, car c'est vie joyeuse. 10
Adonc choisy, ou doubz pais de France,
Et[2] la plus belle et la plus gracieuse,
Jeune, gentil, gente, joyeuse, lye;
Maiz tout ce fu en ce beau printemps ver.
Tousjours depuis l'ay amée et servie; 15
Ainsy me veuil maintenir cest yver.

Sy veuille donc Amours et sa puissance
Faire ma dame envers moy[3] amoureuse,
Car je n'ay plus d'aucuns biens esperance,
Se de sa grace elle ne m'est piteuse. 20
A jointez mains liement l'en suplie,
Ne ja pour moy ne changera ly ver.
Or prengne en gré ma dame, je ly prie!
Ainsy me veuil maintenir cest yver.

1. Balade *manque*. — 2. Et *manque*. — 3. Faire envers moy ma d.

XXXII

Balade.

Dès que nature humaine commença,
Par traison, orgueil et felonnie
Et par envie que le dyable avança
Au bon Abel Cayn osta la vie
5 Qui fu preudoms et sains, n'en doubtez mie,
Pour ce que Dieu l'avoit plus agreable.
Ainsy preudons est envié sans faille,
Dez que par grace biens ou honneur reçoit :
Oncquez ne fu qui encorez ne soit.

10 David aussi la femme couvoita
A un preudon [1] qui ot a non Urie;
Sextes [2] aussi qui Lucresce efforça, *16 d*
Pour acomplir sa faulse ribaudie
Par violence, ce fu grant vilonnie;
15 Aussi voit l'en, soit a feste ou a table,
Chascun la femme soubz espece amiable
De son voisin a son pouoir deçoit;
Oncques ne fu qui encorez ne soit.

Par avarice Judas Jhesus livra;
20 Sy sont huy maint, et par leur compaignie
Nul n'aime autry fors tant que proufit a;
N'est pas amour, c'est marchié, quoy qu'on die.
Quant l'esperance du proufit est faillie,
L'amour dechiet, car il n'est pas estable.
25 Barat sy regne, car pou sont charitable;
Loyaulté dort, sy come elle souloit :
Oncques ne fu qui encorez ne soit.

1. preudons. — 2. Sexte.

XXXIII

Balade.

17 a On souloit estre [1] ou temps passé
En l'eglise benignement,
A genoux en humilité,
Delez l'autel [2] moult closement,
Tout nu le chief piteusement, 5
Maiz au jour d'uy, si come beste,
On vient a l'ostel, bien souvent,
Chaperon et chapel en teste.

C'est peu de foy et de bonté
Et peu tenir du sacrement 10
Et maisement consideré
Qu'on y croit invisiblement
Ne Dieu qui tout peut et comprent,
Et de qui on doit fere feste,
Quant on l'aore la present 15
Chaperon et chapel en teste.

La voit on contrarieté
Et es cuers peu d'entendement,
Quant devant la divinité
Qui est en l'autel essenment, 20
On est si mal devotement;
Car, ainsy qu'a chanter de geste,
On est devant Dieu proprement
Chaperon et chapel en teste.

1. estre *manque*. — 2. lostel.

XXXIV

Balade.

Ung vielx prestre dessus un viel cheval
Par les costés cousu, pelé de trayre,
Sur vielx harnoiz, sanz culliere ou petral,
Viz l'autre jour yssir d'un presbitaire.
5 A son arson pendoit un breviaire,
Et dessoubz ly unes grans vielles bouges :
Bien eust semblé ou doyen ou vicaire,
S'il n'eust eu les paupieres sy rouges.

Les yeulx avoit plus rouges que corail,
10 Et son cheval trés malvais luminaire,
Et un huvel de bievre anciennal ;
A son costé un grant vielz bazalaire,
Un esperon du temps du roy Clotaire ;
Et sy estoit son cheval sy farouges
15 Qu'il n'eust cessé un jour entier de brayre,
S'il n'eust eu les paupieres sy rouges.

Ilz me sembloient bien [1] fourrés de cendal,
Quant je les viz du premier au viaire.
Avecques ly chevauchay mont et val
20 Bien demi jour, et s'y n'avoie que faire
Se non pour veoir ce qu'on chemine d'aire [2] ;
Puis a midy arrivasmes a Bourges.
La fut entré chiês un appothicaire,
S'il n'eust eu etc.

25 Prince, sachiés que ce vielx comissaire
Bust a disner de vin pleines deux courges ;
La l'eust tué le prevost de Beaucaire,
S'il n'eust eu les paupieres sy rouges.

1. bien *manque*. — 2. veoir tout son quen ch. daire.

XXXV

Balade

FAICTE CONTRE LE DUC DE BRETAIGNE ENVIRON L'AN MIL .IIIc. .IIIIxx. DIX, POUR CE QU'IL AVOIT PRIS LE SIRE DE CLIÇON, CONNESTABLE DE FRANCE, ET LE SIRE DE BEAUMANOIR.

17 b DUC, armine de sable sur argent,
Se vous amez loyalment la couronne,
Ne tenez plus le connestable gent;
C'est le conseil que loyaulté vous sonne,
Car a convi fut pris et Beaumanoir. 5
Ne veuilliés pas ce mal reproche avoir
En Bretaigne de lez avoir trahis!
Delivrés les, ou je vous faiz savoir,
Vous en perdrés corps, avoir et pais.

Or apaisiés le parler de la gent, 10
Et vous ferez que trés noble personne;
Et ne croiés ne gentil ne sergent
Qui vous ait dit chose qui ne soit bonne,
Car raporteurs font maint franc cuer douloir;
Mettez raport du tout a non chaloir, 15
Et rapaisiés ceulx qui sont envahis.
Ou se ce non, je veuil ramentevoir,
Vous en perdrez etc.

Pour [1] conclurre mon fait en abregent,
Maudit soit cil qui mal conseil vous donne! 20
Servez le roy sanz estre negligent,
Sanz retourner a Douvre n'a Hantonne;
Maiz demourez en l'amoureux vouloir
De voz barons, qui vous peuent valoir;
Car, par ma foy, se d'eulx estes hayz, 25

1. Pour ce.

Duc qui portés et le blanc et le noir,
Vous en perdrés etc.

Princes, a tort avez fait remanoir
Le connestable en prison oultre Loir.
30 De vostre oultrage est ly roys esbahis.
Or ly rendez, ou je vous diz pour voir,
Vous en perdrez corps, avoir et pais.

XXXVI

Balade.

Bons temps et doubz avoie sanz mentir,
Vie amoureuse et plaine de plaisance,
Quant Bel Acueil se vouloit consentir
A moy donner de mes maulx aligence.
5 Maiz or voy bien que Fortune s'avance
De moy tolir tout mon bien et honnour :
Bon temps, revien ; bon temps, met te au retour !

Fortune adez trouve sans alentir
Pour ma doulour acroistre et ma grevance,
10 Car je ne puis maiz Bel Acueil sentir ;
S'en suy cheu prez que en desperance ;
De moy aidier n'a vertu ne puissance,
Car Dangier l'a pris et mis en sa tour :
Bon temps, revien ; bon temps, met te au retour !

15 Maiz se devoit persier et tout mutrir
La mort mon cuer de sa crueuse lance,
Sy serviray je du cuer sanz repentir
Celle en qui j'ay mis toute m'esperance,
Car je ne puis mielx emploier m'enfance :
20 Sy vaillant est et de sy noble atour !
Bon temps, revien ; bon temps ; met te au retour !

XXXVII

Balade.

17 d AMOURS par son grant pouoir
Les orgueilloux humilie,
Les oultrageux fait pour voir
Tarder de fere folie ;
Faire ne doit couardie 5
Qui son cuer en Amours a :
Amor vincit omnia.

Cilz qui veult d'Amours avoir
Les biens et la seignourie,
Aprengne sens et savoir 10
Et soit plaing de courtoisie.
Quant Amour est bien servie,
Toute doulçour on y a :
Amor vincit omnia.

Amour fait home valoir 15
Et mener honneste vie,
Et le garde d'esmouvoir
Et de dire villennie ;
En Amours, quel que nul die,
Honneur et tout bien y a : 20
Amor vincit omnia.

XXXVIII

Balade.

DOUBX souvenir et doulx penser
Et doulcement ymaginer
De vous la doulce pourtraicture

Me font tenir en bien amer
5 Et loyalment perseverer.
Amour le veult, dont la pointure
Nourrist mon cuer en telle ardure
Qu'avoir ne puis parfaicte joye
Jusqu'a [1] l'eure que vous revoye.

10 Le grant desir qu'ay de mirer
Voz yeulx rians et voz viz cler
Et vostre plaisant attraiture
Me font sentir le doulx amer,
Soudainnement pour moy grever,
15 En attendant qui trop m'y dure.
Maiz de ceste doulour trés dure
Nullement guerir ne pourroie
Jusqu'a [1] l'eure que vous revoye.

Maiz se veoir par souhaidier
20 A cuer d'amant pouoit aidier,
Plaisant corps et [2] noble figure,
De moy certez n'estoit doubter
Qu'apertement sanz delaier
Fust en clarté ma vie obscure ;
25 Maiz ce m'occist et deffigure
Que mez souhayz en vain emploie
Jusqu'a [1] l'eure que vous revoye.

XXXIX

Balade.

MON tres doulx cuer, j'ay en moy desplaisance *18a*
Du long demour que faiz sy longuement ;
Maiz ou je suy, ailleurs n'ay souvenance

1. Jusques a. — 2. et *manque*.

Fors qu'a retour soye prouchainement
Pour vous veoir et compter mon tourment, 5
N'en nulle rien n'ay plaisir pour certain
Fors qu'a vous, dame, que j'aim, honnour et craing.

Ne pensés pas que a autre aliance
Je veuille faire : a vous ay mon serment[1];
Vous estes certes mon espoir, ma fiance, 10
Ou j'ay tout mis mon cuer, mon pensement;
Vostre home suys, pour vray, tout ligement ;
Mon cuer donner je ne veuil pas a plain
Fors qu'a vous, dame, que j'aim, honneur et craing.

Helas ! vous estes ma trés[2] vraye esperance, 15
Mon droit confort et mon alegement,
Tuit my desir, de mes maulx secourance,
Mon bien, ma joye, tout mon esbatement,
Ma substance et mon entendement ;
Pas ne vouldroie dire : « Je me complaing » 20
Fors qu'a vous, dame, que j'aim, honnour et craing.

XL

Balade.

Je ne croy pas vrayement que Nature
Peust par soy sy proprement former
Sy trés plaisant et doulce creature
Come est ma trés doulce dame sanz per;
Ainz croy que Dieu proprement y ouvra, 5
Et tant vertu et grace ly donna
Qu'en toute honnour est sy trés souveraine
Que de tout bien est la droite fontaine.

1. serement. — 2. tres *manque.*

Ne [1] me merveil s'elle ne met sa cure
10 Ne son plaisir a moy s'amour donner,
Qu'en riens ne suyz son pareil par droicture,
Et se riens vail, je l'en doiz mercier;
Maiz, nonpourquant, mon cuer la servira,
Et du servir ja lassé ne sera;
15 Et sy l'aim plus qu'oncques Paris Helaine,
Que de tout bien est la doulce fontaine.

Sy grant plaisir et doulce norriture
Prenz en bon gré, en doulx ymaginer
De sa valour. Maiz Desir croist m'ardure
20 Sy asprement que ne puiz endurer :
D'umble regard subtil sy navré m'a
Que ma doulour jamez ne guarira
Sanz sa mercy qui tant est doulce et saine,
Que de tout bien est la droicte fontaine.

XLI

Balade.

BEAUTÉ qui tout autre enlumine,
Trés humble doulçour non pareille,
Bonté qui de croistre ne fine,
A qui nulle ne s'appareille,
5 Mon cuer de vous ne se part;
De vous amer est s'y espris qu'il art
Par vray desir, qui sy fort me guerroie
Qu'en vous amer trestout mon temps emploie.

S'Amours vers vous pitié n'encline,
10 Grace vers moy, n'est pas merveille

1. Sy ne.

Se Dangier me destraint et mine
Et de moy grever s'appareille.
Maiz Espoir ne se depart
De moy, ou que je [1] soye n'en quel part;
C'est mon confort, mon soulas et ma joye 15
Qu'en vous amer trestout mon temps emploie.

18 b Et quant vous sçay sy enterine
Que de vous je ne sçay pareille,
Se m'amour est vers vous encline,
C'est dróiz, quoy que nulz dire veuille; 20
Pris m'avez, se Dieu me gart,
Dont je mercy vostre trés doulx regard :
Sy faiz trop mielx que dire ne pourroie
Qu'en vous amer trestout mon temps emploie.

XLII

Balade.

HESTER, Judith, Penelopé, Helaine,
Sarre, Tisbé, Rebeque et Sarry,
Lucresce, Yseult, Genevre, chastellaine
La trés loyal nommée de Vergy,
Rachel aussi [2], la dame de Fayel 5
Onc ne furent sy precieux jouel
D'onneur, bonté, senz, beauté et valour
Con est ma trés doulce dame d'onnour.

Se d'Absalon la grant beauté humaine,
De Salomon [3] tout le senz sanz demy, 10
D'Alixandre l'avoir et le demaine
Des .IX. preux eusse [4] et leur prouesce aussy
Et la force, syque se aucun appel

1. je *manque*. — 2. Rachel et. — 3. salmon. — 4. eusse *manque*.

Avoye, ne seroie bon ne bel
15 Ne digne assez pour sy trés noble flour
Con est ma trés doulce dame d'onnour.

Sy dy pour vray qu'ains me fauldroit alaine
Que peusse compter le bien de luy;
Et [1] son gent corps loyalment servir paine,
20 Et sy l'onnour, sers, craing et obey,
Cuer, corps, avoir ly donne sanz rappel,
N'il n'est deduit, jeu, soulas ne revel
Sy trés plaisant, ne tant plain de doulçour,
Con est ma trés doulce dame d'onnour.

XLIII

Balade.

PLUSEURS amans ay veu desconforter,
Plaindre, plourer, souppirer et gemir
De ce qu'Amours leur fait trop endurer
Painnes, travaulx et en doulour languir,
5 Qu'en leurs dames treuvent sy grant durté,
Avec Dangier plain de grant cruaulté,
Desdaings, despis, reffuz, hontez, paours,
Dont sanz raison font plaintes et clamours.

Trop bien dient ce qui les peut grever,
10 Et cellent ce qui bien les peut guerir :
C'est souvenir, plaisance, ymaginer,
Simple regard, bien parler, resjouir,
Trés doulx penser sur vray penser enté;
Estre jolis, gay, courtois, sanz fierté,
15 Vice escheuer, sont remede aux doulours
Dont sanz raison font plaintes et clamours.

1. Et par.

Large, humble et doulx, de bien faire pener
Et d'aultres biens qui s'en peuent ensuir,
Tant que trestous ne les pourroie nombrer,
Ce m'est advis, a raison maintenir, 20
Que tant y a de trés grans biens planté
Pour les bons qui maintiennent loyauté,
Qui sourmontent trestoux les traictours,
Dont sanz raison font plaintes et clamours.

XLIV

Balade

NOTABLE.

18 c MA doulce amour, ma dame souveraine,
Je ne puis plus [1] endurer nullement
L'ardant desir qui sy fort me demaine,
Et pour veoir vo [2] bel contenement,
Vo doulx regard et vo grant beauté pure, 5
Qui tant me fait endurer grief ardure ;
Sy vous suply que je briefment vous voye,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

Et nonpourquant, soyés toute certaine
Que de cuer vray vous aim sy fermement 10
Que j'aim trop mielx endurer ma grief painne
Que vous veoir, se ce n'est telement
Con par honnour, sanz y penser laidure ;
Se veoir puis vo trés doulce figure,
Par vo [3] plaisir de tous maulx gariroie, 15
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

Se vo plaisir est qu'ainsy me demaine

1. plus *manque*. — 2. vostre. — 3. Et par vos.

Ceste doulour sanz point d'alegement,
Souffrir le veuil, car vostre amour me mainne
20 A ce que tout vostre suyz ligement :
Ja envers moy ne verrez mesprenture,
Et vostre honnour garderay, je vous jure;
Jusqu'a [1] la mort vous pry que vostre soye,
Ou aultrement plus vivre ne pourroie.

XLV

Balade [2].

RESPONCE A LA PRECEDENTE.

MON tres doulx cuer, se je te suy loingtaine
Sy que veoir ne me peus bonnement,
Saches de vray que m'amour t'est prouchaine,
Pour quoy tu doys vivre plus liement;
5 De ton desir en espoir t'asseure,
Et met en ly ton penser et ta cure,
Car j'ay espoir que je briefment te voye,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

Le bien, honneur et valeur trés haultaine
10 Et loyauté qu'en toy sçay vrayement
M'ont mis a ce que du tout t'acertaine
Mon cuer, m'amour sanz nul departement;
De ferme cuer ta grief doulour endure,
Car plus que toy sens au cuer grief pointure
15 Qui me destrint, s'esperance n'avoye,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

Se loyalment d'amour servir te paine,
Sy c'on ne puist toy blasmer nullement,

1. Jusques a. — 2. BALADE *manque*.

Tu doiz penser que toute joye humaine
Te descendra au cuer joyeusement ; 20
Desconforter ne te doiz, sy te jure :
Que qui bien sert et en servant endure,
Mercy avra ; pour ce m'amour t'octroye,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

XLVI

Balade.

18 d Au los d'Amours me veuil du tout soubmettre [1] ;
Mettre me peut au goust de bien amer,
Amer de dame peut tolir et desestre,
Estre en doulour pour mes maulx endurer,
Durer en grace de dame confermer, 5
Fermer en bien tout ce qui me desvoye,
Voye et confort de mon bien et ma joye.

Car quant plus viz, en Amour pren mon estre ;
Mon estre en vint, sy m'y doy affichier ;
Fichier du cuer pour don d'amy acroistre, 10
Croistre dangier pour autri deslier,
Lyer reffus pour mes maulx soulacier,
Lacier les peut Amours qui me pourvoie,
Voye et confort de mon bien et ma joye.

Et, a droit dire, Amour m'a fait congnoistre 15
Moy estre riens qui la puist comparer ;
Parer tout bien et tout mal peut desmettre
Maistre et pastour pour amende porter,
Porter me peut pour moy guerredonner,
Donner espoir qui a droit port m'avoye, 20
Voye et confort de mon bien et ma joye.

1. soubme.

XLVII

Balade.

Ne quier veoir la beauté d'Absalon,
Ne d'Ulixès le senz ne la faconde,
Ne esprouver la force de Sanson,
Ne regarder que Dalida le tonde,
5 Ne cure n'ay par nul tour
Des yeux Argus, ne de joye gregneur,
Car par plaisance et sanz aide d'ame,
Je voy assez, puis que je voy ma dame.

De l'ymage que fit Pygmalion,
10 Celle n'avoit pareille ne seconde;
Maiz la belle qui m'a en sa prison
Cent mille [1] foiz est plus belle et plus blonde;
C'est un droiz fluns de doulçour
Qui peut assez guerir toute doulour,
15 Dont cilz a tort qui de dire me blasme :
Je voy assez, puis que je voy ma dame.

Sy ne me chaut du senz de Salomon [2]
Ne que Phebus en termine ou responde,
Ne que Venus s'en mesle ne Menon
20 Qui Jupiter fit muer en aronde;
Car je dy, quant je l'aour,
Aim et desir, sers et craing et honnour,
Et que s'amour sur toute rien m'enflame :
Je voy assez, puisque je voy ma dame.

1. mil. — 2. salmon.

XLVIII

Balade.

PLOUREZ, dames, plourez vostre servant,
Qui ay tousdiz miz mon cuer et m'entente,
Corps et desir et penser en servant [1]
L'onneur de vous, que Dieu gard et augmente!
Vestez vous de noir pour my, 5
Car je ay [2] cuer et viaire paly,
Et sy me voy de mort en avanture,
19 a Se Dieu et vous ne me prenez en cure.

Mon cuer vous laiz et met en vo commant,
Et l'ame a Dieu devotement presente, 10
Et voit ou doit aler le remanant :
La chair aux vers, car c'est leur droicte rente,
Et l'avoir soit departi
Aux povres gens! Helas! en ce parti
Au lit de mort suy en desconfiture, 15
Se Dieu et vous ne me prenez en cure.

Maiz certains suy qu'en vous de bien a tant
Que du peril ou je suy sans attente
Me geterez, se du cuer en plourant
Priez a Dieu qu'a moy garir s'asente. 20
Et pour ce je vous depry
Qu'a Dieu veuilliés fere pour moy depry,
Ou paier craing le trehu de nature,
Se Dieu et vous ne me prenez en cure.

1. seruance. — 2. jay.

XLIX

Balade.

Se Narcisus, home trés orgueilleux,
Fu a Echo refusant s'amour fine,
Lequel depuis ou miroer perilleux
De la fontaine, ou s'amour fu encline,
5 Mira son vis par tel plaisir
Que tout s'amour y mist et son desir
En son umbre, sanz en avoir confort,
Dont le couvint puis envers gesir mort.

Pour tant le dy, qu'un tel cas merveilleux
10 Est avenu de nouvel par haine,
Car un plus fol et un plus desdaigneux
Que Narcisus guerpi l'amour tant digne
Qui ly pouoit bien desservir [1],
Et s'ama mielx du faulx miroer servir
15 Et lui amer : s'en receust tel deport,
Dont le couvint puis envers gesir mort.

Hé ! faulx miroer, et [2] triste et dommageux,
Qui point te croit couvient que mal define ;
Pour ce est trop folx, mauvais et outrageux,
20 Qui haulte amour laisse et a toy s'encline :
C'on les face trestous perir !
Car nulz ne peut que mort vers toy merir,
Aussi qu'a fait cellui qu'as trait a port,
Dont le couvint puis envers gesir mort.

1. descriuir. — 2. et *manque*.

L

Balade.

Mes esperiz se combat a Nature
Dedens mon corps, dont moult suy esbahis,
Car se Nature est a desconfiture,
Durer ne peut en moy mes esperis :
Sy me couvient sanz cause estre periz 5
Par un refus qui en riant m'a mort,
Se ma dame n'en fait briefment l'acort.

Leur bataille est sy crueuse et sy dure
Et de doulour m'a sy fort entreprins
Qu'en moy n'a maiz joye ne voye seure, 10
Esperance, senz, maniere n'avis.
Helas ! ainsy mourray, ce m'est advis,
Dont par deffault de joye et de confort,
Se ma dame n'en fait briefment l'acort.

19 b Et quant elle n'a de ma santé cure, 15
Et sy ne puis estre sanz ly gueris,
A ma folour, a sa gente figure,
A ses doubz yeulx, a son gracieux vis,
A son doulx cuer plus dur que marbre bis
Et a Amours demanderay ma mort, 20
Se ma dame n'en fait briefment l'acort [1].

1. Se de ma dame nay briefment reconfort.

LI

Balade.

De triste cuer faire joyeusement,
Il m'est avis que c'est chose contraire ;
Maiz cil qui fait de joyeux sentement,
Je dy qu'il doit plus joyeusement faire,
5 Et pour ce sont my chant de rude affaire,
Qui sont tous faiz d'un cuer plus noir que meure,
Triste, dolent, qui lermes de sang pleure.

S'en suis repris et blasmés durement,
Maiz je ne scay [1] mon euvre contrefaire ;
10 Ainz moustre ce que mon cuer scet et [2] sent
Et les meschiez dont j'ay plus d'une paire,
Voire de cent, sy pert a mon viaire,
Car l'esperit o ma vie demeure
Triste, dolent, qui lermes de sang pleure.

15 Et pour ce a ceulx supli trés humblement
Que de mez chans blasmer se vueillent taire,
Car je ne sçay ne puis faire autrement
Pour Fortune, qui tent a ce deffaire
Qu'aim mielx que moy, n'elle ne [3] me lait plaire
20 Qu'a ceulx qui ont l'esperit a tote heure
Triste, dolent, qui lermes de sang pleure.

1. sces. — 2. et *manque*. — 3. ne *manque*.

LII

Balade.

En lieu de bleu, qui porte la figure
De loyauté, ou tout bien se repose,
Vous voy [1] porter couleur noire et obscure
Qui de tristour et de tout mal est glose ;
Dont j'ay courroux, qui en mon cuer se pose, 5
Pour vous, dame, qui amez paix et joye,
Car votre amant encontre vous oppose :
Beauté fleurist et jonesce verdoye.

Car mielx parant seroit vostre vesture
Et plus plaisant, c'est veritable chose, 10
De bleu porter, qui en beauté plus dure
Que noir ne fait, sy come je propose.
Sy vous supli, doulce fleur, plus que rose,
Que vous laissiez le noir qui tost ennoye,
Et prenez bleu, par quoy hault chanter ose : 15
Beauté fleurist et jennesce verdoye.

Et ne laissiez pour dit de creature
A bleu porter, ou bonté gist enclose,
Par quoy du cuer puissiez moustrer l'ardure
19 c De loyauté, et dehors soit desclose 20
A vostre amant, qui vous jure et deppose
Que pour ce faire ly donrés bonne voye
De cuer joyeux dire a notte ou a prose :
Beauté fleurist et jonesce verdoye.

1. voy *manque*.

LIII

Balade.

Tous mesdisans, de Dieu soiés maudiz
Dix foiz le jour, de sainctez et de sains !
Sains n'estez pas, maiz corrumpu tousdiz ;
Dis et voz faiz sont a amans grevains.
5 Vains, vagues, povrez soiés et soirz et mains !
Mains d'anemis sy vous puissent confondre !
Fondre en misere puissiez sy con Cayns,
Ainz que amans puissiez pincer ne tondre !

Er, feu, terre, yaue vous soyent ennemis,
10 Ne mis soyés avecques les certains !
Tains soyés toulz de mescheance et paliz !
Pas lis n'ayez de plumes et d'estrains !
Destrains soyés, et ne soit nul compains
Pains vous donnans ne doulz parler respondre !
15 Pondre puissiés venin, dont soyés plains,
Ainz que amans puissiez pincer ne tondre !

D'oyseaux, de bestes soyés du tout despis !
D'espis, de glaives soyés frus jusqu'aux [1] rains !
Rains et tout regne vous puissent voir envis !
20 Vis languissiés et n'ayés nulz prouchains !
Chains de tristece soyez, sans estre plains !
Plains, plours et cris voisent en vous respondre !
Respondre puissent nouviaux maulx pour vos clains,
Ainz que amans puissiez pincer ne tondre !

1. jusques aux.

LIV

Balade.

CUER amoureux doit moult hair envie
Et male bouche et tout leur faulx bernage,
Car mal penser vient de leur baronnie
Et mal parler c'est leur droit heritage,
Des mesdisans; sy diz qu'il n'est pas saige 5
Et n'a pas cuer noble, joyeux et gent
Qui est garni de sy malvais mesnage,
Car maudiz sont de toute bonne gent.

Bien sont chetifz en ceste mortel vie
Les mesdisans et sont en grant servage, 10
Car ilz grevent par leur grant janglerie
Eulz et autry, sanz aucun avantage;
Tout ce font il par leur trés grant oultrage,
Dont mainte gent perdent corps et argent.
Sy les fuyés, gens de noble parage, 15
Car maudiz sont de Dieu et de la gent.

De ces maulx vient traison, tencerie,
Desdaing, despit et autre mal usage,
Dont pluseurs sont en telle frenesie
Et ont au cuer sy grant doulour et rage 20
Qu'ilz en perdent senz, aviz et corage.
Sy m'est avis, a mon povre essient,
Que telz gens sont a livrer a hontage,
Car maudiz sont come malvaise gent.

LV

Balade.

De petit peu, de neant voulenté, *19 d*
De moult assez doit prendre, ce m'est vis,
Chascuns amans de s'amie en bon gré.
Lasse dolente ! or voy que mes amis [1]
5 Ne veult suffisance avoir
Sur voulenté de mon petit pouoir,
Ains m'a pour ce a jamès [2] deguerpy :
Oncques n'ama, qui pour sy pou hay.

Amours scet bien que je l'ay tant amé
10 Et ains encor et aimeray tousdiz
C'on ne peut plus ; maiz mesdisans grevé [3]
M'ont envers ly, qu'en ly n'a [4] tant d'avis,
De bien, d'onnour, de [5] savoir
Que mon pouoir sceut moult bien [6] concevoir ;
15 Et nonpourquant, se s'amour pers ainsy,
Oncques n'ama qui pour sy pou hay.

Et s'aucuns ont vilainnement parlé
A ly de moy, je les mès tous au pis
C'onques vers ly feisse faulceté
20 Ne ver aucun, n'il ne doyt pas leurs diz
Tout croire ne i [7] mouvoir,
Ains doit avant la verité savoir,
Et, s'il les croit et me lait par tel sy,
Oncques n'ama qui pour sy pou hay.

1. mest auis — 2. a james *manquent*. — 3. greuer. — 4. quen un a. — 5. et de. — 6. de bien. — 7. il.

LVI

Balade.

De ce que fol pense souvent remaint.
Helas ! je le puis bien par moy prouver,
Car par penser et cuidier me destraint
Amours du tout et fait mon cuer crever.
Ainsy m'esteut ces griefs maulx endurer 5
Celéement pour vous, dame honnourée,
D'ainsy languir en estrange contrée.

Autre bien n'ay, n'autre bien en moy maint
Que Souvenir, doulce dame sanz per,
Qui me murdrist et mon povre vis taint, 10
Se n'est Desir qui a fait commander
Qu'Espoir en riens ne me vuille adviser,
Pour paour qu'ay de longue demourée,
D'ainsy languir en estrange contrée.

Maiz sur ma foy, dame que mon cuer craint 15
Et que je veuil sur toutes honnourer,
Se durement mon las cuer se complaint,
Il n'en peut maiz, car plus ne peut durer,
Se il ne voit vo doulx viaire cler;
Maiz grant joye ay, dame, s'il vous agrée, 20
D'ainsy languir en estrange contrée.

LVII

Balade.

Hé! doulx regard, pour quoy plantas l'amour
Dedens mon cuer, qui le palist et taint
Et fait souffrir nuit et jour tel doulour

Que, se pitié par doulçour ne l'estaint,
5 Crever l'esteut ? Helas ! poy sera plaint !
Ainsy par toy fine en tristour ma vie;
Maudit de Dieu soyt qui en toy se fye !

Au commencier me moustras tout en tour
La grant odour qui en ton palais maint,
10 Les doubz deliz en joye et en baudour,
Les doubz maintiens qui ont fait muser maint;
Et puis tu as soudainement enpraint
Tout le contraire en moy sanz nulle aye; *20 a*
Maudit de Dieu soit qui en toy se fie !

15 Se m'eussiez laissé, sanz ta grandour
Faire sentir, qui sy fort me contraint
Qu'il me couvient languir en parfait plour,
N'i eusse mal, mais sy trés fort l'as paint
En mes folz yeux, dont sy fort me destraint,
20 Que ma vigour du tout a mort s'alie.
Maudit de Dieu soit qui en toy se fye !

LVIII

Balade.

Jugiés, amans, et oyés ma doulour,
Comment Amours et ma dame enssement
M'ont forbany de leur plaisant sejour,
Et esloigny de Mercy durement,
5 Sanz avoir fait ne pensé
Vers ma dame que bien et loyauté;
Et combien que ainsy l'aye servie,
Elle me het et est mon ennemie !

Sy scet elle bien que de [1] vraye amour

1. de *manque*.

L'ay amée tousdiz parfaictement, 10
Et sy est vray c'onques ne ly fiz tour,
Pour quoy hair me doye nullement :
  Maiz je n'ay en ly trouvé
En lieu d'amour que desdaing et durté,
Et quant elle me deust estre amye, 15
Elle me hait et est mon ennemie!

Or ay perdu tout bien, toute doulçour,
Joye, soulas, jeux, ris, esbatement,
Mon doubz espoir, mon desir, mon labour,
Pour bien amer et servir loyalment! 20
  Amans, n'est ce pas pité [1],
Quant oncques je ne ly fis faulseté?
Maiz pour ce espoir que je ne ly plais mie,
Elle me hait et est mon ennemie!

LIX

Balade.

HONTE, paour, doubtance de meffaire,
Attrempance mettre en sa voulenté,
Large en reffus et lente d'octroy fere,
Raison, mesure, honneur et honnesté
  Doyt en son cuer figurer, 5
Et mesdisans sur toute riens doubter,
Et en tous faiz estre d'amours [2] couarde,
Qui de s'honneur veult fere bonne garde.

Saige en maintieng et bien prendre exemplaire,
Celer a point s'amour et son secré, 10
Simple d'atour et non vouloir attraire
Pluseurs a ly par semblant d'amisté [3],
  Car c'est pour [4] amant tuer;

1. pitie. — 2. estre amoureuse. — 3. amistie. — 4. pour un.

Foy, paix, amour et loyauté garder,
15 Ce sont les poins que dame en son cuer garde
Qui de s'onneur veult faire bone garde.

Car quant Amours maint en cuer debonnaire,
Jone, gentil, de franchise paré,
Plain de cuidier et de joyeux affaire
20 Et de desir par plaisance engendré,
C'est trop fort a contrester [1]
Qu'il font souvent senz et mesure oster ;
Pour ce adez pense a ces poins et garde
Qui de s'onneur veult faire bonne garde.

LX

Balade.

QUANT Theseus, Herculès et Jason *20 b*
Cercherent tout, et terre, et mer perfonde,
Pour acroistre leur pris et leur renon,
Et pour veoir bien tout l'estat du monde,
5 Moult furent dignes d'onnour.
Maiz quant je voy de beauté l'umble flour,
Assouvis suy de tout, sy que, par m'ame,
Je voy assez puis que je voy ma dame.

Car en voyant sa beauté, sa façon
10 Et son maintieng qui de tout bien suronde,
Je y prens assez bien pour devenir bon,
Car le grant bien de ly en moy redonde
Par grace de fine amour,
Qui me contraint a hayr deshonnour
15 Et tout vice; sy puis dire sanz blasme :
Je voy assez puis que je voy ma dame.

1. contraitier.

Veoir ne quier la dorée toison,
Ne les Yndes ne de Rouge Mer onde,
Maulx infernaux, paine, guerre ou tençon
Pour esloignier le regard de la blonde 20
Dont me vient joye et baudour
Et doulx penser, maiz tieng pour le meillour [1]
Qu'a tout compter et bien peser [2] a dragme
Je voy assez puis que je voy ma dame.

LXI

Balade.

DAME, de qui toute ma joye vient,
Je ne vous puis trop amer et cherir
N'assez louer ainsy qu'il appartient,
Servir, doubter, honnourer n'obeir,
Car le gracieux espoir, 5
Doulce dame, que j'ay de vous veoir
Me fait cent foiz plus de bien et de joye
Qu'en cent mil ans deservir ne pourroie.

Ce doulx espoir en vie me soustient
Et me nourrist en amoureux desir [3], 10
Et dedens moy met tout ce qu'il couvient
Pour conforter mon cuer et resjoir ;
. . . . . .
Ainçoiz me fait doulcement recevoir
Plus des doulx biens qu'Amours aux siens envoie 15
Qu'en cent mil ans deservir ne pourroie.

Et quant Espoir en qui mon cuer se tient
Fait sy grant joye de dedens moy venir [4]

1. meilleur. — 2. penser. — 3. delit. — 4. joye dedens venir.

Loingtains de vous, ma dame, s'il avient
Que vo beauté voye que tant desir, 20
Ma joye, sy con j'espoir,
Ymaginer, penser ne recevoir
Ne pourroit nul, car trop plus en aroye
Qu'en cent mil ans deservir ne pourroie.

LXII

Balade.

L'ARDANT amour qui maint amant detient
Tient mon las cuer en douleur et mestroye;
Mez troyés l'en, car sy dou bien me vient,
Ne vient par quoy en amour me resjoye :
5 Joye ay perdue, sanz que jamez la voye !
La voye ainsy m'est d'amour estrecie,
Sy en vous n'est, ma dame simple et coye,
Qu'aye confort, je prendray mort pour vie.

Espoir de vo grant doulçour me maintient, 20 c
10 Mains tient que riens fors vous que bien je n'oye [1];
J'ennoye, soit, mez fere le couvient.
Vient or [2] avant la mort qui me guerroie;
Guerroié suy, dont trés fort je m'esmoye;
Esmoye est tout mon baing, n'en doubtez mie,
15 Mien escient, s'en vous n'est, simple et coye [3],
Qu'oye confort, j'en prendray mort pour vie.

Sy vous supli a trés bon escient,
Sy ententis soit vostre cuer qu'il m'oye :
Moye soyez, ne debatés nient,
20 Ni entre autres changier ne vous savroye :

1. naye. — 2. or vient. — 3. foie.

Vroie serés, s'ainsy vo cuer l'otroye,
Troiés m'en donc de la melancolie;
Lié en seré et, s'il ne vous plaist c'oye
Qu'aye confort, je prendray mort pour vie.

LXIII

Balade.

DOULCE dame, vo maniere jolie
Lie en amours mon cuer et mon desir
Desiraument, sy que, sanz tricherie,
Cherie adès en serés sanz partir;
Partir veult mielx que d'autri sovenir 5
Venir peust en moy, qui en ardure
Durement vif et humblement l'endure.

Dure a moy seul : de touz biens assevie
Vie d'onneur plaisant a maintenir
Tenir m'estuet du tout en vo baillie 10
Liement, et pour joye deservir,
Servir vous veuil et mes maulx conjoir;
Joyr n'espoir, helas! sanz grief laidure [1] :
Durement vif et humblement l'endure.

Dur espoir ay puis qu'Amours ne m'aye, 15
Aye a vous me couvient requerir;
Querir ne l'os, pour ce qu'a m'anemie
Mie ne doy ma doulour descouvrir;
Couvrir en moy l'aim mielx jusqu'a mourir,
Mourir me plaist et, combien que me dure, 20
Durement vif et humblement l'endure.

1. sanz ladure.

LXIV

Balade.

Hé, Diex ! je voy m'amour et mon desir,
Mon vray espoir, ma joye et ma doulçour,
Mon doulx penser, mon parfait souvenir,
Tout mon ressort, mon deport et m'amour
5 Qui nuit et jour languist en grief doulour,
Et je pour ly, ly pour moy, ce me semble.
Mort, je te pry, pren nous tous deux ensemble !

Riens ne me chaut, certes, de mon languir
Ne de mourir, puis que c'est pour la flour
10 De loyauté; maiz, se la voy perir,
Le cuer me part, plaint et gemist d'ardour,
Car sa beauté, sa face et sa coulour
Taint et palist, et chascun jour dessamble :
Mort, je te pry, pren nous tous deux ensemble !

15 Et mielx nous vient tous ensemble mourir
Con vrais amans raviz en vraie amour,
Que longuement les griefs maulx soustenir
D'ardant desir qui nous point nuit et jour,
Sanz enrichir et sanz sentir l'oudour
20 Du trés doulx fruit qui loyaux cuers assamble;
Mort, je te pry, pren nous tous deux ensemble!

LXV

Ballade *.

1 vo La nuit de l'an, en dormant me sembla
Qu'Amours feisoit comandemens noveaux :
De ses pleisans secrés me revella
En moy disant que je fusse loyaux,
Et m'affermoit que ce tous jours pensoie 5
En ma dame, ma pleisance, ma joie,
Que tant est belle, bonne, vraie, certaine,
Bien m'en venroit; autrement ne pouroie
Avoir bon jour, bon an et bonne estraine.

Des [or] me dist que je n'antrasse ja 10
En compagnie d'auquns amoureux faulx,
Qu'en ung seul bien, sans aler sa ne la,
Meisse mon cuer, mes yeulx et mes revaulx,
Et que jamès ne le reveleroie
Les biens d'Amours, s'aucuns en y avoie, 15
Et me gardasse de parolle vilaine,
Car autrement je ne desserviroie
Avoir bon jour, bon an et bonne estraine.

Je lui dis : « Dame, et qui m'alegera,
Quant[1] m'assaudront tous vos douloureulx maulx? 20
— Ne te chaille », fet elle, « de cella :
Prent bon espoir, il te seront tous beaulz.
Ce ne sont pas doleurs de quoy on doye
Soy demener ne yssir de bone veoye;
C'est guarison d'un peu de saison plaine. 25
Or aime fort, compains, et[2] je te octroie
Avoir bon jour, bon an et bonne estraine. »

* *Cette Ballade et les trois suivantes sont empruntées au ms. 249 de la Bibliothèque de Clermont-Ferrand.*

1. Qui. — 2. et *manque*.

..... dis [1] qu'ainsi que je sonjoie
..... bel paradis ou j'estoie
30 ..... que me dit : « Je t'estraine.
..... aussy com [2] je voudroie
[Avoir bon jour], bon an et mal estraine. »

LXVI

Ballade.

Le long d'un pré m'aloye esbanoiant, *6 r°*
N'a pas lonc temps, et en pansser estoie
Moult douleureux, sa et la reguardant.
Cy vi venir a moy tout droite voie
5 Ung mien ami. Demanda moy qu'avoye,
Et je luy dis : « Amys, c'est chose voire
Que par Amours pers et sens et memoire. »
Lors me respont, dont cuyday enraigier :
« Prenés en gré, ce n'est qu'un petit boyre,
10 En atendent tous jours le grant diner.

— Helas ! » dis je, « ne vous alés mouquant
De moy chetif, qui n'ay soulas ne joye !
Consseillés moy, se vous savés comment
A ma dame excuser me pouroie,
15 Quant faulx menteurs ly ont dit que j'amoie
En autre lieu, et elle les veult croire !
— Lors », me dit il, « vous ly donnés grant gloire
En ly mandant : « Belle dame, sans per,
« Prenés en gré, ce n'est que petit boire,
20 « En attendent tous jours le grant diner. »

Mandés ly bien fort et hardiement,
Ou ly dites : « Ma plaisance, ma joie,

1. *Les commencements des* v. 28-32 *sont illisibles.* — 2. comme.

« Ne croiés point home qui soit vivant,
« Que pour autri oblier je vous doye!
« Et s'aucun dit que d'ailleurs porveu soye 25
« De part de sa, c'est chose necessaire;
« Por ce vous pri que pour avoir victoire
« Des faulx parleurs qui vous font courosser,
« Prenés en gré, ce n'est c'un petit boire,
« En atendent tous jours le grant diner. » 30

Prince, sachiés que de mon ami cher
Les parolles je prins par inventoyre
Et a ma dame mandoy pour m'excuser :
« Prenés en gré, ce n'est c'un petit boire,
En atendent tous jours le grant diner. » 35

LXVII

Ballade.

31 r° Fuiés, viellars, ne vous moutrés jamais,
Car Roboam ne vous a point en grace;
Il ne veult pas tels gens en son palais
Ne ensuire de son pere la trace :
Aux jeunes foulx ce desduit et solasse, 5
Prant et ravist par le conseilh de seulx,
Croire ne veult les prodomes ne ceulx
Que Salemon avoit mis en office;
A les ouir est fol et despiteux:
Hon het par tout droit, raison et justice! 10

Pour trop ravir fut en brief temps desfais,
Por tés delis du corps, por sa menace,
Car ces regnes fut en trois pars destrais :
Jeroboam les deux pars en porchace,
Qu'il tint pour ly, ne scet l'autre qu'il face. 15

Conseil jeune qu'il crut fist qu'il fut seux [1],
Povre, indigent, deshonoré, honteux!
Por ce se doit chacun garder de vice;
Mais au jour d'uy n'est home vertueux:
20 Hon het par tout droit, raison et justice!

Roy Balthazar qui fist le [2] grant amais [3]
D'or et d'argent que sur les subgiés trace,
Fut prins dedans en Babilone, mais
Dare et Chirus, quant ilz prindrent la place,
25 Destruirent tout. Couvoitise n'embrace
Princes mondains, ne ravisse coureux!
Sur ses subgiez ne soit ja couvoyteux.
Mais ce guarde d'orgueil et d'avarice!
C'est trop bien dit! Hor te tais, malheureux!
30 Hon het par tout droit, raison et justice.

Prince [4], advisés ces exemples tous deux,
Les jutgemens de Dieu qui sont dobteux;
Gouvernez vous par trés [5] bonne police
Et conseilliés par les chevaliers preux
35 Et les sages anciens cremeteux [6]!
Hon het par tout droit, rayson et justice!

LXVIII

Ballade.

AUQUNES gens si se vont mervellant *85 r°*
Comment celle qui tant [amer] souloie
Ne fait de moy ne chere ne semblant,
A quoi il tient, si la coulpe en est moie [7]
5 Ou c'elle a fait chose qu'elle ne doie.

1. seul. — 2. le. — 3. amas. — 4. Princes. — 5. tres *manque*. — 6. anc. et cr. — 7. c. nest.....

Mais a tous ceulx respons et certefie,
D'elle me loe et molt la remersie
Des grans plaisirs qu'au temps jadis [1] m'a fais ;
D'un pain mangé vous savés qu'on s'ennuye !
Je n'en dy plus, du remenant me tays. 10

Que ne luy fis en trestout mon vivant
Ne elle a moy fors que pleisir et joie,
Et si m'amoit, ce disoit elle, autant
Comme Helaine ama Paris de Troie,
Et encor [2] fait ; s'autant ne [3] le cuidoie, 15
Certeinement ce seroit grant foulie.
Mais son vouloir pour le presant n'est mie
De me moustrer qu'elle m'aime [jamais],
Pour ce qu'elle est ailleurs embesoignie :
Je n'en di plus, du remenant me tays. 20

Cy ne s'en voit nulluy plus.....
D'elle et de moy.....
Et s'a vehu autre fois [4] .....
Qu'elle scet bien, la belle, simple, quoye,
Quant il est temps que d'amour ce pourvoie 25
Et que souvant faut changer compaignie.
A dire voir, pour sa grant courtoisie,
Complaire veult a toulx pour avoir payx ;
Nulx ne s'en va escondit qui l'en prie ;
Je n'en dis plus, du remenant me tays ! 30

Prince, mandés chacun heraut qu'il [5] crie
La grant largesse et amoureuse vie
De celle qu'on dit qui ne m'aime mais,
Ou ce c'est voir, ou ce c'est menterie ;
Je n'en di plus, du remenant me tays. 35

1. jadis *manque*. — 2. encore. — 3. ne *manque*. — 4. *La fin des* v. 21-23 *est illisible*. — 5. qui.

LXIX

Balade *.

Bien doit plourer toute [1] chevalerie,
Puis que mors est celui qui tant l'ama,
Li preux preudons Bertran, qui en sa vie
Les grans fais d'arme tous jours continua, *144 a*
5 Et qui par tout ses ennemis mata
Ou il fu chief, c'est verité prouvée;
En mer, en mine, au champ combatu a
Et par son fait Espaigne a [2] conquestée.

Ha! chevaliers, escuiers qui envie [3]
10 Avez d'onnour querre, qui vous menra?
Qui fera mais a povre gent aye,
Ne qui chevaux ne harnois lor donra?
Qui dira bien des bons, qui le dira,
Puis que la char est en terre boutée
15 Du preux Bertran qui France recouvra
Et par son fait Espaigne a [2] conquestée?

Ha! doulce France, que dure departie
Du vaillant homme qui tant vous honnoura
Et qui gardé vous a vo signourie,
20 Des que la prist et que tenue l'a!
S'envie ne fust [4] qui jamais ne morra
Et d'Albion [5] l'orde fausse couvée,
Vous eust vengié qui l'aigle noir porta
Et par son fait Espaigne a [2] conquestée!

25 Prince, je pri a Dieu qui tout crea

* *Cette Ballade, publiée par Fr. Michel à la suite de Chronique de du Guesclin, p. 460, est empruntée ainsi que les deux suivantes au ms. de la Bibl. nat., fr. 850.*

1. toute *manque*. — 2. a *manque*. — 3. en vie. — 4. fut. — 5. Dalebion.

Qu'en paradis soit l'ame couronnée
Du preux Bertran qui d'armes tout passa
Et par son fait Espaigne a [1] conquestée.

LXX

Balade *.

En l'an de l'incarnacion
Mil trois cens et [2] quatre vins ans
Vi [3] en grande confusion,
Mardi, assez prez de Conflans,
Pastoureaux, dont li plus dolans 5
Disoit aux autres hautement :
« Plourons honneur et hardement,
Foi, loiauté et courtoisie
Et eur de chevalerie,
L'amour, l'amant sans point d'amer, 10
Le bon, le large pour donner,
Qui desconfit maint grant assaut !
Plorez, menestrel et heraut,
Celui qui largement donnoit
Et qui de loial cuer amoit 15
Tout honnour et toute vaillance !
Toutes ses vertus ci avoit,
Le bon connestable de France.

Di [4], Gadifer, di [5], Handion,
Est il mort le noble Bertrans, 20
Cil de Guesclin, cuer de lyon,
Qui tant amoit le roy des Frans,
Qui si estoit entreprenans

* *Cette pièce que le manuscrit désigne sous le nom de* Chant royal *a été publiée par Fr. Michel à la suite de Chronique de du Guesclin, p. 464.*

1. a *manque.* — 2. et *manque.* — 3. .Vi. — 4. De. — 5. de.

Qu'il ne doubtoit [1] pluie ne vent,
25 Qui travailloit songneusement,
Qui ne redoubtoit mort ne vie,
Assaut, bataille n'envaye
Faite sur terre ne sur mer, *144 c*
Qui tant faisoit a redoubter,
30 Qui tous jours avoit le cuer baut,
D'assalir ardant et si chaut
Que les couars hardis faisoit?
Nulz homs ne savoit que c'estoit
De son bien et de sa poissance;
35 Mais je ne croi point que mors soit
Le bon connestable de France.

— Si est, » ce dit Ammarion;
« Trespassez est li bons Rolans;
Perdu ont .I. vrai champion
40 Li povre pastourel des champs,
Car ains Alixandre li Grans
Ne regna plus hardiement,
Car en toute hardie gent
Fu adez s'enseigne drecie;
45 Adez contre forte partie
Voloit sa baniere lever,
Et s'il aloit pour conquester
.I. chastel fort, puissant et haut,
Il disoit : « C'est quanqu'il me fault! »
50 Et qu'a la nuit s'i logeroit;
Et con cilz qui tent une roit [2]
Pour prendre oiseaux a sa plaisance,
Ensement disoit et faisoit
Le bon connestable de France. »

55 Princes, Dieux qui tout scet et voit
Un Connestable nous envoit
Si bon et de telle ordenance
Que il soit au profit de France !

1. doubdoit. — 2. roiz.

LXXI

Balade *.

PLOUREZ, plourez [1], princes, ducs et barons,
Tous chevaliers, escuiers et bourjois ;
Plourez, Normans, Angevins et Bretons,
La mort du preux connestable françois,
Le bon Bertran du Guesclin ! 5
Plourons trestuit, soyons a Dieu enclin
Pour son ame prier, c'est bien raison,
144d Car loialment defendi de cuer fin
Les fleurs de lis du l[i]eupart felon.

Hardis estoit et fiers comme lyons 10
Li valeureus chevaliers et courtois ;
Sa grant [2] baniere et ses nobles penons
Trés fierement demoustroit sur Englois :
Il les mettoit a declin
Par sa valeur. Or li soit Dieu afin 15
Et nous ottroit avoir tel champion,
Qui garder puist par proesce et engin
Les fleurs de lis du lieupart felon !

Soit enterrez entre les roiaulx bons
Son vaillant corps par honnour, c'est bien drois, 20
Car, puis le tamps des .IX. preux, plus preudons
En fait d'armes ne fu, si con je crois.
Tous dis vray et enterin
A son seigneur estoit le palazin :
Bien y apert a ses fais de renon. 25
Or veille Dieu garder, le trés begnin,
Les fleurs de lis du lieupart felon !

* *Cette* BALLADE *a été publiée par Fr. Michel à la suite de Chronique de du Guesclin, p. 467.*

1. plourez *manque.* — 2. grant *manque.*

LXXII

Balade * [1].

. . . . . .
. . . . . .

20 Et me tendray ou bon point ou je suis; *4 r°*
Contre ces vens mondains faut estre duis
Et soy ployer, puis arrier, puis avant,
Tant c'on ne soit rout ne getté ou puis:
Qui trop roide est, il brisera [2] souvent.

L'envoy.

25 Princes, sage [3] est celi qui se traira
Et qui tendra moien gouvernement,
Ne trop ne po, et vive en ce point la;
Qui trop roide est, il brisera souvent.

LXXIII

Chançon royal. *6 v°*

En mon dormant, n'a c'un po, me sembloit
Que deux femmes en un chemin veoie
Dont l'une ert [4] grant, d'un haubergon s'armoit,
Harnais entier et d'un jaque de soye;

* *Cette Ballade, incomplète au commencement, est empruntée, ainsi que la Chanson royale suivante, incomplète à la fin, au ms. de la Bibl. nat., nouv. acq. fr. 6235.*

1. Balade *manque*. — 2. brise. — 3. sages. — 4. est.

Et l'autre estoit en habit simple et coye 5
Tissu de blanc, ou il ot escript d'or :
JOYE SANZ FIN. L'autre vielle ot un cor
Ou il avoit : TUE ! TUE ! en escript.
Plus effreez ne fu onques encor.
Qui paour a en grant tritesse vit. 10

La femme au cor par ses villes couroit
L'espée ou poing par maniere de proye ;
Les biens d'autrui ravissoit et toloit
Avec les siens ; n'estoit chemin ne voye,
Borde, maison n'escrin que ne desvoye ; 15
Fiert, tue et bat ; brebiz, vache ne tor
Ne puet durer, cheval, vin ne tresor ;
Criant s'en va : « Tout sera desconfit ! »
Tant fui doubteux, ne sçay se veille ou dor !
Qui paour a, en grant tritesse vit. 20

En pluseurs.....
.....

LXXIV

Serventois *

AMOUREUX DE .XXV. POINS.

10 b VINT et cinq poins sont en amour au cler :
Pour l'amant .XIII. et XII. pour l'amie.
Amours premier met en l'amant Penser,
Desir, Doulçour, Foy, Paix et Courtoisie,
Jolieté, Souvenir, Sentement, 5
Vouloir, Plaisance, Espoir et Hardement ;
Et dame a Sens, Cremeur, Paour, Doubtance,

* *Cette pièce et les cinq suivantes sont empruntées au ms. de la Bibl. nat., nouv. acq. fr. 6221.*

Honte, Dangier, Reffus et Attrempance,
Pité, Adviz, Franchise, Humilité.
10 Par ces poins cy de degré en degré
Peut on sentir l'amoureuse ordonnance.

Pensers premier fait l'amant adviser,
Et puis Desir d'amer son cuer maistrie;
Doulçour, Foy, Paix le font continuer
15 Et Courtoisie l'oste de vilonnie;
Jolieté le maine honestement,
Doulx Souvenir tient son cuer moistement,
Doulx Sentement ly livre humble sufrance,
Voloirs figure en luy sa dame france,
20 Plaisans Espoirs sy l'oste de griefté,
Et Hardement luy donne seureté
Et de mercy prier force et puissance.

D'autre part a dame pour ly garder
Sens qui ne laist en ly nulle folie;
25 Paour, Cremeur ly defendent l'amer;
Honte la tient en son honneur garnie;
Doubte la fait maintenir closement;
Dangier l'envoie adez seurement;
Reffus la tient en estat sanz muance;
30 Attempremens mue sa contenance;
Pitez l'esmeut, et Advis sy l'advise;
Humilité fait debonnereté,
Et puis Franchise en amer son cuer lance.

Dont vient Amours leurs cuers a moyenner:
35 De .xxv. autres poins les alie:
Hantise y met, Doulx Maintien, Bel Parler,
Raison, Confort et Response jolie,
Joye, Deduit, Verité et Talent,
Noblece, Droit, Mesure, Entendement,
40 Estableté, Diligence et Souffrance,
Loyauté, Grace, Eur et Souffisance,
Octroy, Joyr, Reverence et Secré.
Par ces poins sont en un vouloir fermé
Deux cuers maulgré Honte, Paour, Doubtance.

Dame, que j'aim, ou il n'a qu'amender, 45
Pour vous Amours de ces doulx poins me lie ;
Doulçour y est, sy vous doy Foy porter ;
Doulx Sentement me fait Plaisance lie,
Et Souvenir me plaist joyeusement,
Et Doulx Espoirs me tient sy sagement 50
Que en vous amant ne sens nulle grevance,
Se n'est un peu par Reffus de pesance ;
Maiz j'ay espoir qu'Amours par sa Pité
Ostera tost Dangier et Cruauté,
Et de noz cuers fera une aliance. 55

Princes dou puy, pour yssir d'ignorance,
Il n'est amans, bien loz qui s'en avance,
Qu'oncques eust bien s'il n'aime ou a amé.
Or amons donc tant qu'aions savouré
Cinquante poins, dont j'ay fait remembrance ! 60

LXXV

Paris ethimologié.

Par pluseurs poins peut Paris precellence
Par tout porter, pour puissance prouvée :
Premierement P presente prudence,
Parfaicte paix, proesse preferée,
Pont precieux, plaine place parée, 5
Prince pourveu, preste philosophie,
Palais prisié, parfonde policie,
Peuple piteux, prez, paradis posé,
Pais plaisant, plantureuse pasture,
Pavillon paint proprement proposé, 10
Pardon purgant promptement pourreture.

Après avons aournée apparence,
Avis appert, auriflamble asseurée,
Arbre apportant arrestée assistence

15 Aux anemis [1] asprement acerée,
Armes agus, atrempance adherée,
Art avivé, autentique armonie,
Avoir ardant, aliance anoblie,
Aigle adoulci, Aristote alosé,
20 Argus attaint, aumosniere, alieure [2],
Amoureux air amplement arrousé,
Aucunement angelique aventure.

R revient remoustrant resistence,
Raison regnant, Romme resuscitée,
25 Rosier rengié, royale residence,
Renon rassis, richesse recitée,
Ruby raiant, rencontre redoubtée,
Rieule real, reverent rectorie,
Religion, rethorique ravie,
30 Ruissel rempli, registre reposé,
Refuy requis, roide reforanture,
Robeurs repris, remede reglosé,
Ramentevant ruyneuse rapture.

Icy Jhesus imposa innocence,
35 Instituant joyeuse jubilée,
Jeulx [3] infinis, introduicte jouvence,
Imperial justice intitulée,
Joel infus, image [4] inviolée,
Interdisans jadis idolatrie [5],
40 Jolis jardins, impareille industrie,
Jour impugnant, juise intercisé,
Juste instrument, invisible joincture,
Isoré jus, jousteur intronizé,
Jaspis jettant infernale infecture.

45 S s'ensuit signifiant silence,
Santé, saveur, simplesce sublimée,
Sens surmontant souveraine science,
Soleil souef, seignourie sommée, *28 a*

1. ennemis. — 2. aliture alius alieure. — 3. Yeulx. — 4. ymago. — 5. ydolatrie.

Sade saphir, subtilité semée,
Sermon soigneux supplantant sorcerie, 50
Soulas, sucre, scolarité serie,
Sacrifice souvent sollennizé,
Source, sauces [1], singuliere sainture,
Scisme sedé, Sathan superizé,
Soubz Seraphin sanctisme sepulture. 55

Vous qui voiés Paris auctorizé
En cinq letres contraintes a loy dure,
Sanz resumer ethimologizé,
Gardés l'acteur, non pensans a laidure!

LXXVI

Lay.

BIEN fait qui vices reprent,
Et aprent
Mauvaiz homes a bien vivre;
Et justice, qui tout pent
A droit pois et juste livre, 5
Deust le petit et le grant
Egalment
Selon son meffait poursuivre.
Maiz a l'yraigne est semblant,
Qui petites mouches prent, 10
Et delivre
La beste grosse et poissant;
Maiz se Fortune n'est yvre,
De son livre
Le feuillet tourra briefment. 15

Bien fust police trouvée
Approuvée,

1. sauz.

Maiz que feist amendement
Au prince de la contrée
20 Et aux subgés ensement.
Maiz non, ainz en est grevée
Et blecée
Marchandise et noble gent.
Et gent qui est entechée
25 Rest pour iugier ordenée!
Et pour tant
Bon feist muer jugement;
Que qui sentence a donnée
Preist après vin et dragée
30 Selon son maintenement.

On scet bien que policie
Mal polie 7 c
Est de juges enroilliez,
Et sy n'est de riens fourbie,
35 Maiz honnie
Par juges mal enseigniez.
Ne doit homs soz ne souilliez
D'autry vie
Estre juges ordenez.
40 .....
Pour tant prie
Que roy et raison s'alie,
Et le pasteur viengne en vie
Qui detrie
45 Le parc des loups affamez.

LXXVII

Complainte d'amoureux.

6 d

Las! en quel martire
Denger me martire
Et Fourtune aussy!

Je n'ay joye, amy,
Plaisir ne demy; 5
J'ay pardu liesse!

Sy languis ainsy,
Comme fait celuy
Qui meurt en detresse,

Car par ma simplesse 10
Point n'ay hardiesse
Ne le sentement

Dire a ma maistresse
Le mal qui me blesse,
Sans avoir tourment. 15

A luy seullement
Et trés doulcement
Ay m'amour donnée.

Se je n'ay briément
D'elle alegement, 20
Ma vie est finée.

Sa bonté louée
De beauté haulcée
Et son doulz regart

25 Ont d'amour [1] navrée
Toute me pensée
D'un amoureulx dart

Quy me bruit et ard;
Mais qui bien regard,
30 C'est tout pour la belle.

J'ay la gregneur part
D'amour tost et tart :
Amour m'est si felle !

LXXVIII

Exhortacio pacis inter Francos et Anglos.

Orgueil contre orgueuil ne pourroit, *20 d*
Ou l'un des orgueuilleux mourroit,
C'est chose clere.
D'humanité [2] sommes tous frere,
5 Maiz Envie, la faulse mere
De ceste vie,
Fait sur tous ceulx qui sont en vie
L'un desur l'autre avoir envie,
C'est mescheance.
10 Le roy Angloiz sur cil de France
Cuide avoir honnour et puissance,
L'autre sur soy.
Chascun d'eulx se dit estre roy;
Maiz s'ilz congneussent leur arroy,
15 Pou fust de guerre.
Ce sont deux ymages de terre,
Luisans aussi cler comme voirre
Qui tost despiece :

1. ma mamour. — 2. Du hum.

Que ne garde chascun sa piece,
Affin qu'elle ne se despiece, 20
Sanz plus requerre ?
Roy de France, roy d'Angleterre,
Que ne pensés vous de conquerre
Le grant royaume
De quoy David dit en son pseaume 25
Que les bons porteront heaume
D'or couronné ?
Entre vous a un coroux né,
Dont vous estes deshonnouré,
Sy com me semble ; 30
Car le monde trestout ensemble
Sy dit que on ly tolt et emble
Pour vous tenir,
Pour vostre guerre maintenir ;
Bien vous en deust souvenir, 35
Assez est temps.
Saincte Eglise, les marcheans,
Se vont par vous deux decheans :
N'est pas bien fait.
Se deulx folz ont cuer imparfait, 40
En doit le monde estre deffait
Pour leur folie,
Ou non senz ou melancolie,
Ou faulx conseil qui en folie
Vous fait creant ? 45
Que n'alés vous en Dieu creant
Et jour et nuit ymaginant
A ceulx pourfendre
Qui ne croient pas que descendre
Voulsist ça jus et et en croix pendre 50
Pour noz pechiez ?
Je vous diz bien que vous pechiés,
Et sy vous sera reprouchiés
Vostre desroy,
Car en verté[1], sy com je croy, 55
Homes mourrez, Dié sera roy.

1. verite.

LXXIX.

DEMANDES ET RESPONSES POUR MARIAGES SELON LES PERSONAGES ET PAR LA MANIERE QUI S'ENSUIT.

PREMIER PERSONAGE. *Un jeune et jolis compaignon parlant a une vielle riche par semblant, et ly disant :*

TRÉS chiere dame gracieuse, *35 c*
De tout mon cuer vous veuil servir,
Tant que je puisse desservir
Que vous vueilliés estre m'espeuse.

La dicte vielle ly respont :

5 Compains, vo grant beauté alume
Mon cuer et non pas vostre avoir;
Je croy que vous voulez avoir
Ma chair pour l'amour de la plume.

SECOND PERSONAGE. *Un vieil home bossu et impotent disant a une belle jeune fille :*

Belle fille trés amoureuse,
10 Se a mary me voulez prendre,
Desormaiz ne vous fault entendre
Qu'a demener vie joyeuse.

La dicte fille ly respont :

Sire, se considerés bien
Comment c'est griefve maladie
15 En homme impotent jalousie,
Mon corps ne prendriez pour rien.

TIERS PERSONAGE. *Un vieil homme disant a une vielle femme dangereuse :*

Ce n'est rien d'une femme seule :
Je vous pri[1] que soiez ma femme,
Sy vous garderés de diffame
Et de parler de male gueule. 20

La dicte vielle respont :

Je suy vielle, et vous estes vieulx :
Ne nous couvient plus marier,
Ne pourrons fere autre mestier
Desormaiz que tertre noz yeulx.

LE IIIIe ET DERRENIER PERSONAGE. *Un ancien homme notable parlant a une ancienne femme saige et de grant estat, assise en une chaere, et disant ainsi :*

Je vous demande, dame saige, 25
Lequel d'eulx sera plus meschans
Des troiz que voiez par ces champs
Bargaignier de leur mariage.

La dicte dame ly respont :

Sire, d'eulx orrez telle note :
Le jeune autre femme aimera, 30
Le viel coux et jaloux sera,
Et les vieulx vivront en riote.

1. prie.

LXXX *

Remede contre l'empedimie.

Prent plain ung grant panier de vent 8 v°
Et de l'eau d'un molin a vent,
De la plume d'un blanc courbel
Et d'un bon diemant la pel,
5 Du sant d'un siron une [1] livre
Et le sans d'un home tout [2] yvre
Et de trois lantes la toyson
Et la plume d'un herisson,
La cervelle d'une coingnée
10 Et le jus d'une crameliée [3],
D'un bis caillou un pou de sieu,
Que tu prendras en quelque lieu,
Destrempe de lait de pucelle,
Et ung ousel voulant çans elle,
15 Le doulx chant d'une vieille anesse,
Et l'oneur d'une fame yvresse,
Et l'erbe qui croist dans ung four
Qui est chaufé trois fois le jour,
De la racine de la lune,
20 Et un po de seure fortune,
Et d'un chien qui n'a cure d'oint,
Et d'un loup qui les brebis ouint,
Les .iiii. fers d'un rocinhol,
Et les os d'un fromatge mol :
25 Broies en ung mourtier d'estoupes
Au matin ains que tu descouches,
Et sy en boy .iii. fois le jour,
Et le fay brief, çans nul sejour ;
Et puis t'en va cochier tremblant

* *Cette pièce est empruntée au ms. 249 de la Bibliothèque de Clermont-Ferrand.*

1. dune. — 2. tout *manque*. — 3. crameliere.

Et te cueuvre d'un seul drap blanc 30
Contre deux draps de chaude glasse,
Et la desoubs cy fay ta plasse,
. . . . . .
Et Dieu te fera cy grand grace
Que de mort ne d'empedemie 35
Ne mourras [1] ja jour de ta vie.

LXXXI *

3 r° A L'UYS ! Ouvrez ! — Qu'aportez ? — Rien.
— Ne puis. — Tenez ! — J'euvre. Sa vien,
Entre ens ! Que [2] as ? — Je rien n'apporte.
— Is hors dont ! Va ! Clo li la porte.
— Porte, euvre ! Soiez toudis preste, 5
Et ne te clo a nul honneste :
Male chose est de faulx rapport.
— Cure n'ay d'omme qui rat port,
Car par un mauvais rapporter
Puet on tel venin rapporter 10
Que cil se destruit qui rapporte
Le venin de ce rat qui porte.

Il me reste à dire quelques mots sur le genre des différentes pièces qui viennent d'être imprimées, la plupart pour la première fois.

* *Cette pièce, qualifiée à tort de* Rondel *dans le ms., est empruntée au ms. de la Bibl. nat., nouv. acq. fr. 6235.*

1. Ne ne moura. — 2. qui.

De ces 81 pièces, 70 sont des *ballades*, dont 4 à rime *équivoque et rétrograde* (nos XLVI, LIII, LXII et LXIII). Les *chansons royales* ou ballades à 5 couplets, sont au nombre de 3 (nos X, XXVII et LXXIII); on peut en rapprocher les 2 *serventois* (nos LXXIV et LXXV), qui ne se différencient des *chansons royales* que par l'absence de refrain.

L'énumération se complète par 2 petites pièces à rimes plates (nos LXXX et LXXXI) et par 4 autres pièces de rythme différent (nos LXXVI, LXXVII, LXXVIII et LXXIX), parmi lesquelles le no LXXVI, malgré le titre qu'il porte dans le manuscrit, n'offre ni la forme ni la longueur habituelles du *lai*.

Les mots peu connus qui se rencontrent au cours de ces 81 pièces figurent dans un *Supplément* au *Vocabulaire* publié plus loin. Quant aux *Noms de lieux et de personnes*, ils trouvent leur place dans les deux *Index* qui terminent le présent volume.

Je ne veux pas attendre la fin de cette publication pour exprimer mes plus vifs remerciements à mon commissaire responsable, M. Gaston Paris, qui a bien voulu se distraire de ses nombreuses occupations pour améliorer mon travail et le rendre plus digne d'être mis au jour.

G. R.

VOCABULAIRE

VOCABULAIRE

La mention (*corr.*) indique que le mot figurant au vocabulaire est une correction faite au texte.

A par soy, *seul*, V, 300, 301.
Aage, *âge*, I, 216, *etc.*, (*fém.*) VI, 38, *etc.*
Aaidier, *secourir*, I, 297.
Aassier, *agacer*, II, 255.
Aati, *pressé, excité*, VIII, 228.
Abai, abay, *aboi*, I, 112, *etc.*
Abaier, abbayer, *aboyer*, *crier après*, I, 260, 261, *etc.*
Abaissier, *faire céder*, VIII, 233.
Abandon (a), *tout à l'aise*, VIII, 200.
Abandonné, *ouvert à tous*, *prodigue*, V, 117; VI, 114.
Abelir, *plaire*, IV, 221, *etc.*
Abelliër, *réussir*, VII, 262.
Abillier, *voy.* habillier.
Abit, *voy.* habit.
Abregier, *se raccourcir*, I, 247.
Abril, *abri*, IX, 318.
Abrochier, *soutirer*, V, 113.
Absenter, *s'éloigner*, I, 166.
Absolu, *absous*, I, 299.
Abstraindre, *voy.* astraindre.
Abuchement, *achoppement*, VII, 234.
Abusion, *erreur*, II, 73; *acte d'usurpation*, VI, 280.
Abuvrer (s'), *se désaltérer*, VII, 253.
Acaire, *verseau*, VIII, 279.
Accepcion, *faveur*, VIII, 164.
Accession, *acception*, VII, 301; VIII, 256.
Accuser, *poursuivre*, VIII, 110.
Accuserre, accuseur, *accusateur*, II, 292; VI, 108; accuseresse, *accusatrice*, IX, 157.
Acemer, *voy.* acesmer.
Acercion, *assertion*, II, 345.
Aceré, *en acier*, VI, 120.
Acertené, *rendu certain*, IV, 301.
Acertener, *assurer*, V, 36, *etc.*

Acès, *différend en justice*, VIII, 256.

Acesmer, acemer, *parer*, II, 208, 339; *préparer*, VII, 134.

Acheminer, *diriger*, II, 30.

Achoison, ochoison, *occasion, circonstance*, I, 250; V, 251, *etc.; cause, raison*, III, 335, *etc.*

Achoisonner, *tourmenter*, I, 91.

Acointable, *accueillant*, III, 220.

Acointance, *bonne fortune amoureuse*, VIII, 194.

Acointe, *attaché de cœur*, V, 358, *etc.*

Acointement, *manières aimables*, III, 285.

Acointier (s'), *se lier*, V, 366.

Acoisier, *apaiser, calmer*, V, 267.

Acolement, *embrassement*, IX, 99.

Acompaignier, *prendre pour compagnon*, VI, 54.

Acompter, aconter, *compter*, IX, 86; *estimer, tenir compte*, II, 146; VII, 27; *payer*, V, 253.

Aconvenir, *retenir par contrat*, V, 114.

Acordable (estre), *s'accorder*, V, 193.

Acordement, *accord*, IX, 307.

Acorder, *prêter attention à*, VI, 86; *mettre d'accord* (*terme musical*), VII, 270.

Acorer, acourer, *percer le cœur* (*au propre et au fig.*), *tuer, attrister*, II, 97, 334; III, 365, *etc.*

Acort, *consentement*, IV, 14; *opinion*, IX, 42.

Acouardir, *rendre lâche*, II, 185, 199, *etc.*

Acoupir, *tromper* [*son mari ou sa femme*], VIII, 175, 176.

Acourcir, *abréger*, VIII, 203.

Acourer, *voy.* acorer.

Acousiner, *traiter en allié*, I, 305.

Acouster, *accouder*, IX, 219.

Acoustumance, *habitude*, I, 127.

Acoustumer, *avoir l'habitude*, I, 228, *etc.*

Acquarin, *pris de folie, du mal S. Acaire*, V, 20. *Voy.* S. Acaire.

Acquerre, *acquérir*, II, 65, 66, *etc.*

Acquest, *profit, conquête*, II, 15, *etc.*

Acquester, *acquérir, gagner*, I, 187, *etc.*

Acquitter, *délivrer*, III, 95, *etc.*

Acraper, agraper, *s'accrocher à, saisir*, V, 384; VI, 175; IX, 150.

Acravanter, *renverser*, V, 17.

Acroire, *donner à crédit*, VI, 257; *prendre à crédit*, II, 220, *etc.*

Acroistre, *élever : 3e pers. sing. ind. prés.* acrout, IX, 300.

Acropie, *affût*, VIII, 121.

Acteur, *auteur*, II, 70, *etc.*

Actraictable, *facile à séduire*, I, 173.

Actraicteux, *séduisant*, I, 173.

Acuisiner, *fournir le garde-manger*, VII, 246.
Ademetre, *mettre au fond*, IX, 218.
Adens, *face contre terre*, III, 232.
Adès, *aussitôt*, *toujours*, I, 112, *etc.*
Adestrer, *accompagner*, IX, 286.
Adeviner, *supposer*, *soupçonner*, V, 170; VII, 3, *etc.*; *calomnier*, VIII, 261.
Adirer, *perdre*, *égarer*, V, 163.
Adjourner, *voy.* ajourner.
Admender, *voy.* amender.
Admenuisier, *voy.* amenuisier.
Administreur, *intendant*, *gérant*, VII, 19.
Admonestement, *avis*, *avertissement*, I, 277, *etc.*
Admonnester, *voy.* amonnester.
Adommagier, *nuire*, IX, 240.
Adonc, adonques, *alors*, I, 123, 124, *etc.*
Adoptif, *adopté*, V, 329.
Adournement, *parure*, IX, 188.
Adrece, adresce, adresse, *chemin*, II, 214, *etc.*; *bonne direction*, *guide*, *exemple*, I, 80, *etc.*; VI, 142, *etc.*
Adrecier, adrescier, adressier, *mettre droit*, I, 131; *remettre en bon état*, *réparer*, IV, 247; IX, 302; *rappeler à l'ordre*, VII, 333; *diriger*, *indiquer*, III, 343, *etc.*; *servir*, VIII, 114; *s'adresser*, VII, 14.
Adresce, adresse, *voy.* adrece.
Adrescier, adressier, *voy.* adrecier.
Adroit, *plein d'adresse*, I, 281; *bien fait*, I, 270, *etc.*; *non mansardé*, I, 156.
Aduire, *amener*, IV, 278.
Adulacion, II, 154.
Adurer, *perpétuer*, VIII, 269.
Advancement, *voy.* avancement.
Advancier, *voy.* avancier.
Advantage, *voy.* avantage.
Advenement, *voy.* avenement.
Advertir, *voy.* avertir.
Adviron ner, *voy.* avironner.
Advis, *voy.* avis.
Adviser, *voy.* aviser.
Advocacie, advocacier, advocacion, *voy.* avocacie, avocacier, avocacion.
Advoer, *voy.* avouer.
Advoultire, advoultre, advoultrer, *voy.* avoultire, avoultre, avoultrer.
Aé, *âge*, II, 131.
Aelle, *aile*, V, 384.
Aer, *air*, VIII, 269, 275.
Aerdre, *voy.* aherdre.
Afadi, affadi, *dégoûté*, I, 149; IX, 247; *amolli*, II, 207; IX, 182.
Aferir, afferir, *convenir*, III, 190, *etc.*; s'aferir, *être comparable*, II, 205.
Afermer, *affermir*, VI, 167.
Afiche, affiche, *bijou fixé par une broche*, VIII, 228; IX, 54. *Cf.* P. Meyer, *Escoufle*, 277.
Afiër, affiër, *promettre*, I, 273, *etc.*; *certifier*, VII, 172; s'afiër, *se confier*, I, 276, *etc.*

Afin, affin, *parent, allié, proche,* II, 221, *etc.; voisin, ami* (*au fig.*), I, 178, 248; II, 22, 191; III, 15, *etc.*

Afiner, *finir,* VII, 335, *etc.*

Afinité, affinité, *parenté par alliance,* II, 129; *rapports familiers,* VI, 176; *disposition amicale,* III, 50.

Aflit, afflict, *abattu, affligé,* III, 42.

Afoibloier, afoiblier, *affaiblir,* III, 26, *etc.*

Afoler, affoler, *blesser, meurtrir,* IV, 314; V, 312, *etc.; endommager,* I, 228, 288; IV, 116, *etc.;* s'afoler, *se faire tort,* I, 127, 222.

Afonder, affonder, *enfoncer,* II, 128; *s'abîmer,* I, 258; II, 88, *etc.; détruire,* III, 31, *etc.; se fixer, s'appuyer,* VIII, 106.

Afrener, *réfréner, modérer,* VII, 139.

Afronter (s'), *se casser la tête,* VI, 218.

Afuïr, affuïr, *accourir,* II, 307; VIII, 183.

Afuler, affuler, *revêtir,* IX, 369.

Afuleure, *coiffure,* VIII, 228.

Agache, *pie,* VI, 15.

Agait, aguait, aguet, *vigilance,* II, 275; VI, 5; *sentinelle,* I, 196; *embûche, embuscade, piège,* I, 137; III, 283, *etc.; ruse, fourberie,* II, 18; IX, 182.

Agaitier, aguaitier, aguetier, *être vigilant,* VIII, 259; *guetter, surveiller, espionner,* I, 309; II, 17; V, 60, *etc.; être en embuscade,* IX, 199.

Agenouillier, *action de se mettre à genoux,* III, 313.

Agesir, *être alité,* IV, 353; *accoucher,* IV, 22.

Agouter, *égoutter,* II, 208; IX, 217.

Agraper, *voy.* acraper.

Agreer, *être à la disposition,* VII, 23, *etc.*

Agrevement, *charge,* III, 180.

Agrever, *fatiguer,* VII, 87.

Agu, *perçant,* III, 300, *etc.; avisé,* III, 150.

Aguait, aguaitier, aguet, aguetier, *voy.* agait, agaitier.

Aguillon, *épreinte,* IV, 315.

Ahan, *peine, ennui,* VI, 178; VIII, 44; *champ, récolte,* VI, 222; VIII, 32, *etc.*

Ahanner, *labourer,* V, 157.

Ahannier, *laboureur,* III, 52, *etc.*

Ahercion, *adhérence,* VI, 90.

Aherdre, aerdre, *attacher,* II, 347; VIII, 18, *etc.; s'attacher,* VII, 146; VIII, 324; *saisir,* II, 190; *attirer sur soi,* VII, 357; s'aherdre, *s'appliquer, s'attaquer,* VI, 267; VII, 256; *se joindre,* VIII, 268.

Aherent, *appliqué,* VII, 42.

Ahers, *attaché,* III, 173, *etc.*

Ahonter, *couvrir de honte, déshonorer, avilir,* VI, 150; VII, 228, *etc.*

Ahurter, *pousser, diriger vers,* II, 124; III, 17, *etc.;* s'ahurter, *s'obstiner,* I, 226, *etc.*

Aidable, *allié*, VI, 29.
Aidant, *plein d'efforts*, VII, 246.
Aidier, *aider, assister*, I, 217, *etc.*; s'aidier, *employer ses forces*, VIII, 179.
Aïe, aye, *aide*, I, 122, 259.
Aigrevin, *vinaigre*, VI, 101.
Aiguier, *aiguière*, IX, 47.
Ain, *hameçon*, I, 70, *etc.*
Ainçois, ançoys, *avant*, II, 218; *mais*, I, 197, *etc.*
Ains, ainz, *avant*, I, 81, 82, *etc.*; *mais*, I, 244, *etc.*
Ainsné, *aîné*, IX, 111, *etc.*
Aiol, *aïeul*, III, 23.
Aïr, *colère*, IV, 304, *etc.*
Aire, *race*, VII, 159.
Aïrer (s'), ayrer (s'), *s'irriter*, IV, 346.
Aïrous, ayrous, *plein de colère*, IX, 29.
Aise (*adj.*), *heureux*, III, 105; — (*subst.*), *plaisir*, IX, 177.
Aisement, *faculté, pouvoir*, IV, 341; *aises*, VI, 74.
Aisie (chambre), *cabinet d'aisances*, IV, 337, 338.
Aisier (s'), *se mettre à son aise*, V, 301.
Aisil, *verjus*, II, 255.
Aistre, *voy.* astre.
Ajoindre, *joindre*, VIII, 277.
Ajourner, adjourner, *briller*, I, 196; *saluer* (*au fig.*), *battre*, VII, 321; *assigner*, VII, 352, *etc.*
Alant, *chien courant*, V, 89, 350; VIII, 247; IX, 167.
Albos (*forme lat.*), *blanc*, VI, 87.
Alechier, *attirer*, V, 393; s'alechier, *prendre plaisir*, IX, 313, 347.
Alée, *action d'aller*, II, 232.
Alegier, *diminuer les dettes*, VIII, 97; s'alegier, *se débarrasser*, VIII, 63.
Alegir, *soulager*, IX, 332.
Alemandé, *sirop aux amandes*, IX, 331; sausse alemandée, *sauce à l'ail et aux amandes*, VII, 187.
Alemelle, *lame*, VII, 37, 259.
Alenter, *retenir*, VII, 118.
Aler, *finir*, VII, 50; VIII, 337.
Alesne, *alène*, V, 404.
Alever, *établir*, I, 247.
Aliance, *accord*, V, 183; *liaison amoureuse*, III, 254.
Aligement, *allègement*, IV, 83.
Alloé, *aloès*, IX, 189.
Aloe, *alouette*, III, 346, *etc.*
Aloingne, alongne, *retard, délai, trêve*, III, 47, 63; V, 404, *etc.*
Alores, *alors*, IX, 73, *etc.*
Aloser, *louer*, II, 220.
Alourder, *tromper*, VIII, 240.
Alouyere, *aumônière*, III, 55.
Aloy, *valeur, qualité*, IX, 160.
Aloyer, *attacher*, V, 240.
Alquemie, *alchimie*, V, 170.
Altercacion, *soutenance de thèse*, IX, 169.
Aluchier, *cultiver*, V, 156, 157.
Amaigroier, *maigrir*, III, 190.
Amaistriër, *dominer*, I, 226.
Amander, *voy.* amender.
Amarir, *remplir de chagrin*, IV, 211.
Amasser, *assembler*, VIII, 253.

Amasseur, II, 7, 8.
Amatir, *abattre*, *dompter*, IV, 349; IX, 31; *se fatiguer*, *s'étioler*, *se flétrir*, III, 248; V, 204, *etc.*
Ambasseur, *ambassadeur*, VII, 116.
Ambedeux, endeux, ambedoy (*cas suj.*), *tous deux*, II, 107, *etc.*
Ambesas (*terme de jeu*), *les deux as*, VII, 256.
Ambler, embler, *marcher l'amble*, *d'une allure tranquille*, VIII, 55; IX, 44.
Ambler, *voy.* embler.
Amendement, *remède*, II, 49.
Amender, amander, admender, *racheter par une amende*, *par une pénitence*, I, 292 (*corr.*); VI, 194; *améliorer*, II, 6, 199, *etc.*; *s'améliorer*, *réussir*, I, 77, 93, *etc.*
Amenrir, *diminuer*, VI, 52, *etc.*
Amentevoir, *rappeler*, III, 353, *etc.*
Amenuisier, admenuisier, *diminuer*, *dépérir*, I, 266; II, 303, *etc.*
Amer (*adj.*), *rude*, VIII, 216; — (*subst.*), *amertume*, VIII, 263, *etc.*
Amesure, *manquement*, *oubli*, V, 203.
Amesurer, *compter*, II, 264.
Ametre, *imputer*, *accuser*, II, 100; IV, 35, *etc.*
Ami, *amant*, VIII, 113, 114, *etc.*; amie, *maîtresse*, VIII, 42, *etc.*
Amiable, *aimable*, I, 173, *etc.*
Amiablement, *de façon à se faire aimer*, I, 254.
Amiëtte, *amie*, IV, 234.
Amission, *perte*, VII, 357.
Amisté, amité, *amitié*, II, 80, *etc.*
Amoli, *tendre de cœur*, V, 246.
Amolier, *amollir*, I, 185; *alléger*, II, 21; *fléchir*, IV, 176.
Amolir, *adoucir*, IX, 216; *céder*, VIII, 250.
Amonnester, admonester, *conseiller*, II, 315, *etc.*
Amordre, *attirer*, I, 237; II, 337, *etc.*, s'amordre, *s'attacher*, *s'appliquer*, I, 102, *etc.*
Amorroydes, *hémorroïdes*, IV, 315.
Amorti, *à moitié mort*, VII, 185, *etc.*
Amortir, *détruire*, I, 110, *etc.*; s'amortir, *donner ses biens en échange de son entretien*, VIII, 110, 112.
Amour (*fém.*), I, 225, *etc.*
Amoureux, *compatissant*, IX, 77.
An, *récolte*, VIII, 56, 318.
Ancelle, *servante*, II, 300, *etc.*
Anceserie, *suite d'aïeux*, *ancêtres*, I, 85; VII, 208; *temps anciens*, *antiquité*, I, 205, 302.
Anceseur, ancesour, ancesseur, *ancêtre*, II, 86; V, 275, *etc.*
Ançoys, *voy.* ainçois.
Ancrer, *rester à l'ancre*, I, 80.
Ancuveller, *voy.* encuveller.

Andoille, endoulle, *andouille*, I, 229; (*au fig.*), VIII, 125.
Angelical, *angélique*, V, 181, *etc.*
Angeöler, *voy.* engeöler.
Angleçon, *petit coin*, VIII, 119.
Anglet, *coin*, V, 41.
Angorie, argorie, *ancolie* (*plante*), II, 194; IX, 191.
Angrès, *voy.* engrès.
Anichiler, *réduire à rien*, V, 7, *etc.*
Aniëntir, *se réduire à rien*, I, 111, *etc.*; *s'anéantir, diminuer de valeur*, II, 50, *etc.*
Annette, *cane*, VIII, 340.
Annoi, *chagrin, ennui, dommage*, I, 296; II, 44, *etc.*
Anpraindre, *voy.* empreindre.
Anque, *encre*, II, 203.
Ansaingne, *voy.* ensaigne.
Antan, entan, *l'année dernière, auparavant*, VI, 177, 178.
Antayne, *antenne*, IV, 342.
Ante, *tante*, III, 328.
Ante, anter, *voy.* ente, enter.
Antecessour, *ancêtre*, VII, 49; *voy.* anceseur.
Antesequent, *précédent*, VII, 274.
Anuitie (toute nuit), *toute la durée de la nuit*, V, 301.
Aombrer, *couvrir*, VIII, 233; *incarner*, III, 44; VII, 151.
Aoster (s'), *faire la moisson d'août*, I, 312.
Aourcer, *voy.* aourser.
Aourer, *adorer*, I, 122, 124, *etc.*; *prier d'amour*, III, 216, *etc.*
Aournemens, *ornements d'église*, II, 34.
Aourner, *orner, parér*, II, 336, *etc.*
Aourser (s'), aourcer (s'), *se mettre en colère*, VIII, 315; *s'attacher*, VIII, 265.
Apaillardir (s'), *s'amollir*, VII, 29; IX, 75, 256.
Apaisanter, *apaiser, calmer*, IV, 299, *etc.*
Apalir, *pâlir*, IV, 260.
Aparagier (s'), *s'associer*, VI, 25.
Apareil, *disposition, plan*, VII, 23; VIII, 307; *habillement*, IX, 281.
Apareillier *préparer*, I, 304, *etc.*; *parer, habiller*, III, 346, *etc.*
Aparent, *brillant*, IX, 105.
Aparièr, *s'accoupler*, VIII, 196.
Aparir (s'), *s'accoupler*, VIII, 308.
Aparoir, *apparaître*, I, 212, *etc.*
Apercevoir (s'), *avoir du sens*, IX, 245.
Apert, *manifeste*, V, 195; *franc*, I, 300; II, 216, *etc.*; *adroit, intelligent*, II, 91, 131, *etc.*; en —, *manifestement, en flagrant délit*, III, 303; IX, 99, *etc.*
Apestre (s'), *se repaître*, V, 389.
Apeticier, apetisier, *diminuer en valeur*, VII, 137, 218.
Apetit, *désir, volonté*, II, 95, *etc.*
Aplaner, *caresser, flatter*, II, 349; V, 210; VI, 17, 62.

Aplegier, *engager*, V, 331.
Apoint, *gages*, IV, 173.
Apointier, *disposer*, IX, 131.
Apostate, *apostat*, VI, 48.
Apostume, *abcès*, VII, 248, 327.
Apothicairie, *boutique d'apothicaire*, V, 93.
Apovriër, *devenir pauvre*, V, 404.
Apovrir, *devenir pauvre*, II, 7.
App — *voy*. ap —
Apresse, *tourment, oppression*, I, 97; II, 215, *etc.*
Apresser, *accabler*, I, 251; s'apresser, *s'approcher*, I, 101, 219, *etc.*
Apresté, *bien disposé*, V, 23; *vif*, V, 22.
Apresure, *commerce habituel*, IX, 181.
Aprivoisir (s'), *s'apprivoiser*, I, 254.
Aprouchement, *action d'approcher*, III, 244.
Aprouchier, *avancer*, IV, 72.
Aprouver, *prouver*, VIII, 189.
Aquittement, *accomplissement d'une promesse*, V, 381.
Arain, *airain*, I, 248.
Araisnier, aresnier, *parler à*, III, 312, *etc.*
Aray, *bélier*, IX, 64.
Arc perilleux, *sorte de baliste*, VII, 35.
Archegaie, *sorte de javelot*, V, 408; VII, 35.
Arciën, *versé dans les arts libéraux*, III, 88.
Ardoir, ardre, *brûler*, I, 71, *etc.*; *allumer*, IX, 206; *désirer ardemment*, VII, 87; s'ardoir, *s'allumer* (*au fig.*), *commencer*, VII, 30.
Ardure, *brûlure*, VIII, 244; *désir, ardeur, emportement amoureux*, II, 122, 250, *etc.*
Are, *sec*, III, 357.
Arebours, *en mauvais sens*, V, 17, *etc.*
Arée, *labourage*, I, 160; *champ*, III, 7.
Areer, aroier, *mettre en bataille*, IV, 191; s'areer, *se préparer, s'ordonner*, III, 59, *etc.*
Areg[i]er, *dresser*, III, 288.
Arement, *voy*. errement.
Arer, *labourer*, I, 206, 230, *etc.*
Arere, ariere, arier, (*subst.*) *retour*, VI, 164; —(*adv.*) *de nouveau*, I, 86, *etc.*
Areschier, *arracher*, II, 160.
Aresnier, *voy*. araisnier.
Arest (faire un), *s'arrêter pour laisser passer quelqu'un par politesse*, IX, 282.
Areste, *retard*, VII, 228; (*jeu de mots*), VIII, 97; *fibre d'un végétal*, IX, 249.
Argorie, *voy*. angorie.
Argu, *raisonnement*, III, 22, *etc.*
Arguër, *mettre en avant une proposition, argumenter, raisonner, édicter*, I, 151; II, 52, *etc.*; *tourmenter, presser*, I, 219; II, 53, *etc.*; *reprocher*, V, 209; VI, 160; *se disputer*, III, 22.
Ariere, arier, *voy*. arere.
Arismetique, *arithmétique*, III,

183, *etc.*, (*le moindre des sept arts*) V, 148.
Arme, *âme*, VII, 206.
Armée, *campagne militaire, expédition*, I, 159, *etc.*
Armeille, *bracelet*, IX, 194.
Armer, *armer chevalier*, VII, 74; (*au fig.*), *flatter*, VI, 118, *etc.*; *prendre les armes*, V, 44.
Armeur (*au fig.*), *flatteur*, VI, 119, 120.
Armoier, *armurier*, VIII, 143.
Aroi, *préparatif*, I, 138, *etc.*; *équipage*, *train*, II, 218; *ordre*, *arrangement*, *bonne règle*, II, 44, *etc.*; *manière d'être*, II, 48, *etc.*; d'arroy, *bien aménagé*, IV, 95.
Aroier, *voy.* areer.
Aromas, *aromate*, IX, 189.
Aronde, arondelle, *hirondelle*, II, 193, 289, *etc.*
Arpenter, *mesurer la surface de*, VII, 268.
Arr — *voy.* ar —
Ars, *brûlé*, II, 90, *etc.*; *voy.* ardre.
Arsure, *incendie*, III, 154.
Art, *profession libérale*, I, 219, *etc.*
Arteil (*corr.*), *orteil*, *doigt*, II, 263.
Artillerie, *munitions de guerre*, V, 98.
Artillier, *pourvoir*, IV, 293.
Ascener, *voy.* assener.
Asperatif, *apéritif*, VIII, 344.
Asperité, *dureté*, III, 84.
Aspresce, *âpreté*, *rudesse*, II, 225; VI, 125; VIII, 218.
Assagir, *rendre sensé*, I, 233.
Assauter (*au fig.*), *rechercher*, *poursuivre*, IV, 241.
Assauvagir (s'), *devenir sauvage*, I, 254.
Assavoir (*pour* a savoir), I, 209, *etc.*
Assavourer, *goûter*, II, 103.
Assemblée, *copulation*, II, 251.
Assemblement, *réunion*, III, 261.
Assembler, *livrer bataille*, I, 123, *etc.*
Assener, *assigner*, *établir*, *désigner*, III, 148, *etc.*; *viser*, V, 248; *lotir*, V, 28; *être loti*, VI, 138; *garantir de paiement*, VIII, 185.
Assentement, *accord*, VII, 23.
Assentir, assentir (s'), *consentir*, *s'accorder*, *se fier*, II, 4, 25, 31, *etc.*
Asseöir, *assiéger*, III, 232, *etc.*; —l'escot, *faire le compte*, VII, 326.
Asserber (*au fig.*), *nettoyer*, III, 53.
Asseür, *en sûreté*, VII, 91, *etc.*
Assevir, assevissement, *voy.* assouvir, assouvissement.
Assigner, *voy.* assener.
Assise, *emplacement pour jouer*, VII, 253.
Assommé, *accablé de sommeil*, VII, 260.
Assommer (*au fig.*), *détruire*, VII, 135.
Assorter (s'), *se joindre*, *s'associer*, II, 177; V, 287.
Assoter, *traiter en sot*, *duper*,

I, 203, 227; III, 94, *etc.; revenir en enfance*, I, 207.

Assouagement, *adoucissement*, VII, 23.

Assouagier, *adoucir, calmer, apaiser, soulager*, I, 159; II, 200, *etc.; être doux à*, V, 386; *dompter*, V, 219; *s'apaiser*, II, 200, *etc.*

Assouper, *dépouiller*, VI, 274; s'assouper, *broncher*, IX, 195.

Assouvir, assevir, *achever, accomplir, parfaire, garnir*, II, 206, 342 (*corr.*); III, 141, *etc.*; s'assouvir, *se contenter*, VIII, 122, *etc.*

Assouvissement, assevissement, *achèvement*, II, 92; III, 156; *perfection*, IV, 177.

Astraindre, abstraindre, *contraindre*, II; 228, III, 92, *etc.*

Astre, aistre, *âtre, foyer*, V, 56; IX, 108.

Astrologe, *astrologie*, VII, 23.

Astronomiën, *astronome*, III, 88, *etc.*

Ataïne, atayne, *esprit querelleur, querelle*, VIII, 330; IX, 22, *etc.*

Atalenter, *plaire*, IX, 315, *etc.*

Atapir, *cacher*, IV, 127.

Atargier, *tarder*, IV, 188, *etc.*

Atemprance, atemprer, *voy.* atrempance, atremper.

Atempter, *entreprendre*, VII, 172.

Atendre (s') a, *compter sur*, II, 14, 96, *etc.; s'appliquer*, IX, 19.

Atendriër, *s'attendrir*, IV, 191.

Atendue, *espérance*, II, 43.

Aterrer, *jeter à terre*, V, 17, *etc.*

Athaïne, *voy.* ataïne.

Atouchier, *toucher*, V, 109.

Atour, *apparat, pompe*, I, 222; II, 214; *parure, toilette d'une femme*, III, 231; IV, 101; VI, 139, *etc.; coiffure*, II, 183; III, 60; VI, 201, 202.

Atourner, *disposer, arranger, préparer*, II, 315; III, 175, *etc.; parer d'une coiffure*, III, 307, *etc.; juger, faire acte de juge*, VIII, 61.

Atournure, *coiffure*, VI, 200.

Atout, *avec*, I, 289, *etc.*

Atraire, *attirer, rechercher*, I, 237; II, 251, *etc.*

Atrait (*part.*), *issu, extrait*, II, 316, *etc.*; — (*subst.*), *amas*, VI, 264; *appel de service*, VI, 130.

Atraiture, *attrait*, II, 250.

Atraper, *toucher, blesser*, VIII, 244.

Atrempance, atemprance, *modération, tempérance, économie*, II, 35, 42, *etc.; tempérament*, V, 184, *etc.*

Atrempéement, *avec modération*, VIII, 244.

Atremper, atemprer, *tempérer, modérer, régler*, III, 81, *etc.; rafraîchir*, VIII, 103; s'atremper, *se calmer*, VII, 255, *etc.*

Atrettier, *attirer*, V, 151.

Atropeller (s'), *s'attrouper*, V, 89, *etc.*

Atruandé, *tombé à l'état de truand*, VI, 231.
Atruandi, *tombé à l'état de truand*, VII, 29.
Att — *voy.* at —
Auctorisier, *favoriser*, V, 231; s'auctorisier, *se faire connaître*, II, 139.
Aucun, *quelque*, I, 243, *etc.*
Aucunement, *de certaine façon*, V, 83, *etc.*
Audicion, *vérification de compte*, II, 16; avoir —, *être écouté*, V, 190.
Augorisme, argorisme, *calcul par les chiffres arabes*, VII, 268.
Augurement, *divination*, VII, 192, 196, 198.
Aumaille, *gros bétail*, II, 12, *etc.*
Aumaire, aumoire, *armoire* (*au fig.*), I, 197; II, 220.
Aumosner, *faire l'aumône*, V, 415.
Aumuce, aumusse, *chaperon*, I, 260, *etc.*
Aûner, *ramasser*, V, 395.
Auquant, *quelques-uns*, V, 32.
Auques, *quelque peu, en quelque sorte*, III, 191, 204; V, 92.
Austour, *autour* (*oiseau*), II, 31.
Autel (*adj.*), *pareil*, VI, 236; VII, 328, *etc.*; — (*subst.*), *même chose*, I, 139, 257, *etc.*; — (*adv.*), *de même*, I, 193, 222, *etc.*
Autentique, *connu, considéré*, VII, 210; VIII, 56.
Autrecy, autressi, *aussi, de même*, I, 275; II, 86, *etc.*
Autretel, *autrement*, VIII, 242.
Auvant, *sorte de balcon*, III, 296.
Auve, *côté d'une selle*, V, 197.
Avaler, *descendre, baisser*, VII, 44, 171, *etc.*; *descendre à l'horizon*, VIII, 146.
Avancement, advancement, *supériorité*, II, 45; *profit, avantage*, I, 278, *etc.*
Avanceur, *qui favorise*, III, 273.
Avancier, advancier, *favoriser, protéger, avantager, enrichir*, I, 168; II, 4, 19, *etc.*; *saisir prématurément*, VII, 73; (*neutr.*), *progresser*, II, 44; *s'efforcer*, I, 79, *etc.*
Avancion, *événement à venir*, I, 183.
Avantage, advantage, *argent d'avance*, IX, 71; (*terme de jeu*), *primauté à jouer*, VII, 254.
Avel, *désir*, V, 116; *plaisir*, IV, 339, *etc.*
Avenas, *farine d'avoine*, III, 76; VIII, 16; IX, 127.
Avenement, *événement*, V, 256.
Avenir, *arriver*, IV, 85.
Aventer, *éventer*, V, 37.
Aventureusement, *en s'exposant aux dangers*, II, 67.
Aver, *avare*, III, 62, 71, *etc.*
Averer, avoirer, *vérifier*, V, 225; VII, 174; IX, 372, *etc.*
Avertence, *attention*, VIII, 317.
Avertin, *vertige, trouble cérébral*, V, 27.

Avertir, avertir (s'), advertir, advertir (s'), *faire attention, remarquer*, I, 110; III, 254, *etc.*

Avesprer, *faire tard*, V, 398.

Aveugler, *être aveuglé*, II, 33.

Avillener, *réduire à une condition abjecte*, VI, 12.

Avillier, *avilir*, VI, 278.

Avironner, advironner, *faire le tour de*, I, 301; III, 20.

Avis, advis, *attention*, II, 117, *etc.; esprit, jugement, raison*, II, 41, 42, *etc.; gracieuse apparence*, III, 279, 344.

Avise, *sentinelle*, II, 231.

Avisé, *plein de jugement*, II, 42, *etc.*

Aviser, adviser, III, 328, *regarder, remarquer, faire attention à*, II, 21, 83, 302; III, 280, *etc.; instruire, conseiller*, III, 375; VI, 147, *etc.; songer*, I, 181; s'aviser, *prendre garde*, VII, 50, 138.

Avitaillier, *nourrir*, III, 24.

Aviver (s'), *s'exciter*, I, 91.

Avocacie, advocacie, *métier d'avocat*, VII, 162, 165, 172, *etc.*

Avocacier, advocacier, *plaider*, II, 292.

Avocacion, advocacion, *métier d'avocat*, V, 262; VII, 166; VIII, 54.

Avoier, avoyer, *diriger*, I, 309; *conduire, inciter*, I, 309; IV, 10, *etc.; instruire, guider*, II, 67; s'avoier, *s'acheminer*, I, 99, *etc.*

Avouer, advoer, *reconnaître*, I, 166, *etc.*

Avoir (*subst.*), *richesse, argent*, III, 88, *etc.*; — de poix, *marchandise se vendant au poids, en particulier les épices d'Orient*, VI, 98.

Avoirer, *voy.* averer.

Avoler, *accourir*, IX, 4.

Avoultire, advoultire, *adultère*, VIII, 332; IX, 147.

Avoultre, advoultre, *adultère*, VI, 213, *etc.; adultérin*, VIII, 37, *etc.*

Avoultrer, advoultrer, *commettre un adultère*, VIII, 263.

Avoyer, *voy.* avoier.

Aye, *voy.* aïe.

Ayeue, *aide*, IV, 228.

Aymant, ayment, *pierre d'aimant*, III, 6, 308; VIII, 202.

Ayrer, ayrous, *voy.* aïrer, aïrous.

Babeler, *bafouer, moquer*, IX, 291.

Baboe, *joue enflée :* ordre de la — , *nom donné à une société de buveurs*, V, 134, 135, 136.

Babouïn, *figure grimaçante*, VIII, 202.

Bachelerie, *valeur, qualités nécessaires au jeune chevalier*, II, 94; III, 141, 275; IX, 75.

Bachelier, *apprenti chevalier*, VI, 144.

Bacin, *vase de nuit*, II, 222.

Bacinet, *bassinet*, I, 216, *etc.*

Bahu, *coffre*, I, 95, *etc.*

Bail, *gouverneur*, V, 172.
Bail, *tutelle*, II, 315; IX, 305, 306.
Baillie, *pouvoir*, *possession*, *gouvernement*, *juridiction*, II, 139; III, 16, 247; VII, 14.
Baillie, *femme du bailli*, IX, 110.
Baillier, *exercer les fonctions de bailli*, VIII, 206.
Baingnerie, *salle de bains*, VII, 179.
Baingnouere, *baignoire*, VII, 267.
Baiserie, *baiser*, VIII, 245.
Baisselle, *servante*, IX, 287, *etc.*
Balance, *justice*, I, 140, 149, *etc.*; *perplexité*, *danger*, I, 240, 288; III, 108, *etc.*
Balancier, *attribuer par parts égales*, III, 111.
Baler, *danser*, IV, 233 (— du talon); V, 56, *etc.*; — de, *faire son plaisir de*, VII, 4; — le pousse, *jouer du pouce*, *payer*, VII, 158; — de la queue, *faire l'amour*, VII, 25.
Balestel, *gobelet d'escamoteur*, VII, 232.
Balièr, *voy.* baloier.
Balme, *baume*, III, 310, *etc.*
Balmier, *arbre portant le baume*, III, 288.
Baloce, *prunelle* (*petite prune*), *au sens de peu de chose*, IX, 245.
Baloier, balièr, *agiter*, *s'agiter*, *flotter*, V, 16; IX, 205.
Baloquement, *trafic*, VII, 324.
Balsamée, *baume*, II, 262.
Banc (ne tenir) ne lice de (*jeu de mots avec ban*), *n'être arrêté ni empêché par*, VII, 240.
Bande, bende, *parti politique*, IX, 304; *guerre*, V, 77.
Bandon (a), *à volonté*, V, 287; *en grand nombre*, V, 88; a son — , *à son gré*, III, 90.
Baptisement, *baptême*, VII, 166.
Barat, *fraude*, *tromperie*, I, 205; II, 61, *etc.*
Barater, *tromper*, VI, 108.
Barateur, *trompeur*, I, 114, *etc.*
Bareterie, *marchandage*, V, 247.
Barguignier, *marchander*, IX, 119; *chercher chicane*, VII, 190; *se disputer* [*une chose*], VIII, 95.
Barillié (*en parlant du vin*), *en vidange*, II, 95.
Barnaige, *assemblée de vassaux*, VIII, 251; *valeur*, *puissance*, I, 84; III, 183.
Barné, *suite de seigneurs*, II, 212.
Baron, *mari*, II, 116, *etc.*
Baronnie, *noblesse de sentiments*, II, 93.
Barré, *rayé*, VII, 314.
Barrette, *petit bonnet plat*, VII, 318.
Barry, *baril*, II, 348.
Bas, *bât*, VIII, 120.
Bas, *mal vêtu*, I, 233; le —, *les parties inférieures*, VIII, 118; mestier d'em — , *acte*

amoureux, VIII, 12; hanter le — couvent, *faire l'amour*, VIII, 15.

Basilicon, *basilic (plante)*, I, 107; VII, 344.

Basilique, *basilic (serpent)*, I, 291; III, 317, *etc.*

Basiliquot, *basilic (plant$_e$)*, III, 287.

Basset, *tout bas*, II, 288.

Bastendre, *obliquer*, III, 109.

Bastoncel, *petit bâton*, V, 70.

Bataille (champ de), *raisonnement*, IX, 288.

Batel, *battant*, III, 68.

Batement, *action de battre*, IX, 253.

Batillereux, *batailleur*, IX, 262.

Batu, *poursuivi (en parlant du poisson)*, V, 30.

Bature (de soye et de fueille), *passementerie de soie et d'or*, IX, 80.

Baudour, *ardeur courageuse, joie, gaîté*, II, 324; III, 324, *etc.*

Baudré, *ceinture*, IX, 248, 251.

Baulifre, *lèvre*, V 16.

Bault, baut, *gai, ardent*, I, 321; II, 6, *etc. en disposition amoureuse*, VIII, 308; *lascif, débauché*, IV 309 IX, 348; *hardi, audacieux*, II, 21, *etc.*

Bayen, *crevé (en parlant d'un légume sec soumis à la cuisson)*, IV, 337.

Becquier, *becqueter*, VI, 162.

Becuit, *biscuit*, I, 80, 188, *etc.*

Bedel, *huissier d'université*, VIII, 188; *sergent subalterne*, VII, 233.

Beer, *aspirer, désirer*, II, 29, 83, *etc.*

Begaune, *voy.* bejaune.

Begnivolence, *bienveillance*, VI, 169.

Beguinaige, *communauté de femmes n'ayant pas prononcé de vœux*, V, 92.

Beguiner, *faire le dévot*, VI, 235.

Behourdi, *joute simulée*, I, 223.

Behourt, beheourt, bohourt, bouhourt, *joute, lutte*, III, 266; ramon de —, *brandon qu'on portait le jour de Behourdis, premier dimanche de Carême*, IX, 318.

Bejaune, begaune, *niais*, VIII, 69, *etc.*

Belle, *aube, point du jour*, VI, 162, 192.

Belonc, *oblique, de travers*, III, 140.

Beluter, *bluter*, VII, 180.

Bende, *voy.* bande.

Benefice (aler au), *boire*, VII, 327.

Beneiçon, benisson, *bénédiction*, V, 178, *etc.*

Beneoit, *voy.* benoit.

Beneuré, *heureux*, VI, 167.

Beneurté, *bonheur*, V, 137, *etc.*

Benignement, *avec bonté*, I, 14, *etc.*

Benisson, *voy* beneiçon.

Benistre, *bénir*, VI, 230.

Benoit, beneoit, *béni, bienheureux*, III, 334, *etc.*

Bequet, *saumon, beccard,* IV, 282.
Ber, *brave, noble,* V, 134, *etc.*
Berçueil, bersueil, *berceau,* II, 265, *etc.*
Bergeron, *berger*, III, 52, *etc.*
Bericles, *bésicles*, VII, 234.
Bernage, barnage, *berceau,* II, 265, *etc.*
Bernart, *sot*, IV, 320.
Bers, biers, *berceau,* IV, 333; V, 260, *etc.*
Bersault, bersaut (*corr.*), *but, point de mire, tir à l'arc,* II, 224; IV, 18; V, 100, *etc.*
Berser, *chasser à l'arc,* VI, 140.
Bersueil, *voy.* berçueil.
Besaguë, *hache à deux tranchants*, VI, 131.
Besant, *monnaie d'or, originairement byzantine*, VIII, 236.
Besongnier, *faire des affaires, travailler*, VII, 19, *etc.*
Bestaille, *bétail,* III, 24.
Beste (chacier la) a deus dos, *faire l'amour*, VIII, 39.
Bestial, *bête*, VI, 154.
Bestordre, *fausser en tordant,* III, 277.
Bestourner, *aller de travers,* III, 149, *etc.*; se —, *changer,* VIII, 315.
Bette (*plante potagère*), VI, 272, *etc.*
Beu, *baigné,* IV, 285, 286.
Bibliotique, *occupé de travaux bibliques,* V, 190.
Bien (estre) de, *être bien avec,* IX, 104.
Biere, *brancard à porter les corps,* VIII, 139, 140.
Biers, *voy.* bers.
Bilinguis, *homme à double langue*, VI, 192.
Billart, *bâton servant à jouer aux boules*, V, 62.
Bille, *boule*, V, 354.
Biller, *lancer la boule,* V, 62, 353; (*au flg.*) — du pied, *s'enfuir*, V, 105.
Birques, *p.-ê.* birquès, briquès, *briquet* (*nom d'une sorte de chien, employé comme injure*), IV, 66; *cf. le mot* braque *de la même famille, qui sert aussi à désigner un fou, un écervelé.*
Bis, *brun*, I, 120, *etc.*
Bis, *lin,* IX, 250, 251.
Bise, *vent du nord-est*, II, 128.
Bissus, *lin très fin*, IX, 249.
Blanc, *laitage*, VIII, 39; — de jeu, *enjeu*, VIII, 185.
Blandice, *caresse*, I, 316, *etc.*
Blandir, *flatter, caresser*, I, 199, *etc.*
Blandissement, *caresse,* VII, 50; IX, 187.
Blé (batre) sur sa granche, *faire l'amour avec sa femme*, VIII, 38.
Blecié, *malade*, VII, 121.
Blée (*forme fém. de* blé), I, 230, *etc.*
Blef, *blé*, VI, 10, *etc.*
Bleron (*pic.* blerie), *foulque macroule* (*sorte de grosse poule d'eau à pattes semi-palmées*), IX, 8.

Blet, *trop mûr*, VI, 272, *etc.*; *attaqué par la maladie, pourri, gâté*, II, 275, *etc.*

Blobe, bloble, *loque*, II, 52, 53, 67, 68.

Bobance, *manières orgueilleuses*, I, 70, *etc.*

Bobant, boban, *orgueil, manières vaniteuses*, I, 202, *etc.*; *faste, luxe d'habillement*, IV, 38; IX, 194.

Bobes (faire les), *faire la moue*, II, 52.

Boce, bosse, *bubon*, IV, 106; V, 301; VII, 248, 271, 291.

Bocheron, *bûcheron*, III, 51.

Boe, *boue*, I, 94; II, 248; IV, 297.

Bohourt, *voy.* behourt.

Boidie, *tromperie, fourberie*, I, 205, *etc.*

Boire (*terme de jeu*), *empiéter*, VII, 167, *etc.*

Boiste, *valise aux dépêches*, I, 196.

Bon, *volonté*, I, 167, *etc.*; a son —, *pour son bien*, III, 160.

Bonde, *borne*, III, 15, *etc.*; *vanne*, II, 288; (*au fig.*), *défense, empêchement*, VII, 67; tenir la — de, *maintenir*, VII, 31; tenir —, *être retenu*, VIII, 79; *voy.* bonne.

Bonder, *retentir*, VI, 152.

Bonne (a), *pour de bon*, III, 319; faire —, *tirer bon parti*, II, 22.

Bonne, *borne*, I, 247, *etc.*; *règlement*, VII, 32; *voy.* bonde.

Bonneuré, *heureux*, V, 157, *etc.*

Bonneureté, *bonheur*, II, 124, *etc.*

Bont, *bond* (*au fig.*, *par allusion au jeu de paume*), I, 195.

Boquillon, *bûcheron*, III, 53.

Borde, *chaumière*, V, 42; VI, 117.

Bordelage, *fréquentation des mauvais lieux*, V, 248.

Bordeler, *fréquenter les mauvais lieux*, I, 174.

Bos, *bois*, VIII, 251, *etc.*; barbier de —, *bûcheron*, V, 105.

Boscage, *bois*, III, 159, 160, 161.

Boschoier, *couper le bois*, III, 53.

Bosse, *voy.* boce.

Bouge, *pochette*, VII, 171.

Bougeron, *sodomite*, VI, 213.

Bougrerie, *sodomie*, VIII, 320.

Bouhourdi, bouhourt, *voy.* behourdi, behourt.

Bouiel, *boyau*, IX, 238; noier ses boyaux, *boire*, VII, 173.

Boulaye, *lieu planté de bouleaux*, VIII, 49.

Boulye, *bouillie*, IV, 326.

Boullu, *bouilli*, IX, 253.

Bouquon (*ital.* boccone), *morceau*, III, 282.

Bourboter, *barboter*, IV, 327; V, 59; VIII, 39.

Bourde, *mensonge amusant, plaisanterie*, VII, 347, 350, *etc.*

Bourdel, *bordel*, IX, 248.

Bourdeliere, *femme débauchée*, VIII, 109.

Bourderie, *mensonge*, IV, 213.
Bourdeur, *diseur de bourdes*, VII, 358.
Bourdon, *bâton de pèlerin*, IX, 94; (*au fig.*), VI, 224.
Bourras, *grosse toile*, I, 233; VIII, 15, *etc.*
Bourrée (*sorte de poisson d'eau douce*), VIII, 343.
Bourrel, *bourrelet*, VI, 200, 202.
Boursée, *contenu d'une bourse, somme*, V, 110; VIII, 236.
Bout en costé, *point de côté*, VIII, 136.
Bout (le hault), *le haut bout de la table, les honneurs*, IX, 300.
Boutaille, *bouteille*, VII, 176.
Boute en courroie (gieu de), *tromperie* (*par allusion au jeu qui porte ce nom, où, pour gagner, il faut placer son doigt au milieu d'un des deux nœuds faits avec une courroie, de façon à ce que, quand on tire la courroie, le doigt reste pris*), I, 100; III, 47; *cf.* G. Paris, *Romania*, XXI, 411.
Boute hors, *expulsion*, V, 299; VIII, 178.
Bouter, *pousser, bousculer*, VIII, 156; *avoir des rapports amoureux*, IX, 124.
Bouton, *mûre sauvage*, V, 86, 269; IX, 126; *au sens de peu de chose*, V, 222, *etc.*
Boutonure, *garniture de boutons*, VI, 239.
Bracier, *voy.* brasser.
Braconnieres, *plaques de fer recouvrant le bas du corps jusqu'au genou*, IX, 79.
Braie (*terme de fortification*), *sorte de barbacane*, II, 106.
Braieur, *criard*, II, 349.
Braire, *se plaindre, crier*, I, 294, *etc.*
Brait, *cri, criaillerie*, V, 326, *etc.*
Bran, *résidu d'une moutûre, son*, VII, 181; *excréments*, VI, 210, *etc.*
Branler, *pencher*, V, 308.
Bras (feste de), *embrassade*, I, 260.
Brasser, bracier, *préparer*, I, 286, *etc.*
Brayne, *voy.* bresme.
Brehain, brehaing, *stérile*, I, 292, *etc.*; *dépouillé*, VI, 142; *inutile*, IV, 211.
Brehier, *buse* (*oiseau*), VI, 29, 156.
Breillier, *brouiller*, II, 181.
Brelan, *table à jouer, jeu*, VII, 168.
Breneus, *souillé d'excréments, sali*, IV, 327; IX, 286.
Brese (estre sur), *avoir à faire*, IX, 74.
Bresme, brayne, *brême* (*poisson*), VI, 6, 183.
Bret, *fém.* brette, *breton*, V, 330.
Bretesche, *tribune destinée aux proclamations publiques*, VI, 173.
Breteschier, *garnir de défenses en bois*, VII, 339.
Briche, brique, *coup*, III, 184;

VI, 132; VII, 189; *bon moyen*, IX, 60; (*jeu*) *sorte de jonchet*, I, 291; V, 54; *cf.* P. Meyer, *Hist. de Guill. le Maréchal*, II, 342.

Brieté, *briéveté*, IX, 209.

Bril, *voy.* brueil.

Brinbaude, *grelot (au fig.)*, IV, 327.

Brique, *voy.* briche.

Broche, *dague*, II, 346; V, 112; VII, 35; (*au plur.*), *hémorroïdes*, IV, 315, 322.

Brochier, *piquer*, V, 112, *etc.*

Brodier, *derrière*, VI, 210.

Broignon, *coup*, VIII, 183.

Broingne, brongne, *cuirasse*, III, 48, *etc.*

Brouet, *potage, sauce*, VII, 13, 80; VIII, 8, 104; *médicament*, VII, 250.

Brouete [*pour transporter un canon*], IV, 330.

Brouillas, *brouillard*, VII, 39, *etc.*

Brouilli, *barbouillé*, VII, 89.

Brueil, bril, *bois*, II, 209; V, 63.

Bruïr, *brûler*, II, 82, *etc.*

Bruire, bruir, *faire du bruit*, I, 243, 284; IV, 55, *etc.*

Bruit, *renommée*, V, 372, *etc.*

Brun, *sombre, dur, difficile*, II, 349; VIII, 100.

Brunette, *drap fin de couleur foncée*, IX, 43.

Bruter, *brouter*, VIII, 291.

Bude, *terme final*, IX, 71.

Buée, *lessive*, VI, 72, *etc.*

Buër, *laver, lessiver*, VI, 72, 73, *etc.*

Bufe, *soufflet, coup*, V, 82.

Buffet, *soufflet*, IV, 312, *etc.*; — et chapelle, *vases précieux servant au service de la table et de l'office*, IV, 44.

Bugle, *buffle*, I, 159, *etc.*

Buire, *cruche*, VII, 186, *etc.*

Buisine, busine, *trompette*, III, 116, *etc.*

Buisiner, *sonner de la trompette*, VII, 176.

Bule, *écrit quelconque*, V, 39.

Buquet, *trébuchet pour peser la monnaie*, VII, 163.

Burel, *bure*, VI, 159.

Buretel, *crible*, IX, 120.

Burre, *beurre*, VII, 173, *etc.*

Burresse, *blanchisseuse*, VIII, 97.

Busart, *buse* (*oiseau de proie peu estimé en fauconnerie*), IV, 90; VII, 285.

Busson, *buisson*, VI, 212, *etc.*

Butharel, *panier en osier pour le poisson*, IV, 338.

Butor, *sorte de héron*, IX, 8.

Buverie, *empiètement*, VII, 170; *voy.* boire.

Buvraige, *absorption*, VIII, 173.

Ça jus, *ici-bas*, IX, 311, *etc.*

Cabaret, *taverne*, IV, 282.

Cabas, *panier*, VI, 200; VII, 56; — enfumé (*terme injurieux*), VIII, 182; batre le —, *faire l'amour*, VIII, 12; *faire danser l'anse du panier*, IX, 115.

Caboche, *tête*, V, 112.

Cabuseur, *trompeur, imposteur*, VI, 211, *etc.*

Cadrant (ou point du), *en juste proportion*, III, 201.
Caduque, *en mauvais état*, VIII, 96.
Cage, caige, *demeure, prison*, I, 143; II, 277, *etc.*
Cahimant, cahymant, caymant, *mendiant, quémandeur*, VI, 279, 280, *etc.*
Cahourde, *courge*, VII, 344.
Cahuant, *chat-huant*, II, 191, *etc.*
Cai, *voy*. quoy.
Caignon, *nuque*, VIII, 183.
Caille (prendre la), *souffrir*, IV, 314.
Calendre, *calandre* (*grosse alouette*), V, 330; IX, 8.
Calité, *état du corps*, IX, 192.
Caloiers, *moines âgés*, IX, 156; *cf.* Du Cange, *calogeri*.
Calorgne, *louche*, IX, 81.
Camail, *calotte de fer munie d'un tissu de mailles protégeant le cou*, IV, 335; IX, 79.
Cameline (sausse), *sauce brune faite avec des épices, du pain et du vinaigre*, VII, 186.
Camelot, *étoffe de poil de chameau*, IX, 45.
Camocas (drap de), *étoffe de soie frappée*, IX, 44.
Canivet, *canif*; ceulx du —, *gens de bureau*, VIII, 5, 8.
Cannebaux, *jambes* : jouer des —, *faire l'amour*, VI, 230.
Cannoulle, *voy*. queloingne.
Canon, *engin de guerre lançant des pierres*, I, 228; III, 25; IV, 284, 285; VII, 35.
Canon, *texte de loi*, V, 208.
Canoniaulment, *canoniquement*, VII, 305.
Canonizer, *mettre en règles*, VII, 199.
Capdet (*terme gascon*), *chef, tête*, I, 217.
Captivement, *captivité*, V, 221.
Caquer, *mettre en caque*, VI, 181; VIII, 119.
Car, *c'est que*, V, 399.
Carche, *charge*, VIII, 334, *etc.*; faire —, *donner commission*, VII, 181.
Carchier, *voy*. chargier.
Carculer, *calculer*, V, 152, *etc.*
Cariage, queriage, *charroi*, III, 94, *etc.*
Caroingne, *charogne* (*injure*), III, 63.
Carole, *danse en rond, branle*, VIII, 191, *etc.*; *mur circulaire séparant dans une église le chœur des bas-côtés*, VIII, 89.
Caroler, karoler, *danser en rond*, II, 65, *etc.*
Carquenal, *collier de fer, carcan*, VIII, 100.
Carrel, *trait d'arbalète*, II, 184, *etc.*; *coussin*, VIII, 15; IX, 188.
Carrel, *carrelet* (*poisson*), VI, 6, 8.
Carte, quarte, *acte authentique*, IX, 332; *carte marine*, VIII, 277, 278; divine —, *Bible*, VIII, 323.
Cas, *cassé, brisé*, I, 216, *etc.*; faire —, *briser*, V, 96; *cassé aux gages*, II, 219; V, 172;

ruiné, III, 130, *etc.*; *privé*, V, 262.

Casser, *briser*, *anéantir*, IX, 101, *etc.*

Caterval, *destiné à de bons vivants*, VIII, 71 (*en rubrique*).

Catervaument, *en troupe*, VI, 134 (*en note*).

Caterve, *troupe*, VI, 211; *réunion de bons vivants*, VII, 120; VIII, 27.

Cathedral, *chanoine d'une église cathédrale*, VII, 75; IX, 164, 168.

Catir, quatir, *cacher*, III, 160; IV, 319; faire la cate catie, *se pelotonner*, IX, 123.

Cault, *voy.* caut.

Caup, *coup*, VII, 53, *etc.*

Cauppe treppe, *chausse-trappe* (*sorte de chardon*), I, 107; II, 160; III, 52; V, 156.

Causer, *imaginer*, VIII, 295; *dénoncer*, VIII, 323; *voy.* choser.

Causte, *voy.* caut.

Caut, cault, causte, *bien avisé*, *habile*, *défiant*, I, 143; IV, 19; VII, 68; IX, 199, *etc.*

Cautelle, *ruse*, V, 384, *etc.*

Cautement, *avec ruse*, *avec précaution*, I, 159, *etc.*

Caver, *voy.* chaver.

Caymant, *voy.* cahimant.

Celant, *discret*, III, 370.

Celebrable, *louable*, V, 169, *etc.*

Celestial, *céleste*, V, 207, *etc.*

Celestiaument, *célestement*, II, 247.

Celestien, *céleste*, II, 122, *etc.*

Celie, *celle*, I, 114.

Celle, *voy.* selle.

Cembel, *combat*, *tournoi*, III, 326, *etc.*

Cemons (*corr.*), *voy.* semondre, IV, 285.

Cendal, *étoffe de soie*, *sorte de taffetas*, VIII, 341; IX, 71, *etc.*

Cendrier, *linge où sont des cendres*, IX, 218.

Cenelle, *baie de l'aubépine*, IX, 126.

Cengle, *voy.* sangle.

Cengler, *voy.* sangler.

Cep, sep, *morceau de bois emboîtant les pieds des prisonniers*, VII, 59; IX, 30.

Cepel, *cep de vigne*, IX, 202.

Ceraseron (*3 syll.*), *grillon*, I, 311, 312.

Cercel, sercel, *cercle*, V, 229.

Cercelle, *sarcelle*, IX, 8.

Cerchier, cerquier, *visiter*, VII, 140; IX, 101; *chercher*, II, 30, *etc.*

Cercle, *ceinture*, VIII, 42.

Cerf, *voy.* serf.

Cerfeuil, serfueil, *cerfeuil*, IX, 126.

Cerne, *cercle astrologique*, IX, 41; *orifice circulaire*, VIII, 224.

Cerquier (*forme donnée comme picarde*), V, 69; *voy.* cerchier.

Cert, sert, *certainement*, VII, 142.

Certain, *fidèle*, VII, 289.

Certaineté, *certitude*, I, 181, *etc.*

Cerviere, serviere (louve), *lynx*, IX, 9.
Cervoise, servoise, *bière faite avec du blé fermenté*, VII, 80, 90, *etc*.
Cesser, *faire cesser*, IX, 200; *renoncer à*, IX, 204.
Chable, *câble*, VIII, 197.
Chacier, *poursuivre*, I, 88, *etc*.
Chacieux, *ayant de la chassie*, V, 184.
Chafault, *échafaud*, VI, 41.
Chaiel, *jeune chien*, VI, 270; cheaulx, *petits du lion*, I, 106.
Chaiere, *fauteuil*, VIII, 16, *etc.*; *tribunal*, III, 119.
Chalemel, *chalumeau*, *tuyau de cornemuse*, III, 195; V, 127, 128.
Chalemelle, *chalumeau*, II, 341.
Chalemie, *chalumeau*, *sorte de flûte*, I, 246.
Chalengier, *réclamer en justice*, VII, 339.
Chaloir, *importer*, I, 100, 131, *etc*.
Chamberiere, *chambrière*, *servante*, IX, 55, 63; (*au fig.*), VIII, 30.
Chambre, *tapisserie pour tendre une chambre*, VIII, 137, 252; *latrine*, VII, 51; aler a la —, *aller à la selle*, IV, 307, 308.
Chamel, *chamois*, V, 99; VII, 67.
Champaigne, *campagne*, V, 115.
Champion, *provocateur*, II, 31.
Chance, cheance, VIII, 193; *coup de dé*, VII, 166, *etc*.
Chanevas, *étoupe*, *tissu de chanvre*, VI, 162, 200.
Change (*terme de chasse*), VIII, 151.
Changier, *prendre le change* (*terme de chasse*), VIII, 151.
Chanonie, *canonicat*, II, 178, *etc*.
Chantable, VII, 271.
Chantepleure, *lamentation*, *plainte* (*en présence du bonheur d'autrui*), V, 75.
Chanter, *dire la messe*, II, 227; VII, 122.
Chanterie, *art de faire des chansons*, I, 244.
Chanu, *chenu*, V, 408.
Chanvre (*fém.*), IX, 118.
Chape, *grand manteau*, VII, 56; crieur de chapes, *marchand d'habits*, V, 75.
Chapel, *couronne de fleurs*, II, 194, *etc*.
Chapelet, *petite couronne de fleurs*, V, 56.
Chapelete, *petite chapelle*, IV, 294.
Chapelle, *voy*. buffet.
Chaperon, *coiffure d'homme en drap*, V, 183, *etc.*; — fourré, *homme de justice*, II, 177; *coiffure de femme*, III, 308, 309.
Chapuis, *charpentier*, IX, 264.
Char, *chair*, I, 272; *viande*, VII, 91; *corps*, III, 140.
Charay, *voy*. charoi.
Charbon (souffler le) (*sorte de jeu*), V, 54.
Chardonnerel, *chardonneret*, IX, 7, 126.

Chargant, chargent, *à charge*, I, 169, *etc.*

Chargeur, *accusateur, médisant*, VII, 316.

Chargeus, *à charge*, V, 211.

Chargier, carchier, *être à charge*, VII, 63, *etc.; confier*, IX, 306, *etc.*

Charivari (faire), V, 79.

Chariant, *client* (*au fig.*), V, 45.

Charnage, *temps où la viande est permise*, III, 75, 76, 77.

Charnu (vin), *vin corsé*, VIII, 59.

Charoi, charay, *sortilège, charme, philtre*, V, 214; IX, 64.

Charpentaige, *charpenterie*, VI, 76.

Charruer, charruier, *labourer*, III, 7, *etc.*

Charruier, *laboureur*, III, 51, *etc.*

Chartier, *charretier*, VII, 68.

Charton, *charretier*, I, 320, *etc.*

Chasse marée, *voiture apportant le poisson de mer*, VIII, 120.

Chassoire, *fouet*, V, 104.

Chastel, *voy.* chatel.

Chastel du mat, *hune*, VII, 71.

Chastiement, *enseignement*, I, 253.

Chastiër, *corriger*, III, 146.

Chastoi, *leçon, enseignement, réprimande*, V, 267; VI, 165, *etc.; punition*, VII, 216.

Chastron, *mouton*, V, 89.

Chat cornu, *hulotte*, VIII, 65.

Chatel, chastel, *bien, propriété, valeur en argent*, VI, 159; VII, 157, *etc.*

Chaucemente, chaussemente, *chaussures*, IX, 48, 193.

Chaucie, *droit de voirie*, VI, 232.

Chaude sausse a la queue de sangler, *sauce relevée à la queue de sanglier*, VII, 187.

Chaudement, *d'une façon colère*, II, 151.

Chaufette, *sorte de bouilloire à eau chaude*, VIII, 138.

Chault, chaut, *impatient, emporté*, II, 118; V, 199, *etc.*

Chavenas, chanvenas *voy.* chanevas.

Chaver, caver, *creuser*, I, 120, *etc.*

Cheance, *voy.* chance.

Cheanne, *chaîne*, IX, 44.

Cheaulx, *voy.* chaiel.

Cheïr, *tomber*, II, 102, *etc.*

Cheminon, *chenêt*, IX, 47.

Cher, *char*, IV, 319.

Chesne, *chêne*, V, 404.

Chetif, quetif, *esclave*, VIII, 11; *malheureux, misérable*, I, 110, 118, *etc.; méprisable*, I, 203, *etc.;* foire aux chetifs, *foire qui se tenait à Reims le jour de la mi-carême*, IV, 349, 350; V, 69.

Chetivement, *misérablement*, VIII, 17.

Chetiveté, *captivité*, I, 267, *etc.; misère, pauvreté, souffrance*, II, 53, *etc.; bassesse, action méprisable*, II, 136, 141, *etc.*

Cheval (a), *cavalièrement*, V, 51.

Cheval d'or (*locution proverbiale*), IV, 168; VII, 286.

Chevance, *argent, fortune,* I, 128, 189, *etc.*

Chevaucherie, *course à cheval,* VI, 190.

Chevaucheur, *courrier, messager à cheval,* VII, 72, 333, 355.

Chevauchie, *chevauchée,* II, 342.

Chevauchier, *être monté à cheval sur,* II, 20, 21; (*au fig.*), II, 132; V, 132; *faire le métier de chevaucheur,* VIII, 26.

Chevestre, *licol, corde,* II, 229.

Chevetaine, *capitaine,* III, 70.

Cheveulet, *petit cheveu,* IX, 102.

Cheveulx (avoir mal en ses), *être trompé,* VIII, 155, 156; plumer les —, *dire du mal,* VIII, 148.

Chevir, *conduire,* V, 285, *etc.*; *venir à bout,* III, 45; se —, *se conduire, administrer sa maison, se nourrir,* I, 256, 290; II, 165, *etc.*

Chevreter, *jouer de la musette,* IV, 234.

Chevrette, *musette* (*instrument de musique*) (*au fig.*), VI, 112.

Chiche (*fém.*), *pois chiche,* VIII, 318, 342.

Chief, *tête,* I, 219, *etc.*

Chier (temps), *temps de disette,* I, 229.

Chiere, *visage, mine, air,* I, 76, 172, *etc.*

Chierement, *précieusement,* I, 249.

Chierté, *amitié, amour,* III, 16, 50, *etc.*

Chievre, *chèvre*: tenir pour —, *tenir pour sot,* V, 38.

Chiphonie, *voy.* syphonie.

Chis, *fém.* chise, *tombé, — ée,* II, 116; V, 233.

Choe, *corneille-choucas,* IV, 318; V, 330, *etc.*

Choisir, *apercevoir,* III, 258, *etc.*

Chol, *chou,* V, 64, *etc.*; choulz blans, VII, 89, 90.

Choro (*sorte d'instrument à cordes*), I, 246; VI, 127.

Choser, *faire des reproches,* V, 272; *voy.* causer.

Choton, *coton,* IX, 188.

Chouffier, *soufflet* [*de cuisine*], VII, 183.

Choula (*forme pic.*), *cela,* V, 69.

Cicue, sicue, *ciguë,* I, 107.

Ciel, *dais,* II, 212.

Ciens, siens, *céans, ci-joint,* VII, 226, *etc.*

Cigne, signe, *cygne,* III, 218.

Cigoigne, sigoigne, sycoigne, *cigogne,* IX, 8, 140.

Cillier, sillier les yeulx, *coudre les paupières* [*des faucons*], V, 45.

Cincelle, *cousin* (*insecte*), VIII, 341.

Cindre, sindre, *renfermer, cacher,* III, 24.

Cinge, *voy.* singe.

Circuler, *faire des cercles magiques,* VII, 199.

Cirop, *voy.* syrop.

Cisme, *schisme,* V, 165, *etc.*

Ciurgien, cirgien, *chirurgien,* V, 93; VII, 247, *etc.*

Civé, cyvé, *sauce à la ciboule et au vin*, IV, 337 ; VIII, 340.
Civot, *ciboule* (*plante*), III, 1 ; IX, 126.
Clac (*onomatopée*), I, 230.
Clacelier, classelier, *sommelier*, VIII, 5 ; IX, 46, 141.
Claim, *plainte*, II, 318, *etc.*
Clamé, *renommé*, I, 194, *etc.*
Clamer, *appeler, nommer*, I, 286, *etc.* ; se —, *se plaindre*, VIII, 123, *etc.*
Clameur, clamour, *appel*, IV, 340 ; *plainte*, III, 212, *etc.* ; *plainte amoureuse*, III, 301, *etc.*
Claré, *vin mêlé de miel et d'épices*, VIII, 339.
Claret, *clair*, V, 131.
Clarté, *vue*, VI, 137.
Classelier, *voy.* clacelier.
Clau, *voy.* clou.
Claustreux, *moine*, V, 170.
Clavette, *clef*, IV, 9.
Clerc, *savant, instruit*, III, 187, *etc.* ; *celui qui connaît les lois*, VIII, 17 ; *commis du secrétariat royal*, VII, 181 ; *secrétaire*, IX, 46 ; *préposé à*, VIII, 257, *etc.*
Clergie, *cléricature*, IX, 16, *etc.* ; *science, étude*, I, 301 ; II, 226, *etc.*
Cleu, *voy.* clou.
Cligneter, clineter, *jouer de l'œil par coquetterie*, III, 299, 381.
Cliner, *descendre*, I, 184 ; *se pencher*, IV, 315.
Clineter (*corr.*), *voy.* cligneter.
Clin[i]er l'œil, *fermer l'œil* (*sorte de jeu, peut-être le même que* cligne musette), V, 54 ; *cf.* Godefroy, IX, 109.
Clipce, *osier*, III, 165.
Clique, *cloche d'une horloge*, VIII, 45 ; *coup retentissant*, VI, 132 ; *menue monnaie, argent*, V, 190.
Cliquet, *sonnerie d'une horloge*, V, 132.
Cliquier, *faire du bruit, tinter*, V, 190.
Clo, *voy.* clou.
Clochier, *boiter*, V, 197 ; VIII, 218 ; (*au fig*), V, 391.
Cloie, *claie*, V, 120.
Cloison, *enceinte fortifiée*, III, 268.
Cloistrier, *moine*, V, 206, *etc.*
Cloistriere, *cloîtrée*, VII, 329.
Cloque, *cloche*, III, 68 ; *grand manteau pour monter à cheval*, IX, 44.
Cloquette, *clochette*, IV, 327, *etc.*
Closier, *propriétaire d'un verger*, I, 150.
Closture, *cachet*, IV, 142.
Clou, clo, clau, cleu, *clou*, V, 259 ; *furoncle*, V, 301 ; VIII, 248 ; — *de girofle*, IV, 283 ; VIII, 139 ; IX, 47.
Cocarderie, *sottise*, IX, 51.
Cocart, *voy.* coquart.
Coche : avoir a —, *être acoquiné à*, IV, 295.
Cochelet, *coq servant de girouette*, VI, 130.
Cochet, *petit coq*, VIII, 124, *etc.*

Cochevis, *alouette huppée*, IX, 7, 126.
Cocu, coquehu, coqu, *arrondi, grotesque*, IV, 66; V, 32; (*au fig.*), *trompé*, IX, 124.
Cocusse, *tête*, V, 103.
Cofin, *panier, cabas*, VII, 53, 56.
Cogitacion, *pensée*, IX, 82, *etc.*
Cognacion, *famille, parenté*, I, 316, *etc.*
Cogsmaran, *voy.* cormaran.
Cohercion, *contrainte*, VI, 174.
Coi, *voy.* quoy.
Coiffe, *bonnet d'homme*, V, 46, 47; (*au fig.*), *coup sur la tête*, IV, 312; VII, 260.
Coing, coin, *espèce, famille*, VIII, 148; *étalon des mesures de capacité*, VIII, 8.
Cointe, *élégant*, I, 233; III, 274, *etc.*
Cointoier, *parer*, IX, 117.
Coissin, *coussin, oreiller*, I, 187; II, 212, *etc.*
Cole, *bile, colère*, I, 126, *etc.*
Colecte, *cotisation*, VIII, 97.
Colée, *coup sur la nuque*, V, 161; VII, 189, *etc.*
Colier, *remuer le cou*, V, 14; (*au fig.*), *faire attention*, IX, 338.
Collacion, *conférence*, VII, 43.
College, *assemblée*, VII, 43.
Collegial, *chanoine régulier*, VII, 75.
Collerique, *furieux contre*, I, 291.
Colloquer, *donner une place*, I, 291.
Columbelle, *voy.* coulombelle.
Combatable, *combattant*, IV, 111; IX, 366.
Combatour, *combattant*, III, 275, *etc.*
Commander, *recommander*, I, 162.
Commandise, *recommandation au prône*, IX, 332.
Commant, comment, *commandement, ordre*, I, 221, *etc.*
Commettre, *accomplir*, II, 59, *etc.*
Commin, *cumin*, II, 221, *etc.*
Commis, *ouailles*, IX, 303.
Commun (*adj.*), *public*, V, 414; femme commune, *fille publique*, VII, 329; IX, 130; — (*subst.*), *menu peuple*, III, 138, *etc.*; *gens, domesticité*, VIII, 93, 94.
Communal, *public*, V, 274.
Communement, *généralement*, I, 213, 214.
Communyer, *conseiller de la commune*, VIII, 5.
Commutre, *comite, marin ayant la direction des rameurs d'une galère*, IV, 309, 342.
Comp, *conte*, VII, 356.
Compaigne, compaingne, *compagnie*, I, 134, *etc.*; *armée*, I, 264; III, 69, *etc.*; *grande compagnie*, II, 327.
Compaignier, compaingnier, *tenir compagnie, accompagner*, V, 210, *etc.*; *tenir tête* (*en buvant*), VII, 325.
Compain, compaing, *compagnon*, I, 145, 172, *etc.*

Comparadour, *qui compare*, VII, 17.
Comparagier, *comparer*, II, 74.
Comparer, *payer*, III, 234, *etc.*
Compas (a), *à point, exactement*, I, 130, *etc.*
Compasser, *ordonner, disposer*, IV, 260; VII, 23.
Compenser, *peser, examiner*, VII, 72.
Compere, *participant*, III, 132.
Competent, *convenable*, IV, 170.
Complaindre, *plaindre*, VIII, 52, *etc.*
Complainte, *plainte amoureuse*, V, 338, *etc.*
Complection, complexion, *état, caractère, tempérament*, I, 240; V, 377; VIII, 167, 292, *etc.*
Complie, *neuf heures du soir (heure de l'office de Complies)*, VII, 67.
Compoindre, *affliger*, IX, 214.
Composicion, *amende évitant la poursuite judiciaire*, IX, 157.
Compost, *comput*, III, 269, *etc.*
Comprendre, comprandre, *envahir, contenir, remplir*, II, 150; IV, 296; VII, 147, *etc.*; *comparer*, I, 87.
Compresser, *accabler*, IV, 13.
Compteurs, *gens des Comptes*, V, 150, 280.
Conart, *voy.* cornart.
Concave, *cavité*, VII, 168; VIII, 272, 320.
Concelebrable, *digne d'être célébré*, IX, 61, 304.
Conchier, *souiller (au fig.), déshonorer, duper, se moquer de*, I, 127; II, 88; III, 189; VII, 321.
Concieus (*angl.* conscious), *conscient, sage*, IV, 279.
Concile, *conseil*, II, 227.
Conclure, *finir*, VIII, 150.
Conclus, *complet, au comble*, VII, 27.
Conclusion, *décision*, I, 220.
Concordable, *allant ensemble*, I, 197.
Concurrent (*terme d'astronomie*), *lettre indicatrice du jour qui commence un mois*, VIII, 276.
Condigne, *juste*, IX, 372.
Conduit, *guide*, VII, 3; *tuyau*, II, 12.
Confanon, *gonfanon*, III, 286.
Confermer, *attacher*, III, 292, *etc.*
Confient, *qui a confiance*, IV, 338.
Confire (*au fig.*), II, 285.
Confondre, *renverser, détruire*, VI, 133; VII, 35, 66.
Confort, *aide, soutien, consolation, remède*, I, 305; III, 101, *etc.*
Confortatif, *fortifiant*, I, 207.
Confortement, *consolation*, II, 44.
Conforter, *affermir*, I, 214.
Congié, *permission*, VII, 341, *etc.*
Congnier, *faire l'acte amoureux*, VIII, 235.
Congnoissance, *conscience*, VI, 206; *bon sens, jugement, rai-*

son, équité, expérience, I, 87, 99; II, 19, 216, *etc.; aveu,* II, 124, *etc.; reconnaissance,* I, 148; II, 81, *etc.*

Congnoistre, *être reconnaissant de,* VIII, 132; *rendre la justice,* VII, 312.

Congregacion, *accompagnement, société,* I, 232.

Congreger, *réunir,* II, 296.

Conjoïr, conjouïr, *bien accueillir,* I, 225, *etc.; se réjouir ensemble,* III, 342.

Conjoy, *bon accueil (en amour),* V, 341.

Conjunction, *mariage,* VI, 134.

Conjur, *conjuration, supplication,* III, 350.

Conjuroison, *conjuration,* III, 200.

Connestablie, *bande,* VI, 238.

Connin, *lapin non domestiqué,* I, 155, 187, *etc.; (au fig.),* IV, 281; VIII, 117.

Conninet, *petit lapin (au fig.),* VIII, 124.

Conquereur, *conquérant,* II, 28, *etc.*

Conqueru, *conquis,* I, 84; II, 200.

Conquest, *conquête,* II, 70, *etc.*

Conquester, *conquérir,* I, 213, 288, *etc.*

Conrroy, *voy.* courroy.

Consachable a, *complice de,* V, 169; VIII, 323; IX, 360.

Conscience (faire), *se faire scrupule,* VIII, 118.

Conseel, *conseigle (mélange de blé et de seigle ou d'avoine et de seigle),* III, 52.

Conseil, *délibération, décision,* II, 90, *etc.; bon sens, sagesse,* IX, 19, *etc.*

Conseillement, *délibération,* II, 93.

Conseillier, consillier, *discuter, délibérer, adresser la parole,* II, 55; *aider,* I, 317; se — a, *(même sens),* V, 230.

Consens, *mauvais dessein,* VI, 9.

Consentable, *complice,* I, 76.

Consenteur, *complaisant,* I, 167.

Consentir, *approuver,* I, 167, *etc.*

Consommer, *détruire, confondre,* II, 36, 37, *etc.*

Consonant, *consonne,* VII, 272, *etc.*

Consoner, *s'harmoniser,* VII, 271.

Consort, *compagnon,* I, 258.

Constance, *perpétuité,* III, 387.

Constant, *imprenable,* III, 64.

Consule, *consul,* III, 68; IX, 334.

Contant, *voy.* contempt.

Contemp, *voy.* content.

Contempcion, *lutte,* I, 254.

Contempner, *méprisé,* VI, 175, *etc.*

Contempt, contant, *mépris,* VII, 313; IX, 297.

Contendre, *lutter, se disputer,* II, 76, *etc.; s'efforcer,* VII, 134; *prétendre,* IX, 98.

Contenement, *manière d'être,* III, 260, 262, *etc.*

Contenir, *être continent*, IX, 345.
Content, contemp, *dispute, lutte, contestation*, I, 162, *etc.*
Contenue (fievre), *fièvre continue*, IV, 315.
Contester, *s'opposer*, VI, 29, *etc.*
Contingent, *possible*, VII, 339.
Contour, *noble venant après le vicomte*, IX, 388; *cf.* P. Meyer, *Escoufle*, 285.
Contraignier, *contredire*, III, 96.
Contraire (*adj.*), *ce qui est nuisible*, II, 26; — (*subst.*), *tort*, I, 297, *etc.*
Contrait, contret, *déformé, paralytique*, IV, 233; V, 86.
Contralier, contrarier, *s'opposer, faire échec*, II, 91; IV, 194, *etc.*
Contrarieux, *hostile*, VIII, 266.
Contrault, *convention*, VII, 248.
Contrecengle, *contresangle* (*courroie arrêtant la boucle de la sangle d'une selle*), V, 197.
Contrecter, *voy.* contrester.
Contrefaire (se), *se montrer autre qu'on n'est*, V, 402; VII, 49; IX, 139, 140.
Contrefaiture, *contrefaçon*, II, 112; IX, 139.
Contregagier, *user de représailles*, VIII, 172.
Contremant, *excuse dilatoire*, I, 154.
Contreroler, *contrôler*, VI, 18.
Contreroleur, *contrôleur*, IV, 266; V, 172; VI, 106.
Contrester, contrecter, *lutter contre, s'opposer*, II, 252, 293, *etc.*
Contret, *voy.* contrait.
Contreteneur (*mus.*), *partie de haute-contre*, VII, 272.
Contreuve, contrueve, *mensonge*, VIII, 330; IX, 129, *etc.*
Contreval, *en bas*, V, 167, *etc.*
Contriction, *contrition*, VIII, 91.
Controuver, *imaginer, mentir*, I, 236; VII, 347, *etc.*
Contumelie, *insulte, outrage*, VII, 215, *etc.*
Convenance, *chose promise*, I, 127, *etc.*
Convenancier, *promettre*, III, 257.
Convenent, *intention*, VIII, 212.
Convenir, couvenir, *faire des arrangements*, V, 24; *comparaître en justice*, VII, 331.
Convent, couvent, *classe, catégorie*, VIII, 268; *réunion, famille*, IX, 51, 81; *engagement, promesse*, II, 56, *etc.*
Conventer, *mettre en convention*, II, 24, 25.
Converser, *se trouver, fréquenter*, II, 19; V, 321.
Convi, convy, *invitation, festin*, III, 141; IX, 192.
Convine, couvine (*msc. et fém.*), *manière d'être, conduite*, VIII, 170, 306, *etc.*
Convoier, *accompagner, conduire*, I, 99, *etc.*
Convoitable, *prompt à convoiter*, II, 251.
Convoy, *escorte, compagnie*, VII, 90, *etc.*

Copcion, *cuisson* (*au fig.*), *digestion*, III, 55.
Copon, *coupon*, *morceau*, V, 117.
Coppé, *plus court* (*en parlant d'un vers*), VII, 274, 287.
Copulance, *copulation*, IX, 205.
Coq, *herbe au coq* (*sorte de menthe*), VII, 344.
Coqu, coquehu, *voy.* cocu.
Coquart, cocart, *sot*, I, 133, 247, *etc.*
Coquelinette (*refrain populaire*), IV, 234.
Coqueluirie, *fille de mauvaise vie*, VIII, 185.
Coqueluron (*refrain populaire*), IV, 234.
Coquesaguë, *coquecigrue*, V, 32.
Coquin, *gueux*, *homme de rien*, III, 139; VI, 160, *etc.*
Coquinaille, *tas de gueux*, VII, 185.
Coqmarant, *voy.* cormaran.
Coral, *corail*, IX, 118.
Corbaille, *panier*, VII, 345.
Corbault, corbaut, *corbeau*, V, 60, *etc.*
Corbe, *corbeau femelle*, VI, 188.
Corbel, *corbeau*, I, 145, *etc.*
Corde (lier a sa), *enchaîner à soi*, IX, 104.
Cordelle, *corde*, VI, 212; (*au fig.*), IX, 32, 292.
Cordier (ordre du), *corde à pendre*, V, 103, 104.
Cormaran, coqmarant, cogsmaran, cosmaran, *cormoran*, III, 190; V, 32; VI, 156; VIII, 312; IX, 8, 140.
Cornaille, *corneille*, VI, 29.
Cornart, conart, *stupide*, V, 118; VII, 74, 165, *etc.*
Cornebaut, *cornard*, IX, 124.
Corner, *jouer d'un instrument à vent* (*cor ou cornemuse*), II, 196; V, 128, 387, *etc.*; *annoncer au son du cor*, IV, 242; VII, 143, *etc.*
Cornet, *coin*, VII, 168.
Cornette, *bande d'étoffe s'adaptant au chaperon*, V, 99.
Cornillat, *petit de la corneille*, VII, 81.
Cornille, *corneille*, VIII, 331.
Cornillier, *cornouiller*, III, 53.
Cornimuse, *cornemuse*, II, 341.
Cornu, *aux longues oreilles formant cornes*, VIII, 223; *sot*, *stupide*, IV, 66; *etc.*
Corpel, *copeau*, V, 298.
Corps, *cérémonie funèbre*, VIII, 94; IX, 43, *etc.*; de —, *serf*, IX, 277.
Correpcion, *correction*, *blâme*, III, 187; VIII, 262, *etc.*
Corrompable, V, 238.
Corrupt, *corrompu*, *pourri*, VI, 50; VIII, 149; *ruiné*, IX, 208.
Corruptele, *corruption*, V, 397.
Corsage, corsaige, *corps*, *taille*, III, 267; VI, 120.
Corset, *corsage*, IX, 118.
Corsu, *gros*, V, 189.
Cosmaran, *voy.* cormaran.
Cosme, *chevelure*, V, 56.
Coste, couste, *à côté*, *auprès*, VII, 325.

Costel, *côté*, II, 85, *etc.*; sur —, *en outre*, VIII, 251; IX, 29, 113, 386.

Costiere, *coteau*, V, 67; a —, *sur la hauteur*, III, 169 (*correction*).

Cote, cotte, *vêtement de dessus, sorte de tunique courte*, II, 147; VII, 56, *etc.*; *robe de prêtre*, IX, 302; *robe* (*en parlant des animaux*), IX, 139; — hardie, *surcot de dessus*, V, 99; IX, 49.

Cotelle (*vêtement d'homme*), *sorte de casaque courte*, I, 172; II, 340; V, 88, *etc.*; (*vêtement de femme*), *robe de dessous*, IX, 30.

Cotidien, *quotidien*, I, 279, *etc.*

Cotte, *voy.* cote.

Couardement, *de façon poltronne*, IV, 151.

Couardie, *couardise*, III, 127, *etc.*

Couart, *lâche*, V, 100, *etc.*

Couchier (*terme de jeu*), *mettre au jeu, accepter un enjeu*, IV, 286, 287; VII, 168, 169, *etc.*

Coudre, *coudrier*, VIII, 72.

Coué, *muni d'une queue* (*en parlant des Anglais*), VI, 347; *voy.* queue. *Cf. sur l'origine de cette légende tout d'abord applicable aux seuls habitants du Dorset le* Roman de Brut (éd. Le Roux de Lincy), II, 251-253, Montaiglon, *Rec. des poésies fr.*, VI, 347, *et* P. Meyer, *Romania*, XXI, 51 *en note*.

Couillon, *testicule*, IV, 315; VIII, 183.

Couler, *échapper, être fuyant*, II, 167; IV, 30.

Couleur, coulour, *prétexte, raison*, I, 73, *etc.*

Coulis, *fém.* coulice, *glissant, d'humeur incertaine, changeant*, VI, 22, 148 (*corr.*), *etc.*

Coulombe, *colonne*, IX, 88, 89.

Coulombel, *petit pigeon*, VI, 229.

Coulombelle, columbelle, *petite colombe*, III, 214; VII, 125, *etc.*

Coulon, coulom, *pigeon*, I, 145; II, 32, 112, *etc.*

Coulongne, *voy.* queloingne.

Coulpe, coupe, culpe, *faute*, I, 134, *etc.*

Coup (a), *tout à coup*, I, 294.

Coup, *fém.* couppe, *trompé* (*en parlant du mari ou de la femme*), VIII, 12, 176, *etc.*

Coupe, *voy.* coulpe.

Couple, *couplet, strophe*, I, 83; VII, 270, *etc.*; tenir —, *tenir compagnie*, VI, 154.

Couplet, *strophe d'une ballade*, V, 165.

Couppe, *voy.* coup.

Courable, *vite à la course*, III, 198; estre —, *courir*, IX, 239.

Courage, couraige, *esprit, pensée, cœur, désir*, I, 74, *etc.*

Couraille, *ventre*, III, 197.

Courceur, *irritable*, VIII, 264.

Courcier, coursier, *mettre en courroux, courroucer contre*, I, 78, 80, *etc.*; courreace,

courresse (*3e pers. ind. près.*), I, 78, 80; II, 215, *etc.*

Coureur, *voleur de grand chemin*, VII, 58, 68.

Courir, *avoir cours, être d'usage courant, suivre son cours*, VII, 231, 252; VIII, 4, *etc.*; —, —seure, *s'attaquer à, presser*, IX, 4, 240.

Couronne, *récompense céleste*, II, 172; *tonsure*, VIII, 31.

Courratier, *courtier*, VI, 61, *etc.*

Courrer, *corroyer*, VIII, 293.

Courresce, courresse, *voy.* courcier.

Courreur, *corroyeur*, VIII, 293.

Courroy, conrroi, *ordonnance, cortège*, II, 205, *etc.*; (*au fig.*), *état*, IV, 204, *etc.*

Courroye, *ceinture*, VIII, 228, *etc.*

Cours, *marche* (*en parlant des astres*), III, 148; VIII, 283; *étendue*, VII, 268; le —, *très vite*, II, 164, *etc.*

Coursable, *courrouçable*, II, 251.

Coursault, *sorte de danse* (*où le danseur et la danseuse devaient s'enlacer; du moins, c'est ce que fait supposer le contexte*), VI, 112.

Course, *cours* (*en parlant d'une monnaie*), VII, 163.

Courseuse (jouer a la), *jouer à courir après une autre personne* (*au fig.*), IV, 197.

Coursier, *voy.* courcier.

Courtil, curtil, *jardin, verger* II, 255; III, 231, *etc.*

Courtillage, *jardin maraîcher*, III, 232; *légumes frais*, III, 77; VIII, 137.

Courtillier (*verbe*), *jardiner*, VII, 165.

Courtillier (*subst.*), *jardinier*, V, 235.

Courtine, *rideau*, II, 211, *etc.*

Courtois, *de bonnes manières*, VII, 70, *etc.*

Coustable, *coûteux, cher*, IX, 44.

Couste, *voy.* coste *et* coute.

Coustre, *sacristain*, VI, 231.

Coustre, *coutre de charrue*, VIII, 270.

Coustumier, *connaissant la coutume*, IX, 73.

Coute, coutte, *coude, coudée*, VI, 232, *etc.*

Coute, coutte, couste, *lit de plumes*, V, 120, *etc.*; — pointe, *couverture de lit piquée*, VIII, 23.

Couvenent, couvenir, couvent, *voy.* convenent, convenir, convent.

Couversel, *couvercle, abri*, VII, 231.

Couvert, *faux, dissimulé, lâche*, VII, 215, *etc.*

Couvertement, *par ruse, sournoisement*, I, 261, *etc.*

Couvertoir, *couverture*, III, 54, *etc.*

Couvertois, *couverture*, VIII, 15.

Couverture, *défense*, V, 307.

Couvine, *voy.* convine.

Couvrir, *cacher*, VIII, 87, *etc.*; *défendre*, V, 307.

Coy, *voy.* quoy.

Coyssin, *voy.* coissin.

Cracherre, *crachat*, II, 262.
Craier, *grand vaisseau, de guerre*, VII, 68.
Cramail, *crémaillère*, IX, 47.
Cramillie, *crémaillère*, VI, 210; VIII, 15.
Crance, *voy*. creance.
Cras, *gras, gros*, VII, 81, *etc.*
Cravanter, *écraser, briser, renverser*, I, 307, *etc.*
Creacion, *extraction, famille*, IV, 333.
Creance, crance, *croyance, foi religieuse*, I, 233, *etc.; crédit*, II, 64; IX, 323.
Creanter, *promettre, engager sa foi*, IX, 123, 363.
Creche (avoir a), *entretenir*, IX, 313.
Credible, *croyable*, VIII, 288.
Creeur, *créateur*, VI, 63.
Cremateus, *craintif, prudent*, I, 209; II, 318, *etc.*
Cremeur, cremour, *crainte*, I, 73, 113, *etc.*
Cremir, se —, *craindre*, I, 73, 101; II, 60, *etc.*
Cremu, *part. passé de* cremir.
Crespe, crepe, *frisé, passé au fer*, II, 131; VIII, 136; IX, 118; tenir — et court (*au fig*), *tenir renfermé*, I, 183.
Crespelet, *frisé*, IV, 288.
Cresse, gresse, *graisse*, V, 382, *etc.*; faire —, *s'engraisser*, I, 101.
Cresselle, *crécerelle* (*sorte de petit faucon*), IX, 8.
Creste, *coiffure élevée*, VI, 202.
Crestienner (se), *se faire chrétien*, I, 305.
Creté, *muni d'une crête*, VIII, 127.
Cretine, *corbeille*, IX, 47; *piège en osier*, IX, 223.
Cretine, *débordement*, IX, 201.
Creue, *augmentation*, VI, 160.
Crevice, *écrevisse*, VIII, 343.
Crevicel, *petite écrevisse*, III, 195.
Cri, cry, *mot d'ordre*, V, 114; (*au fig.*), *réputation*, IV, 271, *etc.*
Criër, *avoir pour cri de guerre*, II, 28.
Crin, *chevelure*, II, 221.
Crincier, *frissonner*, III, 201.
Crine, *chevelure*, I, 289, *etc.*
Crique, *p.-é le même que* clique, *au sens de menue monnaie, de peu de chose*, V, 222.
Crispin, *frisé*, IX, 194.
Cristere, *clystère*, V, 198, *etc.*
Croce, croche, crosse, *bâton recourbé*, V, 113; *crochet*, IX, 47; (*au fig.*), *abbaye*, VII, 112; VIII, 76.
Crochet [de bât], III, 8.
Croe, *lien* [*du faucon*], V, 72.
Croie, *craie*, V, 120.
Croire, *faire crédit*, VII, 170, *etc.*; a —, *à crédit*, VI, 135.
Crois, *accroissement*, II, 218.
Crois, croix, *argent*, IV, 277, etc.; saincte —, (*jeu de mots sur la croisade et la croix figurant sur les monnaies*), IX, 153.
Croisier (se), *aller à la croisade*, V, 68.

Croistre, *accroître*, VI, 109, *etc.*; *surenchérir*, VII, 325.
Croistre, *briser*, VI, 192.
Croix, *voy.* crois.
Croler, cruler, *hocher, secouer*, V, 244; VIII, 40.
Cropir, *voy.* croupir.
Croquepois, *bâton armé d'un croc de fer*, IV, 272; VII, 35.
Crosse, *voy.* croce.
Crote, *croûte*, II, 27.
Croupir, cropir, *s'accroupir*, VII, 263; *être à l'affût*, VIII, 121; (*au fig.*), *se cacher, vivre à l'écart*, II, 69, 97; V, 163, *etc.*
Crouppe(batre la), *faire l'amour*, VIII, 176.
Crucifi, *crucifix*, I, 275.
Crucifis, *crucifié*, III, 67.
Crudelité, *cruauté*, I, 72, 74, *etc.*; *souffrance cruelle*, VIII, 91.
Crueus, crueulx, *cruel, dur*, I, 69, 70, *etc.*
Crueusement, *cruellement*, I, 106, 283, *etc.*; (*au fig.*), *fortement*, III, 240.
Cruise, *coquille*, V, 116.
Cruler, *voy.* croler.
Cucu, *coucou*, I, 206, *etc.*
Cueillir, *récolter*, II, 181, *etc.*
Cueillu, *part. passé de* cueillir, V, 334.
Cuevrechief, *bonnet*, I, 188; *bonnet de nuit*, V, 220; VII, 82; *serviette*, VIII, 33, 137; *coiffure de femme*, IX, 43, 45, *etc.*
Cuidable, *susceptible de présomption*, I, 96.
Cuidance, *présomption*, I, 148, *etc.*
Cuiderel, *fat, présomptueux*, V, 407, *etc.*
Cuiderie, *présomption*, VIII, 136.
Cuideur, *fém.* cuideresse, *présomptueux, - euse*, I, 95; II, 157.
Cuidier (*verbe*), *penser*, II, 21, *etc.*; *être présomptueux*, III, 374, *etc.*; — (*subst.*), *présomption*, II, 156, *etc.*
Cuilliere, *culière*, III, 8; V, 197; (*au fig.*), V, 79.
Cuirie, *peau*, VII, 341.
Cuiriën, *cuir, peau*, V, 162, 300, *etc.*
Cuisançon, cusançon, *souci, tourment*, I, 71, *etc.*
Cuisançonneus, cusançonneus, *soucieux, convoiteux*, II, 267.
Cuisine, *foyer*, VII, 345; *chair cuite*, VII, 4; (*un des six offices*), VIII, 103.
Cuissette, *petite cuisse* IX, 101; *cuisse d'agneau* (*fourrure*), IX, 118.
Cuit, *en mauvaise position*, V, 43.
Cul (le) dehors (*en signe de moquerie*), VIII, 13.
Culpe, *voy.* coulpe.
Cuminée, *sauce au cumin*, V, 81.
Cumuler, *amasser*, VIII, 88.
Cupido, *cupidité*, I, 264.
Curacion, *soin de médecin*, VII, 248; *remède*, II, 39.

Cure, *soin*, *recherche*, II, 73, *etc.*; *souci*, I, 178, *etc.*; *soins donnés à un malade*, *remède*, II, 250; III, 122, *etc.*; *bénéfice ecclésiastique*, IV, 274; avoir en —, *pratiquer*, VIII, 127.

Curer, *prendre soin*, *se soucier*, II, 112, *etc.*; *apprêter* (*en parlant d'un mets*), VII, 89; *soigner*, *guérir*, VII, 72, *etc.*; *nettoyer*, II, 148.

Curiable, *dont on doit se soucier*, I, 173.

Curial (*adj.*), *de cour*, *appartenant à la cour*, V, 167, *etc.*; — (*subst.*), *courtisan*, *homme de cour*, I, 232, *etc.*

Curre, *chariot*, IX, 44.

Curtil, *voy.* courtil.

Cusançon, cusançonneus, *voy.* cuisançon, cuisançonneus.

Cuve (a droit fons de), [*manteau*] *en forme de cuve renversée* (*ayant plus d'ampleur en bas qu'en haut*), IX, 44.

Cuvert, *perfide*, I, 241.

Cydoine, *linge*, IX, 302.

Cynamon, *cinnamome*, *sorte de cannelle*, IX, 189.

Cyphonie, *voy.* syphonie.

Cyromancie, *divination par l'examen des mains*, VII, 192.

Cyrop, *voy.* syrop.

Cyvé, *voy.* civé.

Dalippe, *coup*, V, 296.

Damedieu, *seigneur Dieu*, II, 293.

Dampnement, *damnation*, I, 76, *etc.*

Dangereux, *difficile à vivre*, *fâcheux*, V, 60; VI, 139, *etc.*

Dangier, *pouvoir*, *domination*, I, 267, *etc.*; *volonté*, V, 96, *etc.*; *contrainte*, *dépendance*, I, 132, *etc.*; *ennui*, *peine*, *souffrance*, *tort*, I, 76; VIII, 17, *etc.*; *privation*, VIII, 28; *difficulté*, II, 131, *etc.*; *refus*, *résistance*, II, 195; III, 215, *etc.*; a —, *difficilement*, I, 247, *etc.*; *dans les privations*, II, 108, *etc.*; en dangiers, *sous la dépendance*, VII, 184.

Danteure, *voy.* denteure.

Danttier, *bon morceau*, IV, 325.

Darde, dart, *sorte de pique*, III, 327; VIII, 242, *etc.*; jouer à la —, V, 119.

Dart, *vendoise* (*sorte de carpe*), VIII, 342.

De (*après un comparatif*), *que*, I, 128; V, 41, *etc.*; —(*supprimé au génitif*), IX, 61.

Debatre (se), *s'opposer*, VII, 37.

Debite, *dette*, II, 290.

Debitoire, *endetté*, VI, 158.

Debonnaire, *noble*, I, 297; *de bonne qualité*, I, 163.

Debout, *bout*, III, 268; estre sur le —, *être refusé*, VII, 171.

Debouter, debuter, *repousser*, IV, 303; VI, 231.

Debteur, *débiteur*, III, 366.

Debuter, *voy.* debouter.

Decapitacion, III, 116.

Decepvance, *voy.* decevance.

Decevable, *trompeur*, I, 316, 317, *etc.*

Decevance, decepvance, *tromperie*, III, 257; VII, 110, *etc.*

Decevement, *tromperie*, VII, 213.

Deceveresse, *trompeuse*, I, 95, *etc.*

Decevoir (se), *être trompé*, VII, 50.

Decheable, *sujet à déchoir*, VI, 165.

Dechief, *défaillance*, V, 220.

Decliner, *mettre à bas*, I, 247; *conjuguer*, IX, 168; se —, *baisser*, *s'en aller*, *disparaître*, I, 289; V, 219, *etc.*

Decohection (*plutôt* decoction), *cuisson*, II, 39.

Decoler, *décapiter*, II, 75, *etc.*

Decoste, *de côté*, *de travers*, III, 215, 216; IX, 27, *etc.*

Decourable, *fugitif*, *futile*, I, 96; III, 13, *etc.*

Decourant, *passager*, III, 184, *etc.*

Decourir, *découler*, III, 265; *passer la vie*, II, 95; *s'écouler*, VIII, 160, *etc.*; *décliner*, *vieillir*, VIII, 179.

Decours, *conduit d'écoulement*, IX, 203; *déclin*, V, 215.

Decrachier, *souiller de crachats*, I, 275.

Decret, *décret de Gratien* (*base du droit canon*), VII, 166.

Decretale (*au fig.*), *règle de conduite*, I, 108.

Decretalistre, *docteur en droit canon*, IX, 169.

Decrez, *études de droit*, IX, 71.

Dedens (estre de), *être, dans un tournoi, du camp intérieur*, III, 328, 329, 354.

Deduire, *amuser*, *s'amuser*, IV, 95; VII, 178, *etc.*; *faire l'amour*, VIII, 218, *etc.*

Deduisable, *plaisant*, I, 156.

Deduit, *plaisir*, *divertissement*, I, 100, *etc.*; *plaisir amoureux*, VII, 24, *etc.*; *plaisir de la chasse*, *gibier*, III, 268; VI, 270.

Defaillant, *faible de corps*, VIII, 296; *fautif*, VIII, 262.

Defaillir, *manquer*, I, 181, 210, *etc.*

Defaire, *détruire*, III, 83, *etc.*; *changer*, VI, 200; *venir à bout*, VII, 85; se —, *changer d'état*, V, 102; *se ruiner*, IX, 51; (*terme de chasse*), *se tromper de trace*, VIII, 151.

Default, *manque*, VIII, 16; *faute*, II, 106, *etc.*

Defaulte, *manque*, *défaut*, I, 70, *etc.*; *faute*, VI, 49, *etc.*

Defencion, defension, *défense*, II, 120, *etc.*

Defendement, *défense*, VI, 247.

Defendeur, *avocat*, VII, 72.

Defenir, definir, *finir*, *mourir*, VI, 91, 106, *etc.*

Defens, *défense*, I, 102.

Defensable, *capable de se défendre*, III, 197.

Defension, *voy.* defencion.

Defermer, desfermer, *ouvrir*, III, 371, *etc.*

Deff — *voy.* def —

Defiance, *défi*, *avis préalable*, III, 255, *etc.*

Definement, *fin*, *mort*, I, 113; III, 6, *etc.*

Definer, *finir*, *mourir*, I, 91, 203, *etc.*

Definir, *voy.* defenir.

Deffuer, *couler*, I, 256, *etc.*; (*au fig.*), *s'affaisser*, IX, 209.

Defonder, *détruire*, V, 234.

Defors, *dehors*, II, 249, *etc.*

Defouler, *opprimer*, *maltraiter*, *ruiner*, I, 138, 161, *etc.*; (*au fig.*), VI, 212.

Defrauderre, *voleur*, IX, 348.

Defriper, *être contrarié*, V, 296.

Defrire, *se chagriner*, I, 294; VI, 114, *etc.*

Defroy, *dépenses*, *frais*, V, 254.

Defubler, defuler, *enlever* (*en parlant du chaperon*), IV, 328, 329; *saluer en se découvrant la tête*, IX, 267; *se découvrir la tête*, IV, 317, *etc.*; — (*pour saluer*), I, 122, *etc.*

Defuer, defueur, *dehors*, II, 308, *etc.*

Defuir, *fuir*, *éviter*, I, 182, III, 391 (*corr.*), *etc.*

Defuler, *voy.* defubler.

Degaster, *ravager*, II, 54, *etc.*

Degeter, *repousser*, IX, 190; se —, *se débattre*, VIII, 134.

Degouter, *laisser couler*, I, 272.

Deguerpir, *abandonner*, I, 286, *etc.*

Dehors (estre de), *être*, *dans un tournoi*, *du camp extérieur*, III, 328, 329.

Deïté, *divinité*, III, 103; VIII, 212.

Delaier, delayer, *ajourner*, V, 407; *repousser*, III, 391 (*leçon rétablie*); VIII, 273.

Delaissier, delessier, *laisser*, I, 259, *etc.*, se —, *cesser de prospérer*, I, 81.

Delectable, *voy.* delitable.

Delectableté, *état de ce qui est délectable*, IX, 244.

Delectacion, *plaisir*, VII, 76, *etc.*

Delés, delez, *auprès*, V, 90, *etc.*

Delessier, *voy.* delaissier.

Delicter, *voy.* deliter.

Delit, *plaisir*, *réjouissance*, I, 149, 207, *etc.*; *plaisir amoureux*, II, 18, *etc.*

Delitable, delectable, *plaisant*, *agréable*, I, 173; III, 299.

Deliter, delicter, delitter, *éprouver du plaisir*, VIII, 113, *etc.*; se —, *prendre plaisir*, VI, 35.

Deliteus, *charmant*, I, 173.

Delivre, *libre*, *exempt*, VIII, 251, *etc.*; *d'esprit prompt*, IX, 71; a —, *librement*, IX, 68; au —, *à l'air libre*, VIII, 226.

Delivrer, *achever*, IX, 110; *payer*, VIII, 51; se —, *se hâter*, IV, 284, *etc.*

Delus (*terme d'injure*), IV, 66. *Peut-être faut-il rattacher ce mot au même radical que* deluser (*cf.* Godefroy) *en lui donnant le sens de trompé*, *berné.*

Deluy, *voy.* defuir.

Demaine (*adj.*), *particulier*, III, 90; — (*subst.*), *domaine*, I, 213, 236, *etc.*; *domaine royal*, VIII, 247, 250; *seigneurs de*

la cour royale, VII, 79.
Demener, *pousser*, *conduire*, VII, 48.
Dementer (se), *se désoler*, I, 166, *etc.*
Demerite, *faute*, II, 290, *etc.*
Demeure, *retard*, I, 111, *etc.*; *inaction*, IX, 143.
Demie (a), *pour moitié*, IV, 19.
Demonstrance, demoustrance, *preuve*, II, 48, *etc.*
Demour, *séjour*, *retard*, *arrêt*, II, 45; III, 127, *etc.*
Demourance, *séjour*, II, 177, *etc.*
Demourant, *reste*, I, 131.
Demourée, *retard*, II, 17, *etc.*
Demoustracion, *preuve*, VII, 192.
Demoustrance, *voy.* demonstrance.
Denier (le) Dieu (*au fig.*), *marché conclu*, IX, 60.
Denier, denoyer, *refuser*, VIII, 50, *etc.*
Denter, *fixer* (*en parlant des dents*), V, 37.
Denteure, danteure, *dents*, V, 22, 187.
Depart, *éloignement*, III, 248; *séparation de corps*, IX, 23.
Departement, *départ*, III, 292, 293, *etc.*
Departeur, *distributeur*, II, 334; *partant*, II, 350.
Departie, *partage*, IV, 20; *séparation*, III, 254, *etc.*
Departir, *diviser*, *déchirer*, V, 357, *etc.*; *distribuer*, *assigner*, I, 72, *etc.*; *faire partir*, *congédier*, I, 225; IX, 67; *partir*, *se séparer*, *provenir*, I, 303; II, 75, *etc.*; se —, (*même sens*), I, 177, *etc.*
Deperdre, *détruire*, VIII, 324.
Depeschier, *débarrasser*, VI, 239.
Depointier, *priver*, VI, 196.
Deport, depport, *manière d'être*, *d'agir*, II, 336; III, 101, *etc.*; *joie*, *plaisir*, III, 311, *etc.*; *plaisir amoureux*, VIII, 176.
Deporter, depporter, *amuser*, *réjouir*, II, 203, *etc.*; *épargner*, *empêcher*, *décharger*, I, 211; III, 132, *etc.*; — le corps, *aller à la selle*, VIII, 61.
Depost, *garde-manger*, VIII, 69.
Depp — *voy.* dep —
Deprimer, *humilier*, V, 261.
Derision, derrision, *moquerie*, *chose risible*, II, 73; IX, 196.
Derompt, *voy.* desront.
Derrain, *dernier*, I, 194, *etc.*; au —, *finalement*, *en fin de compte*, I, 135, *etc.* *Voy.* derrien.
Derrée, *denrée*, III, 57, *etc.*
Derrenier, *dernier*, II, 9, *etc.*; au —, *finalement*, I, 235, *etc.*
Derrien, *dernier* : au —, *finalement*, I, 125, *etc.* *Voy.* derrain.
Derrision, *voy.* derision.
Deruire (se), *se démener de rage*, I, 183; VIII, 183.
Dervé, *fou*, I, 319, *etc.*

Derveer, *être fou*, V, 151, *etc.*
Desacoustumer (*corr.*), *perdre l'habitude*, IX, 351.
Desagreer, *déplaire*, IV, 179.
Desatourner, VIII, 244, *dévêtir*.
Desavancier, *repousser*, *faire dommage à*, I, 70, 127, *etc.*
Desblamer, *disculper*, VII, 135.
Desbrochier, *débrocher*, IX, 153.
Descachier, *poursuivre son chemin*, VIII, 221.
Descarchier (se), *se dégager*, VIII, 322.
Descaver, *extraire de terre*, III, 7.
Descendue, *descendance*, IX, 13.
Desceu, *insu*, I, 242; VI, 75.
Deschanter (*terme musical*), *chanter à deux parties*, VI, 112; VII, 270.
Deschault, *déchaussé*, I, 320, *etc.*
Desclaux (*pour* desclos), *ouvert*, III, 354.
Descliquier, *tomber avec bruit*, VI, 132; VIII, 45.
Desclore, *ouvrir*, V, 106, *etc.*; *expliquer*, IX, 23.
Descompter, *faire un rabais*, V, 254; — a, *être en perte de*, V, 55.
Desconfire, *abattre*, I, 260.
Desconfiture, *destruction*, I, 250, *etc.*; *découragement*, I, 179.
Desconfort, *découragement*, I, 265, *etc.*
Desconforter, *décourager*, I, 213, *etc.*; *être découragé*, II, 96, *etc.*
Desconfus, *en désordre*, *en haillons*, VII, 314.
Descongneû, *manquant de discernement*, I, 198.
Descongnoissance, *ignorance*, *manque de sens*, II, 215; *méconnaissance*, *ingratitude*, I, 170; V, 125, *etc.*
Desconseillier, *désapprouver*, II, 172.
Desconvenue, *malheur*, I, 108, *etc.*
Descorder, *empêcher*, III, 112; VI, 117.
Descort, **discort**, *désaccord*, *débat*, *querelle*, I, 237; II, 7, *etc.*; *discordance*, VII, 270.
Descort, *détaché*, II, 8.
Descouchier, *se lever*, III, 62, *etc.*; se —, (*même sens*), VIII, 295.
Desculer, *désacculer*, V, 39.
Desdaigneux, *en colère*, VI, 151.
Desdaing, **desdain**, *courroux*, IX, 307, *etc.*
Desdormir, *éveiller*, III, 159.
Desert, *ruiné*, *dévasté*, II, 24, *etc.*; *abandonné*, V, 18 (*correct.*).
Desertable, *abominable*, VIII, 283.
Deserté, *désert*, IX, 316.
Deserter, *ruiner*, *dévaster*, II, 106, 231, *etc.*
Deservir, *voy.* desservir.
Desesperable, *désespéré*, I, 96.
Desfermer, *voy.* defermer.
Desgosiller, *vomir*, IV, 309.

Desgourdeli, *dégourdi, vif*, III, 306.

Desguisier (se), *ne pas agir franchement*, II, 84.

Deshaitier, deshettier, *chagriner, désoler*, V, 151, *etc.*

Desheritement, *spoliation*, V, 374.

Desheriter, *ruiner*, I, 281; II, 117, *etc.*

Deshoneur (*fém.*), VII, 33.

Deshonourable, deshonnorable, *sans honneur*, I, 96; *déshonorant*, IV, 291.

Desirer, desirier, *désir*, IV, 162, *etc.*

Desister, *renoncer*, V, 353.

Desjuner, *repas du matin*, VII, 176.

Desjunon, *repas du matin*, VII, 178.

Deslauer, *voy.* desloer.

Deslavé, *sale, crasseux*, VI, 211, *etc.*

Deslaver, *salir, souiller*, VI, 72, *etc.*

Desloer, deslauer, *désapprouver*, VI, 149; se —, *se plaindre*, III, 384.

Deslogier, *quitter son logement, partir*, III, 345; V, 254.

Desmarchier, *marcher en avant* (*au fig.*), IX, 5.

Desmentir (se), *se briser, se rompre*, II, 50; V, 391.

Desmesler, *séparer*, VII, 133.

Desmesure (a), *avec excès*, V, 128, *etc.*

Desmesurer, *sortir du bon sens*, II, 112.

Desmetre, *dépouiller, destituer*, II, 316; III, 68, *etc.*; se —, *se retirer*, VI, 59.

Desmis, — ise : de testins desmise, *dont les seins tombent*, IX, 49.

Desmonter, *descendre de cheval*, V, 254.

Desnaturer, se —, *sortir de sa nature*, II, 112; VIII, 199, *etc.*; *agir contre nature*, I, 118; III, 153, *etc.*

Desnuer, *priver*, II, 30, *etc.*

Desoler, *abandonner*, I, 287, *etc.*

Desor, *désormais*, VI, 97, *etc.*

Desordenance, desordonnance, *désordre, vie irrégulière, anarchie, état vil*, II, 4, 20, 64, *etc.*

Desordonné, *homme de désordre*, VII, 69.

Desordonnéement, *d'une façon coupable*, IX, 177.

Desordonnel, *désordonné*, VIII, 255.

Desordonner, se —, *mal agir*, II, 102, *etc.*; se —, *se révolter*, VI, 246.

Desort, *mis en déroute*, III, 38; *cf.* Du Cange, *dissortes.*

Desoussier (se), *s'inquiéter*, VIII, 57.

Despaindre, *chasser*, VI, 158.

Despaisier, *troubler*, III, 29.

Despandre, *voy.* despendre.

Despareil, *différent*, V, 336, 339, *etc.*; *autre que le conjoint*, IX, 346.

Despecier, *mettre en pièces*,

rompre, I, 276; VII, 121; VIII, 46, *etc.*

Despendre (se), *dépendre, se déduire*, IX, 349; *dériver étymologiquement*, VIII, 69.

Despendre, despandre, *dépenser*, I, 148, *etc.*

Despens, *dépense, frais*, I, 141, 142, *etc.*

Despensable, *se distribuant*, III, 305.

Despense, *provision*, VIII, 273.

Desperer, *désespérer*, III, 228, *etc.*

Despeschier, *délivrer, débarrasser*, VI, 251, *etc.*

Despeuille, *voy.* despoille.

Despire, *mépriser, rabaisser*, II, 285; IV, 31, *etc.*

Despiser, *mépriser, rabaisser*, II, 266, *etc.*

Despisser, *pisser*, VII, 321.

Despit (*subst.*), *mépris*, II, 117, *etc.*

Despit, — e (*adj.*), *méprisant*, VI, 67; *d'aspect misérable*, IX, 55; *odieux*, I, 130; II, 7, *etc.*

Despitable, *méprisable*, I, 95.

Despiter, *mépriser*, I, 115, *etc.*

Despiteus, *méprisant, insolent*, IV, 26; VIII, 248, *etc.*

Desplaisance, *déplaisir, action de déplaire*, I, 189; V, 124, *etc.*

Despoille, despeuille, *récolte du raisin*, V, 335; VII, 110.

Desposer, *déposer*, VI, 129.

Desprisier, *mépriser, dénigrer*, I, 135; VII, 147, *etc.*

Despuceler, V, 133.

Despurer, *se purifier*, VII, 180.

Desraison, *attentat au droit, injustice*, III, 335, *etc.*

Desreer (se), desroier (se), *sortir du droit chemin, se mal conduire*, I, 99; II, 51; V, 145, *etc.; se troubler*, II, 142, *etc.*

Desriver, se —, *déborder*, I, 91, *etc.; se débander*, VIII, 174.

Desrober, *dépouiller de ses vêtements*, II, 278.

Desrochier, *s'écrouler*, V, 391; se —, *se précipiter*, IX, 58.

Desroier, *voy.* desreer.

Desrompre, *rompre, gâter*, VII, 157, *etc.*

Desront, derompt, *rompu* (*supplicié*), III, 117; IX, 253.

Desrout, desroup, *rompu, déchiré, abimé*, VI, 140, *etc.; fatigué*, IX, 101.

Desroy, *désordre, trouble*, II, 112, *etc.; impétuosité*, II, 91; *orgueil*, II, 286; *mauvaise action, méchanceté*, II, 313, *etc.; dommage*, II, 44; a —, *en abondance*, VI, 243.

Desrubant, *ravin*, VII, 61.

Dessaint, *sans ceinture*, VII, 264, *etc.*

Dessemblable, *d'humeur inégale*, VIII, 264.

Dessembler, *briser*, II, 249; se —, *se séparer, se désagréger*, V, 252, *etc.*

Desserrer, *faire sortir, ouvrir*, I, 227; II, 194, *etc.*

Desserte, *ce qui est dû, récompense ou peine, mérite bon ou*

mauvais, II, 57; V, 195; VII, 110, *etc.*

Desservir, deservir, *mériter*, I, 209, *etc.; enlever les plats de la table*, V, 27.

Desseure, *voy.* dessure.

Dessevrée, *séparation*, IV, 216.

Dessevrer, *séparer*, III, 43, *etc.; séparer judiciairement*, IX, 130.

Dessirer, *déchirer*, VII, 262, *etc.*

Dessure, desseure, desur, *dessus*, I, 73, *etc.*

Dessus, *supériorité*, II, 74.

Destaindre, *apaiser*, III, 229; *préserver*, II, 314.

Destalenter, *décourager*, *dégoûter*, I, 123; IV, 12, *etc.*

Desterrer, *chasser d'une terre*, VI, 150.

Destiner, *attribuer, prédestiner*, V, 125, 252.

Destordre, *se détourner*, III, 278.

Destorteillier, *détourner*, II, 182.

Destour, *retraite cachée, refuge*, II, 282; III, 127, *etc.; mauvaise situation*, III, 363, *etc.;* en —, *en cachette, en secret, en réserve, à l'écart*, III, 347; V, 304, *etc.*

Destourber, *troubler*, VIII, 218.

Destraindre, *tourmenter*, II, 61, *etc.; contraindre*, VII, 149.

Destre (a), *du bon côté*, VIII, 171; en —, *en main*, IX, 15.

Destresce, destroisse, *détresse, douleur*, I, 77, *etc.*

Destroit (*adj.*), *angoissé, tourmenté, malheureux*, I, 245; III, 282, *etc.; pénible*, V, 154; — (*subst.*), *défilé, passage difficile*, III, 50; V, 105; *lieu retiré, appartement*, VI, 176; *embarras*, III, 191.

Destruisement, *destruction*, I, 106, *etc.*

Desur, *voy.* dessure.

Desveillier, *réveiller*, IV, 219.

Desviër, *voy.* deviër.

Desvodoir, desvoudoir, *dévidoir*, IX, 118, 120.

Desvoier, desvoyer, devoier, deviër, *égarer, écarter, rendre fou*, I, 99, II, 272, *etc.; détourner*, I, 234; *s'égarer, se mal conduire*, III, 287, *etc.;* se —, *se mal conduire*, VIII, 107.

Desvouloir, *refuser*, VI, 139.

Desyvrer, *désenivrer*, VIII, 115.

Det, *dû, dette*, IV, 212.

Detaillier, *déchirer* (*au fig.*), II, 271.

Detencion, *conception* (*en parlant des femelles*), VIII, 307.

Determiner, *terminer*, VI, 68, 69; *désigner*, III, 361.

Detestableté, *état détestable*, VII, 302.

Detirer, *tirailler, molester*, IX, 282.

Detraction, *esprit méprisant, calomnie*, I, 77, 231, *etc.*

Detraire, detrere, *tirer, prendre comme but de tir, torturer*, IV, 321; V, 402, *etc.; méconnaître, calomnier*, I, 197; V,

386, *etc.*; — a, *lutter contre*, V, 400.

Detranchier, detrenchier, *couper en morceaux*, *taillader*, VII, 259; VIII, 245.

Detrere, *voy.* detraire.

Detriër, *attarder*, VIII, 225, *etc.*; *s'attarder*, *languir*, II, 182; *tourmenter*, I, 258; II, 225, *etc.*

Detry, *délai*, *retard*, IV, 267, *etc.*

Dettraire, *voy.* detraire.

Deu, *dette*, IX, 313; *devoir amoureux*, IX, 346.

Deul, *voy.* dueil.

Devancier (estre), *avoir la primeur*, VII, 184.

Deveable, *interdit*, II, 340.

Deveer, *défendre*, *refuser*, III, 137; IV, 92, *etc.*

Deviër, desviër, *mourir*, I, 255; II, 23, *etc.*

Deviër, *voy.* desvoier.

Devin, divin (*adj.*), *sage*, *savant*, II, 279; *ecclésiastique*, VIII, 261; — (*subst.*), *théologien*, *prêtre*, VIII, 289; IX, 377; *sorcier*, VII, 52, 68, 205.

Devinaige, *divination*, VI, 217.

Devinaille, *action de deviner*, IV, 314.

Deviner, *supposer*, V, 284.

Devis, *division*, V, 307.

Devisement, *plan*, II, 92.

Deviser, devisier, *voy.* diviser.

Devoier, *voy.* desvoier.

Devorer, devourer, *tuer*, VII, 140; se —, *se ruiner*, IX, 115.

Dez (changer les), *être infidèle*, VIII, 114.

Diablerie, *œuvre du diable*, IV, 322.

Dicion, *voy.* dition.

Dicipline, *règle*, IV, 279.

Dicté, *voy.* dité.

Diction, *voy.* dition.

Diëtte, *régime*, VIII, 346.

Dieuesse, *déesse*, I, 119, *etc.*

Diffame, diffemme, *honte*, *déshonneur*, *infamie*, IV, 147, *etc.*

Diffamer, *déshonorer*, *ternir la réputation de*, II, 107, *etc.*; *faire honte à*, *bafouer*, II, 131; V, 56, *etc.*

Diffemme, *voy.* diffame.

Differer, *faire la différence*, VI, 86.

Difformé, *difforme*, IX, 81.

Digiteus, *voy.* diseteus.

Dilacion, *délai*, VII, 325.

Dilatacion, *retard*, V, 180.

Dilatoire, *action dilatoire*, VII, 160.

Dilection, *amour*, I, 282, *etc.*

Diluge, *déluge*, V, 195, *etc.*

Diluviër, *inonder*, VIII, 316.

Dique, *digue*, VI, 51, *etc.*

Disassembler, *mal assembler*, I, 117.

Discort, *voy.* descort.

Discrecion, *entendement*, II, 16.

Discriminable, *épingle à cheveux*, IX, 194.

Diseteus, digiteus, disiteux, *indigent*, *en proie à la disette*, II, 268, 318; V, 147.

Dispensacion, *dispense*, VIII, 204; *réglementation*, IX, 66.

Dispenser de, *annuler*, V, 65.

Dispers, *dispersé*, II, 91, *etc.*
Dispert, *terrible*, VI, 267.
Dissemblablement, *inégalement*, I, 117.
Dissembler, *être dissemblable*, II, 219.
Dissiperesse, *dissipatrice*, VII, 186.
Dité, dicté, *pièce de vers*, IV, 203; VII, 124, 271.
Dition, diction, dittion, dicion, *domination*, III, 110, 193, *etc.*
Divers, *capricieux, bizarre*, V, 138, *etc.; cruel, sévère*, VII, 146, *etc.; pénible, mauvais*, VII, 61, *etc.*
Divin, *voy.* devin.
Divinement, *divination*, VII, 196.
Divineur, *devin*, VII, 199.
Divinité, *théologie*, VII, 9.
Divise, *division*, VI, 16; *dessein, volonté*, VI, 280, *etc.; discours, énumération*, V, 237, *etc.*
Diviser, deviser, *distribuer*, II, 303; *faire un plan*, II, 92; *parler, raconter, énumérer*, II, 329, *etc.*
Diziesme, *dîme*, VII, 241.
Do das, *donnant donnant* (*locution latine appliquée à la simonie*), IX, 167, 168, 169.
Doctrine, *voy.* dotrine.
Dois, doys : hault —, *table haute, seigneuriale*, II, 212; V, 413, *etc.*
Doit, *voy.* duit.
Dolent, *triste, malheureux*, I, 165, *etc.*
Dolentement, *tristement*, I, 189, *etc.*
Dolereus, *souffrant, malheureux*, I, 78, *etc.*
Doloir, douloir, *souffrir*, V, 338, 339, *etc.; faire souffrir*, II, 50; *plaindre*, I, 123; VIII, 25, *etc.*
Domesche, *domestique*, I, 254, *etc.*
Dominiër, *gouverner*, IX, 180, 229.
Dominion, *souveraineté, seigneurie, puissance*, II, 332, *etc.*
Domptement, *ce qu'on domine, ensemble des sujets*, I, 310.
Dondaine, *machine à lancer des pierres*, IV, 272; *gros trait d'arbalète*, VII, 34, 219.
Donnée, *distribution, largesse, aumône*, I, 229; III, 138, *etc.*
Donnet, *être cause de*, VIII, 58.
Donnerre, donneur, *donateur*, II, 46, 293, *etc.*
Dont, *d'où*, V, 338, *etc.*
Dormir (se), VI, 5.
Dorveille, *état de demi-sommeil*, II, 182.
Dos (a bon), *dodu*, VIII, 119.
Dotrine, dottrine, doctrine, *enseignement, éducation*, I, 253, *etc.; préceptes moraux*, IX, 186; *manière d'agir*, I, 288, *etc.*
Dotriner, *éduquer*, I, 252.
Double (*adj.*), *faux, trompeur*, IV, 215; VIII, 201; —(*subst.*), *vêtement de dessus*, VIII, 341.

Doubler (*mus.*), *chanter en octave*, VII, 269, 270.
Doubtable, *redoutable*, III, 12, *etc.; douteux*, II, 43.
Doubtance, *crainte*, I, 278, *etc.; doute*, I, 69, *etc.*
Doubte (*fém.*), *crainte, peur*, I, 176, 225, *etc.*
Doubter, *redouter, craindre*, I, 71, 226, *etc.; craindre pour*, V, 102; se —, *craindre, se méfier*, II, 21, *etc.*
Doubteus, doubteux, *terrible, redoutable, périlleux*, I, 75, 173, *etc.; timide, craintif, respectueux*, VI, 139, *etc.; variable*, I, 238, *etc.*
Doubteusement, *craintivement*, I, 312, *etc.*
Douçaine, *hautbois percé de six à huit trous*, VII, 233, 269.
Douçour, *douceur*, I, 295, *etc.*
Douloir, *voy.* doloir.
Doulouser (se), *se plaindre*, III, 24, *etc.*
Douluer, *douleur*, III, 158.
Doux, *dos*, V, 2.
Doy (*nom.*), *deux*, V, 300.
Doys, *voy.* dois.
Doyt, *voy.* duit.
Dragier, *drageoir*, VII, 315.
Dragme, drame (*fém.*), *drachme* (*huitième partie de l'once*) : peser a —, *donner parcimonieusement*, IV, 108; *drachme* (*petite pièce de monnaie*), II, 286, *etc.*; (*au fig.*), V, 205.
Drap, *étoffe*, VIII, 214, *etc.*; (*au plur.*), *habits*, VII, 56.
Drapaille, *linge*, VII, 182.
Drapel, drappel, *linge, lange*, V, 19, 260, *etc.*
Draper, *faire du drap*, VI, 222.
Drappelet, *linge*, VIII, 22.
Drecier, dresser, *se lever*, VIII, 215; *servir sur la table*, V, 382; se —, *barrer la route*, II, 14.
Dreçoir, *dressoir*, VII, 141.
Dresser, *voy.* drecier.
Drinquet, trinquet, *jeu de dés* (*où il faut jeter les dés dans la couleur de l'échiquier qu'on a choisie*), VII, 163, 164, 166, 168, 172.
Droit (*adj.*), *vrai*, III, 313; a —, *de la bonne façon*, I, 302, *etc.*; — (*subst.*), *chair de la bête prise donnée aux chiens*, VIII, 151.
Droitement, *tout à fait*, III, 310.
Droiture, *droit, ce qui est dû*, III, 91, *etc.*
Droiturier, *juste*, IX, 161, *etc.*
Droiturierement, *justement*, II, 180.
Dru, drue, *amant, maîtresse*. III, 1, *etc.; favori*, III, 74.
Dru, *bien nourri*, I, 174; *plein*, VI, 166.
Druesse, *galanterie*, V, 251.
Dueil, dueul, deul, *tristesse, douleur*, I, 228, *etc.*; faire —, *se lamenter*, I, 133.
Duire, *conduire, diriger, instruire, éduquer*, I, 313; II, 95, *etc.; arranger*, VI, 189, *etc.; habituer*, VI, 247, *etc.; convenir*, IX, 109.

Duit, *accoutumé, habile, éduqué*, VI, 25 ; VII, 248, *etc.*
Duit, doit, doyt, *canal, courant*, I, 245, *etc.*
Duplicité (en), *doublement*, VII, 226.
Dupliquer, *redoubler*, VI, 254.
Durté, *dureté*, I, 123, *etc.* ; *souffrance, maladie*, II, 124, *etc.*
Dy, *jour*, V, 306.
Dyament, *diamant*, IV, 44.

Ecclesial, *ecclésiastique*, VII, 77 ; *homme d'église*, VII, 214.
Ecerber, essarber, *arracher les herbes, sarcler*, II, 160 ; IV, 284.
Eco, *écho*, VIII, 231 (*correction*).
Edificacion, *bâtisse, hôtel*, II, 12 ; IV, 339, *etc.*
Ée, *abeille*, IX, 187.
Effacier, *devenir pâle*, III, 285.
Effadi, *amolli*, III, 72.
Efforcier, *pénétrer avec effraction dans*, I, 298, *etc.* ; *violer, porter atteinte à*, III, 12 ; *se rendre maître* (*à la chasse*), VI, 71.
Effreer (s'), *se troubler*, III, 21.
Effronter, *briser la tête*, VIII, 65.
Effruitier, *épuiser*, VI, 7.
Egaument, *également*, I, 214.
Egrun, *verjus* (*au fig.*), *chose aigre et mauvaise*, III, 144 ; VII, 177.
Eillier, *regarder*, II, 181.
Elaction, elacion, *élévation, nomination*, II, 155, *etc.* ; *orgueil, arrogance*, III, 134, *etc.* ; *enflure*, IX, 237.
Election, *choix*, II, 42, *etc.*
Elles (faire), *abriter*, IX, 321.
Elz, *elles*, IX, 336.
Embas, *ici-bas*, I, 216, *etc.*
Embatre, *plonger, pousser, mettre*, I, 83, *etc.* ; s'embatre, *se jeter, entrer, se mêler, s'efforcer*, I, 163, *etc.*
Embesongnier, *employer, occuper*, VI, 161 ; (*au fig.*), VIII, 235 ; s'embesongnier, *s'entremettre*, IX, 61.
Emblaver, *embarrasser*, IX, 287.
Embler, *voy.* ambler.
Embler, ambler, *enlever, dérober, voler*, I, 99, *etc.*
Embouer, *couvrir de boue*, V, 58.
Embriquer (s'), *s'embrouiller*, VII, 209.
Embrouillir, *salir*, VII, 62.
Embrunchier (s'), *baisser la tête*, V, 96.
Embuchir (s'), *se cacher*, VIII, 184.
Emendacion, *réforme*, V, 191.
Emm — *voy.* enm —
Empaindre, *pousser, jeter, frapper*, II, 228 ; III, 92, *etc.* ; *chasser, poursuivre*, V, 30.
Emparenté, *apparenté*, I, 294, *etc.*
Emparer, *garnir, fortifier*, II, 105, *etc.*
Emparlé, *parleur*, VI, 83, *etc.* ; bien — (*corr.*), *doué de talent pour la parole*, IV, 300.
Emparlier, *défenseur*, II, 346.

Empeliçonné, *ayant un pelisson sur la tête, aveuglé*, IX, 124.

Empenser, *imaginer*, III, 126, *etc.*

Empereris, empereïs, emperis, *impératrice*, I, 195, *etc.*

Empeschier, *embarrasser, nuire à*, VII, 125, *etc.;* s'empeschier, *s'occuper, agir*, I, 178, *etc.*

Empirance, *perte sur la valeur* [*d'une monnaie*], VII, 268.

Empire (*jeu de mots sur* imperium *et* impejorare), V, 356; IX, 285.

Emplire, *remplir*, III, 181, *etc.*

Emplu, *mouillé par la pluie*, VI, 91; VII, 27.

Emplumé, *couvert de plumes*, VII, 82, 88.

Empoindre, *enfoncer, faire pénétrer*, I, 170; IX, 214.

Empole, *ampoule*, I, 306.

Empraindre, *féconder, emplir* (*en parlant des animaux*), III, 198; VIII, 307, *etc.*

Emprendre, emprandre, *entreprendre*, I, 88, *etc.*

Emprès, *auprès de*, I, 319, *etc.*

Emprise, emprinse, *action, entreprise*, I, 318, *etc.*

Empulenter, empulanter, *empester*, IV, 343; V, 37.

Emputer (*terme de droit*), *accuser*, VIII, 213.

Emputer, *empester* (*au fig.*), IX, 163.

Enb — *voy.* emb —

Enchacier, *chasser*, VIII, 232, *etc.*

Enchaïnement, *chaîne*, VIII, 85.

Enchanter, *ensorceler*, *aveugler*, IX, 105.

Enchanteresse, *sorcière*, V, 215.

Enchapeler, *couronner de fleurs*, III, 1.

Encharbonné, *noir de charbon*, VII, 184.

Encheöir, *succomber, tomber*, VI, 228, *etc.*

Enclin, *incliné vers terre*, I, 97; *respectueux*, I, 289.

Enclinable, *enclin*, IX, 98.

Encliner, incliner, *saluer, rendre hommage à*, II, 180, *etc.*; s'encliner, *acquiescer*, IX, 334.

Enclumel, *dim. d'*enclume (*au fig.*) : fraper sur les enclumiaux, *faire l'amour*, VIII, 199.

Encombre, *embarras*, IX, 349.

Encombrement, *mal*, III, 6.

Encommencier, *commencer*, I, 300, *etc.*

Encontre (*masc.*), *rencontre*, IX, 188; *conjonction des astres*, VII, 192.

Encontrer, *aller au devant, rencontrer*, VIII, 211, *etc.*

Encorner, *demander en parlant bas, dans le tuyau de l'oreille*, VII, 182.

Encourre en, *s'exposer à*, (*plus particulièrement*) *s'exposer à la maladie*, V, 62; VII, 74.

Encrer, *voy.* ancrer.

Encroer, *pendre*, IV, 321, *etc.*
Encuveller (s'), *s'amasser* (*en parlant d'un liquide*), VII, 180.
Encuver (s'), *s'enfoncer*, IX, 50.
Endemantiers que, *pendant que*, V, 255, *etc.*
Endeux, *voy.* ambedeux.
Endotriner, *instruire*, II, 336, *etc.*
Endoucir, *s'adoucir*, III, 346.
Endoulle, *voy.* andoille.
Enduire, *digérer*, II, 133.
Enerrer, *donner des arrhes sur*, VII, 12; *pourvoir*, IX, 73.
Enfaisseler, *mettre en faisceau*, II, 296.
Enfance, *état de jeunesse*, II, 19, *etc.*
Enfançon, *petit enfant*, I, 147.
Enferme, *malade*, II, 47, *etc.*
Enfermeté, *indisposition*, II, 133.
Enferrer, *enchaîner*, V, 409, *etc.*
Enfes, *nom. d'*enfant, IX, 209.
Enfesté, *ami des fêtes*, IX, 27.
Enfondre (s'), *se défoncer*, VIII, 293; *se morfondre*, IV, 66, *etc.*
Enforcier (s'), *s'arroger le droit*, VII, 334.
Enformer, *instruire*, *diriger*, V, 262, *etc.*
Enfossé, *creux*, V, 32.
Enfosser, *entrer profondément*, VIII, 289.
Enfrun, *de mauvaise disposition*, *revêche*, *dur*, I, 226, *etc.*; *avare*, II, 308; VII, 76, *etc.*
Enfumé, *de l'ordre des fumeux*, VIII, 35.
Engaingne, *chagrin*, *courroux*, II, 312, *etc.*
Engellé, *gelé*, IV, 349.
Engeöler, angeöler, *emprisonner*, I, 183.
Engien, *voy.* engin.
Engigneur, *trompeur*, IX, 121.
Engignier, *tromper*, VIII, 61.
Engin, engien, *esprit*, *nature*, *caractère*, I, 211, *etc.*; *connaissance* (*en parlant de l'enfant qui se développe*), III, 14; *ruse*, *artifice*, VIII, 116, *etc.*; *machine de guerre*, *pierrier*, IX, 87, *etc.*; — a prendre les souris, *souricière*, VII, 56.
Enginable, *facile à tromper*, I, 173.
Engineux, *rusé*, *habile*, I, 173.
Engouler, *avaler*, VIII, 328.
Engourdeli, *engourdi*, I, 223.
Engrangier, *mettre en grange* (*au fig.*), VI, 226.
Engrant, *désireux*, II, 23, *etc.*
Engrès, angrès, *ardent*, *emporté*, *de mauvaise humeur*, VII, 47; VIII, 41, *etc.*
Enhaïr, enhayr, *prendre en haine*, *fuir*, VII, 246, *etc.*
Enhanter, *emmancher*, III, 195, *etc.*
Enhorteur, enhorteresse, *voy.* ennorteur, ennorteresse.
Eniplé, *voy.* emparlé.
Enlangouré, *faible*, *languissant*, II, 181, *etc.*
Enlangourer, *devenir languissant*, III, 228, *etc.*
Enlinaigié, *apparenté*, VIII, 185.

Enmailloler, *emmailloter*, IX, 101.
Enmuler, *amonceler*, V, 38.
Enmurer, *cacher dans le mur*, V, 293.
Enmuti, *devenu muet*, III, 259.
Enmy, *au milieu de*, I, 202, *etc.*
Ennemi, *démon*, *diable*, V, 16, *etc.*
Ennoindre, *oindre*, III, 43.
Ennortement, *conseil*, VI, 158, *etc.*
Ennorter, *engager*, *conseiller*, *pousser à*, VIII, 231, *etc.; faire valoir*, IX, 228.
Ennorteresse, *instigatrice de mal*, V, 214.
Ennorteur, *conseiller*, IX, 273.
Enosser, *entrer dans les os*, V, 204; VIII, 289.
Enp — *voy*. emp —
Enrichir, *s'enrichir*, I, 291.
Enrragier, erragier, *enrager*, IV, 176; *devenir fou*, VII, 47, *etc.*
Enrriver (s'), *rentrer dans son lit*, (*en parlant d'un cours d'eau*), II, 51.
Enruillir, (*mot employé par allitération avec* Le Ruilly), *rouiller*, VIII, 72.
Enrumé (estre), *s'enrhumer*, I, 310.
Ens, enz, *dedans*, I, 313, *etc.*
Ensachier, *mettre en sac* (*au fig.*), *avaler*, V, 16.
Ensaigne, ensaingne, ansaingne, *marque*, VI, 241; *blason*, *étendard*, II, 312; V, 70, *etc.*
Ensaignier, enseignier, *désigner*, II, 192, *etc.; éduquer*, II, 342.
Ensaindre, *être plein*, V, 375.
Ensaint, *enceinte*, III, 228.
Enseignier, *voy*. ensaignier.
Ensement, *de même*, *aussi*, I, 146, *etc.*
Enserchable, *pénétrable*, IX, 186.
Enserrer, *enfermer*, V, 17, 90, *etc.*
Ensevelir, *cacher*, III, 309.
Ensuïr, *suivre*, I, 209, *etc.; penser de même*, II, 138; ensuy (*impér.*), III, 391.
Ensurquetout, *par dessus tout*, VIII, 302.
Entalenté, *désireux*, I, 319, *etc.*
Entan, *voy*. antan.
Ente, ante, *greffe*, *arbre fruitier*, I, 234, *etc.*
Entechier, enteschier, *pourvoir*, *munir* (*en parlant d'une qualité morale*), *disposer*, V, 280, *etc.; atteindre* (*au fig.*), III, 111, *etc.*
Entencion, *esprit*, *pensée*, *dessein*, I, 166, *etc.*
Entendable, *intelligible*, VI, 29; *attentif*, *intelligent*, III, 13, 198.
Entendre a, *s'appliquer à*, *s'occuper de*, *se proposer*, I, 84; VII, 258, *etc.*
Entendue, *soin*, *attention*, IX, 46.
Entente, *intention*, *désir*, III, 298, *etc.; but proposé*, VI, 71.

Ententieu, ententif, *appliqué, attentif*, I, 224, *etc.*
Ententivement, *intentionnellement*, I, 148.
Enter, anter, *greffer*, I, 193; (*au fig.*), II, 4; VII, 278.
Enterin, *entier, complet*, II, 34, *etc.; loyal, de cœur pur*, I, 389, *etc.*
Enteriner, *accomplir complètement*, VIII, 51.
Enteschier, *voy.* entechier.
Entier, *fidèle*, IX, 130.
Entierement, *enterrement*, II, 28.
Entinct, *teint* (*au fig.*), IX, 16.
Entorteillier, entourtillier, *entortiller, se rouler, rouler dedans*, II, 182; VIII, 172.
Entour, *alentour*, VI, 6, *etc.*
Entrait, *emplâtre, onguent*, III, 338; (*au fig.*), V, 79.
Entramer, *entr'aimer*, III, 362.
Entranchier, *blesser*, IX, 312.
Entrape, *empêchement*, V, 76.
Entraper, *mettre dans une trappe, prendre au piège*, V, 219.
Entrechangier, *changer*, II, 109, *etc.*
Entrechier, *reconnaître*, V, 178.
Entredire, *interdire*, III, 41, *etc.*
Entregetter, *substituer par escamotage*, V, 291.
Entreille, *entraille*, II, 283.
Entrelaissier, *interrompre*, III, 210.
Entremellé, *composé de deux éléments formant un tout convenable*, III, 220.
Entrementre, *pendant ce temps*, VIII, 221.
Entrepan, *échancrure de robe*, IX, 49.
Entreporter, *favoriser*, VII, 359, 362.
Entreprandre, *soutenir*, VI, 105.
Entreprenant, *timide*, II, 31.
Entroingne, entrongne, *perfidie, désir de tromper*, III, 48; VII, 174.
Entroingneux, *peu sérieux*, VIII, 98.
Entroingnier, *tromper*, VII, 173.
Entroïr, *entendre*, IV, 238.
Entroubliër, *oublier*, III, 122.
Entr'ueil, *espace entre les deux yeux*, V, 186.
Entumuler, *mettre en tombe*, VIII, 225.
Envahie, envaye, *attaque, lutte*, I, 223, 265, *etc.; entreprise*, VIII, 18.
Envahir, envaïr, *attaquer*, I, 277; II, 100, *etc.*
Enveninement, *empoisonnement*, IV, 353.
Envers, *renversé*, IX, 344.
Envi, *mise au jeu* (*en amour*), IV, 306.
Envieillir, *vieillir*, I, 231; III, 375.
Envis, envix, *malgré soi, à contre-cœur, à regret, difficilement*, II, 77, 126; III, 94, *etc.*
Envoiseüre, *gaîté*, III, 280.
Envoisié, *joyeux*, IV, 5, 6, *etc.; étourdi, oublieux des usages*, IX, 112.

Enz, *voy.* ens.
Ephumere, *quotidien,* VIII, 288.
Equalité, *égalité,* I, 226.
Equinancie, *voy.* esquinance.
Equipolance, equipolence, *égalité, équilibre,* III, 21; VI, 214, *etc.*
Equipoler, *comparer, égaler,* I, 311, *etc.*
Equivocacion, *équivoque,* VII, 166, 277.
Equivoque (rime), *rime reproduisant le même mot pris dans un sens différent,* VII, 272;— (ballade), *ballade dans laquelle la dernière syllabe d'un vers est reproduite au commencement du suivant,* VII, 277.
Er (*dans la loc.* er soir), *hier,* V, 361, *etc.*
Eresie, *hérésie,* I, 302.
Erragier, *voy.* enrragier.
Erratique, *errant,* VII, 268, 294; *sujet à l'erreur, erroné,* III, 184; V, 190, *etc.*
Erraument, *aussitôt,* VIII, 215, *etc.*
Erre, *voie, chemin, voyage,* I, 136, *etc.;* a grant —, *vite,* II, 65, *etc.*
Errement, arement, *encre,* IV, 327; V, 341.
Errer, *marcher :* (*au fig.*), *se conduire,* VIII, 308.
Errer, *se tromper,* I, 88; II, 28, *etc.*
Erres, *arrhes,* VII, 158.
Esbahi (jouer a l') (*au fig. par allusion au jeu d'enfant qui porte ce nom*), *croquer le marmot,* IV, 284; V, 54, 55, 251; IX, 164.
Esbahir, *étonner, effrayer,* II, 47, *etc.*
Esbaniër, esbanoier, s'esbaniër, *se divertir, s'amuser,* IV, 18, *etc.*
Esbanoy, *plaisir, divertissement,* II, 313, *etc.*
Esbarbé, *sans barbe,* VI, 130.
Esbat, *promenade,* VIII, 341.
Esbatement, *promenade,* IV, 169, *etc.; divertissement,* I, 145, *etc.*
Esbatre, *divertir,* VII, 164; s'esbatre, *se divertir,* III, 385, *etc.*
Esbloer, *éblouir, obscurcir,* V, 72, *etc.; troubler,* IV, 318, *etc.*
Escac, *voy.* eschac.
Escafillon, *chausson* (*chaussure*), V, 99.
Escaille, *coquille de noix,* V, 299; *croûte du pain,* VIII, 340.
Escaillier noys, *dépouiller les noix de leur coquille :* (*au fig.*), avoir escaillié noys, *être instruit, expérimenté,* VII, 162.
Escaloingne, escalongne, *échalotte* (*au sens de peu de chose*), II, 330; III, 48, *etc.*
Escalorgier, *échapper à,* IX, 328.
Escame, *banc,* VII, 260.
Escandaliser, *outrager, violer,* V, 224; VII, 277.
Escandelis, *provoquant le scandale,* III, 306.

Escargie, *peine*, III, 219.
Escerveler, *briser la tête*, V, 161, *etc.*
Eschac, escac, *gain, butin*, IV, 261, *etc.*
Eschac (*terme de jeu*) (*au fig.*), I, 230.
Eschaffaux, *tribunes élevées pour assister à un tournoi*, III, 256.
Eschançonnerie, *échansonnerie*, (*office de cour*), V, 366; VIII, 103.
Escharnir, *railler, bafouer*, V, 120, *etc.*
Escharnissement, *objet de moquerie*, VII, 50.
Escharpe, *gibecière*, III, 55.
Eschars, *avare*, IV, 66, *etc.*
Escharsement, *à peine, petitement*, VIII, 145.
Escharseté, *parcimonie, avarice*, IX, 153, *etc.*
Eschaufeture, *échauffement, précipitation*, VII, 356.
Escheler, *prendre d'assaut au moyen d'échelles*, I, 308, *etc.; exposer sur une échelle, au pilori*, VI, 320; VII, 118.
Escheleur, *habile à donner l'assaut*, VII, 71.
Eschequier, *session de parlement*, VII, 354.
Eschequier, *tambourin* (*qu'on raclait avec l'ongle*), VIII, 34, 36.
Eschever, *voy.* eschiver.
Eschevir, *terminer*, VII, 167.
Eschielle, *pilori*, VII, 118, 119.
Eschignier, *railler*, VII, 324.
Eschine, *échine* (*prise ici pour le corps en général*), II, 197.
Eschiver, eschever, eschuer, *éviter*, I, 124, 210, *etc.*
Eschuer, *voy.* eschiver.
Esclairier (s'), *s'expliquer*, I, 163.
Esclame, *sujet de plainte*, IX, 341.
Esclat, *morceau de bois*, VII, 81.
Esclede, *penchant*, V, 154.
Escler, *éclair*, V, 23.
Esclice, *étoffe ou fourrure découpée* (*en signe d'honneur*), VI, 148.
Esclipce (*masc.*), *éclipse*, VII, 44; (*au fig.*), VI, 45.
Esclipst, *éclipsé*, I, 280.
Esclite, *urine, ordure*, III, 42.
Esclorre, *exposer*, IX, 184.
Esclot, *trace des pas*, V, 106.
Escole, *enseignement*, II, 104; tenir ses escoles, *être dressé*, VIII, 332.
Escoler, *instruire*, VI, 236.
Escommenie, *excommunication*, V, 112.
Escondire, *refuser*, I, 102, *etc.; repousser, éconduire*, V, 108, *etc.*; s'escondire, *se soustraire*, IV, 140.
Escondit, *refus*, V, 192, *etc.*
Esconduit, *refus*, IV, 344.
Esconse, *cachette*, IX, 167; *défaut* (*terme de droit*), IX, 339.
Esconsement, *action de se coucher* (*en parlant du soleil*), VII, 360.
Esconser, *cacher*, VI, 61, *etc.*;

s'esconser *refuser*, V, 297; *s'incarner*, I, 272.

Escorcherie, *écorchement*, V, 310.

Escorchié, *à cuir gaufré*, IX, 49.

Escorchier, *fouiller profondément* (*en parlant de la terre*), I, 248; V, 232.

Escorpion, *scorpion*, I, 309, *etc.*

Escosser (*au fig.*), *dépouiller*, VI, 261, 262.

Escot (sanz), *sans payer sa part*, IX, 50.

Escoufle, *milan*, II, 88, *etc.*

Escourgie, *fouet à lanières de cuir*, I, 273, *etc.*

Escourre, *secouer*, V, 75, 76, 133, *etc.*

Escourre (s'), *se retirer*, V, 323.

Escourté (estre), *être court vêtu*.

Escoute, *sentinelle*, II, 231, *etc.*; faire —, *veiller*, I, 308.

Escramie, *voy*. escremie.

Escran, escren, *écran à feu*, VII, 328; IX, 46.

Escremie, escramie, *escrime*, I, 223, *etc.*; *bataille*, VI, 189; (*au fig. en parlant du jeu*), VII, 164; *estrapade*, *corde à donner la question*, VII, 30, 190; faire le tour d'escremie, *se donner* (*en parlant d'une femme*), IX, 57.

Escremir, *combattre*, IV, 330.

Escren, *voy*. escran.

Escriër, *crier*, VIII, 242; *appeler*, V, 249; *proclamer*, VIII, 156, *etc.*; *rendre célèbre*, II, 174; *décrier*, *accuser*, I, 238, *etc.*

Escrin, *coffre*, IX, 11.

Escriptoire, escritoire, *encrier*, VIII, 15, *etc.*; *lieu où l'on écrit*, VIII, 5, *etc.*

Escripture, *écrits*, *livres*, VIII, 12, 177.

Escroe, *écrou*, VIII, 45.

Escroe, *compte de dépenses*, V, 134; VI, 149.

Escu, *protection*, *défense*, I, 201, *etc.*

Escueil, *bon accueil*, VIII, 164; *faveur*, *élévation*, III, 133, *etc.*; *élan*, *essor*, VI, 101, *etc.*; estre en —, *être exposé*, *en danger*, VII, 113; *retraite*, VII, 246.

Escuierie, escurie, *gens d'écurie*, *écuyers*, IV, 267; (*office*), VIII, 103.

Escurer, *nettoyer*, VII, 346, *etc.*; *mettre au jour*, *montrer*, III, 154.

Esgar (*interj.*), *faisons attention*, VIII, 228.

Esgarder, *regarder*, III, 328, *etc.*

Esgart, *attention*, I, 177; *arbitre*, V, 149.

Esgrumer, *ronger*, II, 271.

Esjouïr, *réjouir*, I, 165, *etc.*

Eslais, eslès, *élan*, VI, 272, *etc.*; a —, *près*, IX, 384; a grant —, *au grand galop*, IV, 351, *etc.*; a grans —, *à force*, I, 137, *etc.*

Eslargi, *large*, *généreux*, II, 82.

Eslargir, *augmenter en salaire*, IX, 11.
Eslectement, *choix*, VI, 258.
Eslès, *voy*. eslais.
Esleu, *élu* (*préposé aux impôts*), VI, 193.
Eslevace, *crue*, V, 185.
Eslevé, *fier*, IX, 27.
Eslever (*au fig.*), *élever*, I, 98; *glorifier*, II, 5, *etc.*
Eslicture, *élite*, II, 29.
Eslit, *parfait*, III, 306.
Eslochier, *ébranler*, *disloquer*, V, 391, *etc.*
Eslongier, *éloigner*, *éviter*, V, 283, *etc.*; *quitter*, III, 345.
Esmai, esmay, *inquiétude*, *crainte*, *trouble*, I, 228, *etc.*
Esmaier (s'), *s'effrayer*, *se troubler*, IV, 15, *etc.*
Esmary, *triste*, VIII, 232.
Esme, *attention*, VI, 182.
Esmolu, *écrasé* (*au fig.*), *disparu*, IV, 287.
Esmonchier (s'), *s'escrimer*, VI, 225.
Esmouvoir, *ameuter*, *soulever*, *irriter*, II, 56, *etc.*; *mettre en mouvement*, IX, 112.
Espandre, *répandre*, I, 272; *rendre victime de bavardages*, IV, 343.
Espani, *usé*, *anéanti*, VIII, 254; IX, 16.
Espanir, espannir, *exposer*, *raconter*, IX, 147, *etc.*; s'espanir, *s'épanouir*, V, 204.
Espanniere, *treillage*, *claie*, V, 41.
Espantable, *épouvantable*, V, 320, *etc.*; *voy*. espouentable.
Espantement, *épouvante*, VI, 74.
Espanter, espenter, *effrayer*, II, 197, *etc.*; *voy*. espouenter.
Espaphut, *espadon* (*large épée qu'on tenait à deux mains*), VII, 35.
Espardre, *répandre*, I, 132, 177, *etc.*; *labourer*, III, 237; *faire des éclairs*, I, 178; V, 110.
Espargnable, *économe*, VI, 165.
Espargnablement, *avec épargne*, I, 141, *etc.*
Espars, espart, *séparé*, II, 89, *etc.*; *sorti*, VII, 258, *etc.*
Espart, *éclair*, I, 91, *etc.*; *regard amoureux*, I, 133; (*au fig.*), *avertissement*, I, 177.
Espatin, *semelle*, VIII, 60.
Espaulé (mal), *ayant les épaules étroites*, VIII, 233.
Espeluchier, *éplucher*, VII, 163.
Espenter, *voy*. espanter.
Esperer, *attendre*, I, 73, *etc.*
Esperite, *esprit*, *âme*, III, 42, *etc.*
Esperitel, espiritel, *spirituel*, II, 119, *etc.*
Espices, *bonbons*, *confitures sèches*, VII, 315.
Espié, espiet, *épieu* (*sorte de lance*), IV, 293, *etc.*
Espie, *qui fait le guet*, VII, 29, 53.
Espierre, *voleur de grand chemin*, VIII, 182.
Espilencie, *épilepsie*, V, 182.
Espinette (*corr.*), *petite épine*, V, 52.

Espingale, *grosse arbalète montée sur chariot*, VII, 35.
Espingles, *cadeaux galants*, VIII, 263.
Espinglier, *étui à épingles*, VI, 239.
Espiritel, *voy*. esperitel.
Espleurer, *faire pleurer*, V, 340.
Esplouré, *mouillé de larmes*, VII, 184.
Espoindre, *donner des élancements*, V, 4.
Espondre, esponre, *déclarer, expliquer, nommer*, VIII, 284, *etc.*
Esponge (*au fig.*), *cause, fondement*, V, 405, 407.
Esponre, *voy*. espondre.
Espouentable, *qui cause l'épouvante*, V, 397, *etc.*
Espouenter, *épouvanter*, V, 38, *etc.*
Espousée, *maîtresse d'occasion*, V, 361 ; faire l'espousée, *contrefaire la femme honnête*, VIII, 184.
Esprendre, *être épris*, VIII, 218.
Esprevier, *épervier*, IV, 127.
Espritable, *spirituel*, III, 13.
Esprouver (s'), *montrer sa valeur*, IX, 30, 31.
Espuisier, *enlever*, II, 303.
Espurgier, *purger*, VII, 39.
Esquierre, *équerre*, II, 173, *etc.*
Esquinance, esquinancie, equinancie, *mal de gorge*, IV, 316 ; V, 28, 184.
Essai, *épreuve*, II, 81, *etc.* ; de grant —, *éprouvé*, VII, 356.
Essarber, *voy*. ecerber.
Essart, *clairière*, VI, 12 ; (*au fig.*), *destruction, abandon*, III, 139, *etc.*
Essarter, *défricher*, I, 202 ; s'essarter, *se détruire, souffrir*, IV, 202.
Essaucier, exaucier, *élever, glorifier, exalter*, I, 212, *etc.*
Essil, exil, *destruction, ruine*, II, 147, *etc.* ; *tourment, fatigue*, I, 76, *etc.*
Essillier, exillier, *éloigner*, IV, 298, *etc.* ; *ruiner, détruire*, II, 230, *etc.* ; *faire du tort*, II, 55, *etc.*
Essin, *progéniture*, VIII, 308.
Essoingne, essongne, *excuse judiciaire*, VII, 160, *etc.* ; *excuse*, V, 332, *etc.* ; *embarras, difficulté*, III, 47 ; V, 43, *etc.*
Essuer, *faire sécher*, VI, 72 ; *sécher, dépérir*, V, 208.
Estabilité, *stabilité*, IV, 349.
Estable, *ferme, solide, véritable, durable, immuable*, I, 100, *etc.* ; *d'humeur égale*, VII, 314.
Establer, *mettre à l'écurie*, VI, 51.
Establie, *troupe*, VI, 238 ; *tôle, bordereau*, VIII, 258.
Establissement, *ordonnance*, IX, 306.
Estage, *état, place*, II, 289 ; III, 108, *etc.*
Estaindre, *anéantir*, V, 225, *etc.*
Estal, *arrêt*, IX, 113 ; a —, *de*

pied ferme, au même instant, III, 9; V, 312.

Estaler, *mettre à l'écurie*, V, 27.

Estalon, *mesure (au fig.)*, V, 294.

Estamine, *linge à larges mailles destiné à passer les sauces*, VII, 188.

Estanc, *étang*, II, 279.

Estant (en), estent (en), *debout*, VIII, 303, *etc.*

Estat, *manière d'être*, VIII, 115, *etc.; office, charge, position*, II, 14, *etc.; train de maison*, I, 234, *etc.; habillement, parure*, IX, 55, *etc.*

Estature, *stature*, III, 155.

Estatut, *règlement*, VIII, 8.

Estaurer, *voy.* estorer.

Estellé, *étoilé*, III, 346, *etc.*

Estendart (*allusion à l'immobilité de l'*) *au milieu des combattants*, VII, 258.

Estendre (s'), *se montrer large*, II, 159.

Estenelle, *pince:* faire l'estenelle, *pincer, tirer*, VI, 238.

Estent, *voy.* estant.

Ester, *s'arrêter*, III, 38, *etc.*

Esternue, *orgueil*, V, 408.

Esteule, *paille*, IV, 199.

Estint, *perdu, disparu*, VII, 68.

Estivaux, *houseaux*, IX, 62.

Estoc, *souche, tronc d'arbre, tige de fleur*, II, 160; III, 379, *etc.; (au fig.)*, II, 27, *etc.*

Estoier, *tenir renfermé*, IV, 192.

Estonner, *étourdir*, VII, 191, *etc.;* s'estonner, *avoir les mains paralysées (ne pas être généreux)*, IX, 286.

Estordre, *enlever*, II, 8; *torturer*, III, 277; *échapper, se séparer*, III, 18, *etc.*; s'estordre, *se détourner*, III, 375, *etc.*

Estorer, estaurer, *construire*, IX, 305, *etc.; fournir*, I, 271.

Estort, *échappé*, IX, 360, *etc.*

Estorture, *colique, tranchées*, VIII, 134.

Estouper, *boucher*, V, 393, *etc.*

Estour, *mêlée d'armes, combat*, I, 222, *etc.; tournoi*, VII, 119; *coup de langue, insulte*, VIII, 60.

Estourbillon, *tourbillon*, IX, 205.

Estourmir, *soulever, mettre en mouvement*, III, 86, *etc.*

Estournier (corr.), *renverser*, VIII, 242.

Estournir, *retourner*, VII, 51.

Estout, *violent*, IV, 278, *etc.; fier*, IX, 75, *etc.; téméraire*, VII, 20.

Estoutie, *fierté*, IV, 176.

Estovoir (*verbe*), *falloir*, I, 153, *etc.*; —(*subst.*), *devoir, ce qui est d'obligation*, IV, 221.

Estrace, *race*, II, 120.

Estracion, *race*, I, 240, *etc.*

Estrain, *paille de froment (servant généralement au coucher)*, IV, 53, *etc.*; a l'estrain, *sur la paille, malheureux*, III, 371.

Estraindre, *serrer*, IX, 49, *etc.*

Estraine, estrainer, *voy.* estrene, estrener.

Estrainte, *anneau par où on tient la balance*, III, 111.
Estrainture, *grincement*, II, 296.
Estrange, *étranger, d'autrui*, II, 21, *etc.; à qui on n'est lié ni par les liens de famille, ni par le mariage, illégitime*, VIII, 263, *etc.*; faire l'estrange, *se montrer indifférent, ne pas faire attention*, II, 163, 164; IX, 385.
Estrangement, *comme un étranger*, I, 112; *de provenance étrangère*, VI, 199; *de façon indifférente*, III, 384.
Estrangier, *éloigner, repousser*, III, 287, *etc.; quitter*, V, 281, *etc.; s'éloigner*, II, 109.
Estrangier, *étranger*, VIII, 250.
Estrayere, *droit d'épave, bien conquis*, III, 55.
Estre, *maison, demeure*, VII, 157, *etc.*
Estre, istre, *manière d'être*, VIII, 214; IX, 128.
Estrene, estraine, *étrenne*, IV, 40; (*au fig.*), VII, 33; male —, *mauvaise chance*, I, 310, *etc.*
Estrener, *gratifier en don de nouvel an*, II, 150, *etc.*
Estreper, *arracher*, V, 156, *etc.*
Estret, *étroit*, II, 274.
Estrif, *bataille, combat, résistance*, I, 207, *etc.*
Estrille (*au fig.*), *tracas*, V, 260.
Estriver, *lutter, combattre*, III, 91, *etc.; rivaliser*, VIII, 175, *etc.; s'efforcer d'acquérir la possession de*, I, 91; *résister*, IX, 280.
Estroictement, *rigoureusement*, IX, 66.
Estude, *université*, III, 67; V, 277, 278.
Estudie, *étude, science*, I, 207, 245, *etc.*
Estudiement, *étude*, II, 115.
Estudiëus, *d'étude*, IX, 265.
Estuve, *bain*, VII, 61.
Estuver, *se mettre au bain*, VII, 121, *etc.*
Estuy, *étui à mettre l'encre, le canif, etc.*, IX, 287.
Esveil, *activité*, II, 209.
Esventer, *rafraîchir*, V, 300.
Esvertin, *folie*, IV, 273, *etc.*
Esvoler, *faire envoler*, VI, 165.
Eternalité, *éternité*, III, 84, *etc.*
Ethimologiër, *faire l'étymologie*, I, 300.
Ethimologique, *étymologie*, II, 139.
Ethique, *étique*, VI, 221; *qui consume*, II, 139.
Eulx (*ordinairement* ues), *besoin*, V, 138.
Eur, *destinée*, VIII, 287; *chance, bonheur*, I, 291, *etc.*
Evasion, *échappatoire*, VII, 162.
Evencion, *événement*, III, 146.
Evoquer, *ressusciter*, IX, 200.
Exaucier, *voy.* essaucier.
Exceder, *faire des excès*, IV, 292.
Excommunie, *excommunication*, VII, 30.
Excusacion, *excuse*, VI, 191.

Executer, *saisir judiciairement*, II, 16.
Exempcion, *privilège de juridiction spéciale*, VI, 193.
Exemplaire, *exemple*, I, 102, *etc.; récit*, II, 63; a l'exemplaire, *semblablement*, IX, 228.
Exemplér, *donner en exemple à*, VI, 129, *etc.; imiter*, II, 219.
Exercit, *armée*, VII, 32.
Exerciter (s'), *prendre de l'exercice*, VII, 329; VIII, 340.
Exigeur, VI, 221.
Exil, exillier, *voy.* essil, essillier.
Exiter, *inciter*, IX, 28.
Experiën, *expérimenté*, I, 235.
Experiment, *expérience*, VII, 132.
Exploicter, *voy.* exploitier.
Exploit, esploit, *profit*, III, 281, 282.
Exploitier, exploicter, *mettre à exécution*, II, 91; *saisir (judiciairement)*, I, 172.
Expugner, *anéantir*, IX, 226.
Exquis, *recherché*, V, 233.
Exuer, *dépouiller*, IX, 255.
Exurper, *usurper*, II, 155.

Fabrique, *création, façon*, V, 188, *etc.; toute chose faite par la main de l'homme*, VII, 22.
Fade, *faible*, IV, 75.
Fafelourde, *bourde*, IX, 51.
Faille, *manque, nécessité*, IV, 53, *etc.*
Faillir, *manquer*, I, 142, 181, *etc.; perdre un avantage, tomber*, VII, 236, *etc.*; — a, *ne pas réussir auprès de, manquer d'obtenir*, III, 263, 318, *etc.*
Faim, *désir*, V, 129.
Fain, *foin*, VIII, 271.
Faindre, *imaginer une fiction*, VII, 193; *hésiter, manquer de courage*, II, 5, *etc*; se —, *se dissimuler*, I, 212; *se reculer, s'abstenir, manquer de courage*, II, 71, 97, *etc.*
Faingnant, *lâche*, IV, 346.
Faint, *trompeur*, V, 256.
Faintement, fainctement, *en dissimulant*, V, 401, *etc.*
Faintif, *faux, trompeur*, V, 50, *etc.*
Faintis, *faux, trompeur*, IX, 6, *etc.*
Faintise, *tromperie*, II, 214, *etc.*; sanz —, *de bonne foi*, I, 177, *etc.*
Faire, *écrire, faire métier d'écrivain*, II, 139; ce ne fay mon (*corr.*), *voy.* mon.
Fais, *faix, fardeau*, VIII, 220, *etc.*
Faiserre, faiseur, *qui fait*, II, 294; *écrivain, poète*, I, 245; VII, 276, *etc.*
Faissel, *faix*, VIII, 226.
Fait (a), *entièrement*, VIII, 221; de —, *par suite*, VII, 85; sans —, *sans réalité*, V, 120.
Fait (cheval), *ayant atteint sa croissance*, V, 96.
Faiticet, *élégant*, IX, 49.
Faitis, faictis, *élégant, bien fait*,

VI, 240, *etc.*; *aimable*, IV, 276.

Faititre, *auteur, poète*, I, 243.

Falise, falize, *sable*, *falaise*, VI, 87; IX, 103.

Fallace, *tromperie*, VIII, 239.

Famble, *voy.* flambe.

Fame, *renommée*, III, 274, *etc.*

Fameilleus, familleux, *affamé*, I, 312, *etc.*

Fanas, *sainfoin*, VI, 162.

Fanc, fang, *fange*, I, 178; IX, 212.

Fantasie, *rêverie*, VI, 137.

Faon, *petit d'un animal*, III, 58, *etc.*

Fardage, *tas*, VIII, 173.

Fardel, *fardeau*, I, 277.

Farder, *charger*, I, 105, *etc.*; (*en parlant du visage*), V, 119.

Fauchon (*épée large à lame courbe, n'ayant qu'un tranchant*), VII, 231.

Faucille (faire droit comme une), *commettre une injustice*, I, 172.

Faulte, *manque*, I, 292, *etc.*

Faulz (*masc.*), *ceinture*, *taille*, IV, 8.

Faussart, *fauchard*, VII, 35.

Fausser, *trahir*, VII, 75.

Fautre, *feutre*, IX, 183; *arrêt destiné à fixer la lance, quand on chargeait à cheval* : lance sur — (*au fig.*), *avec impétuosité*, VIII, 35.

Faveler, *babiller*, VIII, 232.

Favelle, *bavardage*, VIII, 18.

Favourable, *digne de faveur*, VIII, 8.

Fay, *foi*, VI, 277.

Fayreux, *foireux*, IV, 346.

Feable, *digne de confiance*, II, 252, *etc.*

Feconde, *fécondité*, IX, 224.

Fel, felon, *cruel*, *méchant*, *violent*, *traître*, I, 80, 120, 260, *etc.*

Felonnesse, *méchante*, VIII, 192.

Fenestrage, *fenêtre*, II, 206.

Fenir, *accomplir*, II, 29; *finir*, *mourir*, I, 87, *etc.*

Fenissement, *fin*, III, 185, 186, 187.

Fenoil, *fenouil*, VII, 344, *etc.*

Fereur, *frappeur*, II, 117.

Ferir, *frapper*, II, 91, *etc.*

Fermail, *agrafe en deux parties*, IX, 46, 57.

Fermer, *attacher*, *fermement*, III, 348; *fortifier*, V, 189, *etc.*

Fermeté, *ville forte*, V, 201, *etc.*

Ferrer, *enchaîner*, IX, 59, *etc.*

Ferriere (*corr.*, *plutôt* foriere), *chemin de lisière*, *sentier de montagne*, V, 130.

Ferroier, *carder*, IX, 249.

Feru, *rempli*, III, 346.

Feste, *sommet*, *cime*, II, 212; — bas, *quille d'un bateau*, II, 49.

Festoier, festoyer, *faire fête*, *à régaler*, IV, 102, *etc.*; *égayer*, III, 355.

Festu, *paille*, VII, 165, *etc.*; *brindille de bois*, I, 206; (*au sens de peu de chose*), VII, 27; tirer au —, *tirer à la courte paille*, VII, 164.

Fetart, *paresseux*, II, 31, *etc.*
Feur, *voy.* fuer.
Fevre, *forgeron, ouvrier en métal*, II, 227, *etc.*
Fi, *ulcère*, IV, 316.
Fiance, *confiance*, II, 107, *etc.*
Fiancier, *prendre en fiançailles*, IX, 74.
Fians, *voy.* fiens.
Fichier, *planter, fixer*, I, 275, *etc.*
Fie, fye, *fois*, I, 273, *etc.*; a la —, *parfois*, II, 147, *etc.*
Fiel, *fiel* (*au fig.*), IX, 153.
Fiens, fians, fyens, *excréments*, II, 262, *etc.*; *fumier*, II, 121, *etc.*
Fiënt, *présomptueux*, VIII, 264.
Fier, *dur, terrible*, V, 350, *etc.*
Fierté, *courroux*, VI, 99.
Fiertre, *châsse*, IV, 211.
Fiest, *fief*, IX, 383.
Figure (paindre), *donner exemple*, VIII, 199.
Figurer, *représenter, comparer*, I, 280; IV, 246, *etc.*
Filé, filé, *fil*, III, 2, *etc.*; *filet*, V, 80.
Fillet, *petit garçon*, VIII, 239.
Fillette, *fille de joie*, IV, 6, *etc.*
Fin *limite*, VI, 26; a la plus dure —, *tant qu'on peut*, VII, 327.
Finable, *final*, III, 198.
Finablement, *à la fin*, VII, 291, *etc.*
Finance, *fin*: avoir —, *aboutir*, VIII, 194; *argent*, I, 262, *etc.*
Finement, *fin, mort*, I, 257, *etc.*
Finer, *finir*; *mettre fin à*, I, 279, *etc.*; *finir, cesser d'être*, I, 143, *etc*; *mourir*, I, 76, *etc.*; *trouver, obtenir, atteindre son but*, III, 22; VI, 137, *etc.*; *payer*, VI, 18, *etc.*
Finicion, *fin*, I, 113, 166, *etc.*
Finissement, *fin*, III, 98.
Fisiciën, fusiciën, phisiciën, *médecin*, I, 170; II, 47, *etc.*
Fisique, fusique, phisique, *médecine*, V, 198; VI, 137, *etc.*
Fistuler, *produire une fistule*, VIII, 343.
Fit, fi, *assuré, sûr*, V, 187, *etc.*
Flaioler, *voy.* flajoler.
Flair, *odeur*, IV, 318.
Flairable, *sentant bon*, IX, 194.
Flairier, *sentir mauvais*, IX, 337.
Flajol, *petite flûte* (*au sens de peu de chose*), III, 23; *parole caressante, mensonge*, VI, 128; VII, 51.
Flajoler, flaioler, *jouer du flageolet*, VI, 127, 128; VIII, 36; *mentir* (*jeu de mots*), VI, 127, 128.
Flambe, famble, *flamme*, VIII, 59; IX, 200.
Flamesche, *mouchure de chandelle*, VI, 174; VII, 262.
Flan, *voy.* flaon.
Flaon, flan, *pâtisserie contenant de la crème cuite*, III, 77; VIII, 15.
Flateour, *flatteur*, II, 45.
Flaüste, *flûte*, I, 246.
Flechir, *saluer en s'inclinant*, IX, 267.
Flette, *petite barque*, IV, 343.

Fleumatique, *flegmatique*, VIII, 292.
Fleume, flume, *crachat*, VIII, 134; *eau souillée*, IX, 212.
Fleur, *voy.* flour.
Fleureter, *faire des floritures musicales*, VI, 113.
Fleuster, *jouer du flageolet*, II, 207.
Fliau, *fléau d'armes (hampe munie d'une lourde chaîne ou de billes de fer)*, VII, 35.
Flori, *blanc*, III, 141.
Flossaye, *couverture de laine*, IX, 125.
Flote (d'une), *ensemble*, I, 171.
Floter, *ballotter*, I, 207.
Flour, *fleur de farine*, I, 80, *etc.*; *ce qu'il y a de mieux, supériorité*, I, 300; III, 313, *etc.*
Flourin, *florin*, V, 336.
Fluer, *couler, s'écouler*, VII, 3; VIII, 292.
Flum, flun, *fleuve, courant*, II, 229, *etc.*; (*au fig.*), VI, 286.
Flume, *voy.* fleume.
Fois (a la), *quelquefois*, VIII, 231; *voy.* fie.
Foison (*adv.*), *beaucoup*, VI, 108; *longtemps*, VI, 261.
Foisselle, *petite corbeille servant de forme au maçon*, V, 89.
Folagement, *follement*, VII, 242.
Folaige, *folie, vie de désordre*, III, 88, *etc.*
Foleablement, *follement*, I, 141.
Foleur, *voy.* folour.
Folier, foloier, *entraîner à des folies*, VIII, 39; *agir en fou, extravaguer, se tromper*, II, 68; III, 338, *etc.*
Folour, foleur, *folie, sottise, vie de désordre, erreur*, I, 113, *etc.*
Foloyer, folyer, *voy.* folier.
Fonde, *sac*, VIII, 197; *fronde à main*, I, 285, *etc.*; (*au fig.*), III, 15.
Fondé, *savant*, VII, 209.
Fondement, *constitution, nature*, V, 395; *raison*, I, 266.
Fonder, *munir*, VII, 253; *se confier*, VI, 153; *se ..., avoir raison*, V, 144.
Fondeur, *fondateur*, IX, 165, 270, 271.
Fondre, *détruire*, II, 54; *se fondre, s'écrouler, disparaître, périr*, I, 247, *etc.*
Font, *fontaine*, I, 245.
Fontaine, *source*, VI, 37.
Fontenis, fonteniz, *source*, I, 156; IX, 219.
Forain, *étranger*, VI, 152; prevosté foraine, *audience réservée aux affaires des étrangers*, VI, 193.
Forbouter, *subornier*, IX, 73.
Forceile, *poitrine, estomac, ventre*, V, 197, *etc.*
Forcenerie, *voy.* forsenerie.
Forces, *ciseaux*, III, 8, *etc.*; *harpon pour tuer les gros poissons*, VIII, 312.
Forclore, *chasser, exclure, priver*, III, 164, *etc.*
Forçonnerie, *voy.* forsenerie.
Forconter, forcompter, *faire*

payer trop cher, V, 253; IX, 115.

Forcuidier, *avoir la présomption*, I, 288.

Fordoubter, *douter*, VII, 21.

Forge, *création*, VIII, 325; *invention*, VII, 358; *façon*, IX, 49.

Forgier, *créer*, VIII, 275; (*au fig.*), *faire l'amour*, VIII, 198, 199.

Forjouster, *vaincre au tournoi*, III, 329; IX, 75.

Forlignier, *dégénérer*, *s'écarter*, VI, 266; VII, 293, *etc.*

Forme, fourme, *manière d'être*, VIII, 306, 307, 308, 319, *etc.*; *modèle*, VII, 203; *banc divisé en stalles*, VII, 345, *etc.*

Forment, *fortement*, *beaucoup*, II, 82, *etc.*

Fornier (*terme de droit*), *faire défaut*, VII, 172.

Fors, fuer, *hors*, *hormis*, I, 148, *etc.*

Forsener, *perdre la raison*, *se mettre en colère*, *être furieux*, I, 201, *etc.*

Forsenerie, forcenerie, forçonnerie, *folie*, *rage*, *extravagance*, I, 106, *etc.*

Forsenneresse, *enragée*, *folle*, V, 215.

Fort (au), *enfin*, *après tout*, *en fin de compte*, I, 71, 109, *etc.*

Forthuier (*terme de chasse*), *diriger par des cris*, VIII, 151.

Fortraire, *soustraire*, IX, 204; *se retirer*, IV, 77; se —, *être confisqué*, V, 78.

Fortresce, fortresse, *forteresse*, I, 214, 269, *etc.*

Fortuné, *gratifié par le sort*, IV, 332; *venant du sort*, *d'occasion*, I, 179; IX, 6; *hasardé*, II, 51; *malheureux*, III, 263, *etc.*

Fortunel, *dépendant du sort*, *d'occasion*, IX, 4, 240, 359.

Forvoier, *fourvoyer*, *égarer*, I, 99, *etc.*

Fosse, *prison*, IX, 157; *fossette*, V, 186.

Fouageur, *percepteur du droit de fouage*, VI, 107.

Fouchiere, *fougère*, II, 57, *etc.*

Foudrier, *foudroyer*, IV, 297.

Fouillis, *action de fouiller*, VI, 7.

Fouïr, *creuser*, III, 86.

Foul, *hêtre* (*jeu de mots*), III, 53.

Foul, *soufflet*, V, 128.

Foul cuidier, *croyance téméraire* (*personnifiée*), V, 61.

Fouler, *maltraiter*, III, 127, *etc.*; *vaincre*, II, 340; *fatiguer*, I, 308.

Four (au cul du), *à l'écart*, VIII, 77.

Fourches, *gibet*, IX, 133.

Fourgon, *bâton servant à attiser le feu*, VI, 212.

Fourest, *forêt*, I, 318.

Fourme, *voy.* forme.

Fourragier, *fourrageur*, II, 231.

Fourraige (en), *à la maraude*, V, 161.

Fourré (avoir chaperon), *être prêtre*, IX, 263.

Fourriere, *magasin à fourrage*,

V, 84, 85, 86; *office de fourrier*, VIII, 103.

Fourse, *frai destiné à repeupler un étang*, III, 191.

Foursier, fourcier, *réservoir à élever des poissons*, III, 189, 190, 191.

Foursiere, *réservoir à élever des poissons*, III, 189.

Fousser, *frayer*, *faire des petits*, VII, 348.

Foyne, *fouine*, IX, 79.

Fraction, *bris*, *fracture*, VIII, 174, *etc.*

Fragilité, *nature frêle*, VII, 226, 227.

Fraict, *brisé*, III, 140, *etc.*

Fraier, *voy.* froier.

Fraier, *faire des frais*, V, 324, *etc.*

Fraindre, *briser*, VIII, 232.

Frait, *dépenses*, II, 19.

Franc, *libre*, *indépendant*, *non marié*, I, 125, 225, *etc.*; estre —, *ne pas payer*, VII, 330.

Franc a cheval, *monnaie frappée en 1360, où le roi Jean était représenté à cheval*, VII, 163.

Franc vouloir, *libre arbitre*, III, 1, 2, 3, *etc.*

Franchement, *librement*, *de façon indépendante*, VIII, 111, *etc.*

Franchir, *affranchir*, II, 116; VI, 20, *etc.*; *donner complètement*, *consacrer*, VIII, 260.

Franchise, *liberté*, *indépendance*, I, 225, *etc.*

Frappart, *bourreau*, V, 109.

Fraudulacion, *fraude*, IX, 13.

Frelin, *petite monnaie (valant le quart d'un denier)*, V, 137.

Fremion, *petite fourmi*, I, 312.

Fremillet, *médaillon*, *fermoir*, IX, 45; 54.

Fremillion, *boucle*, V, 34.

Freour, *crainte*, II, 225, *etc.*

Frequentant, *ami de la taverne*, VIII, 59, 60.

Frequenter, *courir les tavernes et les mauvais lieux*, VII, 323.

Freraige, *partage entre frères*, II, 85.

Frès (suïr le mestier), *faire l'amour*, VIII, 145.

Fresseure (*corr.*), *fressure*, *entrailles*, IV, 339.

Fretillier, *s'agiter*, II, 183.

Friant, *agréable au goût*, I, 187

Friche, *voy.* frique.

Frioncel, *linot*, II, 207; IX, 7, 140; *cf. Zeitschrift f. rom. Phil.*, XIX, 100.

Frique, frisque, friche, *vif*, *pimpant*, *élégant*, *de bonne humeur*, III, 183, *etc.*; *pétillant*, I, 187.

Frire, *cuire dans un récipient*, VII, 54; *frotter*, *réduire*, IX, 250; *brûler de désir*, *frissonner*, I, 275; III, 216, *etc.*

Frisque, *voy.* frique.

Froideur, froidour, *froid*, III, 39; IV, 278, *etc.*

Froidure, *froid*, I, 250, *etc.*

Froier, fraier, *frotter*, IX, 249, 318.

Froissement, *fatigue*, I, 176, *etc.*

Froissier, *briser*, VIII, 236.

Froit, *calme*, III, 50, *etc.*
Frommaige de presse, *fromage dur*, IX, 48.
Frommi, froumi, *fourmi*, I, 287, *etc.*
Frommiere, *fourmilière*, I, 287, 317.
Fronce, *ride*, VI, 202; *grimace*, IX, 154.
Froncié, *ridé*, II, 266.
Frontal, frontel, *ornement de front*, *bandeau*, VI, 80, 200, *etc.*
Frouchier, *froncer le sourcil, être mécontent*, II, 318.
Froument, *froment*, I, 315.
Froumi, *voy.* frommi.
Fructueux, *abondant en fruits*, VII, 112.
Fruilleux, *ayant froid*, V, 301.
Fruiterie (*office*), VIII, 103.
Fruiteron, *marchand de fruits*, IX, 140.
Fu, *feu*, V, 224, *etc.*
Fueillet, *feuillet* (*membrane de certains animaux, qui se mange*), VII, 13.
Fueillie, *feuillage* [*pour se protéger la nuit*], I, 124.
Fuer, *voy.* fors.
Fuer, feur, *prix*, *manière*, II, 308; a nul —, *à aucun prix*, *d'aucune façon*, III, 159, *etc.*
Fuerre, *fourreau*, V, 7.
Fuitif, *en fuite*, VII, 78; *fugitif*, *passager*, I, 105, *etc.*
Fuitoier, *se livrer à la débauche*, IX, 281.
Fulsir, *soutenir*, VIII, 19.
Fumée, *fantaisie*, *folie*, *colère*, IV, 331; V, 110; VIII, 316, *etc.*
Fumeusement, *follement*, VII, 333.
Fumeux, *fou*, *irraisonnable*, V, 199, *etc.*; ordre des —, *confrérie de buveurs*, IV, 331, *etc.*
Fumiere, *fumée*, I, 215, *etc.*
Funicle, *corde*, IX, 194.
Fure, *furie*, III, 39.
Furet (*au fig.*), VIII, 117.
Furiable, *contre qui on s'emporte*, I, 174.
Fus, *voy.* fust.
Fuseau, *morceau de bois*, VII, 36.
Fusiciën, fusique, *voy.* fisiciën, fisique.
Fust, fus, *bois*, IV, 189, *etc.*
Fustaille, *bois*, VII, 89.
Fustaine, *camisole de coton*, IX, 44.
Fuster, futer, *battre*, VI, 231, *etc.*
Fye, fyens, *voy.* fie, fiens.
Fyole, *ampoule à reliques*, VIII, 202.

Gabelle, *droit sur le sel* (*au fig.*), VI, 238.
Gaber, *moquer*, VII, 316.
Gaiet, *gai*, IV, 235.
Gaige de bataille, *proposition de duel*, *combat à conditions déterminées d'avance*, IX, 20, 21, 22.
Gaigne, *gain*, IV, 211.
Gaillart, *vigoureux*, IX, 282.
Gaingnaige, *terre labourable*, VII, 111.

Gait, *libre*, IX, 182.
Galant, *bon vivant*, V, 302.
Galatas, *logement sous les toits*, I, 156, *etc.*
Gale, *fête*, IX, 29.
Galée, *galère* (*gros bateau*), II, 187, *etc.*
Galentine, *manière de préparer le poisson avec de la farce et des épices*, VII, 187.
Galerne, *vent de nord-ouest*, II, 128.
Gallender, *voy.* garlander.
Gallican, *français*, V, 222.
Galois, galoys, *joyeux compagnons*, I, 246, *etc.*
Galopin, *valet de cuisine*, VIII, 104.
Game (savoir sa), *connaître son affaire*, VIII, 16.
Ganachelle, *dim. de* garnache, IX, 127.
Gans (avoir des), *avoir des profits*, VII, 58.
Garanne, *garenne*, III, 269.
Garçon, garson, *valet d'écurie*, IV, 128 ; *homme de bas étage*, *vaurien*, *vagabond*, *malfaiteur*, I, 167, *etc.*
Gardebras, *partie de l'armure protégeant le bras*, IX, 79 ; *manche en laine pour garantir du froid*, V, 99.
Garder, *regarder*, II, 103, *etc.*
Garderesse, *gardienne*, VII, 14.
Garennier, *garde de garenne* (*pour empêcher de chasser ou de pêcher*), III, 190.
Garison, *guérison*, VIII, 294.
Garlander, gallender, *créneler*, I, 307; VII, 339.
Garnache, gremache, *vin de grenache*, IV, 337 ; V, 99, *etc.*
Garnement, *habillement*, V, 244, *etc.*
Garnir, *approvisionner*, II, 22.
Garnison, *provision*, II, 64, *etc.*
Garrot, *trait court d'arbalète*, IV, 272 ; VII, 338.
Garse, *femme de mauvaise vie*, IX, 91.
Garson, *voy.* garçon.
Gas (a), *pour rire*, II, 219.
Gas, *voy.* gast.
Gason, *herbe fourragère* (*au fig.*), I, 141.
Gast, gas, *dégât*, II, 406, *etc.*
Gast, gaste, *ruiné*, VII, 113 ; *de mauvaise santé*, IX, 179.
Gaster, *dévaster*, VI, 87.
Gay, *geai*, I, 315, *etc.*
Gehine (mettre a), *mettre à la torture*, VII, 30 ; VIII, 169.
Gehiner, *mettre à la torture*, V, 4, 102, *etc.*
Geline, *poule*, I, 97, *etc.*
Gendre, *espèce*, *genre*, V, 96, *etc.* ; *génération*, *famille*, V, 180.
Gendrer, genrer, *engendrer*, *causer*, II, 147, *etc.*
Generacion, *naissance*, I, 240; *enfants*, VII, 230.
General, *commissaire surveillant la répartition de l'impôt*, I, 143 ; IV, 294 ; V, 242, *etc.*
Generaument, *généralement*, I, 253.
Genestre, *genêt*, VIII, 171

Genet, *sorte de cheval*, V, 121.
Genevre, *genévrier*, VII, 41; VIII, 140, *etc.*
Genoillons (a), *à genoux*, II, 209, *etc.; sorte de jeu* (*peut-être la main chaude*), VIII, 12.
Genologie, *généalogie*, XI, 292, 316.
Genrer, *voy.* gendrer.
Gent, *gentil*, V, 383, *etc.*
Gentil, *bien né*, IV, 122.
Gentillesse, *noblesse*, III, 73, *etc.; noblesse d'âme*, II, 14, *etc.*
Geöle, *cage, prison*, I, 182, *etc.*
Geömancie, *prédiction de l'avenir par une poignée de terre jetée sur une table*, VII, 192.
Geömetriën, *géomètre*, V, 150.
Gesir, *coucher, se coucher*, I, 176, *etc.*
Get, *voy.* giet.
Geter, getter, *compter avec des jetons*, II, 161, *etc.; lancer le faucon*, IV, 319.
Giet, get, *lien pour les oiseaux de fauconnerie*, I, 158; VIII, 124.
Gisant, *accouchée*, IX, 119.
Glacier, glassier, *glisser*, VII, 226.
Glamer, *voy.* glanner.
Glanner, glainer (*corr.*), *amasser, ramasser*, II, 64; VI, 52.
Glassant, *trompeur*, VII, 161; VIII, 84.
Glay, *glaïeul*, II, 194, *etc.*
Glay, *ramage des oiseaux*, III, 304, *etc.; bruit joyeux, gaîté, fête*, II, 81, 301, *etc.; plaisir amoureux*, VIII, 308; *libre allure*, VII, 58.
Glesve, glaive, *lance*, IV, 242, *etc.*
Glicier, *glisser*, VI, 269.
Glise, *glaise*, VI, 15, *etc.*
Gloe, *bois coupé en rondins*, IV, 45.
Gloser, *expliquer, interpréter*, VII, 315, *etc.*
Glout, glot, *gourmand, glouton*, IV, 122, *etc.; grossier, débauché*, VIII, 98, *etc.; terme d'injure*, VII, 20, *etc.*
Gloutement, glotement, *gloutonnement*, II, 148; *en termes grossiers*, VII, 302.
Gloutonnie, glotonnie, *gloutonnerie, gourmandise, débauche*, I, 231, 237, *etc.*
Glui, *brin de paille*, V, 87.
Glus, *glu*, I, 206, *etc.*
Gobe, *glorieux*, II, 53.
Godale, *bière* (*boisson*), I, 109.
Godandart, *voy.* goudendart.
Godet, *pot à boire*, V, 291.
Goisier, *gosier :* doubter le —, *craindre* [*la pendaison*] *pour son cou*, V, 102.
Goitron, *gorge*, IV, 316.
Gomer, *récipient en bois*, III, 1.
Gomme (*citée comme chose vile*), II, 247.
Gouays, *voy.* gouès.
Goudendart, godendart, *pique des Flamands munie d'un crochet*, IV, 330; IX, 34.
Gouès, gouays, *nom d'un plant de vigne médiocre : de mauvaise qualité* (*en parlant du*

raisin, du vin), III, 52; V, 80; IX, 127.

Goufre, *avide*, II, 53.

Goulée, *bouchée*, II, 319; *parole injurieuse*, V, 6, 7, *etc.*

Gouliart, *débauché*, V, 159.

Goupil, *renard*, I, 309, *etc.*

Gourmandement, *gourmandise*, III, 182.

Gourmander, *se livrer à la gourmandise, avaler par gourmandise*, II, 222; III, 140, *etc.; tourmenter*, VIII, 34.

Gourmanderie, *gourmandise, excès de table*, I, 207, *etc.; tout ce qui touche à la cuisine et à la table*, VII, 61.

Gourmandeur, *ami de la bonne chère*, VIII, 295.

Gourmel, *gourmette*, VI, 151.

Gourt, *gourd, engourdi*, VIII, 179.

Goute (*renforçant la négation*), VII, 20, *etc.; douleur arthritique*, II, 9; IV, 72, *etc.*

Gouvernance, *état de gouverneur*, IV, 168.

Gouvernement, *direction de vie, conduite*, I, 176, *etc.; traitement*, I, 254, *etc.; entretien et vivre*, VII, 23; *action de diriger un bateau*, II, 127.

Gouverner, *commander*, VI, 183; *nourrir, entretenir*, I, 128; III, 305, *etc.*

Gouverneresse, *qui commande* (*en parlant d'une femme*), I, 100, *etc.; femme du gouverneur*, XI, 110.

Gracièr, *remercier*, V, 365.

Graigne, *voy.* graine.

Grain, *grain de raisin*, V, 131; (*au sens de peu de chose*), V, 33, *etc.*

Graindre, *voy.* greigneur.

Graine, *kermès*, IV, 283; VII, 79; VIII, 139, 340; IX, 47.

Graiz (?), IV, 338.

Granche, *grange*, III, 269, *etc.*

Grande (faire la), *faire la femme d'importance*, IX, 109.

Grandour, *grandeur*, IX, 176.

Granment, *grandement* [*de temps*], VIII, 236.

Grant, *fastueux*, I, 157, *etc.*

Grantdisime, *très grand*, III, 89.

Graper (*au fig.*), *vendanger*, III, 48.

Graspois, *graisse de baleine*, V, 296.

Gratelle, *gale*, IV, 315.

Graveleux, *couleur de sable*, VII, 180.

Gravelle, *sable*, VIII, 263.

Greer, *accorder*, III, 276.

Grefe, *style, phrase*, II, 346.

Greigneur (*cas rég.*), graindre (*cas sujet*), *plus grand*, I, 307; III, 84, *etc.*

Gremache, *voy.* garnache.

Grenons, *moustaches*, V, 67.

Gresil, *grêle, neige durcie*, VIII, 122, 271; IX, 343; *souffrance*, II, 256.

Gresillons, *fers, menottes* (*instruments de torture*), IV, 271; V, 104, *etc.*

Grevain, *douloureux, fâcheux*, II, 327, *etc.*

Grevance, *mal, tort, préjudice,* II, 19, 85, *etc.* ; *souffrance,* I, 240 ; II, 4, 267, *etc.*

Grief (*adj.*), *difficile, dur,* 122, *etc.*;—(*subst.*), *tourment, souffrance, peine, ennui,* III, 181, *etc.*

Griefment, *fortement,* I, 131.

Griefté, *peine, douleur, maladie,* I, 126, *etc.*

Griësche, *sorte de jeu de dés importé d'Orient au moment des croisades,* VII, 262 ; *cf. une note à ce sujet dans* Jubinal, *Rutebeuf,* I, 26.

Griffaine, *fâcheux,* VI, 241.

Grigne, *figure rechignée, inimitié,* VIII, 12, 176.

Grippe (male), *mésaventure,* V, 296.

Gris, *petit-gris* (*fourrure*), I, 233, *etc.* ; moines —, ordre grise, *les Franciscains,* VIII, 30, 101 ; IX, 311.

Groingneter, *se plaindre de,* VII, 183.

Grongne, *dispute,* VIII, 12.

Gros (le), *le gros gibier,* V, 71.

Groucier, grouchier, groussier, *grogner, gronder, murmurer,* II, 318, *etc.*

Grumeler, grumeller, *gronder, se plaindre,* IV, 59, 212, *etc.*

Grumeleux, *grognon,* IV, 346.

Gruys, gruis, *gruau,* VII, 178, 182.

Guaignon, *chien de ferme,* IV, 234.

Guait, *garde montée,* I, 124, *etc.*

Guarite, *abri de pierre,* IX, 367 ; *protection,* III, 381.

Gubernacion, *gouvernement,* VIII, 108.

Guerdon, guerredon, *prix, récompense,* I, 87, 148, *etc.*

Guerdonnable, *digne de récompense,* I, 173.

Guerdonner, guerredonner, *récompenser,* I, 122, *etc.* ; *donner en récompense,* VII, 246 ; *payer à sa valeur,* VIII, 130.

Guerdonneus, *généreux,* I, 173.

Guermenter (se), *se lamenter,* III, 353, *etc.*

Guerpir, *abandonner, quitter,* II, 76, *etc.*

Guerre (avoir), *être en butte aux attaques,* VII, 11.

Guerredon, guerredonner, *voy.* guerdon, guerdonner.

Guerreeur, *ennemi,* I, 223.

Guerriër, *se battre,* I, 87, *etc.* ; *tourmenter,* VIII, 270.

Guette, *sentinelle,* II, 206, *etc.* ; *témoin,* IV, 141 ; VII, 165.

Guettier, *faire le guet,* I, 307.

Guier, *conduire,* III, 24.

Guisarme, *sorte de pique ayant un tranchant long recourbé et une pointe droite,* III, 214 ; VII, 35.

Guise, *mode,* V, 362 ; *acte de procédure,* IX, 72.

Guisterne, guiterne, *guitare bossue,* I, 246, *etc.*

Guitte, guite, *guide,* VII, 58; (*au fig.*), *suite, compagnie,* I, 132.

Guy (?), V, 87.

Habandonné, *voy.* abandonné.
Habiliter, *mettre en état*, VI, 27, *etc.; pourvoir d'un diplôme*, V, 317.
Habille a, *digne de*, IX, 152.
Habillier, *préparer*, III, 215.
Habit, abit, *parure*, VI, 201; (*au plur.*), *mœurs*, VII, 69.
Habiter, *faire l'amour*, IX, 328.
Habondé, *riche*, VIII, 267.
Hachie, *tourment*, III, 141; *cf.* haschiere.
Haguenée, *haquenée*, *cheval de femme*, IX, 44, 46; *cf.* II, 221.
Hahay, *cri*, *cri d'alarme*, *bagarre*, *détresse*, II, 28, 46, *etc.*
Haïne, *animosité*, VIII, 81.
Haïneux, *ennemi*, II, 347.
Haire, *tourment*, *souffrance*, *peine*, *chagrin*, II, 223, *etc.*
Hairiër, *tourmenter*, IX, 35.
Hairon, *héron*, VIII, 6; *cf.* heronniere.
Hait, het, *plaisir*, V, 127, *etc.; disposition*, IV, 212.
Haitié, *en bon état*, *gai*, V, 81; VIII, 220, *etc.*
Haitier, hettier, *plaire*, IV, 235.
Halaige, *endroit exposé à tous les vents*, V, 98.
Halé, *rassis* (*en parlant du pain*), V, 50.
Hanap, henap, *grand verre à boire*, VII, 181, *etc.*
Hanon, *hénon* (*sorte de petit coquillage bivalve côtelé*), VI, 182.
Hapée, *saisie*, V, 393.
Haple, *voy.* hasple.
Happart, *crochet* (*au fig.*), *avare*, V, 110.
Hardel, *gibier de potence*, VIII, 221.
Hardement, *hardiesse*, I, 180, *etc.*
Hardi, *expert*, VII, 71.
Haribourras, *échafaudage de cheveux*, VI, 199.
Harnas, harnès, harnois, hernois, *armure*, *équipement*, I, 214; VII, 265, *etc.; charge*, *ennui*, VIII, 93.
Haro (*cri de détresse*), XI, 124.
Harper, *jouer de la harpe*, I, 210, *etc.*
Hart, *corde d'osier*, V, 109, *etc.*; sur la —, *sous menace de pendaison* VII, 357.
Hasart, *le point de six aux dés*, VII, 254, 255; *terme de jeu de quilles* (*abatage de 6 quilles?*), V, 353.
Haschiere, *tourment*, V, 85; *cf.* hachie.
Hasple, haple, *dévidoir*, VIII, 15, 138.
Hasselin, *nom propre proverbial*, V, 43.
Haste, *broche*, IX, 47, *etc.*
Haster, *presser*, *serrer de près*, IX, 98.
Hasteur, *préposé aux broches*, VII, 182, *etc.*
Hastivité, *activité*, V, 21; *irascibilité*, I, 306.
Haterel, *partie postérieure de la tête*, VI, 242.

Haubergon, *petite cotte de mailles*, I, 307, *etc.*
Haucepié, *arbalète qu'on bandait en passant le pied dans un anneau*, VII, 35.
Haucier, *mettre au dessus*, VI, 244.
Hault (le), *le haut du pavé*, IX, 113.
Haultain, *de noble naissance*, VI, 38.
Haultenneté, *hauteur, fierté*, II, 81.
Haultesce, hautesse, *hauteur*, III, 319, *etc.; haute position, honneurs, richesse*, I, 100, 204, *etc.*
Have, *en mauvais état*, IX, 361; *sombre*, VIII, 320.
Havet, *crochet*, VIII, 15, *etc.*
Hayer, *entourer d'une haie*, IV, 293.
Hayre, *voy.* haire.
Heaumier, *fabricant de heaumes*, V, 123.
Hebré, hebrieu, *hébraïque, hébreu*, III, 15, 193; V, 152.
Hemy, *hélas*, III, 384.
Henap, *voy.* hanap.
Henequin, *pot à bière*, V, 48.
Herage, *héritage*, III, 74.
Heran, *hareng*, VIII, 119.
Herault (estre), *trompéter (au fig.), faire du bruit*, VII, 201.
Herbergage, *logement*, II, 200, *etc.*
Herberge, *camp*, VIII, 174.
Herbergement, *tente*, V, 29.
Herbergier, *loger*, VIII, 138.
Herbis, *herbage*, III, 198.
Herité, *héritage*, VI, 154.
Heriter, *assurer sa succession*, IX, 144; *être en possession*, VI, 40.
Heritié (estre), *être propriétaire*, V, 43.
Herminé, *d'hermine*, I, 233.
Hernois, *voy.* harnas.
Heronniere, *lieu où l'on élève le héron*, III, 168.
Herpe, *harpe*, IX, 308.
Herupé, *hérissé*, IV, 300.
Hesmée, *râtelée*, III, 93.
Het, *voy.* hait.
Hettier, *voy.* haitier.
Heure (de fort), *sous de malheureux auspices*, I, 178; II, 324; sur —, *à l'instant même*, VI, 102.
Hierre, yerre, *lierre*, II, 160, *etc.*
Hirson, *hérisson*, IX, 9.
Historïen, hystorïen, *instruit dans l'histoire*, III, 88.
Historiër, ystoriër, *faire œuvre de chroniqueur*, I, 103.
Hobé, *hobereau (sorte de petit faucon)*, VI, 154; IX, 8, 67.
Hochier, *faire l'amour*, V, 78.
Hoir, *héritier*, VII, 65, *etc.*
Honneste, *convenable*, IX, 139.
Honneur, *voy.* honour.
Honnir, *faire péricliter*, VI, 77.
Honour, honneur, onneur, *honoraires*, VIII, 4; *fonction honorable*, VII, 17; *cérémonie où les places sont soumises à la préséance*, VII, 179; (*fém.*), IV, 30.

Hontaige, *déshonneur*, II, 37, *etc.*

Honte (porter male), *sorte de jeu* (*où se retrouve p.-é. le quiproquo servant de thème au fableau de la Male Honte*), V, 54.

Honteable, *ayant honte*, I, 173.

Honter, *rendre honteux*, *gêner*, VI, 176.

Hontoier (se), *être honteux*, II, 273.

Hoqueleur, *chicaneur*, VII, 158.

Hoquemelle, *coup sur la tête*, VI, 213; VII, 329.

Hoquet, *chicane*, VI, 194.

Horribleté, *horreur*, VIII, 128.

Hors (aller), *aller à la selle*, VII, 219.

Hostaige, *ôtage*, IX, 387.

Hosté, *château*, *hôtel*, II, 211, *etc.*

Hoste, *hôtelier*, II, 227.

Hostelaîn, *hôte* (*celui qui loge*), VI, 256, 257.

Hosteler, *héberger*, *loger*, *donner l'hospitalité*, I, 114, *etc.*; *être logé*, I, 128; s'hosteler, *rentrer chez soi*, *dans ses cantonnements*, I, 160, *etc.*

Houder, *lasser*, *fatiguer*, VIII, 72.

Houel, *voy.* hoyau.

Houlier, hourlier, *débauché*, VIII, 37, *etc.*; *mauvais sujet*, VI, 237.

Houppelande, *grande robe longue*, IV, 314.

Hourder, *défendre par des fortifications* (*au fig.*), VI, 202.

Hourdis, *palissade*, VI, 7.

Hourlier, *voy.* houlier.

Heurt, *rempart de bois*, IX, 318; (*au fig.*), *logement*, *installation*, III, 266; V, 284, *etc.*; *ruse*, *intrigue*, II, 30, 109, *etc.*

Houseaus, *houseaux*, V, 33.

Housse, *manteau*, VIII, 85.

Hoyau, houel, *instrument à fouir la terre*, IX, 118; *grattoir à parchemin*, VII, 219; *râcloir*, VIII, 293.

Hoye (*cri destiné à poursuivre le héron*), IV, 320.

Hu, *huée*, III, 150.

Hua, *milan* (*oiseau de proie*), III, 24; VI, 162; IX, 8.

Huchier, *appeler*, VII, 19, *etc.*

Hui, huy, oy, ui, uy, *aujourd'hui*, I, 69, *etc.*

Huier, huyer, *crier*, *huer*, VIII, 43, *etc.*

Huimais, uimais, *aujourd'hui*, *maintenant*, V, 109, *etc.*

Huler, *hurler*, II, 27, *etc.*

Hulle, *huile*, VI, 223.

Hullement, *hurlement*, II, 298, *etc.*

Humblesce, umblesce, *humilité*, V, 283.

Humer, *avaler*, VIII, 48.

Humeur, *humidité*, VI, 90.

Humilité (par), *en le demandant humblement*, VII, 227.

Hure, *touffe de poils*, V, 362.

Hurt, *heurt*, VII, 138.

Hurtebillier, *faire l'amour*, VIII, 188.

Hurter, *frapper*, VIII, 207.

Hustin, hutin, *bruit, guerre, querelle, peine*, I, 168, *etc.*
Huve, *coiffure empesée*, IX, 44.
Huver, *affubler*, VIII, 31; *couvrir* (*en parlant de la tête*), IV, 328; se —, *se remplir le ventre*, V, 135.
Huy, huyer, *voy.* hui, huier.
Hydromancie, ydromancie, *divination par l'eau*, VII, 192.
Hydropique, ydropique, VII, 33.
Hypocras, ipocras, ypocras, *vin sucré et aromatisé*, IV, 325, 337, *etc.*
Hypocriter, ypocriter, *faire l'hypocrite*, VI, 129.
Hystoriën, *voy.* historiën.

Iaue, yaue, *eau*, V, 30.
Iaulx, yaulx, *eux*, V, 269.
Icellui, *lui*, I, 274, *etc.*
Idoine, ydoine, *capable*, IX, 13, *etc.*
Idolatrer, ydolatrer, *faire profession d'idolâtrie*, VIII, 128, 201.
Idolatrïer, ydolatrïer, *adorer les faux dieux*, VIII, 201.
Idole, ydole, *statue*, III, 339.
Ignorant, *involontaire*, I, 252.
Ila, *là*, III, 146, *etc.*
Illec, illecques, *là*, I, 227, *etc.*
Imagerie, ymageric (a), *avec sculpture*, IX, 45.
Imaginative, ymaginative, *imagination*, II, 52.
Immuer, inmuer, *changer, varier*, I, 212, 248, *etc.*
Impedicion, *empêchement*, I, 77.
Imperatique, *impérial*, V, 190.
Impetracion, *obtention*, IX, 169.
Impetrer, *obtenir*, I, 113; II, 125, *etc.*
Impositeur, *percepteur de l'impôt*, VI, 107.
Impotence, *état d'impotent*, VIII, 22.
Impourveument, *sans précaution*, VII, 212.
Improveu, inpourveu, *dépourvu*, I, 199; *extraordinaire*, IX, 176.
Inagreable, II, 252.
Inchasteté, *impudicité*, IX, 336.
Incliner, *voy.* encliner.
Inconcessible, *qui ne peut être accordé*, VIII, 307.
Incongnoissance, *ingratitude*, VIII, 133.
Incongnoistre, *méconnaître*, II, 42, *etc.*
Incredible, *incroyable*, VII, 347.
Inde, *violet tirant sur le bleu*, II, 194; IX, 201.
Indigner, *déclarer indigne*, II, 291.
Induce, *délai, retard*, V, 104, *etc.*
Infame, *déshonneur*, I, 177.
Infeable, *indigne de confiance*, VI, 50.
Infere, *infecter*, VIII, 312.
Infet, *atteint de contagion*, VIII, 205.
Inflacion, *influence*, VIII, 281.
Infondre, *verser*, IX, 237.
Infortunité, *infortune*, II, 142.
Ingrade, *ingrat*, II, 155, *etc.*
Inhibicion, *défense*, IX, 158.

Inicion, *commencement*, III, 73.
Inique, III, 183.
Injurer, *faire tort à, injure à*, II, 100, *etc.*
Inmemoire, *oublieux*, III, 201.
Inmuer, *voy.* immuer.
Innaturel, *contre nature*, VI, 521.
Innumerable, *innombrable*, VII, 305, *etc.*
Inobedience, *désobéissance*, II, 255, *etc.*
Inobediënt, *désobéissant*, IX, 227.
Inrecuperable, *qui ne peut être recouvré, irréparable*, VII, 295, *etc.*
Insachable, *ignorant*, V, 238. *etc.*
Inscience, *ignorance*, IX, 248.
Insciënt, *ignorant*, VIII, 159; (*2 syllab.*), V, 85.
Insexte (*adj.*), *incestueux*, VI, 146; — (*subst.*), *inceste*, VI, 265.
Insoufisance, *ambition, avidité*, II, 4.
Institute, *droit civil*, IX, 20.
Instrument, *acte notarié*, VIII, 143; hault — , *instrument de musique, trompette* (*au son éclatant*), VIII, 85.
Intellectif, *intelligent*, VII, 298, *etc.*
Intercisé, *à dentelures*, I, 233.
Interrupt, *déchiré*, IX, 208.
Introduire, *instruire*, VI, 82. *etc.*
Intrure, *faire entrer*, V, 178.
Inventoire, *inventaire*, IX, 158.
Invocable, *révérend*, III, 197.
Ipocras, *voy.* hypocras.
Iraigne, yraigne, yraingne, *araignée*, I, 292, *etc.*
Ire, *colère*, I, 77, 307, *etc.*
Iré, *en colère*, IX, 26.
Ireus, yreus, *irascible*, VII, 177.
Irour, yrour, *colère*, IV, 204, *etc.*
Isnel, ysnel, *rapide*, II, 280, *etc.*
Isnelece, ysnelece, *vivacité*, III, 306.
Issir, istre, yssir, ystre, *sortir*, I, 164, *etc.*
Istre, *voy.* estre *et* issir.
Itel, *pareil*, VII, 158.
Ivrongne, yvrongne, *ivrogne*, III, 47.

Ja, jay : *eh bien*, chi ja, III, 22, *etc.*; — soit ce que, *bien que*, II, 43; VIII, 140, *etc.*; — ou or, *un jour ou l'autre*, IV, 244.
Jaconce, *hyacinthe* (*pierre précieuse*), IX, 119.
Jaiant, jayant, *géant*, III, 43, 44, *etc.*
Jamme, *jambe*, VIII, 114.
Jance, *sauce à l'ail*, VII, 81.
Jangle, *caquet, médisance*, IV, 213, *etc.*
Jangler (*verbe*), *bavarder, hâbler, criailler, médire*, I, 116, 145, *etc.*; — (*subst.*), *langage, médisance*, IV, 154, *etc.*
Janglerie, *bavardage, hâblerie, médisance, belles paroles*, I, 212; II, 224, *etc.*

Jangleur, -eresse, *bavard, bavarde*, VI, 14, 154.
Jaque, *vêtement court et ajusté pour la guerre*, II, 340, *etc.*
Jaquerie, *insurrection campagnarde*, IX, 368.
Jardiner, *faire l'amour*, VI, 235.
Jarge, *sorte d'orfraie*, VII, 5.
Jaseran, *cotte de mailles*, II, 340.
Jay, *voy.* ja.
Jayant, *voy.* jaiant.
Jehannel, *de la géhenne*, IX, 216.
Jerarchie, *différents ordres de démons*, VI, 59.
Jeun, jun, *à jeun*, III, 375; IV, 84; VI, 100.
Jeunement, *légèreté, irréflexion*, VI, 8.
Joe, *joue*, IV, 318.
Joette, *dim. de* joue, V, 186.
Joinct, *svelte*, IX, 49.
Jointe, *jointure, articulation*, VII, 62; IX, 54.
Jointure, *complexion*, I, 180; *nature de la femme*, V, 307.
Joïr, *voy.* jouïr.
Joli, *gai, joyeux, aimable*, I, 156, 302, *etc.*
Joliveté, *gaîté*, III, 275, *etc.*; *coquetterie*, IX, 134.
Jou, *joug*, I, 166, *etc.*
Jouchier, *jucher*, VI, 210.
Jouel, *joyau, chose précieuse*, II, 228, *etc.*
Jouelet, *joyau*, IX, 119.
Jouïr, joïr, *gratifier, faire fête à*, VI, 75, *etc.*; se —, *vivre à l'aise*, III, 90; *être gai*, II, 41.
Journée, *voyage*, I, 160; *convocation militaire*, VIII, 119; tenir —, *discuter*, V, 57; metre —, *donner rendez-vous*, VIII, 185.
Journoier, *travailler à la journée*, VIII, 142; *marcher*, III, 236.
Joustement, *joute*, III, 328.
Jouvent (*masc.*), *jeunesse*, V, 204, *etc.*
Jouvente, *jeunesse*, VI, 284, *etc.*; *jeune fille*, III, 363.
Judicatif, *qui juge*, IX, 243.
Jugierre (*nom.*), jugeur, *juge*, I, 114; II, 292, *etc.*
Juïse, juÿse (*masc. et fém.*), *jugement, jugement dernier*, II, 101, 303; VI, 249, *etc.*
Juisier, *gésier*, IX, 189, *etc.*
Jument, *bête de somme*, II, 12, *etc.*; *animal à quatre pattes*, II, 246.
Jun, *voy.* jeun.
Jurièr, *injurier*, I, 117.
Jus, *bas, en bas, par terre*, I, 72, *etc.*; ça —, *ici-bas*, II, 102, *etc.*
Justiçable, justissable, *justiciable*, VI, 20, 30.
Justicier (*adj.*), *juste*, I, 203.
Justicier (*verbe*), *rendre la justice à*, VIII, 253; *punir en exécutant une sentence pénale*, V, 105; VI, 22, *etc.*
Juvenal, *de jeunesse*, III, 188.
Juÿse, *voy.* juïse.

Karoler, *voy.* caroler.

Laboracion, *état de laboureur*, III, 136.

Labour, *travail*, I, 192, *etc.*

Labourer, *travailler*, II, 20, *etc.*; (*au fig.*), *faire l'amour*, V, 133; VII, 25; *être tourmenté*, III, 362.

Ladre *lépreux*, III, 112.

Lai, lay, *laïque*, II, 110, *etc.*

Laidange, laidenge, *injure, insulte*, VIII, 11, *etc.*

Laidangier, laidengier (*verbe*), *insulter, injurier, maltraiter*, III, 157, *etc.*; — (*subst.*), *outrage*, IX, 322.

Laidir, *maltraiter, mépriser, déshonorer, outrager*, I, 73; II, 220, *etc.*

Laidure, *laideur, chose répugnante*, IV, 273, *etc.*; *injure, affront, souffrance*, II, 328 (*corr.*); VI, 184, *etc.*; *mauvaise pensée, médisance, blasphème*, I, 180; II, 73, *etc.*; *vilaine action*, II, 179, *etc.*; *infamie, ignominie*, V, 159, *etc.*

Laiens, leenz, liëns, lyëns, *là dedans*, II, 196, *etc.*

Laissier, *abandonnner*, II, 56, *etc.*

Lait, *injure*, VIII, 111.

Laitisse, laitice, *fourrure blanche*, VI, 239; IX, 43.

Lame, *pierre tombale*, V, 204, *etc.*

Lamenter, *se lamenter de*, VII, 63.

Lamniere, *cuirasse*, IX, 79.

Lampe, *gobelet à pied* (*à tour de lampe*), VIII, 71.

Lancier, *poursuivre* (*au fig.*), III, 377; *se jeter*, IV, 2.

Langaige, *dispute, vantardise*, VIII, 173, *etc.*; prandre —, *se disputer*, VIII, 326.

Lange, *vêtement en lainage*, II, 124, *etc.*

Langour, *état de faiblesse, souffrance, douleur*, I, 113, *etc.*

Langourer, langorer, *languir*, IV, 134.

Langoureux, *souffrant, malade*, III, 344, *etc.*; — de; *manquant de*, II, 268.

Languir, *être malade, souffrir*, II, 15, *etc.*

Lanneret, *faucon lanier*, V, 72.

Lannier, *faucon lanier*, IX, 8.

Lanon, *faucon lanier*, VI, 166.

Lanssart (?), VII, 30.

Lapper, *avaler, dévorer*, VIII, 346; (*au fig.*), V, 218.

Larder, *piquer de lardons* (*au fig.*), *faire l'amour avec*, IV, 280; *graisser* (*au fig.*), *gratifier de présents*, VI, 13; *percer, blesser*, III, 327, *etc.*; (*au fig.*), VIII, 19.

Large, *généreux, prodigue*, I, 134, 208, *etc.*

Largir, *donner en largesse*, IX, 241.

Laridel, *morceau de lard*, VI, 242.

Larmer, *pleurer*, IX, 374.

Larmiër, larmoyer, lermiër, *pleurer*, V, 328, *etc.*

Larrecineus, *adonné au vol*, V, 396; *volé*, VII, 341 (*corr.*).

Larron, (*nom.*) lerre, lierre, *vo-*

leur, *bandit*, I, 76, *etc.* ; — a Dieu, *qui vole les vrais pauvres de Dieu*, VII, 53, 54, 55; par —, *en secret*, VI, 152.

Larroncel, *petit larron* (*au fig.*), VI, 229.

Larronesse, *voleuse*, I, 205, *etc.*

Lart (estre sur le), *être gras, appétissant*, VIII, 46; crier au —, *accuser*, IV, 37; avoir mangié le —, *être coupable*, V, 110; VII, 29.

Las (*adj.*), *fatigué, malheureux*, I, 105, *etc.* ; — (*adv.*), *hélas*, I, 235, *etc.*

Las, *lacets* (*au fig.*), VIII, 94.

Lasson, *laceron* (*plante*), III, 58.

Lassus, *là-haut, au ciel*, I, 273, 306, *etc.*

Latin, *langage*, I, 169; *science*, I, 179.

Lauer, *louer*, *féliciter*, III, 384.

Laurique, *haubert de chevalier*, VI, 43.

Lavacion, *lavage*, *purification*, III, 80, *etc.*

Lavandier, *blanchisseur*, IX, 218.

Lavement, *lavage*, IX, 219.

Lay, *voy.* lai.

Lay, *le*, VII, 172.

Lays, lès, *legs*, *présent*, III, 83, *etc.*

Laz (chanter en sol près du), *chanter dans un autre ton*, V, 64.

Lé, *large*, III, 56, *etc.*

Lé, lés, *côté*, II, 211, *etc.* ; *lignage*, IX, 44.

Le, *elle* (*acc.*), IV, 29.

Lecherie, *bon morceau*, VII, 330; *jouissance sensuelle, luxure, débauche*, I, 251, *etc.*

Lectuaire, lettuaire, *élixir*, II, 40; VIII, 69; IX, 69.

Leenz, *voy.* laiens.

Leesce, leesse, *liesse, joie, plaisir*, I, 97, *etc.*

Lefre, leffre, liefre, *lèvre*, IV, 300; V, 131, 186; VI, 210.

Legal, *légat*, II, 174, *etc.*

Legier, *facile*, VIII, 255, *etc.*; —, de —, *facilement*, I, 252; II, 88, *etc.*

Legierement, *facilement*, I, 171, *etc.*

Lemelle, lemesle, *lame d'épée*, V, 194; IX, 269.

Lemproye (sausse a), *sauce spéciale à la lamproie*, VII, 187; *cf. la recette dans* Taillevent, p. 18, 92 et 235.

Lente, *œuf de pou*, II, 121.

Leonime (rime), *rime léonine*, VII, 272; ballade —, VII, 274, *etc.*

Leopardel, *jeune léopard*, III, 26.

Lepart, *voy.* liepart.

Lermiër, *voy.* larmiër.

Lerre, *voy.* larron.

Lés, lez, *près de*, I, 277, *etc.*

Lés, *voy.* lé.

Lès, *voy.* lays.

Lesarde, lisarde, *femelle du lézard*, V, 348; VII, 5.

Lesse (*au fig.*), *liberté*, IX, 57.

Letanie, *litanie*, V, 310.

Lettre, *science*, II, 66; *titre de*

rente, II, 87; a la —, *littéralement*, VII, 357.

Lettré, *muni d'une lettre royale*, VIII, 258.

Lettuaire, *voy*. lectuaire.

Leu, *loup*, II, 27, *etc.*; (*nom donné aux hommes avides d'argent*), V, 401.

Leün, *légume* (*au fig.*), III, 144.

Leur, *eux*, IV, 340.

Leuth, *luth*, I, 245.

Leuve, *louve*, VIII, 189, 190.

Levée, *revenu*, II, 16.

Lever, *élever*, *rendre puissant*, *glorifier*, I, 75; *etc.*; *accepter*, IX, 188; *prendre* (*terme de droit*), IX, 277; *faire sortir du tombeau, mettre en châsse*, II, 10; IX, 310; *tenir sur les fonts baptismaux*, I, 147; *dresser* (*en parlant d'un cheval*), V, 96; *faire partir* (*terme de chasse*), VIII, 150; *se lever*, V, 26.

Levriere, *fém. de* levrier, VIII, 224.

Lez, *voy*. lés.

Li, ly, *elle*, III, 211, *etc.*

Libelle, *mémoire présenté en justice*, IX, 22.

Liberal, *libre*, III, 187.

Liberalité, *franchise*, II, 308.

Libraire, *copiste*, V 19.

Lice, *barrière*, VI, 45; faire bende et —, *lutter*, VI, 267, 269.

Liche (haulte), *haute lice* (*dont la chaîne est verticale*), VIII, 214.

Lié, *fém*. lie, *gai*, *joyeux*, I, 76, 224, *etc.*

Liefre, *voy*. lefre.

Liement, *gaiment*, I, 103, 145, *etc.*

Liëns, *voy*. laiens.

Liepart, lieppart, lepart, lipart, lyeppart, *léopard*, I, 106; II, 31, 36, *etc.*

Liere, *étoffe tendue en signe de deuil*, IV, 29; *voy*. Du Cange, *litra*.

Lierre, *voy*. larron.

Lieue, *heure*, I, 147, *etc.*

Lieure, lyeure, *lien*, VII, 110, 267.

Ligement, *en homme lige*, VI, 126, *etc.*

Ligne, *cordeau*, VII, 203; *lignée*, *lignage*, VII, 144, *etc.*; a la —, *tout droit*, *strictement*, I, 221, *etc.*

Lignie, *lignée*, *famille*, *descendance*, I, 76, *etc.*

Limace, lymace, *limaçon*, VII, 122; VIII, 151.

Limas, lymas, *limaçon*, VI, 200.

Limbe, lymbe, *limbe*, VII, 306.

Lime, *peine*, V, 216.

Limeçon, *limaçon*, V, 115, 116.

Limonnel, lymonnel, *vivant dans la vase*, VII, 40.

Limonnement, lymonnement, *limon*, II, 246.

Limonnier, lymonnier, *cheval de timon*, V, 350.

Lin, *lignage*, *lignée*, II, 137, *etc.*

Lin, *bateau de transport léger*, I, 178; III, 326, *etc.*

Linage, linaige, *lignage, famille, parenté, espèce,* I, 216 ; II, 26, *etc.*

Lince, *femelle du* lynx, V, 281.

Linette, lynette, *linotte*, IX, 7, 126.

Linge, *de lin :* drap —, *drap de lit*, III, 45.

Lins, *lynx, loup cervier*, I, 88 ; II, 334, *etc.*

Lionnel, lyonnel, *lionceau,* III, 27.

Lionnesse, lyonnesse, *lionne*, V, 215, *etc.*

Lipart, *voy.* liepart.

Lippe (faire la), *faire la grimace,* IX, 365.

Lisarde, *voy.* lesarde.

Litiere, *literie*, V, 99.

Livrée, *vêtement aux couleurs d'un grand seigneur*, VIII, 51 ; *couleurs armoriales*, IX, 369.

Loche (*au sens de peu de chose*), V, 112.

Lochier, *branler, ballotter,* V, 197, 198, *etc. ; se dandiner*, VII, 218 ; (*au fig.*), *clocher, mal aller*, I, 261, *etc.*

Locucion, *parole*, VII, 132.

Lodier, lodiere, *voy.* loudier, loudiere.

Loer, *approuver*, III, 188 ; *conseiller,* V, 56, *etc.*

Loge, *tente,* VI, 77.

Loger, *construire des huttes de feuillage*, III, 42.

Logis, *campement*, V, 89.

Loi, loy, *le*, V, 87, 101, *etc. ; le y, le en,* IV, 209 ; V, 365, *etc.*

Loi, loy, *religion*, VIII, 84 ; *magistrature,* IX, 257 ; *attribution*, VIII, 104 ; *aloi, titre légal des monnaies,* VII, 268.

Loien, loyen, *lien*, VI, 4, *etc. ;* (*au fig.*), *passion*, VI, 126.

Loier, loyer, *lier,* V, 139 ; *épouser,* IX, 338.

Loier, loyer, *salaire, récompense,* I, 150, *etc.*

Loingtain, *éloigné*, IX, 305.

Loirre, *voy.* luerre.

Loisir, *être permis*, II, 244, *etc.*

Lombart, *changeur, usurier*, VII, 71.

Longe (*terme d'écurie*), V, 404, 408 ; *lien pour l'épervier,* V, 72.

Longues, *longuement, longtemps,* I, 136, *etc.*

Longuet, *un peu longuement*, IV, 340.

Lopin, *coup, horion,* II, 334.

Lopiner, *manger un morceau*, IV, 38.

Loquence, loquance, *parole, art de la parole*, III, 61, *etc.*

Loqueté, *bigarré, tacheté*, III, 195.

Lormier, *marchand de menus objets de métal*, V, 123.

Lorpidon, *sorcière,* VI, 212 ; VIII, 182.

Los, loz, *louange, honneur, réputation, gloire*, I, 224, *etc. ; approbation*, V, 106, *etc.*

Losengier, losangier, *flatteur, menteur, médisant, trompeur*, V, 286, *etc.*

Lot, *mesure de quatre pintes*, VIII, 6, *etc.*
Louche (faire le), *regarder ailleurs*, IX, 150.
Loudier, lodier, *gueux, vaurien, homme méprisable*, VI, 238, *etc.*
Loudiere, lodiere, *femme de rien, débauchée*, IV, 299; VII, 183, *etc.*
Louppe, *grimace*, VIII, 176.
Lourde (*adj.*), *lourdaud*, V, 383, *etc.*; — (*subst.*), *stupidité*, VII, 351.
Lourette, *gibecière*, IV, 234.
Lourt, *sot*, II, 108; *grossier*, VIII, 248.
Loustre, *loutre*, VI, 6, 7, 8.
Loutrier, *chasseur de loutres*, III, 190; VI, 7.
Louvel, *louveteau*, V, 280, *etc.*; (*au fig.*), VIII, 71.
Louviere, *tanière du loup*: (*au fig.*), V, 79, 133.
Loy, *voy.* loi.
Loyen, loyer, *voy.* loien, loier.
Loz, *voy.* los.
Lucanne, *lucarne*, IV, 328; VI, 16.
Lucel, *petit brochet*, VI, 7.
Luer, *leur*, III, 158.
Luerre, loirre, *leurre*, VI, 150; VIII, 124.
Lueur, *voy.* luour.
Luissel, luisel, *peloton de fil*, IV, 284 (*corr.*); VIII, 138.
Luminacion, *lumière*, IX, 250.
Luminaire, *clarté*, IV, 245.
Lunaige, *lunatique, bizarre*, VIII, 19.
Luour, lueur, *vue*, IX, 12; *splendeur*, II, 11.
Luquer, *regarder*, VIII, 72.
Lus, luz, *brochet*, III, 190, *etc.*
Luxure, *prodigalité*, IX, 199.
Luxurial, *de débauche*, VII, 41.
Luz, *voy.* lus.
Ly, *voy.* li.
Ly — *voy.* li —

Maaille, *petite monnaie*, I, 196, *etc.*
Maçonnage, maçonnaige, *maçonnerie*, III, 232, *etc.*
Maçonner, *bâtir sa maison*, II, 22.
Madrian, *épice confite, p.-é. petite dragée*, IX, 48; Mistral *donne ce mot* (*Tres.dou felibr.*) *avec le sens de menue grèle.*
Magdalaine, Magdelaine (faire la), *faire la Madeleine, affecter le repentir*, V, 9; VIII, 25.
Magistrer, *donner le titre de maitre, de docteur*, IX, 71.
Magnifeste, *visible*, V, 177.
Mahommerie, *idolâtrie*, VII, 197; *adulations serviles*, I, 121.
Mai, may, *branches de verdure cueillies le 1er mai*, II, 204; III, 217; VIII, 341.
Maignie, *voy.* mesnie.
Maillet (*au fig.*), VIII, 124.
Maillier, *battre au battoir*, IX, 249, 250.
Main, *matin*, I, 80, 91, *etc.*
Main (*terme de jeu*), *espace de temps pendant lequel un joueur joue le premier*, IV,

286; VII, 169, 258; a la —, *à sa volonté*, VII, 314; sur la bonne —, *à droite*, II, 196.

Maindre, *voy*. manoir *et* mendre.

Mainnesse, *état de puîné*, II, 14.

Mainnuit, *minuit*, VIII, 11.

Mainrrement, *moindrement*, II, 320.

Mains, *moins*, I, 216, 237, *etc*.

Maintenir, *avoir comme maîtresse, entretenir*, IX, 85; se —, *faire l'important*, VII, 200.

Maintien, *conduite*, IX, 101.

Mais, *mauvais*, V, 119, *etc*.

Mais que, *pourvu que, rien que*, V, 244; IX, 178.

Maisgnie, maisgnée, *voy*. mesnie.

Maisiere, *mur*, VII, 344.

Maisnage, *voy*. mesnage.

Maisné, *puîné*, II, 14, *etc*.

Maison Dieu, *hôpital*, VII, 112.

Maisonner (*verbe*), *bâtir des maisons*, I, 280, *etc.*; — (*subst.*), *lieu d'habitation*, I, 143.

Maistre, *client d'un avocat*, VII, 160.

Maistresse, *duègne*, V, 248.

Maistrie, mestrie, *puissance, commandement*, II, 27, *etc.*; *talent merveilleux*, III, 356.

Maistriër, mestriër, *régenter*, VIII, 86; *donner la maitrise*, VIII, 65.

Maistrise, *état de maitre* (*en art*), I, 135.

Majour, *plus grand*, IX, 153.

Mal, *mauvais*, I, 91, *etc*.

Mal (le gros), *épilepsie*, V, 28. — *Pour les nombreux maux caractérisés par le nom d'un saint, voy. le nom du saint à l'*INDEX DES NOMS PROPRES.

Maladerie, *hôpital de lépreux*, VII, 113.

Maladie (l'orde), *la gale*, IV, 285.

Maladif, *malade*, I, 149.

Maladventure, *mauvaise aventure*, VI, 121.

Malage, malaige, *maladie*, VIII, 310, *etc*.

Malart, *canard sauvage mâle*, III, 59, *etc*.

Malaventureux, *malheureux*, I, 238.

Male, *valise*, VII, 58, *etc*.

Maleïçon, *malédiction*, I, 113.

Maleoit, *maudit*, VIII, 69.

Maler, *charger une bête de somme*, V, 23, *etc*.

Malestraine, *malheur*, I, 95, *etc*.

Maleureté, maleürté, *malheur*, I, 126; II, 123, *etc*.

Malice, *méchanceté*, III, 131, *etc*.

Maliciëus, *avisé*, VIII, 136.

Malivolence, *mauvaise intention*, VIII, 280.

Malostru, *grossier, mal élevé, sans culture, malavisé, vil, malheureux*, I, 175, 222, *etc*.

Mandement, *convocation de troupes*, V, 29, 30, *etc*.

Mander, *demander*, VIII, 96, *etc.*; *convoquer les gens d'armes*, I, 160.

Mandiër, *voy*. mendiër.

Maniere, *habitude*. VIII, 289, *etc.*; *bon ton, bonne éducation*, V, 143, *etc.*

Mannette, *petite main*, V, 187.

Mannyër, *posséder*, V, 233.

Manoir, maindre, *demeurer, séjourner*, I, 136, *etc.*

Manoir, *maison d'habitation*, VII, 91.

Mansillon, *anneau de trait*, IX, 62.

Mansion, mension, *demeure*, I, 231, *etc.*

Manstru, *voy.* menstru.

Manteresse, manterie, *voy.* menteresse, menterie.

Manus Christi, *sorte de massepain aux amandes, aux pistaches et au sucre*, IX, 48.

Maquelerie, *métier de proxénète*, VII, 53.

Maquerel, *mignon*, VIII, 34.

Maquerelle, *proxénète*, VI, 212, 213.

Mar, *malheureusement, par malheur, pour le malheur de, sous une mauvaise étoile*, II, 290, *etc.*

Marage, *marais*, I, 309.

Marcage, marcaige, *marais*, III, 93; VIII, 57.

Marcageux, *marécageux, bourbeux*, VII, 39; VIII, 339.

Marchander, *faire le commerce*, X, 232, *etc.*

Marche, *territoire, pays, domaine*, II, 117, *etc.*

Marchié plus grant, *meilleur marché*, IX, 119; faire grant — de son corps, *s'offrir à tous*, VII, 121.

Mareglier, *marguillier*, IX, 156.

Marie, *mairie*, VIII, 6.

Mariër, *se marier*, VIII, 18.

Marine, *bord de la mer*, III, 116.

Mariole, *figurine*, VIII, 202.

Marmiteux, *plein de componction*, V, 9.

Maronnier, *marin*, VII, 68, 69, *etc.*

Maroys, *marais sec*, III, 94.

Marrison, *tristesse*, II, 194, *etc.*

Marrissement, *chagrin*, IV, 43.

Marron, *guide en pays de montagnes*, V, 130.

Martel, *marteau* (*au fig.*), *testicule*, VIII, 198, 199.

Martire, *peine, souffrance*, I, 77, *etc.*

Martiriër, *martyriser*, IX, 303.

Martre (fourrure de), V, 56.

Marvoier, marvoyer, *s'égarer, perdre le sens, devenir fou*, II, 174 (*corr.*); III, 361, *etc.*

Mascle, *mâle*, II, 119, *etc.*

Masse, *gros bâton*, IX, 282.

Massis, *lourd*, IX, 207.

Massue, *amas*, VI, 160; *marotte* (*attribut des fous*), II, 43.

Mastin, *gros chien*, I, 168; III, 139.

Mat, *abattu, cassé, vaincu, accablé, sans force, triste*, I, 151, 219, *etc.*; (*terme de jeu*), avoir — en l'angle, *réduire à bout*, V, 352.

Mater, *vaincre*, I, 94, *etc.*

Maternal, *maternel*. I, 257.

Matinet, *matin*, IV, 121.
Matir, *se flétrir*, IX, 191.
Matire, *matière*, II, 285.
Maton, *lait caillé en grumeaux*, IV, 234, *etc.*
Mattas, *matelas*, IV, 55.
Maucertain, *peu sûr*, I, 95.
Maue, *voy.* moe.
Maufaicteur, *malfaiteur*, II, 150.
Maufretin (*maladie inconnue*), IV, 322.
Maugraciëux, *mal gracieux*, V, 83.
Maugreer, maugriër, *jurer, blasphémer*, I, 73; V, 309, *etc.*
Mauparler, *médire*, VI, 214.
Maupeü, *mal nourri*, VII, 264.
Mauplant, *mauvaise herbe*, III, 52.
Mautalent, *colère*, VII, 261, *etc.*
Mauvaisement, *mal, malhonnêtement*, I, 239, *etc.*
Mauvestié, *méchanceté*, I, 187, *etc.*
Mauvestu, *mal vêtu*, I, 320.
Mauveuillance, *malveillance*, III, 124.
Mauvis, *grive des vergers*, II, 207; VIII, 115; IX, 7.
Medicin, *qui donne la santé*, VII, 219.
Mée, *voy.* moie.
Meffaçon, *mauvaise action*, IX, 69.
Meffaire (se), *se mettre dans un mauvais cas, se mal conduire*, V, 211; VIII, 105; (*terme de chasse, en parlant d'un chien*), *commettre une faute*, VIII, 151.
Meffait, *coupable*, I, 98; VI, 116, *etc.*
Megis, *peau mégissée*, VIII, 293.
Mehaing, mehain, *blessure, plaie*, VI, 280; *mal, circonstance fâcheuse*, V, 56; VII, 207.
Mehaingnier, *mutiler, blesser*, I, 98, *etc.; maltraiter, molester, opprimer*, III, 2, 70, *etc.*
Meiller, *voy.* mesler.
Melin, *excréments*, VII, 201.
Meller, *voy.* mesler.
Melodie, *charme, beauté*, VII, 67.
Membrer, *revenir à la mémoire*, I, 252; se —, *se souvenir*, I, 146, *etc.*
Memoratif, *plein de souvenir*, III, 321; V, 223.
Memorial, *qui rappelle le souvenir* (*au fig.*), *coup*, VII, 190.
Mençongier, mençongeus, *voy.* mensongier, mensongeus.
Mendi, *mendiant*, V, 246.
Mendiance, mendience, *action de mendier*, II, 269; V, 411.
Mendiër, mandiër, *être dans le besoin*, VIII, 104.
Mendre, maindre (*nom. de* menour), *moindre, moins bon, mineur, de peu d'importance*, I, 94, 143, *etc.*
Menestrel, *joueur d'instruments*, V, 244; VI, 127.
Meneur, *voy.* menour.
Menistrer, *administrer*, IX, 224.
Menoison, *diarrhée*, IV, 315.
Menour, meneur, mineur, *moindre, petit*, I, 295, *etc.*

Mension, *voy.* mansion.
Mensonge (*fém.*), V, 369.
Mensongeable, mensongable, *menteur,* I, 174, *etc.*
Mensongeus, *menteur*, VI, 151.
Mensongier, *menteur*, II, 339.
Menstre, *sang menstruel*, II, 257; IX, 219 (*corr.*).
Menstru, manstru, *menstruel*, II, 121.
Menteresse, manteresse, *menteuse,* V, 167, *etc.*
Menterie, manterie, *mensonge*, I, 230, *etc.*
Mentir (se), *mentir*, IV, 292.
Menuyers, *gens de petits métiers*, VIII, 5.
Merancolie, merencolie, *tristesse, ennui, emportement,* VI, 79, *etc.*
Merancoliër, merencoliër, *s'attrister, se montrer de méchante humeur*, VII, 108, *etc.*
Merancoliëus, *maussade, triste*, I, 252, 310, *etc.*; *imaginatif*, IV, 327.
Merancolique, *triste*, I, 291.
Merciër, *remercier,* I, 78, *etc.*
Merdaille, *gens de rien,* VI, 156, 160, *etc.*
Merel, *jeton* (*au fig.*), *coup,* VII, 35; *petit morceau*, VII, 89.
Merelle, *marelle* (*jeu*), II, 340; ne laissier a tirer —, *ne négliger aucune ressource*, VII, 163.
Merencolie, merencoliër, merencoliëus, *voy.* merancolie, merancoliër, merancoliëus.
Merien, *voy.* merrien.
Merir, *mériter*, IV, 123, *etc.*; *récompenser,* I, 192, *etc.*; *payer à sa valeur*, VII, 205.
Merite (*masc. et fém.*), *récompense,* I, 281; II, 291, *etc.*
Merler, *voy.* mesler.
Merrien, merien, *bois de construction, pièce de bois*, I, 185, 234, *etc.*; (*au fig.*), *substance, matière, nature, tempérament, espèce, race, soutien*, I, 167, 312; II, 210, *etc.*; *bois du cerf,* VI, 201.
Merveillable, *étonnant*, I, 173.
Merveille (se donner), *s'étonner*, VI, 81.
Merveilleus, *étonnant*, I, 252, *etc.*; *étonné,* III, 192, *etc.*
Merveillier (se), *s'étonner, se demander*, I, 98, 99; VIII, 21, *etc.*
Mès, *service dans l'ordre d'un repas,* II, 147, 149, *etc.*
Mesaise, *mauvais état*, I, 114.
Mesaisié, *mal à l'aise*, VIII, 175.
Mesalé, *moisi*, IX, 51.
Mesavenir, *arriver malheur*, VI, 152.
Meschance, *male chance, malheur, misère, méchanceté*, I, 240; II, 4, *etc.*
Meschant, mescheant, *sans chance, malheureux, pauvre, misérable, de peu de valeur*, II, 102, *etc.*
Mescheïr, *arriver malheur*, I, 291, *etc.*
Meschief, *malheur, ennui, mauvaise situation,* I, 250, *etc.*

Meschine, *jeune fille*, IV, 279, *etc.; servante,* IX, 37, *etc.*
Mescomptèr, *tromper*, VII, 158.
Mescongnoistre, *être sans raison,* II, 264.
Mescroire, *douter, se défier, soupçonner,* III, 201; V, 60, *etc.*
Mesdit, *médisance,* II, 80, *etc.*
Mesel, *lépreux,* IV, 339, *etc.*
Meseur, *malheur*, I, 291, *etc.*
Mesgnie, mesgniée, *voy.* mesnie.
Mesler, merler, meller, meiller, *mélanger,* III, 374; *entrer en lutte*, II, 89; se —, *se battre*, II, 79, *etc.; s'occuper de,* IV, 190.
Mesnage, maisnage, *maison*, II, 22; *objets de ménage,* IX, 121; *soins nécessaires à la santé*, V, 47.
Mesnie, maignie, maisgnie, maisgnée, mesgnie, mesgniée, *personnel domestique, gens de la suite, train de maison*, I, 299; II, 71, *etc.*
Mesoffrir, *faire des offres d'achat dérisoires* (*au fig.*), *insulter*, I, 291.
Mespasser, *faire un faux pas, ne pas avoir le pied sûr,* VII, 66; IX, 54.
Mesprendre, mesprandre, *commettre une faute, une injustice*, II, 60; V, 255, *etc.;* se —, *avoir tort,* VII, 118.
Mespresure, *faute,* III, 300, *etc.*
Mesprinson, *injustice,* I, 268.
Message, messaige, *messager*, III, 340, 342, *etc.*
Messagier, *messager*, I, 196, *etc.*
Mestail, *méteil,* VIII, 262.
Mestier, *service,* II, 216; bas —, *jeu d'amour*, VI, 190; avoir — de, *avoir besoin de,* V, 183, *etc.*; avoir — a, *être utile à, être à la disposition de,* VIII, 179, 186, *etc.*
Mestraire, *tricher au jeu, ne pas agir avec droiture*, I, 163.
Mestrie, mestriër, *voy.* maistrie, maistriër.
Metrifiër, *versifier*, V, 53; VII, 270, *etc.*
Mette, *borne, limite,* VI, 272, 273, *etc.*
Mette, *métal*, VII, 210; VIII, 90.
Mettre (se) sus, *se lever*, I, 298.
Meudre, meuldre, *voy.* mieudre.
Meure, *mûre*, V, 335, *etc.*; (*au sens de peu de chose*), V, 75.
Meurer, *mûrir*, V, 378.
Meurté, *maturité*, VIII, 309.
Mi, my, *moi,* III, 379, *etc.*
Mi (par), *dans l'intérieur,* VIII, 231.
Mi, my, *abrév. pour* midi, II, 137.
Miche (*au sens de peu de chose*), IX, 286.
Mie, *parcelle de pain*, II, 27; (*au sens de peu de chose, renforçant la négation*), I, 231, *etc.*
Mien (au), *à mes frais*, X, 77; — voist, *que cela aille pour moi, je tiens* (*terme de jeu*), VII, 254, 256.
Mieudre, mieuldre, meudre, meuldre, *meilleur*, I, 240, *etc.*

Mignier (*forme picarde*), *manger*, V, 69, 70.
Migraine (goute), migrayne, *douleur occupant la moitié* (*ou partie*) *de la tête*, VII, 33; VIII, 134.
Miliaire, *millésime*, VII, 268.
Minage, *pension viagère, payable en principe en mines ou mesures de grain*, V, 261.
Mincier, *couper en petits morceaux*, III, 201.
Miner, myner, *trouver en minant, rechercher par des fouilles*, II, 208; V, 149, *etc.*
Mineur, *voy.* menour.
Miniere, *mine*, V, 232, *etc.*
Minon, mynon, *minet, chat*, V, 389.
Minuer, *séparer*, IX, 184; *perdre de sa valeur*, V, 395.
Mire, *médecin*, III, 344, *etc.*; (*au fig.*), *celui qui prend soin*, IV, 117.
Mirer, *regarder*, II, 51, *etc.*; se —, *se regarder au miroir*, I, 319.
Miroer, mirouer, mirour, *miroir*, I, 177; III, 333, *etc.*
Mirre, *myrrhe*, IX, 189.
Mise, *argent mis en dépense, capital avancé, somme d'argent, dépense*, II, 16, *etc.*
Miseracion, *miséricorde*, III, 146.
Miserelle, *miserere*, VII, 125.
Misericors, *miséricordieux*, VIII, 317.
Mission, *dépense*, VI, 41, *etc.*
Mite, *petite monnaie des Flandres* (*au sens de peu de chose*), I, 93, 133; III, 41.
Mitigatif, *adoucissant*, I, 208.
Mitte, *mitaine*, IX, 194.
Mittre, *bourreau en chef*, VI, 230.
Mocion, mottion, *mouvement*, I, 317; *promotion*, VI, 269; *provocation*, III, 97, *etc.*; *émeute, soulèvement*, III, 68, *etc.*; *tremblement de terre*, V, 195.
Modifiër, *tremper* [*son vin*], IV, 170.
Moe, maue, *grimace*, III, 383; IV, 318, *etc.*
Moie, mée (*corr.*), *mienne*, IV, 244; VIII, 220.
Moien, moyen (*adj.*), *de condition moyenne*, III, 220; (*en parlant de l'âge*), *moyen, mûr*, III, 375, *etc.*; — (*subst.*), *milieu, centre*, I, 185; *etc.*; *juste milieu, état médiocre*, I, 92, *etc.*; *argument*, IX, 273, *etc.*; sanz —, *sans exception*, VIII, 260.
Moiennement, moyennement, *dans la juste mesure, dans la médiocrité*, I, 217; II, 71, 72, *etc.*; *avec modération*, III, 161, *etc.*; *pour le moment*, VIII, 67.
Moienner, *accomplir, procurer*, II, 252; VIII, 301; *intervenir*, VIII, 301.
Moillon, *moellon*, III, 268.
Moin, *main*, VIII, 6.
Moinet, *jeune moine*, VI, 228.
Moinet, *moineau*, VI, 228.

Mois (du), *du mois courant, à l'instant même,* II, 109.
Moison, *redevance en nature,* I, 141; vache a —, *vache laitière,* IX, 159.
Moiste, *chaud,* I, 320; *humide par suite de l'évaporation, moite,* III, 124.
Moisteur, *chaleur,* V, 133.
Mol, *sans fondement, sans réalité,* VIII, 202.
Mole, *meule de moulin,* VIII, 90.
Moler (a), *à mesurer au moule, à mettre en tas (pour brûler),* VI, 223.
Moleste, *dommage,* VIII, 232.
Mon, *voy.* mont.
Mon (c'est), ce fuy —, *certes,* V, 156; VIII, 242; ce ne fay —, *cela n'est pas,* IV, 276.
Monarchial, *illustre,* VI, 255; VII, 31.
Mond, *voy.* mont.
Mondain, *de ce monde,* I, 69, *etc.*
Mondainement, *en ce bas monde,* I, 73, 78, *etc.;* pleuvoir —, *tomber une pluie de toutes sortes de biens mondains,* V, 137.
Monde, *pur, sans souillure, intègre,* I, 242, *etc.; purifié, privé,* V, 310; VIII, 268, *etc.*
Monder, *purifier, nettoyer,* VII, 142, *etc.*
Moniage, moyniage, *état monastique,* IV, 236; VI, 103.
Monjoye, monjoye saint Denis (*cri de France*), III, 157; IX, 371,
Monnoier, monnoyer, *monnayeur, changeur,* I, 143; II, 162, *etc.*
Monstre, *lieu où sont essayés les chevaux à vendre,* IX, 54.
Mont, mond, mon, *monde,* I, 105, 303, *etc.*
Monté, *ayant cheval,* VII, 136.
Montepliër, *augmenter,* VI, 139, *etc.*
Monter, *valoir,* II, 161; en —, *importer,* V, 82.
Moquer, *insulter,* VIII, 185.
Moqueresse, *fém. de* moqueur, V, 50, 51.
Moralité, *fable morale,* I, 120.
Mordant, *pièce de métal terminant la ceinture,* V, 196, 291.
Mordre, *trouver à blâmer,* VII, 333.
Morel, *moral,* VIII, 20.
Morel, *noir,* VIII, 223, *etc.*
Morelment (*jeu de mots sur* moralement *et sur* Morel, *surnom de Deschamps*), III, 381.
Morillon, *raisin noir,* III, 52.
Mors, *mordu,* I, 238, *etc.*; (*au fig.*), *pénétré,* VIII, 224.
Mors, *action de mordre, morsure,* III, 18, *etc.; goût, action de goûter,* VIII, 70; *morceau,* III, 120, *etc.*
Mort, *tué,* III, 101, *etc.*
Mortalité, *état d'homme,* VIII, 213; *épidémie,* I, 220, *etc.*
Mottion, *voy.* mocion.
Mouche, mousche, *mouche,* IX, 150; *aiguille aimantée,* VIII, 277.
Mouchete, *petite mouche,* III,

162; *mouche à miel, abeille*, V, 19.

Moufle, *gant* (*au sens de peu de chose*), V, 37.

Mouillier, *abreuver*, VIII, 25; *être inondé*, VIII, 141.

Mouillier *femme*, IX, 198.

Moule, *moëlle*, VIII, 2.

Mourdre, *meurtre*, IV, 321.

Mourdreur, *brigand*, *assassin*, III, 282, *etc.*

Mourdrier, murdrier, *meurtrier*, I, 76.

Mourdrir, murdrir, *tuer*, I, 161; V, 19, *etc.*

Mourne, *morne*, IX, 121.

Mours, *mœurs*, I, 115, *etc.*

Mouru, *part. passé de* mourir, III, 174.

Mousche, *voy.* mouche.

Moustardier, *préposé à la moutarde, aux épices*, VII, 188.

Moustier, *église*, I, 76, *etc.*

Mouvement, *départ*, II, 28; *émeute*, II, 79; *tremblement de terre*, I, 280; *motifs*, I, 246.

Mouvent, *irritable*, *mobile*, IV, 329; VII, 313.

Mouvoir, *pousser à*, III, 300.

Moy — *voy.* moi —

Mu, *muet*, I, 219, 247, *etc.*

Muable, *changeant*, III, 299, *etc.*

Mucier mussier *cacher*, *mettre en réserve*, I, 219, *etc.*; *se cacher*, VIII, 114.

Mue, *cage*, *prison*, III, 372, *etc.*; *cachette*, *retraite paisible*, II, 59; III, 2, *etc.*

Muef, *mode* (*terme de grammaire*), VII, 316.

Muele, mute, *muette* (*terme de grammaire*), VII, 273.

Muer, *changer*, *se changer*, I, 254; II, 10, *etc.*

Muete, *expédition guerrière*, II, 231.

Muiel, muyel, *muet*, I, 130, *etc.*

Muïr, *mugir*, VI, 188.

Mule (porter la), *aider la mule*: (*au fig.*), *faire des bénéfices indus*, V, 38.

Mule, *crevasse aux talons*, V, 32, 184.

Mule (*masc.*), *meule*, *amas*, V, 38.

Multiplier, *s'enrichir*, II, 27; *cf.* montepliër.

Muraige, *mur*, VI, 131.

Murdrier, murdrir, *voy.* mourdrier, mourdrir.

Murenule (*corr.*), *boite à parfums suspendue au cou*, IX, 194 *cf.* Du Cange, *murenulæ*.

Murmuration, *plainte*, III 136.

Musaige (paier le), *payer le tort d'avoir perdu son temps*, III, 230.

Musart, *stupide*, *fou*, IV, 90; V, 339, *etc.*

Muscadé, *muscat*, *musqué*, IX, 127.

Muse (paier la), *payer le tort d'avoir perdu son temps*, IV, 89.

Musel, *museau*, *visage*, III, 195.

Muser, *sonner* [*d'un instrument à vent*], VI, 210.

Muser, *perdre son temps*, I, 132, *etc.*; *penser à*, *réfléchir*, II, 285, *etc.*

Muserie, *action de perdre son temps*, III, 366, *etc.*
Musicant, *musicien*, I, 243; *musical*, VII, 269, 272.
Musit, *moisi, gâté* (*au fig.*), *déshonoré*, IV, 73.
Mussier, *voy.* mucier.
Mutacion, *révolution*, VII, 115.
Mutatoire, *robe de prix*, IX, 194; *cf.* Du Cange, *mutatoria.*
Mute, *voy.* muele.
Muyel, *voy.* muiel.
My — *voy.* mi —

Nagier, *naviguer*, VIII, 277.
Naige, *nage*, I, 268.
Naiscent, *naissance*, I, 70.
Nappe ploÿe (servir de la), *faire des tours d'escamotage* (*au fig.*), *tromper*, V, 11.
Nascion, *descendance*, VIII, 109.
Nativité, *lieu de naissance*, VIII, 251; *nation*, VIII, 175.
Nature, *tempérament*, VIII, 7; le fait de la —, *acte amoureux*, VIII, 12.
Naturiën, *savant, naturaliste*, III, 183; V, 77.
Navaige, *ensemble de bateaux, flotte*, VIII, 216.
Nave (*fém.*), *bateau*, V, 218, *etc.*
Navel, *navet*, VI, 242, *etc.*
Navie, *bateau, flotte*, II, 18, *etc.*; (*au fig.*), *matrice*, II, 245.
Navrer, *blesser*, V, 218, *etc.*
Naÿ, *natif*, VIII, 358.
Ne, *ni*, I, 98, *etc.*; ne mez, *si ce n'est*, I, 234, *etc.*; ne que, *non plus que*, I, 182, *etc.*
Neccessaire, *lieux d'aisance*, VII, 344.
Neis, nez, *même*, I, 109, *etc.*
Nenil, nennil, *non*, I, 167, *etc.*
Nerci, *noirci* (*au fig.*), *triste, affligé*, VII, 207, *etc.*
Nervu, *nerveux*, VI, 10.
Net, *propre, pur, en bonne santé*, I, 242, *etc.*
Neté, *pureté*, III, 306.
Nettement, *proprement, honnêtement*, II, 98, *etc.*
Neü, *part. passé de* nuire, I, 288.
Nez, *voy.* neis.
Nice, *sot, niais*, I, 139, *etc.*
Nicement, *maladroitement*, VII, 169.
Niceté, *sottise*, III, 196.
Niënt, noiant, noient, noyant, *néant, rien*, I, 105, *etc.*
Nieps, *neveu*, VIII, 148.
Nif, ny, *nid*, I, 284; V, 330, *etc.*
Nigier, *nicher, faire son nid*, III, 4, 92.
Nique (faire la), *se moquer*, I, 291; II, 52; VI, 132.
No, *abrév. pour* novembre, V, 95.
No (a), *à la nage*, II, 88.
Noble d'or, *monnaie anglaise valant deux écus de France*, IX, 386.
Noblesse, *libéralité*, VIII, 51; jour de —, *premier jour de mai* (*époque où l'on échange des présents*), III, 229.
Noé, *Noël* (*cri de joie*), I, 166.
Noer, noier, nouer, se noer, *nager, être plongé*, I, 166, *etc.*
Noi, *voy.* noif.

Noiant, noient, *voy.* niënt.
Noier, noyer, *nier, refuser*, V, 76, 77, *etc.*
Noier, *voy.* noer.
Noif, noi, noy, *neige*, II, 190, *etc.*
Noir (*au fig.*), *affligé, triste*, I, 111, *etc.*
Noirs (moines), *bénédictins*, VIII, 181.
Noise, *bruit*, II, 113, *etc.*
Noix (batre), *faire l'amour*, V, 79.
Nom, *renom*, I, 153, *etc.*
Nomblet, *filet de porc*, VI, 242.
Nombrer, *compter*, VII, 23, *etc.*
Nommée, *renommée*, II, 218, *etc.*
Nommer, *tenir en honneur*, VII, 176.
Nomper, *impair*, III, 108.
Noncier, noncer, *annoncer*, II, 142, *etc.*
Nonnain, *nonne*, IV, 88.
Nonne, *heure de midi*, III, 197.
Nonpourquant, *toutefois*, I, 239, *etc.*
Nonsachant, nonsaichant, *ignorant, sot*, II, 68, *etc.*
Nopces (faire les), *faire l'amour*, VIII, 196.
Notable, *sentence, proverbe*, III, 299, *etc.*
Noter, *faire de la musique*, IX, 284.
Nouable, *navigable*, III, 198, *etc.*
Nouant, *qui nage, poisson*, VII, 348.
Nouer, noyer, *nouer*, II, 164; se —, *se mettre en boule*, IX, 139.
Nourreture, nourriture, *bétail qu'on élève*, I, 239, *etc.; ensemble des serviteurs*, VI, 55; *éducation*, I, 70, *etc.*
Nourri, *serviteur*, III, 254.
Nourrir, *élever*, IX, 70, *etc.*
Nourrissement, *nourriture, alimentation*, I, 254; II, 50, *etc.*
Nouvel, *dispos*, VIII, 199; *à la mode*, IV, 263.
Nouvelleté, *innovation*, VIII, 9.
Noy, noyant, noyer, *voy.* noif, niënt, noier *et* nouer.
Nuer, *nuancer*, IV, 79.
Nuisable, *nuisible*, V, 169, *etc.*
Nuit (encor), *cette nuit, aujourd'hui*, VIII, 183.
Nuitée, nuittée, nuitie, nuytie, *nuit, espace d'une nuit*, I, 124, *etc.*
Nullement, *en quelque manière*, VII, 313.
Nullui, *aucune personne*, I, 98, 129, *etc.*
Ny, *voy.* nif.
Nygromancie, *évocation des morts pour les consulter*, VII, 192.

O, *avec*, I, 80, 251, *etc.*
Obcontempler, *contempler*, VII, 148.
Obedience, *obéissance*, III, 108, *etc.*
Obedient, *obéissant*, I, 289, *etc.*
Oblacion, *offrande*, IX, 332.
Oblée, *voy.* oublie.
Obscurer, *obscurcir*, VI, 5; s'—, *se souiller*, II, 179, *etc.; vivre à l'écart*, IX, 302.
Obscurté, *obscurité*, III, 357.

Obtenir, *avoir gain de cause*, IX, 149.
Obumbrer, *couvrir de son ombre*, III, 102.
Occi, occy (*chant du rossignol*), II, 207; III, 342.
Occision, *tuerie*, *meurtre*, *massacre*, *carnage*, III, 67, 146, *etc.*
Occy, *voy.* occi.
Ochaison, *voy.* achoison.
Ochelitre (*faute de copiste*), VI, 230; *voy.* esclistre *aux* ADDITIONS.
Octembre, *octobre*, IV, 308.
Octroy, octri, *fait d'accorder son amour*, III, 277, 366, *etc.*; *permission*, V, 297.
Odorer, odourer, *sentir par l'odorat*, II, 32, *etc.*; *exhaler une odeur*, II, 159, *etc.*
Oe, *oie*, III, 75, *etc.*
Oeil, oeul, *œil*, I, 198, *etc.*; *bourgeon*, VIII, 309.
Oeillet, *dimin. d'*œil, VII, 235.
Offendre, *offenser*, II, 200, *etc.*; *commettre une faute*, *un péché*, VI, 133, *etc.*
Official, *juge ecclésiastique dépendant de l'évêque*, VII, 76, 166, *etc.*
Officiër, *tenancier d'un office*, V, 412; VII, 110; VIII, 260.
Offrir, *aller à l'offrande*, IX, 103, 109, 111.
Offusquer, *intercepter la lumière de*, VIII, 278.
Oïe, oye, *ouïe*, *oreille*, I, 289; II, 62, *etc.*
Oïl, *voy.* ouïl.
Oille, *huile*, IX, 127.
Oingnement, *substance graisseuse*, *léniment*, IX, 12, 234, *etc.*
Oint, *oing*, *graisse de porc*, IX, 140.
Ointure, *friction*, VII, 249.
Oiseus, *oisif*, VIII, 181; IX, 142.
Oiseuse, oyseuse, *oisiveté*, I, 253; II, 22, *etc.*; *heure d'oisiveté*, VIII, 227.
Oiseuseté, *oisiveté*, VII, 147.
Oistre, *huître*, II, 42, *etc.*
Olimpiade, ollympide, *olympiade*, IX, 363, 365.
Oliphant, *éléphant*, IX, 318, *etc.*
Ollympide, *voy.* olimpiade.
Ombrage, umbrage, *obscur*, II, 289.
Ombre (*masc.*), IX, 150.
Omicider, *tuer*, I, 79.
Onc, oncq, *voy.* onques.
Ondoyer, undoyer, *abonder*, II, 185.
Ongle (a l'), *le mieux possible*, IX, 61.
Onneur, *voy.* honour.
Onni, uni, *pareil*, *égal*, VI, 107, *etc.*
Onques, onc, oncq, *jamais*, I, 225, 244, *etc.*
Operacion, *œuvre*, III, 81.
Oppinion, *délibération*, IV, 132.
Opposite, *opposé*, VIII, 222.
Oppression, *abus de justice*, VII, 172.
Or, *à ce moment*, I, 154, *etc.*; ja ou —, *un jour ou l'autre*, IV, 244.
Or, *abrév. pour* orient, II, 137.

Orde, *ordre, position*, VI, 116; sanz —, *précipitamment*, II, 11; III, 113.
Ordener, *voy*. ordonner.
Ordir, *salir, souiller*, III, 151, *etc.*
Ordoier, ordoyer, *salir, souiller*, V, 241, *etc.*
Ordonnance, *ordre, règlement, commandement, règle de conduite*, II, 63, *etc.*; *manière d'être*, I, 270, *etc.*; *prix fixé*, V, 129; en —, *de service*, IV, 301.
Ordonner, ordener, *distribuer*, VIII, 217; *mettre sur un état de paiement*, II, 96; *s'occuper*, II, 47, *etc.*; s' —, *se conduire*, VII, 237; *s'attacher*, V, 144.
Ordure, *souillure, impureté, déshonneur*, I, 286; VII, 248, *etc.*
Ore (d') a ja, *d'heure en heure*, III, 299.
Oreille (couper l') [*à un cheval de réforme*], V, 92.
Oreillier, *écouter, être aux écoutes*, II, 182, *etc.*
Oreloge, *horloge*, VIII, 45, 46, *etc.*
Orer, ourer, *prier*, V, 311, *etc.*
Orfaverie, *orfèvrerie*, I, 302.
Orfenté, *voy*. orphanté.
Orfroy, *broderie d'or*, V, 315, *etc.*
Orge (grain d') (*au sens de peu de chose*), IX, 263.
Orgueilli, *orgueilleux*, I, 190.
Oriflambe, *oriflamme*, III, 69.
Orillie, *perce-oreilles*, V, 204.
Orinal, *urinal*, VII, 248.
Orine, *origine*, VI, 49.
Orine, *urine*, VII, 249, *etc.*
Oroison, *discours*, VII, 209.
Orphanté, orfenté, *état d'orphelin*, II, 315; *état misérable*, V, 223.
Orphenin, *orphelin*, I, 93, *etc.*
Orribilité, *horreur*, II, 242.
Orribleté, *horreur*, V, 20.
Ort, (*fém.*) orde, *sale*, I, 94, 215, *etc.*; *vil, misérable*, I, 165, *etc.*
Osille, *oseille*, V, 302, *etc.*
Ost, *armée*, I, 79, 305, *etc.*
Ostaige, *hôtellerie*, II, 289.
Ostarde, oustarde, *outarde*, II, 64; V, 71, *etc.*
Ostencion, ostancion, *démonstration*, I, 316; *action de remettre*, III, 68.
Ostoir, ostouer, *autour* (*oiseau*), VI, 150; VII, 22, *etc.*
Ostoyer, *faire une expédition*, IV, 102.
Ostrucesse, ostrusse, *autruche*, V, 103; VI, 154.
Ou, *en le*, III, 31, *etc.*
Ouaille, *brebis*, VIII, 65.
Ouan, *cette année*, VI, 177, 178.
Oubliance, *oubli*, I, 99, 312, *etc.*
Oublie, oblée, *sorte de pâtisserie mince, cuite entre deux fers, puis roulée*, IV, 325, 326, 337.
Ouïl, oïl, *oui*, I, 310, *etc.*
Oultrage, oultraige, *excès*, V, 410; VI, 6, *etc.*; *violence*, I, 254, *etc.*; a —, par —, *avec excès*, II, 51; IX, 284, *etc.*

Oultrageus, *excessif, emporté,* VI, 12, 123, *etc.*

Oultrance (a), *jusqu'au bout,* III, 101.

Oultrecuidier, outrecuidier (s'), (*verbe*), *être plein de présomption*, II, 68; — (*subst.*), *présomption*, II, 128, *etc.*

Oultrer, *vaincre*, IX, 21, *etc.; violer,* VIII, 263; *convaincre,* VIII, 315.

Ourer, *voy*. orer.

Ourse (a), *à bâbord*, I, 188; IV, 343.

Oustarde, *voy*. ostarde.

Outrecuidier, *voy*. oultrecuidier.

Ouvrage (carrel d'), *coussin de tapisserie*, VIII, 137.

Ouvrer, *travailler*, *agir*, I, 320; II, 23, *etc.*

Ouvrier, *créateur*, VIII, 275, 300.

Ouvrir, *déclarer*, *laisser voir,* IV, 48; IX, 53.

Oy, oye, oyseuse, *voy*. hui, oïe *et* oiseuse.

Pacient, *souffrant*, VII, 226.

Pactis, *indemnité de guerre*, IX, 376.

Paelle, pele, pelle, *poêle*, VII, 345, *etc.; patène*, V, 10; — trouée, *passoire*, IX, 47.

Paellette, palette, *petite poêle*, VIII, 138; — de fer trouée, *écumoire*, IX, 47.

Page, *jeune suivant,* III, 340; IV, 302.

Paie, *pénitence*, IX, 240.

Paiennie, payennie, *pays païen, puissance païenne* (*par allusion aux Turcs*), I, 269; VII, 78.

Paillarderie, *amas de paille,* II, 95; VII, 62.

Paillart, *gueux*, *coquin*, *homme de rien*, III, 139, 140; VI, 12, *etc.*

Paille d'amours, *menues faveurs* (*baiser aussitôt disparu que pris*, *par opposition au* grain *que récoltent d'autres amants*), V, 337.

Paille, *manteau de soie orientale*, IX, 194.

Pailleux, *sali par la paille*, V, 62.

Pailloter, *couvrir de paillettes*, VI, 56.

Pain (avoir cuit son) (*au fig.*), *avoir terminé sa vie de plaisir*, II, 187.

Paire, *conjoint*, VIII, 262.

Paison, paisson, pesson, *nourriture*, III, 190; IV, 128; VIII, 272; pourcel de paissons, *porc mené à la glandée,* VI, 243.

Paistre, *nourrir,* I, 120, *etc.; rassasier* (*en parlant de boisson*), VIII, 6.

Paix, *silence*, I, 218; *patène*, IX, 110, *etc.; baiser*, IV, 68.

Pal, pel, *poteau*, *pieu*, *bâton*, *palissade*, III, 8, *etc.; enclos*, II, 148, *etc.; (au fig.)*, VII, 144, 160; (*au sens de peu de chose*), V, 406.

Palasin, *paralytique*, V, 28.

Palatin, *paladin, chevalier valeureux,* V, 21.

Palazin, *comte palatin,* II, 213, 221.

Palette, *voy.* paellette.

Palme, *paume,* II, 133; porter la —, *triompher,* III, 310, 311.

Palu, palut, palus (*fém.*), *bourbier, marécage,* III, 160, *etc.; (au fig.), l'Enfer,* I, 73, *etc.*

Panciere, *grosse femme,* VII, 190; *cf.* pense.

Pandre, *voy.* pendre.

Panne, penne, *fourrure,* III. 325; V, 94, *etc.*

Pannel, *couverture placée sous le bât ou la selle du cheval,* V, 33; *panneau (au fig.),* VIII, 117; *morceau,* V, 196.

Panneterie, *un des offices de l'hôtel d'un prince,* VIII, 103,

Pannon, panon, *pennon,* III, 160, *etc.*

Paoureus, *craintif,* I, 221.

Papal, *de la cour du pape,* V, 280.

Papegai, pepegay, *perroquet,* I, 315, *etc.*

Papelarder, *faire l'hypocrite,* VI, 49.

Papelart, *dévot,* I, 133; V, 110; *hypocrite,* II, 32, *etc.*

Papier, *engagement par écrit,* VII, 326.

Papin, *bouillie,* VIII, 138, *etc.*

Par, *voy.* per.

Par avant ce, *avant,* I, 214; par que, *afin que,* VIII, 119.

Parable, *semblable,* VIII, 319.

Parage, paraige, *famille,* III, 74, *etc.; haute naissance, noblesse,* I, 84, 144, *etc.*

Paraler, *aller jusqu'au bout :* au —, *à la fin,* II, 66, 90, *etc.*

Paralesie, *paralysie,* IV, 315.

Parc, *terrain de chasse réservé,* I, 270, *etc.; tribunal,* V, 312; *espace fixé pour jouer aux quilles,* V, 353; — cornu, *jeu de quilles (où il faut successivement jouer dans plusieurs parcs faisant corne)* V, 353.

Parçon, parson, *partage, lot, portion,* I, 85; II, 320; VI, 108, 167.

Parçonnier, parsonnier, personnier, *participant,* III, 273; IV, 332, 333.

Parcreu, *ayant fait toute sa croissance,* VI, 154, *etc.*

Parde, *panthère,* VIII, 335, 336.

Pardon, *fête du saint, patron d'une localité,* IX, 126, 136; *fête, réjouissance,* III, 89; grant —, *jubilé du pape,* VIII, 201, 203; en —, *gratis, en vain,* VIII, 183.

Pardurable, perdurable, *éternel,* II, 102, *etc.*

Pardurablement, *éternellement,* VI, 146.

Pardurableté, *éternité,* II, 141, *etc.*

Pareil, *égal, identique,* III, 133, *etc.; a —, à l'unisson,* II, 207; — a, *participant également à,* VII, 324.

Parement, parrement, *vêtement de gala,* V, 91, *etc.; grand manteau que les chevaliers*

revêtaient les jours de fête par dessus l'armure, III, 89, 90, 256, *etc.*

Parenté, *parents*, II, 315.

Parenter, *traiter en parent*, IV, 332.

Parer (se) de, *s'associer à*, III, 234.

Parfait, parfet (*part. passé*), *arrivé à croissance*, I, 234; — (*subst.*), *achèvement*, VII, 8.

Parfin (en la), *à la fin suprême*, III, 112, *etc.*

Parfont (*adj.*), *profond*, V, 131, *etc.*; — (*adv.*), *profondément*, III, 253, *etc.*; — (*subst.*), *profondeur*, VII, 140; en —, *au fond*, VII, 243.

Parisi, *en monnaie du Parisis*, II, 87.

Parlable, *porte-parole*, *négociateur*, III, 198.

Parlement, *récit*, *entretien*, *discussion*, *conférence*, I, 151, 186, *etc.*

Parlent, *babillard*, VIII, 180.

Parler, *colloque*, V, 1.

Parlier (*adj.*), *bavard*, II, 339; —(*subst.*), *entretien*, *discours*, III, 62.

Parmentier, *tailleur*, V, 103.

Paroir, *paraître*, *apparaître*, I, 213; II, 211, *etc.*; *faire paraître*, II, 13.

Parrastre, *beau-père*, IX, 68; *faux père*, IX, 136, 137.

Parrement, *voy.* parement.

Parson, parsonnier, *voy.* parçon, parçonnier.

Part, *mise bas*, VIII, 335.

Partement, *départ*, *séparation*, *action de quitter*, VI, 13, *etc.*

Parti, *loti*, VIII, 49; (*terme de blason*), *divisé en deux dans le sens vertical*, IV, 200.

Parti (en autel), *en même place*, VII, 328.

Particuler, particulier, *personnel*, *égoïste*, I, 230; VII, 229, *etc.*

Partie, *partage*, *part*, III, 352, *etc.*; *question double*, *jeu parti*, III, 375; *partenaire*, *compagne*, *femme*, *maîtresse*, III, 263; IV, 306, *etc.*

Partir, *partager*, *diviser*, *lotir*, II, 284, *etc.*; *diviser en deux* (*terme de blason*), IX, 369; *cesser*, VI, 195; *avoir part*, *participer*, *bénéficier*, *avoir en partage*, III, 263; IV, 87, *etc.*

Partuer, *tuer complètement*, *achever de tuer*, II, 44; IV, 227.

Pas, *passage*, *gué*, III, 28; V, 58, *etc.*; (*au fig.*), *endroit cité d'un livre*, VII, 309; plus que le —, *au plus vite*, VIII, 119.

Pasquis, *pré*, I, 150.

Passée, *passage de bête*, VII, 338.

Passer, *faire une traversée en mer*, I, 80, *etc.*; *suffire à*, I, 255; se —, *se contenter*, VII, 224, *etc.*

Passeroute, *supérieur*, VII, 187.

Paste de roy, *pâte de gingembre confit*, IX, 48.

Pastis, *pré*, VII, 244.
Pastour, *berger*, V, 206.
Pastoure, *bergère*, V, 269.
Pastourel, *berger*, II, 142.
Pasturage, *nourriture*, II, 278.
Pasture, *nourriture*, III, 92.
Patarin, *hérétique*, *mécréant*, VII, 69.
Patenostre, *chapelet*, IX, 118.
Patronaige, *droit de toucher une partie des revenus d'une église en qualité de patron*, VII, 75.
Pautre, *paillasse*, *grabat*, V, 296.
Payennie, *voy*. paiennie.
Pechier, *se tromper*, VIII, 60.
Pecude, *bétail*, III, 27.
Pecune, *argent*, VIII, 236, *etc.*
Pel, *peau*, II, 261, *etc.*; *soufflet de forge en peau* (*au fig.*), *testicule*, VIII, 198.
Pel, *poil*, IV, 288.
Pel, *voy*. pal.
Pelaige *poil*, *cheveu*, II, 13.
Pelé, *chauve*, IV, 300, *etc.*
Pele, *voy*. paelle.
Peler, *enlever la coque* [*d'un œuf*], V, 26.
Peleux, *lieu muni d'herbe* (*au fig.*), *tête*, V, 47.
Pelice, *pelisse*, II, 92, *etc.*; (*au plur.*), (*personnification des gens de robe*), II, 177.
Peliçon, pelisson, *fourrure*, V, 115; plumer le —, *dépouiller*, *exploiter*, I, 167.
Pelle, *voy*. paelle.
Pellette, *petite peau*, *taie sur les yeux*, VII, 28.
Pelote (jouer a la), *proprement jouer à la balle*, *par suite*, *avoir un mouvement de va et, vient*, *se gonfler et se dégonfler* (*en parlant du ventre*), IV, 278.
Penable, *pénible*, III, 13.
Penance, *pénitence*, IV, 1.
Pence, *voy*. pense.
Pendant, *coteau*, IX, 58.
Pendre, pandre, *être crucifié*, I, 272; III, 166.
Peneus, *douloureux*, *pénible*, III, 103, *etc.*; la peneuse semaine, *la semaine sainte*, III, 79.
Penible, *dur à la peine*, IX, 165.
Penille, *pénible*, III, 215.
Penne, *voy*. panne.
Penne, *plume*, IV, 327.
Pense, pence, *panse*, *ventre*, I, 126; V, 20, *etc.*
Pensement, *pensée*, II, 93; III, 364, *etc.*; *objet de la pensée*, IV, 177.
Pension (a ma), *à mon service*, VII, 158.
Pensu, *pansu*, V, 295.
Penultime, *pénultième*, VII, 281.
Per, par, *pareil*, *égal*, I, 117, 304, *etc.*; *conjoint*, III, 224.
Percevereux, *voy*. persevereus.
Percevoir, *apercevoir*, *s'apercevoir*, I, 219, 227, *etc.*
Perdicion, *perte*, II, 16, *etc.*; le fil de —, *l'Antéchrist*, VIII, 130.
Perdurable, *voy*. pardurable.

Perice, perisse, *paresse*, II, 93; VI, 244; VIII, 117; IX, 236.
Perier, *poirier*, I, 235, *etc.*
Perilleux, *dangereux*, I, 173, 291, *etc.*
Perillier, *être en péril*, I, 257, 304, *etc.*
Perir, *détruire, faire périr*, IX, 6, *etc.*
Perisse, *voy.* perice.
Perliquant, *pélican*, VI, 155.
Permain, *permaine* (*sorte de pomme*), VIII, 4.
Perriere, *bâtisse en pierres*, II, 206; (*au fig.*), V, 198.
Pers, *bleu foncé*, II, 194, 195, *etc.; drap bleu* (*au fig.*), *coups bleuissant la peau*, VII, 322.
Perseverable, *persévérant*, III, 12.
Perseveracion, *persévérance*, III, 146, *etc.*
Persevereus, percevereux, *persévérant*, III, 111.
Perside, *anneau porté au-dessus de la cheville*, IX, 194; *cf.* Du Cange, *perichelis*.
Personne, *Saint-Sacrement*, IX, 302.
Personnier, *voy.* parçonnier.
Pertuesse, (?), V, 49.
Pervers, *mauvais d'odeur*, VII, 62.
Pesance, *peine, souffrance, chagrin*, I, 181, *etc.*
Pesant, *lourd d'allure*, I, 169, *etc.*
Pesas, *tiges de pois*, VI, 200.
Pesme, *perfide*, IX, 369.
Pesson, *voy.* paison.
Pestail, petail, *pilon*, VII, 188, *etc.*
Pestilence, pestillence, *malheur, calamité*, I, 190, *etc.*
Pestre, *pâtre*, II, 230.
Pestre, *voy.* paistre.
Petail, *voy.* pestail.
Petit, *peu*, I, 148, *etc.; à peu près*, III, 110.
Peupler, *gratifier*, VII, 144.
Phillosomie, *voy.* phisonomie.
Phisiciën, phisique, *voy.* fisiciën, fisique.
Phisonomie, phillosomie, *physionomie*, I, 207; III, 388; VI, 210.
Phitonique, *de divination*, VII, 196; *possédé du démon*, V, 189, 214.
Piautraille, *canaille*, VIII, 93.
Picier, *voy.* pissier.
Picon, *lance courte*, IV, 330.
Pidimie, *épidémie*, IV, 338.
Pie, pye (au saut de la), *à l'improviste*, IV, 81.
Pieça, *depuis quelque temps, depuis longtemps*, I, 184, 291, *etc.*; de — que, *aussitôt que*, I, 169.
Piece, *espace de temps*, I, 111, *etc.*
Pieraille, *cailloux*, IV, 314.
Pieur, piour, *pire*, I, 74, 117, *etc.*
Pieux, piez, *pieux*, IV, 192; *compatissant*, VI, 129.
Piez, *voy.* pieux.
Pigne, *peigne*, V, 47, *etc.*
Pignier, *peigner*, II, 126, *etc.; se peigner*, I, 319.

Pignolat, *sorte de caramel aux pignons de pin*, IX, 48.
Pile, pille, *revers des monnaies*, VI, 194; VII, 257, 264.
Pilet, *pilon*, I, 206, *etc.*
Pilette, *petit pilon*, VII, 191.
Pimart, pymart, *pivert (oiseau)*, VI, 149; IX, 8.
Piment, pyment, *boisson composée de miel et d'épices*, V, 137.
Pince (a la), *étroitement*, III, 201.
Pinos, pynos, *raisins pineaux*, VII, 219.
Pintelé, *bariolé*, IV, 274.
Piour, *voy.* pieur.
Piromancie, pyromancie, *divination par le feu*, VII, 192.
Pis, *poitrine, cœur*, II, 263, *etc.*
Pissat, pyssat, II, 262.
Pissier, picier, *pisser*, VI, 11, 226, 229.
Pité, *pitié*, I, 306, *etc.*
Piteable, *plein de pitié*, IX, 255.
Piteus, *plein de pitié*, I, 208, *etc.*
Piteusement, *dévotement*, VI, 247.
Placqu[i]er, *apaiser*, VII, 310.
Plaiderre, *avocat*, II, 293.
Plaidier, *langage*, IX, 99.
Plaier, player, *blesser*, V, 161, *etc.*
Plain (*adj.*), *franc*, VIII, 177; — (*subst.*), *plaine*, II, 91, *etc.*; a —, *en plaine, aux champs, à la belle étoile*, I, 308; II, 22, *etc.*
Plain, *voy.* plaint *et* plein.
Plaindre, *regretter*, IX, 236; *se plaindre*, VIII, 93.
Plaint, plain, *plainte*, VII, 48, *etc.*
Plaintif, *malheureux*, I, 282.
Plais, plaiz, *plie* (*poisson*), VI, 183; VIII, 343.
Plaisance, *plaisir, bon plaisir*, I, 70, 222, *etc.*
Plaissier, plessier, *faire courber*, IX, 165; (*au fig.*), *fléchir*, IX, 232.
Plait, plet, *langage, discours, bavardage, requête*, I, 217; II, 200, *etc.*; *discussion, querelle, procès*, V, 74, *etc.*; *état, position*, VII, 29; tenir de —, *engager la conversation avec*, IX, 121.
Plaiz, *voy.* plais.
Planchier, *planches formant le dessus d'une table*, VIII, 252.
Planer, *rendre uni*, VII, 203; *effacer*, III, 205; *dépouiller*, III, 176.
Planier, *rempli*, III, 120.
Planne, *plane* (*outil de tonnelier*), VII, 218.
Planté, *voy.* plenté.
Plat, *de plaine*, I, 71, *etc.*; au —, sur le —, *en plaine*, V, 253, *etc.*; —, de —, *à bas, mal*, V, 8; VIII, 309, *etc.*; aler de —, se porter de —, *mal réussir, se réduire à rien*, II, 130; III, 340, *etc.*
Plate, *lame* : sucre en —, *sucre en lamelles, en bâtons*, IX, 48; (*au plur.*), *plaques de métal flexibles recouvrant le corps*, V, 99.
Plateau, *plat*, VII, 89, 90.

Player, *voy.* plaier.
Plege, *caution,* VII, 31, *etc.*
Plegier, *tenir tête en buvant,* VII, 120.
Plein (a), plain (a), *complètement,* V, 261, 262, *etc.*
Plenté, planté, *grande quantité, abondance, richesse,* II, 4, *etc.;* a —, *en grande quantité,* IV, 2.
Plessier, *voy.* plaissier.
Plet, *voy.* plait.
Pleur, plour, *pleur,* I, 122; *enterrement, deuil,* VI, 19.
Plevir, *garantir,* IV, 9; *flancer,* V, 108.
Ploi, ploy, *pli,* III, 309, *etc.; (au fig.), état, situation, disposition d'esprit, éléments constitutifs,* I, 109; II, 48, *etc.*
Plommé (tout), *d'aplomb, en plein,* VII, 185.
Plommée, *masse garnie de boules de plomb,* IV, 272; VII, 35.
Plommer a plom, *mettre d'aplomb avec le fil à plomb,* VII, 203.
Plour, *voy.* pleur.
Plouroir, *mouchoir,* IX, 194.
Plouvoir, *verser en pluie,* III, 325.
Ploy, *voy.* ploi.
Plugeau, *vent du sud (apportant la pluie),* II, 128.
Plugeus, *mouillé de pluie,* I, 221.
Pluieux, *pluvieux,* V, 2.
Plumer (*au fig.*), *dépouiller,* VI, 141.
Plungier, *plonger,* I, 258; se —, *s'abîmer,* I, 285.
Pluratif, *pluriel,* VII, 315.
Po, poy, *peu,* I, 135, 313, *etc.*
Poche, *spatule (sorte d'échassier),* IX, 8.
Poe, *patte, serre,* IV, 318; V, 71.
Poesté, pouesté, *pouvoir de disposer, puissance,* I, 124, *etc.*
Poeterie, *poésie,* I, 243, 251, *etc.*
Poincture, *voy.* pointure.
Poindre, *piquer, aiguillonner, tourmenter,* I, 107, 309; II, 71, *etc.; faire l'amour avec,* V, 78; *être piquant (en parlant du vin),* VIII, 7; *pousser (en parlant des plantes),* II, 58, 59, *etc.; pointer,* VI, 240; *tenir le point (terme de jeu),* VII, 255.
Point, *quelque peu,* II, 18; metre a —, *payer juste,* VIII, 171.
Pointoyer, *accentuer,* VII, 271.
Pointure, poincture, *piqûre, blessure,* III, 300, 378, *etc.; dommage,* VIII, 127; *souffrance, douleur, préoccupation,* I, 180; II, 100, *etc.*
Poire (*au sens de peu de chose*), II, 220.
Pois, poys, *poids,* VII, 268; sur mon —, sur son —, *à ma charge, par sa faute,* IX, 62, 91.
Poison, poisson, *potion, boisson,* V, 81, *etc.; poison,* III, 282, *etc.*
Poitevine, *petite monnaie du Poitou,* IX, 114; sausse — *sauce bouillie faite avec des épices, du vin, de la graisse et des foies,* VII, 187.

Poiteviner, *faire un petit bénéfice* (*égal à une poitevine*), IX, 115.
Poitrace, *derrière*, VII, 201.
Poitral, *pièce de poitrail du harnais*, III, 8.
Poitras, *derrière*, IV, 328.
Poitron, *derrière*, IV, 68 ; VI, 212.
Poitronnier, *derrière*, VI, 210.
Policie, pollicie, *règle de conduite*, *politique*, *manière d'agir*, VII, 229, *etc.*
Polir (*infinitif refait sur le part. passé* pollu), *souiller*, IX, 146; *cf.* pollu.
Polletique, *politique*, III, 184.
Pollicie, *voy.* policie.
Pollu, polu, *souillé*, I, 299; VII, 43; IX, 163, *etc.*
Pollucion, polucion, *souillure*, VII, 43, *etc.*
Polse, *pouce* : faire a ses polses les droiz, *savoir bien compter l'argent qui vous est dû*, IV, 277.
Pomme (*chose méprisable*), II, 247 ; — pourrie (*au sens de peu de chose*), III, 142 ; VI, 279.
Pommeroie, *clos de pommiers*, *verger*, I, 234; IX, 147.
Pommette, *globe du sein*, VI, 240.
Pompe, *prétention*, VII, 232.
Poncer, *passer à la pierre ponce*, VI, 49.
Pongnie, *poignée*, *mesure*, VII, 267.
Porée, porrée, *herbes potagères*, VI, 272; VIII, 137, *etc.*; *potage aux légumes*, III, 307, 308; V, 131, *etc.*
Porel, *porreau*, VII, 89.
Porgon, *porreau*, III, 76; VII, 12.
Porquerre, *rechercher*, II, 195.
Porrée, *voy.* porée.
Port, *passage de montagne*, VII, 312.
Port, *manière d'être* (*qualifiée bonne ou mauvaise*), II, 337, *etc.*; *aide*, *faveur*, *secours*, I, 143; V, 210, *etc.*
Porter, *supporter*, I, 214, *etc.* ; *emporter*, IX, 133; *protéger*, *soutenir*, *mettre en faveur*, III, 132, *etc.*; se —, *se comporter*, I, 123, *etc.*
Porteüre, porture, *fardeau*, III, 154; *progéniture*, III, 167.
Pos, post, *pondu*, V, 72 ; VI, 210.
Pose, *instant d'arrêt*, VIII, 228.
Posesser, *posséder*, VI, 155.
Posnée, *orgueil*, V, 111.
Possessoire, *possession*, VI, 158.
Possibilité, *possible*, II, 123 ; VIII, 327.
Post, *voy.* pos.
Post, *pilier*, IX, 89.
Postis, *porte*, VIII, 228.
Potacion, *boisson*, VII, 231.
Potagier, *préposé aux potages*, VII, 182, 355.
Potaige, *ragoût de légumes préparé au gras*, V, 382 ; VII, 246.
Potence, *béquille*, VIII, 22.
Potencier, *qui se sert de béquilles*, *boiteux*, VII, 52, 54.

Pouacre, *scrofuleux*, VIII, 296, 321.
Pouacreux, *scrofuleux*, VIII, 321.
Poucin, *petit des oiseaux*, VII, 40; IX, 210, 242.
Poudré, *salé*, VIII, 119, 120.
Pouesté, *voy.* poesté.
Pouge (a), *à tribord*, I, 188; IV, 343 (*cor.*).
Pougoise, *monnaie du Puy, valant le quart du denier*, VII, 221; IX, 86.
Poulaille, *oiseaux de basse-cour*, II, 230, *etc.*
Poulaillier, *homme qui a le soin de la volaille*, VII, 182; *marchand de volailles, rôtisseur*, V, 123.
Poulain (dent de) (*employée comme talisman pour empêcher de vieillir*), V, 44; faire le — (*au fig.*), *faire le fringant*, VI, 24, 25.
Poulaine, *pointe exagérée des chaussures* (*mode venant de Pologne*), V, 274; VIII, 22; IX, 49, 118.
Poulallerie, *volaille*, IV, 170.
Pouldre, pourre, *poussière*, II, 248; VI, 123; poivre sanz —, *sauce poivrade sans sel*, VII, 187; — pour la sausse lier, *poudre d'épices* (*cf.* Taillevent, p. 26, note 6), IX, 47; — de duc pour l'ypocras, *poudre composée de sucre blanc et de cannelle, destinée à être mêlé au vin formant la base de l'hypocras*, IX, 48.
Pouldriere, *poussière*, I, 287, *etc.*
Poupart, pouppart, *poupon, petit enfant*, VI, 12; *homme qui s'oublie au lit comme un enfant*, IV, 37.
Poupinet, *joli, agréable à voir*, IV, 288.
Pouppée (batre la), *faire l'amour*, V, 361.
Pour (*suivi d'un infinitif*), *en* (*suivi d'un part. prés.*), IV, 43.
Pourcelaine, *pourpier sauvage*, VII, 49.
Pourceler, *mettre bas* (*en parlant d'une truie*), VIII, 146.
Pourchacier, *poursuivre, réclamer, chercher à obtenir, procurer*, II, 80; III, 94, *etc.*; *subvenir à ses besoins, mendier*, V, 389; VII, 222.
Pourchas, *poursuite, efforts, recherche*, I, 260, *etc.*; *instigation*, IX, 92, *etc.*
Pourfil, proffil, *garniture*, IV, 9; VIII, 16; IX, 118.
Pourfiler, *border*, VIII, 117.
Pourpié, *pourpier*, V, 131; VII, 344.
Pourpoint (*vêtement de dessous, piqué et rembourré d'ouate*), VII, 171.
Pourprendre, *entourer*, II, 50, *etc.*; *prendre, obtenir*, IX, 250.
Pourprise, pourprinse, *enclos, enceinte*, VII, 337; VIII, 251; *alentours*, II, 329.
Pourre, *voy.* pouldre.
Pourreture, *pourriture*, I, 70.

Poursuïr, *poursuivre, rechercher, chercher à avoir*, I, 76, 110, *etc.*; *se mettre à suivre*, VIII, 69; *rechercher l'amour de*, IX, 84; *enseigner*, IX, 102; *être poursuivant d'armes, apprenti chevalier*, II, 216.

Poursuite, *exploits chevaleresques*, V, 217; *recherche des faits d'armes*, IX, 256.

Pourtraire, pourtrere, *représenter* (*au propre et au fig.*), IV, 119; VIII, 87.

Pourtraiture, pourtraicture, *représentation figurée, portrait*, III, 167, 280; VIII, 318.

Pourveance, *soin, prévoyance, précaution*, VII, 187, *etc.*; *provision*, I, 311, *etc.*

Pourveïr, pourvir, *pourvoir, remédier, aider*, III, 198, 204; VII, 241, *etc.*

Poutrel, *poulain*, V, 96.

Poverte, *pauvreté*, V, 233, *etc.*

Poy, *voy.* po.

Poys, *voy.* pois.

Prael, preel, *pré*, I, 156, *etc.*

Praerie, *prairie*, I, 301.

Praiere, *prairie*, III, 168.

Prapers, *sorte d'oiseau, p.-ê. la mésange bleue, parus cæruleus* (?), IX, 7.

Praticiën, *homme de loi*, I, 264; VIII, 90; IX, 72; *médecin*, VIII, 346.

Pratique, *habitude*, IX, 176; *métier, art*, I, 244; VII, 208, *etc.*; *gain*, VI, 221; VII, 126, *etc.*

Pratiquer, *agir en sorte*, II, 52; *faire le métier d'homme de loi*, I, 290; *gagner*, VIII, 13.

Precial, *riche*, VII, 76.

Preder, *piller*, V, 154.

Prée, *pré*, VI, 148.

Preel, *voy.* prael.

Prefix, *fixé d'avance*, II, 105, *etc.*

Prelacion, *haute dignité ecclésiastique*, VII, 251; IX, 172.

Preme[n]ent (*corr.*), *surpassant*, II, 103.

Premerain, primerain, *premier, d'autrefois*, I, 96; VI, 38, *etc.*; au —, *tout d'abord*, I, 193.

Premier (au), *d'abord*, I, 248, *etc.*

Premiers, *tout d'abord, pour la première fois*, I, 305, *etc.*

Prendre, *recevoir des coups*, III, 145, 146, *etc.*; sur le —, *en prenant sur le fait*, III, 158.

Prenostiquer, *pronostiquer*, II, 1, 33, *etc.*

Prerogative, *fonction, dignité*, II, 52.

Près (tenir), *poursuivre vivement* (*au fig.*), *interroger à fond*, IX, 114.

Prescheurs (freres), *religieux dominicains*, VII, 243.

Present (en), *à l'instant*, IV, 275.

Presse, *foule, mêlée, combat*, II, 326, *etc.*; *douleur*, II, 325.

Pressouer, *pressoir*, IV, 319.

Pressure, *oppression*, I, 280, *etc.*

Prestresse, *concubine de prêtre*, VI, 212; *femme qui se donne aux prêtres*, VIII, 182.

Preterit, *passé, d'autrefois*, IX, 166.
Preu, *profit*, I, 261, *etc.*
Preudom, preudomie, *voy.* prodom, prodomie.
Preue, *preuse* (*une des neuf femmes guerrières ainsi nommées par analogie avec les Neuf Preux*), III, 193.
Preunelé (*corr.*), *vin de prunelle*, IV, 349.
Prevaricat, *prévaricateur*, VIII, 98.
Prevost, *prévôt, officier de justice subalterne*, V, 109.
Prevosté, *droit à payer au prévôt d'une Université*, VIII, 96.
Pril, *péril*, VIII, 338.
Prilleux, *voy.* perilleux.
Prime, *six heures du matin*, IX, 341.
Primerain, *voy.* premerain.
Primevoirre, *primevère*, II, 40.
Prin, *premier*, II, 191.
Princeé, princé, *seigneurie, principauté, royaume, pouvoir du prince*, II, 154; V, 287, *etc.*
Prinse, *accaparement*, VII, 252.
Prinson, *prisonnier*, II, 330.
Prinson privée, *vol domestique*, VII, 320.
Prisier, proisier, *estimer*, VIII, 172, *etc.*
Privé, *familier*, VII, 176; a son —, *dans l'intimité*, VIII, 272.
Procès, *marche* [*d'un astre*], VII, 27.
Prochienneté, *accointance*, IX, 195.
Procurer, *s'occuper à, pourvoir*, IX, 136, *etc; rechercher, poursuivre*, II, 66; VIII, 177.
Prodom, preudom, prodomme, *honnête homme, homme de bien, de valeur, de tenue correcte*, I, 100, 144, 220, *etc.*
Prodomie, preudomie, *vie correcte, honnête*, I, 204, *etc.*
Proesme, *voy.* proisme.
Proffil, *voy.* pourfil.
Progenie, *progéniture*, VI, 210.
Proie, *bétail*, VI, 188.
Proisier, *voy.* prisier.
Proisme, proesme, *proche, parent*, VII, 299, *etc.; prochain*, II, 102, *etc.*
Prolixité, VII, 9; IX, 18.
Promission, *promesse*, II, 24.
Promocion, *incitation*, IX, 27.
Promoteur, *protecteur*, VIII, 132; *celui qui fait office de ministère public à la juridiction ecclésiastique*, IX, 157.
Promoveur, *promoteur*, II, 177.
Prophete (*fém.*), *prophétesse*, VI, 204.
Propicial, *propice*, VII, 77.
Proplexité, *perplexité*, IX, 26.
Propos, *projet*, I, 80.
Propre (*adj.*), *légitime*, IX, 185; — (*subst.*), *patrimoine*, VI, 7.
Propreté, *propriété*, VII, 329.
Proprietaire, *personnel*, VIII, 265.
Prosecucion, *suite*, VIII, 161; *but qu'on se propose*, V, 179.
Proufiter, *rendre utile, effectif*, VIII, 50.

Prouvé, *en flagrant délit*, VIII, 219.
Prouvende, *prébende*, VII, 75.
Prouvoire, *prêtre*, VI, 48.
Provision, *prévision*, II, 24; III, 125.
Prun, *prunelle* (*au fig.*), *amertume*, II, 230; III, 144.
Prune (*au sens de peu de chose*), II, 270.
Psalterion (*instrument à corde qu'on touche avec le plectre*), I, 246; VII, 233, 270.
Pucelette, *jeune fille*, II, 131.
Pucelle, *jeune fille, servante*, VIII, 30, *etc.*
Pueur, *voy.* puour.
Pueur (*pour* puer), *dehors*, IX, 233.
Pugnissable, *qui punit*, VII, 79.
Puïr, *puer*, IX, 335, 336.
Puis, *depuis*, V, 195.
Pulent, *puant*, VII, 138.
Pulentine, *puanteur*, IX, 335.
Punais, punays, *puant*, *infect*, I, 114, *etc.*; (*au fig.*), *impur*, V, 293, *etc.*
Punaisie, punesie, *infection*, *puanteur*, IV, 169, *etc.*
Punction, *piqûre*, III, 317.
Punique (guerre), *guerre acharnée*, III, 183, 200; VI, 43; IX, 266, 336.
Puour, pueur, *puanteur*, I, 113, 188; II, 121, *etc.*
Purée, *vin*, VII, 174; VIII, 24, 27.
Purté, *temps calme*, VI, 99.
Put (*part. passé* de paistre), *nourri*, VIII, 111.
Put, *de mauvaise conduite*, IX, 24, *etc.*
Putain, V, 118, 119; IX, 86.
Putel, *flaque d'eau sale*, VII, 180; IX, 127.
Puterie, *débauche*, *impudicité*, VIII, 235, *etc.*
Putier, *coureur de filles*, IX, 72, *etc.*
Putrefaction, *pourriture*, II, 77.
Puy (prince du), *président d'une association littéraire décernant des prix de poésie*, III, 134.
Py — *voy.* pi —

Quanque, *tout ce que*, *tant que*, I, 239, *etc.*
Quarentaine, *carême*, V, 126.
Quarreure, *carré*, VII, 267.
Quart (*adj.*), *quatrième*, I, 248; pain —, *pain n'ayant qu'un quart de blé*, VIII, 222; — (*subst.*), *quartier d'une ville*, IX, 370.
Quarte, *voy.* carte.
Quartier, *quartenier*, IX, 370.
Quatir, *voy.* catir.
Que, *car*, V, 401; *etc.*; *comme*, V, 23, *etc.*
Queloingne, cannoulle, coulongne, *quenouille*, III, 47, 62; VIII, 99; IX, 120.
Querche, *voy.* carche.
Querculer, *voy.* carculer.
Querelle, *habitude d'attaquer*. V, 88.
Queriage, querriage, *voy.* cariage.

Querir, *requérir* (*terme de droit*), VII, 334.
Queronique, *chronique*, VI, 51; IX, 363.
Querré, *carré*, VIII, 8.
Queru, *part. passé de* querir, I, 207; IX, 234.
Queste, *vie aventureuse*, II, 22.
Quetif (*forme picarde*), *voy.* chetif.
Queu, *cuisinier*, VII, 176, *etc.*
Queue (*au fig.*), VI, 226, 229; — d'une balance, *tige supportant le fléau* (?), III, 111; (*allusion aux Anglais qu'on supposait nantis d'une* —), I, 289; IV, 130; V, 20, 48, 49, 80; *cf.* coué.
Queue, *mesure de liquide, futaille*, IV, 130; VIII, 31, *etc.*
Queurs, *couru*, VII, 156.
Queval (*forme picarde*), *cheval*, V, 69.
Qui, *que*, V, 411.
Quietacion, *tranquillité, calme*, III, 129; IX, 205.
Quiller, *jouer aux quilles*, V, 353.
Quint, *cinquième*, VI, 84; note quinte, *note chantée en quinte*, VIII, 269.
Quintaine, *mannequin servant de but à la joute*, VI, 241; (*au fig.*), III, 103.
Quintoier, *chanter en quinte*, VII, 270.
Quittance, *abandon, renonciation*, VIII, 194.
Quitter, *donner quittance à*, VII, 174.
Quoy, coi, coy, cai, *doux, paisible, tranquille*, I, 246, *etc.*; chambre coye, *latrine*, VII, 38.

Rabatjoye, *qui fait fuir la joie*, VIII, 195, 196.
Rabauer, rabrouer, *rabrouer*, III, 384; VII, 183.
Rabouter, *rebuter, éconduire*, IV, 93.
Rabrouer, *voy.* rabauer.
Racaschier (*corr.*), *voy.* rachachier.
Rachaceux, *rabatteur* (*au fig.*), *amoureux*, V, 79.
Rachachier, rachacier, racachier, *rabattre* [*le gibier*], VIII, 121; *piller*, IV, 312 (*corr.*); V, 292.
Rachas, *raquette*, VIII, 93; faire le —, *rabattre le gibier*, VIII, 121.
Racheux, *galeux*, VIII, 321.
Racointement, *renouvellement de connaissance*, II, 164.
Raconter, *mettre en compte, faire le compte de*, V, 254; VII, 63.
Racordable, *réconciliable*, V, 397.
Racorder (se), *se réconcilier*, V, 375.
Rade, *violent*, IV, 75; *relâché* (*en parlant du ventre*), IX, 102.
Radelet, *vif*, V, 132.
Radesse, *impétuosité*, VII, 223.
Radir, *verser en abondance*, I, 273.
Radrecier, radressier, *remettre*

en bon état, en bon chemin, corriger, II, 91, 214, *etc.*
Raduire, *ramener*, IV, 278.
Raemplage, *vin mêlé d'eau*, III, 341.
Raençonner, *rançonner*, I, 218.
Rafrener, *réfrener*, VII, 25.
Rafreschir, *restaurer*, VII, 183.
Rage (metre sus la), *accuser de rage*, III, 341.
Rai, ray, *rayon*, I, 290, *etc.*
Raier, rayer, royer, *rayonner, briller*, V, 131, *etc.; verser, faire couler*, I, 272; VIII, 223.
Raim, rain, *branche, rameau*, I, 193, 234, *etc.; (au fig.), disposition de corps ou d'esprit*, VI, 274; VIII, 42, 288.
Raime, *branche*, I, 116.
Rainsel, rainssel, *branche*, III, 342, *etc.*
Raisel, *voy.* roisel.
Raison (metre a), *interpeller*, IV, 154.
Raller (s'en), *s'en aller de nouveau, se retirer*, V, 332; VI, 248, *etc.*
Ramage, ramaige *(adj.), touffu*, II, 61, *etc.*; — (*subst.*), *branchage*, V, 120.
Ramenbrance, ramembrer, *voy.* remembrance, remembrer.
Rameneur, *celui qui ramène*, V, 126.
Ramentevance, *souvenir, expérience*, II, 178, 201.
Ramentevoir, *remémorer*, I, 103, *etc.; se rappeler*, VII, 200.
Ramer, *soutenir par des tuteurs*, IV, 51.
Ramon, *balai*, VIII, 200, *etc.*
Ramper, *grimper*, VII, 67.
Ramponer, *railler*, VII, 183.
Rancune, *contrariété*, IX, 130.
Rancuser, *accuser*, IX, 95.
Randir, rendir, *vagabonder, errer*, IV, 313; VII, 29; *être affolé*, IX, 185.
Rang (pourcel de), *porc engraissé à l'étable*, VI, 243.
Range, *file*, III, 90; *tranche d'un livre*, I, 249.
Rapasser, *repasser*, V, 315.
Rapaux, *rapace*, V, 89; VI, 178.
Rapée (sausse), *sauce au verjus, à la râpe*, VII, 186.
Rapiner, *voler*, VI, 258.
Raplani, *poli, doux au toucher, puis absol. doux*, IX, 190.
Rapoi, *buisson*, VII, 66.
Rappel, *réintégration*, VI, 268.
Rapport, *apport, transport*, VII, 38; VIII, 278; *récit*, VIII, 166.
Rascaille (blanc poisson de), *fretin*, VI, 7.
Raser, *racler*, VIII, 293.
Rassoté, *imbécile*, II, 265.
Rassoudre, *racheter, absoudre*, I, 134, *etc.*
Rataindre, *frapper*, VI, 80, *etc.*
Ratalenter, *remettre en désir*, VIII, 235.
Ravaler, *abaisser*, VIII, 154.
Ravisier, *amender*, II, 303.
Ravissable, *ravissant, violent*, V, 116, 381, *etc.*
Ravissement, *action de ravir, vol*, I, 76, 113, *etc.*
Ravoier, ravoyer, *remettre en bon chemin, ramener*, IV, 36;

V, 319, *etc.; reprendre le bon chemin,* III, 267.

Ravoir, *avoir de nouveau,* III, 90, *etc.*

Ravoler, *revenir en volant,* VIII, 322.

Ray, rayer, *voy.* rai, raier.

Raye, rée, *rayon,* IV, 227; V, 81; IX, 202.

Rayne, *grenouille,* II, 87, 88, *etc.*

Realment, *royalement,* I, 280.

Rebanqueter, *banqueter souvent,* II, 133.

Rebebe, rubebe, *rebec (violon à trois cordes),* I, 245; VII, 233, 269, 270.

Rebouche, *émoussé,* II, 217.

Reboulir, *recuire (au fig.), remettre à neuf,* VI, 232.

Rebours, *grossier, malpropre,* II, 199; VI, 240.

Rebourser, *rebrousser, repousser,* V, 47, 56, 149.

Reboutement (faire), *repousser,* VII, 211.

Rebouter, *écarter, repousser, rejeter,* I, 98, 139, 275, *etc.; attaquer,* VIII, 34, *etc.; enfoncer, faire rentrer,* III, 356, *etc.; débouter (terme de droit),* I, 243, *etc.*

Rebriche, rebrique, *voy.* rubriche.

Recarchier, *charger,* VIII, 334.

Recept, recet, reçoit, *cachette, lieu de retraite, refuge, forteresse, maison,* I, 287; II, 22, *etc.; (au fig.), réceptacle,* VI, 48.

Recepte, *argent mis en recette,* II, 16.

Receptement, *lieu de retraite,* I, 315.

Recepter, *retirer, cacher, mettre en sûreté,* IV, 212; VI, 205, *etc.*

Receveur, *administrateur,* II, 16.

Rechignier, requignier, requinier, *montrer les dents, faire des grimaces, rechigner, marquer son refus,* II, 196; III, 275; V, 15, 16, 69.

Recitable, *à citer,* V, 384.

Recitacion, *récit,* I, 172.

Reciter, *remémorer, vanter,* VIII, 57, *etc.*

Reclain (avoir), *se réclamer,* III, 142.

Reclamer, *faire appel,* IV, 11; VIII, 253.

Recliner, *reposer,* II, 122.

Reçoit, *voy.* recept.

Recordacion, *souvenir,* III, 27, *etc.*

Recorder, *rappeler, annoncer, réciter de mémoire,* II, 210, *etc.; se rappeler,* II, 98, *etc.;* se —, *se rappeler,* I, 238, *etc.*

Recorps, *voy.* recort.

Recort, recorps, *souvenir,* III, 38; *prescription, sentence,* VII, 155; VIII, 54; *récit,* VII, 271, *etc.*

Recort, *qui se souvient,* I, 187; II, 8, *etc.*

Recouper, recoupper, *retrancher,* V, 2, *etc.*

Recouvrer, *regagner,* II, 47; *remettre en bon état,* II, 57;

V, 43, *etc.; réparer, compenser*, VII, 200; VIII, 15.

Recoy, requoy, *lieu retiré, cachette*, II, 288, *etc.*; en —, *en repos, en secret, à part soi*, I, 90; IV, 197; V, 108, *etc.*

Recreance, *lâcheté*, IX, 142.

Recreant, *fatigué*, V, 92; *lâche*, I, 315, *etc.*

Recroire, *s'arrêter, reculer, faiblir, renoncer, s'abstenir, être dégoûté*, II, 323; IV, 22, *etc.*; se —, *se lasser*, II, 41.

Recroistre, *augmenter*, VI, 193.

Recueil, *réunion, ensemble musical*, II, 209.

Recuit, *endurci*, I, 292; II, 307, *etc.*

Recumbent, *convive*, VIII, 64.

Redarguable, *reprochable*, I, 96.

Redargucion, *blâme*, II, 36.

Redarguër, *blâmer*, VIII, 190, 260.

Rediger, *réduire*, III, 183.

Redimer, *racheter*, VII, 151.

Redonder, redunder, *être plein, affluer, abonder*, I, 285; II, 30, *etc.; rejaillir*, VII, 26.

Redrecier, *redresser, remettre dans le bon chemin*, I, 259; III, 112.

Redunder, *voy.* redonder.

Rée, *voy.* raye.

Referendaire, *rapporteur*, IX, 285.

Reffait, *reposé*, VIII, 227.

Refraindre, *arrêter, retenir*, V, 14, *etc.*; se —, *se modérer*, V, 127, *etc.*

Refroidier, *refroidir, se refroidir*, I, 94, *etc.*

Refroitouer, *réfectoire, salle commune*, VII, 82.

Refusable (estre), *refuser*, V, 193.

Refuser, *se dérober*, III, 54.

Refuy, *refuge*, V, 158, *etc.*

Regal, *royaume*, IX, 360.

Regarder sur, *surveiller*, VII, 87; se —, *faire attention*, III, 130.

Regart, *crainte*, IV, 202; *discernement, appréciation, idée*, I, 177, *etc.; apparence*, III, 236; *influence planétaire*, VIII, 276, 279.

Regehir, *proclamer, avouer, confesser*, I, 111; III, 68, *etc.*

Regiber, *ruer*, VII, 24; *résister, se défendre*, II, 155, *etc.*

Region, *royaume*, I, 296; *espace du ciel correspondant à chacun des signes du Zodiaque*, VII, 239, 240.

Registre, *rôle de greffe*, IX, 158.

Registreur, *greffier*, IX, 158.

Regne, *royaume*, I, 90, 226, *etc.*

Regniër, *renier*, I, 73.

Regort, *ravin*, IX, 58.

Regraciër, *remercier*, IX, 88.

Regrignier, *grogner*, VII, 134.

Rein (*fém.*), VIII, 234; IX, 248.

Reint, *racheté*, IX, 332.

Relais, relays, *acte de laisser après soi*, VII, 26; *lieu de retraite*, I, 112.

Relant, *odeur mauvaise*, VII, 181.

Relaxacion, *relâche*, II, 120.

Relenquir, *laisser*, I, 239.
Relevée, *relevailles*, IX, 118, 128.
Relever, *détruire, abolir*, II, 107; *se remettre*, II, 194.
Reliaige, *reliage des tonneaux*, VII, 110.
Relief, *droit à payer pour relever un fief*, VII, 239.
Religion, *communauté religieuse*, VII, 251; VIII, 23, *etc.*
Remaindre, *voy.* remanoir.
Remaisonner, *rebâtir*, I, 298.
Remanant, remanent, remenant, *restant, reste*, I, 257; II, 115, *etc.*
Remanoir, remaindre, *rester, séjourner*, II, 51, 76, *etc.*
Rembatre, *revenir*, III, 54.
Remembrance, ramembrance, *souvenir*, I, 240, 277, *etc.*
Remembrer, ramembrer, se —, *se rappeler*, V, 213; VIII, 67, *etc.*
Remenant, *voy.* remanant.
Remerir, *récompenser, payer de retour, revaloir*, I, 122, 150, *etc.; récompense*, II, 343, *etc.*
Remeriter, *récompenser*, III, 42.
Remetre, *dispenser, faire grâce de*, VII, 18; VIII, 317; *mettre en non activité, licencier* (*une troupe*), II, 331.
Remirer, *contempler* (*en souvenir*), III, 344.
Remis, *négligent*, I, 266; V, 95, *etc.*
Remordre, *revenir douloureusement à la mémoire*, VII, 4; *interdire*, III, 277; se —, *se repentir, se souvenir*, III, 38, *etc.*
Remort, remors, *souvenir, regret*, V, 178; VII, 19, *etc.*
Remouvoir, *repousser, éloigner*, II, 56, *etc.; s'éloigner, cesser*, V, 278, *etc.*
Remuable, *changeant*, III, 330, *etc.*
Remucier, *cacher*, I, 196.
Remuer, *changer, remplacer*, II, 319; III, 107, *etc.; réformer*, VI, 160; *panser* (*une plaie*), VIII, 22; se —, *changer*, I, 248.
Renarde, *fém. de* renard, V, 119.
Renardel, *petit renard*, V, 347; (*au fig.*), VIII, 259.
Renarder, *ruser*, I, 146.
Renart, *ruse, fourberie*, II, 32; VII, 30.
Rencheïr, *retomber*, II, 77, *etc.*
Rencontre (*terme de jeu*), *point égal à celui de l'adversaire*, VII, 254.
Rencontrer, *réussir*, IV, 287; (*terme de jeu*), *amener aux dés un point égal à celui de l'adversaire*, VII, 254, 260, 261.
Rencontreur, *voleur de grand chemin*, VI, 211; VII, 29.
Rendir, *voy.* randir.
Rendre, *faire moine*, IV, 233, *etc.*; se —, *entrer en religion*, VII, 46.
Rendu, *moine*, VII, 348; VIII, 17.
Renluminer, *éclairer*, III, 346.
Renoié, *renégat*, IV, 173.

Renom, *réputation*, II, 113.
Renommer, *rendre célèbre*, VII, 210; *accuser*, VIII, 336.
Renouer, *raccommoder*, V, 33.
Renoulle, *renoncule*, VI, 146.
Renouveler, *changer de*, VIII, 236; *se renouveler*, V, 186, *etc.*
Renouvellement, *nouvel an*, III, 213, 214.
Renovacion, *renouvellement*, *retour*, III, 29, *etc.*
Rente, *revenu foncier*, IX, 116.
Renté, *riche*, IV, 34.
Renter, *gratifier*, IX, 227.
Rentier de (*au fig.*), *qui paie en*, VII, 202; estre —, *avoir l'habitude*, IX, 283.
Renverdie, *chanson de printemps : (au fig.), acte amoureux*, IV, 129.
Renviër, *défier (au jeu), mettre en avant son enjeu*, III, 337.
Renvoisier, *réjouir*, V, 268.
Reonde, *ronde*, I, 241.
Repaire (en), *à retourner*, VIII, 219.
Repairier, reperier, *se retirer*, II, 68; *revenir*, VIII, 309; IX, 7.
Repartir, *attribuer, gratifier, distribuer*, II, 284; III, 331, *etc.*
Repentement, *repentir*, I, 113.
Repentence, *repentir*, VII, 72.
Repenterre, *repentant*, II, 294.
Repenti (clerc), *clerc renégat*, VII, 74; repentie, *fille repentie*, VII, 52, 54.
Repentir (se), *regretter*, VII, 346.
Reperier, *voy.* repairier.
Repeux, *voy.* repos.
Replenir, *remplir*, I, 194.
Replet, replect, *rempli, gorgé de nourriture*, IV, 12, *etc.*
Replicacion, *réplique*, IX, 339.
Repliquer, reppliquer, *contredire*, I, 246, 291, *etc.*
Repondre, reponrre, *cacher*, III, 2, *etc.*
Reponnu, *p. p. de* repondre, III, 162.
Repos, repeux, repost, repos, *caché*, I, 91; III, 231, *etc.*
Reposer (se), *ressentir une joie douce*, IV, 185.
Repost, *voy.* repos.
Reposteille, *asile*, II, 283.
Reprendre, reprandre, *blâmer, chercher les défauts, gourmander*, I, 312, *etc.*
Reprouche, *blâme*, I, 262, *etc.*
Reprouché, *déshonnête*, VIII, 99, *etc.*
Reprouchier, *refuser*, VI, 211.
Reprouver, *reprocher*, I, 98, *etc.*
Repudie, *répudiation*, IX, 22, 230.
Repugnable, *contraire*, II, 252.
Requerre, requerir, *rappeler*, V, 313, 314; *attaquer*, I, 283, *etc.*
Requignier, requinier, *voy.* rechignier.
Requoy, *voy.* recoy.
Rere, *raser*, III, 8, 9, *etc.*
Resbaudir, *réjouir*, V, 387.
Resçavoir, *savoir d'autre part*, VII, 159.
Rescourre, *reprendre, sauver,*

réparer, II, 312; VII, 170; VIII, 250; *etc.*; se —, *se sauver, se venger*, V, 292, *etc.*

Rese, *expédition militaire*, V, 63; IX, 74.

Reservacion, *économie*, VIII, 108.

Resgaier (se), *être gai*, IX, 101.

Resgarde, *attention*, IX, 65.

Reslargir, *augmenter en gages*, IX, 179.

Resne, *rêne*, I, 279.

Respart, *répandu*, III, 351, *etc.*

Respas, *guérison*, IX, 331.

Respasser, *guérir, mettre hors de danger*, III, 4, *etc.*; *être guéri*, III, 317, *etc.*

Respirer, *insuffler*, VIII, 297.

Respiter, *ajourner*, V, 18; *sauver, délivrer*, IX, 273, *etc.*

Responre, *répondre*, III, 241.

Respons, *réponse*, I, 110, 111, *etc.*

Resqueus, *part. passé de* rescourre.

Ressembler, *ressembler à*, II, 55, *etc.*

Ressoignier, ressoingnier, ressongnier, *craindre, redouter*, II, 330; III, 27, *etc.*

Ressort, *secours, remède*, I, 265; III, 277, *etc.*; *domaine suzerain*, IX, 385.

Ressourdre, ressordre, *ressusciter*, I, 86, *etc.*; *relever, réconforter, délivrer, remettre en état*, II, 184, *etc.*; *revenir à la vie*, I, 171, *etc.*

Ressours, ressors, *part. passé de* ressourdre.

Ressours, ressors, *source, origine*, II, 234.

Ressourt, ressort, *relevé, dédommagé*, VI, 82; VI, 171.

Restablir, *payer en dédommagement*, VII, 340.

Restor, *dédommagement*, V, 137.

Restorer, *racheter*, VII, 152.

Restouper, *boucher*, V, 300.

Restraindre, *diminuer la dépense en*, II, 63; VI, 17, *etc.*; *diminuer en gages, en rentes*, IV, 108, 307; VI, 169, *etc.*; *mettre à la diète*, VI, 17, 18; *guérir*, VI, 280; *se montrer économe*, I, 208, *etc.*; se —, *faire des économies*, I, 314; *se replier*, II, 91.

Restrainte, *diminution*, VI, 151.

Restraintif, *astringent*, I, 207, 208.

Restrinction, *diminution*, II, 64; VIII, 204.

Resveillier, *se réveiller*, V, 273.

Retarder, *arrêter*, I, 306.

Retempcion (faire), *garder*, IX, 205.

Retenir, *prendre à son service, à sa solde*, III, 5, 279, 281; IV, 275, *etc.*; *tenir en bon état de conservation*, II, 318; *concevoir*, VIII, 307.

Retentive, *mémoire*, II, 52.

Retenue, *gages*, II, 86, 87; III, 340, *etc.*; *acte de retenir à son service* (*en parlant d'une dame*), III, 318; *enrôlement*, IV, 274; *conception*, VI, 103.

Rethorique, *rhétoricien, littérateur*, I, 244, 245, 246.

Rethoriquer, *bien discourir*, I, 290.
Retolir, retoudre, *reprendre*, I, 317; II, 142, *etc.*
Retors, *rusé*, I, 238.
Retournée, *retour*, III, 107, *etc.*
Retournement, *retour*, II, 164, *etc.*
Retourner, *renvoyer*, V, 55.
Retraire, retrere *retirer*, *détourner*, *dissuader*, V, 376, *etc.*; *rétracter*, II, 62; *raconter*, *décrire*, VI, 145, *etc.*; *mettre de côté*, *loger*, II, 175; VIII, 105; *se retirer*, *faire retraite*, I, 261, *etc.*; *revenir*, VIII, 255; *ressembler*, VI, 84; se —, *se retirer*, I, 287, *etc.*
Retrait, retret, *lieu de retraite*, *refuge*, *logis*, I, 196, *etc.*; *portrait*, II, 190.
Retranchier, *diminuer en salaire*, I, 255, *etc.*
Retrere, retret, *voy.* retraire *et* retrere.
Retrograde (mot), *mot reproduisant au commencement d'un vers la dernière syllabe du vers précédent*, VII, 277.
Reumatique, *qui donne des rhumes*, VIII, 66.
Reume, *voy.* rume.
Reupper, *roter*, IV, 278.
Revel, *joie*, *divertissement*, *plaisir*, I, 145, *etc.*
Reveler, se —, *se révolter*, I, 287, 306, *etc.*
Reveliere (?), *régulière*, *religieuse suivant une règle*, VII, 147 (*en acrostiche*).
Revengier, revangier, se —, *se venger*, *se défendre*, VIII, 177; IX, 89, *etc.*
Revenue, *revenu*, *rente*, I, 141, 142, 89, *etc.*
Rever, *errer pour son plaisir*, IV, 134.
Reverchier, *examiner*, II, 333, *etc.*
Reverence, *respect*, II, 104, *etc.*
Reverent, *respectable*, I, 300, *etc.*
Reverser, *retourner*, *renverser*, *abattre*, I, 264; II, 263, *etc.*; *se renverser*, VII, 146.
Revertir, *retourner*, VIII, 279.
Revesti, *revêtu*, IX, 252.
Revirer, *retourner*, VII, 156.
Revolucion, *évolution*, III, 109.
Rez, *rasé*, IV, 328, *etc.*
Ribaude, ribaulde (*adj.*), *débauchée*, IX, 99; — (*subst.*), *fille de joie*, VIII, 182, *etc.*
Ribaudie, *inconduite*, *débauche*, VIII, 38, *etc.*
Ribaut, ribault, *amant*, *débauché*, *homme de mauvaises mœurs*, I, 174; V, 60; VIII, 219, *etc.*; *homme méprisable*, *mauvais gars*, I, 167, *etc.*; *portefaix*, V, 122.
Ricalice, rycalisse, *réglisse*, II, 177; IX, 102.
Ricanner, *braire*, VI, 15.
Rien, riens, *chose*, *quelque chose*, II, 62; III, 249, *etc.*
Riés, *terre où on laisse pousser l'herbe*, III, 236.
Riffler, *manger gloutonnement*, IV, 39, *etc.*

Rifle, *agent de justice, huissier pratiquant les saisies*, V, 82.
Rigault, *gueux*, II, 319.
Rigoler, se —, *se moquer, bafouer*, II, 103; IV, 300, *etc.*; se —, *s'amuser*, I, 183.
Rime, ryme, *vers*, I, 215.
Rime, *rame*, IV, 342.
Rimer, rymer, *ramer*, I, 81.
Riot, ryot, *querelle, dispute, discussion*, IV, 320, *etc.*
Riote, ryote, *querelle, dispute*, I, 129, 207, *etc.*
Rioter, *gourmander*, IX, 22, *etc.*; *se disputer*, VII, 133.
Rioterie, *dispute*, VIII, 246.
Rioteux, *querelleur*, VIII, 173.
Rissir, *ressortir*, II, 212, *etc.*
Rite, *conforme au rite, régulier*, IX, 166.
Riviere (aler en), *aller à la chasse au gibier d'eau*, II, 322; IV, 242.
Rober, *prendre, voler*, V, 262, *etc.*
Roberie, *vol, chose volée*, III, 176, *etc.*
Robeur, *voleur*, I, 113, *etc.*
Roce, *gardon (poisson)*, VIII, 342.
Rochet, *lance à pointe émoussée*, III, 354.
Roe, *circonférence*, IX, 205; *roue de Fortune*, VIII, 17; (*au fig.*), *conduite*, V, 136; monstrer sa —, faire la —, *se pavaner*, IV, 318; V, 72; IX, 154.
Rochelle, *roche*, II, 128.
Rogo (*lat.*), *je demande (personnification du quémandeur)*, IX, 169.
Roigne, roingneux, *voy.* rongne, rongneus.
Roisel, raisel, *filet*, VI, 68; VIII, 314.
Roisin, *raisin*, III, 112.
Roit, *roide*, III, 9, *etc.*
Roitel, *roitelet*, IX, 8.
Roix, roys, *filet de pêche et de chasse*, IV, 127; VI, 121, *etc.*
Roix, *fourrure blanche (peut-être peau d'agneau)*, IX, 43, 79.
Romfler, rouffler, *gronder, grogner, récriminer*, I, 172, 211; IV, 144, 287.
Rompre (se), *se ruiner*, VII, 140.
Rompture, *bris*, VII, 156.
Roncin, roucin, rouchin (*forme picarde*), *cheval de bât et de trait*, III, 264, *etc.*
Rondelet, *rondeau*, IX, 57.
Rongne, roigne, *gale*, IV, 315; VI, 11, *etc.*
Rongneus, roingneus, *galeux*, III, 52, *etc.*
Ront, *simple*, II, 110, *etc.*
Ront, *voy.* rout.
Rostier, *gril*, VII, 12; IX, 47.
Rostir, *se chauffer*, V, 81.
Rothe, *sorte de viole* (*d'origine bretonne*), I, 246; VI, 127.
Rouaige, *attelage*, VII, 111.
Roucin, rouchin, *voy.* roncin.
Rouffler, *voy.* romfler.
Rouge, *cuivré*, VII, 171; — dessoubz l'ele (*au fig.*), *rusé*, V, 10.
Rouget, *sorte de poisson de mer*, VI, 183.

Rouillier, *faire rouler*, IX, 189.
Rouman, *de langue française*, VII, 57, 61.
Roupiëus, *voy*. rupiëus.
Roupt, *voy*. rout.
Rousée, *rosée*, VI, 167; a la —, *la tête découverte*, V, 112.
Roussel, *roux* (*au fig.*), *méchant*, I, 120.
Rout, roupt, ront, *rompu, brisé, ruiné, déchiré, usé*, I, 258; V, 280, *etc.*
Route, *action de roter*, IV, 277.
Route, *bande, compagnie*, V, 137, *etc.*
Routier, *coutumier*, IV, 326.
Rouver, rover, *demander, prier, engager*, III, 296, *etc.*
Rouyere, *voy*. royere.
Royal, *prince de sang royal*, VI, 254, *etc.; serviteur du roi*, VIII, 260, *etc.*
Royat, *sillon*, IX, 58.
Roye, *sillon*, VII, 110.
Royer, *faire un sillon* (*au fig.*), V, 258.
Royer, *voy*. raier.
Royere, rouyere, *sillon, ornière*, II, 57; V, 85; (*au fig.*), V, 132.
Roys, *voy*. roix.
Ru, *ruisseau*, I, 191, *etc.*
Rubebe, *voy*. rebebe.
Rubriche, rebriche, rebrique, *refrain*, I, 82, 83; VII, 270, *etc.*
Rude, *grossier*, VII, 292, *etc.*
Ruderie, *grossièreté*, III, 337.
Ruer, *jeter, faire tomber*, II, 185, *etc.; transporter*, VIII, 22; *courir vers*, II, 43, *etc.*
Rufiën, ruffiën, *rufian*, V, 142; VII, 68, *etc.*
Ruïneux, *ruiné*, V, 5, 6.
Ruire, *faire grand bruit*, VIII, 101.
Rule, *règle*, V, 39.
Rume (*fém.*), reume, *rhume*, IV, 278, 301; V, 184.
Ruminacion, *récitation*, IX, 203.
Ruminer, *répéter*, IX, 203.
Rumoreus, *querelleur*, II, 158, 159, *etc.*
Rumour, *querelle, récrimination, révolte*, II, 11, 18, 85, *etc.*
Rupie, *roupie*, V, 63.
Rupiëus, roupiëux, *qui a la roupie au nez, enrhumé*, II, 53; IV, 346; V, 62, *etc.*
Rusé, *expert*, VIII, 38; *en mauvais état*, II, 348.
Ruser, *repousser, disputer, discuter contre*, V, 33, 36, 124, *etc.; reculer, s'éloigner*, VI, 211, *etc.*
Ry — *voy*. ri —

Sablon, *sable*, II, 92, *etc.*
Sac, *toile grossière*, VIII, 317; afubler un — (*au fig.*), *faire pénitence, se repentir*, VII, 265.
Sachier, saichier, *tirer, attirer, soutirer*, I, 115, 274, *etc.*
Sacre, saicre, *grand faucon*, III, 59; IX, 8.
Sacre, *saint chrême*, I, 273; II, 105; V, 223.
Sactifiër, *satisfaire*, VI, 110.
Sade, *gentil*, VIII, 25.

Saffir, *saphir*, V, 8.
Saichier, saicre, *voy*. sachier, sacre.
Saiette, sayette, *flèche*, VII, 147 ; IX, 34.
Saige, *instruit*, *savant*, *habile*, II, 227, *etc.*
Saigement, *avec science*, VII, 208, 291, *etc.*
Saille, *voy*. soille.
Saillir, *sortir*, *survenir*, I, 211 ; IX, 54, *etc.* ; *faire l'amour avec*, V, 60.
Saime, *voy*. sainne.
Sain, saing, *signe*, V ; 225 ; *cloche*, IX, 119.
Sain, *saindoux*, IX, 47.
Sain (estre), *être bien*, VIII, 111.
Saincté, *voy*. sainté.
Sainctir, *faire le saint*, VII, 47.
Sainctisme, *très saint*, I, 220, *etc.*
Saing, *voy*. sain.
Saingnie, *saignée*, VII, 269.
Saingnier (se), seignier (se), *se signer*, III, 86, 163.
Sainier, *saigner*, VIII, 312.
Sainne, saime, *senne* (*filet à pêcher*), I, 116 (*corr.*) ; VIII, 314.
Sains, *reliques des saints*, VII, 166.
Sainté, saincté, *sainteté*, II, 76 ; III, 303, *etc.*
Saintuaire, *reliquaire*, III, 166.
Saisine, *possession*, VI, 48.
Saison (en), *en faveur*, VIII, 56.
Salut, *monnaie d'or* (*représentant la salutation angélique*), *valant 25 sous tournois*, VIII, 96, 97, (*en latin*) 187, 188.
Salvacion, *salut*, II, 13, *etc.*
Samblance, *voy*. semblance.
Sambue, *housse de selle*, IX, 44.
Sanctifiër, *devenir saint*, II, 176.
Sanemonde, *giroflée*, VII, 159.
Saner, sener, *guérir*, III, 43 ; *se guérir*, VII, 329.
Sangle, cengle, *simple*, VII, 270, 284, *etc.*
Sangler, cengler, *sanglier*, I, 117 ; II, 32, *etc.*
Sanglout (*adj*)., *sans haleine*, VIII, 234 ; — (*subst.*), *hoquet*, IV, 277, 315 ; *râle*, II, 98.
Sanne, *synode*, VI, 16.
Santelle, *petite sente*, III, 213.
Saoul, *rassasié*, I, 70, *etc.* ; a — et a jeûn, *ayant mangé ou non*, *toujours*, III, 144.
Saouler, *satisfaire*, VII, 283.
Sapience, *sagesse*, III, 306.
Sarcine, *charge*, IX, 56.
Sarcler, *nettoyer*, VIII, 293.
Sarpe, *serpe*, II, 206, *etc.*
Sarrasinois, *arabe*, VIII, 214 ; cor —, *sorte de trompe*, I, 245.
Sasser, *passer au tamis*, VII, 178.
Sasset, *sas*, *tamis*, VII, 182.
Sateille, *lamproie d'eau douce*, VIII, 84.
Satifaire, *expier*, VIII, 325.
Sault (estre en), *être en rut*, V, 60 ; *être en faveur*, II, 224.
Saulx, saulz, *saule*, III, 93 ; IV, 263, *etc.*

Saulx, *plur. de* sauf, *exempt*, I, 321; V, 230, *etc.*

Saussay, *lieu planté de saules*, III, 305.

Sausserie, *office de saucier*, VIII, 103.

Sausseron, *saucière*, IX, 47.

Saussier, *officier de cuisine, préposé à la sausserie*, V, 302; VII, 186.

Sauteller, *sautiller*, III, 213.

Sauterel, *sauterelle* (*nom donné aux paysans de la Brie*), IV, 297. 298.

Sautier, *psautier*, IV, 326.

Sauvage, sauvaige, *terrible*, II, 277; *intrus*, VI, 261.

Sauvagine, *bêtes sauvages*, IX, 223.

Sauvement, *salut de l'âme*, I, 76, 79, *etc.*; *ordre salutaire*, VIII, 276.

Sauveté, *salut*, VIII, 305.

Sauvoir, *réserve de pêche*, I, 156; III, 305.

Savart, *terre en friche*, III, 236.

Savoir, *avoir le goût de*, IX, 51.

Sayette, *voy.* saiette.

Sciënt, *savant, expérimenté, habile*, III, 88, *etc.*

Se ce non, *sinon*, III, 385.

Sec, *par opposition au vert cueilli le 1er mai*, III, 217, 218, 224; *maigre*, VII, 178; *comptant* (*en parlant de l'argent en espèces donné en paiement*), VII, 159, 326, *etc.*

Secle, *voy.* siecle.

Secont (pain), *pain bis* (*où le blé n'entre que pour 1/2*), VIII, 222; feu —, *feu grégeois*, VII, 35.

Secourable, *d'aisance*, VI, 171.

Secourance, *secours*, VII, 78.

Secourerre, *secourable*, II, 292.

Secourgon, *escourgeon, orge hâtive*, III, 76.

Secré, *secret, discret*, II, 208, *etc.*; a son —, *à son service particulier*, II, 153.

Secret, *discret*, VI, 126, *etc.*

Secte, sette, *espèce, secte*, V, 151; VIII, 169; par — (*corr.*), *par nature*, III, 288.

Seculierement, *parmi les séculiers*, V, 278.

Sedicion, *résistance*, I, 284.

Seel, *droit de sceau*, VII, 220, 221.

Seichier, *dessécher*, I, 77.

Seigneur, *maître*, I, 299; *mari*, VIII, 213, *etc.*

Seigneurie, seignourie, *domination, puissance, pouvoir*, I, 84, 87, *etc.*

Seigneurier (*corr.*), *commander*, III, 148.

Seignier, *voy.* saingnier.

Seignorage, seignourage, seignouraige, *puissance du seigneur, seigneurie*, III, 73, *etc.*; *gouvernement*, VII, 204; *noblesse*, V, 248.

Seignouri, *riche en terre*, II, 85.

Seignourie, *voy.* seigneurie.

Seignourir, seigneurir, *être seigneur, exercer ses droits de seigneurie*, I, 177, 254, 287, *etc.*; *être maître, gouverner, dominer*, I, 225; III,

83, *etc.*; se —, *se maîtriser*, I, 282.
Seïr, sir, *s'asseoir*, I, 100; V, 75; VII, 167; VIII, 252, *etc.*
Sejour, *arrêt*, *repos*, *tranquillité*, *retard*, II, 18, 273, *etc.*; *réjouissance*, II, 183; a —, *en repos*, VIII, 49.
Sejourner, *s'arrêter*, *se reposer*, I, 80, *etc.*
Selle, celle, *escabeau*, II, 203, *etc.*; retourner dessoubz —, *s'humilier*, VII, 115; monter sans —, *faire l'amour*, II, 132.
Seller, *sceller*, VII, 350.
Selve, *bois*, II, 194.
Semblance, samblance, *ressemblance*, *apparence*, I, 233; VII, 237, *etc.*
Semblant, *air*, *apparence*, III, 353, *etc.*
Sembler, *ressembler*, IV, 311.
Semibreve (*terme de musique*), VI, 112.
Semondre, cemondre, *inviter*, IV, 76; *convoquer militairement*, IV, 285 (*corr.*).
Sené, *sensé*, *intelligent*, I, 91, *etc.*
Sener, *voy.* saner.
Senestre, *contraire*, *défavorable*, II, 229, *etc.*; a —, *à grand dommage*, VIII, 171.
Senestrement, *à gauche*, III, 258; *défavorablement*, VI, 173, *etc.*
Sens, *bon sens*, *esprit*, I, 301, *etc.*; *science*, V, 200, *etc.*
Sensue, *sangsue*, VII, 159.
Sentement, *science*, VII, 23.
Sentu, *senti*, I, 108.
Sep, *voy.* cep.
Sepelir, *ensevelir*, VI, 104.
Septemtrion, VIII, 276, *etc.*
Septen, *abrév. pour* septentrion, II, 137.
Sequence, *pièce de plain-chant*, VII, 270.
Seraine, *sirène*, II, 336, *etc.*
Seranc, *peigne à chanvre*, IX, 118.
Sercel, *voy.* cercel.
Serche, *fossé*, *fondation*, VII, 348.
Serf, ser, cerf, *serviteur*, *serf*, IV, 43, *etc.*
Serfueil, *voy.* cerfeuil.
Sergent, *serviteur*, I, 169, *etc.*
Seri, *doux*, II, 342, *etc.*
Serour, *sœur*, III, 234, *etc.*
Serpent (*fém.*), III, 44, 55.
Serpente, *monstre*, *dragon* (*nom appliqué à la Tarasque*), I, 114.
Serpentin, *de serpent*, V, 168.
Serre, *serrure*, III, 82, *etc.*; *garde*, II, 28; *prison*, IX, 289.
Serrée (nuit), *nuit close*, VIII, 130.
Sert, *voy.* cert.
Sert de l'eau, *serdeau*, *officier de bouche*, VII, 182.
Servant, servent, *serviteur*, *valet*, I, 297, *etc.*
Serve, *servante*, III, 306, *etc.*
Serve (*masc.*), *réserve*, VIII, 292.
Serviere, *voy.* cerviere.
Servissable, *bon comme service*, *serviable*, V, 27; VIII, 180, *etc.*

Serviteresse, *servante*, IX, 6.
Serviteus, *serviteur*, IV, 301.
Servitute, *servitude*, I, 165, *etc.*
Servoise, *voy.* cervoise.
Sette, *voy.* secte.
Seûr, *sans crainte*, *sûrement*, III, 376.
Seure, sure, *sus*, I, 70; V, 336, *etc.*; se courir —, *se faire mal*, VIII, 294, *etc.*
Seuronder, *voy.* suronder.
Seursemé, *ladre*, *malsain* (*en parlant du porc*), VI, 242.
Seurveïr, *examiner*, IV, 179.
Sevrer, *séparer*, III, 365, *etc.*
Sexe, *espèce*, *génération*, VIII, 305, 307, *etc.*
Sextier (*mesure de huit litres et plus*), VIII, 8.
Si, sy, *oui*, III, 366; par —, *à cette condition*, IV, 266.
Si (*nom. plur. masc.*), *ses*, IX, 316.
Si fait, *tel*, VIII, 120.
Si faittement, *ainsi*, IV, 170.
Sicoigne, sycoigne, *voy.* cigoigne.
Sicue, *voy.* cicue.
Siecle, secle, *monde*, *plaisirs mondains*, I, 257; VIII, 23.
Sien (le), *son argent*, VII, 246.
Siëns, *voy.* ciëns.
Siër, *couper*, III, 62.
Sieu, *suif*, VII, 54; VIII, 16.
Sieu, *siège* (?), *place* (?), II, 137.
Siflée, *coup de sifflet*, IV, 342.
Signacle, *signe de croix*, *exorcisme*, IX, 162, 167, *etc.*
Signe [*du Zodiaque*], VII, 27.
Signe, sigoigne, sillier, *voy.* cigne, cigoigne, cillier.
Simonie, symonie, V, 242.
Simplesse, *simplicité de cœur et d'esprit*, *naïveté*, *sottise*, I, 97; V, 142, 217, *etc.*
Simulacre, *image*, VIII, 202, 203.
Simulatif, *hypocrite*, V, 330; en —, *en apparence*, V, 223.
Sindre, *voy.* cindre.
Singe, cinge, *singe*, IX, 139.
Singesse, *femelle du* singe, II, 266; III, 105, *etc.*
Singuler, *particulier*, VII, 229.
Sion, syon, *scion*, *branche pointue* (*au fig.*), III, 317.
Siphonie, syphonie, chifonie, cyphonie, *sorte d'instrument à cordes*, I, 245; VI, 127; IX, 318.
Sir, *voy.* seïr.
Sire, *seigneur*, II, 71, *etc.*
Sirop, syrop, cirop, cyrop, *sirop*, VI, 17; VIII, 69; IX, 69.
Sobresse, *sobriété*, II, 158.
Sodomite, II, 291; VI, 251.
Soi, soy, *soif*, I, 109, *etc.*
Soie, soye (drap de), *étoffe de soie*, VIII, 50.
Soie, soye, *scie*, V, 16; VII, 142.
Soie (*fém.*), *sienne*, IX, 281.
Soieur, soyeur, *moissonneur*, VII, 111.
Soille, saille, *seigle*, VI, 278; VII, 112, *etc.*
Sol (*note de musique*), III, 23.

Solas, solassier, *voy.* soulas, soulacier.
Solefiër, *voy.* solfiër.
Solenner, *solenniser*, III, 246.
Soler, *soulier*, III, 195, *etc.*
Solfiër, solefiër, V, 64; (*au fig.*), *faire l'amour*, VI, 113.
Solicitaire, *inquiet*, IX, 233.
Solider, *rendre solide*, IX, 237.
Solier, *appartement élevé*, IX, 280.
Soloir, *voy.* souloir.
Somier, *voy.* sommier.
Sommaige, *bêtes de somme*, V, 180.
Somme, *charge*, *quantité*, VIII, 220, *etc.*
Sommer, *compter*, II, 246; (*au fig.*), *amener à telle conclusion*, VIII, 230; *tenir compte*, VIII, 86.
Sommier, *charge*, VII, 37; *bête de bât*, I, 95, *etc.*
Son, *sonnette*, VIII, 119, 124; *chanson*, I, 228.
Son, *tas*, III, 82; en —, *en haut*, VII, 348.
Songier, *attendre*, IX, 301.
Songneux, *soigneux*, VI, 138.
Songnier, soingnier, *se préoccuper*, VI, 228; se —, *prendre garde*, III, 48.
Sonnant, *grelot* (*au fig.*), V, 32.
Sonner, *montrer*, II, 152.
Sophistique, *contrefait*, VIII, 318.
Sor, saur, *jaune*, *doré*, I, 186; III, 380, *etc.*
Sordre, sorre, *voy.* sourdre, soudre.
Sort, *prédiction*, *présage*, *oracle*, I, 266, 289, *etc.*
Sort, *capital*, IV, 82.
Sorte, *compagnie*, VIII, 298.
Sortir, *choisir*, II, 89.
Sotart, *sot*, III, 140, *etc.*
Sotie, *sottise*, *folie*, I, 100, 203, *etc.*
Soubhaucier, soubhaussier, *voy.* soushaucier.
Soudaulz, *hommes de guerre*, V, 113.
Soudre, souldre, sorre, *payer* (*au fig.*), *se soumettre aux lois de*, IX, 7; *résoudre*, VIII, 314, *etc.*
Souef, *suave*, II, 266, *etc.*
Souff — *voy.* souf —
Soufisance, *contentement*, II, 14.
Soufler, *faire du vent*, *se vanter*, V, 37, 38.
Souflet, *petit souffle*, II, 275; assigner au —, *payer de vent*, *ne rien payer*, VI, 111.
Soufleur, *celui qui manœuvre le soufflet de cuisine*, VII, 355.
Soufraicte, soufrette, souferte, *privation*, *manque*, II, 72; V, 195, *etc.*
Soufraitable, *dont on peut se passer*, I, 173.
Soufraiteus, *pauvre*, *manquant de tout*, *misérable*, I, 173, 208, *etc.*
Soufrant, *patient*, V, 200.
Soufrir (se), *se taire*, *se modérer*, *s'abstenir*, *se résigner*, *patienter*, V, 109, 112; VII, 187, *etc.*

Souillart, *individu sale*, VII, 185.

Soulacier, solassier, *distraire, consoler*, V, 211, *etc.; se réjouir*, IX, 104; se —, *prendre plaisir, se divertir, se plaire*, IV, 160, *etc.*

Soulas, soulaz, solas, *plaisir, consolation*, III, 4, *etc.; plaisir amoureux*, I, 117, *etc.*

Souldée, *paiement, récompense*, I, 264; *solde*, I, 159; *engagement militaire, campagne*, II, 218.

Souldre, *voy.* soudre.

Soulerre, *vent de sud-est*, II, 65; VI, 99.

Souloir, soloir, *être accoutumé, avoir coutume de*, I, 98, 110, *etc.*

Souloy, *soleil*, I, 90.

Soult, *graisse de porc*, VI, 242.

Soulte, *soûte, cale*, I, 188; IV, 310, 343.

Souppe (faire d'autel pain), *rendre la pareille*, VIII, 176.

Souppoier, *mettre en soupes, en tranches*, II, 212.

Sourdesse, sourdesce, *surdité*, II, 265, *etc.*

Sourdis, *source*, VI, 7.

Sourdre, sordre, *jaillir, paraitre, sortir*, VI, 257; VIII, 212; se —, *se soulever*, VIII, 179.

Sourgeon, *source*, III, 286.

Souriette, *petite souris*, I, 309; II, 88.

Sourt (faire le), *faire la sourde oreille*, V, 12, 176, *etc.*

Sousagie (*corr.*), *mineure, incapable*, VII, 207.

Sousclave, *fausse clé*, VIII, 237.

Soushaucier, soubhaucier, soubhaussier, *élever*, I, 286; III, 112, *etc.*

Souspeçonner, suspeçonner, *soupçonner*, VII, 87.

Souspeçonneux, suspeçonneux, soupesonneux, *suspect*, III, 224; VIII, 156.

Sousprandre, *surprendre*, I, 185; *entraîner*, IV, 23, *etc.*

Soussie, *souci (fleur)*, VII, 344; IX, 191.

Soussiër (se), *être triste*, VIII, 48.

Soustenail, *protection*, IX, 304.

Soustenement, *soutien*, VI, 247.

Sousteneresse (*fém.*), *capable de soutenir*, IX, 37.

Soustenir, *défendre*, II, 57, *etc.*

Soustraire, *faire la soustraction d'obédience*, VIII, 171.

Sousvencion, *voy.* souvencion.

Soutif, subtif, *rusé*, IX, 32; *subtil, pénétrant*, VIII, 310; IX, 127.

Soutil, sutil, *d'esprit vif, avisé*, V, 73, *etc.; subtil*, VIII, 241; *léger* (*en parlant du vin*), VIII, 339.

Soutilment, *avec subtilité, adresse*, V, 291.

Soutivement, subtivement, *subtilement, habilement*, IV, 114, *etc.*

Soutivité, *ingéniosité*, IX, 337.

Souvencion, sousvencion, subvencion, *imposition par quote*

part, III, 145; VII, 241; VIII, 65; IX, 164.

Souventefois, souventefoiz, souventefie, *souvent*, I, 117, 188, *etc.*

Souvin, *placé en dessous, sur le dos*, IV, 137, 280, *etc.*

Soy, soye, soyeur, *voy.* soi, soie, soieur.

Spietter, *cracher* (?), I, 273.

Stille, *bon ton*, IX, 180.

Subgit, *sujet*, I, 227, *etc.*; *justiciable*, VIII, 206.

Subhastacion, *vente à l'encan*, VII, 325.

Subjection, *soumission*, I, 165, *etc.*

Subombrer, *mettre au dessous*, V, 172.

Subourner, *séduire*, II, 83.

Subrepcion, *dissimulation*, IX, 18.

Substance, *nourriture*, I, 70; en —, *substantiellement*, VII, 208, 209.

Substancieusement, *substantiellement*, VII, 267.

Substantif, *secourable*, V, 223.

Subtif, *subtivement*, *voy.* soutif, soutivement.

Subtrofuge, *subterfuge*, VIII, 261.

Subvencion, *voy.* souvencion.

Subvercion, *destruction, renversement*, III, 28, *etc.*

Subvertir, *renverser*, *miner*, *mettre à mal*, *pervertir*, I, 73; VIII, 143, *etc.*

Suette, *chouette*, III, 196, *etc.*

Sufficience, *suffisance*, *valeur*, *capacité*, I, 233, *etc.*

Suffisance, suffisence, *capacité*, VII, 362; *résignation*, II, 4.

Suiance, *suite*, IV, 2.

Suïr, *suivre*, *fréquenter*, *être adonné à*, I, 76, 79, *etc.*

Supediter, *voy.* suspediter.

Supellatif, *suprême*, V, 223; *au suprême degré*, IX, 136.

Superlicoquance, *souveraineté*, VII, 334.

Superlis, *voy.* surpeliz.

Supernel, *supérieur*, *céleste*, IX, 240.

Superscripcion, *suscription*, VIII, 44, 51, *etc.*

Suploy, *supplication*, *soumission*, III, 97, 186.

Suportatif, *supportable*, IX, 349.

Suporter, *soutenir*, *consoler*, I, 294, *etc.*

Supot, *chargé d'un office de cléricature*, VIII, 154.

Supp — *voy.* sup —

Sur, *chez*, III, 105, *etc.*; *dans l'espace de*, VI, 114; *sous peine de*, VI, 159; *en outre de*, IX, 137.

Sure, *voy.* seure.

Surecot, *surcot* (*robe de dessus recouvrant la cotte*), IX, 43.

Surgiën, *voy.* ciurgiën.

Surmonter, *dépasser*, *dominer*, I, 75, *etc.*

Suronder, seuronder, *déborder*, *découler*, II, 288; III, 31, *etc.*; *abonder*, VII, 32; *combler*, I, 241, *etc.*; *dominer*, II, 128.

Surpeliz, superlis, *sorte de*

blouse de dessus, IX, 138; *surplis de prêtre*, IX, 263.

Sus, *en haut*, I, 252, *etc.*; *debout*, V, 87.

Suspeçonner, suspeçonneux, *voy.* souspeçonner, souspeçonneux.

Suspediter, supediter, *fouler aux pieds*, *subjuguer*, *dominer*, I, 93, 131, *etc.*; *remplacer*, V, 279.

Sutil, *voy.* soutil.

Sy — *voy.* si —

Tabis, *moire*, IV, 9.

Tables, *jeu de trictrac*, VII, 314.

Tablier, *table d'échiquier*, VII, 169, 172.

Tabour, *tambour*, II, 209, *etc.*

Tabourer, *battre du tambour* (*au fig.*), *faire l'amour avec*, V, 132, 362.

Taiche, tesche, *vice*, V, 392; IX, 76.

Taille, *sculpture*, V, 201; *mesure*, IV, 314.

Taillié, *capable*, *susceptible*, I, 296; VII, 329; IX, 305.

Taillier, *décapiter*, III, 140; *convenir de payer*, IV, 299.

Taim, *voy.* tenir.

Taindre, *changer*, III, 112; *changer de couleur*, *blêmir*, V, 375, *etc.*

Taint, *pâle*, III, 374; V, 219; *taché*, II, 314.

Taison, *voy.* toison.

Taisson, tesson, *blaireau*, III, 35; VIII, 247, *etc.*

Talemache, *besace*, IV, 293.

Talent, *désir*, *volonté*, IV, 98, *etc.*

Talevas, *bouclier*, *but de cible* : jouer au — (*au fig.*), *faire l'amour*, VI, 224.

Taloche, *petit bouclier*, V, 111, 112.

Tanceresse, tancier, *voy.* tenceresse, tencier.

Tannour, *tanneur*, IX, 298.

Tans, *voy.* temps.

Tanser, *voy.* tenser.

Tantelet, *si petit*, VIII, 228.

Tantost, *à l'instant*, VII, 346.

Tanve, *mince*, IX, 62.

Tapinage (en), en tapinaige, *en cachette*, II, 207, *etc.*

Tapir, *cacher*, *dissimuler*, III, 85, *etc.*

Tardif, *lent*, II, 33.

Targediën, *voy.* tragediën.

Tariër, *persécuter*, *fatiguer*, *molester*, *tourmenter*, V, 300; VIII, 42, *etc.*

Tarin, *sorte d'oiseau* (*le fringilla spinus de Linné*), II, 193, 207; IX, 7, 126.

Tarre, *contrariété*, VIII, 12.

Tartre, *tarte* (*pâtisserie faite dans un moule*), III, 77.

Tascheste, *corvée*, *obligation de service*, IV, 322.

Tasse, *pochette*, *bourse*, IV, 144; V, 196, *etc.*

Taster, *frapper*, VI, 213.

Tatin, *coup*, *horion*, II, 221; VIII, 236.

Taurastre, *entier*, *capable d'engendrer*, III, 52.

Taverneret, *fréquentant les tavernes*, VIII, 181.
Taye, *grand'mère*, IX, 105.
Tempest, *mauvais temps, tempête*, I, 220, *etc.; (au fig.), tracas, tourment*, II, 190, *etc.*
Tempeste (*masc. et fém.*), *vacarme*, II, 212; *chose dangereuse* (*au propre et au fig.*), VI, 202; IX, 40, 64.
Tempester, *être en fureur*, I, 80, *etc.; détruire*, V, 6; *tourmenter*, II, 140, *etc.*
Temple, *tempe*, IX, 36; (*au plur.*), *cerveau*, IX, 296.
Tempoire, *temps*, II, 129, *etc.*
Témporalité, *temporel*, II, 141.
Tempre, *tôt*, I, 177, *etc.*
Temprement, *bientôt, promptement*, I, 171; II, 351, *etc.*
Temprer, *voy.* tremper.
Temps, tans, *fois*, VII, 207, *etc.*; a —, *temporel*, IX, 240.
Tenable, *solide*, V, 390.
Tenceresse, tanceresse, *querelleuse*, VI, 6, *etc.*
Tencier, tancier, tenser, *querelleur, se disputer*, II, 116, *etc.*; se —, *se disputer*, VII, 166.
Tençon, tenson, *querelle, dispute*, II, 2, 113, *etc.*
Tendon, *bugrane épineuse* (*herbe*), I, 107.
Tendre, *faible, délicat*, I, 104, *etc.*
Tendre, *tacher, s'appliquer*, II, 172, *etc.*
Tendreur, tenrour, *état tendre, nature délicate*, I, 250, *etc.; pitié, tendresse*, III, 235, *etc.*
Tendue, *direction*, V, 207.
Tenebrour, tenebreur, *ténèbres, obscurité*, I, 220; II, 298, *etc.*
Tenement, *terre, bien-fonds*, I, 141, *etc.; terroir*, VII, 112.
Teneur, *ténor, partie de dessus* (*terme de musique*), VII, 271.
Tenir, *saisir*, VII, 329, *etc.; tenir sur les fonts baptismaux*, IV, 21; *penser* (taim, *1re pers. sing. ind. prés.*), VIII, 41; *chanter la partie de dessus* (*en musique*), VII, 270.
Tenrrour, *voy.* tendreur.
Tenser, tanser, *garantir, soutenir*, III, 317 (*corr.*); IX, 322, 352.
Tenser, tenson, *voy.* tencier, tençon.
Tente, *action de tendre*, II, 210.
Tercelet, tercellet, *mâle de l'autour*, VI, 148, 154; VIII, 124.
Termine, *terme*, I, 221, *etc.*
Terminement, *fin*, I, 256.
Terrace, *terrassement, glacis d'un fort*, II, 106.
Terrer, *jeter à terre*, V, 409; *demeurer, se tenir*, III, 82, *etc.*
Terriën (*adj.*), *terrestre, de ce monde*, I, 90, 239, 278, *etc.*; — (*subst.*), *habitant de ce monde, homme*, III, 162, *etc.*
Terriënnement, *sur terre*, I, 176, *etc.*
Tesi, *gonflé*, VIII, 234, 236.
Tesmoing, *témoignage*, IV, 67.
Tesche, *voy.* taiche.
Tesniere, *tanière*, III, 35.

Tesson, *voy.* taisson.
Test, *crâne*, III, 166.
Tetin, tettin, *sein*, VIII, 169, *etc.*
Tette, *sein*, V, 23, *etc.*
Tetter, *allaiter*, IX, 100.
Tettine, *sein*, VIII, 169.
Thanesie, *tanaisie* (*plante*), VII, 344.
Theologique, *théologie*, V, 190.
Theorique, *théorie*, II, 139, *etc.*
Theume, *texte*, IX, 353.
Thiès, thioys, *bas-allemand*, III, 250 ; V, 28 ; VII, 61.
Thisique, *phtisie*, V, 28.
Ti, ty, *toi*, V, 269, *etc.*
Tierçaine, tiersaine, *fièvre tierce*, II, 39, 40, *etc.*
Tiercement, *troisièmement*, I, 275.
Tierçoier, *tripler*, II, 161 ; *chanter en tierce*, VII, 269, 270.
Tiers, *troisième*, I, 248, *etc.* ; hoir —, *héritier à la troisième génération*, II, 129, 130.
Tiersaine, *voy.* tierçaine.
Tieulle, *tuile*, VII, 268.
Tigne, *teigne*, IV, 315, *etc.*
Tigneux, *teigneux*, IV, 65, *etc.*
Tigre (*fém.*), I, 309.
Til, *tilleul*, II, 256.
Tiltre, *voy.* title.
Tiran, *bourreau*, VII, 77.
Tire a tire, *successivement*, VIII, 214.
Tirer, *écarteler*, VIII, 184 ; *s'appliquer*, II, 340, *etc.*
Tiretaine, *étoffe de fil et de laine*, III, 2.
Tiron (*lat.* tiro), *apprenti du métier des armes*, III, 142.
Title, tiltre, *cause*, *raison*, VIII, 18 ; *titre* (*lieu où est placé*, *au bois*, *un relai de chiens*), IV, 320.
Toie, *tienne*, VIII, 17, *etc.*
Toie, toye, *taie*, VII, 235 ; *taie d'oreiller*, V, 119, *etc.*
Toison, taison, *chevelure*, IV, 288 ; hurter la noire —, *faire l'amour*, VIII, 140.
Tolir, tollir, *prendre*, *enlever*, II, 9, *etc.* ; *cf.* touldre.
Tolte, *voy.* toulte.
Tondre, *tonsurer*, V, 178, *etc.*
Tonnoirre, *tonnerre*, VI, 230.
Topace, *topaze*, II, 308, *etc.*
Tor, *taureau*, I, 318, *etc.*
Torche, *tortil*, VI, 200.
Torchier, *essuyer*, *frotter*, *battre*, VII, 180 ; VIII, 249.
Tordre, *mettre en paquet* (*au fig.*), *préparer*, VI, 117 ; se—, *se détourner*, *éviter*, III, 37, *etc.*
Torel, *taureau*, IV, 318.
Torfait, *tort*, *dommage*, *faute*, III, 119, *etc.*
Torper, *s'enfuir*, III, 160.
Tors, *tordu*, VI, 9.
Tortiz, *petits cierges réunis en faisceau*, V, 65.
Torturier, *injuste*, V, 104.
Toster, *faire griller*, VI, 257.
Touaille, *serviette*, VII, 179, *etc.*
Touaillon, touillon, *torchon*, *serviette*, VII, 178 ; (*au fig.*), *souillon*, VII, 178.

Touche (or de), *or de bon aloi*, II, 217.
Touchier, *toucher* (*corr.*), V, 4; *citer*, VIII, 342; *éprouver l'or à la pierre de touche*, VI, 108.
Toudis, *toujours*, I, 73, 127, *etc.*
Touillon, *voy.* touaillon.
Touldre, *prendre, enlever*, I, 241, *etc.*; *cf.* tolir.
Toulte, tolte, *vol, rapine, pillage*, I, 186, *etc.*
Tour, *ressource*, I, 295; *mauvais tour*, VIII, 107; au —, *à la guise*, III, 234.
Tour, *entour*, II, 214.
Tourbler, *voy.* troubler.
Tourbot, *turbot*, VIII, 340.
Tourmentable, *plein de tourments*, II, 102.
Tourmente, *tourment, chagrin*, III, 297, *etc.*
Tournoier, *prendre part à un tournoi*, I, 308; II, 65, *etc.*
Tournoieur, *amateur de tournois*, V, 387.
Tournois, *sou tournois* (*monnaie de Tours*), VII, 181.
Tourte, *sorte de pain bis*, VIII, 234.
Tourtel, *pain bis*, V, 292; *sorte de bouillie d'orge*, III, 76.
Tourtrer, *pétrir*, IX, 180.
Tous, *toux*, IV, 301.
Touse, *jeune fille*, IX, 13.
Touser, *couper, moissonner*, VII, 331.
Toussement, *action de tousser*, VII, 259.
Tousseus, *qui tousse*, I, 310.
Toussir, *tousser*, VII, 228, *etc.*
Toust, *tôt*, III, 324.
Tout, *quand même*, IX, 289; du —, *complètement*, I, 240.
Toutevoie, toutesvoies, *toutefois*, III, 73, *etc.*
Toux, *toue*, VII, 144.
Toye, *voy.* toie.
Tracier, trasser, *suivre une piste, se mettre en quête, chercher*, II, 61, *etc.*; *parcourir, aller et venir, marcher*, V, 175, *etc.*; *ravager, tourmenter*, III, 384.
Tragediën, targediën, *poète tragique*, II, 28; III, 331.
Traicteur, *plénipotentiaire*, IX, 379, 380.
Traictier, *tirer, ramener*, VIII, 254.
Traille, *treille*, VIII, 34.
Traïn, *conduite, manière d'être*, I, 92.
Traire, *attirer, amener, arracher*, VI, 145; VIII, 276, *etc.*; *lancer des flèches, un trait*, III, 72, *etc.*; (*au fig.*), III, 382.
Traïsonner, *faire des trahisons*, V, 236.
Traistre, *poutre, gibet*, IX, 295.
Trait, tret, *flèche d'arbalète*, I, 215; *arrêt*, IX, 110.
Traitis, *bien fait, qui a la ligne*, IV, 8, *etc.*
Traître (*nom.*), VIII, 280, *etc.*; traïtreur (*acc.*), VII, 78.
Traïtreur, *voy.* traître.
Traïtreux, *traître*, V, 403.
Trametre, *envoyer, transmettre*, V, 92, *etc.*

Trance, *mort*, *agonie*, II, 213; IV, 302.
Tranch[i]er, *découper les viandes*, V, 24.
Tranchoison, *tranchée* (*douleur d'entrailles*), IV, 315; V, 27.
Transaction, *passage*, I, 240, *etc.*
Transglotir, *engloutir*, V, 328.
Translater, *transporter*, I, 226.
Translateur, *traducteur*, II, 139, 140.
Transmigracion, V, 370.
Trasmontaine, tresmontaine (estoile), *étoile polaire*, II, 183, 304, *etc.*; — (*subst.*), *étoile polaire*, III, 287, *etc.*
Transmuer, *voy.* tresmuer.
Trasce, *sorte de* cep (*voy. ce mot*), V, 404; *cf.* Du Cange, *trassa*.
Trasser, *voy.* tracier.
Travail, traveil, *fatigue*, *peine*, *ennui*, II, 175; VII, 69, *etc.*
Travaillier, traveillier, *fatiguer*, *ennuyer*, *harceler*, II, 271, *etc.*; *peiner*, *souffrir*, I, 257; *accoucher*, V, 4.
Traversaine, *flûte traversière*, I, 246; VII, 233.
Treble, *partie de soprano*, VII, 272; *cf.* treple.
Trebuchement, *chute*, VI, 39.
Trebuchier, *renverser*, V, 390.
Tref, *tente*, VII, 113, *etc.*
Tremeur, *crainte*, IV, 345.
Tremois, *blé de mars*, VIII, 104.
Trempé, *modéré*, VIII, 341.
Tremper, temprer, *tremper*, *mouiller d'eau*, V, 131; VIII, 339.
Tremuer, *voy.* tresmuer.
Treple, *triple*, VIII, 161; *cf.* treble.
Tresalé, *passé*, *fatigué*, VII, 180.
Tresche, *farandole* (*danse*), VII, 126.
Trescouper, *fendre*, I, 188.
Tresmontaine, *voy.* trasmontaine.
Tresmuer, tremuer, transmuer, *changer*, *transformer*, III, 114, 147; VII, 8.
Trespassement, *passage*, V, 397; *mort*, II, 113, *etc.*
Trespasser, *passer*, *arriver*, II, 255, *etc.*; *transgresser*, IV, 84.
Tressoir, tresoir, *ornement de coiffure*, *galon se mêlant aux cheveux*, IX, 45, 119, 193, 194.
Tressuer, *suer de peur*, IV, 165.
Trestorner (se), *se mouvoir*, VII, 296.
Trestout, *tout*, I, 246, *etc.*
Tret — *voy.* trait —
Treu, *voy.* tro.
Treû, *tribut*, *impôt*, *revenu*, *domination*, I, 287; II, 219; VII, 8, *etc.*
Tri, *sélection*, *supériorité*, II, 338.
Triangle, *ce qui n'est pas droit*, I, 200.
Triarcle, tryacle, *thériaque*, III, 317; IX, 307.
Triboul, *confusion*, *agitation*, *tourment*, I, 109; V, 293, *etc.*

Triboulement, *désordre, trouble*, II, 79; VI, 272.
Tribouler, *bouleverser*, VI, 266; *tracasser, tourmenter*, V, 31, *etc.; aller de travers, se tourmenter*, V, 19, *etc.*
Triche, *tromperie*, IX, 243.
Tricheresse, *trompeuse*, I, 95, *etc.*
Tricherie, *tromperie*, II, 94, *etc.*
Tricheur, trichour *fourbe, trompeur*, IX, 297, *etc.*
Trichier, *tromper*, III, 371, *etc.*
Tricotement, *chicane*, IV, 341.
Trinquet, *voy* drinquet.
Triper, tripper *danser* (*en trépignant*), V, 3, 296.
Trippe, *danse*, V, 295; *cf.* triper.
Triquedondaine, *baliverne, chose inutile*, VI, 200.
Triqueter, *battre* (*au jeu de drinquet*), VII, 172; *cf.* drinquet.
Tristeur, tristour, *tristesse*, I, 113; II, 95, *etc.*
Tristoier, tristoyer, *être triste*, VI, 215; se —, *s'attrister*, II, 273 (*corr.*).
Tro, treu, *trou*, V, 40, 300, *etc.*
Trochier, *faire échange*, V, 113; *se changer*, V, 168.
Trompaige, *action de jouer de la trompe et de tromper*, VI, 128.
Trompe, *instrument de musique et tromperie*, VI, 127.
Tromper, *imiter le son de la trompe* VII, 327; (*jeu de mots*), VII, 232.
Trompeur, *joueur de trompe*, VI, 210; VII, 232; *escroc*, VII, 29, 232.
Tronc, *billot*, III, 140.
Tronce, *morceau de bois*, V, 298.
Tropée, *troupeau*, VI, 72.
Tropel, *amas*, VI, 151; *troupeau*, VII, 231.
Trotier, *cheval qui va le trot*, V, 102.
Trotignon, *pied*, VII, 11.
Troublement, *d'une façon trouble*, IV, 169.
Troubler, tourbler, *être en querelle*, II, 90, *etc.*
Trousse, *paquet*, VIII, 220.
Troussel, *paquet, botte*, III, 52; VI, 135.
Trousser, *attacher, paqueter, charger, faire un paquet*, II, 216; V, 24, *etc.*; (*au fig.*), VIII, 169; *charger une bête de somme, porter sur son cheval*, IV, 271, *etc.*
Troy, *trois*, III, 361.
Truandaille, *canaille, gens de peu*, IX, 37.
Truander, *mendier*, II, 71, *etc.; avoir pour rien*, VIII, 56.
Truanderie, *mendicité, aumône*, VI, 87, *etc*
Truant, truent, truande, *mendiant, mendiante*, II, 320, *etc.; pauvre, sans argent*, VII, 168, *etc.*
Trubert, *débauché*, IX, 336.
Trufe, *mensonge, tromperie*, V, 125, *etc.*
Trufer (se), *se jouer*, IX, 362.

Trufle, *truffe*, II, 39.
Trumel, *jambe*, V, 23, *etc.; jambière, bas*, IX, 118.
Trumeler, *gagner aux dés en trichant*, VII, 174.
Trumer, *courir*, V, 292.
Truye, *machine de guerre lançant des pierres*, VII, 35.
Tryacle, *voy.* triarcle.
Tufal, *destiné à des rustres*, VIII, 71 (*en rubrique*).
Tuffaument, *comme un rustre*, IX, 397 (*en note*).
Tuicion, *protection*, IX, 183.
Tumer, tumber, se —, *tomber*, I, 73, *etc.; faire tomber, culbuter, maltraiter*, II, 271, *etc.; verser à flots*, VII, 327.
Tumerel, *tombereau*, IX, 62.
Turelure, *cornemuse*, V, 128; (*au fig.*), VI, 112.
Turelurette, *petite cornemuse*, IV, 295.
Turterelle, *tourterelle*, III, 214.
Ty, *voy.* ti.
Tympanne, *tambour de basque*, I, 246; IX, 253, 254.

Ui, uy, uimais, *voy.* hui, huimais.
Uis, *porte*, I, 313, *etc.; estre a l'* —, *être près de sa fin*, VIII, 165.
Ulcion, *vengeance*, VII, 114.
Umblesce, *voy.* humblesce.
Umbrage, *voy.* ombrage.
Un, *uni*, VIII, 148, *etc.; de nature droite*, VIII, 101; *qui ne multiplie pas*, V, 395.
Undoyer, *voy.* ondoyer.
Uni, *voy.* onni.
Unicorne, *licorne*, VII, 143; VIII, 247.
Universaire, *de l'univers*, VIII, 168.
Us, *ut* (*note de musique*), III, 23.
Us, *usage*, V, 153.
Usagier, usaiger, *coutumier*, III, 243, *etc.*
Usance, *usage*, V, 184.
Usine, *ferme* (*local servant à une exploitation quelconque*), IX, 385.
Uyteve, *octave*, IX, 379.

Vacabonde, *instable*, VIII, 79.
Vacant, *errant*, IX, 107.
Vachette, (*jeu de dés*), VII, 164, 166.
Vague, *errant*, III, 299.
Vaillance, *valeur*, V, 406.
Vain, *sans force, faible, mou*, I, 105, 292, *etc.; vide, ruiné* (*au propre et au fig.*), VII, 113, *etc.*
Vair, *de couleur changeante*, III, 267 (*corr.*); VIII, 114, *etc; fourrure d'écureuil blanche et rousse*, I, 233, *etc.*
Vaissellement, *vaisselle*, V, 29.
Valaige, *vallée*, VI, 70.
Valeton, *jeune garçon, petit valet*, IV, 325, *etc.*
Vanchier, *venger*, IX, 148.
Vanter, venter, *se vanter*, I, 123, *etc.*
Vantouser, *ventouser*, VIII, 346.
Variable, *changeant, différent*, III, 329, *etc.*

Variableté, *contradiction*, VIII, 92.

Variër, *changer en mauvaise part, faire changer en mal*, VIII, 11, *etc.; se tromper*, IX, 317; *se corrompre*, V, 403; se —, *changer de sentiments*, IX, 256; *se détourner*, III, 219; *s'altérer, se corrompre*, II, 63, *etc.*

Varlet, *valet, jeune homme*, V, 26, *etc.*

Vassal, vassaut, vassault, *chevalier à la suite d'un seigneur*, I, 211; II, 20, *etc.; brave, vaillant*, I, 73, *etc.*

Vasselage, vasselaige, *valeur, noblesse*, III, 88, *etc.; action d'éclat, prouesse*, I, 84, 143, *etc.*

Vaulte, *voûte*, IX, 217.

Vaxiller, *vaciller*, VIII, 208.

Vayne, *veine* (*au fig.*), *ardeur*, V, 9.

Vé, *malheur*, I, 200, 230, 316, *etc.*

Veable, *visible*, II, 252.

Veaurre, *toison*, V, 296.

Veel, *veau*, V, 41, *etc.*

Veer, *refuser, défendre, empêcher*, II, 145; III, 123, *etc.*

Vefve, *veuve*, I, 288, 294.

Veïr, vir, *voir*, II, 55, 102, *etc.; vue*, III, 317.

Velin (*corr.*), *venin, langage venimeux*, III, 310.

Velu (*adj.*), *couvert de duvet*, I, 206; VI, 166; *couvert de poils*, VI, 228; *fourré*, V, 99; — (*subst.*), *pelouse*, VI, 166.

Vendicion, *vente*, III, 185, *etc.*

Vendue, *vente*, II, 176, *etc.*

Vengement, *vengeance, punition*, V, 373, *etc.*

Venimeux, *empoisonné*, VII, 38.

Venoison, *gros gibier à poil*, I, 168.

Venredi aouré, *Vendredi Saint*, IX, 379.

Ventail, *ouverture*, VIII, 278.

Ventance, *vantardise*, II, 177.

Venter, *voy.* vanter.

Venter, *souffler*, I, 257.

Ventrail (petit), *partie inférieure du ventre*, VIII, 290.

Ventrée, *ventre rempli, contenu du ventre*, I, 230, *etc.*

Venue (de), *d'abord*, I, 141.

Ver, *voy.* vers.

Ver, *verrat*, VIII, 264.

Veray, *vrai*, VIII, 48, *etc.*

Verdeur, *verdure*, III, 302, *etc.*

Verdure, *verdeur*, III, 280.

Vergongnable, *honteux*, I, 173.

Vergongne, *chose honteuse*, VIII, 322.

Vergongneux, *plein de honte*, I, 173.

Vergongnier (se), *avoir honte*, VI, 199.

Vergus, *verjus*, IX, 127.

Veritable, *véridique*, V, 391, *etc.*

Vermeil, *rouge*, IX, 48, *etc.*

Vermical, *grand vase en métal, pour la conservation des liquides*, I, 188; IV, 309, 310; *cf.* Godefroy, *vernigal.*

Vermillet, *vermeil*, V, 131.

Vermillier, *chercher des vers en fouillant la terre de son*

boutoir (*en parlant du sanglier*), II, 57; III, 58 (*corr.*).
Verneux, *printanier* (?), IV, 338.
Verreil, *barre de fer*, (*au fig.*), VI, 102.
Verriere, *vitrail*, VI, 201.
Vers, ver, *strophe*, III, 70, *etc.*; *proverbe*, III, 163.
Versable, *changeant*, III, 13, 197, *etc.*
Verser, *tomber*, *être précipité*, *renversé*, I, 118; II, 30, *etc.*
Vert, *voy.* vair.
Vert (*adj.*), *ardent*, *hardi*, *plein de verdeur*, II, 91, *etc.*; *jeune* (*en parlant du vin*), IV, 106; *gâté*, *pourri*, IX, 171; sausse —, *sauce aux herbes*, *au gingembre et à la mie de pain*, VII, 187; prendre —, *commencer*, VI, 267; avoir chapeau de —, *être trompé*, VIII, 114; — (*subst.*), *végétal*, *plante*, IX, 249.
Verté, *vérité*, V, 169, *etc.*
Vertu, *action d'éclat*, III, 102; *miracle*, I, 271.
Vertuable, *valeureux*, VI, 144.
Vespré, *soir*, VII, 63.
Vesse, *vesce*, V, 41.
Vessel, *pot*, VII, 88; *bateau*, VI, 99.
Vessiere, *lieu planté de vesces*, V, 41.
Vesteure, vesture, *vêtement*, II, 261, *etc.*
Vesti, *vêtu*, IV, 2.
Vestir, *donner l'investiture*, VIII, 162, 163.
Viage, viaige, *revenu viager*, *nourriture viagère*, II, 289; VII, 246.
Viaire, *visage*, I, 195, 197, *etc.*
Viande, *aliment*, *vivres*, II, 39; III, 104, *etc.*
Victoriën, *victorieux*, III, 87.
Viëlle, *sorte de violon*, I, 245; VI, 127, *etc.*
Vieulté, vilté, vilité, *état vil*, *mépris*, II, 7, 141, *etc.*
Viez, *vieux*, *vieille*, I, 112, *etc.*; de —, *depuis longtemps*, II, 51.
Vif, *vivant*, VII, 144, *etc.*; (*jeu de mots*, *au pluriel*, *sur* vif *et sur* vit), VIII, 113, 119, 120.
Vignier, *vigneron*, III, 52.
Vil, *de basse extraction*, IV, 122.
Vilité, *voy.* vieulté.
Villain (*adj.*), *indélicat*, II, 53; — (*subst.*) *manteau* (*de drap et de fourrure*), VIII, 30.
Ville, *ferme*, IX, 180.
Villenaille, *vilains*, V, 228, *etc.*
Villener, *malmener*, *injurier*, VI, 246, *etc.*
Villenie, *action méprisable*, I, 152, *etc.*; *offense*, *injure*, I, 277, *etc.*
Viller, *être éveillé*, *veiller*, *être préoccupé*, IV, 55, *etc.*; *travailler intellectuellement*, IX, 259.
Viloter, villoter, *mener la vie galante*, IX, 100, 105, *etc.*
Vilotier, villotier, *de mauvaise vie*, VII, 329; IX, 130.
Vilté, *voy.* vieulté.
Vimpierre, *dépôt tannique du vin*, VIII, 290, 293.

Vinant, *corsé* (*en parlant du vin*), VIII, 290.
Vindicable *vindicatif*, I, 173; *vengeur*, III, 12.
Vinée, *raisin cueilli*, V, 7, *etc.*; *vin*, VII, 219.
Viner, *arriver à l'état de vin*, V, 334.
Viole, *grand violon*, VIII, 90.
Violence, *excès*, VIII, 291.
Violeur, *violateur*, I, 76.
Violier, *giroflée*, VIII, 344; IX, 201.
Vir, *voy.* veïr.
Virely (*sorte de danse*), V, 91.
Vireton, *trait d'arc à fer* (*hélicoïdal, qui tournoyait en décrivant sa trajectoire*), IV, 272; VII, 338.
Vireux, *véreux*, I, 188.
Vis, viz, *ce qui se voit :* estre —, *sembler*, I, 135, *etc.*; *visage*, I, 193, etc.
Visage, visaige, *personnage, interlocuteur*, VI, 211; VIII, 182, 184, 200.
Viser (*corr.*), *voir à, s'occuper de*, IX, 7.
Visiere, VI, 201.
Vision, *attention*, II, 92.
Visqueux, *de chair molle*, VIII, 311, 340, 343.
Viste, *prompt*, II, 91.
Vitaille, *vivres*, II, 231, *etc.*; *ce qui regarde la cuisine*, VIII, 12.
Vituperer, *injurier*, VIII, 148.
Vituperice, *blâme*, VIII, 14.
Viz, *voy.* vis.
Vocatif, *de nom*, V, 330; IX, 136, 347.
Voiagier, voyagier, *voyageur*, III, 321; V, 105.
Voies (toutes), *voy.* toutevoie.
Voieul, *voyelle*, VII, 272, *etc.*
Voile (*masc.*), *voile de bateau*, I, 258, *etc.*; faire —, *faire gonfler*, IX, 49.
Voir, *vrai*, I, 78, 83, 110, *etc.*
Voir, *vraiment*, III, 380, *etc.*
Voir dit, *vérité*, VII, 42.
Voirement, *vraiment*, V, 38.
Voirre, voire, *verre*, I, 227, *etc.*
Voirré, *vitré*, V, 81.
Voirriere, *verrière, vitrail*, III, 103.
Vois, voys, *réputation, renommée*, IV, 24, *etc.*
Voitier, *guetter, épier*, IX, 56, 104, 345.
Vol, *voy.* vueil.
Vol (au), voul (au), *avec des oiseaux dressés à la chasse*, IX, 189; faire son — a (*terme de chasse*), *s'élancer sur, s'approprier*, III, 22.
Volée (à la), *en un moment, d'un seul coup*, II, 51, 141, *etc.*
Volement, *vol d'oiseau*, VII, 192.
Volent, *empressé*, IX, 108.
Voler, *chasser au faucon*, I, 223, 308, *etc.*; — du bas, *prendre à ras de terre, dérober*, III, 104.
Volerie, *ensemble d'oiseaux*, II, 207, *etc.*; *chasse au vol*, I, 224.
Volille, *volaille*, VI, 135, *etc.*
Voluntairement, *selon leur volonté*, V, 258.
Volunté (en), *à sa guise*, V, 266.
Vouer, *faire vœu*, IV, 200, *etc.*

Voul, *voy.* vol.
Voult, *visage*, III, 220.
Voultoir, *vautour*, IX, 8.
Voyagier, *voy.* voiagier.
Voys, *voy.* vois.
Vuaritaine (*terme d'injure*), V, 363.
Vueil, vol, *volonté*, VI, 101, *etc.*; *acte de volonté*, V, 64.
Vuide (faire la), *s'en aller*, V, 80.
Vuidecoq, *bécasse*, VIII, 342.
Vuidier, *vider*, I, 262; *faire partir*, *déloger*, VI, 164, *etc.*; *purger*, V, 198; *partir*, *sortir*, IV, 346, *etc.*; *se vider*, II, 109.
Vuit, *vide*, I, 313; II, 96, *etc.*; *misérable*, VIII, 183; *fatigué*, *épuisé*, VII, 25.
Vulpin, *de renard*, I, 289.

Wacarme (*cri de guerre des Flamands*), IV, 2; *bruit*, *guerre*, III, 42, 215.
War (*dans la bouche des Flamands*), *gare*, *attention*, III, 42.

Yaüe, yaulx, *voy.* iaue, iaulx.
Ydoine, *voy.* idoine.
Ydol — *voy.* idol —
Ydro — *voy.* hydro —
Yerre, *voy.* hierre.
Ym — *voy.* im —
Ypocras, *voy.* hypocras.
Ypocriter, *voy.* hypocriter.
Yraigne, yraingne, *voy.* iraigne.
Yreus, yrour, *voy.* ireus, irour.
Ysnel, ysnelecé, *voy.* isnel, isnelece.
Yssir, *voy.* issir.
Ystorier, *voy.* historier.
Ystre, *voy.* issir.
Yvrongne, *voy.* ivrongne.

Zodiaque, VIII, 167.
Zone, *ceinture*, IX, 194.

SUPPLÉMENT AU VOCABULAIRE

ADDITIONS [1]

---

* Ademie (*pour* ademise), *attaque*, *élan*, IV, 304.
Admentiller, *soutenir*, X, XVI.
Aire (?), (*passage altéré*), X, XLII.
Apaisir, *apaiser*, X, XX.
Appel, *provocation*, *défi*, X, XLIX.
Armenique (bol), *argile rougeâtre employée en médecine*, X, XXXI ; *cf.* Bos, *Chir. de Mondeville*, II, 258.

Bazalaire, *sorte de sabre court et recourbé*, X, XLII.
Bouffoi, *orgueil*, X, XXXIV.

Couperos, *couperose* (*sel de cuivre*), X, XXXI.

Depry, *prière*, X, LV.
Desestre, *faire cesser*, X, LIII.
Disparer, *disperser*, *dépenser*, X, XXIII.

Elbore, X, *ellébore*, X, XXXI.
Emprint, *p. p.* d'empreindre (*au sens usuel*), X, XVI ; *cf.* X, LXIV.
* Esclistre (*corr. pour* ochelitre), *éclair*, VI, 230.

Farouge (*en parlant d'un cheval*), *farouche*, X, XLII.

Geste (chanter de), *réciter des poèmes épiques*, X, XLI.

Herault (contrefaire le), *donner des louanges*, X, XXI ; *cf. le mot au* VOCABULAIRE.
Huet, *sot*, X, IX, X.
Huvel, *bonnet*, X, XLII.

1. Ce *supplément* contient, outre les mots relevés dans les 81 pièces publiées en tête du présent volume (p. V-XCIII), quelques *additions* au *Vocabulaire*, marquées d'un astérisque.

Luminaire, *vue, faculté de voir*, X, XLII.

Mesprenture, *faute*, X, LII.
Mon (se feray), *certes oui*, X, XXVI; *cf. le mot au* VOCABULAIRE.

Nage, *fesse*, X, XXVI.
Notte (a), (*opposé à* a prose), *en vers*, X, LIX.

Passer route, *dominer*, X, XIX; *cf.* passeroute *au* VOCABULAIRE.

Realgar, *sulfure rouge d'arsenic*, X, XXXI.
Recommander, *faire l'éloge de*, X, XII.
Reforanture (?), X, LXXXIV.

Saqueboute (gieu de), *jeu de tournoi consistant à désarçonner un cavalier avec une lance armée d'un fer crochu*, X, XXVIII.
Seder, *calmer*, X, LXXXV.
Seis, *p. p. de* seoir, *plaisant, aimable*, X, XVI.
Sere, *réservoir d'eau* (?), X, XXX.
Seuronde, *gouttière*, X, XXXV.
Siron, *ciron*, XCII.

Tir, *vipère*, X, XXXII; *cf.* Bos, *Chir. de Mondeville*, II, 328.
Toute, *p. p. fém. de* tolir, X, XXVIII.
*Treûteus (*corr. pour* creûreus), *imposé comme devoir*, III, 136.
Tronque, *souche de bois*, X, VIII; *cf.* tronce *au* VOCABULAIRE.

INDEX

DES NOMS GÉOGRAPHIQUES

Acheron, *fleuve de l'enfer païen*, I, 257.
Acquitaine, *voy*. Aquitaine.
Acre, *voy*. Saint-Jean-d'Acre.
Acy (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, I, 270; VII, 206.
Advignon, *voy*. Avignon.
Afrique, III, 29, 30, 183; V, 188, 409; VI, 287; VIII, 130.
Agen, *en Gascogne*, IX, 383.
Agenois, *pays d'Agen*, IX, 383.
Aï (*Marne*), V, 268; VIII, 6. Vin d' —, IX, 127.
Aigreville, *voy*. Égreville.
Aiguebelle (*Savoie*), V, 129.
Aise, *voy*. Asie.
Aisne (*riv.*), V, 97, 404; IX, 127.
Alambon, *voy*. Alembon.
Albie, *nom de l'Angleterre*, I, 106; II, 139.
Albiens, *Anglais*, I, 281; III, 100.
Albion, *nom de l'Angleterre*, I, 318; II, 33; III, 110; IV, 260; VI, 87, 133; VII, 244; X, IX, LXXVI.
Alemaigne, Alemans, *voy*. Allemagne, Allemands.
Alembon (*Pas-de-Calais*), V, 68.
Alexandrie, *en Égypte*, I, 301; VI, 98; IX, 362.
Alixandre, *voy*. Alexandrie.
Allemagne, I, 134; III, 85; IV, 209, 307; V, 70, 269; VI, 26, 70; VII, 58, 59, 80. Vin d' —, IX, 127.
Allemands, V, 269, 277; VII, 57, 61, 73, 77; VIII, 175.

Alpes, VI, 29, 30.
Alsace, VII, 57.
Amiens, IV, 321; V, 117, 130; VI, 41; VII, 92, 221.
Andely (Grand), *en Normandie*, VIII, 52.
Angelique (La terre), *Angleterre*, II, 139.
Angers, IX, 304.
Angevins, VII, 352; X, xxxv, lxxix.
Anghien, *voy*. Enghien.
Angiers, *voy*. Angers.
Anglais, I, 88, 300; II, 48, 86, 327, 329; III, 47, 62, 63, 93, 94, 95, 100, 101; IV, 130, 132, 325; V, 5, 6, 20 (*vers manquant*), 42, 80; VI, 43, 51, 88, 142, 185; VII, 73, 77, 102, 113; VIII, 175; IX, 270, 369, 375, 378, 380, 381, 387; X, xxxvi, lxxix, lxxxviii.
Angle, *Anglais*, I, 200.
Anglès, *voy*. Anglais.
Angleterre, I, 106, 107, 139, 194, 200; II, 33, 34, 49, 139, 195, 310, 330; III, 35, 85, 192, 321; IV, 132; V, 17; VI, 40, 51, 74, 78, 79, 87, 177, 184, 185; IX, 366, 376, 378, 386, 387.
Anglois, *voy*. Anglais.
Angolesme, *voy*. Angoulême.
Angolesmois, *voy*. Angoumois.
Angoulême, II, 330; VII, 207; IX, 383.
Angoumois, *pays d'Angoulême*, IX, 383.
Anjou, IX, 386, 387.
Antioche, *en Syrie*, III, 231, 232; IV, 272. Aiguilles d' —, IX, 118.
Anvers, II, 84.
Anwers, *voy*. Anvers.
Aquitaine, II, 328; III, 121; VI, 26. *Voy*. *aussi* Guyenne.
Aragon, I, 193, 195; II, 329; III, 85, 101, 114, 145, 282; V, 121; VII, 96.
Ardenne, *pays des Ardennes*, III, 27; V, 121.
Ardres (*Pas-de-Calais*), I, 89, 137; III, 266; V, 68, 76; VI, 42, 117; VII, 352.
Arezzo, *en Italie*, VII, 207.
Armagnac, IX, 384.
Arménie, III, 130; VIII, 101, 102, 321; IX, 361.
Armignac, *voy*. Armagnac.
Arragon, *voy*. Aragon.
Arras, II, 91; V, 130; VI, 225.
Arreste, *voy*. Arezzo.
Artevelde, *en Flandre*, VII, 347.
Artois, I, 89, 245; VI, 51; VII, 361; IX, 375. Comté d' —, II, 84.
Asie, III, 29, 30; V, 188, 409; VIII, 130.
Assyrie, II, 105; III, 186; VI, 78.
Assyriens, I, 281; II, 210, 309; V, 241; IX, 360.
Aste, *voy*. Asti.
Asti, *en Italie*, IX, 336.
Asturie, *en Espagne*, II, 328.
Athaines, *voy*. Athènes.
Athènes, I, 224; II, 200, 309; VIII, 149, 213, 221, 223, 236; IX, 98, 134.
Atheniensiens, Athenienciens,

Athéniens, I, 280; III, 88; IX, 260.
Atlas, *montagne d'Afrique* (*de Grèce, d'après Eustache Deschamps*), VII, 193.
Aube (*riv.*), IX, 376.
Aucerre, Aucerroys, *voy*. Auxerre, Auxerrois.
Audruich, *voy*. Audruick.
Audruick (*Pas-de-Calais*), I, 89; V, 68.
Aufrique, Auffrique, *voy*. Afrique.
Aussai, *voy*. Alsace.
Aussonne, *voy*. Auxonne.
Austrasie, *royaume de l'Est* (*sous les Mérovingiens*), *ayant Metz pour capitale*, I, 191.
Austrie : 1° *Orient*, III, 30. — 2° *voy*. Austrasie.
Ausurrois, *voy*. Auxerrois.
Autriche, VII, 207.
Auvergne, II, 28, 332.
Auviller, *voy*. Hautvillers.
Auxerre (Vin d'), IX, 127.
Auxerrois, *pays d'Auxerre*, IV, 210; VIII, 6.
Auxonne (*Côte-d'Or*), VII, 219.
Avenay, *en Champagne*, IV, 236.
Avignon, III, 23, 85, 114; VI, 61; VII, 194, 233; VIII, 200.
Ay, *voy*. Aï.
Ayse, *voy*. Asie.
Aysne, *voy*. Aisne.

Babel (Tour de), V, 189; VII, 231.
Babiloine, Babilonne, *voy*. Babylone.
Babilon, *voy*. Babel *et* Babylone.
Babiloniens, *voy*. Babyloniens.
Babylone, *en Assyrie*, I, 262, 268, 301, 303; II, 198, 307; III, 28, 78, 108, 130, 137, 148, 151, 186, 192; VI, 221, 328; VI, 22, 78, 102, 264; VII, 8, 198, 294, 309; VIII, 149, 160; IX, 13, 15, 146, 152, 207, 360; X, LXXIV; *personnifiant la Cour de Rome durant le Grand Schisme*, V, 157, 158; VI, 103.
Babyloniens, I, 281; II, 309; V, 372.
Bactriane, *pays de l'Asie ancienne*, VII, 193, 266.
Baionne, *voy*. Bayonne.
Balinghem (*Pas-de-Calais*), V, 67.
Banelinguehem, *voy*. Balinghem.
Banlieue (La), *maladrerie près de Paris, sur la route de Sèvres* IX, 379.
Bapaume (*Pas-de-Calais*), V, 325.
Bar, *voy*. Barrois.
Barbarie, *côte barbaresque*, IV, 266; VII, 193, 207.
Barbelinguehem, *peut-être* Hervelinghem, *au nord de Leulinghem*, V, 68.
Barrois, I, 193; IV, 330; VII, 352.
Barsac (*Gironde*), IV, 324.
Basac, *voy*. Barsac.
Baterie, Batrie, *voy*. Bactriane.
Bavière, VI, 41.

Bayonne (*Basses-Pyrénées*), II, 330.
Beau Rayn, *voy*. Beaurain.
Beaumont-sur-Oise (*S.-et-O.*), VII, 352; VIII, 31.
Beaune (*Côte-d'Or*), VIII, 69. Vin de —, IV, 347; VII, 120, 219, 327; VIII, 6, 68, 69; IX, 127.
Beaurain (*Pas-de-Calais*), III, 62.
Beauté, *château royal entre Nogent et Vincennes*, I, 155, 156; II, 209, 211; V, 303; VIII, 44, 46.
Beauvais, I, 134; IX, 381.
Beauvaisis, I, 307; V, 130; IX, 367.
Beauvès, *voy*. Beauvais.
Beauvoisins, *habitants du Beauvaisis*, VII, 352. *Voy*. Beauvaisis.
Behaigne, Behaingne, *voy*. Bohême.
Belges, *tribu gauloise*, V, 190.
Belgues, *voy*. Belges.
Belleville (*Deux-Sèvres*), IX, 383.
Bergerac (*Dordogne*), IV, 324.
Bergerart, *voy*. Bergerac.
Bergy, *voy*. Brégy.
Berruiers, *Berrichons*, VI, 143.
Bethegny, *voy*. Bétheny.
Bétheny (*Marne*), IX, 375.
Bethlédem, *en Palestine*, I, 276, 277; III, 103; IV, 303; VII, 152.
Béthulie, *en Palestine*, III, 99; VII, 77; IX, 295.
Biauvoisin, *voy*. Beauvaisis.
Bièvre (Château de), *près Paris*, III, 268, 269.
Bigorre (Comté de), IX, 383.
Bieche, *voy*. Bitche.
Bisseuil (*Marne*), VII, 113.
Bithche, *en Lorraine, appartenant aux comtes des Deux-Ponts*, VII, 58, 60.
Blois, VII, 352, 353.
Bohême, II, 312; III, 85; VII, 59, 60, 80, 87, 90. Hôtel de —, *à Paris*, V, 126.
Bois (Le), *le bois de Vincennes*, III, 139; V, 33. Tour du —, *château de Vincennes*, I, 155, 298; II, 206; VIII, 31.
Boissy-le-Châtel (*S.-et-M.*), V, 254; VII, 120. *Ce château appartenait à Jean de Trie, seigneur de Latinville, maréchal du duc d'Orléans.*
Bonneval (*Eure-et-Loir*), IX, 380.
Bordeaux, II, 330; IV, 324; V, 76; VII, 219. Dagues de —, VII, 34.
Bordelais, II, 330.
Boubourc, Boubourch, *voy*. Bourbourg.
Boulogne-sur-Mer, I, 137; III, 47, 62; IV, 289; VI, 252. Pèlerinage de —, IX, 332.
Bouloingne, Boulongne, *voy*. Boulogne-sur-Mer.
Bourbon, *voy*. Bourbonnais.
Bourbonnais, I, 164; IV, 330; VII, 352.
Bourbourc, Bourbouch, *voy*. Bourbourg.
Bourbourg (*Nord*), I, 94, 97,

134; III, 41; IV, 284; VI, 41.
Bourdeaulx, Bourdelois, Bourdiaulx, *voy.* Bordeaux *et* Bordelais.
Bourdeilles (*Dordogne*), IV, 324.
Bourdilles, *voy.* Bourdeilles.
Bourges, X, XLII.
Bourgogne, II, 84, 85; III, 48; VIII, 24; IX, 366, 376. Vin de —, IX, 127.
Bourgoingne, Bourgongne, *voy.* Bourgogne.
Bourgoingnons, Bourgongnons, *voy.* Bourguignons.
Bourguignons, IV, 330; VI, 143; VII, 77, 127, 352; VIII, 27, 175.
Boursault (*Marne*), VI, 265. *Le poète semble n'avoir cité ici le nom de ce château qu'à cause du rapprochement de ce nom avec le mot* bourse *représentant la richesse.*
Bouville (*S.-et-O.*), IX, 377.
Boville, *voy.* Bouville.
Boys, *voy.* Bois.
Brabant, II, 84, 85; IV, 282.
Brandebourg (Marquisat de), VII, 84.
Bras, *localité qui doit se placer tout près de* Cumières (*Marne*), VII, 348. *Il faut remarquer que* Bras *existe dans la Meuse à côté d'un autre* Cumières; *peut-être Deschamps a-t-il confondu les deux* Cumières.
Bras marin, *détroit de la Manche*, II, 34.
Brebant, *voy.* Brabant.
Brégy (*Oise*), V, 254.
Brescia, *en Italie*, VI, 284; VII, 94.
Bretagne, I, 286; II, 28, 34, 327; IV, 210; VII, 70; IX, 386; X, XLIII.
Bretagne (Grande-), II, 10; III, 173; VI, 87, 88.
Bretaigne, Bretaingne, *voy.* Bretagne.
Brétigny (*Eure-et-Loir*), IX, 382.
Bretons, I, 107, 217; III, 193; IV, 209, 210, 211, 272, 330; V, 66, 67, 294; VI, 88, 185; VII, 128, 175; IX, 308; X, XXXV, LXXIX.
Brie, I, 298; IV, 45, 297, 298, 348; V, 84, 85, 86; VII, 113; VIII, 59, 61, 62. Fromages de —, VII, 56; IX, 48.
Brie-Comte-Robert (*S.-et-M.*), VIII, 59.
Brimon, *voy.* Brinon.
Brimont (*Marne*), IX, 375.
Brinon-les-Allemands (*Nièvre*), IX, 376.
Briois, *Briards, habitants de la Brie*, IV, 348, 349; V, 85; VII, 352; VIII, 60.
Brixe, *voy.* Brescia.
Bron, *voy.* Broons.
Broons (*Côtes-du-Nord*), X, XXXVI.
Bruges, I, 249, 271; III, 70; IV, 330.
Brusselle, *voy.* Bruxelles.
Bruxelles, IV, 6, 282.
Busancy, *voy.* Buzancy.
Bussueil, voy. Bisseuil.
Buzancy (*Ardennes*), III, 45.

Cachan (Château de), *près Paris*, III, 304, 305; IX, 379.
Cahors, IX, 383.
Caichant, *voy*. Cachan.
Caire (Le), *voy*. Le Caire.
Calabre, *en Italie*, III, 282.
Calais, I, 88, 137; III, 48, 49, 62, 63, 64, 93, 94, 95, 266; IV, 55; V, 67, 79; VI, 42, 51, 117; VII, 207; VIII, 201; IX, 375, 384, 386.
Calays, Calès, *voy*. Calais.
Cambrai, IV, 82.
Cambresis, VII, 352; VIII, 30.
Canaan, *voy*. Chanaan.
Cannettes (Auberge des) *à Paris*, VII, 62.
Cantorbéry (Église Saint-Thomas de), VIII, 337.
Caourcin, *pays de Cahors*, IX, 383.
Caours, *voy*. Cahors.
Capitole (Le), *à Rome*, II, 346; III, 147; VI, 89, 283, 284.
Carpentras (Pain léger de), I, 187.
Cartage, Cartaige, *voy*. Carthage.
Carthage, II, 198, 199, 345; III, 130; VI, 216; VIII, 149.
Cassel (*Nord*), III, 358, 359.
Castalongne, *voy*. Catalogne.
Castelle, *voy*. Castille.
Castille, II, 329; IX, 304.
Catalogne, III, 48.
Cateau-Cambrésis (*Nord*), VIII, 30. *Une charte du* XII*e siècle donne à cette ville, appelée* Nuef Chastel *par Deschamps, le nom de* Novum Castellum. *Voy*. Kervyn, *Froissart*, XXIV, 180.
Cayre (Le), *voy*. Le Caire.
Cecile, *voy*. Sicile.
Célestins (Couvent des), *à Paris*, I, 298.
Celtes, V, 190.
Cenis (Mont), V, 129.
Chaalons, *voy*. Châlons-sur-Marne.
Chablis (Vin de), IX, 127.
Chabloix, *voy*. Chablis.
Chalenton, *voy*. Charenton.
Chalonge (Porte), *porte d'Épernay menant à Châlons-sur-Marne*, VII, 339.
Châlons-sur-Marne, V, 269, 316; IX, 376.
Champagne, I, 133; II, 28; III, 70, 85; IV, 99, 101, 210; V, 84, 85, 86, 97; VI, 141, 144; VII, 93, 113, 221, 357; IX, 368.
Champaigne, Champaingne, *voy*. Champagne.
Champainoys, *voy*. Champenois.
Champenois, I, 244; V, 84, 85, 86; VI, 141; VII, 352; VIII, 177.
Champs (Maison des), *aux portes de Vertus, appartenant à Deschamps*, IV, 105; VII, 336, 342; VIII, 31.
Chanaan (Pays de), I, 201; IX, 147, 148, 223.
Chanané, Cananean, *Cananéen*, IX, 225, 226.
Chanteloup (*S.-et-O.*), IX, 377.

Charente (*riv.*), IX, 383.
Charenton (*Seine*), IX, 368. Pont de —, III, 51.
Chartres, IX, 379, 380, 381, 382. Pèlerinage à —, IX, 332.
Chasteau Josselin, *voy*. Josselin.
Chasteau Raoul, *voy*. Châteauroux.
Chasteau Thierri, *voy*. Château-Thierry.
Chasteillon, *voy*. Châtillon.
Chastel Ambroise, *seigneurie de messire Raymond, parent de S. Bernard*, IX, 290.
Chastellet (Le), *voy*. Châtelet (Le).
Chastiaudun, *voy*. Châteaudun.
Château-Thierry, VIII, 5, 32; IX, 271.
Châteaudun (*Eure-et-Loir*), IX, 380.
Châteauroux (*Indre*), IX, 271.
Châtelet (Le), *à Paris*, III, 139; V, 126; VII, 103; 345; VIII, 197; IX, 373.
Châtillon (*Seine*), IX, 379.
Chaumont (*Haute-Marne*), V, 85.
Cheoilly, *voy*. Chouilly.
Cher (*riv.*), IX, 367.
Cherbourg, IX, 271.
Chier, *voy*. Cher.
Chierebourg, *voy*. Cherbourg.
Chippre, *voy*. Chypre.
Chouilly (*Marne*), V, 269.
Chypre, III, 282; VIII, 138; IX, 361. Oyseaulx de —, *pâtes parfumées en forme d'oiseaux, destinées à être brûlées*, IX, 189.
Cilly (*Aisne*), IX, 374.
Cignis, *voy*. Cenis.
Cireus (Fons), *fontaine de Cirrha (où Apollon était adoré), la même que la fontaine Hippocrène, consacrée aux Muses*, V, 229.
Claire, *voy*. Claros.
Claros (Dieu de), *oracle en Ionie*, I, 118.
Clermont, *en Beauvaisis*, IV, 76; VII, 352. Espées de —, VII, 34.
Colchide, *pays de l'Asie ancienne*, III, 114.
Colcos, *voy*. Colchide.
Commains, *voy*. Cumans.
Compiègne (Château royal de), IV, 82; V, 97. Ville de —, VI, 193; VII, 220. Abbaye de Saint-Corneille, VI, 193. Abbaye des Jacobins, IX, 310. Collégiale de Saint-Clément, VI, 193. La Maison-Dieu, IX, 310.
Compiengne, *voy*. Compiègne.
Compostelle, *en Galice*, III, 116.
Condac (*Charente*), IV, 324.
Conflans (*Marne*), X, LXXVII.
Constantinoble, *voy*. Constantinople.
Constantinople, VIII, 164; IX, 362.
Corbeil, IX, 310, 377.
Corbueil, *voy*. Corbeil.
Cossonnerie (Rue de la), *à Paris, rue des revendeurs, marchands de volaille et gibier*, VII, 62.
Costantin, *voy*. Cotentin.

Cotentin, *pays de la Basse-Normandie*, IX, 271.
Coucioys, *pays de Coucy*, I, 270; VII, 208.
Coucy (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, I, 269, 270; III, 168; VII, 206, 208.
Coulogne (*Pas-de-Calais*), III, 28; IX, 384.
Coulongne, *voy*. Coulogne.
Courcy (Château de), *en Normandie*, VIII, 107. *Peut-être vaudrait-il mieux corriger en* Coucy.
Courtray, III, 70.
Coussioys, *voy*. Coucioys.
Crael, *voy*. Creil.
Crécy : 1° (*Seine-et-Marne*), VIII, 50. — 2° (*Somme*), IX, 365.
Creil (*Oise*), V, 130.
Crépy-en-Valois, VIII, 51, 57, 59, 60, 61, 73. Église Saint-Thomas, VIII, 61.
Crespy, *voy*. Crépy-en-Valois.
Cressy, *voy*. Crécy.
Crète (Ile de), VIII, 337.
Crethe, *voy*. Crète.
Creton, *voy*. Trécon.
Crouy-sur-Ourcq (*S.-et-M.*), VIII, 6.
Croy, *voy*. Crouy-sur-Ourcq.
Cuis, *en Champagne*, VII, 337.
Cumans, *peuple tartare*, V, 372.
Cumières (*Marne*) VII, 348; VIII, 6.
Cuys, *voy*. Cuis.
Cyconie, *pays de Thrace*, IX, 318.
Cypriens, *Cypriotes*, V, 155.

Dam, *voy*. Damme (Le).
Damas, *en Syrie*, I, 301; VI, 98, 204; VII, 265; VIII, 93, 337. Broderies de —, IX, 188. Draps de —, IX, 80. Masse de —, VII, 35.
Damery (*Marne*), V, 268; VIII, 6.
Damme (Le), *en Flandre*, I, 97, 134; III, 41; IV, 283; VI, 41; VII, 347.
Dandely, *voy*. Andely (Grand).
Danoe (*fém.*), *voy*. Danube.
Danube (*fl.*), IV, 318.
Dauphiné, IX, 378.
Delphes, *en Grèce*, VI, 284; VII, 94, 195.
Delphos, *voy*. Delphes.
Donzy (*Nièvre*), IX, 376.
Dordogne (*riv.*), VII, 352; IX, 127, 367.
Dordonne, Dourdonne, *voy*. Dordogne.
Dormeilles (*Seine-et-Marne*) *semble bien représenter* Les Tournelles, IX, 376. *Cf. Grandes Chroniques*, VI, 168, note 3.
Douvres, *en Angleterre*, X, XLIII.
Duclair (*Seine-Inf.*), V, 1.
Ducler, *voy*. Duclair.
Dumquerque, *voy*. Dunkerque.
Dunkerque, I, 137.
Duras (*Lot-et-Garonne*), IV, 324.

Écossais, I, 107.

Écosse, III, 48.
Écluse (L'), *dans les Pays-Bas*, I, 88, 94.
Egipciens, Egipte, *voy.* Égyptiens, Égypte.
Égreville (*S.-et-M.*), IX, 377.
Égypte, I, 92, 277, 301; II, 2, 307, 348; III, 42, 124, 145; V, 328; VI, 89; VII, 6, 193, 195, 276, 300; VIII, 128, 284, 285, 286; IX, 225, 226, 241, 245. Tapis d' —, IX, 188.
Égyptiens, I, 264; III, 88, 146; VIII, 285.
Élide, *pays de Grèce où se célébraient les jeux Olympiques et que Deschamps semble avoir confondu avec Ælia Capitolina, nom donné bien plus tard à Jérusalem*, IX, 362.
Élyon, *nom des habitants de l'Élide*, IX, 363.
Englès, *voy.* Anglais.
Engleterre, *voy.* Angleterre.
Engoulesme, *voy.* Angoulême.
Entroingne, *nom d'une ville imaginaire, que, pour la rime, Deschamps place en Sologne*, VII, 162.
Épernay (*Marne*), V, 268; VII, 113, 336, 337, 351, 356, 357; VIII, 62. Porte Chalonge (*menant à Chalons-sur-Marne*), VII, 339. Porte de Jean Lucas, VII, 339.
Éphèse, III, 84, 116, 193.
Ephesum, *voy.* Ephèse.
Ermenie, *voy.* Arménie.
Esclavonnie, *Dalmatie*, II, 309. *Cf.* Longnon, *Le saint voy. de Jérusalem*, p. 147.
Escluse (L'), *voy.* Écluse (L').
Escoce, *voy.* Écosse.
Escos, *voy.* Écossais.
Esne, *voy.* Aisne.
Espagne, II, 327, 328, 329; III, 11, 48, 61, 85, 100, 130, 145, 282; IV, 99, 100; VI, 26, 40, 177, 287; VII, 96, 193; VIII, 328; IX, 305; X, LXXVI, LXXVII. Vin d'—, IX, 126.
Espagnols, III, 193.
Espaigne, Espaingne, Espaingnols, *voy.* Espagne, Espagnols.
Espargnay, Espernay, *voy.* Épernay.
Esrum (*nom altéré*), III 143.
Estremboque, *peut-être Étiembrique* (*Pas-de-Calais*), V, 68.
Esture, *voy.* Asturie.
Ethiope, *voy.* Éthiopie.
Éthiopie, III, 192.
Éthiopien, VIII, 233.
Ethiops, *voy.* Éthiopien.
Europe, III, 29, 30, 193; V, 188, 408; VII, 101; VIII, 130.
Évreux, II, 332.

Famagouste, *dans l'île de Chypre*, IX, 361.
Far, *voy.* Phare.
Fécamp (Abbaye de), I, 271.
Femenie, *anc. Philomelium, désert de l'Asie-Mineure, pays prétendu des amazones*, III, 193. *Cf.* Riant, *Expéd. et pèl. des Scand.*, p. 147, note 4.

Ferezeons, *voy*. Phérézéens.
Fescamp, *voy*. Fécamp.
Fiennes (*Pas-de-Calais*), V, 68.
Fimes, *voy*. Fismes.
Fismes (*Marne*), *châtellenie de Deschamps*, I, 215; II, 106, 305; VI, 168, 188, 196; 323, 360; VIII, 5, 7, 10.
Flamands, I, 95, 134; III, 41, 69, 70; IV, 330; V, 58; VI, 41. Piques des —, VII, 35.
Flamanne, *fém. de* Flamand, I, 96.
Flamens, *voy*. Flamands.
Flandre, I, 89, 94, 95, 96, 97, 307; II, 84, 85; III, 11, 41, 42, 69; IV, 1, 283, 285, 329; V, 59; VII, 194, 207, 347; IX, 386.
Flegiton, *voy*. Phlégéthon.
Florence, I, 303.
Foix, IX, 384.
Folembray (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, I, 270; III, 168.
Forez (Le), VII, 352.
Foulambray, Foulamboroy, *voy*. Folembray.
Foyez, *voy*. Foix.
Français, I, 107, 146, 194, 200, 281, 296, 300, 301; II, 20, 91, 327, 328, 330; III, 62, 63, 69, 94; IV, 130, 132, 330; V, 154, 277; VI, 23, 134, 143, 273; VI, 61, 77, 102; VIII, 175; IX, 261, 356, 363, 366, 377, 382, 386; X, xxxv, lxxvii, lxxxviii.
France, I, 71, 146, 149, 156, 166, 245, 265, 266, 267, 305; II, 19, 23, 27, 30, 48, 84, 85, 105, 150, 151, 195, 310, 329; III, 20, 21, 48, 61, 86, 91, 100, 101, 145, 157, 192, 256, 262, 268, 271; IV, 1, 99, 134, 217, 259, 301, 338; V, 49, 53, 59, 97, 129, 172, 183, 242, 320; VI, 26, 40, 42, 43, 69, 76, 78, 79, 141, 142, 143, 168, 177, 180, 221, 252; VII, 73, 86, 95, 101, 130, 141, 227, 279, 280, 347, 352, 357; VIII, 54, 85, 91; IX, 268, 305, 306, 307, 310, 337, 356, 357, 363, 366, 367, 369, 371, 378, 380, 383, 384, 385, 386, 387, 388; X, ix, xxxv, xxxvi, xxxix, xliii, lxxvi, lxxvii, lxxviii, lxxxviii.
Francisien, *français*, II, 210.
François, *voy*. Français.
Francs : 1° *peuplade germaine établie en Gaule*, I, 115; VII, 94, 95. — 2° *voy*. Français.
Frétin (*Nord*), IX, 384.
Froitvaulx (Hostel de), *maison fronde (jeu de mots sur l'abbaye de Froidevaux)*, IX, 287.
Fumagor, *capitale imaginaire du royaume des Fumeux*, VII, 317. *Voy*. Fumeux au Vocabulaire et à l'Index des noms propres.
Fumée, *royaume imaginaire de Deschamps*, VII, 312, 333, 335, 336. *Voy*. Fumée et Fumeux au Vocabulaire et à l'Index des noms propres.

Fymes, *voy.* Fismes.

Gabaon, *en Palestine*, III, 151.
Galata, *faubourg de Constantinople*, VI, 284; VII, 94.
Galathas, *voy.* Galata.
Galice, II, 329; VIII, 330.
Galilée, I, 301.
Galles (Pays de), III, 48.
Galois : 1° *Gaulois*, II, 91. — 2° *habitants du pays de Galles*, II, 327.
Gand, I, 201, 202; III, 41, 42, 69, 70; IV, 56, 330; V, 58.
Gange (*fl.*), I, 262; III, 77, 78.
Gantois, I, 94; IV, 284, 313.
Gascogne, II, 330; III, 47; VII, 96; IX, 383. Vin de —, IX, 127.
Gascongne, *voy.* Gascogne.
Gascons, II, 327; IV, 272; VIII, 200.
Gastinois, *voy.* Gâtinais.
Gâtinais, IX, 376.
Gaule : 1° *Gaule ancienne*, I, 305; II, 90. — 2° *France*, I, 106, 164, 318; II, 10, 84, 139; VI, 133; VII, 95; VIII, 334, 336; X, XIII.
Gaulois, Gaulx : 1° *habitants de la Gaule*, V, 190; VI, 283, 284; VII, 93, 94, 100. — 2° *Français*, II, 1, 2, 34, 137, 138; III, 110, 170, 173; VII, 101.
Gaulx, *voy.* Gaulois.
Gaurre, *comté ayant Fleurance pour capitale*, IX, 383.
Gênes, IV, 272, 327; IX, 361.
Genevoys, Genevois, *voy.* Génois.
Genne, *voy.* Gênes.
Génois, I, 139, 308; V, 114; VIII, 201; IX, 361, 362.
Gentilly (*Seine*), III, 305; IX, 379.
Gercies, *voy.* Gercy.
Gercy (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, I, 270; VII, 206.
Germanie, *Allemagne*, I, 269; III, 121; VII, 95.
Germolles (*Saône-et-Loire*), VIII, 6.
Givry-lès-Loisy (*Marne*) : vin de —, IX, 127. *Deschamps y possédait en franc-alleu un hôtel qui fut pillé en 1385 par les Bourguignons.*
Gomorre, *voy.* Gomorrhe.
Gomorrhe, *en Palestine*, I, 92.
Gonesse (*Seine-et-Oise*), VIII, 30.
Gonnesse, *voy.* Gonesse.
Gournay-sur-Marne (*Seine-et-Oise*), VIII, 59, 62.
Gravelines, I, 88, 137.
Gravelingues, *voy.* Gravelines.
Grèce, III, 129, 390; IV, 102; VI, 284, 285; VII, 94, 193; VIII, 101, 102, 233, 243. Vin de —, IX, 127.
Greçois, *voy.* Grecs.
Grecs, I, 205, 268, 280; II, 34; III, 110, 193; IV, 303, 353; V, 155, 241; VI, 78, 89, 204, 286; VII, 101; VIII, 18, 211;

IX, 90, 91, 360. Catholiques —, III, 163.
Grejois, Gregois, *voy*. Grecs.
Grés, Grez, *voy*. Grecs.
Grève (La), *à Paris*, V, 122; IX, 373.
Grieus, Grieux, Griex, *voy*. Grecs.
Gueldre, I, 124; III, 46; VI, 41; VII, 207.
Guerle, Guelres, *voy*. Gueldre.
Guienne, Guiennois, *voy*. Guyenne, Guyennois.
Guillon (*Yonne*), IX, 376.
Guines (*Pas-de-Calais*), I, 88; III, 93; V, 67; VI, 117; IX, 384, 385.
Guyenne, II, 28, 329, 330; III, 47, 63, 85, 101; VII, 96, 207; IX, 383. *Voy. aussi* Aquitaine.
Guyennois, *habitants de la Guyenne*, II, 328; VII, 352; VIII, 200.
Guynes, *voy*. Guines.

Hainaut, IV, 282; VII, 352.
Hames-Boucres (*Pas-de-Calais*), V, 67; IX, 384.
Hannuyer, *de Hainaut*, IX, 378.
Hantonne, *Southampton*, X, XLIII.
Harefleur, *voy*. Harfleur.
Harfleur (*Seine-Inférieure*), IV, 342.
Hautvillers, *abbaye bénédictine du diocèse de Reims*, VII, 348.
Haynault *voy*. Hainaut.
Hébreux, I, 205; III, 110; V, 328; VI, 203; VII, 278; IX, 227, 360. *Voy. aussi* Juifs.
Hebrieux, *voy*. Hébreux.
Hébron, *en Palestine*, I, 295.
Hedin (Le parc de), *Le Parcq* (*Pas-de-Calais*), III, 62; IV, 59.
Hélicon, *montagne de Grèce*, I, 245; II, 139.
Helie, Helye, *voy*. Hélicon.
Hongre, *Hongrois*, VII, 78.
Hongrie, VI, 177; VII, 66, 73, 77; VIII, 85.
Hurepois, *gens du Hurepoix* (*petit pays de l'Ile-de-France ayant Dourdan pour capitale*), V, 296.

Ile aux Géants, *Angleterre*, I, 164; II, 33, 139; III, 121, 170; VI, 87, 88, 177; VIII, 335.
Ilion, *nom de Troie*, I, 226, 227; VI, 89; (*distinct de Troie*), III, 137. *Voy. aussi* Troie.
Illyrie, V, 189.
Inde, III, 116; VIII, 233, 337; X, LXVII.
Irain (*corr.*), *irlandais*, I, 308; V, 114.
Irancy (*Yonne*), VII, 219; VIII, 6. Vin d' —, IX, 127.
Irrilique, *voy*. Illyrie.
Isle (L'), *voy*. Lille.
Israel (Royaume d'), I, 227; II, 68; III, 43, 74, 122, 145, 146; VII, 6, 197, 198, 300; VIII, 128; IX, 147, 148, 149, 223, 321; *personnification de l'Église*, IX, 212, 213.

Issy (*Seine*), IX, 379.
Italie, I, 134; III, 20; IV, 216; V, 190; VI, 26, 284; VII, 94.
Italiens, V, 155.
Italique, *Italie*, V, 190. *Voy. aussi* Italie.
Ivry (Château d'), *appartenant à Charles, baron d'Ivry*, IV, 313.

Jacobins (Abbaye des), *à Compiègne*, IX, 310.
Jean Lucas (Porte de), *à Épernay*, VII, 339.
Jérusalem, I, 93, 138, 165, 166, 184, 301; II, 309; III, 28, 130, 186, 193; V, 118, 328; VI, 27, 49, 70; VII, 77, 198, 309; VIII, 160; IX, 14, 360, 362, 363, 364, 365. Le Saint-Sépulcre, VI, 27; VII, 265; VIII, 75.
Jherusalem, *voy*. Jérusalem.
Josselin (*Morbihan*), IX, 271.
Jourdain (*fl.*), IX, 207, 325.
Joux (Mont), *montagne du Grand Saint-Bernard*, VII, 94.
Juda (Royaume de), VII, 198; IX, 148.
Jude, *voy*. Judée.
Judée, I, 92; VI, 88, 105; VII, 198, 276.
Juifs, I, 93; II, 223; III, 51, 72, 103, 163; IV, 303, 345; VI, 21, 48, 104, 242; VII, 67, 198, 307; VIII, 18, 89, 149, 167, 197; IX, 276, 295, 363. *Voy. aussi* Hébreux.
Juliers (Duché de), V, 121.
Julliers, *voy*. Juliers.
Juvigny (*Marne*), IV, 271.

La Fère (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, I, 270; III, 169; VII, 206.
La Ferté-Aleps (*Seine-et-Oise*), VIII, 50, 59, 66, 72.
La Montoire, *château aujourd'hui en ruines près de Nielles-lès-Ardres* (*Pas-de-Calais*), V, 68.
La Planque, *voy*. Planques.
La Roche-Tesson, *château de Basse-Normandie, entre Avranches et Saint-Lô, donné en 1361 par le Dauphin à Bertrand du Guesclin*, II, 326.
La Rochelle (Vin de), IX, 127.
Lacedemone, I, 262.
Laire, *voy*. Loire.
Lancastre (Comté de), IV, 260.
Lango, *voy*. Langon.
Langon (*Gironde*), IV, 324.
Langres, VIII, 178; IX, 377.
Languedoc, II, 28, 332; III, 85; IV, 324; V, 52, 53, 123; VI, 143.
Laon, I, 305; V, 316; VI, 212; VIII, 183.
Latins, *avec le sens de* Romains, II, 34; VI, 26.
Le Caire, *en Égypte*, I, 301; VII, 265; VIII, 337.
Le Ghasteler, *voy*. Le Châtelet.
Le Châtelet (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, VII, 206.

Le Mans, V, 269.
Le Montore, *voy.* La Montoire.
Le Parcq (*Pas-de-Calais*), III, 62; IV, 59.
Le Phar, *voy.* Phare.
Le Planque, *voy.* Planques.
Le Virelart, *château-fort qu'il faut placer près d'Ardres*, V, 68.
Le Vivier, *château aujourd'hui en ruines près de Fontenay-Trésigny* (*Seine-et-Marne*), I, 298.
Le Wal, *commune de Landrethun-lès-Ardres* (*Pas-de-Calais*), IX, 384.
Lens, *en Artois*, VII, 361.
Les Tournelles, *voy.* Dormeilles.
Leulinghem (*Pas-de-Calais*), VII, 311.
Licques (Abbaye de), *en Artois*, V, 68; VI, 51, 52.
Liège (Pays de), VII, 352.
Lille, VIII, 31.
Limoges, IX, 383, 384.
Limosin, *voy.* Limousin.
Limousin, I, 285; IV, 109; V, 49.
Limousins, VII, 352.
Liques, *voy.* Licques.
Lis, *voy.* Lys.
Lisbonne (*fondée par Ulysse d'après la légende*), V, 201; IX, 270.
Lixebonne, *voy.* Lisbonne.
Loing (*riv.*), VII, 352.
Loir (*riv.*), X, XLIV.
Loire (*fl.*), IV, 210; V, 184; VI, 157; VII, 352; IX, 127, 367.
Lolinghem, *voy.* Leulinghem.
Lombardie, I, 268, 307; II, 86; III, 29, 85; IV, 272; V, 129, 130, 315; VII, 66, 207; VIII, 172; IX, 336.
Lombards, III, 283; V, 184; VIII, 253. Lombardes, IX, 337.
Longjumeau (*Seine-et-Oise*), IX, 377, 378.
Lorrains, VII, 352.
Louveciennes (*S.-et-O.*), IV, 311.
Louvre (Le), *à Paris*, VIII, 31.
Loyn, *voy.* Loing.
Loyre, *voy.* Loire.
Lucembourc, *voy.* Luxembourg.
Luxembourg, VII, 57, 80.
Lymoges, *voy.* Limoges.
Lymousin, *voy.* Limousin.
Lys (*riv.*), IV, 1, 2, 3.

Macedoine, VII, 193; IX, 85, 181.
Macy le Meindre, *voy.* Massy.
Maglines, *voy.* Malines.
Maillorgues, *voy.* Majorque.
Maine (Le), V, 45; VII, 141; IX, 386.
Maison-Dieu (La) : 1° *à Compiègne*, IX, 310. — 2° *à Pontoise*, IX, 310.
Majorque (Ile de), VII, 194.
Malines, II, 84; IV, 56.
Malvoisie (Vin de), IX, 127.
Mantes (*Seine-et-Oise*), VIII, 6.
Marck (*Pas-de-Calais*), V, 67; IX, 384.
Mardeuil (*Marne*), VII, 342.
Marduel, *voy.* Mardeuil.
Margny-lès-Compiègne (*Oise*), VI, 193.

Marigny, *voy.* Margny-lès-Compiègne.
Marle (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans, en 1400*, VII, 206.
Marne (*riv.*), I, 155; II, 211; VII, 113, 336, 348, 349, 352; VIII, 311; IX, 127, 367, 374, 376.
Marvoisie, *voy.* Malvoisie.
Massy (*Seine-et-Oise*), VIII, 62.
Maubuisson (*Seine-et-Oise*), *abbaye fondée par Blanche de Castille*, IX, 311.
Maupertuis, *nom de la demeure de Renart dans l'épopée qui porte son nom*, III, 36.
Mayne, *voy.* Maine.
Meaux (*Seine-et-Marne*), V, 85; IX, 368, 374.
Mede, *voy.* Médie.
Médie, *contrée de l'Asie ancienne*, V, 155.
Meleun, *voy.* Melun.
Melins, *voy.* Malines.
Melun, II, 326; III, 144.
Mer rouge, *voy.* Rouge (Mer).
Merc, *voy.* Marck.
Méry-sur-Seine (*Aube*), IX, 376.
Messain, *voy.* Metz.
Metz, I, 190, 191 (*la ville n'est désignée que par sa position sur un affluent du Rhin*). Denier messain, IX, 163.
Meuse (*fl.*), III, 45.
Milan, I, 307; V, 129; VI, 283, 284; VII, 94, 207. Couteaux de —, VII, 35.
Monsegur (*Gironde*), IV, 324.
Monstreul sur la mer, *voy.* Montreuil-sur-Mer.
Montaimé, *en Champagne*, VII, 113.
Montargis (*Loiret*), VIII, 72.
Montpellier, III, 67, 68.
Montreuil-sur-Mer (*Pas-de-Calais*), IX, 384.
Montrouge (*Seine*), IX, 379.
Montsegur, *voy.* Monsegur.
Morave, *voy.* Moravie.
Moravie, VII, 59, 60, 80.
Moret-sur-Loing (*Seine-et-Marne*), IX, 376.
Moymer, *voy.* Montaimé.
Mycènes, *en Grèce*, IX, 86.

Namur, I, 195.
Navarre, II, 329; III, 85.
Nazareth, III, 103.
Neelle, *voy.* Nesle.
Nemours (*S.-et-M.*), V, 73.
Nesle (Hôtel de), *à Paris, vendu au duc de Berry par le roi en 1381*, VII, 253.
Neustrie, I, 191.
Neutrie, *voy.* Neustrie.
Nevers, II, 91; IX, 376. Comté de —, II, 84.
Nicopoli, *anc.* Nicopolis, *en Bulgarie*, VII, 78.
Nicosie, *capitale de l'île de Chypre*, IX, 361.
Nieppe (*Nord*), III, 358, 359. *Sur le château de la Motte-au-Bois, voy.* Kervyn, *Froissart*, XXV, 129.
Ninive, I, 303; III, 28, 78, 130, 137, 151; V, 320, 329; VI,

102, 254; VII, 100, 310; VIII, 316, 324.
Nogent-l'Artaud (*Aisne*), *abbaye du diocèse de Soissons*, VII, 208.
Normandie, II, 28, 327, 332; IV, 172, 338; V, 135; VII, 221; VIII, 33, 104; IX, 368, 374, 381, 385; X, xxxv.
Normands, II, 330; III, 101; IV, 330; VI, 74, 190; VII, 352; VIII, 175; X, lxxix.
Northumberland, *comté d'Angleterre*, I, 106.
Northumbrie, *voy*. Northumberland.
Notre-Dame : 1° *à Paris*, VIII, 55. — 2° *à Vertus*, VII, 112.
Nourroy, *peut-être Noroy* (*Aisne*), *séjour de Me Jacques du Bourc, chirurgien du roi*, IV, 95.
Nouvion-le-Comte (*Aisne*), III, 169.
Novion, *voy*. Nouvion-le-Comte.
Noyon, II, 91.
Nuef Chastel en Cambresis, *voy*. Cateau-Cambrésis.
Nychocie, Nychopoly, Nyeppe, Nynive, *voy*. Nicosie, Nicopoli, Nieppe, Ninive.

Oise (*riv.*), I, 270; VI, 180; VII, 352; VIII, 311; IX, 127, 367.
Oisy (*Nord*), *baronnie appartenant à la maison de Coucy*, VII, 206.
Orléans, V, 316; VI, 10, 11, 274; VII, 352, 353; VIII, 96, 187, 197; IX, 72, 387. Duché d' —, IV, 44. Vin d' —, IX, 127.
Orliens, *voy*. Orléans.
Ormont [N.-D. d'], *abbaye de l'ordre de Saint-Augustin, fondée à Meaux en 1238*, III, 381.
Osteriche, *voy*. Autriche.
Oultremontain, *tout peuple habitant hors d'Italie*, V, 277.
Oye (*Pas-de-Calais*), V, 67; IX, 384.
Oyse *voy*. Oise.

Palais (Le), *à Paris, dans la cité*, I, 303; VIII, 31, 55.
Pampelune, *en Espagne*, VIII, 328.
Paris, I, 157, 171, 188, 301, 302, 303, 304, 307; II, 10, 11, 329; III, 89, 114, 139, 151, 268, 269, 305, 309, 328; IV, 8, 125, 128, 283, 284, 288, 339, 340; V, 43, 52, 66, 69, 76, 78, 94, 122, 123, 124, 130, 190, 316; VI, 41, 145; VII, 57, 96, 102, 104, 194, 195, 253, 343, 345, 346, 353; VIII, 17, 33, 36, 43, 68, 71, 82, 106, 107, 169, 200; IX, 45, 120, 270, 309, 310, 311, 368, 369, 370, 372, 373, 374, 376, 378, 379, 380, 381; X, ix, lxxxiii, lxxxv. Abbaye de Saint-Germain-des-Prés, III, 140. Auberge des Cannettes, VII, 62. Auberge des Trois Rois, VII, 62. Bastille Saint-Antoine, IX, 371. Le Châtelet, III, 130; V, 126;

VII, 103, 345; VIII, 197; IX, 373. Le Couvent des Célestins, I, 298. École Saint-Germain, VII, 346. Le Grand Pont, I, 157, 303; V, 51. La Grève, V, 122; IX, 373. Hôpital des Quinze-Vingts, V, 388; IX, 310. Hôtel de Nesle, VII, 253; Hôtel Saint-Pol, I, 146, 147; II, 48; III, 22, 328; V, 122; VIII, 26, 28. Le Louvre, VIII, 31. Notre-Dame, I, 124; VIII, 55. Le Palais I, 303; VIII, 31, 55. Le Petit Pont, V, 123. La Porte Saint-Honoré, IX, 310. La Rue de la Cossonnerie, VII, 62. Le Quartier Saint-Marcel, IX, 379. Saint-Jacques-de-l'Hôpital, IX, 310. Saint-Jacques-du-Haut-Pas, IX, 331. La Sainte-Chapelle, IX, 309.

Passavant (*Marne*), VIII, 5.

Pavie, I, 303, 307; II, 345; V, 129, 314, 316; VI, 252, 284; VII, 94, 207; IX, 356.

Péra, *établissement génois à Constantinople*, IX, 362.

Pereguis, *voy*. Périgueux.

Périgord, IX, 383, 384.

Périgueux (*Dordogne*), IX, 384.

Perregort, *voy*. Périgord.

Perriere (Fumagor sur la), *voy*. Fumagor.

Perse, II, 309; III, 186; VII, 196, 266, 294; IX, 364; X, XXII.

Phare, *île située près d'Alexandrie, en Égypte*, III, 148; VIII, 337.

Phérézéens, *peuple nomade de Palestine*, IX, 226.

Philistiens, *voy*. Philistins.

Philistins, I, 295; III, 38; IX, 87, 88, 89.

Phlégéthon, *fleuve de l'enfer païen*, I, 252.

Picardie, I, 89; II, 28; III, 70, 86, 95; V, 113, 130; VII, 207; IX, 368.

Picards, IV, 330; VII, 352.

Pierregort, *voy*. Périgord.

Piez de Pors, *voy*. Saint-Jean-Pied-de-Port.

Pire, *voy*. Péra.

Planques (*Pas-de-Calais*), I, 89; V, 68.

Pô (*fl.*), VI, 284.

Poigny (*S.-et-M.*), IX, 376.

Poil, *château-fort près de Calais, sur le Poil ou Polder*, V, 67.

Poingny, *voy*. Poigny.

Poitiers, IX, 366, 381, 383, 387.

Poitou, II, 23; III, 101; VII, 219, 352; IX, 383.

Pol, *voy*. Pô.

Pont (Le Grand), *à Paris (quartier des orfèvres et lieu de réunion des élégants)*, I, 157, 303; V, 51.

Pont (Le Petit), *à Paris*, V, 123.

Ponthieu (Comté de), IX, 384.

Pontoise, VI, 180; VII, 220 221. La Maison-Dieu, IX, 310.

Portingal, *voy*. Portugal.

Portugal, VIII, 6.

Pouille, *en Italie*, III, 282; VII, 94.

Prage, *voy*. Prague.

Prague, *en Bohême*, VII, 84, 93.
Prouvence, *voy*. Provence.
Provence, VII, 352.
Pruce, *voy*. Prusse.
Prusse, III, 85; IV, 145; V, 103 (*corr.*); VII, 265; IX, 74.
Pugnique, *voy*. Punique.
Puille, *voy*. Poil *et* Pouille.
Punique (Guerre), *guerre des Romains contre les Carthaginois*, VI, 287. *Le sens s'est généralisé*, *voy. au* VOCABULAIRE.

Quercy, IV, 325.
Quersin, *voy*. Quercy.
Quinze-Vingts (Hôpital des), *fondé à Paris par saint Louis*, V, 388; IX, 310.

Rains, *voy*. Reims.
Rancien, *Rémois*, I, 305.
Reims, I, 305; II, 90; III, 114, 143, 312, 313; IV, 350; V, 130, 223, 316; VI, 43; VII, 102, 353; IX, 45, 276, 332, 375, 376.
Reins, *voy*. Reims.
Rest (Forêt de) *ou* de Retz, *auj. de Villers-Cotterets* (*Aisne*), VIII, 67, 71. *Voy*. Maury, *Forêts de la Gaule*, p. 140 et 165.
Rethel (*Ardennes*), IV, 341. Seigneurie de —, II, 84.
Rethelois, *pays de Rethel*, IV, 341, 352.
Rethest, *voy*. Rethel.
Rhin (*fl.*), I, 190; III, 55; V, 137, 184; IV, 6; VII, 219; VIII, 31, 352; IX, 94. Vin du —, IX, 127.
Rhodes, *île de l'Archipel, appartenant depuis 1310 à l'ordre de Saint-Jean*, I, 139.
Rhône (*fl.*), V, 184; VII, 352.
Rin, *voy*. Rhin.
Roddes, *voy*. Rhodes.
Roddès, *voy*. Rodez.
Rodelinguehem (*Pas-de-Calais*), V, 67, 68.
Rodez (*Aveyron*), IX, 384.
Romagne, *en Italie*, III, 282.
Romains, I, 84, 227, 289; II, 70, 90, 150, 218, 345; III, 29, 61, 110, 141, 183, 186, 193, 200, 201; V, 189, 223, 277, 371; VI, 78, 217, 285, 286; VII, 8, 94, 101, 203, 229, 230; VIII, 88, 162, 204; IX, 261, 356, 363.
Romanie : 1° *empire romain*, I, 224; II, 309. — 2° *empire byzantin*, VI, 204.
Romayne, *voy*. Romagne.
Rome, I, 226, 227, 281, 303, 305; II, 37, 105, 200, 307, 346; III, 23, 29, 85, 114, 116, 130, 137, 144, 147, 148, 199, 200, 201, 220, 221, 273; IV, 318; V, 201, 322, 329; VI, 22, 89, 102, 145, 146, 198, 253, 283, 284; VII, 31, 32, 94, 153, 229, 275, 317, 359; VIII, 79, 101, 102, 164, 203, 204; IX, 134, 163, 165, 220, 241, 260, 270, 285, 334, 335, 363; X, LXXXIV. Le Capitole, II, 346; III, 147; VI, 89, 283, 284.
Rommains, *voy*. Romains.
Rommanie, *voy*. Romanie.

Romme, *voy.* Rome.
Rommenie, *voy.* Romanie.
Roncevaux, *vallée des Pyrénées où Roland fut tué*, II, 7; VIII, 328; IX, 356.
Roosebeke, *en Flandre*, I, 94, 96, 134, 202; III, 41, 69; IV, 284; VI, 41.
Rosebech, Rosebec, *voy.* Roosebeke.
Rosne, *voy.* Rhône.
Rouen, III, 114; V, 55, 130, 316; VII, 353; IX, 45, 270.
Rouergue, IX, 384.
Roumains, *voy.* Romains.
Rouge (Mer), III, 146; V, 328; VII, 7, 300; X, LXVII.
Rougemont (*Côte-d'Or*), IX, 376.
Royal Lieu (Abbaye de), *abbaye bénédictine du diocèse de Soissons*, IX, 310.
Royaulieu, *voy.* Royal Lieu.
Royaumont (Abbaye de), *abbaye cistercienne du diocèse de Beauvais*, IX, 309, 310.
Rubicon, *rivière séparant l'Italie de la Gaule Cisalpine*, V, 293.
Russe, *voy.* Russie.
Russie, III, 85; V, 104.
Ryn, *voy.* Rhin.

Sainctes, *voy.* Saintes.
Saine, *voy.* Seine.
Saint-Antoine (Abbaye de), *près Paris*, I, 298.
Saint-Antoine (Bastille), *à Paris*, IX, 371.
Saint-Aubin (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, I, 270; III, 168.
Saint Baale, *voy.* Saint-Basle.
Saint-Basle (Abbaye de), *près de Reims*, IX, 375.
Saint-Clément (Collégiale de), *à Compiègne*, VI, 193.
Saint-Corneille (Abbaye de), *à Compiègne*, VI, 193.
Saint-Denis, III, 256. Abbaye de —, VI, 41, 43, 145. Bastille de —, IX, 370. Foire du Landit, VII, 55; VIII, 34. Pèlerinage à —, IX, 29.
Saint-Fiacre, *abbaye bénédictine du diocèse de Meaux*, IX, 156.
Saint-Germain (Abbaye de), *à Paris*, III, 140.
Saint-Germain (École), *à Paris*, VII, 346.
Saint-Germain-en-Laye, VIII, 47, 49.
Saint-Gobain (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, I, 270; III, 169; VII, 206.
Saint Gombain, *voy.* Saint-Gobain.
Saint-Honoré (Porte), *à Paris*, IX, 310.
Saint-Hubert, *dans les Ardennes, abbaye bénédictine du diocèse de Liège*, VII, 162.
Saint-Jacques-de-l'Hôpital, *à Paris*, IX, 310.
Saint-Jacques-du-Haut-Pas (Pardon de), *chapelle fondée à la fin du* XII*e siècle, à Pa-*

ris, dans la rue Saint-Jacques, IX, 331.
Saint-Jean, *collégiale à Vertus*, VII, 112.
Saint-Jean (Vin de), *probablement vin de Saint-Jean-d'Angely (Char.-Inf.)*, IX, 126.
Saint-Jean-d'Acre, *en Palestine*, III, 130; VI, 27.
Saint-Jean-du-Bois (Abbaye de), *près de Compiègne*, IV, 208.
Saint-Jean-Pied-de-Port (*Basses-Pyrénées*), III, 101.
Saint-Ladre, *hôpital de lépreux près d'Épernay*, VII, 342.
Saint-Lambert-des-Eaux (*Aisne*), *château vendu par Marie de Coucy à Louis d'Orléans en 1400*, I, 270; III, 169; VII, 206.
Saint-Lié, *petite chapelle entre Reims et Épernay*, III, 313.
Saint Lis, *voy.* Senlis.
Saint-Macaire (*Gironde*), IV, 324.
Saint-Marcel (Quartier), *à Paris*, IX, 379.
Saint-Martin, *église à Vertus*, VII, 112.
Saint-Omer (*Pas-de-Calais*), I, 89; III, 265; VI, 50, 51; VII, 352.
Saint-Paul (Hôtel), *à Paris*, I, 146, 147; II, 48; III, 22, 328; V, 122; VIII, 26, 28.
Saint Pol, Saint Poul, *voy.* Saint-Paul.
Saint-Pourçain (*Allier*) : vin de —, VIII, 6; IX, 127.
Saint-Sauveur (Abbaye de), *à Vertus*, VII, 112.
Saint-Sépulcre (Le), *à Jérusalem*, VI, 27; VII, 265; IX, 75.
Saint-Thierry (Abbaye de), *près de Reims*, IV, 210; IX, 375.
Saint-Thomas (Église), *voy.* Cantorbéry.
Saint-Thomas (Église), *à Crépy*, VIII, 61.
Sainte-Catherine, *prieuré de Sainte-Catherine de la Culture* ou *du Val des Écoliers, fondé en 1229*, IX, 372.
Sainte-Catherine, *sur le mont Sinaï, en Terre-Sainte*, IX, 75.
Sainte (La) Chapelle, *à Paris*, IX, 309.
Sainte Katerine, *voy.* Sainte-Catherine.
Sainte Menehost, *voy.* Sainte-Menehould.
Sainte-Menehould (*Marne*), VIII, 5.
Saintes, IX, 383.
Saintonge, II, 330; IX, 383.
Saints Lieux, *en Palestine*, VI, 28. *Voy. aussi* Terre Sainte.
Salins (*Jura*), *seigneurie appartenant au duc de Bourgogne*, II, 84.
Sangatte (*Pas-de-Calais*), III, 93; V, 67; IX, 384.
Sarrasins, I, 71, 79, 139; II, 223; III, 51, 72, 140, 172; IV, 303, 345; V, 68, 180, 217; VI, 21, 26, 27, 48, 70,

177, 185, 207, 242; VII, 67, 68, 96, 198, 307; VIII, 149, 167, 197; IX, 276, 361, 362, 364.
Satalie, *voy*. Satalieh.
Satalieh, *en Asie-Mineure*, IX, 362.
Sauloigne, *voy*. Sologne.
Saussaye (Abbaye de la), *près de Villejuif (Seine), à laquelle Louis VII avait concédé tous les chevaux réformés de la cour*, V, 92. *Cette abbaye avait la dîme du vin sonnommé à la cour* (Douet d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, *passim*).
Savoie, III, 27.
Savone, VII, 207.
Saxe, VI, 26, 88.
Saxoine, Saxonne, *voy*. Saxe.
Saxons, III, 193; V, 404; VI, 88; VII, 96.
Sayne, *voy*. Seine.
Scythie, III, 116.
Seclin (*Nord*), III, 63.
Seine (*fl.*), I, 301; III, 139; IV, 284; V, 45, 184; VI, 233; VII, 233, 345, 352; VIII, 311; IX, 127, 208, 367, 373, 376.
Seltes, *voy*. Celtes.
Sene, *voy*. Sienne.
Senegaglia, *voy*. Sinigaglia.
Senlis, II, 91; V, 94, 130; VI, 261; VII, 92, 220, 221; VIII, 43, 62, 81, 82. Pèlerinage à —, IX, 332.
Senogale, *voy*. Sinigaglia.
Senonais (Gaulois), V, 190; VII, 93, 94.
Senoniques, *voy*. Senonais.
Sens, VI, 283, 284; VII, 94; VIII, 24.
Sesnes, *voy*. Saxons.
Setenay, *voy*. Stenay.
Seyne, *voy*. Seine.
Sezille, *voy*. Sicile.
Sicile, III, 282; VI, 177; VII, 46; IX, 337.
Sienne, *en Italie*, VI, 284.
Silly, *voy*. Cilly.
Sinigaglia, *en Italie*, VI, 284; VII, 94.
Sion, *Jérusalem (personnifiant le peuple juif)*, I, 166; II, 76; III, 151; IX, 193, 207.
Sithe, *voy*. Scythie.
Sodome, *en Palestine*, I, 92; VI, 204, 266.
Sodomois, *pays de Sodome*, V, 155.
Soissons, II, 90; III, 143; VIII, 14.
Sologne, VII, 162.
Somme (*fl.*), VII, 352.
Sommesoit, *voy*. Sommessous.
Sommessous (*Marne*), VII, 341.
Sorelois, *terre de Galehaut dans l'épopée arthurienne (au nord du Pays de Galles, dans le comté de Chester)*, V, 66. *Voy*. P. Paris, *Les romans de la Table Ronde*, III, 278-281.
Stenay (*Meuse*), III, 45.
Sueve, *pays germain situé au delà de l'Elbe*, VI, 283.
Surie, *voy*. Syrie.
Syon, *voy*. Sion.
Syrie, I, 301; II, 309; III, 130; IV, 272; V, 217; VI, 27;

VII, 101 ; VIII, 149; IX, 361.

Table ronde (La), *lieu de plaisance, près de Pontoise*, VI, 180, 181.
Tamise (*fl.*), VIII, 337.
Tarascon, *en Provence*, I, 114; IX, 325.
Tarbes, IX, 383.
Tarse, *en Cilicie*, IX, 360.
Tartares, VI, 78.
Tartarie, I, 301.
Terascon, *voy*. Tarascon.
Terre Sainte, VI, 49; VII, 307, 308. *Voy. aussi* Saints Lieux.
Tharse, *voy*. Tarse.
Thèbes, *en Grèce*, I, 226, 227; II, 20; III, 193; VII, 195, 196.
Thérouanne (*Pas-de-Calais*), I, 89.
Thessale, *voy*. Thessalie.
Thessalie, VI, 88, 217; VII, 195, 276; VIII, 128.
Tholette, *voy*. Tolède.
Thoringe, *voy*. Thuringe.
Thouars (*Deux-Sèvres*), IX, 383.
Thumes, *voy*. Tunis.
Thuringe, I, 190.
Tolède, *en Espagne, ville renommée pour ses nécromanciens*, VI, 204.
Tortose, *en Catalogne*, III, 130.
Toscane, VI, 284.
Toscans, VII, 94.
Tourraine, IX, 366, 386.
Tournai, V, 59.
Tournehem (*Pas-de-Calais*), V, 68.
Tournesis, *pays de Tournai*, VII, 352.
Tournus (*Saône-et-Loire*) : vin de —, VII, 219 ; VIII, 6.
Tourtouse, *voy*. Tortose.
Traçois, *Thraces*, V, 155.
Tragedes, *Troyens* (?), V, 155. *Voy*. Troyens.
Trécon (*Marne*), VII, 341 (*corr.*).
Troie (*Asie-Mineure*), I, 226, 227, 268, 281, 303; II, 198, 199, 210; III, 29, 130, 137, 151; V, 241, 329; VI, 78, 87, 88, 89, 102; VIII, 101, 102, 149, 196, 214, 243; IX, 85, 91, 261; X, LXXV. *Voy. aussi* Ilion.
Troiens, *voy*. Troyens.
Troies, *voy*. Troie.
Trois, *voy*. Troyes.
Trois Rois (Auberge des), *à Paris*, VII, 62.
Troye, *voy*. Troie *et* Troyes.
Troyens, *habitants de Troie*, I, 295; II, 309; III, 105; V, 189, 371; VI, 286; VII, 8, 94; VIII, 18; IX, 90, 294, 360.
Troyes (*en Champagne*), IV, 99, 100, 101, 102; V, 85; IX, 45.
Tunis, IX, 309.
Turcs, IX, 362, 364, 365.
Turquie, VI, 204, 272; VII, 73, 77, 206; VIII, 86.
Türs, *voy*. Turcs.

Ulixebonne, *voy*. Lisbonne.

Valois (Comté de), I, 244; IV, 341, 342, 343; V, 296; VIII,

51, 54, 60, 73; IX, 365, 368.
Vanves (*Seine*), IX, 379.
Vaugerart, *voy*. Vaugirard.
Vaugirard, *aujourd'hui dans Paris*, IX, 379.
Venice, Veniciens, *voy*. Venise, Vénitiens.
Venise, IX, 361.
Vénitiens, I, 139; IX, 361.
Vequecin, Vequessin, *voy*. Vexin.
Verdun, III, 143.
Vermandois, I, 270; III, 168, 170; VII, 92, 221; IX, 375.
Vérone, VI, 284; VII, 94.
Vertus (*Marne*), *patrie d'Eustache Deschamps*, II, 86, 243, 305; V, 5, 6, 17, 18; VII, 93, 112, 113, 323, 329, 330; VIII, 6, 53, 62. Abbaye de N.-D., VII, 112. Abbaye de Saint-Sauveur, VII, 112. Collégiale de Saint-Jean, VII, 112. Église Saint-Martin, VII, 112. Vin de —, IX, 127.
Veucquessin, *voy*. Vexin.
Vexin, IV, 67; V, 41, 42.
Ville Donmange, *voy*. Villedomange.
Villedomange (*Marne*), IX, 375.
Villers cost Rest, *voy*. Villers-Cotterets.
Villers-Cotterets (*Aisne*), VIII, 67, 70.
Villiers, *voy*. Villers-Cotterets.
Vinay (*Marne*), VII, 337.
Vincennes (Château de), *voy*. Bois.
Vitry-le-François (*Marne*), II, 87; V, 85; VI, 168; VII, 106; VIII, 5, 32.

Wales, *voy*. Le Wal.

Xantonge, *voy*. Saintonge.

Yfflelent, *Livonie*, IX, 74.
Ylion, *voy*. Ilion.
Ynde, *voy*. Inde.
Yonne (*riv.*), VII, 352; IX, 367.
Ypres, *en Flandre*, III, 70; IX, 43. Escarlatte d' —, *drap fin écarlate*, IX, 189.
Yrain, *voy*. Irain.
Yssi, *voy*. Issy.
Ytale, *voy*. Italie.
Yvry, *voy*. Ivry.

INDEX

DES NOMS PROPRES[1]

ET DES MATIÈRES

Sont marqués d'un astérisque les noms et prénoms suppléés pour lesquels il peut y avoir doute.

AARON, frère de MOÏSE, II, 1, 6.
ABEL, personnage biblique, I, 228; II, 6; III, 53; V, 241; VII, 287; X, XL.
ABIRON, lévite séditieux de l'histoire juive, I, 111; III, 152; V, 328.
ABRAHAM, saint ABRAHAM, patriarche biblique, II, 1; III, 17, 107, 112; V, 189, 221, 370; VII, 154, 266; VIII, 160.
ABSALON, fils du roi DAVID, I, 295; II, 150; III, 151, 160, 233, 239, 286; IV, 347; X, XLIX, LIV.
ABYRON, *voy*. ABIRON.
ACAIRE (Saint), invoqué contre la folie ou mal saint A., VII, 54; IX, 182; X, XXIX.
ACHAS, *voy*. ACHAZ.
ACHAZ, roi de Juda, VI, 108.
ACHILLE, héros de l'épopée grecque, II, 325; III, 148; VIII, 149; IX, 91.

1. Les *noms géographiques* ont fait l'objet d'un INDEX spécial publié plus haut, p. 133-155.

ACHILLÈS, *voy.* ACHILLE.
ACKERMAN (François), un des chefs du mouvement populaire des Flandres (sous la désignation allégorique de RENARD), II, 57; III, 35, 36.
ACQUAIRE, *voy.* ACAIRE.
Acteur (*L'*), l'auteur, c'est-à-dire Eustache DESCHAMPS, VIII, 212, 338; IX, 388.
ACY, *voy.* ARCY.
ADAM, personnage biblique, II, 1, 6, 256, 290; III, 16, 43, 44, 73, 79, 102, 103, 104, 107, 167, 195; V, 188, 221, 241, 370; VI, 38, 124, 133, 275; VII, 7, 8, 68, 105, 142, 144, 151, 154; VIII, 127, 159; IX, 184, 229, 243, 355.
ADENIN, compagnon de plaisir de Deschamps, VIII, 60. Ce personnage, un des *Gilbertins* de Crépy-en-Valois, s'identifie peut-être avec Adenin des Essars, écuyer de cuisine de Charles V en 1377 (Delisle, *Mand.* n° 1390); cette date concorde bien avec celle qu'il faut attribuer à la pièce.
Admiral (*L'*), *voy.* VIENNE (Jean de).
ADRIANS (Hellius), *voy.* HADRIEN.
AFICHES (Isabeau d'), nom d'une dame de Nieppe, III, 359.
AGAMEMNON, héros de l'épopée grecque, II, 198; VII, 88, 89; IX, 85, 86, 182.
AGAMENON, *voy.* AGAMEMNON.
AGAR, servante d'ABRAHAM, mère d'ISMAEL, IX, 223.
AGATHE (Sainte), IX, 253, 260, 293.
AGATHOCLE, tyran de Syracuse, VII, 196.
AGNÈS (Sainte), IV, 279; IX, 260, 293.
AGRIPPE, *voy.* HÉRODE AGRIPPA.
AGRIPPINE, mère de l'empereur NÉRON, VI, 145.
Aigle (*L'*), représente indistinctement : 1° la Royauté française sous les règnes de Charles V et de Charles VI, VI, 147-167; — 2° l'amiral Jean de VIENNE (qui portait de gueules à l'aigle d'or), à propos de son expédition de 1385 en Écosse, I, 106, 269; — 3° l'Empire, auquel la maison de France songea plusieurs fois, I, 165; VI, 29, 30.
Aigle d'or (*Le chevalier à l'*), *voy.* ORLÉANS (Louis d').
AIGREVILLE, *voy.* ÉGREVILLE.
Albane (*Le cardinal d'*), *voy.* GRIMOARD (Anglic de).
ALBIRON, *voy.* ABIRON.
ALBRET (Arnaud-Amanieu, comte d'), assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70. Il avait épousé en 1368 Marguerite de Bourbon, sœur de Jeanne de Bourbon, femme de Charles V.
ALBRET (Charles d'), ou l'ENFANT DE BRESCH, cousin germain et compagnon d'enfance de Charles VI et de Louis d'Orléans,

prend part à l'expédition de Barbarie en 1390, connétable de France en 1402, III, 276; IV, 266; VII, 120, 121.
ALBUMASAR, astronome arabe du IXe siècle, III, 148, 183.
ALCHIONE, *voy*. ALCYONE.
ALCMÈNE, femme d'AMPHITRYON, VIII, 211-213, 217, 220, 228, 232, 240, 244, 245.
ALCYONE, personnage mythologique, femme de CÉYX, I, 118, 119.
ALECTO, une des trois furies antiques, I, 251.
ALENÇON (Madame d'), marraine de Louis d'Orléans, I, 147. Marie Chamaillart, vicomtesse de Beaumont, avait épousé Pierre II, comte d'ALENÇON, qui suit.
ALENÇON (Pierre d'), pair de France, un des otages du roi Jean, IX, 387. Pierre II, comte d'Alençon et du Perche, seigneur de Fougères et vicomte de Beaumont (Bibl. nat., P. O. 32), fut mêlé aux principaux événements des règnes de Charles V et de Charles VI.
ALETHO, *voy*. ALECTO.
ALEXANDRE LE GRAND, roi de Macédoine, I, 207, 209, 210; II, 22, 23, 37, 117, 150, 200, 325; III, 35, 61, 83, 88, 110, 113, 135, 147, 148, 158, 161, 183, 186, 187, 233, 263, 282, 348; IV, 347; V, 117, 189, 201, 205, 241; VI, 22, 40, 78, 88, 101, 106, 255; VII, 8, 101, 193, 276, 295; VIII, 149, 162; IX, 317; X, XLIX, LXXVIII; — devenu un des Neuf Preux, I, 86, 199, 266; II, 29, 70; III, 50, 100, 192; VII, 279, 280; X, XXXVII.
ALIPSON, *voy*. ALISON.
ALISON, nom de femme, III, 64; IX, 64, 111.
ALIXANDRE, *voy*. ALEXANDRE LE GRAND.
ALIXANDRE LE POING CLOS, *voy*. LE BOURSIER (Alexandre).
ALIZON, *voy*. ALISON.
Almageste, ouvrage de l'astronome PTOLÉMÉE, connu sous le nom de *Grande Composition*, VIII, 286.
ALMÈNE, *voy*. ALCMÈNE.
ALPHÉE, personnage mythologique, amant d'ARÉTHUSE, I, 88, 244; IV, 190.
ALPHEUS, ALPHEUZ, *voy*. ALPHÉE.
Amageste, *voy*. *Almageste*.
AMAM, *voy*. AMAN.
AMAN, favori d'ASSUÉRUS, IX, 295, 296.
AMBLOT, nom d'une dame de Nieppe, III, 359.
AMMARION, nom de berger, X, LXXVIII.
AMNON, fils aîné du roi DAVID, IX, 198.
AMON, *voy*. AMNON.
AMPHIARAUS, devin grec, VII, 195.
AMPHITRION, *voy*. AMPHITRYON.

Amphitryon, héros grec (devenu un écolier d'Athènes), VIII, 211-217, 220, 229, 232, 234, 239-241, 245-246.
Amphyoraus, *voy*. Amphiaraus.
Ananias, personnage du Nouveau Testament, IX, 235.
Ananies, *voy*. Ananias.
Ancueille, nom d'une dame de Nieppe, III, 359.
André (Saint), apôtre, II, 175; III, 115, 116; VII, 55; IX, 170, 172, 260.
Andrieu (Saint), *voy*. André (Saint).
Andrieu (Maître), donné comme modèle de science et de « clergie », V, 310. Il s'agit sans doute du célèbre prédicateur André d'Auchi, chanoine du Mont-Saint-Eloy, qui enseignait la théologie à l'Université de Paris à la fin du XIIIe et au commencement du XIVe siècle.
Andromada, *voy*. Andromède.
Andromède, personnage mythologique, femme de Persée, II, 182.
Ane (*L'*) *blanc*, représente le roi Charles V, II, 10.
Ane (*L'*) *pesant*, représente le roi d'Angleterre Richard II, I, 164; II, 10, 57; III, 197, 198 (sous le nom de Bernard); VII, 244, 245.
Angela, fille d'un chef saxon fabuleux, donne son nom à l'Angleterre, II, 139; VI; 88; IX, 270. Dans le *Roman de Brut* de Wace, les Anglais sont ainsi dénommés parce qu'ils furent *enanglé* (t. II, p. 247); dans le *Brut* en prose, leur nom est venu d'un premier conquérant, *Inglus* ou *Engist* (P. Meyer, *Débat des hérauts d'armes*, p. 11 et 131).
Angelé, *voy*. Angeliers.
Angeliers (* Guillaume d'), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 270. Écuyer de Louis d'Orléans en 1395, écuyer panetier en 1397 (Bibl. nat., fr. 6210, nos 35 et 37; fr. 10431, p. 80, nos 490 et 546; p. 341, nos 1903-1905), il était mort en janvier 1399 (Bibl. nat., fr. 10432, p. 101, n° 495).
Angennes (Huet d'), autre persécuteur de Deschamps, IV, 271, 316. Écuyer échanson de Louis d'Orléans, il meurt à Montpellier en novembre 1389 pendant le voyage de Languedoc; ses obsèques sont faites aux frais du duc (Bibl. nat., P. O. 61).
Angennes (Renaud d'), frère du précédent, membre de l'Ordre de la *Baboue*, compagnon de Deschamps, IV, 310, 327; V, 135; VII, 201 (mis à tort par le rubricateur en lieu et place de Renaud de Trie, comme le prouve le v. 33 de la pièce); VIII, 39, 43. Entré au service de Charles VI dauphin, dont il est premier valet tranchant en 1379 (Bibl. nat., P. O. 61), protégé du duc de Berry qui le fait nommer maître des ports de la sénéchaussée de Carcassonne en 1382 (Guérin,

Arch. hist. du Poitou, t. XXIV, p. 292, n. 2), successivement premier écuyer tranchant du roi, châtelain et capitaine du Louvre en 1392, chambellan, puis chevalier et conseiller du roi, sire de Rambouillet, chambellan du duc de Guyenne, Renaud d'A. est arrêté le 22 mai 1413 par les Cabochiens (Bibl. nat., P. O. 61). On le retrouve en 1415 à Troyes comme ambassadeur du roi (Petit, *Itin.*, p. 422). En 1399, Louis d'Orléans avait été le parrain de son fils (Bibl. nat., fr. 10432, p. 288, n° 1346).

ANGLE (Guichard d'), chevalier poitevin, maréchal d'Aquitaine, puis comte d'Huntingdon, III, 320; IV, 120; IX, 378. Capitaine de la Rochelle au moment du traité de Brétigny, il passe au service de l'Angleterre; sa mort survenue en 1381 n'en est pas moins unanimement pleurée.

ANJOU (Louis, duc d'), oncle de Charles VI, III, 67; IV, 324; V, 42, 43; IX, 387.

ANNA, *voy.* ANNE.

ANNE : 1° femme du vieux TOBIE, IX, 17; — 2° (Sainte), mère de la Vierge, III, 303.

ANNIBAL, général carthaginois, VI, 30.

Antéchrist (*L'*), I, 279, 280; V, 151, 191, 208, 221, 227, 277; VI, 103, 179, 281. *Voy. aussi* BENOIT *et* LUNA.

ANTÉE, géant mythologique, V, 18.

ANTHEUS : 1° faute pour ACTÉON (changé en cerf), V, 91; — 2° *voy.* ANTÉE.

ANTHIOQUE, *voy.* ANTIOCHUS.

ANTHOINE, *voy.* BOURGOGNE.

ANTIOCHUS ÉPIPHANE, roi de Syrie au IIe siècle avant J.-C., III, 193. Il prend Jérusalem et fait périr les sept frères Macchabées.

ANTOINE (Saint), III, 166; — invoqué contre l'érysipèle ou mal saint Antoine, VI, 233.

ANTROINGNART, ANTROINGNET, *voy.* ENTROINGNART.

APIUS (Le roi), VII, 196. Deschamps fait probablement allusion au décemvir romain Appius Claudius, qui se tua dans sa prison après l'émeute qui suivit la mort de Virginie, l'an 307 de Rome.

Apocalypse (*L'*), V, 168, 169; VI, 44.

APOLLON, dieu romain, X, XIII; — sous le nom de PHEBUS, VIII, 332; X, LIV.

APOLLONIUS, général d'ANTIOCHUS ÉPIPHANE, tué par JUDAS MACCHABÉE, III, 193.

APOLOYNE, *voy.* APOLLONIUS.

AQUAIRE, *voy.* ACAIRE.

AQUILON, personnification du vent du nord, I, 106, 257.

Aragon (*Le roi d'*), *voy*. JEAN Ier.
ARAM, personnage biblique, fils de SEM, VI, 107.
ARAYNES (Lionnet d'), membre de l'Ordre de la *Feuille*, IV, 264 (*corr.*). Il semble qu'il faille distinguer entre deux personnages de ce nom, l'un qui est capitaine des frontières de Flandre et de Hainaut en 1341 (Bibl. Nat., P. O. 82), et l'autre qui en 1373 est en garnison à Thérouanne, en 1374 est pris par les Anglais avec le comte de Saint-Pol (Froissart, t. VIII, p. 149 et 187), en 1380 se trouve à Ardres (Bibl. nat., Sc. Clair. 5, n° 238), en 1381 prend part aux joutes de Château-Jousselin et en 1384 assiste aux funérailles du comte de Flandre (Froissart, t. X, p. 33 et t. XI, p. 162).
ARCAS, fils de Jupiter et de Callisto (la Grande Ourse), confondu avec MERCURE qui porte aussi ce nom, VIII, 211-213, 217-218, 228, 232-233, 244.
ARCHAS, *voy*. ARCAS.
ARCORE PAULE, femme de CATON le censeur, VI, 216; IX, 84.
ARCY (Gérard d'), VI, 55. Écuyer panetier du duc de Touraine en 1390 (Bibl. nat., P. O. 86), il prend part au voyage d'Avignon en 1395 (*Id.*, fr. 10431, p. 84, n° 512), puis est chargé d'une mission près du duc de Bourgogne en 1396 (*Id.*, p. 314, n° 1763); en 1398 il fait partie de l'expédition du Périgord (*Id.*, fr. 6210, n° 67; fr. 10432, p. 46, n° 145), où il meurt la même année (*Id.*, p. 42, n° 130, etc.).
ARETHUSA, *voy*. ARÉTHUSE.
ARÉTHUSE, nymphe changée en fontaine, I, 88, 244; II, 28.
ARGUS, personnage mythologique célèbre par ses cent yeux, I, 88; III, 267; X, LIV, LXXXIV.
Ariens, hérétiques professant la doctrine d'Arius, II, 176; V, 190; VI, 45.
ARISTIDE, personnage grec, IX, 84.
ARISTIPPE, philosophe grec, II, 38.
ARISTIPUS, *voy*. ARISTIPPE.
ARISTOTE, philosophe grec, I, 207, 209, 210; II, 2, 198; III, 88, 113, 166; IX, 10, 174, 179, 181, 260, 317; X, LXXXIV.
* ARMENTIÈRES (Péronne d'), amie de Guillaume de MACHAUT, à la mort du poète (1377) repousse l'amour de Deschamps, III, 260, 318, 319. Machault a fait de Péronne l'héroïne de son *Voir Dit*, p. p. Paulin Paris (1875) qui a cru pouvoir dégager d'un anagramme (p. XX-XXIII) le nom d'origine ou de famille d'ARMENTIÈRES. M. Suchier a contesté cette restitution (*Zeitschrift für roman. Philol.*, t. XXI, p. 541-545); cf. *Romania*, t. XXVII, p. 162-163.
ARNOUL (Saint), patron des maris trompés, VI, 236; VIII, 176.

ARNOUL, *voy.* CORBIE (Arnaud de).
ARON, *voy.* AARON.
ARPHAXAD, personnage biblique, fils de SEM, VI, 107.
ARRIEN, *voy.* HADRIEN.
ARS (Hugues d'), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 270, 316; VIII, 36. En 1384 il est écuyer et chambellan du comte de Valois (Bibl. nat., P. O. 106).
ARTEVELDE (Philippe), *rewaerd* des Flandres révoltées en 1382, I, 202; III, 69; — comparé à un *gagnon*, c'est-à-dire à un chien de ferme, III, 160.
ARTEVELLE, *voy.* ARTEVELDE.
ARTHUR (Le roi) de Bretagne, héros de l'épopée arthurienne, II, 70; III, 35, 113, 183; V, 270; VII, 8; VIII, 149; XI, 317; — personnifiant l'Angleterre, V, 66; — un des Neuf Preux, I, 86, 200; II, 29; III, 51, 100, 192, 193, 265, 266; VII, 280; X, XXXVII.
ARTOIS (Charles d'), comte de LONGUEVILLE, otage du roi Jean, IX, 388.
ARTOIS (Jean d'), comte d'EU, otage du roi Jean, IX, 388.
ARTOIS (Philippe d'), comte d'EU, III, 376; IV, 266; VII, 77.
ARTHUS, ARTUS, *voy.* ARTHUR.
ASALON, *voy.* ABSALON.
Asne, *voy. Ane.*
ASSUERE, *voy.* ASSUÉRUS.
ASSUÉRUS, nom biblique du roi de Perse Artaxerce Longuemain, III, 390; IX, 295, 296.
ASTOLPHE, roi des Lombards au VIIIe siècle, VII, 95.
Athènes (*Le connétable d'*), *voy.* BRIENNE (Gautier de).
ATHIS, personnage du roman d'Alexandre de Bernai, *Athis et Porphirias*, IX, 134. *Voy.* G. Paris, *La littérature française au moyen âge*, 2e éd., p. 83.
ATHLAS, *voy.* ATLAS.
ATILLE, *voy.* ATTILA.
ATLAS, roi fabuleux de Mauritanie (d'Espagne, d'après Deschamps), VII, 193; VIII, 221.
ATROPOS, une des trois Parques, V, 18; VI, 58.
ATTILA, roi des Huns, VIII, 149.
AUBIGNY (Renaud, sire d'), sénéchal de Toulouse et d'Albigeois, otage du roi Jean, IX, 388.
AUCERRE, *voy.* CHALON (Jean de).
AUDREHEM (Arnoul d'), maréchal de France, otage du roi Jean, IX, 388. *Voy.* Ém. Molinier, *Étude sur la vie d'Arnoul d'Audrehem, maréchal de France.*
AUFEMONT, *voy.* NESLE.

AUGERANT (Jean d'), doyen de Chartres, un des négociateurs du traité de Brétigny, IX, 381. Les *Grandes chroniques* (t. VI, p. 172) portent AUGERAU, le texte de M. Cosneau (*Les grands traités de la guerre de cent ans*, p. 33) donne AUGERREAU; la forme AUGERANT semble assurée par la rime.

AUGIER (Jean), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 134. Il est conseiller du roi et maître des comptes du duc de Bourgogne (Tarbé, t. II, p. 123). Est-ce le même que messire OGIER? *Voy. ce nom.*

AUGLAS, « bon praticien », III, 182.

Auguremens (*Épître contre*), ouvrage de PIERRE DE BLOIS, VII, 196. *Voy.* Migne, *Patrologie lat.*, t. CCVII, col. 190-195.

AUGUSTE, premier empereur romain, sous le nom d'OCTOVIEN, d'AUGUSTE CÉZARIEN et de CÉSAR, I, 296; II, 223, 307; VII, 153; VIII, 159; LE TEMPS OCTOVIEN, l'âge d'or, le règne de la justice et de la paix, II, 5; VII, 251.

AUGUSTIN (Saint), II, 2, 137; V, 201; VII, 9; VIII, 150; IX, 199.

Augustins, ordre monastique suivant la règle de saint Augustin, VII, 317.

AUMONT (* Pierre, dit HUTIN d'), cité dans la ballade des *Chauves*, III, 328-329; V, 47. Chambellan, conseiller et garde de l'oriflamme du roi (Bibl. nat., P. O. 141), Hutin d'Aumont sert Charles V et Charles VI, et meurt fort âgé en 1414. Pour plus de détails je renvoie à la notice très complète de M. H. Moranvillé (*Songe véritable*, p. 92-93), qui a négligé seulement d'indiquer en 1385 la présence de notre personnage en Flandre (Bibl. nat., Sc. Clair. 8, nos 30 et 31).

* AUNOY (* Philippe d'), dit LE GALLOIS, V, 95. Écuyer et chambellan, en 1355, de Jean de France, plus tard duc de Berry, puis chevalier et maître d'hôtel du duc de Normandie en 1361 (Bibl. nat., P. O. 143), il appartient aussi à la maison du duc de Bourbon (*Chron. du bon duc L. de B.*, p. 176-178), et est maître d'hôtel de Charles VI (Douët d'Arcq, *Nouv. rec. de comptes de l'arg.*, p. 243 et 250).

AUNOY (* Robert LE GALLOIS d'), fils du précédent, IV, 264 (*corr.*); V, 66. *Voy.* la notice de M. H. Moranvillé (*Songe véritable*, p. 93-96).

Auréole, nom du *Livre d'Or* de THÉOPHRASTE (pris pour un nom d'homme), V, 74; IX, 42, 182.

AURORA, *voy.* AURORE.

AURORE (Personnification de l'), II, 336; III, 303; V, 229; VII, 289; VIII, 334.

AUSTER, personnification du vent du midi, I, 257; II, 128.

Auvergne (Béraud II, dauphin d'), otage du roi Jean, III, 70 ; IX, 388.

Avoie (Sainte), IV, 279. Un couvent de femmes portant ce nom (sainte Hedwige, duchesse de Pologne, ou *sancta Avia*) existait autrefois rue du Temple, à Paris.

Axa, Axe, fille de Caleb, compagnon de Josué, IX, 215, 216.

Ay (Maître Jean d'), ami de Deschamps, VIII, 54, 55, 58. Conseiller du roi en 1374 (Sarradin, p. 88 en note), avocat au Parlement, puis conseiller du duc d'Orléans aux gages de 120 livres par an, en 1393 et de 200 à partir de 1396 (Bibl. nat., fr. 6210, n° 111; fr. 10431, p. 132, n° 766; p. 183, n° 1023), il est chargé en 1398 d'une enquête contre les bouchers de la ville de Bayeux (*Id.*, fr. 10432, p. 147, n° 709) et de plusieurs missions en 1401 et 1404 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 53 et 183).

Ayaul, nom de berger, V, 270.

Babelée, nom de femme, IX, 111.

Babilon, Belon, dim. d'Isabeau, nom de femme, VIII, 46, 49.

Baboue (*Ordre de la*), société de buveurs, V, 134-136. *Voy. au* Vocabulaire.

Bacchus, dieu du vin dans l'antiquité romaine, I, 80; V, 17 ; VII, 220; VIII, 70, 103.

Bachus, *voy*. Bacchus.

Bajazet, sultan des Turcs, vainqueur à Nicopolis, VII, 73, 78, 207.

Baldat (Jean), compagnon de Deschamps en Allemagne, VII, 58.

Baltazar, *voy*. Balthazar.

Balthazar : 1° dernier roi de Babylone, III, 28, 77, 78, 147, 148; V, 328; VI, 102 (en lieu et place de Nabuchodonosor), 264; VII, 294; IX, 13 ; X, lxxiv; — 2° un des trois rois mages, VII, 152.

Bar (Bonne de), troisième fille de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, épouse en 1393 Waleran de Luxembourg, comte de Saint-Pol, connétable de France, I, 194, 195.

Bar (Charles de), seigneur de Nogent-le-Rotrou, cinquième fils de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, I, 194, 195.

Bar (Édouard de), comte de Blois, troisième fils de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, tué à Azincourt, I, 195.

Bar (Henri de), fils aîné de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, compagnon d'enfance de Charles VI et du duc d'Orléans, I, 193, 195; V, 122, 135; VII, 77. Il épouse en 1384 Marie de Coucy qui lui apporte la seigneurie d'Oisy; il meurt à Nicopolis.

Bar (Jean de), sixième fils de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, tué à Azincourt, VII, 120.

Bar (Jeanne de), quatrième fille de Robert, duc de Bar, et de

Marie de France, épouse en 1394 Théodore II Paléologue, marquis de Montferrat, I, 195; III, 358.

Bar (Louis de), cardinal et duc de Bar, quatrième fils de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, I, 195.

Bar (Marie de), seconde fille de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, épouse en 1384 Guillaume de Flandre, comte de Namur, I, 194, 195.

Bar (Marie de France, duchesse de), sœur de Charles V, femme de Robert, duc de Bar, dame de Deschamps, I, 194, 195; III, 328, 358.

Bar (Philippe de) ou Le Barrois, second fils de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, épouse en 1384, Yolant d'Enghien, I, 194, 195; IV, 266; V, 331.

Bar (Yolant de), fille aînée de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, femme de Jean d'Aragon, I, 193, 195.

Bar (Yolant de), seconde du nom, cinquième fille de Robert, duc de Bar, et de Marie de France, femme d'Adolphe, duc de Berg et de Juliers, I, 195.

Bar, figurant dans les armes de la maison de Bar, représente cette maison, I, 191, 195.

Barat, la tromperie personnifiée, VII, 165, 167, 169, 172-174.

* Barbazan (Arnaud-Guilhem, parfois Renaud-G.), chevalier, chambellan du duc d'Orléans en 1394 (Bibl. nat., fr. 6210, n° 135), VI, 54. Renommé par ses succès dans les tournois (*Id.*, fr. 10431, p. 465, n° 2656; Jarry, p. 285), il prend part en 1399 à l'expédition de Boucicaut à Constantinople; en 1403, il est envoyé auprès du comte d'Armagnac (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 149) et désigné pour accompagner le duc d'Orléans en Lombardie (Jarry, p. 296); il joue auprès du dauphin un rôle important. *Voy.* la notice que lui a consacrée M. Delaville Le Roulx (*La France en Orient*, p. 361, note 2).

Barbe (Sainte), I, 115; 81, 243; IX, 294.

Barberueil, débiteur chicanier, IV, 341.

Barbette (Philippe), ami de Deschamps à Crépy-en-Valois, VIII, 60.

Barnabo, *voy.* Visconti.

Barrée (L'enfant de la), peut-être un des jeunes fils du duc de Bar, V, 81.

Barres (Jean des), dit Le Barrois, chevalier, prisonnier des Anglais en 1360, IX, 377. Chambellan du roi (Bibl. nat., P. O. 203) et familier du duc de Bourbon, il assiste aux principales expéditions du règne de Charles VI (Delav., p. 183, note 5).

Barthélemy (Saint), apôtre, III, 115, 116; IV, 211; V, 310.

Barthelemieu, *voy.* Barthélemy.

Basac, Basach, *voy.* Bajazet.

Basin : 1° roi de Thuringe, I, 190; — 2° dont « on chante », par allusion au héros du roman aujourd'hui perdu de *Basin*, V, 137. *Voy.* G. Paris, *Histoire poétique de Charlemagne*, p. 315-322.

Basmath, une des femmes d'Ésau, IX, 221.

Baudouin Ier, roi de Jérusalem en 1100, VIII, 149; IX, 361, 364.

Baussant, nom donné au sanglier dans le *Roman de Renard*, VII, 341.

Beatris, nom de femme, appliqué à deux personnages différents, V, 108; IX, 64.

Beaucaire (*Le prévôt de*), X, xlii.

Beauchamp (Jean de), frère cadet du suivant, connétable de la Tour de Londres et de Douvres en 1360, IX, 375.

Beauchamp (Thomas de), comte de Warwick, maréchal d'Angleterre en 1344, IX, 375, 378, 382.

Beaucourroi (* Nicolas ou * Colard de), écuyer panetier de Louis d'Orléans, VI, 55. Prisonnier en Allemagne et libéré en 1389 (Bibl. nat., P. O. 239), il accompagne en 1391 le duc de Touraine en Lombardie (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 26); capitaine et garde des châteaux et ville de Crépy-en-Valois en 1393 (Bibl. nat., fr. 6210, n° 157), il fait partie des voyages d'Avignon en 1395 (*Id.*, n° 158; fr. 10431, p. 76, n° 464), de Calais en 1396 (*Id.*, p. 173, n° 960), de Lombardie et d'Italie en 1403 (*Id.*, P. O. 239).

Beaumanoir (Jean, sire de), emprisonné par le duc de Bretagne en même temps qu'Olivier de Clisson, en 1387 (et non en 1390, comme pourrait le faire croire la rubrique), X, xliii.

Beaumont, *voy.* Brienne *et* Orléans.

Beaumont (Alain de), chevalier breton, VI, 54; VII, 58, 121. Il sert d'abord en Languedoc en 1368, en Périgord et en Limousin en 1376, puis en Normandie sous les ordres de B. du Guesclin en 1378; chambellan et conseiller du duc d'Orléans, capitaine de Sablé, il est désigné pour le voyage d'Italie de 1403; en 1418 on retrouve en Périgord un Alain de Beaumont, qui pourrait bien être le fils aîné de celui qui nous occupe (Bibl. nat., P. O. 246; Sc. Clair. 12, n° 38; fr. 6210, n°s 189, 192, 217; fr. 10431, p. 25, n° 251, *etc.*).

Beauvez, *voy.* Dormans (Milon de), évêque de Beauvais.

Bède le Vénérable, moine et historien anglais des viie et viiie siècles, auteur d'une *Histoire ecclésiastique* d'Angleterre, I, 106; II, 2; V, 154; VI, 185 (*corr.*); IX, 225.

Beéri, beau-père d'Ésau, IX, 221.

Bel oncle, nom désignant Philippe le Hardi. *Voy.* Bourgogne.

Bélial, idole de Sidon, V, 208.
Belle tante, nom désignant Marguerite, duchesse de Bourgogne. *Voy.* Bourgogne.
Belon, *voy.* Babilon.
Bélus, roi légendaire d'Assyrie, II, 200; III, 319 (sous le nom de Dalus).
Benjamin, dernier fils de Jacob, d'abord appelé Bénoni, II, 260; III, 73.
Benoit, pape d'Avignon, VIII, 200; — sous le nom d'*Antéchrist*, V, 277; VI, 103, 281. *Voy. aussi Antéchrist et* Luna.
Benoni, *voy.* Benjamin.
Berithey, *voy.* Beéri.
Bernard (Saint), VII, 9; VIII, 108-110, 152; IX, 50, 137, 290-291.
Bernard (Frère), nom d'un religieux bon vivant, IV, 347.
* Bernard (* Jean), dit Racaille, IV, 322. Valet de chambre de B. du Guesclin, puis du duc de Touraine, aux gages de 10 livres par mois, participe en 1389 au voyage de Languedoc et en 1396 au voyage de Calais (Bibl. nat., P. O. 301; fr. 10431, p. 173, n° 960; fr. 10432, p. 135, n° 647; Jarry, p. 51).
Bernard, nom donné à l'*Ane* dans le *Roman de Renard*, désigne Richard II, roi d'Angleterre, III, 197, 198.
Bernart, *voy.* Bernard.
Berry (Jean, comte de Poitiers, puis duc de), oncle de Charles VI, I, 300; III, 64, 69; VI, 168; VII, 253; IX, 387.
Berry, nom d'un chevaucheur, VIII, 26.
Bersabée, *voy.* Bethsabée.
Bersamath, *voy.* Basmath.
Berthelot, nom d'homme, III, 62, 63.
Berthemieu, *voy.* Barthélemy.
Bertram, Bertran, *voy.* Guesclin.
Bertrand le Contrefait, nom de berger, III, 93.
Bertremy, *voy.* Barthélemy.
Bertrison, nom d'une paysanne, III, 64.
Bethancourt, *voy.* Béthencourt.
Béthencourt (* Jean de), écuyer panetier du duc d'Anjou en 1377, puis chambellan du duc de Touraine en 1390, VI, 54. Il prend part à l'expédition de Barbarie en 1390 (Bibl. nat., P. O. 325); chevalier en 1392, il reçoit, à l'occasion de son mariage, les largesses du duc et de la duchesse d'Orléans (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 23-24); en août 1402, il est déjà parti à la conquête des îles Canaries (Kervyn, *Froissart*, t. XX, p. 321).
Bethsabée, femme d'Urie, puis du roi David, II, 198; VI, 216; IX, 184, 290.
* Béthune (* Robert de), vicomte de Meaux, VI, 54. Chevalier

banneret, il sert d'abord sous les ordres d'Enguerran de Coucy, son oncle, en 1380, et se montre à l'Écluse en 1387 (Bibl. nat., P. O. 326); chambellan, puis conseiller du duc d'Orléans, il est en 1396 du voyage de Calais (*Id.*, fr. 10431, p. 173, n° 960 et p. 349, n° 1954) et de celui de Gueldre en 1401 (Jarry, p. 250); nommé lieutenant-général adjoint du Luxembourg en 1402 (*Id.*, p. 278), il meurt en 1408.

Betis, *voy.* Prunelé.

* Bétizac (* Jean de), secrétaire du duc de Berry, célèbre par ses exactions en Languedoc, VIII, 98-101 (il n'est pas nommé par Deschamps).

Bible (*Livres de la*), II, 2-3; III, 38, 72, 98-99, 288-289; VIII, 159; IX, 19.

Bietris, Bietrix, *voy.* Beatris.

Billy (* Jean de), écuyer, compagnon de Deschamps, V, 126. Sommelier de corps de Charles V en 1377 (Delisle, *Mand.* n° 1514), premier valet de chambre du duc de Touraine (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 18) qu'il accompagne en Languedoc en 1389 (Jarry, p. 51), capitaine du château de Villers-Cotterets en 1393 (Bibl. nat., fr. 6210, n° 242), il est nommé en 1395 veneur, puis en 1396, maître des déduits du duc d'Orléans; en 1400 il est maître sergent de la forêt de Rye (*Id.*, fr. 10431, p. 7, n° 36 et p. 156, n° 864; fr. 10432, p. 299, n° 1384).

Birréa, valet d'Amphitryon, VIII, 215-221, 223-227, 229-230, 239-243, 246.

Bischecourt, de la maison du duc de Bourbon, V, 95.

Blaise (Saint), I, 114, 115; VI, 243.

Blanche de Castille, reine de France, mère de saint Louis, IX, 304-308, 311.

Blanchette, femme de Pierre Paviot, VIII, 44, 45, 48.

Blaru, *voy.* Saquainville.

Blois (*Le saint prodomme de*), *voy.* Bretagne (Charles de Blois, duc de).

Blois, *voy.* Chatillon et Orléans.

Bochier, nom d'homme, III, 62.

Boèce, ministre de Théodoric, auteur du livre de la *Consolation de la Philosophie*, I, 316; II, 7, 344; III, 11; V, 209; VI, 252, 267; VII, 11, 297; IX, 261, 356.

Bohême (*Le roi de*), *voy.* Jean de Luxembourg.

Bohun (Guillaume de), comte de Northampton, plénipotentiaire anglais du traité de Brétigny, IX, 375, 378, 382.

Boileaue (Jean), un des *Gilbertins* de Crépy-en-Valois, VIII, 60.

Bois (Hugues du), un des *Chauves* chantés par Deschamps, V, 47.

Écuyer échanson du roi en 1366, il est à la même date capitaine et garde du château de Bricquebec (Bibl. nat., P. O. 384); il fait en janvier 1377 un voyage en Espagne pour le service de Charles V (Delisle, *Mand.* n° 1308), et est nommé en mai 1378, capitaine de Regnéville (*Id.*, n° 1761); on le rencontre en Guyenne en juillet 1389 (Bibl. nat., P. O. 388).

Bois Minart (Margueron du), demoiselle attachée au service de Valentine, duchesse d'Orléans, VIII, 46, 49.

Boistart (Bertrand), écuyer d'écurie du duc d'Orléans, VI, 55. Il accompagne le duc au Mans (Jarry, p. 94) en 1392, à Avignon en 1395 et à Calais en 1396 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 81, n° 496 et p. 173, n° 960).

Boniface, *voy.* Morez.

Bonnancourt (Pierre de), compagnon de Deschamps, VII, 357, 361.

Booz, personnage biblique, bisaïeul du roi David, VI, 107.

Bordes (Guillaume des), mentionné dans la ballade des *Chauves*, V, 46. Chevalier, chambellan de Charles V, conseiller et porte-oriflamme de Charles VI, il est tué à Nicopolis.

Bordes (Madame des), Marguerite de Bruyères, dame de Cayeux, femme du précédent, VIII, 47.

Bouciquaut (Geoffroi le Meingre, dit), fils du suivant, tué à Azincourt, V, 134.

Bouciquaut (Jean le Meingre, dit), maréchal de France, mort en 1367, IV, 345; IX, 378, 381.

Bouciquaut le jeune (Jean le Meingre, dit), fils du précédent, chambellan du roi, maréchal de France, héros du *Livre des faits du bon messire Jean le Meingre dit Boucicaut*, V, 134.

Bouece, *voy.* Boèce.

Bouillon (Godefroy de), chef de la première croisade, roi de Jérusalem, I, 138; II, 70; III, 110, 113, 130, 183; VI, 27, 64; VII, 8; VIII, 149; IX, 360, 364; — devenu un des Neuf Preux, I, 86, 200; II, 29; III, 51, 100, 192, 193; VII, 280; X, xxxvii.

Boulogne (Robinet de), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 135. Il accompagne en 1388-1389 Boucicaut le jeune en Terre Sainte (Kervyn, *Froissart*, t. XII, p. 39), et ne peut, malgré l'avis du Tarbé (t. II, p. 100), s'identifier avec Robinet Le Tirant, qui à cette même date est en Gueldre.

Bourbon (Jacques Ier de), comte de la Marche et de Ponthieu, otage du roi Jean, IX, 388.

Bourbon (Jacques II de), comte de la Marche, fils de Jean Ier, prend part à la bataille de Nicopolis, VII, 77.

Bourbon (Jacques de), seigneur des Préaux, troisième fils de Jacques Ier, grand bouteiller de France, otage du roi Jean, IX, 388.

Bourbon (Jean Ier de), comte de la Marche, deuxième fils de Jacques Ier, assiste à la bataille de Rossebeke, III, 69.

Bourbon (Louis, duc de), I, 300; III, 69; IV, 266, 324; V, 94; VI, 168; VII, 253; IX, 388.

Bourbonnois (*Le duc de*), *voy*. Bourbon (Louis, duc de).

* Bourc (Maître Jacques du), chirurgien du roi en 1380, propriétaire de Nourroy, IV, 95. Il s'agit peut-être de son fils, ayant même prénom, qui lui succède comme chirurgien en 1383 (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 24 et 204).

Bourgogne (Antoine de), fils de Philippe le Hardi, VII, 24, 25. Ses fiançailles avec Jeanne de Luxembourg, fille de Valeran, comte de Saint-Pol, ont lieu le 10 novembre 1401; le mariage est célébré à Arras le 25 avril 1402 (Petit, *Itin.*, p. 319 et 324).

Bourgogne (Jean-sans-Peur, comte de Nevers, puis duc de), un des seigneurs de Deschamps, II, 85; V, 331; VII, 77; VIII, 26.

Bourgogne (Marguerite de Flandre, duchesse de), femme de Philippe le Hardi, II, 85 (sous le nom de Grillequine); III, 328; VIII, 26, 28 (sous le nom de *Belle tante*).

Bourgogne (Philippe le Hardi, duc de Touraine, puis duc de), oncle de Charles VI, I, 300; II, 84, 85; III, 64, 69, 140; IV, 289, 324; V, 42, 43, 315, 331; VI, 168; VII, 253; 311; VIII, 28, 36 (sous le nom de *Bel oncle*); X, 366, 388.

* Boutarvilliers (* Jean de), dit La Grue, VI, 55. Il est écuyer d'écurie du duc d'Orléans (Bibl. nat., fr. 6210, n° 302; fr. 10431, p. 299, n° 1673); son frère Philippe, dit Sanglier, est panetier du duc.

Boyau (Lancelot), VI, 54 (*corr.*). Chevalier, maître d'hôtel du duc d'Orléans (Bibl. nat., P. O. 486; fr. 10431, p. 169, n° 942, etc.), il fait partie du voyage en Lombardie de 1403 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 52).

Brabant (Marguerite de), mère de Marguerite, duchesse de Bourgogne, II, 85.

Braie, compagnon de Deschamps à Crépy-en-Valois, VIII, 72.

Braque (Jean), prisonnier des Anglais en 1360, VI, 54; IX 377 (le v. 11745 qui mentionne J. B. a été omis à l'impression, *voy. plus loin les* Additions et Corrections). Écuyer du duc d'Anjou en Guyenne en 1370, chevalier en 1373, maître et enquêteur des eaux et forêts de Normandie en 1376, maître d'hôtel du roi en 1387, conseiller et maître d'hôtel du duc d'Orléans en 1395, Jean Braque fait partie du voyage d'Avignon; seigneur de Saint-Maurice en 1399, conseiller puis gouverneur des finances de la duchesse d'Orléans, il est nommé en avril 1409 conseiller de Charles d'Orléans (Bibl. nat., P. O. 493; fr. 10431, p. 54,

n° 327; Delisle, *Mand.* n° 1249 A; *Coll. de Bast.*, p. 62; Jarry, p. 132).

Braque (* Nicolas), maître des comptes de Charles VI, IV, 77. Trésorier du duc de Normandie en 1346, chevalier en 1353, maître d'hôtel du roi en 1355, conseiller du roi en 1356 et général visiteur pour les aides en 1368, il fait en 1370 un voyage à Rouen; seigneur de Soizy en 1371, il se rend à Montreuil-sur-Mer en 1377, pour conférer de la paix avec l'Angleterre; en 1381 il est seigneur de Saint-Maurice et capitaine de Montargis et de Châteauneuf-sur-Loire (Bibl. nat., P. O. 493; Sc. Clair. 21, n°s 38 et 47).

Braquemont (* Guillaume de), dit * Braquet, chevalier, chambellan du roi, VI, 54. Chambellan, puis maréchal du duc d'Orléans, gouverneur pour lui du Luxembourg en 1403, c'est un des personnages les plus en vue de cette époque.

Braquemont (* Lionnel de), écuyer, V, 73; VII, 57. Panetier du duc d'Orléans, il se marie en 1396 (Bibl. nat., fr. 6210, n° 340) et fait en 1398 le voyage de Périgord (*Id.*, fr. 10432, p. 46, n° 145); en 1403 il est désigné pour le voyage de Lombardie, comme chambellan du duc; en 1408, seigneur de Traversain, il est au service du duc Charles d'Orléans (*Id.*, P. O. 494).

Brayne, *voy.* Roucy.

Brehier, nom de berger, III, 93; IV, 234.

Brennus, nom de deux chefs Gaulois, confondus par Deschamps, dont l'un, à la tête des Gaulois Sénonais, s'empare de Rome au IVe siècle avant J.-C., et dont l'autre, un siècle plus tard, passe en Orient, et ravage la Grèce, VI, 283-285; VII, 93, 101.

Brennyus *voy.* Brennus.

Bresch (*L'enfant de*), *voy.* Albret (Charles d').

Bresne, *voy.* Roucy.

Bretagne (Charles de Blois, duc de), II, 327.

Bretagne (Jean de Montfort, comte de Richemont, duc de), II, 327; IX, 375; — sous le nom de Lecadus, I, 268. *Voy. ce nom.*

Bretagne (Jean le Vaillant, duc de), X, xliii, xliv.

Bretagne (Pierre de Dreux, dit Mauclerc, duc de), au xiiie siècle, IX, 308.

Breuth, *voy.* Brutus.

Brice (Saint), IX, 162.

Brienne (Gautier de), duc d'Athènes, connétable de France, mort à la bataille de Poitiers, IX, 366.

Brienne (Louis de), vicomte de Beaumont, otage du roi Jean, IX, 388.

Brienson, *voy.* Douy (Renaud de).

Brifaut, cité dans la ballade des *Chauves*, V, 461 Un Jean Bri-

faut, écuyer, fait campagne en 1376 contre les routiers revenant d'Allemagne (Bibl. nat., Sc. Clair. 22, n° 80); en 1396, Brifaut, de l'hôtel du duc de Nevers, accompagne le duc en Hongrie (Kervyn, *Froissart*, t. XV, p. 396).

Brimeu (* David de), chevalier banneret, VI, 54. Au service de Charles V en 1378, il est fait prisonnier par les Anglais en 1380 (Froissart, t. IX, p. CII, note 10); seigneur d'Humbercourt, chambellan et conseiller du duc de Bourgogne en 1409, il est chambellan du roi en 1410, puis seigneur de Ligny (Bibl. nat., P. O. 519).

Briquemer, nom donné au cerf, III, 36; — nom allégorique de Charles VI, III, 197, 198.

Brohadas, nom porté dans le poème de *Godefroy de Bouillon*, par le fils du Soudan de Babylone et appliqué par Deschamps à un démon femelle, IV, 318; V, 214.

Broucy (Barthélemy, comte de), négociateur anglais du traité de Brétigny, IX, 382. Les *Grandes Chroniques* (t. VI, p. 172) donnent le nom de B. de Broueys.

* Brueil (Oudart de), compagnon de lit de Deschamps, IV, 37. Écuyer panetier du duc de Touraine, il fait en 1389 le voyage de Languedoc (Bibl. nat., P. O. 506); échanson du duc d'Orléans en 1392 (*Id.*, nouv. acq. fr. 3105, n° 30), maître d'hôtel du duc en 1395 et capitaine du château de Béthisy, il est seigneur de Foulangues en partie, en 1400 (*Id.*, fr. 10431, p. 19, n° 119; fr. 10432, p. 269, n° 1239).

Brugaut, *voy*. Le Coch.

Brulé des Champs, *voy*. Deschamps (Eustache).

Brun, nom de l'ours dans le *Roman de Renard*, III, 35.

Brunel (Guillaume), trésorier de France, VIII, 63, 72. Il est déjà trésorier du roi en 1376 (Douët d'Arcq, *Nouv. rec. de comptes de l'arg.*, p. XXXIV; *voy. aussi* Moranvillé, *Bibl. de l'Éc. des ch.*, t. XLIX, p. 372); en 1379, il est trésorier et argentier du roi; en 1390, il est conseiller (Bibl. nat., P. O. 540) et paraît dans un procès criminel de 1392 (Duplès-Agier, *Reg. crim. du Châtelet*, t. II, p. 492-493).

Bruneval (* Nicolas ou * Colin de), compagnon de plaisir du duc d'Orléans, VII, 120, 121. Écuyer tranchant du duc en 1393 (Bibl. nat., nouv. acq. fr. 3105, n° 47), capitaine du château d'Ouchie en 1402 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 188), veneur de Louis d'Orléans en 1403, il est désigné pour le voyage d'Italie projeté pour cette année (Caix de Saint-Amour, *La maison de Caix*, p. CLXXVII-IX); grand fauconnier et échanson du roi en 1416 (Bibl. nat., Sc. Clair. 23, n° 78), il avait épousé, après l'avoir enlevée, en 1406 Marie de Caix : poursuivi et condamné

criminellement, il avait obtenu des lettres de rémission en 1412 (*La maison de Caix*, p. 193-205).

Brut (*Le roman de*), dont une des rédactions en vers inspirée en partie par Gaufrei de Monmouth a pour auteur Wace, I, 106, 200; II, 33, 210; VII, 244.

Bruth, Bruthus, *voy*. Brutus.

Brutus, Brut (Le duc), petit-fils d'Énée, conquérant légendaire de la Grande-Bretagne, VI, 87, 88; — personnification de l'Angleterre, I, 107, 166, 269, 318; II, 139; III, 110; V, 17; VI, 70; VII, 244, 245.

Bucy (Jean de), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Écuyer échanson du roi, il prend part à l'expédition de Barbarie en 1390 (Bibl. nat., P. O. 546); en 1396 il est écuyer échanson du duc d'Orléans, en 1398 écuyer d'écurie (*Id.*, fr. 6210, nos 389 et 390). Il est poète et collabore au *Livre des Cent Ballades* (A. Piaget, *Romania*, t. XXII, p. 461).

Bucy (Simon de), premier président du Parlement, un des plénipotentiaires français du traité de Brétigny, IX, 381. Il est déjà conseiller du roi en 1338 (Bibl. nat., P. O. 546); en 1350, il avait fait réparer à Paris la porte qui a son nom.

Bueil (Guillaume de), écuyer, frère des suivants, VI, 55. Écuyer d'écurie du duc de Touraine en 1389 et du roi en 1390, il est en 1391 capitaine et garde du château de Tours (Bibl. nat., P. O. 549; Sc. Clair. 144, n° 50).

Bueil (* Jean de), chevalier, chambellan du duc d'Orléans, VI, 53. Capitaine et châtelain de Loches en 1389 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 16), il accompagne en Languedoc (Jarry, p. 51) le duc dont il reste un des plus fidèles conseillers (Bibl. nat., P. O. 549).

Bueil (Pierre de), frère des précédents, chevalier, chambellan du duc d'Anjou, VI, 54. Maréchal du duc de Touraine en 1389, il est remplacé en 1390 par Jean de Trie (Bibl. nat., P. O. 549).

Bureau de la Rivière, conseiller de Charles V, puis de Charles VI, III, 354, 355.

Bus (Colard de), écuyer, VI, 55. Huissier d'armes, capitaine et garde du château de Mortemer, il est remplacé dans cet office en 1416 par son neveu Guyot de Bus (Bibl. nat., P. O. 560).

Caïm, *voy*. Caïn.

Caïn, personnage biblique, I, 92, 201; II, 6; III, 41; V, 223, 241; X, xl, lx.

Caix (Bidaut de), IV, 82. Écuyer en 1380 sous les ordres du sire de Coucy, chevalier en 1382, seigneur de Nanssel et de Travecy,

il est en 1390 capitaine de Laon. *Voy.* Caix de Saint-Amour, *La maison de Caix*, p. CXXXIX et suiv.
CALEB, personnage biblique, fils de JÉPHUNNÉ, IX, 215, 216.
CALEPH, *voy.* CALEB.
CALLIOPE, une des neuf muses, mère d'ORPHÉE, V, 229.
CAM, *voy.* CHAM.
* CANARD (* Jean), vidame de l'église de Reims, chancelier de Bourgogne en 1385, évêque d'Arras (1391-1407), VIII, 72 (il n'est fait allusion à ce personnage que par un jeu de mots).
CANNY, *voy.* LE FLAMENT (Aubert).
CANOLLE, *voy.* KNOLLES.
Captal (*Le*) [*de Buch*], *voy.* GRAILLY (Jean de).
CARADOS, *voy.* QUESNES.
Carmes (*Les*), VII, 317.
CARTULAT, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Un Pierre Cartula (*sic*) de Baudement, écuyer du duc d'Orléans en 1394 (Bibl. nat., P. O. 606), est maître de la maladrerie de Sézanne en 1398 (*Id.*, fr. 10432, p. 81, n° 345).
CASSINET ou * CASSINEL (* Guillaume), IV, 121. Sergent d'armes du roi, il fait en 1371 un voyage à Calais; il est chevalier et maître d'hôtel de la reine en 1389 (Bibl. nat., P. O. 611) et chambellan du roi en 1405 (*Id.*, Sc. Clair. 26, n° 2).
CATHERINE (Sainte), I, 114; III, 303; IV, 279; VI, 243; IX, 125, 260, 293.
CATHERINE, nom de femme, IX, 130.
CATHO, CATHON, *voy.* CATON.
CATHON (Cloart), compagnon de Deschamps, VII, 333.
CATHULUS, *voy.* CATULLE.
CATILINA, conspirateur romain, III, 200.
CATON le censeur, cité comme exemple de sagesse et d'austérité, II, 5; V, 145; VIII, 149, 166; IX, 84, 178, 182.
CATON (*La femme de*), *voy.* ARCORE PAULE.
CATULLE, poète latin, IX, 182.
CAYM, CAYN, *voy.* CAÏN.
CÉCROPIENNES, filles de Cécrops, Hersé, Pandrose et Aglaure, dont parle Ovide, VIII, 332.
CEIS, *voy.* CÉYX.
CÉLESTIN, pape au ve siècle, IX, 166.
CERBÈRE, chien gardien des Enfers, I, 158, 251; VI, 58.
CERBERUS, *voy.* CERBÈRE.
CÉRÈS, déesse des moissons, I, 80; V, 17; VIII, 260, 267, 270.
Cerf volant (*Le*), représente CHARLES VI, I, 164, 165; II, 10, 57, 58; V, 330; VII, 244, 245.
CERVOLES (Arnaud de), chef de routiers, sous le nom de l'*Archi-*

prêtre damp BERNARD, III, 197, 198.
CESAR, *voy.* AUGUSTE et JULES CÉSAR.
CESARON, *voy.* JULES CÉSAR.
CÉYX, mari d'ALCYONE, I, 118.
CHALON (Hugues de), sire d'Arlay, prend part à la bataille de Roosebeke, III, 70.
CHALON (Jean III de), comte d'AUXERRE, otage du roi Jean, IX, 388.
CHALON (Louis Ier de), comte de TONNERRE, second fils du précédent, prend part à la bataille de Roosebeke, III, 70.
CHAM, fils de Noé, V, 188; VII, 8.
CHAMPAGNE (Louis de), comte de SANCERRE, maréchal, puis connétable de France, otage du roi Jean, III, 70; VI, 141-143, 145; IX, 388. Son cri était *Passe avant!*
Champagne (*Le maréchal de*), *voy.* CONFLANS (Jean de).
Chancelier (*Le*), *voy.* DORMANS (Milon de).
CHANDELLIER (Le grand), débiteur chicanier, IV, 341. Un Milet le Chandelier est notaire au châtelet d'Orléans en 1409 (Bibl. nat., P. O. 668).
CHANDOS (Jean), capitaine anglais, IX, 378.
CHARITÉ (Pierre de la), un des plénipotentiaires du traité de Brétigny, IX, 381. Conseiller du roi et du duc de Normandie en 1349, chanoine de Paris en 1356, il est en 1360 chantre de l'église de Paris (Bibl. nat., P. O. 679) et en 1374 maître des requêtes de Charles V (Delisle, *Mand.* n° 1076).
CHARLEMAIGNE, CHARLEMAINE, *voy.* CHARLEMAGNE.
CHARLEMAGNE, empereur d'Occident, I, 115, 134; II, 117, 151, 223; III, 35, 61, 88, 110, 113, 144, 183, 188; IV, 164, 248; V, 190, 270, 274, 391; VI, 25-27, 40, 69, 123, 255; VII, 8, 34, 49, 95, 101, 113, 239, 279, 280; VIII, 149; IX, 261, 268, 312, 317, 356, 357, 364; X, XXXVII; — devenu un des Neuf Preux, I, 86, 200, 266, 267; II, 29, 70, 74, 75; III, 51, 100, 192, 193. Sur la légende de Charlemagne sauvé par saint Gilles, *voy.* G. Paris, *Vie de saint Gilles*, p. LXV-LXVII.
CHARLES, CHARLES LE GRAND, *voy.* CHARLEMAGNE.
CHARLES MARTEL, fils de PÉPIN d'HÉRISTAL, VII, 95, 101.
CHARLES V, roi de France : d'abord dauphin et régent, IX, 368, 369, 373, 378, 380-382, 385; — puis roi, I, 146, 155, 296, 297; II, 329, 332; VI, 41, 42, 168, 195, 252, 273; — désigné par les mots *le roi*, II, 85; III, 168, 169; IV, 172, 173; V, 12; VI, 43; VIII, 31, 43; — sous le nom de KAROLUS, I, 269; VI, 107; — comparé à un *vieux poirier*, I, 235; — dénommé l'*Ane blanc*, II, 10; — représenté par NOBLE le lion, VIII, 247, 262, 334.
CHARLES VI, roi de France : d'abord dauphin, I, 155; II, 48; IV, 67; VIII, 36 (sous le nom de *Monseigneur*); — puis roi, I, 146,

147, 157, 300; II, 23; VI, 41, 43, 70, 168, 273; — désigné par les mots *le roi*, I, 134, 139; II, 86, 208, 305 (*corr. pour* Charles V), 314-323; III, 69, 70, 91, 95, 239, 240, 256, 328; IV, 82, 95, 138, 283, 285, 294, 313, 319, 324, 329, 346; V, 12, 59, 73, 122, 123, 124, 331; VI, 42, 50, 79, 110, 116, 195, 269; VII, 137, 311; VIII, 43, 77, 80, 158, 200, 201; X, LXXXVIII, LXXXIX; — comparé à un *jeune pommier*, I, 234; — sous le nom de BRIQUEMER, III, 197, 198; — sous le nom du *Cerf Volant*, I, 164, 165; II, 10, 57, 58; V, 230; VII, 244, 245; — sous le nom du *Lion*, V, 350, 351; — sous le nom de *roi Rabatjoie*, III, 46.

CHARLES, dauphin, fils de Charles VI, né le 25 septembre 1386, mort en décembre de la même année, V, 331.

CHARLES, dauphin, fils de Charles VI, né le 6 février 1392, mort le 11 janvier, 1401, I, 166, 183, 184; VI, 70.

CHARLES IV, empereur (1347-1378), I, 295.

CHARLES II, dit le Mauvais, roi de Navarre, sous le nom de RENARD, VIII, 328-332, 334, 335.

CHARLES III, comte d'ÉVREUX, puis roi de Navarre, fils du précédent, assiste à la bataille de Roosebeke, III, 69.

CHARLES, un des familiers du duc de Bourbon, V, 95. C'est peut-être Charles de Hangest, qu'avant son départ pour la Barbarie le duc charge d'une mission pour le roi (*Chron. du bon duc L. de B.*, p. 225).

CHARLON, *voy.* CHARLEMAGNE *et* CHARLES VI.

CHARLOT, *voy.* LE BRETHOIS.

CHARMIN, nom de chien, VII, 338.

CHARNY (* Geoffroy de), chevalier, tué à la bataille de Poitiers, IX, 366.

Chartreux (*Les*), III, 70,

CHATEAUMORAND (* Jean de), un des plus fidèles chevaliers du duc de Bourbon, V, 95. Collaborateur probable de Cabaret d'Orville dans la rédaction de sa chronique, il se distingue surtout en Orient, où il accompagne Boucicaut. *Voy.* la *Chron. du bon duc L. de B.*, p. VIII-XVI et Delav. *passim*.

CHATILLON (Guy II de), otage du roi Jean, en place de son frère Louis, comte de BLOIS en 1381, prend part à la bataille de Roosebeke, III, 69; IX, 387.

CHATILLON (Jean de), comte de PORCIEN, un des otages du roi Jean, assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70; IX, 387.

CHATILLON (Louis de), comte de BLOIS (1346-1372), IX, 387.

CHATON, *voy.* CATON.

CHAUCER (Geoffrey), poète anglais, à qui Deschamps adresse une ballade, II, 139, 140.

CHAUCIER, *voy.* CHAUCER.

CHAUMONTEL (* Louis de), écuyer échanson du duc d'Orléans, puis écuyer d'écurie, VI, 55 (*corr.*). Il fait partie du voyage à Calais en 1396, et se rend à Mouzon en 1398 au devant de Wenceslas (Bibl. nat., fr. 10431, p. 88, nos 411 et 413; p. 117, no 704; p. 173, no 960; fr. 10432, p. 67, no 258); en 1403 il est désigné pour le voyage en Lombardie (*Id.*, P. O. 718).

* CHAZERON (Oudard ou Oudinet de), VI, 53. Écuyer, puis chevalier et chambellan du roi qui le gratifie d'un don à l'occasion de son mariage en 1384 (Bibl. nat., Sc. Clair. 151, nos 132 et 135), il est mêlé en 1387 aux négociations du mariage du duc de Touraine (Jarry, p. 31 et 405); conseiller et chambellan du duc de Bourgogne (Petit, *Itin.*, p. 537), il accompagne en Hongrie le duc de Nevers et meurt après Nicopolis en septembre 1396 (Delav., *pièces just.*, p. 79).

CHEVENON (Huguenin de), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 135. Écuyer, valet tranchant du roi, il s'apprête en 1377 à faire un pèlerinage à Saint-Jacques de Compostelle (Bibl. nat., P. O. 745).

CHIFFREVAST (* Jean de), abbé de l'Ordre de la *Baboue*, écuyer d'écurie de Charles V, puis chambellan du duc de Bourgogne, V, 134. En 1378, il est nommé châtelain, capitaine et garde de Valognes (Delisle, *Mand.* nos 1088 et 1760); il fait partie des expéditions de Gueldre (Bibl. nat., Sc. Clair. 32, no 3), de Barbarie et de Hongrie (Delav., *pièces just.*, p. 15 et 76).

CHIRUS, *voy.* CYRUS.

CHORÉ, *voy.* CORÉ.

CHOSROÈS, roi de Perse, au commencement du VIIe siècle, lutte contre l'empereur HÉRACLIUS, IX, 364.

CHRISTINE (Sainte), I, 115; IV, 279; VI, 243; IX, 260, 294.

CHRISTINE, *voy.* PISAN.

CHRISTOFLE, *voy.* CHRISTOPHE.

CHRISTOPHE (Saint), I, 114, 115; III, 183; VI, 243; VII, 262, 263; IX, 103.

Chypre (*Le roi de*), *voy.* JACQUES Ier de Lusignan.

CICÉRON, orateur romain, VII, 209; IX, 83.

GIFFREVAL, *voy.* CHIFFREVAST.

CINCERO, *voy.* CICÉRON.

CIRCÉ, magicienne de l'antiquité, I, 245; V, 214.

CIRUS, *voy.* CYRUS.

Cité (*La*) *de Dieu* de saint AUGUSTIN, II, 137.

Cîteaux (*Ordre de*), IX, 309, 311; — puces de C., VII, 88.

CLAMANGES (Nicolas de), compatriote de Deschamps, recteur de l'Université de Paris, trésorier de Langres, VIII, 178.

CLAQUIN, *voy.* GUESCLIN.

CLAUDE, empereur romain, III, 187.
CLAUX, *voy.* CLAUDE.
CLAUX, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Un Louis Claux est en 1399 garde du haras de Louis d'Orléans à Montferrant (Bibl. nat., fr. 10432, p. 206, n° 952).
CLÉMENT VII, pape d'Avignon, I, 139; III, 273; VIII, 203; X, IX.
CLERMONT (Jean de), maréchal de France, tué à la bataille de Poitiers, IX, 366.
CLERMONT (Robert de), frère du précédent, maréchal de Normandie, tué dans une émeute à Paris en 1358, VII, 103; IX, 368.
Clémentins, partisans du pape d'Avignon CLÉMENT VII, III, 273.
CLIFFORD (* Louis de), chevalier anglais, ami de CHAUCER, II, 139; III, 375, 376. Il est cité par Froissart parmi les champions de la joute de Saint-Inglevert (1390), et fait aussi partie des ambassades anglaises de 1391 et de 1395.
CLIQUEDEPIET, compagnon de plaisir de Deschamps, VIII, 28. Un Guillemin Clique est chevaucheur du roi en 1380 (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 61).
CLISSON (Olivier de), connétable de France, X, XLIII; — sous le nom du *Lion d'argent*, III, 70.
CLITEMETRA, CLITHEMESTRA, *voy.* CLYTEMNESTRE.
CLODOVEUS, CLODOUVEUS, *voy.* CLOVIS.
CLOTAIRE, un des rois de France qui portent ce nom, X, XLII.
CLOTILDE, femme de CLOVIS, reine de France, I, 306; V, 223.
CLOVIS, roi de France, I, 305; II, 104; III, 114; V, 190, 223; VI, 23; VII, 32, 95, 101; VIII, 92.
Cluni (*Ordre de*), IX, 379, 380.
CLYTHEMETRA, *voy.* CLYTEMNESTRE.
CLYTEMNESTRE, femme d'AGAMEMNON, VI, 216; VIII, 18; IX, 85-87.
COBEHAN, *voy.* COBHAM.
COBHAM (Renaud de), un des plénipotentiaires anglais du traité de Brétigny, IX, 382.
Code (Le), de JUSTINIEN, VIII, 96.
Cog, *voy.* *Coq*.
COLARD, nom donné à un larron, V, 110.
COLETTE, nom d'une vache, VIII, 62.
COLIN, nom d'homme, I, 178.
COLLEVILLE (* Guillaume de), chevalier, chambellan du duc d'Orléans, VI, 54. Il fait partie du voyage d'Avignon en 1395 (Jarry, p. 132), puis de celui de Calais l'année suivante (Bibl. nat., fr. 10431, p. 173, n° 960); on le retrouve à Blois en 1408 dans une montre de trois écuyers et de deux archers (*Id.*, P. O., 819).
COLUMELLE, auteur du *De re rustica*, IX, 180.
CÔME (Saint), invoqué contre les glandes et humeurs, X, XXIX.

Conflans (Jean de), seigneur de Dampierre, maréchal de Champagne, massacré en 1358, VII, 103; IX, 368.
Consolation (*Le Livre de la*), de Boèce, I, 316; V, 209; VII, 297.
Constantin, empereur, V, 210; VI, 192; VIII, 162; IX, 364.
Contemptu (*De*) *mundi*, ouvrage du pape Innocent III, imité par Deschamps, II, 242-298.
Conversant, *voy*. Enghien.
Coq (*Le*), représente la France, VI, 29, 30.
Corbeaux (*Les*) *gris*, semblent représenter les Gantois, I, 164.
Corbie (Arnaud de), ami de Deschamps, auteur d'une ballade sur les jurons, I, 272, 275; V, 135; VIII, 60. Premier président du Parlement en novembre 1373, chancelier de France en décembre 1388, il est destitué en 1413 et meurt l'année suivante. *Voy*. la notice de M. Moranvillé dans le *Songe véritable*, p. 119-121.
Cordeliers (*Les*), ordre de Saint-François-d'Assise, fondé en 1223, VII, 317.
Coré, lévite révolté contre Moïse, III, 152; V, 328.
Corneille, centurion de Césarée dans les *Actes des Apôtres*, IX, 235.
Cornille, *voy*. Corneille.
Coronis, personnage mythologique, mère d'Esculape, VIII, 332.
Cosme, *voy*. Côme.
Coucy (Enguerran VII, sire de), grand bouteiller de France, un des seigneurs de Deschamps, qui le cite dans sa ballade des *Chauves*, III, 69, 168; IV, 114 (en acrostiche), 209, 266; V, 46; VII, 77, 206, 253; IX, 388. Otage du roi Jean, il emmène en 1375 les routiers Bretons en Allemagne; il fait les campagnes de Flandre, de Barbarie et de Hongrie, et meurt à Brousse en 1397.
Coucy (*Maison de*), I, 194, 195.
Coucy (Marie de), fille du précédent, épouse Henri de Bar en 1384, I, 193-195.
Coucy (* Raoul, bâtard de), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Sur ce personnage qui sert en Picardie (1381-1382) comme écuyer sous les ordres d'Enguerran de Coucy, et collabore au *Livre des Cent Ballades*, *voy*. l'article de L. Pannier dans la *Romania*, t. I, p. 370-371.
Coudray (* Jean du), dit Le Gallois, VI, 54. Écuyer en 1388 (Bibl. nat., P. O. 876), chevalier et chambellan du duc de Touraine en 1391 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 206), il fait partie du voyage du Mans en 1392 (Jarry, p. 94); il est seigneur de l'Espinoy en 1398 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 361, n° 2037).
Coudroy, *voy*. Coudray.

Couronne (*Ordre de la*), fondé par Enguerran VII de Coucy après sa campagne d'Allemagne de 1375, II, 35, 36; VII, 206. *Voy.* Tarbé, t. II, p. 55-56.

COUSTANTIN, *voy.* CONSTANTIN.

* COUTES (* Jean de), dit MINGUET, VI, 56. Écuyer panetier du duc d'Orléans, il fait partie des voyages de Calais en 1396 et de Périgord en 1398; premier panetier en 1398, il épouse Catherine de Nouvion, fille de Jean le Mercier, et sœur de Jeanne de Nantouillet (Bibl. nat., fr. 10431, p. 288, n° 1621; fr. 10432, p. 46, n° 145; p. 166, n° 820; p. 263, n° 1214); capitaine de Châteaudun en 1400 (*Id.*, fr. 6210, n° 539), il est désigné pour le voyage de Lombardie en 1403. Après la mort de Louis d'Orléans, il passe au service de Charles d'Orléans dont il est chambellan en 1409 (*Id.*, P. O. 918); en 1407 il est gouverneur du comté de Blois (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 78).

COUVRANT (Jean de), écuyer d'écurie du duc d'Orléans, VI, 55. Il prend part au voyage de Bretagne en 1392 et au voyage de Calais en 1396 (Bibl. nat., P. O. 919; fr. 6210, n° 540; fr. 10431, p. 173, n° 960).

CRAILLE, receveur de Senlis, VIII, 62.

CRAON (Amaury IV de), otage du roi Jean, IX, 388.

CRAON (Guillaume de), chambellan du roi en 1346, otage du roi Jean, IX, 388.

CRAON (Jean de), archevêque de Reims (1355-1373), I, 147.

CRASSUS, « prevost de Rome », un des trois triumvirs, IX, 363.

CRÉPINIEN (Saint), II, 176.

CRESTIEN (* Guy), maître des requêtes de l'hôtel du roi en 1382, V, 94. Successivement bailli de Pontorson en 1369, de Cotentin en 1372, puis de Rouen, Gisors et Conches (Bibl. nat., P. O. 763 et 930), maître des requêtes de l'hôtel, conseiller général sur le fait des aides, il devient plus tard trésorier de France, maître des comptes et conseiller du roi; il vit encore en 1414. *Voy.* la notice de M. Moranvillé dans le *Songe véritable*, p. 116-118.

CRÉSUS, roi de Lydie, célèbre par ses trésors, II, 164; III, 113, 147, 233; V, 205; VII, 196.

CRISE, CRISES (et non CRISÈS), *voy.* CRÉSUS.

CRISPINIEN, *voy.* CRÉPINIEN.

CRISTINE, *voy.* CHRISTINE.

CRISTOFLE, *voy.* CHRISTOPHE.

CROISY, *voy.* GARENCIÈRES.

Cuisine (L'office de la) personnifié, VII, 175, 183, 188, 190-192.

CUISY, compagnon de Deschamps en 1400, VII, 357, 361. Un Jean de Cuisy est en 1372 clerc de l'aumône de la reine Blanche et

chapelain de la chapelle de Gaillard-sur-Andely (Bibl. nat., P. O. 952).
Cycero, *voy.* Cicéron.
Cycropiennes, *voy.* Cécropiennes.
Cydrac, voy. Sidrac.
Cyrus, roi de Perse, I, 262, 268; III, 28, 77, 78, 148, 193, 390; V, 328; VI, 78, 264; X, lxxiv.

Dabyron, *voy.* Abiram.
Daciot (Jean), compagnon de Deschamps, un des *Gilbertins*, VIII, 61.
Dagon, dieu des Phéniciens, IX, 88.
Dainville (Messire Jean de), chevalier, maître d'hôtel de Charles V, VIII, 35. Le roi en 1376 lui donne la garde du château de Péronne (Delisle, *Mand.* nos 715 et 1199).
Daire, *voy.* Darius *et* Darès le Phrygien.
Daire de Frige, *voy.* Darès le Phrygien.
Dalibras (Le feu de saint), légende champenoise, VII, 348. *Voy.* Nivard (S.).
Dalida, *voy.* Dalila.
Dalila, personnage biblique, maîtresse de Samson, IV, 253; VI, 216; IX, 87, 89; X, liv.
Dalphin (Le), voy. Charles VI (dauphin).
Dalus (Le roi), le même que Belus, III, 319. *Voy. ce nom.*
Dampmartin, *voy.* Trie (Charles de).
Dan, esclave d'Amphitryon, VIII, 227.
Daniel, un des quatre grands prophètes, I, 315; II, 1; III, 121; VIII, 99; IX, 147-149, 160, 173.
Danis, *voy.* Daniel.
Danville, *voy.* Dainville.
Dare, *voy.* Darius.
Darès le Phrygien, prêtre troyen désigné par Élien comme l'auteur d'une histoire de la guerre de Troie (on possède sous son nom, en latin, une prétendue histoire de cette guerre censée traduite par Cornelius Nepos), II, 1; IX, 91.
Darius le Mède ou Cyaxare II, roi de Babylone, contemporain de Cyrus, VI, 264; X, lxxiv.
Darius, fils d'Hystaspe, roi de Perse, vaincu par les Grecs, III, 113, 147; VII, 101, 294; VIII, 149; IX, 14, 15.
Darius, dernier roi de Perse, vaincu par Alexandre, II, 117; III, 148, 186.
Dathan, lévite révolté contre Moïse, I, 110.
Dauphin (Le) d'Auvergne, voy. Auvergne.
David, prophète et roi d'Israël, I, 295; II, 1, 36, 70, 117, 118, 198;

III, 43, 44, 74, 113, 151, 187, 287; IV, 148, 347; V, 189, 205, 221, 272, 370; VI, 107, 123; VII, 134; VIII, 149, 160; IX, 182, 184, 198, 254, 260, 280, 317; X, XXX, XL, LXXXIX; — devenu un des Neuf Preux, I, 86, 200; II, 29; III, 51, 100, 192, 193; VII, 8, 280; X, XXXVII.

DAVIT, *voy.* DAVID.

DAYRE, *voy.* DARIUS.

DÉDALE, personnage mythologique, III, 183; V, 176.

DEDALUS, *voy.* DÉDALE.

DÉIPHILE, mère de DIOMÈDE, devenue une des Neuf Preuses, I, 200; II, 198; III, 192; VII, 280.

DÉJANIRE, femme d'HERCULE, IV, 253; VI, 216; IX, 89, 90, 279.

DELABRETH, *voy.* ALBRET.

DENIS (Saint), I, 114, 115; III, 183; V, 190; VI, 243; IX, 253.

DENYS l'ancien, tyran de Syracuse, II, 37, 38; III, 113, 183.

DERVAL, *voy.* ROUGÉ.

DESCHAMPS (Eustache), dit MOREL, VII, 311; — sous le nom de *l'Acteur*, VIII, 212, 338; IX, 388; — sous le nom du *Bailli de Valois*, I, 244; IV, 341-343; VIII, 51; — sous le nom de BRULÉ DES CHAMPS, V, 5, 6, 45; — sous le nom d'EUSTACE, I, 104, 192, 193, 275; II, 86, 139, 146, 202; III, 260; IV, 82, 114, 294, 307, 308, 316, 317, 319, 320, 335, 351; V, 5, 46, 62, 63, 73, 76, 93, 94, 95, 129, 130, 164, 188, 217, 316; VI, 106, 189, 195, 252; VII, 25, 57, 106, 110, 122, 123, 125, 131, 225-228, 253, 320; VIII, 29, 33, 35, 36, 44, 49, 50, 64, 67, 70, 75, 80, 82, 347; — sous le nom d'EUSTACE CHASTELAIN DE FISMES (en acrostiche), III, 381, 382; — sous le nom d'EUSTACHE DES CHAMPS, VI, 169, 188; VII, 93, 249; — sous le nom d'EUSTACHE MOREL, II, 243, 305; III, 359; IV, 223 (en acrostiche); V, 230; VII, 220-222, 319, 343; VIII, 24, 25; — sous le nom du MOREL, VIII, 48; — sous le nom de Jean FUMÉE, VII, 312; — sous le nom de maître FUMEUX, X, XIV.

DESCHAMPS (Gilet), fils d'Eustache Deschamps, étudiant à l'université d'Orléans, V, 316, 317.

DESCHAMPS (Jean), compagnon d'Eustache Deschamps, membre de la confrérie des *Fumeux*, VII, 332.

DESCHAMPS (*La femme d'*Eustache), morte en couches en 1376, VI, 82, 84; VIII, 32.

DESCHAMPS (*La fille d'*Eustache), née en 1376, épouse en 1393 Renaud de Pacy, VI, 82-84.

Désir personnifié conseille à *Franc Vouloir* de se marier, IX, 4, 273, 276, 319, 321, 324, 327, 339, 341.

DEUCALION, personnage mythologique connu par le déluge qui porte son nom, VII, 132; VIII, 268.

Deutéronome (*Le*), VII, 197.
Deyphile, *voy*. Déiphile.
Didier, dernier roi des Lombards, VI, 26.
Dido, *voy*. Didon.
Didon, reine de Carthage, amante d'Énée dans l'épopée virgilienne suivie par Ovide, II, 198, 336; III, 114, 303, 304, 318; VI, 216; VII, 289.
Digeste (*Le*) de Justinien, VIII, 96.
Dina, fille de Jacob, IX, 198.
Dine, *voy*. Dina.
Diogène le cynique, philosophe grec, I, 207; II, 5, 37, 38; VIII, 11.
Diomède, héros de la guerre de Troie, navigateur et fondateur de villes dans la Grande Grèce, II, 325; III, 114; IV, 342.
Disier, *voy*. Didier.
Dogge ou Dogrie le Grec, auteur de prophéties, X, xiii.
Dormans (Guillaume de), un des plénipotentiaires français du traité de Brétigny, IX, 381. Avocat au Parlement, conseiller du duc d'Orléans en 1349, conseiller du roi et chancelier du Dauphin en 1364 (Bibl. nat., P. O. 1016), il succède à son frère Jean comme chancelier de France en 1371, et meurt en 1373.
Dormans (Jean de), frère du précédent, un des plénipotentiaires français du traité de Brétigny, IV, 121; IX, 381. Avocat au Parlement, et conseiller du duc d'Orléans en 1349 (Bibl. nat., P. O. 1016), il est évêque de Lisieux en 1359 et devient chancelier de France en 1361; il est évêque de Beauvais en 1367 et cardinal en 1368.
Dormans (Milon de), fils de Guillaume de Dormans, I, 133, 134; III, 70; — sous le nom du *Chancelier*, V, 45. Archidiacre de Meaux, docteur en lois et en décrets, conseiller du roi et du duc d'Anjou en 1370, chanoine de Saint-Quentin, président de la chambre des comptes, chancelier du duc d'Anjou (Bibl. nat., P. O. 1016), évêque d'Angers en 1371, de Bayeux en 1373, de Beauvais en 1375, il devient chancelier de France en octobre 1380, assiste à la bataille de Roosebeke, et meurt en 1387.
Douy (Le petit), compagnon de Deschamps, un des *Gilbertins*, VIII, 61. Un Jean de Douy, écuyer, paraît dans une montre tenue au Mans en 1392 (Bibl. nat., Sc. Clair. 41, n° 164) et dans une pièce de 1396 (*Id.*, fr. 10431, p. 304, n° 1706).
Douy (Renaud de), chevalier, seigneur de Briançon, protecteur de Deschamps qui l'appelle Douy le grand, VIII, 50, 51, 61. Sur ce personnage qui est maître d'hôtel et chambellan du roi Charles VI, *voy*. la notice de M. Moranvillé dans le *Songe véritable*, p. 123-124.
Dreux (Jean de), écuyer échanson du duc de Touraine en 1389,

VI, 55. Il fait en 1390 le voyage de Languedoc et l'expédition de Prusse (Bibl. nat., P. O. 1030); écuyer d'écurie du duc d'Orléans en 1396, il fait partie du voyage de Calais, du voyage en Allemagne au devant de Wenceslas en 1398 et de l'expédition de Périgord (*Id.*, fr. 10431, p. 28, n° 173; p. 173, n° 960; p. 384, n° 2176; fr. 10432, p. 46, n° 145); il est chevalier, comte de Dreux, chambellan du roi et du duc d'Orléans, capitaine de Dreux en 1403, seigneur de Houlbec en 1404 (*Id.*, P. O. 1030).

Dreux (Mademoiselle de), VIII, 47. Elle appartient à la maison de la comtesse d'Eu qu'elle accompagne à Asnières en 1399 dans une visite faite à la duchesse d'Orléans (Jarry, p. 228).

Duelle, *voy*. Duillius.

Duillius, consul de Rome, IX, 334, 335.

Dyanira, *voy*. Déjanire.

Dydo, *voy*. Didon.

Dyogenès, *voy*. Diogène.

Dyomedès, Dyonidès, *voy*. Diomède.

Eacus, *voy*. Éaque.

Éaque, juge aux Enfers, I, 252.

Eber, *voy*. Héber.

Échansonnerie (L'office d') personnifié, VII, 175-177, 180, 185, 188-190, 192.

Écho, personnage mythologique, IV, 190; X, LVI.

Économiques (Les) d'Aristote, IX, 179.

Ector, *voy*. Hector.

Écu d'or (*Le chevalier à l'*), *voy*. Orléans (Louis d').

Ecuba, *voy*. Hécube.

Édouard III, roi d'Angleterre, III, 35; IX, 375-380, 382-387.

Egipcienne (*L'*), *voy*. Marie (Sainte) l'Égyptienne.

Égisthe, prince d'Argos, fils de Thyeste, IX, 85, 86.

Egistus, *voy*. Égisthe.

Égreville (* Jacques, sire d'), prisonnier des Anglais en 1360, IX, 377. Ce chevalier est en mai 1376 maître et enquêteur des eaux et forêts du roi au duché d'Orléans (Bibl. nat., Sc. Clair. 158, n° 86); il l'est encore en 1392 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 22).

Elayne, *voy*. Hélène.

Éléazar, frère de Judas Macchabée, III, 148.

Élie, prophète d'Israël, II, 2; VI, 104.

Élisabeth (Sainte), mère de saint Jean-Baptiste qu'elle conçoit étant âgée, IV, 279.

Élisabeth, nom donné par allusion à sainte Élisabeth, à une

vieille femme qui se marie, et ne saurait avoir d'enfants que miraculeusement, V, 70.
Élon, père de Basmath, IX, 222.
Enor, *voy.* Hénor.
Empereur (*L'*), *voy.* Wenceslas.
Eneas, *voy.* Énée.
Énée, héros troyen des épopées grecque et latine, II, 139, 324; III, 29; V, 190, 241; VI, 286; VII, 8; VIII, 131.
Enfernet (* Guillaume d'), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 134. Trésorier général de Rouen en 1380 (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 6), il est trésorier des guerres en 1383 (*Id.*, p. 194) et en 1388 (Bibl. nat., Sc. Clair. 43, n° 56), au moment de l'expédition de Gueldre (Jarry, p. 414).
Enghien (Louis d'), comte de Conversano, assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70.
Enghien (*Maison d'*), I, 194, 195.
Enguerran, *voy.* Coucy et Marcoignet.
Enoch, *voy.* Hénoch.
Entroingnart, nom signifiant *trompeur*, donné à un plaideur qui réussit à duper maître Trubert son avocat, VII, 162, 164, 165, 167-171, 173, 174.
Éole, dieu des vents, I, 80, 118; VIII, 268, 270, 320.
Eolus, *voy.* Éole.
Equo, *voy.* Écho.
Eracle, *voy.* Héraclius.
Érambour (Dame), I, 192. Ne doit-on pas identifier ce personnage avec l'*Haremburgis* dont parle Villon, *qui tint le Maine*; ce était fille du comte Hélie de la Flèche? Elle aurait pénétré dans l'histoire littéraire, sans que l'on connaisse aujourd'hui la source de la légende où se trouve mêlé le fidèle Tristan.
Erculès, *voy.* Hercule.
Erichtho, magicienne de Thessalie, VI, 217.
Ermangart (*corr.*), nom de femme, IX, 110.
Erode, *voy.* Hérode.
Erodias, *voy.* Hérodiade.
Erodote, *voy.* Hérodote.
Esau, personnage biblique, fils d'Isaac, VI, 108; IX, 221-223.
Eschançonnerie, *voy. Échansonnerie.*
Escolastique, *voy. Scholastica historia.*
Escu, *voy. Écu.*
Esdras, souverain pontife des Juifs, II, 1; IX, 261.
Ésope, nom sous lequel sont mis au moyen âge tous les recueils de fables, II, 87. *Voy. Isopet.*
Espagne (*Le roi d'*), *voy.* Henri III.

Esponit (Saint), saint imaginaire invoqué contre le mal de ventre, IX, 100.
Essars (Pépin des), chevalier, conseiller du Dauphin, dont il rétablit l'autorité dans Paris en 1358, IX, 371.
Estienne, *voy.* Étienne.
Ester, *voy.* Esther.
Esther, personnage biblique, jeune fille juive devenue la femme d'Assuérus, II, 336; III, 113, 183, 389, 390; IV, 110, 289; VII, 14, 289; IX, 295, 296; X, xlix.
Estouteville (Jean ou Jeannet, sire d'), membre de l'Ordre de la *Baboue*, IV, 310; V, 135; VI, 53. Il fait comme écuyer en 1374 un voyage à Bordeaux, est capitaine de Vernon en 1378 et garde de la tour du pont de Vernon en 1380; chambellan du comte de la Marche en 1387, puis chevalier, chambellan et conseiller du roi (Bibl. nat., P. O. 1082), il est envoyé en mission spéciale à Avignon en 1390 (Jarry, p. 68) et participe au voyage de Calais en 1396 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 183, n° 1022); il est grand bouteiller de France en 1415.
* Estouteville (* Nicolas ou Colard d'), seigneur de Torcy, mentionné dans la ballade des *Chauves*, III, 70; V, 46. Il prend part comme chevalier à la croisade de Pierre de Lusignan en 1365 (Delav., *pièces just.*, p. 12), à l'expédition du duc d'Anjou en Languedoc en 1374 (Bibl. nat., Sc. Clair. 45, n° 119) et au siège de Mortain en 1378; garde et gouverneur d'Arques et garde du pays de Caux en 1379 (*Id.*, P. O. 1082), il assiste à la bataille de Roosebeke. Il devient chambellan du roi en 1385 et capitaine de Cherbourg en 1405 (*Id.*, P. O. 1082).
Étéocle, roi de Thèbes, frère de Polynice, VII, 196.
Éthiques (*Les*) d'Aristote, IX, 10, 260.
Etioclès, *voy.* Étéocle.
Étienne (Saint), V, 404; IX, 252, 253.
Étienne II, pape, VII, 95.
Étienne (Maître), chanoine de Paris, un des plénipotentiaires français du traité de Brétigny, IX, 381.
Eu, *voy.* Artois.
Eudeline, nom de femme, IX, 130.
Eustace, *voy.* Deschamps.
Eva, Evain, *voy.* Ève.
Ève, personnage biblique, I, 82 (*corr.*); II, 259; III, 16, 43, 44, 73, 79, 102, 104, 167, 221; V, 188; VI, 124, 133, 275; VII, 7, 105, 142, 143, 144, 151; VIII, 127; IX, 184, 227, 229, 279, 355.
Évreux, *voy.* Charles.
Ezechie, *voy.* Ézéchiel.

Ézéchiel, un des quatre grands prophètes des Hébreux, II, 1; III, 121; IX, 203.

Fabius (Q.) Ambustus, tribun militaire romain, qui en vainquant les Gaulois sous les murs de Clusium, les attire sur Rome (IVe siècle av. J.-C.), VI, 284.

Faintise (Personnification de la) ou tromperie, VII, 165, 167, 169, 170; IX, 4, 273, 276, 327, 330, 332, 333, 339, 341.

Fallarys, *voy*. Phalaris.

Fayel (La dame de), personnage littéraire, amante du châtelain de Coucy dans un roman bien connu de Jakemon Sakesep, X, xlix. *Voy*. G. Paris, *Romania*, t. VIII, p. 343 et suiv.

Fayel (* Guy de) dit le Bègue, chevalier, chambellan du duc d'Orléans, VI, 54. Vicomte de Breteuil en 1398 (Bibl. nat., fr. 10432, p. 166, n° 817), il fait un voyage en Gueldre en 1401 (Jarry, p. 250). Un Jean de Fayel, poète, est mentionné par Piaget (*Romania*, t. XXII, p. 448-449).

Férence (Le roi), aide Oreste dans sa vengeance contre sa mère Clytemnestre et contre Égisthe, IX, 86.

Ferrant, *voy*. Flandre.

Ferron, *voy*. Le Ferron.

Feuille (*Ordre de la*), opposé à l'*Ordre de la Fleur*, IV, 262-264.

Fiacre (Saint), VII, 163, 169; — invoqué contre les hémorroïdes ou mal saint Fiacre, IV, 321; V, 28; VII, 54.

Fiennes (Robert de), connétable de France, otage du roi Jean, IX, 378, 388.

Firmin (Saint), invoqué contre la gangrène ou mal saint Firmin, IV, 321.

Flament, *voy*. Le Flament.

Flandre (Ferrant ou Ferdinand, comte de), fait prisonnier à Bouvines, VIII, 194, 195. Le passage où Deschamps parle de ce prince est inspiré par la chronique de Guillaume le Breton §§ 202 et 203.

Flandre, *voy*. Male.

Fleur (*Ordre de la*), sous le patronage de Philippe de Lancastre, IV, 257-261.

Flora, *voy*. Flore.

Flore (Sainte), III, 303.

Florence, héroïne du roman de *Florence de Rome*, VII, 14.

Florigny (* Philippe de), chevalier, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 270, 316; VI, 54; VII, 57. Chambellan du roi en 1379 (Delisle, *Mand.* n° 1839), chambellan du duc de Touraine en 1387 (Douët d'Arcq, *Nouv. rec. de comptes de l'arg.*, p. 173), il part en 1388 pour aller chercher en Lombardie Valentine de

Milan, puis prend part en 1389 au voyage en Languedoc (Jarry, p. 48 et 51); il est en Flandre en 1390 (Bibl. nat., P. O. 1168); souverain maître et enquêteur des eaux et forêts du duché d'Orléans (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 23), il part le 26 mai 1394 pour la Hongrie (Jarry, p. 123), chargé de s'entendre avec Sigismond qui demande secours contre les Turcs; capitaine du château d'Yèvre en Gâtinais (Bibl. nat., P. O. 1168), il fait plusieurs voyages en 1397 dans les comtés de Blois et de Dunois dont il prend possession pour le duc d'Orléans (*Id.*, fr. 10431, p. 389 et 416, nos 2210 et 2376); il est conseiller du duc en 1403.

Flour (Saint), invoqué par les sourds, qui guérissent en appliquant sur leur oreille le cor de chasse du saint, VII, 54.

Flourance, *voy.* Florence.

Foie, *voy.* Foix.

* Foissac (Guédon ou Guédonnet de), écuyer, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Il accompagne le sire de Coucy en Italie en 1394 (Bibl. nat., fr. 6211, no 110; fr. 10431, p. 56, no 341).

Foix (Gaston III, comte de), dit Phébus, concourt à la répression de la Jacquerie en 1358, IX, 374.

Fontaines, *voy.* La Fontaine.

Forests, *voy.* Forez.

Forez (Guigues VIII, comte de), otage du roi Jean, IX, 388.

Folie (Personnification de la), IX, 4, 273, 276, 282, 290, 293, 303, 314, 319, 327, 339, 341, 354, 355, 357, 360, 362, 365, 370, 374.

* Forges (* Huet de), dit Torchapel, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 271. Il est écuyer échanson du duc de Touraine en 1389 (Bibl. nat., P. O. 1199 et 2853).

Fourmis (*Les*), nom symbolique désignant les Flamands, I, 164; II, 10; VII, 244.

Foutart (Saint), saint Foutin, saint imaginaire, IV, 280, 281.

Franc Vouloir (Personnification du) ou indépendance, IX, 4, 18, 20, 22, 25, 27, 37, 40, 186, 200, 209, 212, 219, 234, 239, 272, 273, 276, 282, 314, 319, 321, 324, 327, 330, 339, 341, 347, 352, 354, 355, 365.

Franchequin, nom symbolisant les Français, V, 48.

Francus, prince fabuleux, fils d'Hector, qui venu de Troie en Germanie, aurait gouverné les premiers Francs, VII, 94.

Frans (*Le roi des*), *voy.* Charles VI.

Frappart (*Frère*), sobriquet grivois donné aux moines, IV, 281.

Fremin, *voy.* Firmin.

Fréquentans, société de buveurs dont Deschamps est président en 1372, VII, 323, 325, 326, 330.

* Fréron (Maître Renaud), médecin du roi, ami de Deschamps, V, 130, 302, 303; VII, 321. C'est lui qui soigne le roi quand il tombe malade lors du voyage en Bretagne en 1392 (Bibl. nat., Sc. Clair. 5, n° 92).
* Frétin (Sausset du), compagnon de Deschamps, mentionné dans la ballade des *Chauves*, IV, 298, 299; V, 47; VIII, 25, 34. Écuyer, huissier d'armes du roi et chambellan de Pierre de Navarre (Bibl. nat., P. O. 1248), il assiste en 1384 aux obsèques du comte de Flandre (Froissart, t. XI, p. 158).
Frommis, *Froumis*, *voy. Fourmis.*
Fulcir, *voy.* Fursy.
Fumée (Jean), empereur des *Fumeux*, nom burlesque pris par Deschamps, VII, 312. *Voy.* Fumeux (Maître).
Fumeux, sujets de l'empire imaginaire de Deschamps, VII, 312, 313, 320.
Fumeux (Maître), nom pris par Deschamps, X, xiv. *Voy.* Fumée (Jean).
Fursy (Saint), IX, 103.
Fyerville (Henri de), moraliste religieux cité par Deschamps, VI, 256.

Gabriel (L'archange), I, 82; III, 44, 79, 80, 103.
Gad, prophète hébreu, ami de David, II, 1; IX, 184, 280.
Gadifer : 1° nom de berger, X, lxxvii; — 2° *voy.* La Salle.
Gagnon, mot signifiant *chien de ferme* en ancien français et employé par mépris à désigner Philippe Artevelde, III, 160.
Galatée, une des Néréïdes, IV, 342.
Galehaut, héros du roman de *Lancelot*, II, 224.
Galehaut, Galhaut, *voy.* Sanne.
Galiope, *voy.* Calliope.
Galien, célèbre médecin de l'antiquité dont le nom se retrouve dans l'expression « clochettes de Gallien », au sens de *testicules*, VIII, 124.
Galles (Édouard, prince de), dit le Prince Noir, II, 327; IX, 375, 377, 382, 385; — sous le nom du *Sanglier*, II, 10, 57; X, xiii.
Galopin, nom de marmiton, VIII, 4.
Gallois (*Le prince des*), *voy.* Galles.
Ganelon, le traître de l'épopée carolingienne, II, 7; IX, 356.
Gand (Jean de), comte de Richmond, puis duc de Lancastre, négocie le traité de Brétigny, IX, 375, 378, 382; — sous le nom de Tybert, négociateur des trêves de 1393, III, 198.
Ganimedès, *voy.* Ganymède.
Ganymède, échanson de Jupiter, VI, 29.

GARENCES, *voy.* GARENCIÈRES.

GARENCIÈRES (* Jean de), seigneur de CROISY, chambellan du duc d'Orléans et l'un de ses plus fidèles serviteurs, IV, 270, 316; VI, 54; VII, 121; IX, 378, 388. *Voy.* sur ce personnage une notice de M. A. Piaget (*Romania*, t. XXII, p. 427-430), qui résume sa vie très remplie.

GARENCIÈRES (* Jeannet de), fils du précédent, auteur de poésies découvertes par M. A. Piaget, paraît à côté de son père, à qui est attribué le nom de CROISY, dans une ballade de Deschamps, VII, 121. *Voy. Romania*, t. XXII, p. 430-432.

GARIN le Lorrain, héros de l'épopée carolingienne, I, 190. *Voy.* BASIN.

GART (Jean du), serviteur de Deschamps, VII, 336.

GASPAR, un des trois rois mages, VII, 152.

GATH, *voy.* GAD.

GAUCHY, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312.

GAUCOURT (* Raoul VI de), compagnon de plaisir du duc d'Orléans, VII, 121. Il fait en 1388, comme écuyer, la campagne de Gueldre (Bibl. nat., P. O. 1292); conseiller et chambellan du duc d'Orléans en 1393, il voyage pour son service (*Id.*, fr. 6211, nos 150-153); seigneur de Brissarthe en 1396, il prend part à l'expédition de Hongrie (Delav., *pièces just.*, p. 81); chambellan du roi et du duc de Berri en 1401, il est bailli de Rouen en 1401 et gouverneur du Dauphiné en 1431. C'était un rimeur dont une poésie a été conservée et publiée par M. Piaget, dans la *Romania*, t. XXII, p. 469-470.

GAULTIER, *voy.* GAUTIER.

GAUTERONNE, nom d'une dame dont Deschamps réclame l'amour pour inspirer ses vers, III, 318.

GAUTIER, nom employé pour désigner un homme quelconque, I, 178; IX, 43, 118, 131; — personnifiant le *Vilain*, II, 221.

GAUVAIN, neveu du roi Arthur, un des héros des romans de la *Table Ronde*, V, 39.

GENEVRE, GENIEVRE, GENYVRE, *voy.* GUENIÈVRE.

GEORGES (Saint), I, 114, 115, 313; III, 183; VI, 243; IX, 158, 263.

GÉRARD, maître des requêtes de l'Empereur des *Fumeux*, VII, 332.

GERMAIN (Saint), IV, 286; VII, 255.

GÉTA, valet d'AMPHITRYON, VIII, 211, 213, 217, 220, 221, 223-234, 236-242, 244-246.

Géritice, imitateur de GIÉZI, V, 280.

GEZY, *voy.* GIÉZI.

GIÉZI, serviteur du prophète Élisée qui voulut se faire payer à l'occasion d'un miracle de son maître (*Rois*, *ii*, V), personnifi-

cation de la simonie, I, 280; II, 178; III, 117, 143; V, 276; VII, 241; IX, 163, 166, 172.
GIFFARD (Philippe), partisan d'Étienne Marcel, tué en 1358, IX, 372.
Gilbertine, société de buveurs à Crépy-en-Valois, VIII, 61, 62.
Gilbertins, membres de la *Gilbertine*, VIII, 59. *Voy. ce mot.*
GILES (Saint), I, 114, 115; VI, 243. *Voy.* CHARLEMAGNE.
GILLE, *voy.* GILES.
Gillebertine, *voy. Gilbertine.*
GILLET, chevaucheur, compagnon de Deschamps, I, 192, 193. Peut-être s'agit-il ici de Gillet des Pierres, chevaucheur en 1388 et 1390 (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 220 et 269) ou de Gillet de la Mote, écuyer panetier du duc d'Orléans, engagé en 1403 pour le voyage de Lombardie (Bibl. nat., P. O. 2063).
GIRAUDON, nom d'un mari peu empressé auprès de sa femme, IV, 129; V, 78.
GLAUCON, *voy.* GLAUCUS.
GLAUCUS, dieu marin, I, 80; IV, 342; VIII, 268, 272.
GODEFROY, *voy.* BOUILLON.
GOLIATH, géant philistin tué par DAVID, III, 43, 193.
GOMBAUD, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Un Guillaume Gombaut est successivement, de 1401 à 1451, vicomte de Bayeux, de Pont-de-l'Arche et de Rouen (Bibl. nat., P. O. 1351).
GONTIER, nom d'un vilain, III, 94.
GOULIAS, *voy.* GOLIATH.
GOURLÉ (* Guy), écuyer et échanson du duc d'Orléans, VI, 56 (*corr.*). Il prend part en 1396 au voyage de Calais et en 1398 à l'expédition de Périgord commandée par Boucicaut (Bibl. nat., fr. 10431, p. 173, n° 960; fr. 10432, p. 46, n° 145); en 1403 il est désigné pour le voyage de Lombardie (*Id.*, P. O. 1377); il est tué à Azincourt.
Gouvernement (*Épître sur le*) *de maison*, de saint BERNARD, VIII, 108-110, 152-153; IX, 290, 291, 137-138.
GRAILLY (Jean de), captal de Buch, chevalier gascon au service de l'Angleterre, fait prisonnier par B. du Guesclin, II, 327.
GRANCIERES, *voy.* GARENCIÈRES.
Grande Ourse, autrefois la nymphe Callisto, aimée de JUPITER, VIII, 212.
GRANDPRÉ (Édouard, comte de), assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70.
GRANNE (Godefroy de), champenois, ami de Deschamps, VIII, 357.
GRANSON (* Oton de), chevalier de Savoie au service de l'Angleterre, IV, 55; V, 80. Il est à Londres en 1386 et fait hommage au roi d'Angleterre en 1393 (Rymer, t. VII, p. 532 et

761). *Voy.* sur sa biographie et ses poésies les articles de M. A. Piaget (*Romania*, t. XIX, p. 237-259, 403-448).
GRANSON (* Thomas de), fait prisonnier par B. du Guesclin, un des trois lieutenants d'Édouard III en France, mort en 1376, II, 330; III, 100.
GRANTPRÉ, *voy.* GRANDPRÉ.
GRATIEN (Saint), V, 171.
GRÉGOIRE (Saint), II, 2; IX, 195, 231.
GRIÈLE, dame de Saint-Omer, III, 265.
GRILLEQUINE, nom désignant Marguerite, duchesse de Bourgogne. *Voy.* BOURGOGNE.
GRIMBERT, nom du blaireau dans l'épopée de RENARD, III, 35.
GRIMOARD (Anglic de), évêque d'Avignon en 1362, cardinal-prêtre de Saint-Pierre-aux-Liens en 1366, évêque d'Albano en 1367, III, 67.
GROSLÉE (Jean de), seigneur de VINAY, un des plénipotentiaires français du traité de Brétigny, IX, 378, 381.
GUEDONNET, *voy.* FOISSAC.
GUELDRE (Guillaume, duc de Juliers et de), VI, 41.
GUENIÈVRE (La reine), femme du roi Arthur, amante de LANCELOT dans les romans de la Table ronde, II, 182, 198; III, 114; V, 39; VI, 216; VII, 14; IX, XLIX.
GUÉRIN, *voy.* GARIN.
GUESCLIN (Bertrand du), connétable de France, I, 147; II, 28, 49, 70, 324, 333-335; III, 100, 101; IV, 111; VI, 42; X, XXXV-XXXVII, LXXVI, LXXVII, LXXIX.
GUESCLIN (Olivier du), comte de Longueville, frère du précédent, assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70.
GUICHARD, nom de berger, V, 270.
GUILLAUME, *voy.* MACHAUT.
GUILLEMETTE, nom d'une bergère, IV, 234.
GUILLENT (Arnault-), *voy.* BARBAZAN.
GUIOTE, nom de femme, IX, 64.
* GUISAY (Hugues ou Huguenin de), écuyer du roi, IV, 310; V, 135. Échanson du roi en 1390 (Bibl. nat., P. O. 1449), il est brûlé dans la mascarade de l'hôtel Saint-Pol en 1393 (*Relig.*, t. II, p. 69). Kervyn cite des pièces où ce personnage est mentionné comme vivant encore en 1400 (*Froissart*, t. XXI, p. 466).
GUY (Messire), *voy.* LA TRÉMOUILLE (Guy de).

HABRAHAM, *voy.* ABRAHAM.
HADRIEN, empereur romain, III, 183; IX, 364.
HAGUENIER, seigneur de Boville, fait prisonnier par les Anglais en 1360, IX, 377.

HALEWYN (Josse d'), bailli de Rethélois, IV, 341, 352. *Voy.* A. Molinier, *Chr. de Jean de Noyal* dans l'*Ann.-Bull. de la Soc. de l'Hist. de Fr.*, 1883, p. 270 et H. Moranvillé, *Rev. hist. ardennaise*, nov.-déc. 1899, p. 6-7.
HAMBUIE, *voy.* PAYNEL.
HANDION, nom de berger, X, LXXVII.
HANGEST (* Jean de), dit Rabache, otage du roi Jean, IX, 374, 388.
HANGEST (* Jean de), fils du précédent, cité dans la ballade des *Chauves*, V, 46. *Voy.* la notice de M. Moranvillé dans le *Songe véritable*, p. 140-142.
HANIBAL, *voy.* ANNIBAL.
HAPPELOPIN, nom de fantaisie, VIII, 4.
Happetout, personnification de l'avarice, VII, 165.
HARCOURT (* Jean VI, comte d'), fils aîné de Jean V, otage du roi Jean, assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70, 376; IX, 387.
HARCOURT (* Jean VII, comte d'), fils de Jean VI, neveu du duc de Bourbon, prend part à l'expédition de Barbarie en 1390, IV, 266.
HARCOURT (Louis d'), vicomte de Châtellerault, deuxième fils de Jean IV, otage du roi Jean, IX, 388.
HARDI, nom pris par un clerc passant en jugement, VII, 29.
HARECOURT, *voy.* HARCOURT.
HARMANVILLE, *voy.* HERMANVILLE.
HARRECOURT, *voy.* HARCOURT.
Hasard (Personnification du jeu de), VII, 165, 167, 169, 172.
HASSELIN, nom propre devenu proverbial au sens de *fringant, amoureux*, V, 43.
HAZEBROUCK (Yolant d'), dame de Nieppe, III, 359.
HÉBER, patriarche hébreu, VI, 107.
HÉBERT, ami de Deschamps, un des *Gilbertins*, VIII, 60. Maître Hébert Bultet est mentionné comme notaire en 1383 et 1388 (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 203 et 241).
HECTOR, fils de PRIAM, héros de l'épopée grecque, II, 70, 74, 75, 150, 223; III, 113, 147, 148, 239; V, 201; VI, 88, 89, 123; VII, 8; VIII, 149, 162, 196; IX, 85, 91; — devenu un des Neuf Preux, I, 86, 199; II, 29; III, 50, 100, 192; VII, 280; X, XXXVII.
HÉCUBE, femme de PRIAM, mère d'HECTOR, I, 295; II, 356; III, 303; IV, 110; VII, 289.
HELAINE, *voy.* HÉLÈNE.
HELCANNE, *voy.* HELCHEEL.
HELCHEEL, *voy.* HELCIAS.
HELCIAS, père de la chaste SUSANNE, IX, 149, 174.
HÉLÈNE, princesse grecque, héroïne de la guerre de Troie, II, 182, 198, 336; III, 114, 286, 291, 303, 318; IV, 102; V, 70;

VI, 89, 216; VII, 14, 289; VIII, 18; IX, 90, 91, 136, 279; X, XLVIII, XLIX, LXXV.
HÉLÈNE (Sainte), impératrice, mère de l'empereur CONSTANTIN, V, 210; VII, 256.
HÉLI, père de saint JOSEPH, VI, 108.
HELIE, *voy*. ÉLIE.
HELIZABETH, *voy*. ÉLISABETH.
HELLIUS ADRIANS, *voy*. HADRIEN.
HÉLOÏSE, nom de femme, III, 49.
HELON, *voy*. ÉLON.
HELOT, nom de femme, IX, 130.
HELOUYS, *voy*. HÉLOÏSE.
HÉMON, nom de berger, IV, 234.
HÉMON (Jacques), receveur général des aides, puis en 1393 général conseiller sur le fait des aides de la guerre, V, 93.
HÉMOR, personnage biblique, père de SICHEM, IX, 198.
HENNETTE, nom de bergère, IV, 234.
HENNIN (* Simon), compagnon de plaisir de Deschamps, VIII, 72. Il est clerc notaire du roi en 1375 (Bibl. nat., P. O. 1506 et 1510) et notaire royal en la chambre des comptes en 1393 (Moranvillé, *Bibl. de l'Éc. des ch.*, t. XLIX, p. 391).
HÉNOCH, patriarche, père de MATHUSALEM, VI, 104, 107.
HENRI de Luxembourg, élu empereur en 1308, IX, 312.
HENRI IV, de Lancastre, roi d'Angleterre, VI, 185.
HENRI II, de Transtamare, roi de Castille, II, 327, 328; III, 100.
HENRI III, roi de Castille et de Léon, I, 139.
HENRI (Jean), compagnon de Deschamps, IV, 339 (*corr.*), 341 (*corr.*); VII, 65. Il est en 1396 clerc d'écurie du duc d'Orléans (Bibl. nat., fr. 10431, p. 200, n° 1120); en 1411, le duc Charles le commet pour recevoir certains emprunts (*Id.*, P. O. 1510).
HÉRACLIUS, empereur d'Orient, IX, 364.
HERCULE, héros de la mythologie antique, II, 36, 70, 198, 210; III, 113, 193; IV, 190, 353; VI, 216; VIII, 150, 196, 214; IX, 89, 90, 181, 294; X, LXVI.
HERCULÈS, *voy*. HERCULE.
HERMANVILLE (* Guillaume d'), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 134. Écuyer d'écurie du roi, fait prisonnier, il paie rançon en octobre 1380 (Bibl. nat., P. O. 1515); il se marie en 1388 et accompagne en 1399 le duc d'Orléans à Pontorson, où il se trouve en même temps que Deschamps (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 14 et 42).
HERMAPHRODITE, personnage mythologique, possédant les deux sexes, et dont le nom appliqué à un homme devient injurieux, II, 197; VI, 49.

HERMOFONDRICUS, *voy.* HERMAPHRODITE.
HERMOGÈNE, de Tarse, rhéteur célèbre du IIe siècle, I, 207.
HERMOGENÈS, *voy.* HERMOGÈNE.
HÉRODE, roi de Judée, ordonne le massacre des Innocents, I, 277; IX, 363.
HÉRODE AGRIPPA, roi de Judée, IX, 92. Deschamps le confond avec HÉRODE PHILIPPE.
HÉRODE ANTIPAS, tétrarque de Galilée, second mari d'HÉRODIADE, II, 320; VIII, 18; IX, 92, 97.
HÉRODE PHILIPPE, tétrarque de Batanée, premier mari d'HÉRODIADE, IX, 92.
HERODÈS, *voy.* HÉRODE.
HÉRODIADE : 1° femme d'HÉRODE PHILIPPE, puis d'HÉRODE ANTIPAS, VI, 217; VIII, 18; IX, 92; — 2° *voy.* HÉRODIADINE.
HÉRODIADINE, fille d'HÉRODIADE, connue ordinairement sous le nom de SALOMÉ, IX, 92, 93, 197; — sous le nom d'HÉRODIADE, IX, 93.
HERODIAS, *voy.* HÉRODIADE.
HÉRODOTE, historien grec, IX, 99.
HERSANT : 1° nom de femme, III, 64; IX, 43; — 2° nom donné à la louve dans l'épopée animale, et par suite à la louve en général, VII, 336, 339, 341.
HESTER, *voy.* ESTHER.
HEUDE, nom d'une dame de Nieppe, III, 359.
HIPPOCRATE, médecin grec, I, 207; III, 113, 125, 182, 266; VIII, 150, 283; IX, 260.
HIPPOLYTE, reine des Amazones, femme de Thésée, devenue une des Neuf Preuses, I, 200; III, 192, 193; VII, 280.
HIPPOLYTE (Saint), IX, 253.
HIRCE, *voy.* HIRTIUS.
HISMAEL, *voy.* ISMAEL.
HIRTIUS, ami et disciple de CICÉRON, IX, 83.
HOLAND (Mathilde de), comtesse de Saint-Pol, dame de LIGNY, III, 359.
HOLOFERNÈS, *voy.* HOLOPHERNE.
HOLOPHERNE, général assyrien assassiné par JUDITH, III, 99, 113, 390; IX, 295.
Homélies de BÈDE, V, 154.
HORRESTÈS, *voy.* ORESTE.
Hospitaliers (*Ordre des*), VII, 317.
HOUDAIN, *voy.* HEUDE.
HOUDOIER (Guillaume), compagnon de Deschamps, VIII, 72. En 1397, il assiste comme prévôt de Chantemerle Giles le Maréchal, lieutenant de Deschamps, dans une assignation de bois;

l'année suivante il prend le titre de juré du tabellionage de la prévôté de Chantemerle (Bibl. nat., fr. 10431, p. 321, n° 1802; fr. 10432, p. 45, n° 144).
HOUDOIS (Jean), ami de Deschamps, IV, 341.
HUET, *voy*. ANGENNES.
HUGUENIN, *voy*. GUISAY.
HUGUES, religieux de Saint-Victor, auteur d'écrits théologiques, VI, 9, 193. Deschamps fait allusion à son traité *De Vanitate rerum mundanarum*.
Huissier (*Un*) *de salle*, VII, 191.
HUTIN (Le roi), *voy*. LOUIS X.
HUTIN, *voy*. LE BAVEUX.
Hypocras (*Maître*), personnification de l'hypocras, qui par un jeu de mots devient HIPPOCRATE le médecin, IV, 337.

INNOCENT III, pape, auteur du traité *De Contemptu mundi* imité par Deschamps, II, 242-305.
INNOCENT VII, pape, I, 184.
Innocents (*Les saints*) massacrés sur l'ordre d'HÉRODE, I, 277.
Institutes (*Les*) de JUSTINIEN, VIII, 56.
Io, personnage mythologique, nymphe changée en vache, V, 91.
IRIS, personnage mythologique, messagère des Dieux, I, 119.
ISAAC, patriarche biblique, fils d'ABRAHAM, II, 1; V, 221; VII, 154; IX, 221, 222, 225.
ISABEAU, nom de femme, III, 52; IX, 112, 130.
ISABEAU de Bavière, reine de France, VI, 41.
ISABEAU de France, fille de Charles VI, reine d'Angleterre, VI, 42, 51.
ISAÏE, un des quatre grands prophètes, I, 268; II, 1; III, 28; V, 231; VII, 198, 309; IX, 193.
ISENGRIN, nom du loup dans l'épopée animale du moyen âge, et par suite du loup en général, III, 35, 105, 106; V, 355; VII, 336, 339-341; IX, 36.
ISEUT : 1° amante de TRISTAN, dans les poèmes consacrés à ce héros, II, 182, 198; III, 114; VI, 216; VII, 14; X, XLIX; — 2° nom de bergère, IV, 234.
ISMAEL, personnage biblique, fils d'ABRAHAM et d'AGAR, IX, 223.
Isopet, recueil de fables attribuées à ÉSOPE, V, 355. *Voy*. ÉSOPE.
ISORÉ, nom d'un géant qui dans le *Moniage Guillaume* est vaincu et tué par Guillaume au Court nez sous les murs de Paris, VI, 71; IX, 379; X, LXXXIV. *Voy*. Lot, *Romania*, t. XXVI, p. 481-491.
IXION, personnage mythologique, célèbre par le supplice de la roue qu'il subissait aux Enfers, I, 251.

Jachie (Sainte), personnification de l'exclamation *ja chi*, VII, 183.
JACOB, patriarche biblique, II, 1; VI, 107; VII, 198; IX, 198, 221-225.
Jacobins (*Ordre des*), VII, 317; IX, 377.
JACOTIN, *voy*. RENTY.
JACQUELINE, nom d'une damoiselle, VIII, 46, 49.
JACQUES (Saint) le Majeur, apôtre, décapité en Espagne suivant une tradition, III, 115, 116; IX, 253.
JACQUES (Saint) le Mineur, apôtre, III, 273.
JACQUES Ier de Lusignan, roi de Chypre, I, 139.
JACQUES (Maître), *voy*. BOURC (Me Jacques du).
JAPHET, fils de Noé, personnage biblique, V, 188; VII, 8.
JAQUELINE, JAQUES, *voy*. JACQUELINE, JACQUES, JAYME.
JASON, mari de MÉDÉE, personnage mythologique, dont Deschamps fait l'amant de DIDON, II, 70, 198, 210; III, 114, 242, 308, 318; VI, 88, 89; VIII, 214; X, LXVI.
JASPAR, *voy*. GASPAR.
JAYME II, roi de Majorque, VII, 194.
JAZON, *voy*. JASON.
JEAN (Saint) Baptiste, III, 166, 273; VI, 217; VIII, 18; IX, 92, 93, 197, 253.
JEAN (Saint) l'Évangéliste, II, 2, 254; III, 83, 84, 115, 116; VII, 9, 142-144; IX, 126, 253.
JEAN Ier, roi d'Aragon en 1395, I, 139.
JEAN de Luxembourg, roi de Bohême, mort à Crécy, II, 312.
JEAN Ier de Lusignan, roi de Chypre, IX, 362.
JEAN, roi de France, II, 84, 85; VI, 41; IX, 366, 368, 379, 380, 383-387.
JEAN Ier, roi de Portugal, I, 139.
JEAN, compagnon de chevauchée de Deschamps, VII, 65.
JEAN (Monseigneur), *voy*. BAR.
JEAN, *voy*. BERRY *et* BOURGOGNE.
JEANNE de Bourbon, duchesse de Normandie, reine de France, I, 146; IX, 374.
JEANNE : 1° nom de femme, IX, 179; — 2° nom d'une chambrière, V, 132, 133; — 3° *voy*. BAR.
JEANNETTE, nom de femme, IX, 43.
JEANNIN, valet de Deschamps, V, 73.
JEFFONNEA, *voy*. JEPHUNNÉ.
JEFON, nom donné au sanglier, III, 36.
JEHAN, JEHANNE, JEHANNETTE, JEHANNIN, *voy*. JEAN, JEANNE, JEANNETTE, JEANNIN.
JEPHUNNÉ, père de CALEB, IX, 216.
JÉRÉMIE, un des quatre grands prophètes, I, 106, 316; II, 2, 242,

244; III, 28, 166, 185; V, 201, 205, 231; VII, 77, 100, 114, 129, 309; IX, 41; X, XIII.
JÉROBOAM, premier roi d'Israël, II, 68; VI, 167, 263; X, LXXIII.
JEROBOAN, *voy.* JÉROBOAM.
JÉRÔME (Saint), V, 190, 201; VII, 9; IX, 176, 334.
JEROSME, JEROYME, *voy.* JÉRÔME.
JÉZABEL, femme d'Achab, roi d'Israël, IX, 90.
JHEREMIE, JHEROME, *voy.* JÉRÉMIE, JÉRÔME.
JOACHIM : 1° mari de la chaste SUSANNE, IX, 149; — 2° abbé de Flore, moine cistercien du XII° siècle, auteur de prophéties très répandues au moyen âge, I, 142, 143; III, 321; V, 169; VIII, 130. *Cf.* une note, I, 346.
JOACHIN, *voy.* JOACHIM.
JOB, patriarche biblique, II, 141, 245; III, 113; VIII, 11, 18, 196; IX, 196, 197.
JOB (*La femme de*), VI, 216.
JOINGNY, *voy.* NOYERS.
JOINVILLE (Henri de), comte de VAUDEMONT, otage du roi Jean, IX, 387.
JONAS, prophète, I, 262; II, 1; III, 28, 78; VII, 310; VIII, 316, 317.
JONATHAS, fils de SAUL, I, 295.
JONATHAS MACCHABÉE, frère de JUDAS MACCHABÉE, III, 38; IX, 251.
IORGES, *voy.* GEORGES.
JOSEPH, personnage biblique, fils de JACOB, II, 1, 6; III, 124; VI, 107; VIII, 284-286; IX, 251.
JOSEPH (Saint), mari de la Vierge, I, 277, 278; II, 348, 349; V, 55; IX, 278.
JOSÈPHE, historien juif, II, 1.
JOSEPHUS, *voy.* JOSÈPHE.
JOSSE (Saint), invoqué contre la morsure des serpents ou mal saint Josse, IV, 321.
JOSSELIN, *voy.* PORHOET.
JOSUÉ, chef des Hébreux après MOÏSE, II, 74, 75, 325; III, 98, 99, 113; VII, 8; VIII, 149; — devenu un des Neuf Preux, I, 86, 200; II, 29; III, 51, 100, 192, 193; VII, 280; X, XXXVII.
JOUACHIN, *voy.* JOACHIM.
JUDAS l'Iscariote, I, 92, 201, 272; II, 230; X, XL.
JUDAS MACCHABÉE, patriote juif, II, 117, 223; III, 38, 110, 113; VII, 8; VIII, 149; — devenu un des Neuf Preux, I, 86, 200; II, 29; III, 51, 100, 192, 193; VII, 280; X, XXXVII.
JUDE (Saint), apôtre, III, 115, 116.
JUDICH, *voy.* JUDITH.
JUDITH : 1° première femme d'ÉSAU, IX, 221; — 2° héroïne juive,

II, 336; III, 98, 99, 113, 183, 303, 389, 390; IV, 110, 280; VII, 14, 77, 289; IX, 294, 295; X, XLIX.
JULES CÉSAR, conquérant romain, I, 305; II, 70, 90, 117, 325; III, 35, 113, 147, 148, 183, 188; IV, 347; V, 201, 329; VI, 88, 89, 255; VII, 8, 195; VIII, 149, 162; IX, 268, 271; — devenu un des Neuf Preux, I, 86, 200; II, 29; III, 50, 100, 192; VII, 280; X, XXXVII.
JULIAN, *voy.* JULIEN.
JULIEN (Saint), préside à la bonne hospitalité et aussi, dans un sens plus large, au bien être, à la joie de vivre, I, 72, 235, 313; II, 176, 210; III, 183; V, 3, 85, 171; VI, 10, 225; VIII, 106; IX, 172.
JULIEN l'Apostat, empereur romain, I, 125.
JULIENNE (Sainte), IX, 112.
JULIUS, JULLES, JULLIUS CESAR, *voy.* JULES CÉSAR.
JUNO, *voy.* JUNON.
JUNON, reine des dieux antiques, I, 80, 119; II, 182, 202, 210; III, 3, 114, 298, 303, 304, 344, 377; IV, 311; V, 230; VI, 202; VII, 14; VIII, 214, 239, 268, 272.
JUPITER : 1° roi des dieux antiques, I, 80, 158, 268; IV, 311; V, 17; VII, 119; VIII, 211, 212, 214, 217, 218, 239, 243, 244, 265, 267, 268, 314, 318, 327; X, LIV; — 2° planète de ce nom, III, 123; V, 165; VI, 281; VII, 268; VIII, 276.
JUSTINIEN, empereur d'Orient, I, 264; III, 88; IX, 261.
JUVÉNAL, poète latin, IX, 98, 176, 182.
JUVENEL, *voy.* JUVÉNAL.

KATELINE, KATERINE, *voy.* CATHERINE.
KATELINA, *voy.* CATILINA.
KNOLLES (Robert), capitaine anglais, contemporain de B. du GUESCLIN, II, 330; III, 100.

L'ABBÉ (Gautier), ami de Deschamps, un des *Gilbertins* de Crépy-en-Valois, VIII, 60.
L'AIGLE (Guillaume de), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 135. Chambellan du duc de Bourgogne, il part en 1396 après le désastre de Nicopolis, pour aller chercher à Venise, puis à Brousse des nouvelles du comte de Nevers; en 1399 il est chargé de ramener en France le corps de Guy de la Trémouille mort à Rhodes (Delav., p. 290, 300-302, 307).
L'ESTANDART (* Jean), chevalier en 1396, VI, 54. Ce nom est porté par deux chevaliers, dont l'un fait en 1352 la guerre en Bretagne et est en 1356 maréchal de monseigneur de Hangest, et dont l'autre, auquel fait très probablement allusion Des-

champs, reçoit encore des gages en 1412 (Bibl. nat., P. O. 1699; Sc. Clair. 45, nos 9, 10 et 40).

L'Ile * Adam (Ancel de), écuyer, échanson de Charles VI, IV, 67 (*corr.*). Il fait en 1383 la campagne de Flandre (Bibl. nat., Sc. Clair, 62, no 33) et accompagne en 1396 la reine d'Angleterre à Calais (Douët d'Arcq, *Choix de pièces inéd.*, t. I, p. 133).

L'Ile Bouchard (* Jean, sire de), chevalier, tué à Azincourt, VI, 53. Comme écuyer il sert en Flandre en 1383 et en Guyenne en 1385 (Bibl. nat., Sc. Clair. 62, nos 27 et 29).

L'Ile celée (*La dame de*), surnom pris par la reine d'un tournoi, III, 90. Ce nom est emprunté au roman de *Florimont* (P. Paris, *Les mss. fr.*, t. III, p. 27).

L'Isle, *voy.* L'Ile.

L'Orfèvre (Pierre), avocat au Parlement, conseiller du roi, puis chancelier du duc d'Orléans, VII, 57. *Voy.* la notice de M. Moranvillé dans le *Songe véritable*, p. 178-179.

La Broingne (Margot), nom de femme, III, 62.

La Clinete (Marguerite), nonne d'Ormont, aimée de Deschamps (le nom est en acrostiche), III, 379-381. *Voy.* d'autres pièces, t. III, p. 362-363, 369, 378 et 389, où le poète célèbre son amour pour une *fleur* (une marguerite ?).

La Fontaine (Simon de), avocat au Parlement, VIII, 54, 55, 58, 72.

La Grue, *voy.* Boutarvilliers.

La Haie (Pierre de), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 135. Écuyer tranchant du duc de Bourgogne, il est blessé en 1389 aux joutes qui ont lieu pour l'entrée de la reine à Paris (Petit, *Itin.*, p. 537); en 1396, il fait partie de l'expédition de Hongrie (Delav., *pièces just.*, p. 81).

* La Motte (* Eustache ou Tassart de), dit Petit ou Petiot, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 271; VI, 56. Écuyer, premier échanson du comte de Valois dès 1383 (Bibl. nat., P. O. 2063), il entre aussi au service de la duchesse en 1389 (*Id.*, P. O. 1914, dossier Meliant); capitaine du château de Viviers en 1395, il prend part à cette date au voyage d'Avignon (*Id.*, fr. 10431, p. 31, no 188 et p. 82, no 505). En 1400, il est nommé à l'office de maître des garnisons de vins du duc d'Orléans; il meurt avant le mois d'août 1402 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 44 et 50).

La Rivière, *voy.* Bureau.

La Roche (Androuin de), abbé de Cluni, légat du pape en 1360, IX, 379, 380.

* La Salle (Gadifer de), chevalier, chambellan du roi et du duc d'Orléans, VI, 54. Sur ce personnage entreprenant et actif qui prend successivement part aux expéditions de Barbarie, de

Prusse et des Canaries, *voy*. Guérin, *Arch. hist. du Poitou*, t. XXI, p. 141, note 1.

La Terrire (Marie), dame aimée de Deschamps, IV, 322 (en acrostiche).

La Trémouille (Guillaume de), frère cadet du suivant, membre de l'Ordre de la *Fleur*, IV, 260 (*corr.*). Chambellan et maréchal de Bourgogne, il meurt à Nicopolis.

* La Trémouille (Guy de), fils aîné de Guy et de Radegonde Guénaut, persécuteur de Deschamps sous le nom de messire Guy, IV, 312. Collaborateur du *Livre des Cent Ballades*, premier chambellan du duc de Bourgogne, conseiller et chambellan du roi, il meurt à Rhodes après la campagne de Hongrie.

La Trémouille (Pierre de), écuyer, frère des précédents, membre des Ordres de la *Feuille* et de la *Baboue*, IV, 264; V, 66, 134. Chambellan du roi et du duc de Bourgogne, il vit encore en 1426.

Laban, *voy*. Laban.

Laban, personnage biblique, beau-père de Jacob, IX, 222.

Labreth, *voy*. Albret.

Lachésis, nom d'une des trois Parques, employé comme injure, V, 215; VI, 58.

Ladre, *voy*. Lazare.

Lamy, compagnon de plaisir de Deschamps, VIII, 72. Un maître Laurent Lamy est en 1403-1404 clerc et secrétaire du roi (Bibl. nat., P. O. 1632).

Lancastre (*Le duc de*), *voy*. Gand (Jean de).

Lancelot, amant de la reine Guenièvre dans l'épopée arthurienne, II, 198; III, 114; V, 39.

Landit (*Le*), grande fête se tenant à Saint-Denis le premier lundi suivant la Saint Barnabé (11 juin), VII, 55; VIII, 31.

Languillette, peut-être mieux Languillet, un des familiers de Jean de Montagu, IV, 310.

Laurent (Saint), IX, 253.

Laval (Guy XI de), assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70; VI, 53. Chevalier en 1368, sire de Laval en 1362, seigneur d'Attichy et chambellan du roi et du duc d'Orléans en 1396, il devient seigneur de Laval et Vitré en 1405 (Bibl. nat., P. O. 1668; fr. 10432, p. 126, n° 580).

Lazare, cité dans une parabole de l'évangile de saint Luc, III, 17.

Le Babillon, nom d'un chevaucheur ami de Deschamps, VIII, 36.

Le Barrois, *voy*. Bar.

* Le Baveux (Hutin), chevalier, seigneur du Couldray, V, 95. Ce personnage qui commence par être au service de Charles V (Bibl. nat., P. O. 232), passe ensuite dans la maison du duc de Bourbon dont il est nommé exécuteur testamentaire en 1410

(*Chr. du bon duc L. de B.*, p. 314). Il avait soutenu en 1397 un assez important procès contre le duc d'Orléans (Bibl. nat., fr. 10431, p. 485, nos 2774 et 10432, p. 198, n° 919, etc.).

Le Borgne, *voy.* Sery.

* Le Boursier (Alexandre), receveur général des aides, sous le nom d'Alixandre le poing clos, V, 49, 50. *Voy.* la notice de M. Moranvillé dans le *Songe véritable*, p. 163-165.

Le Bouteillier (* Guillaume), seigneur de Saint-Chartrier, un des plus actifs serviteurs du duc d'Orléans, VI, 54; VII, 58. Chambellan de Charles VI et de son frère, il accompagne le duc de Bourbon en 1385, se rend en Angleterre en 1386, prend part à la guerre de Guyenne en 1387 et assiste au siège de Saint-Pantaléon en 1390; sénéchal du Limousin, il délivre Chalusset en 1393; gouverneur de l'Angoûmois en 1395, il fait de nouveau la guerre en Guyenne et va en Périgord en 1398; capitaine de Meulan en 1400, il répond en 1401 et 1403 à l'appel du duc d'Orléans qui le charge de nombreuses missions, notamment en Luxembourg en 1407 (Bibl. nat., P. O. 477; fr. 6210, n° 304; Jarry, p. 219 et 262).

Le Breth, *voy.* Albret.

Le Brethois (Charlot), compagnon de Deschamps, V, 295; VIII, 27, 28, 37.

Le Brun (Guichard), nom d'un berger, III, 63.

Le Cervot, compagnon de Deschamps, V, 295.

* Le Coch (Burgaud), écuyer du duc de Touraine, V, 126, 127. Il est au service du duc de Touraine dès 1389 (Bibl. nat., P. O. 793; Delisle, *Coll. de Bast*, p. 16 et 26).

Le Contrefait (Henri), nom d'un berger, III, 63.

Le Ferron ou Ferron (Olivier), écuyer du duc d'Orléans, VI, 55. Il participe à la campagne de Normandie en 1378 et est capitaine de Conches en 1379 (Bibl. nat., P. O. 1133); il fait partie du voyage de Calais en 1396, et le 8 mai 1397 est nommé capitaine et garde du château de Janville en Beauce à la place de Geoffroy de Luyères, parti en Hongrie; en 1398, il est des voyages de Périgord et de Luxembourg (*Id.*, fr. 10431, p. 173, n° 160; p. 391, n° 2224; fr. 10432, p. 46, n° 145; p. 67, n° 258); convoqué en 1403 pour le voyage de Lombardie, il paraît comme chevalier en 1408 (*Id.*, P. O. 1133).

* Le Flament (* Aubert), seigneur de Canny, compagnon de plaisir du duc d'Orléans, VI, 54; VII, 121. Chambellan du duc d'Orléans, il fait partie en 1398 de l'ambassade envoyée au devant de Wenceslas (Bibl. nat., fr. 10432, p. 67, n° 258). Sa femme, Marie d'Enghien, maîtresse du duc, fut la mère de Dunois.

Le Flament (* Jean), trésorier des guerres du roi, conseiller sur

le fait des aides de la guerre, conseiller et gouverneur des finances du duc d'Orléans, membre de l'ordre de la *Baboue*, V, 94, 134, 304; VII, 57; VIII, 61. *Voy.* la notice de M. Moranvillé dans le *Songe véritable*, p. 165-168.

Le Gallois, *voy.* Aunoy.

Le Gallois (Gilles), conseiller de Charles V, IV, 342 (*corr.*). Nommé trésorier du roi en 1372 (Delisle, *Mand.* n° 866), il visite en 1379 les forteresses de Picardie sur les frontières de Flandre; chevalier, maître d'hôtel du roi en 1383, il s'occupe en 1385 des approvisionnements de l'armée et fait en 1386 un voyage à Cambrai (Bibl. nat., P. O. 1271); il est déjà mort en 1399 quand sa fille épouse Bertrand du Mesnil, écuyer et valet tranchant du duc d'Orléans (*Id.*, fr. 10432, p. 217, n° 992).

Le Galois, *voy.* Le Gallois.

Le Mangeur (Pierre) ou Petrus Comestor, théologien du XIIe siècle, auteur de l'*Historia scholastica,* compatriote de Deschamps, VIII, 178.

Le Mercier (Jean), seigneur de Nouvion-le-Comte, un des conseillers favoris de Charles V, III, 179. *Voy.* l'*Étude sur la vie de Jean le Mercier* de M. Moranvillé, complétée par une notice du *Songe véritable*, p. 169.

Le Paumier (Simon), tué dans l'émeute de 1358 à Paris, IX, 372. Froissart et les *Grandes Chroniques* lisent Simon le Paonier.

Le Portier (Renaud), ami de Deschamps, un des *Gilbertins*, VIII, 61. C'est très probablement le même, vu la similitude des deux prénoms qui peuvent se confondre dans la prononciation, qu'Arnaud le Portier, commis juré et établi de par le duc d'Orléans en 1399 en la prévôté foraine de Crépy-en-Valois (Bibl. nat., fr. 10432, p. 254, n° 1170).

Le Poursiugant (*corr.*), ami de Deschamps, VII, 333. Le Poursieugant d'amours est en 1377 écuyer d'écurie de Charles V (Delisle, *Mand.* n° 1462).

Le Queux (Robin), compagnon de Deschamps, VII, 320.

Le Riche (Denis), ami et donateur de Deschamps, VIII, 32.

Le Ruilly, *voy.* Ruilly.

Le Sec (Lothart), nom d'un berger, III, 95.

Le Sénéchal (* Robert), écuyer échanson du duc d'Orléans, VI, 56. Il est du voyage au Mans en 1392 (Jarry, p. 94); capitaine de la Ferté-Bernard en 1395 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 7, n° 37), il fait partie du voyage d'Avignon, puis de celui de Saint-Omer et de Calais en 1396 (*Id.*, p. 83, n° 512; p. 246, n° 1382; p. 266, n° 1501); maître d'hôtel du duc en 1403, il est désigné pour le voyage de Lombardie (*Id.*, P. O. 2685). Il est l'auteur de plusieurs poésies publiées dans le volume de *Rondeaux et autres*

pièces du XV*e siècle*, édité par la *Société des anciens textes français.*

LE SÉNÉCHAL D'EU (* Jean), auteur principal du *Livre des Cent Ballades*, III, 375, 376. Chevalier, sénéchal d'Eu à la mort de son père en 1383 et capitaine du château de Vire la même année (Bibl. nat., P. O. 2685), il accompagne en Turquie, Hongrie, Terre-Sainte et Égypte le comte d'Eu, Philippe d'Artois; revenu en France en 1389, il repart en Barbarie (*Livre des Cent Ballades*, complément, p. XVII-XXI); chambellan du roi en 1391 (P. O. 2685) et du duc d'Orléans en 1395, il est envoyé en mission en Italie pour négocier la transmission de la souveraineté de Gênes au roi de France (Bibl. nat., fr. 10431, p. 40, n° 249 et p. 277, n° 1564); en 1396 il prend part à l'expédition de Hongrie, dont il ne revient pas.

LE TAPICIER (Arnaud), compagnon de Deschamps, VII, 333.

LE TIRANT (Robinet), compagnon de Deschamps et un de ses persécuteurs, IV, 310, 312; VIII, 39, 43. Écuyer tranchant du roi en 1378, châtelain de Sainte-Gavelle (Bibl. nat., P. O. 2846), il prend part à l'expédition de Gueldre en 1388 (Jarry, p. 415) et à celle de Barbarie en 1390 (Bibl. nat., P. O. 2846).

LE TOREL, compagnon de Deschamps, VIII, 48. Un Guillaume Toreau figure dans le *Journal de Nicolas de Baye* (t. II, p. 5 et 179) comme notaire et secrétaire du roi en 1401 et comme maître des requêtes de l'Hôtel en 1406.

LE WASCART, *voy.* WASCART.

LEBRETH, *voy.* ALBRET.

LECADUS (LECEADUS dans le ms.), I, 268. Ce nom difficile à expliquer semble bien désigner le duc de BRETAGNE, Jean V de Montfort, qui revenu en 1379 dans son duché, ne put recevoir les secours que lui apportait la flotte anglaise de Jean d'Arundel, détruite par une tempête.

Lendit, voy. Landit.

LEOME, personnage cité à côté du roi PHINÉE, IV, 353.

LÉONARD (Saint), V, 111.

Léopard (*Le*), désigne l'Angleterre et son roi, I, 106; V, 350; VIII, 335, 336.

Léopardeau (*Le*), représente le jeune roi d'Angleterre RICHARD II (en 1386), III, 26.

Lepardel, voy. Léopardeau.

LESPINE (Aubert de), écuyer du duc d'Orléans, appartenant à la famille SPINOLA de Gênes, VI, 55. Capitaine d'un connestable et de vingt-neuf arbalétriers à Limoges en 1387 (Bibl. nat., Sc. Clair. 104, n° 145), il assiste en 1389 au siège de Ventadour (*Id.*, P. O. 1697) et aide le vicomte de Meaux à s'emparer de

Mérigot Marchès en 1390 (Kervyn, *Froissart*, t. XIV, p. 174); il accompagne ensuite Enguerran de Coucy en Barbarie (Bibl. nat., P. O. 1697), et est encore sous ses ordres au moment de l'expédition de Lombardie en 1394 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 178).

Lestrie (*corr.*) ou Lesterie, Lasterie (Renaud), écuyer du duc d'Orléans, VI, 55. Il fait partie du voyage à Calais en 1396 (Bibl. nat., fr. 6211, n° 392; fr. 10431, p. 173, n° 960).

Leu (Saint), invoqué contre le mal Saint Leu ou épilepsie, IV, 304, 321; V, 27; VII, 33, 37, 52, 349.

Lévitique (Le), livre de la Bible, I, 221; II, 142; III, 184; V, 151, 370; VI, 45; IX, 10.

Lezinian, *voy.* Jean Ier de Lusignan.

Lia, première femme de Jacob, IX, 222, 224, 225.

Lie, *voy.* Lia.

Liber generationis, généalogie de J.-C. placée en tête des évangiles de saint Matthieu et de saint Luc, VI, 106-108.

Lienart, *voy.* Léonard.

Liepart, *Lieppart*, *voy. Léopard.*

Lietart, nom d'un sergent de justice, V, 110.

Ligny (La dame de), *voy.* Holand (Mathilde de).

Lille (Jean de), tué à Paris dans l'émeute de 1358, IX, 373.

Lingurius, *voy.* Lycurgue.

Lion (*Le*), représente : 1° le roi Jean, II, 10; — 2° le roi Charles VI, I, 106; V, 89, 350, 351; — 3° *voy. Lion noir.*

Lion (*Le*) *d'argent*, représente Olivier de Clisson, III, 70.

Lion (*Le*) *noir*, représente le comte de Flandre Louis de Male, III, 159-161; VII, 244.

Lionceau (*Le*), représente Charles VI jeune, III, 27.

Lis (*Le*), symbolise la royauté française, VII, 244.

Lohier, nom d'un berger, V, 268.

Longueville, *voy.* Artois *et* Guesclin.

Lopin, personnification de la bonne chère, de la vie heureuse, II, 109.

Lorent, *voy.* Laurent.

Loribaut, garde des livres du duc d'Orléans, VI, 183, 184. Kervyn dans l'introduction de son édition de Froissart (t. Ie, p. 414) parle d'un ménestrel du nom de Loribaut qui, en 1396, lors des fêtes de Saint-Omer, compose une chanson en l'honneur de la nouvelle reine d'Angleterre.

Loth, personnage biblique, neveu d'Abraham, V, 224; VI, 266; VIII, 276.

Louis (Saint) ou Louis IX, roi de France, II, 23, 150; V, 388; VI, 64; IX, 304-311.

Louis X, roi de France, II, 221.
Louis, compagnon de chevauchée de Deschamps, IV, 121. Peut-être s'agit-il de Louis de Chaumontel? *Voy. ce nom.*
Louis, *voy.* Anjou, Bar, Male *et* Orléans.
Loups (*Les*), chevaliers partisans du comte de Flandre, III, 160.
Louvel (*Frère*), personnification du loup, VII, 336.
Louvet ou Louvel (* Simon), écuyer d'écurie du duc d'Orléans, VI, 55; VII, 120. Simple écuyer en 1376 (Bibl. nat., Sc. Clair. 67, n° 105), il fait, en 1392, un voyage en Prusse (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 23); en 1395, il va à Avignon (Jarry, p. 132), en 1396 à Calais (Bibl. nat., fr. 10431, p. 206, n° 1154); en 1403, il est désigné pour le voyage projeté en Lombardie (Delisle; *Coll. de Bast.*, p. 149) et est nommé verdier de la forêt de Pacy; en 1410, il est écuyer d'honneur de Charles d'Orléans (Bibl. nat., P. O. 1761).
Loy[s] et Loys, *voy.* Louis.
Luc (Saint), disciple de saint Paul, II, 2; III, 115, 116.
Lucain, poète latin, auteur de la *Pharsale*, VII, 195.
Lucan, *voy.* Lucain.
Lucas, ami de Deschamps, VIII, 72. C'est probablement Giraud Lucas, valet de chambre du duc d'Anjou en 1377 et sergent d'armes du roi en 1390 (Bibl. nat., P. O. 1769).
Luce (Sainte), V, 104.
Lucien écrivain grec, VII, 209.
Lucifer, prince des anges déchus, I, 200, 201; II, 34; III, 152, 160; IV, 318; V, 188; VI, 58, 211, 220, 253; VII, 67, 104; VIII, 127.
Lucrèce, héroïne romaine, II, 336; III, 294, 303; IV, 69; VII, 14, 289; X, xl, xlix.
Lucresce, Lucresse, *voy.* Lucrèce.
Luna (Pierre de), cardinal, devenu l'antipape Benoit XIII, désigné sous le nom de *la lune*, V, 165-167; VI, 281; X, viii-xi.
Lune (*La*), *voy.* Luna.
Luxembourg (Guy de), comte de Saint-Pol, otage du roi Jean, IX, 387.
Luxembourg (Jean de), troisième fils de Guy, comte de Saint-Pol, III, 329.
Luxembourg (Valeran de), comte de Saint-Pol, mentionné dans la ballade des *Chauves*, assiste à la bataille de Roosebeke, III, 69; V, 46.
Lyan, Lye, *voy.* Lia.
Lycurgue, législateur des Spartiates, que Deschamps considère comme roi de Lacédémone, I, 262.
Lyon, Lyonneau, voy. Lion, Lionceau.

Lysias, orateur athénien, IX, 175.

Mabile, Mabilette, nom d'une damoiselle, VIII, 46, 49.
Macaire, parent de Ganelon, traître de l'épopée carolingienne, V, 403.
Macchabées (*Famille des*), I, 281; — drap des Machabiens, tapisserie ou plus exactement étoffe brodée représentant l'histoire des Macchabées, IV, 44.
Machabée, Machabeus, *voy*. Judas Macchabée.
Machabiens, *voy*. *Macchabées*.
Machault (Guillaume de), poète champenois, auteur du *Voir Dit* et maître de Deschamps, mort en 1377, I, 244-246, 249; II, 202; III, 259; V, 53; VIII, 53, 178. *Voy*. sur quelques points de sa biographie l'article de M. Thomas dans la *Romania*, t. X, p. 325-333.
Machaut (* Jean de), frère aîné du suivant, IV, 270. Il est écuyer tranchant du comte de Valois en 1384 (Bibl. nat., P. O. 1785; Sc. Clair. 68, n° 13).
Machaut (* Robert de), frère du précédent, IV, 37, 43, 270. Leur père, Jean de Machaut, écuyer, garde de la forêt de Cuise en 1365 et du château du Pont de Croissy en 1367 (Bibl. nat., Sc. Clair. 68, n°s 11 et 12) était déjà mort en 1397 (*Id.*, fr. 10431, p. 489, n° 2798). Premier écuyer tranchant du duc de Touraine, Robert de Machaut va en Gueldre en 1388 (Jarry, p. 415) et prend part aux expéditions de Barbarie, de Prusse et de Hongrie (Bibl. nat., P. O. 1785); en 1398 il est capitaine et garde du château de Château-Regnault (*Id.*, fr. 10432, p. 149, n° 718).
Madame, *voy*. Orléans (Valentine, duchesse d').
Madeleine (Sainte Marie), I, 276; III, 166; IV, 279; VII, 14, 63, 147, 256; IX, 213, 243, 260, 325.
Magdelaine, *voy*. Madeleine.
Magus, *voy*. Simon le Magicien.
Mahaut, nom de femme, IX, 113.
Mahieu, *voy*. Matthieu *et* Renaud.
Mahom, Mahomé, *voy*. Mahomet.
Mahomet, fondateur de l'Islamisme qu'il personnifie, I, 164; IV, 74; VI, 48, 49.
Mahon, Mahonmet, *voy*. Mahomet.
Maillart (Jean), bourgeois de Paris, opposé à Étienne Marcel, un des plénipotentiaires français du traité de Brétigny, IX, 370, 371, 381.
Maillefer, compagnon de Deschamps à Fismes, VIII, 7, 9.
Maillet (Jean), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Un Jean Maillet est en 1402 sergent à pied du guet de la ville de

Paris (Bibl. nat., Sc. Clair. 68, n° 110). Ne s'agit-il pas plutôt de Jean Mallet, sire de Graville et de Marcoussis, conseiller et chambellan du roi, chevalier d'honneur et conseiller de la *Cour amoureuse* (Piaget, *Romania*, t. XX, p. 437)?

MAISONSSELLE, ami de Deschamps, VII, 356, 361. Un Guillaume de Maisoncelle et Jean, son frère, sont tous deux écuyers en 1340 (Bibl. nat., Sc. Clair. 69, n° 15).

Maître (Un) d'hôtel, personnage du *Dit des quatre offices*, VII, 191.

MALAPERT, ami de Deschamps, VII, 356.

MALE (Louis de), comte de Flandre, I, 249; II, 85; V, 59; — sous le nom du *Lion noir*, III, 159-161.

Malebouche, personnification de la médisance, I, 131, 132.

MALETH, patriarche appartenant à la généalogie de J.-C., VI, 107. Il faut probablement l'identifier avec Lamech.

MANGNIN (Maître Pierre) ou MAUQUIN, docteur ès lois, ami de Deschamps, VII, 126, 127; VIII, 12, 190, 191. Il se marie avec une femme pauvre et vieille, après avoir déclamé et écrit contre le mariage.

MAQUILLE, écuyer de madame d'Orléans, IV, 339. Un Jean Maquille, avocat en 1366, est en 1371 conseiller de la reine Blanche (Bibl. nat., P. O. 1831); c'est peut-être le père de notre personnage.

MARC (Saint), évangéliste, II, 2.

MARCEL (Étienne), prévôt des marchands à Paris, tué en 1358, IX, 369-373.

MARCEL (Gilles), frère du précédent, tué dans l'émeute de 1358, IX, 373.

MARCHAT (Ynglart), *voy*. MARESCHAL (Engelhardt).

MARCHE, *voy*. BOURBON.

MARCIA, fille de CATON le censeur, IX, 178.

* MARCOIGNET (Enguerran de), compagnon de lit de Deschamps, IV, 37; VI, 55; VII, 53. Écuyer d'écurie en 1389, il participe au voyage de Languedoc; écuyer de corps en 1391 (Bibl. nat., P. O. 1843), il est nommé capitaine du château d'Ouchie en 1395 et envoyé en mission près du duc de Bar en 1397 (*Id.*, fr. 10341, p. 5, n° 27; p. 267, n° 1503); maître d'hôtel du duc d'Orléans en 1399 (*Id.*, Sc. Clair. 70, n° 50), capitaine du château de Marle en 1400 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 148), il est chevalier, quand en 1403 il est désigné pour le voyage de Lombardie (Bibl. nat., P. O. 1843); seigneur de Champcueil et bailli de Melun en 1410 (*Id.*, Sc. Clair. 70, n° 51), il est prisonnier de l'émeute parisienne en 1413; conseiller et premier maître d'hôtel du roi en 1417 (*Id.*, n° 52), il est massacré en 1418, (*Relig.*, t. VI, p. 264).

MARDOCHÉE, oncle d'ESTHER, IX. 295, 296.
MARDOCHEUS, *voy*. MARDOCHÉE.
MARÈS (Jean des), avocat au Parlement, puis avocat général, VIII, 54, 58, 72 (allusion par un jeu de mots). Ancien conseiller de Charles V, et pensionnaire de Charles le Mauvais, il s'entremet à plusieurs reprises entre le peuple de Paris et les ducs; il est arrêté et exécuté en 1383, après la répression de la révolte des *Maillotins*.
MARESCHAL (Engelhardt), écuyer échanson du duc d'Orléans (Bibl. nat., fr. 10431, p. 359, nos 2025 et 2027), VI, 56.
MARETTE, nom d'une bergère, IV, 234.
MARGOT : 1° nom d'une bergère, IV, 234; — 2° nom de femme, IX, 130.
MARGRITE, MARGUARITE, *voy*. MARGUERITE.
MARGUERITE : 1° (Sainte), I, 114; III, 303; VI, 243; IX, 253, 260, 294; — 2° nom de femme, IX, 64.
MARGUERITE de Hongrie, *voy*. MARIE de Hongrie.
MARIE (La Vierge), I, 82; III, 44, 79, 303; VI, 133; VII, 256; IX, 278, 279, 303, 324; — sous le nom de MARION, préside aux phénomènes marins, VI, 99.
MARIE, nom de femme, III, 47; IX, 113, 179.
* MARIE de Hongrie, fiancée d'abord au comte de Valois en place de sa sœur Catherine, puis mariée à SIGISMOND, faussement dénommée MARGUERITE par Froissart et Deschamps, III, 220, 221, 279, 286, 287.
MARIE (Sainte) l'Égyptienne, IX, 260, 294.
MARIETE, dame de Saint-Omer, III, 265.
MARIGNY (Enguerran de), garde du trésor de Philippe le Bel, pendu à Montfaucon en 1315, IX, 318.
MARION : 1° *voy*. MARIE (La Vierge); — 2° nom d'une dame à qui Deschamps adresse une ballade en acrostiche, V, 164; — 3° nom du personnage de la bergère figurant avec ROBIN, le berger, dans toute une série de poésies pastorales du moyen âge, II, 212, 213; III, 1, 2; VI, 112, 113.
MAROTE, nom de femme, IX, 110.
MAROYE, *voy*. MARIE.
MARPÉSIE, reine des Amazones du Caucase, devenue une des Neuf Preuses, I, 200; III, 192, 193; VII, 280.
Marquis (Le), *voy*. SIGISMOND.
MARS : 1° dieu de la guerre chez les Romains, I, 80, 81; V, 17, 151 (personnification des gens de guerre); VIII, 267-269, 327, 328, 330, 331, 333; — 2° nom d'une planète, III, 123; V, 165; VI, 281; VII, 268; VIII, 276.
MARS (Saint), IV, 350.

MARSON, nom de femme, IX, 64.
MARSONNETTE, nom d'une bergère, IV, 234.
MARSOPIE, MARSOPYE, *voy.* MARPÉSIE.
MARTEAU, nom de chien, IV, 324.
MARTHA, *voy.* MARTHE.
MARTHE (Sainte), I, 114; III, 303; VI, 243, VII, 14, 147, 148; IX, 260, 325.
MARTIN (Saint), V, 106, 117; IX, 162; — invoqué contre le mal saint Martin ou mal de gorge, IV, 322; VII, 120.
MARTIN (maître), nom générique du clerc, du savant, III, 63; VIII, 65.
MARTIN, nom d'homme personnifiant le vilain, le pauvre, II, 221; V, 137; IX, 118, 152.
* MARTIN (Maître Nicolas), maître de la chambre aux deniers du roi en 1377 (Bibl. nat., Sc. Clair. 8, n° 51), VIII, 31, 69.
MARUEL (Jean de), propriétaire à Épernay, VII, 342.
MASCON (Joseran de), trésorier de CHARLES le Mauvais, tué en 1358, IX, 370, 371, 373.
MASSIOT, serviteur de Pierre de NAVARRE, VIII, 34.
MATHELIN (Saint), invoqué contre le mal saint Mathelin ou folie, IV, 321; V, 27.
MATHEOLULUS (*corr.*), auteur du livre des *Lamentations*, traduit en français par Jean le Fèvre, V, 74; VIII, 11. *Voy.* l'éd. de Van Hamel formant le 95e fascicule de la *Bibliothèque de l'École des Hautes Études*.
MATHEOLUS, *voy.* MATHEOLULUS.
MATHEON, *voy.* MATTHIEU.
MATHUSALEM, patriarche hébreu, III, 113; 183; VI, 107. *Voy.* G. Paris, *Romania*, t. XXIX, p. 422.
MATHUSSALÉ, *voy.* MATHUSALEM.
Matrone (*La*) *d'Éphèse*, rédaction de ce conte emprunté par Deschamps à un *Isopet* du XIIIe siècle, IX, 131-133.
MATTHIAS (Saint), apôtre, III, 115.
MATTHIEU (Saint), apôtre et évangeliste, II, 2; III, 116, 166; VII, 298; — invoqué contre le mal saint Matthieu, c'est-à-dire peut-être contre les plaies et ulcères, VII, 54.
MATURIN (Messire), probablement Mathurin de l'Isle, ami de Deschamps, VIII, 31.
MAUCLERC, *voy.* BRETAGNE.
MAUNY (Gauthier de), chevalier de Hainaut au service du roi d'Angleterre, un des plénipotentiaires anglais du traité de Brétigny, IX, 378, 382.
* MAUNY (* Hervé de), seigneur de THORIGNY, chevalier, membre de l'ordre de la *Baboue*, V, 135; VI, 54. Il est au service du roi

en Normandie en 1387; chambellan du roi et du duc d'Orléans, il entreprend en 1403 le voyage de Lombardie (Bibl. nat., P. O. 1896).

MAUQUIN, *voy*. MANGNIN.

MAUR (Saint), VI, 97; — invoqué contre le mal saint Maur ou goutte, IV, 289; V, 3, 28; VI, 232, 233; VII, 54; VIII, 21; X, XXIX.

MAUVOISIN (* Jean), écuyer du duc d'Orléans, VI, 55. Il figure en 1385 comme écuyer dans les guerres de Normandie (Bibl. nat., Sc. Clair. 72, n° 179), puis en 1386 à l'Écluse comme écuyer d'écurie du duc de Touraine; il entreprend en 1390 le voyage de Barbarie, puis en 1391 se rend en Lombardie (*Id.*, P. O. 1902) et à Dijon (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 21); en 1392 il accompagne le roi au Mans (Jarry, p. 94), fait partie du voyage de Calais en 1396 (Bibl. nat., P. O. 1902; fr. 10431, p. 266, n° 1501); capitaine et garde du château de Château-Renard en 1399 (*Id.*, fr. 10432, p. 65, n° 241), seigneur de Nuisement en 1402 (*Id.*, P. O. 1902), il part pour la Lombardie en 1403 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 52, 149); conseiller du duc d'Orléans et maître des forêts de la comté de Blois en 1404, gouverneur de Blois, maître d'hôtel du duc d'Orléans en décembre 1407, il vit encore en 1409 (Bibl. nat., P. O. 1902).

MEDEA, *voy*. MÉDÉE.

MÉDÉE, magicienne de l'antiquité, femme de JASON, II, 182, 198, 210, 336; III, 114, 242, 303, 308; VII, 289.

MEGUS, *voy*. MÉGÈRE.

MÉGÈRE, une des trois furies antiques, I, 251.

MELCHIOR, un des trois rois mages, VII, 152.

MÉLIANT (* Jean de), compagnon de lit de Deschamps, IV, 37. Écuyer tranchant du duc de Touraine en 1389 (Bibl. nat., P. O. 914) et de la duchesse en 1400, capitaine de la ville et du château de la Ferté-Aleps (*Id.*, fr. 6211, n° 532), il assiste en 1390 aux joutes de Saint-Inglevert (Kervyn, *Froissart*, t. XIV, p. 414).

MELEUN, *voy*. MELUN.

MELUN (Guillaume, vicomte de), épouse Jeanne de Parthenay en 1390, VIII, 37, 44. Chevalier, chambellan et conseiller du roi, il fait en 1388 l'expédition de Gueldre (Jarry, p. 415); il négocie en 1389 la trève de Leulinghem, va en Languedoc (Bibl. nat., P. O. 1917), puis à Avignon en 1395 (Jarry, p. 132); seigneur de Montreuil-Bellay à la même date (Bibl. nat., fr. 10431, p. 16, n° 99), comte de Tancarville en 1398 (*Id.*, P. O. 1917), il est en 1400 souverain maître et général réformateur des Eaux et Forêts du roi de France, connétable et chambellan *héréditai* de Normandie (Bibl. nat., P. O. 2793); il est tué à Azincourt.

MELUN (Jean II de), comte de TANCARVILLE, otage du roi Jean, IX, 381, 388.

MEMNON (Le roi), personnage mythologique changé en hirondelle, X, LIV.

MÉNALIPPE, reine des Amazones, vaincue par HERCULE, une des Neuf Preuses, I, 200; III, 192, 193, 389, 390; VII, 280.

MENALOPE, *voy*. MÉNALIPPE.

MENDE (Jacquemin de), compagnon de Deschamps, IV, 335.

MENON, *voy*. MEMNON.

MERCURE, nom d'une planète, III, 123; V, 165; VI, 281; VII, 268; VIII, 276.

Merencolieux, confrérie de gens rêveurs, d'humeur difficile et sombre, VII, 312. *Voy*. *Fumeux*.

MERLIN, auteur supposé de prophéties célèbres, insérées par Gaufrei de Monmouth dans son *Historia regum Britanniæ*, I, 106, 200; II, 33, 222; VI, 185; X, XIII; — héros du roman de *Merlin* à un passage duquel Deschamps fait allusion, II, 37 (éd. Paris et Ulrich, t. II, p. 196-198).

MÉROVÉE, chef franc du ve siècle qui a donné son nom à la première dynastie des rois de France, III, 114.

MESGREMAIN (Jaquet), ami de Deschamps, VIII, 61. En 1396 il est garde du sceau de la prévôté de Crépy-en-Valois et en 1399 lieutenant-général de Me Pierre Cheval, bailli du duc d'Orléans ès comtés de Valois et de Beaumont (Bibl. nat., fr. 10431, p. 152, n° 848; fr. 10432, p. 219, n° 994).

METHEODE, *voy*. MÉTHODE.

MÉTHODE (Saint), auteur supposé des *Revelationes* ou *Prophéties* si répandues au moyen âge, I, 142, 143; III, 121; V, 191, 221; VIII, 130; X, XIII. *Voy*. la note du t. I, p. 347 *et* P. Meyer, *Alexandre*, t. II, p. 388, note 2.

METODE, *voy*. MÉTHODE.

* METZ (Pierre de), trésorier des guerres, V, 94.

MICHEL (Saint), VII, 6.

MIGNOT (Jean), ami de Deschamps, VII, 356, 361. En 1398 il est clerc juré du tabellionage d'Épernay (Bibl. nat., fr. 10432, p. 280, n° 1298).

MINGUET, *voy*. COUTES.

Minotaure (*Le*), monstre fabuleux de la mythologie grecque, V, 176.

Minotaurus, *voy*. *Minotaure*.

MIRART (* Jean), seigneur de MIRAUMONT, chevalier, chambellan du duc d'Orléans, V, 126; VI, 54. Il fait partie de l'expédition de Barbarie en 1390 (Jarry, p. 55) et du voyage de Calais en 1396; il va au devant de Wenceslas à Mouzon et se rend en Pé-

rigord en 1398 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 91, n° 558; p. 224, n° 1262; p. 474, n° 2713; fr. 10432, p. 18, n° 50).
MIRAUMONT, *voy.* MIRART.
MIRO, *voy.* MYRO.
MITHRIDATE, roi de Pont, VII, 194.
MITRIDATÈS, *voy.* MITHRIDATE.
MOÏSE, chef et législateur des Hébreux, II, 1, 6; III, 145, 146; V, 328; VI, 22; VII, 7, 300; VIII, 128, 162; — considéré suivant la tradition comme l'auteur du *Pentateuque*, VII, 237; IX, 149, 230, 268.
MONRECOURT, un des *Gilbertins* de Crépy-en-Valois, VIII, 61.
Monseigneur, *voy.* CHARLES VI, ORLÉANS (Louis, duc d') *et* ORLÉANS (Philippe, duc d').
MONTAGU (Jean de), membre de l'ordre de la *Baboue*, ennemi particulier de Deschamps, IV, 294, 295, 310, 311; V, 135; — sous le nom de VITAGU le Blondelet, IV, 288, 289. Sur ce grand maître de l'hôtel de Charles VI, *voy.* la notice de M. Merlet dans la *Bibliothèque de l'École des chartes*, t. XIII, p. 248-284.
MONTARGIS, compagnon de Deschamps, IV, 339.
MONTFORT, *voy.* BRETAGNE.
MONTIGNY (Robert), compagnon de Deschamps, VIII, 48, 49. Il ne semble pas devoir s'identifier avec Robert de Montigny, chevalier mort à Azincourt, dont parle Froissart.
MONTMORENCY (Charles de), maréchal de France, otage du roi Jean, parrain de Charles VI, I, 147; IX, 381, 388.
MOR, *voy.* MAUR.
MOREL, cité dans la ballade des *Chauves*, V, 47. N'est-ce pas Pierre Morel qui, en 1377, est au service du duc d'Anjou (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 12), et, fait prisonnier à Nicopolis, n'est libéré que sous caution en 1404 (Delav., p. 473)? D'autres Morel figurent dans les pièces du temps (Bibl. nat., Sc. Clair. 78, n°s 92 à 105).
MOREL (Eustace), *voy.* DESCHAMPS (Eustache).
MOREZ (Boniface de), écuyer, compagnon et persécuteur de Deschamps, IV, 312; V, 126; VI, 55; VII, 57. Lombard ramené d'Italie par Coucy en 1375, il devient de bonne heure l'homme de confiance du duc de Touraine dont il est écuyer d'écurie en 1389 (Bibl. nat., P. O. 2049); il l'accompagne en Languedoc (Jarry, p. 51), et, en 1390 et 1391, est chargé de deux missions près du comte de Vertus, beau-père du duc (Bibl. nat., P. O., 2049); capitaine de Chauni, il fait en 1395 le voyage d'Avignon, puis, en 1396, celui de Calais; premier écuyer de corps, maître de l'écurie du duc, il est de nouveau envoyé en Lombardie en 1398 (*Id.*, fr. 10341, p. 9, n° 52; p. 36, n° 223; p. 173, n° 960;

p. 395, n° 2248; fr. 10432, p. 145, n° 698), et meurt la même année d'une chûte de cheval (Jarry, p. 227).

MORNAY (* Pierre de), dit Gauluet, membre de l'Ordre de la *Feuille*, IV, 264. Chevalier dès 1376, il fait en 1383 la campagne de Flandre et est en 1385 sénéchal de Périgord (Bibl. nat., Sc. Clair. 78, nos 184, 189 et 191); seigneur de la Ferté-Hubert, sénéchal de Carcassonne en 1402, chambellan du roi et du duc d'Orléans en 1403, il entreprend le voyage d'Italie à cette date; maréchal du duc et capitaine du château de Beaugenci en 1404, gouverneur du duché d'Orléans en 1405 (*Id.*, P. O. 2057), il fait partie de l'expédition de Guyenne en 1406 (Jarry, p. 346); il part pour le Luxembourg en 1407 avant la mort de Louis d'Orléans (Bibl. nat., P. O. 2057), et, en 1411, demande justice contre ses assassins (Douët d'Arcq, *Choix de pièces inédites*, t. I, p. 345).

Moron, nom de la marmotte, désigne un personnage tué au siège de Damme en 1385 par les Flamands (peut-être le sire de Clari dont parle Froissart), III, 36.

MORPHÉE, dieu du Sommeil, I, 119.

MORPHEUS, *voy*. MORPHÉE.

MONTBEQUE, nom d'une dame de Nieppe, III, 359.

MOYSÈS, MOYSE, *voy*. MOÏSE.

MYRO, seconde femme de SOCRATE, IX, 84.

NAASSON, un des ancêtres de J.-C., VI, 106.

NABUCHODONOSOR, roi de Babylone, VI, 102 (en place de BALTHAZAR); VII, 198, 294; VIII, 20, 162; IX, 14, 363.

NABUGODONOSOR, *voy*. NABUCHODONOSOR.

NAHUM, un des douze petits prophètes, VI, 106.

NAILLAC (Hélion de), conseiller et chambellan du roi, III, 329; IV, 261. Sa fille Jeanne semble avoir inspirer la seconde des poésies de Deschamps. *Voy*. Delav., p. 189, n. 4 et Guérin, *Arch. hist. du Poitou*, t. VI, p. 151, n. 2.

NAMUR (Guillaume, seigneur de l'Écluse, comte de) et seigneur de Béthune, chevalier, chambellan du roi, VI, 53.

NANTOUILLET (Ogier de), écuyer, IV, 310; VI, 56. Panetier du duc de Berry en 1388, il est en 1390 fait prisonnier en Prusse par des coupeurs de bourse; sa rançon est payée en 1395 (Bibl. nat., P. O. 2089); en 1393 il manque périr dans la fête des Sauvages (Kervyn, *Froissart*, t. XV, p. 85 et 88); noble homme et capitaine du château de Pierrefonds en 1394 (Bibl. nat., P. O. 2089), écuyer tranchant du duc d'Orléans en 1395 (*Id.*, nouv. acq. fr. 3105, n° 83), il prend part au voyage de Calais en 1396; il est chargé en 1397 d'une mission pour le duc de Bar,

et en 1398, après avoir fait le voyage de Mouzon, se rend en Périgord; en 1399, il succède à Boniface de Morez comme premier écuyer de corps, et épouse Jeanne de Nouvion, une des filles de Jean le Mercier (*Id.*, fr. 10431, p. 173, n° 960; p. 336, n° 1874; fr. 10432, p. 75, n° 305; p. 83, n° 357; p. 241, n° 1091; p. 263, n° 1214); en 1403 il est désigné pour le voyage de Lombardie; en 1406 il est de l'expédition de Guyenne; après la mort du duc, il est confirmé par la duchesse dans sa charge de capitaine de Pierrefonds (*Id.*, P. O. 2089).

NAON, *voy*. NAHUM.

NARCISSE, personnage mythologique, II, 182; III, 318, 342, 361; IV, 190, 346; X, XXXVIII, LVI.

NARCISSUS, NARCISUS, *voy*. NARCISSE.

NATHAM, *voy*. NATHAN.

NATHAN, prophète hébreu, VI, 107.

Nature (Personnification de la), VIII, 274, 275, 297, 299, 305, 318, 320, 322, 325, 326.

NAVARRE (Pierre de), comte de Mortain, second fils de CHARLES le Mauvais, un des seigneurs de Deschamps, V, 331; VIII, 33, 36.

NECTANEBUS, roi d'Égypte, vaincu par Artaxerce Ochus et non par Alexandre, VII, 193. La légende d'Alexandre le Grand s'est emparée de ce personnage, dont elle a fait un enchanteur, le maître et éducateur d'Alexandre et même son père (P. Meyer, *Alexandre*, t. I, p. 28, 120-124, 197-214); *voy*. P. Paris, *Les mss. fr.*, t. III, p. 28-29.

NEILLAC, *voy*. NAILLAC.

NEMBROTH, *voy*. NEMROD.

NEMROD, personnage biblique, fondateur de Babylone, V, 189; VI, 22, 77; VIII, 149.

NEPTANEBUS, *voy*. NECTANEBUS.

NEPTUNE, dieu de la mer, I, 80, 269.

NEPTUNUS, NEPTURNUS, *voy*. NEPTUNE.

NÉRON, empereur romain, I, 307; II, 7, 165, 347, 348; III, 147, 160; VI, 145, 267; VIII, 195.

NÉRY (* Philippe de), chevalier, VI, 54. Maître d'hôtel du duc d'Orléans au moment du voyage à Calais en 1396 (Bibl. nat., nouv. acq. fr. 3105, n° 97), il est désigné pour partir en Lombardie en 1403 (*Id.*, P. O. 2097).

* NESLE (* Guy de), seigneur d'OFFÉMONT et de Mello, chevalier, compagnon de plaisir de Louis d'Orléans, VI, 53; VII, 58, 121. Il prend part à l'expédition de Barbarie en 1390 (Delav., *pièces just.*, p. 14); chambellan du roi en 1394 (Bibl. nat., P. O. 2095) et du duc d'Orléans en 1396 (*Id.*, fr. 10431, p. 187, n° 1046), il

est du voyage de Lombardie en 1403 (*Id.*, P. O. 2095); garde du château de Coucy en 1409 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 62), conseiller du roi et du duc en 1410 (Bibl. nat., P. O. 2095), il est tué à Azincourt.

NEVERS, *voy.* BOURGOGNE (Jean duc de).

NICAISE (Saint), V, 409; VII, 170; VIII, 46; IX, 63, 134, 172.

NICHAISE, *voy.* NICAISE.

NICOLAS (Saint), VII, 256; IX, 162; — invoqué par les marins, I, 188.

NICOLAS, NICOLE (Maistre), *voy.* MARTIN (Maître Nicolas).

NILLAC, *voy.* NAILLAC.

NINUS, roi d'Assyrie, VII, 193.

NIVARD (Saint), VIII, 348. L'histoire de la fondation de l'abbaye de Hautvillers n'est pas accompagnée dans les *Acta Sanctorum* (1er septembre) des légendes mentionnées par Deschamps.

NOBLE, nom du lion, représentant Charles V, VIII, 247, 262, 334.

NOÉ, personnage biblique, patriarche, II, 1; III, 107, 195; V, 188, 221, 241, 370; VII, 8, 154, 230; VIII, 127, 160, 274, 321, 322, 324; IX, 316.

Noé, *voy. Noël.*

Noël, fête chrétienne, V, 398; — cri de réjouissance, V, 249.

NOEL, *voy.* NOÉ.

NOGENT (Guillemin de), serviteur de Deschamps, VII, 336.

NOIRON, *voy.* NÉRON.

NOREHANTONNE, NORHANTONNE, *voy.* BOHUN.

NOTHUS, *voy.* NOTUS.

NOTUS, personnification du vent du midi amenant la pluie, VII, 132; VIII, 320.

NOUÉ, *voy.* NOÉ.

* NOYERS (* Jean des), comte de JOIGNY, otage du roi Jean, IX, 388.

NOYRON, *voy.* NÉRON.

NYNUS, *voy.* NINUS.

NYVART, *voy.* NIVARD.

OCTAVIEN, devenu empereur sous le nom d'AUGUSTE. *Voy. ce nom.*

OCTOVIEN, *voy.* OCTAVIEN.

ODENEHAN, *voy.* AUDREHEM.

ODOUART, *voy.* BAR (Édouard de).

OGIER (Messire), compagnon de Deschamps, VII, 332. *Voy. aussi* AUGIER.

OLIVIER, compagnon d'armes de ROLAND, I, 181; II, 67; III, 34, 240; VI, 25-27; IX, 356.

OLOFERNÈS, *voy.* HOLOPHERNE.

Omont, *voy.* Aumont.
Oreste, fils d'Agamemnon, IX, 86, 87.
Orléans (Blanche de France, duchesse d'), femme de Philippe, dame de Deschamps, II, 86, 326; IV, 337.
Orléans (Louis d'), frère de Charles VI, né en 1372, seigneur de Deschamps, I, 147; VI, 43; — comte de Valois et de Beaumont-sur-Oise en 1375, II, 49, 208; V, 255, 331; VII, 227; VIII, 33, 36; — duc de Touraine en 1386, II, 150, 151; III, 376; IV, 270; V, 126, 315; — duc d'Orléans en 1392, VI, 76, 168, 274; VII, 120, 225, 227; VIII, 92, 107, 108; — comte de Blois en 1392, VII, 227; — sous le nom de *Monseigneur*, VIII, 26, 47, 68-70, 347; — sous le nom du *Chevalier à l'Aigle d'or*, III, 89, 90; — sous le nom du *Chevalier à l'Écu d'or*, III, 328; — auteur imaginaire d'une ballade que lui attribue Deschamps, VII, 227.
Orléans (Philippe, comte de Valois, duc d'), frère du roi Jean, protecteur de Deschamps, II, 86, 326; IX, 387.
Orléans (Philippe d'), comte de Vertus, cinquième fils de Louis d'Orléans, VIII, 24, 25.
Orléans (Valentine Visconti, duchesse d'), dame de Deschamps, III, 167; IV, 269, 270; VII, 122, 124; VIII, 25, 26.
Orphée, personnage mythologique, I, 244, 248; III, 183, 259; V, 229, IX, 318.
Orpheus, *voy.* Orphée.
Oudart, *voy.* Brueil et Chazeron.
Ovide, poète latin, II, 138, 198; III, 194, 259; IV, 270; V, 229; VIII, 178; IX, 133, 134, 182. *Voy.* Sainte-Maure.

Palamède, héros grec, victime d'Ulysse, III, 114; IX, 91.
Palamedès, Palamidès, *voy.* Palamède.
Palas, Palax, *voy.* Pallas.
Pallas, déesse de la guerre dans l'antiquité, considérée par Deschamps comme une héroïne d'amour et même comme la *déesse d'amour*, II, 183; III, 3, 114, 303, 304; IV, 46; VII, 14.
Pandras (Le roi), II, 139 (*corr.*). Pandras ou Pandrasus, roi imaginaire de Grèce et peut-être de Crète, est mentionné dans le *Brut* de Wace (vers 225-612, 11374) et dans le *Brut* de Munich (vers 395-1033).
Panneterie (L'office de la) personnifié, VII, 175-177, 179, 183, 184, 186, 189, 192.
Panthapoline, non donnée à Sémiramis fondatrice de *cinq villes*, II, 198.
Panthasilée, Panthasillée, *voy.* Penthésilée.
Paris, fils de Priam, amant d'Hélène, II, 198, 325; III, 239, 291, 318; V, 70; VI, 89; IX, 85, 90, 91, 270; X, xlviii, lxxv.

PATROCLE, héros grec du siège de Troie, ami d'ACHILLE, IX, 91.
PATROCLUS, *voy*. PATROCLE.
PAUL (Saint), I, 176; II, 2, 75, 149, 175; III, 115, 116, 143, 152, 183; IV, 300; V, 63, 190; VI, 109, 192; VII, 190, 205; VIII, 38, 204; IX, 7, 165, 166, 172, 206, 260.
PAVIOT (* Pierre), écuyer familier de Louis d'Orléans, VI, 56 (*corr.*); VIII, 44, 46, 47, 49. Écuyer d'écurie en 1371, échanson du comte de Valois, en 1383, il prend part à la croisade de Barbarie en 1390 (Bibl. nat., P. O. 2217); il accompagne le duc à Dijon en 1391 et fait partie du voyage en Italie de 1403 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 21 et 52). Deschamps fait une allusion grivoise à son mariage.
* PAYNEL (* Guillaume), sire de HAMBYE, chevalier, chambellan du duc d'Orléans, VI, 53. Il participe, en 1396 au voyage de Calais (Bibl. nat., fr. 10432, p. 173, n° 969).
PÉNÉLOPE, femme d'ULYSSE, III, 113, 183, 303, 389, 390; VII, 14; X, XLIX.
PENELOPÉ, PENELOPÉE, *voy*. PÉNÉLOPE.
PENTHÉSILÉE, reine des Amazones, vaincue par ACHILLE, II, 198; — devenue une des Neuf Preuses, I, 200; III, 192, 193; VII, 280.
PÉPIN D'HÉRISTAL, père de CHARLES MARTEL, VII, 95.
PÉPIN LE BREF, père de CHARLEMAGNE, VI, 26, 27; VII, 95, 101.
PERE, *voy*. PIERRE.
PÉRILLE, artiste athénien qui fit pour PHALARIS le fameux taureau d'airain, VII, 46.
PERILLUS, *voy*. PÉRILLE.
PERONNE, PERRONNE, *voy*. ARMENTIÈRES.
PERRETTE, nom d'une damoiselle, VIII, 46, 49.
PERRUCHE, PERUCHE, compagnon de plaisir de Deschamps, V, 295; VIII, 27, 28. Un Geoffroy de Perusse est conseiller clerc au Parlement à la fin du XIVe siècle (Guérin, *Arch. hist. du Poitou*, t. XXIV, p. 180); un Henry de Pérouse est huissier de chambre de la duchesse d'Orléans en 1399 (Bibl. nat., fr. 6212, n° 84).
PETIOT, *voy*. LA MOTTE.
PHALARIS, tyran d'Agrigente, VII, 46.
Pharaon, nom générique donné par la Bible aux souverains d'Égypte, parmi lesquels il en faut distinguer deux cités par Deschamps : 1° celui à qui JOSEPH expliqua ses songes, VIII, 284, 285; — 2° celui qui vit son royaume frappé des douze plaies par MOÏSE et périt englouti dans la Mer rouge, I, 227; II, 2, 307; III, 122, 145, 146; V, 328; VI, 173; VII, 6, 300, 309; VIII, 128, 162.

PHARÈS, personnage biblique, fils de JUDA, VI, 107.
PHÉBUS, *voy.* APOLLON.
PHELIPPE, *voy.* PHILIPPE.
PHELIPPOT, *voy.* SERMOISE.
PHENEUS, *voy.* PHINÉE.
PHILÉMON, grammairien grec du ve siècle, I, 207; III, 266.
PHILIBERT, mentionné dans la ballade des *Chauves*, V, 47. C'est probablement Philibert de Lespinasse, qui est chevalier en 1380 (Bibl. nat., P. O. 1696) et figure à la même date dans un compte de Charles VI (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 108).
PHILIPPE, roi de Macédoine, IX, 85, 181.
PHILIPPE (Saint), apôtre, III, 115, 116.
PHILIPPE VI de Valois, roi de France, VI, 41; IX, 365.
PHILIPPE de Lancastre, épouse en 1387 le roi de Portugal, IV, 260.
PHILIPPE, *voy.* BOURGOGNE, HÉRODE PHILIPPE *et* SERMOISE.
PHINÉE (Le roi), époux d'Idéa, fille de Dardanus, qui persécute ses fils d'un premier lit, IV, 353.
PHITON, *Phitonique*, *voy.* PYTHON, *Pythonisse*.
PICART, nom d'homme, V, 108.
PIERRE (Saint), apôtre, I, 215, 279, 280; II, 2, 5, 75, 173, 175; III, 16, 115, 116, 143, 183; IV, 286; V, 177, 190, 276; VI, 109, 192, 198, 217, 283; VII, 258; VIII, 18, 204; IX, 107, 165, 166, 172, 197, 213, 243, 260; X, XXXI.
PIERRE Ier, roi de Chypre, IX, 361.
PIERRE II, roi de Chypre, fils du précédent, IX, 361.
PIERRE LE CRUEL, roi de Castille, II, 327, 328; III, 100.
PIERRE de Blois, auteur d'une épître contre les *Auguremens*, VII, 196. *Voy. Auguremens.*
PIERRE, compagnon de Deschamps, VIII, 26,
PIERRE, *voy.* METZ *et* VAULX.
PIETRE, *voy.* PIERRE LE CRUEL.
PILATE (Ponce), gouverneur de la Judée pour les Romains, VII, 307.
PIRRAMUS, *voy.* PYRAME.
PISAN (Christine de), femme auteur, VI, 251. Deschamps lui adresse une ballade.
PISAN (Thomas de), père de Christine de PISAN, astrologue de Charles V, VI, 252.
PITAGORAS, *voy.* PYTHAGORE.
PIZAIN *voy.* PISAN.
PLATIAU, nom d'un ménestrel, VIII, 34.
PLATON, philosophe grec, I, 207; II, 2; III, 113, 166, 183; VIII, 224, 237; IX, 175, 182, 260, 317.

PLESSIÉ GAILLON, *voy*. PLESSIS-GAILLON.
PLESSIS-GAILLON (Guillaume de), prisonnier des Anglais en 1360, IX, 377.
PLINE L'ANCIEN, VII, 194-196.
PLINIUS, *voy*. PLINE.
PLOY (Le Bâtard du), IV, 312.
PLOYART (Simon), ami de Deschamps, IV, 351, 352.
PLUTHO, *voy*. PLUTON.
PLUTON, dieu des Enfers, I, 158.
POCHES, *voy*. POTES.
POINSINET (* Étienne), compagnon de Deschamps, mentionné dans la ballade des *Chauves*, IV, 271; V, 47; VIII, 25. Né à Juvigny (Marne), mais d'origine gasconne, il est huissier d'armes du roi de 1372 à 1385; son testament est daté du 16 août 1407 (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 176; Tuetey, *Testam.* dans *Mél. hist.*, t. III, p. 451).
Poirier (*Un vieux*), représente allégoriquement Charles V, I, 235.
POITIERS (Aymar de), comte de VALENTINOIS, otage du roi Jean, IX, 387.
POITIERS (Philippe de), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 38, 39, 316; V, 126; VI, 54. Écuyer d'honneur du duc de Touraine, il fait en 1390 la croisade de Barbarie (Bibl. nat., P. O. 2314); chevalier et chambellan du duc d'Orléans en 1396, il se marie en 1397 et participe en 1398 au voyage de Périgord (*Id.*, fr. 10431, p. 271, n° 1528; p. 412, n° 2345; fr. 10432, p. 17, n° 45); en 1403 il est désigné pour le voyage de Lombardie (*Id.*, P. O. 2314).
POL, *voy*. PAUL.
Policratique (*Le*), ouvrage de Jean de Salisbury, VII, 209.
POLIGIÉRAS (Le duc de), nom de tournoi poétique, par lequel Deschamps semble désigner Charles VI, en le dissuadant d'aller en Languedoc (1389 ?), V, 53.
POLINICÈS, *voy*. POLYNICE.
Politique (*La*), ouvrage d'ARISTOTE, IX, 10, 260.
Polletiques, *Pollitiques*, *voy*. *Politique*.
POLYNICE, roi de Thèbes, frère d'ÉTÉOCLE, VII, 196.
Pommier (*Un*), représente allégoriquement Charles VI, I, 234.
POMPÉE, général romain, rival de JULES CÉSAR, I, 264; II, 74, 75, 231; III, 113, 147, 148, 192; V, 201; VI, 88; VII, 194, 195, 276; VIII, 128; IX, 268, 363.
POMPÉE, valet d'écurie en 1396, VI, 51.
POMPEIUS, *voy*. POMPÉE.
PONTI, *voy*. BOURBON.

Poquières (* Jean de) le Borgne, membre de l'ordre de la *Baboue*, V, 134. Il est écuyer, puis chambellan du duc de Bourgogne. *Voy.* Porqueron.

Porcien, *voy.* Chatillon.

Porel (Jean) le jeune, partisan d'Étienne Marcel, tué à Paris en 1358, IX, 373. Froissart et les *Grandes Chroniques* l'appellent Poret, mais dans Deschamps la rime exige la finale *el*.

Porhoet (Jocelin de), fondateur de Château-Josselin, aujourd'hui Josselin (Morbihan), IX, 271.

Porphirias, compagnon d'Athis, IX, 134. *Voy. ce nom.*

Porqueron le Borgne, membre de l'ordre de la *Feuille*, IV, 264. C'est sans doute le même personnage que Jean de Poquières le Borgne. *Voy. ce nom.*

Portugal (Le roi de), voy. Jean Ier.

Pot (Renier), chevalier, membre de l'ordre de la *Baboue*, V, 134. Il est chambellan du duc d'Orléans, quand en 1394, il épouse Catherine d'Angoussolles, dame de la duchesse (Jarry, p. 261); chambellan du duc de Bourgogne, il fait en 1394 un voyage en Hongrie avec Guillaume de la Trémouille (Delav., p. 229); en 1395 il accompagne à Bordeaux une ambassade hongroise qui se rend auprès du duc de Lancastre (Bibl. nat., fr. 10431, p. 57, n° 346); maître d'hôtel du comte de Nevers, il est fait prisonnier avec lui à Nicopolis en 1396 et libéré en février 1397 (Delav., p. 286 et 301); en 1402 il est gouverneur du Dauphiné (Bibl. nat., P. O. 2349); en 1408 il chevauche avec le duc de Bourgogne en pays Liégeois (*Relig.*, t. IV, p. 153); seigneur de la Roche-Nolay et de la Prune, il est envoyé en Angleterre en 1418 pour négocier la paix (*Relig.*, t. VI, p. 315) et en 1419 est nommé par Jean-sans-Peur capitaine de Parthenay; chevalier de la Toison d'Or (Guérin, *Arch. hist. du Poitou*, t. XXVI. p. 340, en note, et p. 239, en note), conseiller et chambellan du roi, il meurt aux environs de la Saint-Jean 1432 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 287).

Potes (Henri de), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Il sert sous les ordres d'Enguerran à Coucy, d'abord en Picardie en 1383 (Bibl. nat., Sc. Clair. 88, n° 148), puis comme lieutenant de Jean de Garencières à Asti en 1394 (Jarry, p. 151) et à Savone en 1396; il est écuyer d'écurie du duc d'Orléans en 1397 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 41, n° 257; p. 452, n° 2586), capitaine de Coucy et payeur des œuvres du château de Coucy en 1402 (*Id.*, P. O. 2351).

Poul, *voy.* Paul.

Poulain (* Jean), valet de chambre, puis garde des finances et trésorier du duc de Touraine, VIII, 347. Froissart nous apprend

qu'en 1392 il demeurait à Paris, à la Croix-du-Tiroir, assez près de l'Hôtel du Lion d'argent.

PREAULX, *voy.* BOURBON.

PREMIERFAIT (Thibaud de), rebâtit les murs d'Épernay, VII, 338.

Prestre Jehan, voy. Prêtre Jean.

Prêtre Jean, nom générique donné aux chefs d'une tribu mongole convertie au Nestorianisme, dont le premier représentant apparaît au XIe siècle, I, 139. *Voy.* Jubinal, *Rutebeuf*, t. III, p. 355-375.

PRIAM, dernier roi de Troie, II, 200; III, 193; VIII, 149, 162, 196; IX, 270.

PRIANT, *voy.* PRIAM.

PRICIEN, *voy.* PRISCIEN.

PRIMAS, chanoine de Cologne du XIIIe siècle, auteur de poésies connues, V, 53. *Voy.* L. Delisle, *Bibl. de l'Éc. des Ch.*, t. XXIX, p. 605-607 *et* P. Meyer, *Rapports*, p. 16, en note.

PRISCIEN, grammairien du VIe siècle, contemporain de Justinien, VII, 209.

PROPHILIAS, *voy.* PORPHIRIAS.

PROSERPINE, femme de PLUTON, reine des Enfers, II, 198.

PROTÉE, dieu marin, célèbre par ses métamorphoses, VI, 29.

PROTHEUS, *voy.* PROTÉE.

* PRUNELÉ (Bétis), écuyer tranchant du duc de Touraine, VI, 56. Il fait la campagne de Prusse en 1390, le voyage du Mans en 1392 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 16, 17 et 22) et celui de Calais en 1396 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 173, n° 960); en 1397, il est envoyé à Venise et en Hongrie pour avoir des nouvelles du duc de Nevers et autres prisonniers des Turcs (*Id.*, p. 435, n° 2477; Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 34 et 36).

PRUNELÉ (* Jean), compagnon de plaisir du duc d'Orléans, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 270; 316; VII, 121. En 1380, il est chevalier; il paraît dans une montre au Mans et reçoit ses gages en Bretagne (Bibl. nat., Sc. Clair. 90, nos 18 et 22); seigneur de Herbault et gouverneur du comté de Blois en 1385, chambellan du duc de Touraine en 1388, il est nommé sénéchal du pays de Touraine en février 1389 (*Id.*, P. O. 2393); chambellan du roi (*Id.*, fr. 6212, n° 165), maître des eaux et forêts de Touraine, il est en 1392 envoyé auprès du comte de Blois (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 16 et 21); gouverneur d'Orléans en 1394 (Bibl. nat., P. O. 2393), il est en 1396 un des agents du duc chargés de prendre possession des duchés de Blois et de Dunois (*Id.*, fr. 10431, p. 2, n° 9; p. 184, n° 1029); il part pour la campagne de Hongrie (Delav., *pièces just.*, p. 83); le

24 août 1404 il est nommé gouverneur de Charles d'Orléans (Jarry, p. 310), dont il devient chambellan et conseiller.

Ptolémée XII, roi d'Égypte, meurtrier de Pompée, III, 113, 148; VI, 89; VII, 195, 276; IX, 268; — confondu avec l'astronome Ptolémée, II, 117, 118; III, 88, 188.

Ptolémée, célèbre astronome, auteur de l'*Almageste*, II, 144; III, 124, 183; VIII, 150, 281, 286; — confondu avec le roi Ptolémée XII, II, 117, 118; III, 88, 188.

Pygmalion, sculpteur de l'île de Chypre, III, 266; VI, 107; X, liv.

Pymalion, *voy*. Pygmalion.

Pyrame, amant de Thisbé, héros d'un roman d'amour emprunté à Ovide par la littérature du moyen âge, IV, 90.

Pyrrhus, roi d'Épire, vaincu par les Romains, VII, 96.

Pyrus, *voy*. Pyrrhus.

Pythagore, philosophe grec, V, 53.

Python (Le serpent), monstre tué par Apollon, dont le nom sert d'injure, I, 309.

Pythonisse (*La*) *d'Endor*, devineresse consultée par le roi Saul, VI, 217.

Quaix, *voy*. Caix.

Quentin (Saint), invoqué contre l'hydropisie ou mal saint Quentin, IV, 321; V, 27; VII, 52, 219.

* Quesnes (Carados des), chevalier, chambellan du duc de Touraine, puis du roi, VI, 54. Il paraît en 1381 dans des montres à Thérouanne et à Saint-Omer (Bibl. nat., Sc. Clair. 91, nos 69 et 70); en 1392, il accompagne Charles VI au Mans, et fait à cette date pour le service du duc un premier voyage en Hainaut (Jarry, p. 94 et 87), suivi d'un autre en 1393 (Bibl. nat., P. O. 2414); en 1396 il va à Saint-Omer et à Calais (*Id.*, fr. 10431, p. 256, n° 1437; p. 290, n° 1629), et, en 1403, entreprend le voyage d'Italie (*Id.*, P. O. 2414); en 1405, il est bailli de Mâcon et sénéchal de Lyon (*Id.*, Sc. Clair. 91, n° 126); conseiller du roi, bailli de Rouen et élu à Rouen sur le fait des aides, il est en 1407, seigneur de Séranvillers et, en 1411, seigneur de Bologne-la-Grasse (*Id.*, P. O. 1603 et 2414).

Queux (Jean de), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312.

Quinquenpoit (* Renaud, seigneur de), chevalier, chambellan du duc d'Orléans, VI, 54. Il fait en 1398 le voyage de Reims pour aller au devant de Wenceslas (Bibl. nat., fr, 10431, p. 449, n° 2564; Jarry, p. 202).

Raban Maur, théologien allemand, évêque de Mayence au IXe siècle, auteur de nombreux écrits, VIII, 321.

RABANES, *voy.* RABAN MAUR.
Rabatjoie (*Le roi*), nom que Deschamps fait donner à Charles VI par des paysans ardennais envahis en 1388 par l'armée qui se rend en Gueldre, III, 46.
RAGAILLE, *voy.* BERNARD (Jean).
RACHEL, femme de JACOB, II, 260; III, 151; VII, 77; IX, 222, 224, 225; X, XLIX.
RADAMENCUS, *voy.* RHADAMANTHE.
RAGAM, *voy.* RAGAU.
RAGAU, personnage biblique, fils de Phaleg, le même que Reü, VI, 107.
Rage, nom générique des Furies antiques, I, 251.
RAGUEL, beau-père du jeune TOBIE, IX, 12.
Raige, voy. Rage.
RAOUL le Large, fils d'Ebbe l'Ancien, prince de Déols, fondateur de Châteauroux au xe siècle, IX, 271.
RAPHAEL (L'archange), IX, 12.
RAYMON, *voy.* RAYMOND *et* TOULOUSE.
RAYMOND, seigneur de Chastel-Ambroise, IX, 137, 290. Saint Bernard lui adresse son épître du *Gouvernement de maison*.
RAYMOND (Maître), nom d'un prêtre rabâcheur, V, 387.
REBECCA, personnage biblique, femme d'ISAAC, III, 303, 389, 390; IV, 110, 280; VII, 13; IX, 221, 222; X, XLIII.
REBEQUE, *voy.* REBECCA.
REGNART, *voy.* RENARD.
REGNAULT, *voy.* ANGENNES.
REGNAULT (Maître), *voy.* FRÉRON.
RÉMI (Saint), I, 305, 306; II, 104; V, 223; VII, 22, 257; VIII, 101, 102; IX, 172.
RÉMON, *voy.* RAYMOND.
RÉMUS, frère de ROMULUS, fondateur de Rome et aussi de Reims d'après la légende, I, 305; V, 201; VIII, 149; IX, 276.
REMY, *voy.* RÉMI.
RENARD : 1° nom donné au goupil dans la fable ésopique II, 61, 62; V, 355; — 2° allusion à différentes branches du *Roman de Renard*, III, 104, 105; X, XI; — 3° allusions à des vices caractéristiques de RENARD (sodomie et vol), V, 35, 360; — 4° représente François ACKERMANN, II, 57; III, 35, 36; — 5° représente CHARLES le Mauvais, VIII, 328-332, 334, 335.
RENART, *voy.* RENARD.
* RENAUD (Maître Mahieu), auteur d'une ballade sur les jurons, I, 271, 275; IV, 321, 322, 338; V, 130. Médecin, aumônier et conseiller du duc d'Orléans, il est successivement archidiacre d'Arras, trésorier de Saint-Martin de Tours, chanoine de Paris

et enfin, en 1405, évêque de Thérouanne. Il est envoyé auprès du pape à Avignon en 1396 et fait de nouveau le voyage en 1398 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 175, n° 970; fr. 10432, n° 26).

* Renty (Jacotin de), écuyer tranchant, puis chambellan du duc d'Orléans, VI, 56. Il participe au voyage de Calais et de Périgord (Bibl. nat., fr. 10431, p. 173, n° 960; fr. 10432, p. 46, n° 145). Frère et héritier de Guyot de Renti, il porte après lui le titre de seigneur de Montigny (*Id.*, fr. 6212, n° 253). *Voy.* Moranvillé, *Songe véritable*, p. 205-206.

Répertoire de Science, la Science personnifiée, IX, 37, 40, 186, 200, 209, 272-276, 303, 311, 313, 314, 318, 319, 324, 327, 330, 333, 338, 339, 355, 370.

Rethélois (*Le bailli de*), *voy.* Hallewyn (Josse d').

Rhadamanthe, personnage mythologique, juge aux Enfers, I, 252.

Ribedieu, *voy.* Villaines.

Richard II, roi d'Angleterre, I, 139; VI, 41, 42, 51, 79, 116, 134, 184, 185; VII, 311; X, vii, lxxxviii, lxxxix; — représenté par l'*Ane pesant*, I, 164; II, 10, 57; III, 197, 198; VII, 244, 245; — représenté par le *Léopardeau*, III, 26; — représenté par le *Léopard*, VIII, 335, 336 (confondu avec Édouard III).

Richemont, *voy.* Bretagne.

Riquier (Saint), invoqué contre les fièvres, VI, 233.

Robert, *voy.* Robin.

Robin : 1° nom d'homme, III, 63; IX, 131; — 2° nom du vilain, du berger, de l'homme vivant à l'état de nature, VI, 288, 289; — 3° le même qu'au n° 2, mais idéalisé et devenu personnage littéraire dans une série de compositions (*voy.* Marion), II, 212, 213; III, 1, 3; IV, 234; VI, 112, 113.

Robinet, *voy.* Boulogne *et* Le Tirant.

Robinet, « clerc » d'Arnaud le Tapicier, compagnon de la *Fumée*, VII, 233.

Robinette, nom d'une jeune nonne, IV, 233, 235.

Roboam, fils de Salomon, roi de Juda, I, 267; II, 68, 152; VI, 8, 167, 209, 263; VII, 280; X, lxxiii. Deschamps le donne en exemple pour montrer combien il est funeste de suivre les conseils des jeunes gens, et non ceux des vieux.

Roboan, *voy.* Roboam.

Rocalus, anagramme de Carolus, désignant le roi Charles V, I, 269.

Rocherousse (* Pierre de), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 134. Il sert en Périgord comme écuyer en 1370 sous les ordres du duc d'Anjou; chambellan du duc de Bourgogne en 1386, il prend part à la campagne de Gueldre en 1387 (Bibl. nat.,

Sc. Clair. 95, n° 141), et est capitaine de Saint-Sauveur en 1394 et de Longueville en 1404 (*Id.*, P. O. 1521).
ROCHET, secrétaire de Deschamps, VII, 323.
Roi (*Le*), *voy.* CHARLES V *et* CHARLES VI.
Rois (*Le Livre des*), VII, 198.
ROLAND, héros de l'épopée carolingienne, I, 181, 266, 267; II, 67, 151, 156; III, 34, 240; V, 29, 270, 391; VI, 25, 26, 27, 123; VII, 34, 101, 237, 279, 281; VIII, 149; IX, 356; X, LXXVIII; — allusion à la SOIF ROLAND, VII, 237.
ROLANT, ROLENT, *voy.* ROLAND.
Roman (*Le*) *de la Rose*, traduit en anglais par CHAUCER, II, 139.
ROMULE, *voy.* ROMULUS.
ROMULUS, fondateur de Rome, I, 305; III, 114; V, 39, 201; VI, 283; VIII, 149.
RONNEL, nom du chien dans l'épopée de *Renard*, I, 169.
ROSAMONDE, femme d'Alboïn, roi des Lombards, VI, 216.
ROSSOY, *voy.* ROUSSAY.
ROSTELAIN (* Pierre de), VI, 53. Chevalier, échanson et chambellan du duc d'Orléans en 1396, il fait partie du voyage à Calais (Bibl. nat., fr. 10431, p. 86, n° 529 et p. 175, n° 968).
ROSYMONDE, *voy.* ROSAMONDE.
Roumains (*Le roi des*), *voy.* WENCESLAS.
* ROUCY (* Simon de), comte de BRAINE, otage du roi Jean, assiste à la bataille de Roosebeke, III, 76; IX, 387. En octobre 1370 il est grand conseiller sur le fait des aides ordonnées sur le fait de la guerre (Bibl. nat., Sc. Clair. 98, n° 24).
* ROUGÉ (* Bonabes de), seigneur de DERVAL, otage du roi Jean, IX, 388.
ROUSSAY (Jean de), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 316; VI, 54; VII, 57. Chevalier et chambellan du duc de Touraine, il prend part en 1389 au voyage du Languedoc, se marie en 1390 avec Jeanne de Cépoy, et est capitaine et garde des château et pont de Beaugency en 1395 (Bibl. nat., P. O. 2562); il fait le voyage de Saint-Omer en 1396; chambellan du roi en 1397, conseiller du duc d'Orléans en 1398 (*Id.*, fr. 10431, p. 207, n° 1166; p. 246, n° 1384; fr. 10432, p. 37, n° 108), il reçoit en don du roi la même année le château de Montigny-en-Dunois (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 39); capitaine des château et ville de Brie-Comte-Robert en 1400 (Bibl. nat., fr. 10432, p. 386, n° 1771), il figure en 1403 comme exécuteur testamentaire de Louis d'Orléans (Jarry, p. 297); conseiller du duc en 1407, il est en 1409 grand maître d'hôtel de la reine (Bibl. nat., P. O. 2562) et en 1411 capitaine du château de Melun; il vit encore en 1419 (*Id.*, Sc. Clair. 98, n° 73 et 74).

ROUVREY, *voy.* ROUVROY.
ROUVROY (* Pierre de), ami de Deschamps, VIII, 72. Pierre de Rouvroy, dit Malacointe, écuyer, est en 1396 veneur du duc d'Orléans et châtelain de Viviers ; en 1397 il est nommé page des chiens courants (Bibl. nat., fr. 10431, p. 155, n° 864 ; p. 287, n° 1616 ; p. 404, n° 2301).
RUELLES (Jean des), propriétaire à Épernay, VII, 342.
RUILLY (Maître * Jacques de), ami de Deschamps, VIII, 72. Avocat au Parlement en 1384 (Bibl. nat., P. O. 2593), conseiller du roi en 1395 (Douët d'Arcq, *Choix de pièces inéd.*, t. I, p. 126), il est en 1407 un des cinq présidents de la grande chambre du Parlement (Coville, p. 66). *Voy.* Moranvillé, *Songe véritable*, p. 206.

Saba (*La reine de*), citée pour sa beauté, III, 303.
SADOCH, grand sacrificateur des Hébreux du temps de DAVID et de SALOMON, VI, 106.
SAINCTE MORE, *voy.* SAINTE-MAURE.
SAINS (Maître * Jean de), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 135. Il est en 1389 clerc notaire du roi (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 241) et en 1392 conseiller de Marie, duchesse d'Anjou, reine de Sicile et de Jérusalem (Bibl. nat., P. O. 2608); il accompagne en 1393 le sire de Coucy à Avignon (Jarry, p. 119).
Saint-Augustin (*La règle de*), IX, 310.
SAINT DISIER, *voy.* SAINT-DIZIER.
SAINT-DIZIER (Marguerite de), religieuse de Notre-Dame de Soissons, amie de Deschamps, morte en 1399, VII, 146-147 (en acrostiche). Elle est fille de Geoffroy de Saint-Dizier, seigneur de la Roche, et se charge quelque temps de l'éducation de sa nièce Jeanne de Saint-Dizier (P. Anselme, t. II, p. 766).
SAINT-GERMAIN (* Guillaume de), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 135. Il est en 1383 conseiller et procureur général du roi au Parlement (Bibl. nat., P. O. 2753). Peut-être s'agit-il ici de Guillaume Foucault, seigneur de Saint-Germain, qui prend part à la croisade de Barbarie (Kervyn, *Froissart*, t. XIV, p. 225).
SAINT-GILLES (Raymond IV de), comte de Toulouse, IX, 364.
SAINT-GOBAIN (* Jean de), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 312. Il est en 1380 et 1381 conseiller du comte de Blois et chapelain de la Guiche (Bibl. nat., fr. 6211, n° 180; Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 215).
SAINT GOUBAIN, *voy.* SAINT-GOBAIN.
SAINT-LOU, écuyer du comte de Valois, VIII, 36.
SAINT-POL, SAINT-POUL, *voy.* LUXEMBOURG.
SAINT-SAUFLIEU (* Jean, sire de) et d'Erquery, cité dans la ballade

des *Chauves*, V, 47. Chevalier et chambellan du roi en 1389 (Bibl. nat., P. O. 2776), il est bailli de Caen en 1398 et remplacé la même année par Jean, seigneur de Tonneville (*Id.*, fr. 10431, p. 377, n° 2138; fr. 10432, p. 398, n° 1822); nommé conseiller du roi, il est bailli de Caux de 1400 à 1416 (*Id.*, P. O. 2776).

SAINT SAUTLIEU, *voy.* SAINT-SAUFLIEU.

SAINT-SIMON (Jean de), de la maison de Louis d'Orléans, V, 294. Il est en 1391 écuyer de cuisine de la reine (Bibl. nat., P. O. 2777); Deschamps lui reproche sa gloutonnerie.

SAINT VENENT, *voy.* WAVRIN.

SAINTE-MAURE (* Chrétien * Legouais de), VIII, 178. Ce nom a été attribué au moyen âge par une erreur de copiste à l'auteur de l'*Ovide moralisé* et adopté par Deschamps comme celui d'un compatriote. *Voy.* Thomas, *Romania*, t. XXII, p. 271-274.

SAIRE, *voy.* SARA.

SALADIN, sultan de Syrie et d'Égypte, contre qui fut faite la troisième croisade, II, 223; III, 114, 183; IX, 365.

SALEMON, *voy.* SALOMON.

SALHADIN, *voy.* SALADIN.

SALM (Henri VI, comte de), assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70.

SALMANASAR, roi d'Assyrie, III, 148.

* SALOMÉ, fille d'HÉRODIADE (sous le nom d'HÉRODIADINE et même d'HÉRODIADE), IX, 92, 93, 197.

SALOMON, fils de DAVID, roi des Juifs, supposé au moyen âge l'auteur des *Proverbes*, de l'*Ecclésiaste*, du *Cantique des Cantiques*, de la *Sagesse*, de l'*Ecclésiastique* et de quelques *Psaumes*, I, 102, 239, 296; II, 1, 12, 15, 36, 51, 117, 118, 150, 152, 164, 165, 198, 255; 279; III, 88, 113, 120, 166, 182, 185, 187, 233, 239, 287; IV, 347; V, 201, 205, 272, 286; VI, 104, 107, 167, 186, 198, 252, 263; VIII, 163; IX, 11, 19, 25, 151, 181, 184, 185, 188, 195, 197-199, 230, 260, 279, 317; X, XIII, XXX, XLIX, LIV, LXXIII.

SAMPY, *voy.* SEMPY.

SAMSON LE FORT, hébreu célèbre par sa force, II, 36, 70, 150; III, 113, 182, 233, 239; IV, 353; V, 205; VIII, 196; IX, 87-89, 181, 184; X, LIV.

SAMUEL, prophète hébreu, III, 43, 73, 149.

SANCE, *voy.* SANCHE.

SANCERRE, *voy.* CHAMPAGNE.

SANCHE, nom d'homme, IX, 152.

SANGA, esclave d'AMPHITRYON, VIII, 227.

Sanglier (*Le*), figure dans les *Prophéties de Merlin* et, d'après

Deschamps, représente Édouard, prince de Galles, vainqueur du roi Jean, II, 10, 57; X, xiii.
* Sanne (Galehaut de), huissier d'armes du roi en 1385, VII, 343, 346. Il est écuyer d'écurie de Charles V en 1374 (Bibl. nat., P. O. 2626).
Sanonie, esclave d'Amphitryon, VIII, 227.
Sanson, Sanxe, *voy*. Samson.
Saphira, femme d'Ananias, IX, 235.
Saphire, *voy*. Saphira.
Sapin, serviteur de Pierre de Navarre, VIII, 34.
* Saquainvile (* Jean de), dit Saquet, seigneur de Blaru, VI, 53. Chevalier, chambellan du duc de Normandie et capitaine ès pays de Normandie en 1363 (Bibl. nat., P. O. 366), il prend part en 1365-1363 à la croisade de Pierre de Lusignan (Delav., *pièces just.*, p. 12); en 1378 il est encore en Normandie au service du roi dont il est chambellan, et est nommé châtelain, capitaine et garde de Pacy (Delisle, *Mand.* nos 1694 et 1752); en 1390 il est du voyage de Languedoc (Bibl. nat., P. O. 366), puis part en ambassade auprès de Jean Galéas; en 1392 il va en Hainaut; en 1393 il retourne en Milanais (Jarry, p. 68, 87 et 113); en 1395 il se rend à Avignon; conseiller et chambellan du duc d'Orléans, il fait en 1397 un voyage en Allemagne et en Bohême au devant de Wenceslas et du marquis de Moravie (Bibl. nat., fr. 10431, p. 59, no 358; p. 343, no 1916 et p. 427, no 2431); en 1403 il est nommé exécuteur testamentaire du duc d'Orléans (Jarry, p. 297).
Sara : 1° femme d'Abraham, X, xlix; — 2° femme du jeune Tobie, donnée comme type de la loyauté en mariage, II, 336; III, 303, 389, 390; IV, 110, 280; VII, 13, 289; IX, 12.
Sarebruche, Sarrebuche, *voy*. Sarrebruck.
Sarre, *voy*. Sara.
Sarrebruck (Amé de), seigneur de Commercy et de Venizy, VI, 54. Il est mêlé de près aux affaires du Luxembourg en 1404 et 1405 (Jarry, p. 312 et 335); en 1413 et 1414 il est gouverneur des duché de Valois, comtés de Beaumont, de Vertus, de Porcien, etc. (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 74), conseiller et chambellan du duc d'Orléans (Bibl. nat., fr. 6212, no 361).
Sarrebruck (* Jean II, comte de), otage du roi Jean, IX, 388.
Sarry, nom de femme, sans doute le même que Sara 1°. *Voy. ce nom.*
Satan, chef des anges déchus dans la *Bible*, I, 231; II, 76; VI, 58.
Sathan, *voy*. Satan,
Saturne : 1° dieu du Temps, père de Jupiter, I, 80, 268; IV, 270; V, 17; VIII, 268; — 2° planète de ce nom, III, 123; V, 165; VI, 281; VII, 219, 268; VIII, 276.

SATURNUS, *voy.* SATURNE.
SAUL, premier roi des Juifs, I, 295; II, 119; III, 43, 44, 73, 74, 160; V, 189; VI, 217; VII, 196; VIII, 128, 160, 162, 163.
SAUME (*corr.*), *voy.* SALM.
Sausserie (L'office de), personnifié, VII, 175, 186, 188, 190-192.
SAUSSET, *voy.* FRÉTIN.
SAVARY (Saint), personnage de la geste de *Garin de Monglane*, canonisé par Deschamps, IX, 312.
SAVOISY (* Charles de), un des persécuteurs de Deschamps, IV, 38, 39, 316. Chevalier, chambellan du roi en 1390 (Bibl. nat., fr. 6212, n° 386), il est en 1396 en Italie au service du roi de Sicile Louis II d'Anjou; chambellan du duc d'Orléans, il fait en 1398 le voyage de Prusse et le voyage de Périgord (Bibl. nat., fr. 10431, p. 74, n° 451; fr. 10432, p. 61, n° 217; p. 151, n° 727); il est sire de Saillenay en 1402 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 49); en 1404 il est condamné pour une querelle entre ses gens et les écoliers de l'Université (*Journ. de N. de Baye*, t. I, p. 109-114; *Relig.*, t. III, p. 184-194); mais est nommé grand échanson de France en 1407, après ses campagnes de 1405 et de 1406 sur les côtes anglaises en compagnie de Pero Niño (*Le Victorial*, p. 269 et suiv.); il meurt en 1412.
Scholastica (*Historia*) de Pierre LE MANGEUR, VIII, 178.
SCIPIO AUFFRICANUS, *voy.* SCIPION L'AFRICAIN.
SCIPION L'AFRICAIN, vainqueur d'ANNIBAL, III, 183.
SÉBASTIEN (Saint), IV, 321.
Sebile (*La*), *Sebille* (*La*), *voy. Sibylle* (*La*).
SEBILE, nom de femme, IX, 112.
SEBILETTE, nom de femme, IV, 236.
SECOND, philosophe grec du temps d'Hadrien, auquel est attribuée au moyen âge entre autres œuvres une suite de *dialogues* philosophiques, IX, 94, 96, 97, 333, 334, 336.
SECONT, *voy.* SECOND.
SÉJOURNÉ (Jean), ami de Deschamps, IV, 336. Il est en 1380 grènetier du grenier à sel de Beauvais (Bibl. nat., P. O. 2678), et en 1383-1384, receveur de Senlis (Douët d'Arcq, *Comptes de l'Hôtel*, p. 197).
SEM, personnage biblique, fils de Noé, V, 188; VII, 8.
SÉMIRAMIS, reine d'Assyrie, II, 198; III, 183, 294, 303; VI, 216; — devenue une des Neuf Preuses, I, 200; III, 192; VI, 280.
SEMPY (Colard ou * Colinet de), petit-fils du suivant, VI, 54. Écuyer échanson du duc de Touraine en 1392, il est chevalier et chambellan du duc d'Orléans en 1393 (Bibl. nat., fr. 6212, n°s 356 et 359); il est désigné pour le voyage de Lombardie en 1403 (*Id.*, P. O. 2684).

SEMPY (* Jean, seigneur de), assiste à la bataille de Roosebeke, et meurt entre 1388 et 1389, I, 88, 89; III, 70. Chevalier et conseiller du roi, il est à l'Écluse en 1385; capitaine et gouverneur du pays de Flandre en 1386 (Bibl. nat., P. O. 2684), il fait partie de l'expédition de Gueldre en 1388 (Jarry, p. 414).

SEMPY (* Jean, seigneur de), fils du précédent et père de Colard de SEMPY, membre de l'Ordre de la *Baboue*, IV, 310; V, 135. Échanson du roi en 1383, puis chambellan du roi et du duc de Bourgogne, il prend part en 1390, avec Renaud de Roye et Boucicaut le jeune à la joute de Saint-Inglevert et est retenu, en 1397, comme garde de la ville de Boulogne (Bibl. nat., P. O. 2684; fr. 10431, p. 153, n° 854).

SÉNÈQUE, précepteur de Néron, donné comme exemple de bonne vie, I, 367; II, 138, 347; III, 239; IV, 110, 193; V, 229; VI, 145, 267; VII, 10, 209, 302; IX, 174, 175, 182, 260.

SERGIUS, patriarche de Constantinople, auteur au VIIe siècle de l'hérésie appelée *Monothélisme*, VI, 48.

SERMOISE (Philippe de), ami de Deschamps, VIII, 60. C'est très probablement le même que PHILIPPE et PHELIPPOT, V, 295; VIII, 37.

SERY (Le Borgne de), un des *Gilbertins* de Crépy-en-Valois, VIII, 61. Un Jean de Sery est écuyer du duc d'Orléans en 1410 (Bibl. nat., P. O. 2696).

SERT DE BROUET, nom de fantaisie, formé sur le mot connu *serdeau*, appliqué à un serviteur de Deschamps, VIII, 4.

Servitude (Personnification de la) en mariage, IX, 4, 273, 276, 327, 339, 341.

SERVITUTE, *voy.* SERVITUDE.

SERXÈS, *voy.* XERXÈS.

SEXTE, *voy.* SEXTUS.

SEXTUS, fils de TARQUIN le Superbe, X, XL.

Sibylle (*La*), nom porté dans l'antiquité par de nombreuses femmes inspirées, que le moyen âge distingue parfois (la sibylle de Cumes, II, 9; la sibylle d'Érythrée, VII, 309), mais qu'il confond le plus souvent en un seul et même personnage à qui sont attribuées des prophéties égalées à celles d'ISAÏE et de JÉRÉMIE, I, 106, 183; II, 137; III, 121; V, 169, 329; VI, 264; VII, 244; X, XIII.

SICHEM, personnage biblique, prince des Sichémites, IX, 198.

Sidrac (*Le livre de*), nom sous lequel est connu au moyen âge un ouvrage encyclopédique par demandes et réponses, VI, 141. *Voy. Histoire littéraire*, t. XXXI, p. 285-318.

SIFFREVAST, *voy.* CHIFFREVAST.

SIGISMOND, d'abord marquis de Brandebourg, puis roi de Hongrie, par son mariage avec MARIE de Hongrie, VII, 84.

SIMÉON (Le vieillard), personnage du Nouveau Testament, I, 106.
SIMON (Saint), apôtre, III, 115, 116; IX, 260.
SIMON LE MAGICIEN, a donné son nom à la *Simonie*, I, 280; II, 178; III, 117, 143; V, 276, 280; VIII, 65, 200; IX, 163, 166, 172.
SIMON (Frère), de Langres, de l'ordre des Jacobins, maître en théologie, légat du pape, négociateur du traité de Brétigny, IX, 377.
SIMON (Maître), greffier du bailliage de Valois, VIII, 57, 58.
SIMONNET, dim. de SIMON LE MAGICIEN. *Voy. ce nom.*
SINOPE, nymphe aimée d'APOLLON, une des Neuf Preuses, I, 200; III, 192, 193; VII, 280.
SISIPHUS, *voy.* SISYPHE.
SISYPHE, personnage de l'Enfer païen, I, 251.
SOCRATE, célèbre philosophe grec, II, 138; III, 267; V, 229; VII, 209; VIII, 11, 150, 224; IX, 83, 84, 182; X, xv.
SOCRATÈS, *voy.* SOCRATE.
SOHIER (J.), VII, 360. Ce personnage signataire d'un acte burlesque émanant de Deschamps, *prince de haulte eloquence*, semble jouer le rôle du chancelier absent.
SOTART, nom de berger, V, 269.
SOUBASTIEN, *voy.* SÉBASTIEN.
Soudan (*Le*), nom générique des souverains égyptiens, dont aucun n'est visé particulièrement par Deschamps, VI, 177.
SPINOLA, *voy.* LESPINE.
SUFFORT, *voy.* UFFORD.
SUSANNE (La chaste), accusée par les deux vieillards, personnage biblique, V, 208; VIII, 99; IX, 145-147, 149, 151, 173, 174.
SYLVESTRE (Saint), pape renommé pour ses vertus, V, 170, 191.
SYMEON, SYMON, SYMONNET, *voy.* SIMÉON, SIMON, SIMONNET.
SYNC, *voy.* SAINS.
SYNOPE, *voy.* SINOPE.

Table ronde (*La*), « à laquelle s'asseyaient en parfaite égalité les meilleurs chevaliers de la cour d'Arthur » (G. Paris, *La littérature française au moyen âge*, 2e édit., p. 90), IV, 111.
Tables (*Lois des douze*) de l'ancienne Rome, VII, 166.
TAFETAS, écuyer du comte de Valois, VIII, 36.
TAINGUY (* RAOUL), copiste du manuscrit principal des œuvres de Deschamps et de nombreux autres manuscrits, II, vi-xvi; VII, 311; IX, 397.
TALLÈS MILLESIUS, *voy.* THALÈS.
TAMARIS, *voy.* THOMYRIS.
TANCARVILLE, *voy.* MELUN.
TANQUES (Colard de), mentionné dans la ballade des *Chauves*,

V, 47. Premier écuyer de corps de Charles V en 1378 et maître de son écurie, il reçoit en 1381, à l'occasion de son mariage (Bibl. nat., P. O. 2793) 1,000 francs que lui accorde Charles VI, auprès de qui il conserve les mêmes fonctions; il assiste à la bataille de Roosebeke (*Relig.*, t. I, p. 216), et en 1383 part en ambassade auprès du duc de Brabant et d'Aubert de Bavière en vue du mariage du roi (Jarry, p. 21).

TANTALE, personnage mythologique, I, 251.

TANTALUS, *voy.* TANTALE.

TANTHA, *voy.* TEUTA.

TARQUIN le Superbe, dernier roi de Rome, III, 147, 148.

Tard venus (*Les*) en amour, III, 281.

TASTEVIN (Maître Jean), nain victime des Anglais pendant la campagne du Languedoc en 1377, IV, 324, 325.

TECLE, *voy.* THÈCLE.

TERENTIA, femme de CICÉRON, IX, 83.

TESSON (Robert), membre de l'Ordre de la *Baboue*, V, 134. Écuyer il paraît dans les montres de Normandie en 1378 (Bibl. nat., Sc. Clair. 105, n° 102) et plus tard; il est châtelain de Bayeux en 1383 et seigneur du Grippon en 1401 (*Id.*, P. O. 2812).

TEUTA, reine d'Illyrie, une des Neuf Preuses, I, 200; III, 192, 193; VII, 280.

THAÏS, courtisane grecque aimée d'ALEXANDRE et de Ptolémée Lagus, VI, 216; IX, 90.

THALÈS de Milet, un des sept sages de la Grèce, VII, 193, 194.

THAMAR : 1° belle-fille du patriarche JUDA, II, 261; — 2° fille de DAVID, IX, 198.

THAMARYS, *voy.* THOMYRIS.

THÈCLE (Sainte), IX, 253.

THÉODORIC, roi des Goths, confondu avec l'empereur THÉODOSE, II, 345.

THÉODOSE, *voy.* THÉODORIC.

THEOFASTE, THEOFASTRE, THEOFRASTRE, *voy.* THÉOPHRASTE.

THEOPHASTRE, *voy.* THÉOPHRASTE.

THÉOPHRASTE, auteur des *Caractères moraux*, IV, 353; V, 73; VIII, 11; IX, 42, 82, 181.

THERENCE, *voy.* TERENTIA.

THÉSÉE, héros de la mythologie grecque, II, 198, 210; III, 114, 193; IV, 190; X, LXVI.

THESEUS, *voy.* THÉSÉE.

THESIPHONE, *voy.* TISIPHONE.

THEZEUS, *voy.* THÉSÉE.

THIBAUD (Saint), patron des maris trompés, VIII, 176.

THIÉBAULT, *voy.* THIBAUD.

THIERRI IV, roi mérovingien, pour qui CHARLES MARTEL fonda Château-Thierry, IX, 271.
THIERRI, nom d'homme, III, 94.
THIESSELIN, *voy*. TIÉCELIN.
THISBÉ, amante de PYRAME, II, 182, 336; VII, 289; X, XLIX.
THOBIE, *voy*. TOBIE.
THOLOMÉE, THOLOMEUS, *voy*. PTOLÉMÉE.
THOMAS (Saint), apôtre, III, 115, 116.
THOMAS (Frère), personnifie la chasteté forcée, VI, 224.
THOMELIN (Jacques), personnage renommé pour sa force avec qui Deschamps refuse de se battre, V, 48; VII, 36, 37.
THOMYRIS, reine des Massagètes, une des Neuf Preuses, I, 200; III, 192, 193, 389, 390; VII, 280.
THORIGNY, *voy*. MAUNY (Hervé de).
THUIREVAL, membre de l'Ordre de la *Feuille*, IV, 264.
TIÉCELIN, nom du corbeau dans l'épopée animale, II, 61.
TIGNONVILLE (* Guillaume de), traducteur du *Livres des philosophes* et collaborateur du *Livre des Cent Ballades*, III, 214. Chevalier, chambellan du roi et du duc d'Orléans, bailli de Chartres et prévôt de Paris (Bibl. nat., P. O. 2828; fr. 10431, p. 68, n° 416; fr. 10432, p. 192, n° 903) de 1401 à 1404, puis président de la Chambre des comptes jusqu'à sa mort (1414), il est chargé de nombreuses missions durant sa longue carrière. *Voy*. P. Paris, *Les mss fr.*, t. V, p. 1-9.
TILLAYE, *voy*. TILLIÈRES.
TILLIÈRES (* Guillaume, Guillot et * Guyot de), écuyer du duc d'Orléans, VI, 55 (*corr*.). Maître des eaux et forêts de la Ferté-Bernard en 1394 (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 25), il est des voyages de Calais en 1396 et de Mouzon en 1398 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 173, n° 960; fr. 10432, p. 67, n° 258); il est désigné pour l'expédition de Lombardie de 1403 (*Id.*, P. O. 2845); en 1406 il est capitaine du château de Coucy, dont il conserve la garde après la mort de Louis d'Orléans (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 55).
TILLIÈRES (Jean de), écuyer du duc d'Orléans, VI, 55 (*corr*.). Il prend part en 1385 à la guerre en Normandie (Bibl. nat., Sc. Clair. 106, n° 48) et en 1396 au voyage de Calais; la même année il est chargé d'une mission auprès du duc de Bar; il a alors le titre de sire de Bremande (*Id.*, fr. 10431, p. 173, n° 960; p. 205, n° 1152; p. 249, n° 1395); il part au commencement de 1397 pour Milan (Jarry, p. 186), puis accompagne Jean de Garencières à Venise; il est en 1398 du voyage de Mouzon (Bibl. nat., fr. 10431, p. 315, n° 1766; fr. 10432, p. 67, n° 258) et en 1403 est désigné pour l'expédition de Lombardie (*Id.*, P. O. 2845).

Tisbée, *voy.* Thisbé.
Tisiphone, une des Furies antiques, I, 251.
Tite Live, historien latin, IX, 260.
Titius, *voy.* Titye.
Titus, empereur romain, donné en exemple pour sa largesse, V, 118.
Titus Livius, *voy.* Tite Live.
Titye, géant mythologique, fils de la Terre, I, 251.
Tobie : 1° personnage biblique, III, 113; VIII, 196; IX, 12, 17; — 2° fils du précédent, mari de Sara, VII, 13; IX, 12.
Tolomée, *voy.* Ptolémée.
Tonnerre, *voy.* Chalon (Louis Ier de).
Torchapel, *voy.* Forges.
Torcy, Torsy, *voy.* Estouteville.
Touraine, *voy.* Orléans (Louis, duc d').
Tourangoys (Le), *voy.* Orléans (Louis, duc d').
Tousac (Charles), échevin de Paris, mis à mort à la suite de l'émeute de 1358, IX, 273.
Touteville, *voy.* Estouteville.
Tricherie (Personnification de la), VII, 173.
Trie (Charles de), comte de Dammartin, otage du roi Jean, un des deux parrains de Charles VI, I, 147; III, 70; IX, 388. Il sert en Normandie en 1355 et en Flandre en 1382 (Bibl. nat., Sc. Clair. 39, nos 56 et 62); il prend part à la bataille de Roosebeke.
Trie (* Guillaume de), de la branche de Fontenay, VI, 54. Écuyer du duc d'Orléans, il accompagne le roi en Bretagne en 1392 (Jarry, p. 94); chevalier et chambellan du duc en 1395, il fait en 1398 les voyages de Mouzon et de Périgord (Bibl. nat., fr. 10431, p. 115, n° 693; p. 484, n° 2772; fr. 10432, p. 49, n° 157); désigné pour l'expédition de Lombardie de 1403, seigneur de Pleuville en 1408 (*Id.*, P. O. 2883), il signe en 1411 la déclaration de Saint-Ouen demandant vengeance du meurtre de Louis d'Orléans (Douët d'Arcq, *Choix de pièces inéd.*, t. I, p. 345); il est en 1413 seigneur de Fontenay (Bibl. nat., fr. 6212, n° 461).
Trie (Jean de), frère cadet de l'amiral Renaud de Trie, III, 328, 329, 376; VI, 54; VII, 120 (sous le nom de l'*oste*). Seigneur de Latainville, maréchal de France, chambellan des ducs de Bourgogne et d'Orléans, grand amateur de tournois, il meurt en mai 1401. *Voy.* Circourt, *Le duc Louis d'Orléans*, 2e article, p. 41, note 1.
Trie (Renaud de) de Mareuil, VII, 201 (et non pas Renaud d'Anginnes), 202; VIII, 35. Seigneur de Maisières, il est chambellan de Pierre de Navarre (Bibl. nat., P. O. 2883), auprès de qui il

se trouve en 1378, d'après une des pièces de Deschamps. C'est lui, suivant P. Paris, qui est l'auteur d'une des réponses du *Livre des Cent Ballades* (*Les mss. fr.* t. VI, p. 363), attribuée à l'amiral Renaud de Trie par M. de Circourt (*Le Victorial*, p. 573-574) et après lui par M. de Queux de Saint-Hilaire, dans son édition du *Livre des Cent Ballades*.

TRISTAN, héros de roman, amant d'ISEUT, II, 198; III, 114; V, 39.

TROÏLE, fils de PRIAM, tué par ACHILLE, IX, 91.

TROÏLUS, *voy*. TROÏLE.

TROTIN, *voy*. TROTTEINS.

TROTTEINS (Saint), V, 9.

TRUBERT (Maître), de Saint-Hubert, nom d'un avocat retors, VII, 162, 163, 166, 169, 171, 172, 174.

TULLE, *voy*. CICÉRON.

TURTURUS, serviteur d'ÉRAMBOUR, I, 192.

TYBERT, nom du chat dans le *Roman de Renard*, III, 35; — personnifie le duc de LANCASTRE, négociateur des trêves de 1393, III, 198.

TYMONVILLE, *voy*. TIGNONVILLE.

TYSBÉE, *voy*. THISBÉ.

UFFORD (Robert), comte de SUFFOLK, un des négociateurs anglais du traité de Brétigny, IX, 382.

UGUENIN, *voy*. GUISAY.

ULIXÈS, *voy*. ULYSSE.

ULYSSE, roi d'Ithaque, un des héros de l'époque grecque, V, 201; VIII, 196; IX, 270; X, LIV.

URBAIN V, pape, mort en 1370, I, 295, 296.

URIE, premier mari de BETHSABÉE, V, 205; VIII, 149, 196; IX, 280; X, XL.

VALENTIN (Saint), II, 176.

VALENTINOIS, *voy*. POITIERS (Aymar de).

VALÈRE MAXIME, historien latin, II, 1; VII, 209.

VALIQUET (* Jean) * de Valiquierville, chevalier, maître d'hôtel du duc d'Orléans, VI, 54. Il prend part au voyage de Languedoc en 1389 (Bibl. nat., P. O. 2917), à celui du Mans en 1392 (Jarry, p. 94) et à celui d'Avignon en 1395 (Bibl. nat., fr. 10431, p. 83, n° 509).

Valois (*Famille de*), I, 300.

VALOIS : 1° *voy*. ORLÉANS (Louis, duc d'); — 2° nom d'un chevaucheur, VIII, 26.

Vanité (*La*) *du monde*, ouvrage d'HUGUES de Saint-Victor, VII, 93.

VANTADOUR, *voy*. VENTADOUR.

VARENNES (Hélouys de), nom d'une dame de Nieppe, III, 359.
VASPASIAN, *voy.* VESPASIEN.
VASTI, VASTHI, épouse d'ASSUÉRUS avant ESTHER, IX, 295.
VAUDEMONT, *voy.* JOINVILLE.
* VAULX (Maître Pierre de), médecin de Deschamps, VIII, 57. Il est en 1397 *phisicien* de la duchesse d'Orléans (Bibl. nat., fr. 10431, p. 401, n° 2286; nouv. acq. fr. 3105, n° 130); la même année, *maistre ès arts et en medecine,* il est retenu comme *phisicien* propre du duc (*Id.*, fr. 10431, p. 479, n° 2739).
VENDÔME (* Jean VI, comte de), otage du roi Jean, IX, 388 (*corr.*).
VENDOSME, *voy.* VENDÔME.
VENTADOUR (* Èbles IX, comte de), otage du roi Jean, IX, 388.
VÉNUS, déesse de la beauté et de l'amour, I, 80; II, 202; III, 3; IV, 190; V, 65 (Deschamps lui offre deux *cierges*); VI, 140; VII, 119; VIII, 192, 273; X, LIV; — 2° planète du même nom, III, 123; V, 165; VI, 281; VII, 268; VIII, 276.
VERGY (La châtelaine de), héroïne d'un poème qui porte ce nom; II, 82; X, XLIX. Sur l'identification de la *Châtelaine* avec Laure de Lorraine, *voy.* G. Raynaud dans la *Romania,* t. XXI, p. 152-153.
VERTIGERIS, probablement le roi Wortigern du *Brut* ou Vertigier du *Merlin,* devenu pour Deschamps un devin comme VIRGILE, II, 198.
VERTUS (Isabelle de France, comtesse de), tante de Charles VI, mariée à Jean Galéas VISCONTI, dame de Deschamps, II, 86; V, 315.
VERTUS (Le comte de), *voy.* VISCONTI (Jean-Galéas).
VESPASIEN, empereur romain donné comme un exemple de générosité, I, 93; V, 118; IX, 363.
VETKHART, *voy.* WASCART.
* VIENNE (* Jean de), maréchal de Bourgogne et amiral de France, assiste à la bataille de Roosebeke et meurt à Nicopolis, III, 69; VII, 77: — sous le nom de l'*Aigle* (figurant dans son blason), à propos de l'expédition d'Écosse de 1385, I, 106, 269.
Viennois (*Le Dauphin de*), *voy.* CHARLES VI.
VIEUX-PONT (* Yves, seigneur de), chevalier, chambellan du duc d'Orléans, VII, 58. Il prend part aux expéditions de Barbarie (Bibl. nat., P. O. 2991) et de Prusse en 1390 (Jarry, p. 55); fait prisonnier en Allemagne, il paie rançon (Delisle, *Coll. de Bast.*, p. 32) en 1395; chambellan du roi en 1400, seigneur de Neufbourg en 1403, il est désigné à cette date pour le voyage de Lombardie (Bibl. nat., P. O. 2991); en 1415 il est encore chargé de missions par le roi (Petit, *Itin.*, p. 418, 419).
VIEZ PONT, *voy.* VIEUX-PONT.

* Villaines (* Pierre de), dit le Bègue, comte de Ribadeo, assiste à la bataille de Roosebeke, III, 70. Un des plus anciens serviteurs de Charles V dont il est chambellan dès 1362, chambellan, puis conseiller de Charles VI, il est disgracié en 1392 par les ducs de Bourgogne et de Berri. *Voy*. Kervyn, *Froissart*, t. XXIII, p. 256-257.

Villebeon (* Jean de), compagnon de plaisir de Deschamps, V, 126. Écuyer tranchant du duc de Touraine en 1389, il fait en 1390 le voyage de Barbarie (Bibl. nat., P. O. 3005), et accompagne le roi au Mans en 1392 (Jarry, p. 94); panetier du duc d'Orléans en 1410 (Bibl. nat., P. O. 3005), on le retrouve chevalier en 1415 (*Id.*, Sc. Clair. 113, n° 89).

Villequier (* Nicolas ou * Colard de), VI, 54. D'abord écuyer échanson du duc d'Orléans (Bibl. nat., nouv. acq. fr. 3105, n° 45), il va en Bretagne en 1392 (Jarry, p. 94); chevalier, puis chambellan du duc en 1396 (Bibl. nat., fr. 6212, n° 557), il participe en 1398 au voyage de Périgord (*Id.*, fr, 10432, p. 38, n° 111).

Villers, écuyer du comte de Valois en 1378, VIII, 36. Un Sauvage de Villers, fils de Sauvage de Villers chevalier et chambellan du roi, est écuyer en 1391 et chambellan du roi (Froissart, t. XI, p. xl, note 8), chambellan du duc d'Orléans en 1393 (Bibl. nat., P. O. 3021; fr. 6212, n° 587) et chevalier en 1395 (*Id.*, fr. 10431, p. 14, n° 87).

Villouart, un des *Gilbertins* de Crépy-en-Valois, VIII, 60.

Villy, un des persécuteurs de Deschamps, IV, 271. Ce personnage doit être identifié avec Jean de Villy, écuyer et maître des eaux et fôrets du duc d'Orléans en 1404, plutôt qu'avec Colard de Villy, écuyer, qui en 1355 est au service du dauphin (Bibl. nat., P. O. 3022).

Vinay, *voy*. Groslée.

Vincent (Saint), IX, 253; — invoqué contre les maladies d'entrailles, X, xxix.

Virgile, poète latin devenu dans la littérature du moyen âge un savant et un enchanteur, I, 207; II, 37 (légende de la corbeille), 198; III, 183; V, 229; VII, 209; VIII, 150; IX, 182, 261, 317.

Virgilius, *voy*. Virgile.

Visconti (Barnabo), seigneur de Milan, détrôné en 1385 par son neveu Jean-Galéas, III, 11.

Visconti (Jean-Galéas), duc de Milan, comte de Vertus, V, 315.

Vitagu, *voy*. Montaigu.

Vital de Blois, poète latin du xii° siècle, auteur de l'*Amphitryoneide*, imitée en français par Deschamps, VIII, 211-246. *Voy*. Montaiglon, *Bibl. de l'Éc. des ch.*, t. IX, p. 474-505; t. V, p. 425.

VITARD (Raoul), ami de Deschamps, VII, 128, 131. Il est clerc de la Chambre des comptes depuis douze ans quand en octobre 1401 il obtient des lettres de rémission pour faux commis sur les registres de la Chambre (Tuetey, *Journ. de N. de Baye*, t. I, p. 16, note 1).
VITRY (* Philippe de), poète et musicien champenois, évêque de Meaux en 1351, V, 53; VIII, 178.
Voir (*Le*) *Dit*, poème de Guillaume de MACHAUT, présenté par Deschamps à Louis de MALE, comte de FLANDRE, I, 249. Ce poème a été publié en 1875 par Paulin Paris pour la *Société des Bibliophiles françois*.
VOLENT, nom de chien, VII, 338.
Vuillequot, diminutif de William, nom générique donné aux Anglais, V, 48.
VULCAIN, dieu païen, V, 17; VIII, 271.
VULCAN, VULCANUS, *voy*. VULCAIN.

WASCART, compagnon de Deschamps, en Allemagne, VII, 58, 60. Un Lancelot Wascart de Poitiers, écuyer, paraît dans une montre à Paris en novembre 1415 (Bibl. nat., P. O. 2314, dossier POITIERS).
WAUDEMONT, *voy*. JOINVILLE.
* WAVRIN (* Robert de), seigneur de SAINT-VENANT, otage du roi Jean, IX, 388.
WENCESLAS, roi de Bohême, puis empereur, I, 139; VII, 83, 84.
WUARVY, *voy*. BEAUCHAMP (Thomas de).

XANDIPE, *voy*. XANTHIPPE.
XANTHIPPE, femme de SOCRATE, IX, 83.
XERXÈS, roi de Perse, VII, 196.

YLIE, chaste romaine citée par saint JÉROME, IX, 334, 335.
YO, *voy*. Io.
YOLANT : 1° nom d'une dame de Nieppe, III, 359; — 2° *voy*. BAR.
YOLENT, *voy*. YOLANT.
YOLUS, *voy*. ÉOLE.
Ypocras, *voy*. *Hypocras*.
YPOCRAS, *voy*. HIPPOCRATE.
YPOLITE, *voy*. HIPPOLYTE.
YRIM, *voy*. IRIS.
YSAAC, YSAC, *voy*. ISAAC.
YSABEL, *voy*. ISABEAU.
YSAÏE, *voy*. ISAÏE.
YSANGRIN, *voy*. ISENGRIN.

YSEULT, *voy.* ISEUT.
YSOPE, *voy.* ÉSOPE.
Ysopet, voy. Isopet.
YSORÉ, *voy.* ISORÉ.
YSRAEL, *voy.* ISRAEL.
YXION, *voy.* IXION.

ZACHARIE, mêlé à l'histoire de TOBIE, IX, 12.
ZACHÉE, chef des Publicains, mentionné dans l'évangile de saint Luc, IX, 235.
ZEPHIRUS, *voy.* ZÉPHYRE.
ZÉPHYRE, personnification du vent d'ouest, III, 3; V, 229; VI, 98.
ZEROBABEL, *voy.* ZOROBABEL.
ZOROASTRE, fondateur du Parsisme, et, d'après Deschamps, roi de Bactriane et de Perse, inventeur des arts libéraux et de la magie, II, 1; VII, 193, 266.
ZOROBABEL, restaurateur du temple de Jérusalem, VI, 108.
ZOZASTRE, ZOZOASTRE, *voy.* ZOROASTRE.

LISTE DES SOURCES

LES PLUS FRÉQUEMMENT CITÉES EN ABRÉGÉ

DANS L'INDEX DES NOMS PROPRES

ET DES MATIÈRES

Manuscrits [1].

P. O. = Volumes des *Pièces originales* de la Bibliothèque nationale numérotés de 1 à 3061 (mss. fr. 26485 à 29545).

Imprimés.

Coville = A. Coville, Les Cabochiens et l'Ordonnance de 1413. *Paris, 1888, in-8°.*

Delav. = J. Delaville Le Roulx, La France en Orient au xive siècle. *Paris, 1885, in-8°.*

Delav., *pièces just.* = (*Complément de l'ouvrage précédent*) Pièces justificatives et tables. *Paris, 1886, in-8°.*

Delisle, *Coll. de Bast.* = L. Delisle, Les Collections de Bastard d'Estang à la Bibliothèque nationale. *Paris, 1885, in-8°.*

Delisle, *Mand.* = L. Delisle, Mandements et actes divers de Charles V. *Paris, 1874, in-4°* (Collection des *Documents inédits*).

Jarry = É. Jarry, La Vie politique de Louis de France, duc d'Orléans. *Paris, 1889, in-8°.*

Petit, *Itin.* = É. Petit, Itinéraires de Philippe le Hardi et de Jean sans Peur, ducs de Bourgogne..... *Paris, 1888, in-4°* (Collection des *Documents inédits*).

Relig. = Chronique du religieux de Saint-Denys,... publiée et

1. Les renvois faits à d'autres séries de manuscrits, bien qu'abrégés, sont faciles à interpréter.

traduite par L. Bellaguet. *Paris, 1839-1852, 6 vol. in-4°* (Collection des *Documents inédits*).

Sarradin = A. Sarradin, Étude sur Eustache des Champs. *Versailles, 1878, in-8°.*

Tarbé = Œuvres inédites d'Eustache Deschamps [publiées par P. Tarbé]. *Reims-Paris, 1849, 2 vol. in-8°.*

ADDITIONS & CORRECTIONS

DES

DIX PREMIERS VOLUMES

Ne figurent pas aux Additions et Corrections les changements de sens attribués à un certain nombre de mots qui sont expliqués au Vocabulaire d'une autre façon qu'au bas des pages de l'édition.

Tome premier.

P. 82, l. 2 : derve, *lisez* d'Eve (*l'r* est exponctué).
P. 88, l. 1 : La Ballade n° XIII a été publiée par P. Paris, *Les mss. français*, t. VI (1845), p. 421.
P. 96, l. 10 : subjuguer de, *corrigez* de subjuguer.
P. 103, l. 3 : XVIV, *lisez* XXIV.
P. 106, l. 1 : La Ballade n° XXVI a été publiée par De Smet, *Recueil de Chroniques de Flandres*, t. III (1856), p. 360, d'après une rédaction toute différente.
P. 106, l. 12 : *après* effect, *ajoutez pour compléter le vers, d'après une autre source* (*Romania*, t. XIV, p. 281) : le asne au pied pourri.
P. 109, l. 28 : bien, *lisez* biere.
P. 137, l. 4 : Gravelingnes. *lisez* Gravelingues.
P. 146, l. 5 : La Ballade n° LV a été publiée par Le Roux de Lincy, *Rec. de chants historiques fr.*, t. I (1841), p. 246.
P. 152, l. 10 : La Ballade n° LIX a été publiée par Paget Toynbee, *Specimens of old French* (1892), p. 310.
P. 158, l. 1 : La Ballade n° LXIII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 136.

P. 159, l. 3 : devient, *lisez* devien.
P. 188, l. 15 : ponge, *lisez* pouge.
P. 199, l. 17 : La Ballade n° XCIII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 141.
P. 201, l. 4 : La Ballade n° XCIV a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart*, t. X (1870), p. 488.
P. 208, l. 15 : La Ballade n° XCIX, plusieurs fois imprimée aux xv° et xvi° siècles (*Romania*, t. XIV, p. 282), a été publiée par A. de Montaiglon, *Rec. de poésies fr.*, t. IV (1856), p. 31.
P. 218, l. 7 : Voi ce, *le ms. a la leçon* boites.
P. 229, l. 14 : La Ballade n° CXIII a été publiée dans le *Jardin de plaisance* (*voy.* Ém. Picot, *Romania*, t. XIV, p. 283).
P. 243, l. 13 : La Ballade n° CXXIII a été publiée par P. Paris, *Le Livre du Voir-Dit de Guillaume de Machaut* (1875), p. x et Paget Toynbee, *Specimens of old French* (1892), p. 311.
P. 269, l. 16 : La Ballade n° CXLIV a été publiée par P. Paris, *Les mss. fr.*, t. VI (1845), p. 424.
P. 274, l. 20 : sa chie, *lisez* sachie.
P. 280, l. 12 : Giez y, *lisez* Giezy.
P. 292, l. 18 : ajuder, *lisez* amender.
P. 306, l. 9 : CLXIII, *lisez* CLXXIII.
P. 308, l. 12 : Yrain *est une correction faite au ms. qui porte la leçon* Yvain.
P. 319, l. 1 : La Ballade n° CLXXXIII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 73.
P. 397, l. 15 : *La note relative à Saint Lié s'applique au* t. III, p. 313, l. 16.

TOME SECOND.

P. 27, l. 16 : La Ballade n° CCVI a été publiée par Fr. Michel, à la suite de la *Chronique de Du Guesclin* (1830), p. 457, par Le Roux de Lincy, *Rec. de chants historiques fr.*, t. I, (1841), p. 258 et par Paget Toynbee, *Specimens of old French* (1892), p. 313.
P. 28, l. 11 : mouvement, *corrigez* monument.
P. 29, l. 1 : La Ballade n° CCVII a été publiée par Fr. Michel à la suite de la *Chronique de Du Guesclin* (1830), p. 455.
P. 30, l. 7 : La Ballade n° CCVIII, plusieurs fois imprimée au xv° et xvi° siècle (*Romania*, t. XIV, p. 283), a été publiée par A. de Montaiglon, *Rec. de poésies fr.*, t. IV (1856), p. 32.
P. 37, l. 14 : La Ballade n° CCXIV a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 134.
P. 40, l. 25 : a, *lisez* n'a.

P. 64, l. 8 : glamer, *lisez* glainer.
P. 64, l. 20 : n'on, *lisez* non.
P. 73, l. 4 : conroit, *lisez* couroit.
P. 82, l. 1 : voulsit, *lisez* voulsist.
P. 93, l. 21 : vescu, *lisez* vestu.
P. 100, l. 24 : brûlé, *lisez* brûle.
P. 103, l. 18 : premeens, *corrigez* premenens.
P. 105, l. 14 : La Ballade n° CCLXIV a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 105.
P. 138, l. 16 : La Ballade n° CCLXXXV a été publiée en dernier lieu par Paget Toynbee dans l'*Academy* du 14 novembre 1891 et dans *Specimens of old French* (1892), p. 314. Pour les nombreuses éditions antérieures, *voy.* le n° de l'*Academy* cité plus haut.
P. 139, l. 6 : pandras, *lisez* Pandras.
P. 140, l. 2 : destruye, *corrigez* deservie.
P. 141, l. 2 : manoir, *corrigez* movoir.
P. 154, l. 7 : *Mettez une virgule après* Povre.
P. 174, l. 7 : moy, *lisez* m'oy.
P. 174, l. 10 : je me marroy, *lisez* (je) me marvoy.
P. 194, l. 25 : argorrie, *lisez* argorie.
P. 198, l. 8 : *Supprimez la virgule après* Semiramis.
P. 212, l. 18 : dessous, *rétablissez la leçon* dessus.
P. 214, l. 4 : Le Lai n° CCCVIII a été publié à part en 1870 par Tarbé à la suite du suivant (p. 20).
P. 226, l. 7 : Le Lai n° CCIX a été publié à part en 1870 par Tarbé, suivi du Lai n° CCVIII.
P. 237, l. 1 : C'est par erreur qu'il n'a pas été attribué de numéro d'ordre à ce *lai* qui devrait porter le n° CCCX; cela modifierait toute la suite de la numérotation.
P. 263, l. 17 : arceil, *corrigez* arteil.
P. 273, l. 12 : custoie, *corrigez* tristoie.
P. 306, l. 1 : La Lai n° CCCX se trouve dans le ms. fr. 1131 de la Bibliothèque nationale (fol. 84 v° à 87 v°) sous le titre de *Lay de complainte pour les guerres*. Voici les variantes de ce nouveau manuscrit, qui n'améliore guère le texte du ms. fr. 840 : Vers 1. *Las.* — 4. *De biens et liesse* pl. — 8. *Le vers manque.* — 11. *Beaux et sains.* — 12-14. *Les vers manquent.* — 18. *Est* au jour d'uy *si* d. — 19. *Car.* — 25. et *manque.* — 26. *L'ardent d'ung.* — 27. *le* font. — 30. *En.* — 34. *et* que. — 37. *Comme.* — 42. *En.* — 50. monde *a.* — 58. *De tout peuple et* non. — 62. *Si* gr. — 64. *Que* du. — 65. *Chacun voult faire une* m. — 66. *Le vers manque aussi.* — 69. *mainte* pl. — 81. *veu* mainte. — 85. et *manque.* — 88. J. *et* S. — 96. *Sus.* — 97. *seignours* a.

— 100. *Et* ne. — 109. *Si* l. f. *le cueur en* s. — 116. *trouver* peust. — 118. *forteresse*. — 119. *fuit*. — 121. *ses guerres*. — 122. *les* doibt. — 135. c. *user*. — 138. *eschiver*. — 140. La *mettre*. — 142. *le prince*. — 145. *preudons* pr. — 147. Et *sera seigneur*. — 153. Est *trés*. — 154. *les* t. — 155. S'ilz n'*emploient*. — 161. *ta* pr. — 163. folle *emprise*. — 164. avoir *manque*. — 165. ch. *forteresse*. — 176. leur *assise*. — 177. de *Bretaingne* — 179. *tint*. — 180. *en* son. — 188. *saige*. — 197. *Du* t. — 210. *mentir* en. — 211. *faindre, faillir* f. — 212. *Et* m. — 219. *ne* va. — 220. *Le plus revendra*. — 221. *S'en*. — 223. le *manque*. — 229. *Qu'ilz*.

P. 320, l. 22 : vin, *lisez* un.

P. 328, l. 11 : lardure, *corrigez* laidure.

P. 342, l. 5 : assenie, *lisez* assevie.

P. 377, dernière ligne : *au lieu de* Que li chaut vient et yver se remue (*refrain de la pièce*), *lisez* On doit aller guerroier en esté (*premier vers*).

TOME TROISIÈME.

P. 58, l. 21 : veruilloient, *corrigez* vermilloient.

P. 62, l. 6 : La Chanson royale n° CCCXLIV a été publiée par Le Roux de Lincy, *Rec. de chants historiques fr.*, t. I, (1841), p. 273.

P. 69, l. 1 : La Ballade n° CCCXLVII a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart*, t. X (1870), p. 482.

P. 69, l. 25 : Le vers passé est, comme l'indique le rythme de la Ballade, le 21e et non le 22e.

P. 70, l. 3 : Sannié, *lisez* Saume.

P. 85, l. 1 : La Chanson royale n° CCCLV a été publiée par Sarradin, *Étude sur Eust. des Champs* (1878), p. 327.

P. 104, l. 16 : La Chanson royale n° CCCLXIV a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 137.

P. 136, l. 9 : creureuse, *corrigez* treuteuse. *Voy.* le Supplément au VOCABULAIRE, t. X, p. 312.

P. 143, l. 22 : en Esrum, *corrigez* en grant esrun. La forme *esrun*, au sens de *ruine*, est admissible à côté d'*esruiner* et de *run* qu'on trouve dans le dictionnaire de Godefroy.

P. 159, l. 11 : La Chanson royale n° CCCLXXXIX a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 58.

P. 168, l. 3 : Charles VI, *corrigez* Charles V.

P. 169, l. 24 : place de Costiere, *supprimez la correction et lisez* placé a costiere.

P. 237, l. 1 : desortée, *lisez* desertée.

P. 267, l. 11, vers, *corrigez* vairs.
P. 288, l. 3 : fette, *lisez* secte.
P. 310, l. 25 : delui, *lisez* velin.
P. 317, l. 5 : truser, *corrigez* tenser.
P. 329, l. 9 : puis, *substituez la correction* pris.
P. 354, l. 17 : puis, *lisez* pris.
P. 381, l. 9 : Clivete, *lisez* Clinete.
P. 391. l. 3 : deluy (*correction pour* delay), *corrigez à nouveau* defuy.

TOME QUATRIÈME.

P. 6 : l. 8 : le Rondeau n° DLII a été publié par Al. Pinchart, *Études sur l'histoire des arts au moyen âge* (1855), p. 51.
P. 18, l. 18 : versaut, *lisez* bersaut.
P. 38, l. 1 : Le Rondeau n° DLXXIX a été publié par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 164.
P. 45, l. 1 : Le Rondeau n° DLXXXVII a été publié par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 142.
P. 67, l. 1 : Le Rondeau n° DCVIII a été publié par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 39.
P. 67, l. 11 : De Belleaucel, *lisez* De Lille Ancel.
P. 82, l. 1 : Le Rondeau n° DCXXIII a été publié par Caix de Saint-Aymour, *La maison de Caix* (1895), p. CXLVII.
P. 111, l. 1 : Le Rondeau n° DCLII a été publié par Fr. Michel, à la suite de la *Chronique de Du Guesclin* (1830), p. 459.
P. 127, l. 9 : met, *corrigez* mete (*au subjonctif, comme* atapie au v. 8).
P. 132, l. 1 : Le Rondeau n° DCLXXIII a été publié par Paget Toynbee, *Specimens of old French* (1892), p. 312.
P. 213, l. 12 : estrie, *corrigez* escrie.
P. 217, l. 20 : dieusse, *corrigez* dieuesse.
P. 219, l. 14 : verité, *corrigez* verté.
P. 244, l. 12 : ormée, *lisez* or mée.
P. 260, l. 17 : Guillaume Fay, La Tremouille, *lisez* Guillaume fay La Tremouille.
P. 261, l. 9, 14 et 19 : *Supprimez la virgule après* flour.
P. 264, l. 3 : Dannoy, *lisez* d'Aunoy ; — *supprimez la virgule après* Galoys *et après* Mornay.
P. 264, l. 5 : Autynes, *lisez* Araynes.
P. 269, l. 7 : La Ballade n° DCCLXXI a été publié par A. Champollion-Figeac, *Louis et Charles ducs d'Orléans* (1844), 1re et 2e parties, p. 103.
P. 276, l. 15 : moy, *lisez* mon.
P. 279, l. 4 : De sainte Rien, *lisez* De sainté rien.

P. 284, l. 9 : hussel, *lisez* luissel (*l'u est mal formé*).
P. 285, l. 15 : Cevrons, angart, *lisez* Cemons (*pour* Semons) au gait.
P. 289, l. 14 : kantié, *lisez* traittié.
P. 300, l. 15 : eniplez, *lisez* emplez *qu'il faut corriger en* emparlez *en suppléant le signe d'abréviation*.
P. 301, l. 19 : reumes, *lisez* reume.
P. 312, l. 9 : rataschent, *lisez* racaschent.
P. 336, l. 8 : resour, *lisez* ce jour ; — *supprimez le point et virgule*.
P. 336, l. 9 : *Mettez une virgule après* entra.
P. 339, l. 6 : fresserme, *corrigez* fresseures.
P. 339, l. 10 : *Supprimez la virgule après* Jehan,
P. 341, l. 16 : *Supprimez la virgule après* Jehan.
P. 342, l. 12 : Ogiles le galoiz, *lisez* o Giles le Galoiz.
P. 343 l. 2 : ponge, *lisez* pouge.
P. 349, l. 7 : prennelez, *corrigez* preunelez.
P. 354, l. 1 : amoureusement, *rétablissez la leçon corrigée* anieusement.

TOME CINQUIÈME.

P. 4, l. 23 : couchent, *corrigez* touchent.
P. 6, l. 5 : La Ballade n° DCCCXXXVI a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 41.
P. 18, l. 2 : deserre, *lisez* deserte.
P. 52, l. 12 : espurettes, *corrigez* espinettes.
P. 74, l. 1 : Et d'Aureole et de Matheolus, *lisez*, *en faisant une nouvelle correction*, D'Aureole et de Matheolulus.
P. 103, l. 22 : prusse, *lisez* Prusse.
P. 113, l. 16 : Cette Ballade DCCCCXIV est la même que la Ballade n° CLXXIV (t. I, p. 307).
P. 114, l. 4 : Aconvenu, *lisez* A convenu.
P. 114, l. 12 : Yvain, *corrigez* Yrain.
P. 115, l. 4 : La Ballade n° DCCCCXV a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 110.
P. 129, l. 1 : La Ballade n° DCCCCXXIV a été publiée par E. Ritter, dans la *Revue Savoisienne* (1892), p. 109.
P. 130, l. 7 : Ferriere, *lisez* ferriere (*pour* forriere).
P. 151, l. 25 : dervée, *lisez* derveé.
P. 154, l. 29 : *Supprimez la virgule après* esclede.
P. 340, l. 21 : qui, *lisez* que.
P. 350, l. 1 : La Ballade n° MLIX a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart*, t. XII (1871), p. 364.

P. 351, l. 10 : La Ballade n° MLX a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart*, t. XII (1871), p. 365.

TOME SIXIÈME.

P. 15, l. 9 : paenne, *lisez* panne.
P. 50, l. 17 : La Ballade n° MCXXX a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart*, t. I^a (1870), p. 415.
P. 54, l. 17 : *Supprimez la virgule après* Lancelot.
P. 54, l. 19 : *Remplacez après* chevaliers *le point et virgule par une virgule et mettez une virgule après* banniere.
P. 55, l. 15 : Tillaye, *corrigez* Tillieres.
P. 55, l. 16 : Chaumoncel, *lisez* Chaumontel.
P. 55, l. 20 : l'Escrie, *lisez* Lestrie.
P. 56, l. 2 : Paniot, *corrigez* Paviot.
P. 56, l. 6 : Gourle, *lisez* Gourlé.
P. 107, l. 22 : karolus, *corrigez* Karolum.
P. 115, l. 17 : La Chanson royale n° MCLXXI a été publiée par Sarradin, *Étude sur Eust. des Champs* (1878), p. 145.
P. 148, l. 21 : conlice, *corrigez* coulice.
P. 162, l. 4 : chavenas, *lisez* chanevas.
P. 180, l. 1 : La Ballade n° MCXCVII a été publiée par Tarbé *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 12.
P. 183, l. 6 : La Ballade n° MCXCIX a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 150.
P. 184, l. 20 : La Ballade n° MCC a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 185.
P. 185, l. 17 : Bodes concluez pour vo mort et haire, *corrigez* Bedes concluent pour vo mort et vo haire.
P. 188, l. 1 : La Ballade n° MCCII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. de Deschamps* (1849), t. I, p. 54.
P. 200, l. 20 : chanvenas, *lisez* channevas.
P. 230, l. 13 : et d'ochelitre, *supprimez l'addition* et, *et corrigez* de vent, d'esclistre.
P. 257, l. 4 : s'orde, *lisez* sorde.
P. 268, l. 8 : La Ballade n° MCCLII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 21.
P. 279, l. 16 : La Ballade n° MCCLIX a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t, I, p. 191.

TOME SEPTIÈME.

P. 65, l. 13 : *Supprimez le titre de la pièce latine :* A Henri de Transtamare.

P. 66, l. 1 : La Ballade n° MCCCIX a été publiée par E. Ritter dans la *Revue Savoisienne* (1892), p. 111.
P. 110, l. 7 : *Supprimez la correction* et.
P. 112, l. 1 : La Ballade n° MCCCXXXIX a été publiée par P. Paris, *Les mss. français*, t. VI (1845), p. 431.
P. 160, l. 10 : D'un foul faire homme de science, *corrigez* Faire un foul d'homme de science.
P. 201, l. 7 : meleche, *lisez* me leche.
P. 210, l. 4 : La Ballade n° MCCCLXVIII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 63.
P. 235, l. 14 : Par les œillez, memoire, *lisez* Par les œillez Memoire.
P. 248, l. 8 : *Supprimez la virgule après* travaulx.
P. 331, l. 27 : que, *corrigez* qu'en.
P. 333, l. 30 : Le Poursuigant, *lisez* Le Poursiugant.
P. 341, l. 11 : Et prinse comme largieuse, *supprimez l'addition* Et, *et corrigez* Prinse comme larrecineuse.
P. 341, l. 18 : Creton, *corrigez* Trecon.

TOME HUITIÈME.

P. 16, l. 28 : Tout, *lisez* Tant.
P. 61, l. 16 : *Supprimez la virgule après* Jaquet.
P. 69, l. 12 : enor, *lisez* encor.
P. 107, l. 1 : Courcy, *corrigez plutôt* Coucy.
P. 118, l. 4 : De son amour (*correction pour* De l'amour), *corrigez à nouveau*, De l'amour hault.

TOME NEUVIÈME.

P. 7, l. 21 : niser, *corrigez* viser.
P. 7, l. 30 : Prapers, *corrigez* Prayers.
P. 110, l. 25 : Ermagart, *corrigez* Ermangart.
P. 194, l. 8 : muremiles, *lisez* murenules.
P. 219, l. 11 : moustre, *corrigez* menstre.
P. 351, l. 29 : desacoutumer, *corrigez* desacoustumer.
P. 351, l. 32 : descoutumer, *lisez* descoustumer.
P. 366, l. 11 : *Supprimez la virgule après* Clermont, *et placez-la après* Jehan.
P. 376, l. 11 : Brimon, *lisez* Brinon.
P. 377, l. 18 : *Après* lessié *le vers 11745 a été passé et doit être ainsi rétabli :*

Jehan Braque : tuit chevalier sont.

TOME DIXIÈME.

P. LXXXII, l. 14 : C'est à tort que la Ballade n° LXVI a trouvé place dans ce volume; elle appartient sans conteste à l'œuvre de Deschamps et a déjà été publiée sous le n° MCCXLIX, t. VI, p. 263. Les variantes seules du ms. de Clermont-Ferrand auraient dû figurer au t. VI, p. 302.

P. 100, col. 1, l. 31-33 : Prapers..... IX, 7, *à remplacer à l'ordre alphabétique* (p. 100, col. 2, après la l. 3) *par*

Prayer, *forme ardennaise de* proyer, *sorte d'alouette de pré*, IX, 7. *Cf.* Rolland, *Faune populaire*, III, 197.

P. 134, col. 2, l. 15 : *Ajoutez :*

Argives, *Grecs*, I, 92.

P. 141, col. 2, l. 19 : *Supprimez la ligne entière. Voy.* plus haut (p. 248) la correction du t. III, p. 143, l. 22.

TABLE

DES

MATIÈRES DU DIXIÈME VOLUME

	Pages
Note sur un certain nombre de pièces attribuables à Eustache Deschamps	I
Pièces publiées, provenant :	
1° du ms. de la Bibl. nat. fr. 850	LXXVI
2° du ms. de la Bibl. nat. nouv. acq. fr. 6221	V, LXXXI
3° du ms. de la Bibl. nat. nouv. acq. fr. 6235	LXXX, XCIII
4° du ms. 249 de la Bibl. de Clermont-Ferrand	LXXI, XCII
VOCABULAIRE	I
Supplément au VOCABULAIRE, additions	131
INDEX DES NOMS GÉOGRAPHIQUES	133
INDEX DES NOMS PROPRES ET DES MATIÈRES	157
Liste des sources les plus fréquemment citées en abrégé dans l'INDEX DES NOMS PROPRES ET DES MATIÈRES	243
ADDITIONS ET CORRECTIONS des dix premiers volumes	245

Publications de la Société des Anciens Textes Français
(*En vente à la librairie* Firmin-Didot et Cie, *56, rue Jacob, à Paris.*)

Bulletin de la Société des Anciens Textes Français (années 1875 à 1900). N'est vendu qu'aux membres de la Société au prix de 3 fr. par année, en papier de Hollande, et de 6 fr. en papier Whatman.

Chansons françaises du xv*e siècle* publiées d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale de Paris par Gaston Paris, et accompagnées de la musique transcrite en notation moderne par Auguste Gevaert (1875). Epuisé.

Les plus anciens Monuments de la langue française (ixe, xe siècles) publiés par Gaston Paris. Album de neuf planches exécutées par la photogravure (1875). . . . . 30 fr.

Brun de la Montaigne, roman d'aventure publié pour la première fois, d'après le manuscrit unique de Paris, par Paul Meyer (1875) . . . . . 5 fr.

Miracles de Nostre Dame par personnages publiés d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale par Gaston Paris et Ulysse Robert; texte complet t. I à VII (1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1883), le vol. . 10 fr.

Le t. VIII, dû à M. François Bonnardot, comprend le vocabulaire, la table des noms et celle des citations bibliques (1893). . . . . 15 fr.

Le t. IX et dernier contiendra l'introduction et les notes.

Guillaume de Palerne publié d'après le manuscrit de la bibliothèque de l'Arsenal à Paris, par Henri Michelant (1876). . . . . 10 fr.

Deux Rédactions du Roman des Sept Sages de Rome publiées par Gaston Paris (1876). . . . . 8 fr.

Aiol, chanson de geste publiée d'après le manuscrit unique de Paris par Jacques Normand et Gaston Raynaud (1877). Epuisé sur papier ordinaire.

L'ouvrage sur papier Whatman. . . . . 24 fr.

Le Débat des Hérauts de France et d'Angleterre, suivi de *The Debate between the Heralds of England and France, by* John Coke, édition commencée par L. Pannier et achevée par Paul Meyer (1877). . . . . 10 fr.

Œuvres complètes d'Eustache Deschamps publiées d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale par le marquis de Queux de Saint-Hilaire, t. I à VI, et par Gaston Raynaud, t. VII à X (1878, 1880, 1882, 1884, 1887, 1889, 1891, 1893, 1894, 1901), le vol. . . . . 12 fr.

Le t. XI et dernier contiendra l'introduction.

Le Saint Voyage de Jherusalem du seigneur d'Anglure publié par François Bonnardot et Auguste Longnon (1878) . . . . . 10 fr.

Chronique du Mont-Saint-Michel (1343-1468) publiée avec notes et pièces diverses par Siméon Luce, t. I et II (1879, 1883), le vol. . . . . 12 fr.

Elie de Saint-Gille, chanson de geste publiée avec introduction, glossaire et index, par Gaston Raynaud, accompagnée de la rédaction norvégienne traduite par Eugène Koelbing (1879). . . . . 8 fr.

Daurel et Beton, chanson de geste provençale publiée pour la première fois d'après le manuscrit unique appartenant à M. F. Didot par Paul Meyer (1880). . . . . 8 fr.

La Vie de saint Gilles, par Guillaume de Berneville, poème du XIIe siècle publié d'après le manuscrit unique de Florence par Gaston Paris et Alphonse Bos (1881) . . . . . 10 fr.

L'Amant rendu cordelier à l'observance d'amour, poème attribué à Martial d'Auvergne, publié d'après les mss. et les anciennes éditions par A. de Montaiglon (1881). . . . . 10 fr.

Raoul de Cambrai, chanson de geste publiée par Paul Meyer et Auguste Longnon (1882). . . . . 15 fr.

Le Dit de la Panthère d'Amours, par Nicole de Margival, poème du XIIIe siècle publié par Henry A. Todd (1883) . . . . . 6 fr.

Les Œuvres poétiques de Philippe de Remi, sire de Beaumanoir, publiées par H. Suchier, t. I et II (1884-85). . . . . 25 fr.

Le premier volume ne se vend pas séparément ; le second volume seul 15 fr.

La Mort Aymeri de Narbonne, chanson de geste publiée par J. Couraye du Parc (1884). . . . . 10 fr.

Trois Versions rimées de l'Évangile de Nicodème publiées par G. Paris et A. Bos (1885) . . . . . 8 fr.

Fragments d'une Vie de saint Thomas de Cantorbéry publiés pour la première fois d'après les feuillets appartenant à la collection Goethals Vercruysse, avec fac-similé en héliogravure de l'original, par Paul Meyer (1885). 10 fr.

Œuvres poétiques de Christine de Pisan publiées par Maurice Roy, t. I, II et III (1886, 1891, 1896), le vol. . . . . 10 fr.

Merlin, roman en prose du XIIIe siècle publié d'après le ms. appartenant à M. A. Huth, par G. Paris et J. Ulrich, t. I et II (1886) . . . . . 20 fr.

Aymeri de Narbonne, chanson de geste publiée par Louis Demaison, t. I et II (1887). . . . . 20 fr.

Le Mystère de saint Bernard de Menthon publié d'après le ms. unique appartenant à M. le comte de Menthon par A. Lecoy de la Marche (1888). 8 fr.

Les quatre Ages de l'homme, traité moral de Philippe de Navarre, publié par Marcel de Fréville (1888) . . . . . 7 fr.

Le Couronnement de Louis, chanson de geste publiée par E. Langlois, (1888). Épuisé sur papier ordinaire.

L'ouvrage sur papier Whatman . . . . . 30 fr.

Les Contes moralisés de Nicole Bozon publiés par Miss L. Toulmin Smith et M. Paul Meyer (1889). . . . . 15 fr.

Rondeaux et autres Poésies du XVe siècle publiés d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale, par Gaston Raynaud (1889). . . . . 8 fr.

Le Roman de Thèbes, édition critique d'après tous les manuscrits connus, par Léopold Constans, t. I et II (1890). . . . . 30 fr.

Ces deux volumes ne se vendent pas séparément.

Le Chansonnier français de Saint-Germain-des-Prés (Bibl. nat. fr. 20050), reproduction phototypique avec transcription, par Paul Meyer et Gaston Raynaud, t. I (1892). . . . . 40 fr.

Le Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole publié d'après le manuscrit du Vatican par G. Servois (1893). . . . . 10 fr.

L'Escoufle, roman d'aventure, publié pour la première fois d'après le manuscrit unique de l'Arsenal, par H. Michelant et P. Meyer (1894). . 15 fr.

Guillaume de la Barre, roman d'aventures, par Arnaut Vidal de Castelnaudari, publié par Paul Meyer (1895). . . . . 10 fr.

Melliador, par Jean Froissart, publié par A. Longnon, t. I, II et III (1895-1899), le vol. . . . . 10 fr.

La Prise de Cordres et de Sebille, chanson de geste publiée d'après le ms. unique de la Bibliothèque nationale, par Ovide Densusianu (1896). . . . . 10 fr.

Œuvres poétiques de Guillaume Alexis, prieur de Bucy, publiées par Arthur PIAGET et Emile PICOT, t. I et II (1896, 1899)..... 20 fr.

L'Art de Chevalerie, traduction du *De re militari* de Végèce par Jean de MEUN, publié avec une étude sur cette traduction et sur *Li Abrejance de l'Ordre de Chevalerie* de Jean Priorat, par Ulysse ROBERT (1897). 10 fr.

Li Abrejance de l'Ordre de Chevalerie, mise en vers de la traduction de Végèce par Jean de MEUN, par Jean PRIORAT de Besançon, publiée avec un glossaire par Ulysse ROBERT (1897)..... 10 fr.

La Chirurgie de Maître Henri de Mondeville, traduction contemporaine de l'auteur, publiée d'après le ms. unique de la Bibliothèque nationale, par le Docteur A. BOS, t. I et II (1897, 1898)..... 20 fr.

Les Narbonnais, chanson de geste publiée pour la première fois, par Hermann SUCHIER, t. I et II (1898)..... 20 fr.

Orson de Beauvais, chanson de geste du XIIe siècle publiée d'après le manuscrit unique de Cheltenham, par Gaston PARIS. (1899)..... 10 fr.

L'*Apocalypse*, version française publiée d'après le ms. fr. 403 de la Bibliothèque nationale, par L. DELISLE et P. MEYER. Reproduction phototypique (1900)..... 40 fr.
— Texte et introduction (1901)..... 15 fr.

Le Mistère du Viel Testament, publié avec introduction, notes et glossaire, par le baron James DE ROTHSCHILD, t. I-VI (1878-1891), ouvrage terminé, le vol..... 10 fr.

(Ouvrage imprimé aux frais du baron James de Rothschild et offert aux membres de la Société.)

Tous ces ouvrages sont in-8°, excepté *Les plus anciens Monuments de la langue française* qui sont grand in-folio.

Il a été fait de chaque ouvrage un tirage à petit nombre sur papier Whatman. Le prix des exemplaires sur ce papier est double de celui des exemplaires en papier ordinaire.

Les membres de la Société ont droit à une remise de 25 p. 100 sur tous les prix indiqués ci-dessus.

La Société des Anciens Textes français a obtenu pour ses publications le prix Archon-Despérouse, à l'Académie française, en 1882, et le prix La Grange, à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, en 1883 et 1895.

Le Puy-en-Velay. — Imp. Régis Marchessou, boulevard Carnot, 23.

Stanford University Lib
3 6105 010 705 756

DATE DUE

FEB 28 1991			

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA 94305

NON-CIRCULATING

JAN 13 '62

JAN 9 '67

NON-CIRCULATING

Stanford University Library
Stanford, California

In order that others may use this book, please return it as soon as possible, but not later than the date due.

SIGILLUM: ARCHIEPISCOPI: EXIMIUS: FRANCISCUS
MDCCCLXXV